

**Tractoare 9R (Nr. de serie 075061-),  
versiune europeană I1**



**JOHN DEERE**

**MANUALUL OPERATORULUI**

**Tractoare 9R (nr. de serie 075061-  
versiunea europeană**

**OMTR118828 EDIȚIA I1 (ROMANIAN)**

**John Deere Waterloo Works**

Ediție europeană  
PRINTED IN U.S.A.

# Introducere

## Cuvânt înainte

CITIȚI ACEST MANUAL cu atenție pentru informații privind utilizarea și întreținerea corectă a mașinii. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca leziuni corporale sau defectarea echipamentelor. Acest manual și semnele de siguranță de pe mașina dvs. pot fi disponibile și în alte limbi (pentru comenzi, consultați reprezentanța locală John Deere).

ACEST MANUAL TREBUIE CONSIDERAT parte componentă a mașinii dumneavoastră și trebuie să rămână împreună cu aceasta în cazul vânzării ei.

DIMENSIUNILE din acest manual sunt exprimate atât în unități metrice, cât și în unități specifice S.U.A. echivalente. Utilizați numai piesele de schimb și organele de asamblare corespunzătoare. Dispozitivele de fixare cu specificații exprimate în sistem metric sau anglo-saxon pot necesita o cheie fixă cu dimensiuni exprimate în sistem metric sau anglo-saxon.

PARTEA DREAPTĂ ȘI PARTEA STÂNGĂ se determină în raport cu direcția de deplasare înainte.

SCRIEȚI NUMERELE DE IDENTIFICARE ALE PRODUSULUI (P.I.N.) în secțiunea pentru Numere de identificare sau Specificații. Înregistrați exact toate numerele pentru a vă ajuta la urmărirea mașinii în caz de furt. De asemenea, reprezentantul John Deere are nevoie de aceste numere când comandați piese de schimb. Păstrați numerele de identificare într-un loc sigur în afara mașinii.

ALIMENTAREA CU ALT COMBUSTIBIL DECÂT CEL SPECIFICAT de către fabricant sau supraîncărcarea de alt fel duce la pierderea garanției pentru această mașină.

ÎNAINTE DE A LIVRA ACEASTĂ MAȘINĂ, reprezentantul dumneavoastră a executat o verificare prealabilă. După ce utilizați vehiculul o perioadă de timp stabilită, programați cu distribuitorul John Deere o inspecție post-vânzare pentru a asigura cele mai bune performanțe.

ACEST TRACTOR ESTE DESTINAT EXCLUSIV utilizării în lucrări specifice de agricultură sau similare (UTILIZARE TIPICĂ). Utilizarea în orice alt mod este considerată contrară destinației de utilizare. Fabricantul nu acceptă nicio responsabilitate pentru pagube sau deteriorări datorate acestei întrebuințări greșite, aceste riscuri fiind preluate exclusiv de către utilizator. Respectarea strictă a condițiilor de exploatare, întreținere și reparare specificate de producător constituie, de asemenea, elemente esențiale pentru utilizarea tipică.

ACEST TRACTOR TREBUIE OPERAT, întreținut și reparat numai de către persoane familiarizate cu toate

caracteristicile sale particulare și informate despre regulile referitoare la siguranță (prevenirea accidentelor). Regulamentele pentru prevenirea accidentelor, orice alte regulamente generale de siguranță și medicina muncii recunoscute și regulamentele de circulație trebuie respectate necondiționat. Orice modificări arbitrare efectuate la acest tractor vor elibera fabricantul de toate responsabilitățile pentru pagubele sau deteriorările rezultate.

ÎNREGISTRAȚI PRODUSELE UTILIZATE. Dacă ați achiziționat produse John Deere utilizate de la un reprezentant autorizat John Deere, informațiile de înregistrare a garanției au fost actualizate de reprezentant și nu mai sunt necesare informații suplimentare din partea dvs.

Dacă ați achiziționat vreun produs utilizat John Deere de la o licitație, printr-un comerciant sau de la un fermier, vă rugăm să îl înregistrați acum. Pentru John Deere și pentru reprezentanții John Deere, siguranța și satisfacția clienților este importantă. Reprezentantul local John Deere este cel mai bine echipat și nerăbdător să vă ofere niveluri superioare de asistență pentru echipamentul dvs. Introduceți detaliile produsului și adresa dvs. online, utilizând site-ul web al John Deere corespunzător țării dvs. Apoi alegeți reprezentantul dorit.

RW29387,00000CC-58-22JUL19

## Caracteristici de emisii și modificarea neautorizată

### Operare și întreținere

Motorul, inclusiv sistemul de control al emisiilor, trebuie să fie operat, utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile din acest manual pentru a menține caracteristicile de emisii ale motorului în limitele aplicabile categoriei/certificării motorului.

### Modificarea neautorizată

Nu se permite efectuarea de modificări neautorizate sau utilizarea necorespunzătoare a sistemului de control al emisiilor motorului, în special în ceea ce privește dezactivarea sau nementinerea recirculării gazelor de evacuare (EGR) sau a unui sistem de dozare DEF. Modificarea neautorizată a sistemului de control al emisiilor al unui motor va anula certificarea de tip a Uniunii Europene (UE) și garanțiile aplicabile privind emisiile.

DX,EMISSIONS,PERFORM-58-12JAN18

## Mărci comerciale

| Mărci comerciale                             |                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AccuDepth™                                   | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| Directia ActiveCommand (ACS™)                | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| ActiveSeat™                                  | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| AirCushion™                                  | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| AMBLYGON™                                    | Marcă comercială a Kluber Lubrication                                                                                                        |
| AMPSEAL 16™                                  | Marcă comercială a Tyco Electronics                                                                                                          |
| Apex™                                        | Marcă comercială a Delphi International                                                                                                      |
| Apple CarPlay®                               | iPhone și Siri sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în SUA și în alte țări. Apple CarPlay este o marcă comercială a Apple Inc. |
| AutoLoad™                                    | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| AutoPowr™                                    | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| AutoQuad™                                    | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| AutoTrac™                                    | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| Avdel™                                       | Marcă comercială a Avdel UK Limited                                                                                                          |
| Bio Hy-Gard™                                 | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| Bluetooth®                                   | Marcă comercială a Bluetooth SIG                                                                                                             |
| Break-In™                                    | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| CINCH™                                       | Marcă comercială a Cinch Inc.                                                                                                                |
| ClimaTrak™                                   | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| ComfortCommand™                              | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| ComfortGard™                                 | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| CommandARM™                                  | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| CommandCenter™                               | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| CommandPRO™                                  | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| CommandView™                                 | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| Cool-Gard™                                   | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| CoolScan™                                    | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| CPC™                                         | Marcă comercială a AMP Incorporated                                                                                                          |
| Cummins®                                     | Marcă comercială a Cummins Inc.                                                                                                              |
| DEUTSCH™                                     | Marcă comercială a Deutsch Company                                                                                                           |
| DURABUILT™                                   | Marcă comercială a Camoplast Inc.                                                                                                            |
| e18™                                         | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| e23™                                         | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| eAutoPowr™                                   | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| Efficiency Manager™                          | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| ExactRate™                                   | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| FieldCruise™                                 | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| Field Doc™                                   | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| GreenStar™                                   | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| Hy-Gard™                                     | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| HydraCushion™                                | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| ILS™ (suspensie cu articulații independente) | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| iPhone®                                      | iPhone și Siri sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în SUA și în alte țări. Apple CarPlay este o marcă comercială a Apple Inc. |
| iPod®                                        | iPhone și Siri sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în SUA și în alte țări. Apple CarPlay este o marcă comercială a Apple Inc. |
| iPod Touch®                                  | iPhone și Siri sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în SUA și în alte țări. Apple CarPlay este o marcă comercială a Apple Inc. |
| iTEC™                                        | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| IVT™ (безкрайно променлива трансмисия)       | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| JDLINK™                                      | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| John Deere FarmSight™                        | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |

## Introducere

| Mărci comerciale                       |                                                                                                                                              |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Loctite™                               | Marcă comercială a Henkel Corporation                                                                                                        |
| MATE-N-LOC™                            | Marcă comercială a AMP Incorporated                                                                                                          |
| METRIMATE™                             | Marcă comercială a AMP Incorporated                                                                                                          |
| METRI-PACK™                            | Marcă comercială a Delphi Packard Electric Systems                                                                                           |
| NEVER-SEEZ™                            | Marcă comercială a Bostik-Findley Inc.                                                                                                       |
| Oilscan™                               | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| PLUS-50™                               | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| PowerShift™                            | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| PowerTech™                             | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| PowerZero™                             | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| PowrQuad™                              | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| PowrQuad™ PLUS                         | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| QUICK METAL™                           | Marcă comercială a Henkel Corporation                                                                                                        |
| Quik-Tatch™                            | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| Service ADVISOR™                       | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| SERVICEGARD™                           | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| ® Siri                                 | iPhone și Siri sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în SUA și în alte țări. Apple CarPlay este o marcă comercială a Apple Inc. |
| SiriusXM™                              | Marcă comercială a Sirius XM Radio Inc.                                                                                                      |
| StarFire™                              | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| STC™                                   | Marcă comercială a Aeroquip Corporation                                                                                                      |
| StellarSupport™                        | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| SUMITOMO™                              | Marcă comercială a Sumitomo Corporation                                                                                                      |
| TEFLON™                                | Marcă comercială a DuPont Co.                                                                                                                |
| TLS™ (suspensie cu articulație triplă) | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| TouchSet™                              | Marcă comercială a Deere and Company                                                                                                         |
| Weather Pack™                          | Marcă comercială a Packard Electric                                                                                                          |
| YAZAKI™                                | Marcă comercială a Yazaki Corporation                                                                                                        |



# Cuprins

|                                                       | Pagina |                                                   | Pagina |
|-------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------|--------|
| <b>Glosar</b>                                         |        | Efectuarea Întreținerii în Condiții de            |        |
| Glosarul de termeni .....                             | 00-1   | Siguranță .....                                   | 05-14  |
| <b>Siguranța</b>                                      |        | Evitați gazele de evacuare fierbinți .....        | 05-14  |
| Recunoașterea informațiilor de siguranță .....        | 05-1   | Limpar filtrele de escape com siguranța .....     | 05-14  |
| Înțelegerea sensului cuvintelor de                    |        | Lucrul în mediu ventilat .....                    | 05-15  |
| semnalizare .....                                     | 05-1   | Susținerea corectă a mașinii .....                | 05-16  |
| Respectați instrucțiunile de siguranță .....          | 05-1   | Prevenirea pornirii întâmplătoare a mașinii ..... | 05-16  |
| Pregătirea pentru urgențe .....                       | 05-2   | Parcarea mașinii în condiții de siguranță .....   | 05-16  |
| Purtarea echipamentului de protecție .....            | 05-2   | Transportați tractorul în siguranță .....         | 05-16  |
| Protecția împotriva zgomotului .....                  | 05-2   | Întreținerea în siguranță a sistemului de         |        |
| Manipularea cu grijă a combustibilului –              |        | răcire .....                                      | 05-17  |
| Preveniți incendiile .....                            | 05-2   | Servisarea în siguranță a sistemelor de           |        |
| Prevenirea incendiilor .....                          | 05-3   | acumulatori .....                                 | 05-17  |
| În caz de incendiu .....                              | 05-3   | Întreținerea în Siguranță a Pneurilor .....       | 05-17  |
| Evitați pericolul descărcărilor electrostatice în     |        | Servisarea în siguranță a tractorului cu          |        |
| timpul realimentării cu combustibil .....             | 05-4   | tracțiune pe roțile din față .....                | 05-17  |
| Folosirea adecvată a structurii de protecție la       |        | Strângerea șuruburilor/piulițelor roților .....   | 05-18  |
| răsturnare (ROPS) și a centurii de                    |        | Evitarea lichidelor sub înaltă presiune .....     | 05-18  |
| siguranță .....                                       | 05-4   | Evitați deschiderea sistemului de alimentare      |        |
| Păstrarea Distanței Față de Transmisile               |        | cu combustibil sub presiune .....                 | 05-18  |
| Rotative .....                                        | 05-4   | Depozitarea accesoriilor în siguranță .....       | 05-19  |
| Utilizați corect treptele și mânerele .....           | 05-5   | Dezafectare — Reciclarea și eliminarea            |        |
| Citiți Manualul operatorului pentru                   |        | corespunzătoare a fluidelor și                    |        |
| Controlerile ISOBUS .....                             | 05-5   | componentelor .....                               | 05-19  |
| Utilizați centura de siguranță corect .....           | 05-6   | <b>Semnele de Siguranță</b>                       |        |
| Vibrații .....                                        | 05-6   | Manual de utilizare .....                         | 05A-1  |
| Utilizarea Tractorului în Condiții de Siguranță ..... | 05-6   | Centura de siguranță .....                        | 05A-1  |
| Evitați accidente la mersul înapoi .....              | 05-7   | Scaunul pasagerului .....                         | 05A-2  |
| Utilizare limitată în lucrări forestiere .....        | 05-7   | Zona articulațiilor .....                         | 05A-2  |
| Operarea în siguranță a tractorului cu                |        | Acumulatori pentru suspensia                      |        |
| încărcător .....                                      | 05-8   | HydraCushion™ (dacă intră în dotare) .....        | 05A-3  |
| Nu luați pasageri în mașină .....                     | 05-8   | Comutatorul pentru comanda de la distanță a       |        |
| Scaunul Pasagerului .....                             | 05-8   | cârligului din spate (dacă există) [Ag] .....     | 05A-3  |
| Utilizarea luminilor și dispozitivelor de             |        | SCV-urile din spate .....                         | 05A-3  |
| siguranță .....                                       | 05-9   | Frâna de parcare (energie acumulată) .....        | 05A-4  |
| Tractarea în Siguranță a Remorcilor/Utilajelor .....  | 05-9   | <b>Prezentarea generală a vehiculului</b>         |        |
| Atenție în Pantă, pe Teren Denivelat și pe            |        | Tractor seria 9R .....                            | 10-1   |
| Teren Greu .....                                      | 05-9   | <b>Funcționarea motorului</b>                     |        |
| Eliberarea unei mașini împotmolite .....              | 05-10  | Setările motorului—Acces .....                    | 20-1   |
| Evitați contactul cu substanțele chimice              |        | Setările motorului .....                          | 20-1   |
| agricole .....                                        | 05-10  | Setările motorului – Puterea motorului .....      | 20-3   |
| Manipulați substanțele chimice agricole în            |        | Setările motorului—Turație max. motor .....       | 20-3   |
| siguranță .....                                       | 05-11  | Setările motorului - Prezentare generală a        |        |
| Manipularea în siguranță a bateriilor .....           | 05-11  | sistemului filtrului de evacuare .....            | 20-4   |
| Evitați încălzirea în apropierea conductelor          |        | Setările motorului - Curățarea automată a         |        |
| cu fluid sub presiune .....                           | 05-12  | filtrului de evacuare .....                       | 20-5   |
| Curățați vopseaua înainte de sudare sau               |        | Setările motorului - Dezactivarea curățării       |        |
| încălzire .....                                       | 05-13  | automate a filtrului de evacuare .....            | 20-6   |
| Manipularea componentelor electronice și a            |        |                                                   |        |
| suporturilor acestora în siguranță .....              | 05-13  |                                                   |        |

Continuare pe pagina următoare

*Manual original. Toate informațiile, ilustrațiile și specificațiile din acest manual sunt bazate pe ultimele informații disponibile la data publicării. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în orice moment fără înștiințare.*

| Pagina                                                                              | Pagina                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Setările motorului – Curățare filtru cu mașina parcată ..... 20-6                   | <b>CommandCenter™</b>                                                         |
| Setările motorului — Decelerator ..... 20-8                                         | Afișajul din generația 4 ..... 30C-1                                          |
| Setări motor – Setări avansate ..... 20-8                                           | Cuplajul spate sau disponibilitatea prizei de putere ..... 30C-1              |
| Avertizare de oprire necesară a mașinii ..... 20-8                                  | Prezentare generală a setărilor mașinii ..... 30C-1                           |
| Sistemul de alimentare cu carburant al motorului și puterea nominală ..... 20-9     | Navigarea prin CommandCenter™ din generația 4 ..... 30C-3                     |
| Comutatorul de deconectare a bateriei ..... 20-9                                    | Aișajele universale compatibile ..... 30C-4                                   |
| Pornirea motorului ..... 20-10                                                      | Pornirea și oprirea afișajului ..... 30C-4                                    |
| Sistemele antifurt ..... 20-11                                                      | Modificarea paginilor și valorilor ..... 30C-4                                |
| Rularea motorului ..... 20-11                                                       | Asistență pe ecran instalată prin Service ADVISOR™ și din fabrică ..... 30C-5 |
| Oprirea motorului ..... 20-12                                                       | Calibrarea radarului ..... 30C-5                                              |
| Repornirea motorului care a rămas fără carburant ..... 20-12                        | Calibrarea alunecării ..... 30C-6                                             |
| Reducerea consumului de carburant ..... 20-12                                       | Setările sistemului de direcție – Acces ..... 30C-7                           |
| Bateria externă pentru pornirea asistată sau încărcătorul ..... 20-13               | Setările sistemului de direcție ..... 30C-7                                   |
|                                                                                     | Setările direcției—Rezistența volanului la viraj ..... 30C-7                  |
|                                                                                     | Configurare comenzi ..... 30C-7                                               |
|                                                                                     | Instalarea camerei pentru afișajul video ..... 30C-8                          |
| <b>Utilizarea pe vreme rece</b>                                                     |                                                                               |
| Pornirea pe vreme rece — Cu asistență la pornire ..... 20A-1                        | <b>Controlul inteligent total al echipamentului (ITEC™)</b>                   |
| Schimbarea canistrei cu lichid de pornire ..... 20A-1                               | Funcțiile comenzilor CommandARM™ ..... 40-1                                   |
| Utilizarea încălzitorului lichidului de răcire a motorului ..... 20A-1              | Descrierea postului ITEC™ (UE 1322/2014) ..... 40-1                           |
|                                                                                     | Descrierea paginilor și funcțiile CommandCenter™ ..... 40-1                   |
| <b>Echipamentul pentru emisii</b>                                                   | Zonă de stare ..... 40-2                                                      |
| Prezentare generală a indicatoarelor sistemului de post-tratare ..... 20B-1         | Pagina Toate secvențele ..... 40-2                                            |
| Prezentare generală a sistemului de reducere catalitică selectivă (SCR) ..... 20B-3 | Adăugarea unei secvențe noi ..... 40-3                                        |
| Lucrările de service la filtrul de particule diesel (DPF) ..... 20B-4               | Stare etapă secvență ..... 40-3                                               |
| Opțiuni de operare restabilită ..... 20B-5                                          | Editarea sau eliminarea secvenței ..... 40-4                                  |
|                                                                                     | Pagina Seturi de secvențe ..... 40-5                                          |
|                                                                                     | Efectuarea secvenței ..... 40-5                                               |
|                                                                                     | Recomandări (AutoLearn) ..... 40-6                                            |
|                                                                                     | Funcții ITEC™ – Efficiency Manager™ ..... 40-6                                |
| <b>Consola frontală</b>                                                             |                                                                               |
| Consola frontală ..... 30-1                                                         | <b>Tractor-Implement Automation (TIA)</b>                                     |
| Reglarea volanului și a coloanei de direcție ..... 30-1                             | TIA—Informații generale ..... 40A-1                                           |
| Funcționarea claxonului ..... 30-1                                                  | Activarea echipamentului TIA ..... 40A-1                                      |
| Funcționarea ștergătoarelor și a spălătoarelor ..... 30-1                           | Utilizarea TIA ..... 40A-2                                                    |
| Comutator cu cheie de contact ..... 30-2                                            | Cerințe pentru priza de putere [Ag] ..... 40A-2                               |
| Acționări semnalizatoarele de direcție ..... 30-2                                   | Cerințe SCV ..... 40A-2                                                       |
| Pedalele ..... 30-2                                                                 | Cerințele pentru transmisia PowerShift™ ..... 40A-2                           |
| Acționarea luminilor ..... 30-3                                                     | Cerințele de ghidare AutoTrac™ ..... 40A-3                                    |
| Comutatorul de blocare a diferențialului ..... 30-4                                 | Cerințe pentru cuplajul spate [Ag] ..... 40A-3                                |
| <b>Afișajul de pe consola din colț</b>                                              |                                                                               |
| Afișajul de pe consola din colț ..... 30A-1                                         | <b>Lanțul cinematic</b>                                                       |
|                                                                                     | Prezentare generală a lanțului cinematic ..... 50-1                           |
| <b>Comenzile CommandARM™</b>                                                        | Setările suspensiei—Accesarea ..... 50-1                                      |
| CommandARM™ ..... 30B-1                                                             | Setările suspensiei ..... 50-1                                                |
| Comenzile cârligului CommandARM™ [Ag] ..... 30B-1                                   | Setările suspensiei—Manuale ..... 50-2                                        |
| Manetele de control al SCV CommandARM™ ..... 30B-2                                  | Diferențialul Blocabil ..... 50-2                                             |
| Manetele de comandă a prizei de putere CommandARM™ [Ag] ..... 30B-2                 | Utilizarea suspensiei ..... 50-3                                              |
| Comenzile pentru climatizare, radio și iluminare CommandARM™ ..... 30B-2            | Protecția transmisiei ..... 50-4                                              |
| Push-To-Talk (Apăsăți pentru a vorbi) (PTT) ..... 30B-4                             |                                                                               |
| Comenzi CommandArm™—Partea stânga ..... 30B-4                                       | <b>Frânele</b>                                                                |
| Maneta frânei de urgență CommandARM™ ..... 30B-6                                    | Setările sistemului de frânare a remorcii – Acces ..... 50A-1                 |
| Bara de navigație a CommandARM™ ..... 30B-7                                         | Setările sistemului de frânare a remorcii ..... 50A-1                         |
| Reglarea poziției CommandARM™ ..... 30B-8                                           | Setările sistemului de frânare a remorcii — Amplificarea frânei ..... 50A-2   |

|                                                                                   | Pagina |                                                                                                     | Pagina |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Setările sistemului de frânare a remorcii —<br>Decalajul prefrânei .....          | 50A-2  | Setările cuplajului spate – Sensibilitatea la<br>alunecare .....                                    | 60E-5  |
| Setările sistemului de frânare a remorcii –<br>Testarea frânei remorcii .....     | 50A-3  | Setările cuplajului spate – Poziția .....                                                           | 60E-5  |
| Setările sistemului de frânare a remorcii —<br>Setări avansate .....              | 50A-3  | Setările cuplajului spate – Controlul poziției .....                                                | 60E-6  |
| Utilizarea frânei .....                                                           | 50A-4  | Setările cuplajului spate – Controlul tracțiunii .....                                              | 60E-7  |
| Frânele hidraulice ale remorcii (dacă există) ....                                | 50A-4  | Reglajele manetei de control al cuplajului .....                                                    | 60E-7  |
| <b>Transmisia – Informații generale</b>                                           |        | Punctul de referință pentru adâncimea<br>cârligului .....                                           | 60E-8  |
| Setările transmisiei—Acces avansat .....                                          | 50B-1  | Funcționarea în modul de flotare .....                                                              | 60E-9  |
| Setările transmisiei—Avansat .....                                                | 50B-1  | Componentele cuplajului de atașare .....                                                            | 60E-9  |
| Încălzirea transmisiei – Sistemul hidraulic .....                                 | 50B-3  | Comutatoare exterioare ale cuplajului .....                                                         | 60E-9  |
| Alarma de marșarier .....                                                         | 50B-4  | Coborârea manuală a cârligului .....                                                                | 60E-10 |
| <b>Transmisia e18™ PowerShift™</b>                                                |        | Reglarea blocurilor oscilante .....                                                                 | 60E-10 |
| Operarea transmisiei – e18™ .....                                                 | 50G-1  | Conectarea instrumentului la cuplajul rapid .....                                                   | 60E-10 |
| Cuplarea transmisiei – e18™ .....                                                 | 50G-2  | Deconectarea instrumentului de la cuplajul<br>rapid .....                                           | 60E-11 |
| Vitezele setate pentru e18™ și Efficiency<br>Manager™ .....                       | 50G-3  | Echilibrarea instrumentului .....                                                                   | 60E-11 |
| Setările transmisiei e18™— Accesarea .....                                        | 50G-4  | Reglarea flotării laterale .....                                                                    | 60E-12 |
| Setările transmisiei e18™ .....                                                   | 50G-4  | Conversia cârligului—Cuplajul rapid<br>convertibil categoria 4/4N/3 .....                           | 60E-12 |
| Setările transmisiei e18™ – Modul .....                                           | 50G-6  | Conversia cârligelor inferioare ale cuplajului<br>rapid convertibil de categoria 4N/3 .....         | 60E-13 |
| Setările transmisiei e18™ – Personalizare .....                                   | 50G-6  | Conversia cârligului superior al cuplajului<br>rapid convertibil de categoria 4N/3 .....            | 60E-14 |
| Setările transmisiei e18™ – Scăderea turației .....                               | 50G-7  |                                                                                                     |        |
| Setările transmisiei e18™ – ECO .....                                             | 50G-8  | <b>Bara de tractare [Ag]</b>                                                                        |        |
| Setările transmisiei e18™ – Viteze maxime .....                                   | 50G-8  | Limitele de încărcare a barei de tractare .....                                                     | 60F-2  |
|                                                                                   |        | Aplicațiile pentru screper .....                                                                    | 60F-2  |
| <b>Priza de putere [Ag], cârligul [Ag] și bara de<br/>tractare</b>                |        | Calcularea sarcinii verticale statice exercitate<br>asupra barei de tractare .....                  | 60F-3  |
| Bară de tractare a tractorului cu screper<br>[Screper] .....                      | 60-1   | Calcularea distanței de încărcare pe verticală<br>a barei de tractare din spatele punții spate .... | 60F-3  |
| Conectarea instrumentului antrenat prin priza<br>de putere [Ag] .....             | 60-1   | Limitele de sarcină ale suportului barei de<br>tractare de regim greu din categoria 5 .....         | 60F-4  |
| <b>Priza de putere—informații generale [Ag]</b>                                   |        | Selectarea poziției barei de tractare .....                                                         | 60F-4  |
| Setările prizei de putere – Accesarea .....                                       | 60A-1  | Reglarea mișcării laterale a barei de tracțiunii ....                                               | 60F-4  |
| Setările prizei de putere .....                                                   | 60A-1  | Montarea ansamblului de prindere—Bară de<br>tractare din categoria 4 .....                          | 60F-4  |
| Setările prizelor de putere – Setările<br>avansate .....                          | 60A-2  | Montarea ansamblului de prindere—Bară de<br>tractare de regim greu din categoria 4 .....            | 60F-5  |
| Setările prizelor de putere – Rata de cuplare ....                                | 60A-3  | Montarea ansamblului de prindere—Bară de<br>tractare din categoria 5 .....                          | 60F-5  |
| Setările prizelor de putere – Modul tempomat<br>al prizei de putere spate .....   | 60A-3  | Utilizarea ansamblului de prindere .....                                                            | 60F-5  |
| Setările prizelor de putere – Decuplarea<br>automată .....                        | 60A-4  | Utilizarea știftul corect al barei de tractare —<br>Categoria 5 - 4 .....                           | 60F-6  |
| Instrucțiuni de utilizare (UE 1322/2014) .....                                    | 60A-4  |                                                                                                     |        |
| Utilizarea prizelor de putere .....                                               | 60A-5  | <b>Bara de tractare [Screper]</b>                                                                   |        |
| Comutatoarele externe ale prizelor de putere ....                                 | 60A-6  | Aplicațiile pentru screper .....                                                                    | 60G-1  |
| Selectarea turației corecte a motorului .....                                     | 60A-6  | Calcularea sarcinii verticale statice exercitate<br>asupra barei de tractare .....                  | 60G-1  |
| <b>Priza de putere din spate [Ag]</b>                                             |        | Calcularea distanței de încărcare pe verticală<br>a barei de tractare din spatele punții spate .... | 60G-1  |
| Utilizarea scutului principal al prizei de putere<br>(dacă intră în dotare) ..... | 60C-1  | Instalarea barei de tractare sau fixarea<br>rapidă în suportul barei de tractare scurte ....        | 60G-2  |
| <b>Cuplajul spate [Ag]</b>                                                        |        | Conversia barei de tractare scurte a<br>screperului .....                                           | 60G-2  |
| Capacități de ridicare cuplaj (UE 1322/2014) ....                                 | 60E-1  | Limitări de sarcină ale suportului barei de<br>tracțiune lungi .....                                | 60G-3  |
| Setările cuplajului spate – Accesarea .....                                       | 60E-1  | Cablu de remorcă .....                                                                              | 60G-4  |
| Setările cuplajului spate .....                                                   | 60E-1  |                                                                                                     |        |
| Setările cuplajului spate – Limita superioară ....                                | 60E-3  | <b>Sistemul hidraulic – Informații generale</b>                                                     |        |
| Setările cuplajului spate – Viteza de coborâre ..                                 | 60E-3  | Prezentare generală a sistemului hidraulic .....                                                    | 70-1   |
| Setările cuplajului spate – Viteza de ridicare ....                               | 60E-4  |                                                                                                     |        |
| Setările cuplajului spate – Adâncimea de<br>încărcare .....                       | 60E-4  |                                                                                                     |        |

|                                                   | Pagina |                                                       | Pagina |
|---------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------|--------|
| <b>Supapele de control selectiv</b>               |        | <b>Conectarea/deconectarea conectorului de</b>        |        |
| Setările SCV — Accesarea .....                    | 70A-1  | poziție a instrumentului .....                        | 70C-1  |
| Setări SCV .....                                  | 70A-1  | <b>Controlul screperului cu laser [Ag]</b>            |        |
| Setările SCV — Modul Standard .....               | 70A-3  | Screperul cu laser — Screperele echipate cu           |        |
| Setările SCV — Modul Independent .....            | 70A-3  | o unitate de control al screperului .....             | 70D-1  |
| Setările SCV — Modul Caracteristic .....          | 70A-4  | <b>Informații screper [Screper]</b>                   |        |
| Setările SCV — Reglarea debitului .....           | 70A-4  | Ciclu de utilizare a screperului .....                | 70E-1  |
| Setările SCV — Reglarea duratei .....             | 70A-5  | Limite de transfer al greutateii .....                | 70E-2  |
| Setările SCV — Setările avansate .....            | 70A-6  | Accesorii screper/tractor .....                       | 70E-2  |
| Setările SCV — Activarea modului                  |        | Tehnici de încărcare .....                            | 70E-2  |
| Independent .....                                 | 70A-6  | Conectarea cablajului AutoLoad™ .....                 | 70E-3  |
| Setările SCV — Automatizarea .....                | 70A-6  | Setările AutoLoad™—Accesarea .....                    | 70E-4  |
| Setările SCV — Atribuirea .....                   | 70A-7  | Setările AutoLoad™ .....                              | 70E-4  |
| Setările SCV — Sensibilitatea reglării            |        | Setările AutoLoad™—starea screperului .....           | 70E-6  |
| debitului .....                                   | 70A-7  | Setările AutoLoad™—tracțiunea inițială .....          | 70E-6  |
| Reglajele manetei de control al supapelor         |        | Setările AutoLoad™—poziția screperului .....          | 70E-7  |
| SCV .....                                         | 70A-8  | Setările AutoLoad™—tracțiunea medie .....             | 70E-7  |
| Debitul total al SCV .....                        | 70A-9  | Setările AutoLoad™—setările avansate .....            | 70E-8  |
| Partajarea debitului .....                        | 70A-10 | Setările AutoLoad™—dimensiunile                       |        |
| <b>Racordurile hidraulice</b>                     |        | screperului .....                                     | 70E-8  |
| Conectarea/deconectarea furtunurilor              |        | <b>Roțile și pneurile – Informații generale</b>       |        |
| hidraulice .....                                  | 70B-1  | Determinarea capacității de încărcare a               |        |
| Instrumente care necesită volume mari de          |        | pneului .....                                         | 80-1   |
| ulei hidraulic .....                              | 70B-2  | Dimensiunile grupelor de pneuri .....                 | 80-1   |
| Folosirea sistemului hidraulic cu funcție de      |        | Modificarea dimensiunii pneurilor .....               | 80-2   |
| detectare a sarcinii – Blocul de putere           |        | Utilizați combinațiile de pneuri corecte .....        | 80-2   |
| hidraulică externă .....                          | 70B-2  | Indicele de sarcină al pneului .....                  | 80-2   |
| Identificarea și localizarea componentelor        |        | Ghid privind presiunea de umflare a pneurilor .....   | 80-3   |
| [Ag] .....                                        | 70B-4  | <b>Roțile și pneurile</b>                             |        |
| Folosirea pompelor hidraulice de pulverizare      |        | Instrucțiuni pentru roți, pneuri și ecartamente ..... | 80A-1  |
| [Ag] .....                                        | 70B-8  | Setările ecartamentului .....                         | 80A-1  |
| Exemplul de conectare a instrumentului [Ag]:      |        | Utilizarea pneurilor duble .....                      | 80A-2  |
| Supapă cu centru închis cu pompă la               |        | Roți triple [Ag] .....                                | 80A-3  |
| presiune ridicată—Fără cuplaj .....               | 70B-9  | Roți triple (Butuci de roată pentru sarcină           |        |
| Exemplul de conectare a instrumentului [Ag]:      |        | greă) .....                                           | 80A-4  |
| Plantatorul cu motor cu vid și conductă de        |        | Montarea jantei pe antrenarea (interioară) a          |        |
| retur la SCV, care utilizează ajutorul de         |        | butucului roții .....                                 | 80A-4  |
| retur al motorului .....                          | 70B-10 | Montarea jantei pe butucul roților duble .....        | 80A-5  |
| Exemplul de conectare a instrumentului [Ag]:      |        | Folosirea suportului pentru strângerea roții .....    | 80A-6  |
| Plantatorul cu motor cu vid, conductă de          |        | Cheie pentru fixarea greutateii de pe roată—          |        |
| retur la racordul de retur al motorului—Cu        |        | JDG10958 .....                                        | 80A-6  |
| cuplaj și asistență la ridicarea                  |        | Utilizarea adaptorului de cheie                       |        |
| instrumentului .....                              | 70B-11 | dinamometrică pentru șuruburile de roată .....        | 80A-6  |
| Exemplul de conectare a instrumentului [Ag]:      |        | Reglarea și strângerea – butucii de acționare         |        |
| Aplicațiile supapei de reglare a presiunii—       |        | (interiori) a roților .....                           | 80A-7  |
| Fără cuplaj (semănători pe rânduri sau            |        | Reglarea și strângerea – butucii dubli ai             |        |
| semănători pneumatice cu sistem de                |        | roților .....                                         | 80A-8  |
| presiune joasă constantă) .....                   | 70B-12 | Presiuni de umflare recomandate—Grupa 47 .....        | 80A-9  |
| Exemplu de conexiune a instrumentului —           |        | Presiuni de umflare recomandate—Grupa 48 .....        | 80A-15 |
| sistem hidraulic cu debit mare [Ag]:              |        | <b>Scaunele</b>                                       |        |
| Supapele de control al instrumentului—            |        | Reglarea scaunului .....                              | 90-1   |
| Fără cuplaj .....                                 | 70B-13 | Reglarea ActiveSeat™ II .....                         | 90-3   |
| Identificarea și localizarea componentelor        |        | Senzorul de prezență a operatorului .....             | 90-6   |
| [Screper] .....                                   | 70B-14 | Reglarea scaunului pasagerului .....                  | 90-6   |
| Ajutajele furtunului hidraulic al screperului     |        | <b>Oglinzile</b>                                      |        |
| [Screper] .....                                   | 70B-15 | Reglați oglinzile .....                               | 90A-1  |
| Exemplu de conectare a instrumentului             |        |                                                       |        |
| [Screper] Tractarea a 1, 2 și 3 răzuitoare .....  | 70B-15 |                                                       |        |
| <b>Sistemul TouchSet™ de control al adâncimii</b> |        |                                                       |        |
| Setările și reglajele sistemului de control al    |        |                                                       |        |
| adâncimii TouchSet™ .....                         | 70C-1  |                                                       |        |

|                                                                                | Pagina |                                                                                                                 | Pagina |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>Luminile</b>                                                                |        | Instrucțiuni privind dimensiunea<br>instrumentului și screperului [screper]                                     | 100-10 |
| Identificarea luminii                                                          | 90C-1  | Calcularea pachetului de lestarsă a tractorului                                                                 | 100-10 |
| Setările luminilor — Accesare                                                  | 90C-1  | Utilizarea lestarului lichid                                                                                    | 100-13 |
| Setările luminilor                                                             | 90C-2  | Tabelul cu greutatele tractorului nelestat (9R:<br>390, 440, 490, 540 și 590)                                   | 100-14 |
| Setările luminilor — Presetările luminilor de<br>câmp                          | 90C-3  | Tabelul cu greutatele tractorului nelestat (9R<br>640)                                                          | 100-19 |
| Setările luminilor — Luminile de pe capotă/<br>centura cabinei                 | 90C-3  |                                                                                                                 |        |
| Setările luminilor — Setări avansate                                           | 90C-4  | <b>Transportul</b>                                                                                              |        |
| Lumini de avarie și lumini de extremitate                                      | 90C-4  | Conducerea tractorului pe drumuri                                                                               | 110-1  |
| Girofarul                                                                      | 90C-4  | Masa remorcată (UE 1322/2014)                                                                                   | 110-1  |
| Priza cu 7 pini                                                                | 90C-5  | Sarcini remorcate și transportul cu leșt                                                                        | 110-1  |
|                                                                                |        | Transportarea cu leșt al uneltelor montate în<br>partea din spate                                               | 110-2  |
| <b>Accesoriile</b>                                                             |        | Utilizarea lanțului de siguranță                                                                                | 110-2  |
| Consola laterală din dreapta                                                   | 90D-1  | Punctele de remorcare                                                                                           | 110-3  |
| Spații de depozitare în consola<br>CommandARM™                                 | 90D-1  | Transportul pe un suport                                                                                        | 110-3  |
| Consola din colțul din dreapta față                                            | 90D-2  | Ancorarea pe transportor                                                                                        | 110-6  |
| Consola din colțul din stânga spate                                            | 90D-2  | Modul pentru tractare – Motorul pornește                                                                        | 110-9  |
| Consola din colțul din dreapta spate                                           | 90D-3  | Modul pentru tractare – Motorul nu pornește                                                                     | 110-9  |
| Frigider și cutie frigorifică/de depozitare                                    | 90D-3  | Eliberarea unui tractor împotmolit                                                                              | 110-10 |
| Parasolar                                                                      | 90D-4  |                                                                                                                 |        |
| Compartimente de depozitare                                                    | 90D-4  | <b>Carburantul, lubrifianții și lichidul de răcire –<br/>Informații generale</b>                                |        |
| Consolele de montare a monitorului                                             | 90D-4  | Determinarea tipului de motor al tractorului                                                                    | 200-1  |
| Înșurubarea de urgență                                                         | 90D-5  | Reducerea la minim a efectelor vremii reci<br>asupra motoarelor Diesel                                          | 200-1  |
| Montarea antenei și/sau a radioului cu bandă<br>de serviciu/bandă civilă (CB)  | 90D-5  | Filtrele de ulei                                                                                                | 200-2  |
| Montarea receptorului StarFire™                                                | 90D-6  |                                                                                                                 |        |
| Montarea radioului RTK (Real-Time<br>Kinematic – radio cinematic în timp real) | 90D-7  | <b>Carburant</b>                                                                                                |        |
| Conectorul instrumentului                                                      | 90D-8  | Carburantul diesel                                                                                              | 200A-1 |
| Conexiunea de comunicație serială RS232                                        | 90D-8  | Aditivi Suplimentari pentru Combustibilul<br>Diesel                                                             | 200A-2 |
| Utilizarea conectorului AutoLoad™ al<br>cablajului [Screper]                   | 90D-8  | Carburantul biodiesel                                                                                           | 200A-2 |
| Cutie pentru lanț                                                              | 90D-8  | Lubricitatea combustibilului diesel                                                                             | 200A-3 |
|                                                                                |        | Manipularea și depozitarea combustibilului<br>diesel                                                            | 200A-4 |
| <b>Sistemul de încălzire/ventilație/aer<br/>condiționat</b>                    |        | Umplerea rezervorului de carburant                                                                              | 200A-4 |
| Setările sistemului HVAC – Accesarea                                           | 90E-1  | Testarea carburantului diesel                                                                                   | 200A-5 |
| Setările sistemului HVAC                                                       | 90E-1  | Filtrele de combustibil                                                                                         | 200A-5 |
| Setările sistemului HVAC – Automatizarea<br>controlului climatizării           | 90E-2  |                                                                                                                 |        |
| Setările sistemului HVAC – Setarea<br>temperaturii                             | 90E-2  | <b>Lichidul de evacuare diesel (DEF)</b>                                                                        |        |
| Setările sistemului HVAC – Modul de<br>circulație a aerului                    | 90E-3  | Fluidul de evacuare Diesel (DEF) — Utilizare<br>în motoarele echipate cu reducere<br>catalitică selectivă (SCR) | 200B-1 |
| Setările sistemului HVAC – Turația<br>ventilatorului                           | 90E-3  | Depozitarea fluidului de evacuare Diesel<br>(DEF)                                                               | 200B-1 |
| Setările sistemului HVAC – Sistemul de aer<br>condiționat                      | 90E-4  | Umplerea rezervorului de fluid de evacuare<br>diesel (DEF)                                                      | 200B-2 |
|                                                                                |        | Umplerea rezervorului de DEF–motoare<br>treapta finală 4/Etapa V                                                | 200B-2 |
| <b>Lestul de performanță</b>                                                   |        | Testarea fluidului de evacuare Diesel (DEF)                                                                     | 200B-3 |
| Informații generale despre lestarsă                                            | 100-1  | Eliminarea Lichidului de Exhaustare Diesel<br>(DEF)                                                             | 200B-4 |
| Indicații generale                                                             | 100-1  |                                                                                                                 |        |
| Indicații generale privind distribuția greutății                               | 100-2  | <b>Uleiul de motor</b>                                                                                          |        |
| Opțiuni de lestarsă                                                            | 100-3  | Intervalul de service pentru uleiul de motor<br>diesel pentru operare la mare altitudine                        | 200C-1 |
| Măsurarea alunecării                                                           | 100-4  | Uleiul de motor John Deere Break-In Plus™<br>— Interim Tier 4, Final Tier 4, Etapa IIIB,<br>Etapa IV și Etapa V | 200C-1 |
| Utilizarea greutății Quik-Tatch™                                               | 100-4  |                                                                                                                 |        |
| Utilizarea greutăților pentru roțile din spate                                 | 100-6  |                                                                                                                 |        |
| Instalarea greutății pentru roțile din spate –<br>Roțile motoare duble         | 100-7  |                                                                                                                 |        |
| Controlul șocurilor de putere                                                  | 100-9  |                                                                                                                 |        |
| Instrucțiuni pentru instrument [Ag]                                            | 100-9  |                                                                                                                 |        |

| Pagina                                                                                                                                             | Pagina                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Utilizarea uleiului de motor pentru rodaj—<br>motoarele Cummins de 15 l ..... 200C-1                                                               | <b>Service – Perioada de rodaj (la cel mult 100<br/>de ore)</b>                                                  |
| Ulei de motor diesel — Interim Tier 4, Final<br>Tier 4, Etapa IIIB și Etapa IV și Etapa V ..... 200C-2                                             | Efectuarea operațiilor de servizare în<br>perioada de rodaj ..... 210A-1                                         |
| Intervalele de service pentru uleiul de motor<br>și filtru – Motoare Tier 4 Interim, Tier 4<br>Final, Etapa IIIB, Etapa IV și Etapa V ..... 200C-2 | <b>Service – Diagrame de înregistrare</b>                                                                        |
| <b>Lichidul de răcire a motorului</b>                                                                                                              | Prezentarea generală a fișei de service ..... 210B-1                                                             |
| Lichid de răcire pentru motoare diesel<br>(motoare cu cămăși de cilindru umede) ..... 200D-1                                                       | Tabelul cu intervale de service ..... 210B-1                                                                     |
| John Deere COOL-GARD™ II Coolant<br>Extender ..... 200D-2                                                                                          | Fișa de service ..... 210B-3                                                                                     |
| Operarea în zone cu climă caldă ..... 200D-2                                                                                                       | <b>Service – Curățarea</b>                                                                                       |
| Calitatea apei pentru amestec cu lichid de<br>răcire concentrat ..... 200D-2                                                                       | Curățarea rezervorului de lichid de evacuare<br>diesel (DEF) ..... 220A-1                                        |
| Testarea punctului de îngheț al lichidului de<br>răcire ..... 200D-3                                                                               | Filtrul gâtului de umplere al rezervorului de<br>DEF ..... 220A-1                                                |
| Eliminarea lichidului de răcire ..... 200D-3                                                                                                       | Exteriorul tractorului ..... 220A-2                                                                              |
| <b>Alți lubrifianți</b>                                                                                                                            | Curățarea Afișajului ..... 220A-2                                                                                |
| Uleiul de transmisie și hidraulic ..... 200E-1                                                                                                     | Sistemul de răcire a motorului—Motor de<br>13,6 l ..... 220A-2                                                   |
| Utilizarea uleiului hidraulic și de transmisie ..... 200E-1                                                                                        | Sistemul de răcire a motorului—Motor cu<br>capacitate de 15 l ..... 220A-3                                       |
| Vaselină universală pentru presiune extremă<br>(EP) ..... 200E-1                                                                                   | Senzorul radar cu fascicul dublu ..... 220A-4                                                                    |
| Depozitarea lubrifianților ..... 200E-2                                                                                                            | Injectorul de carburant al sistemului de post-<br>tratare—Motor cu capacitate de 15 l ..... 220A-5               |
| Amestecarea lubrifianților ..... 200E-2                                                                                                            | Separatorul de apă din carburant opțional ..... 220A-5                                                           |
| Lubrifianți alternativi și sintetici ..... 200E-2                                                                                                  | Conectorul instrumentului ..... 220A-5                                                                           |
| <b>Service – Informații generale</b>                                                                                                               | <b>Service – Verificare</b>                                                                                      |
| Prezentarea generală a secțiunilor privind<br>servisarea ..... 210-1                                                                               | Nivelul lichidului de răcire a motorului ..... 220B-1                                                            |
| Lucrările de service efectuate conform<br>necesităților ..... 210-1                                                                                | Punctul de îngheț al lichidului de răcire a<br>motorului ..... 220B-1                                            |
| Identificarea stării emisiilor de la motorul<br>tractorului ..... 210-1                                                                            | Separatorul de apă ..... 220B-2                                                                                  |
| Deschiderea capotei ..... 210-1                                                                                                                    | Compartimentul motorului și compartimentul<br>de evacuare ..... 220B-3                                           |
| Deschideți capota (dacă există) ..... 210-2                                                                                                        | Sistemul de aer condiționat ..... 220B-3                                                                         |
| Demontarea panoului de acces la motor ..... 210-2                                                                                                  | Orificiul de scurgere al pompei de apă a<br>motorului—Motor de 13,6 l ..... 220B-4                               |
| Demontați scutul lateral al motorului din față ..... 210-2                                                                                         | Garnitura pompei de apă a motorului—Motor<br>cu capacitatea de 15 l ..... 220B-4                                 |
| Demontați scutul lateral al motorului din<br>spate ..... 210-3                                                                                     | Colectorul rezervorului de carburant ..... 220B-4                                                                |
| Demontarea panoului din spate al cabinei ..... 210-3                                                                                               | Nivelul uleiului de motor—Motor de 13,6 l ..... 220B-5                                                           |
| Compartimentul de accesare a bateriei ..... 210-3                                                                                                  | Nivelul de ulei de motor—Motor cu<br>capacitate de 15 l ..... 220B-5                                             |
| Ridicarea tractorului pe cric – Punctele de<br>ridicare și amplasarea suportului (UE<br>1322/2014) ..... 210-4                                     | Nivelul uleiului din sistemul hidraulic ..... 220B-6                                                             |
| Lucrările de service și conectarea<br>racordurilor STC® (Snap-to-Connect) ..... 210-6                                                              | Pneuri ..... 220B-7                                                                                              |
| Calibrarea transmisiei ..... 210-6                                                                                                                 | Frâna secundară ..... 220B-7                                                                                     |
| Anularea calibrării transmisiei ..... 210-9                                                                                                        | Sistemul de PARCARE al transmisiei ..... 220B-7                                                                  |
| Nu modificați sistemul de alimentare cu<br>carburant ..... 210-9                                                                                   | Sistemul de admisie a aerului la motor—motor<br>de 13,6 l din Faza finală 4/Etapa V ..... 220B-8                 |
| Purjarea sistemului de alimentare cu<br>carburant ..... 210-10                                                                                     | Sistemul de admisie a aerului la motor—<br>Motor cu capacitate de 15 l ..... 220B-8                              |
| Identificarea dispozitivelor de fixare zincate ..... 210-10                                                                                        | Centurile de siguranță ..... 220B-9                                                                              |
| Valorile cuplului pentru șuruburi și bolțuri în<br>sistem metric ..... 210-10                                                                      | Presiunea de încărcare a acumulatorului<br>punții din față suspendate a sistemului<br>HydraCushion™ ..... 220B-9 |
| Valorile cuplurilor pentru bolțuri și șuruburi în<br>inch unificate ..... 210-11                                                                   | Curea auxiliară de transmisie a motorului<br>și întinzătorul curelei de transmisie ..... 220B-9                  |
|                                                                                                                                                    | Jocul axial al punții ..... 220B-11                                                                              |
|                                                                                                                                                    | Jocul supapei motorului ..... 220B-11                                                                            |
|                                                                                                                                                    | Sistemul senzorului de stare a arborelui de<br>transmisie din față (FDH) ..... 220B-11                           |
|                                                                                                                                                    | Calibrarea senzorului barei de tractare<br>[screper] ..... 220B-11                                               |
|                                                                                                                                                    | Uzura barei de tractare ..... 220B-12                                                                            |

|                                                           | Pagina  |                                                   | Pagina  |
|-----------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------|---------|
| Frână motor .....                                         | 220B-12 | Cârligul din spate .....                          | 220E-3  |
| <b>Service – Strângere</b>                                |         | Cilindrii de ridicare și arborele oscilant .....  | 220E-3  |
| Șuruburile roților și ale greutateților de pe roată ..... | 220C-1  | Suspensia punții din față HydraCushion™ .....     | 220E-4  |
| Folosirea suportului pentru strângerea roții .....        | 220C-1  | <b>Service – Sistemul electric</b>                |         |
| Utilizarea adaptorului de cheie                           |         | Service – Prezentarea generală a sistemului       |         |
| dinamometrică pentru șuruburile de roată ...              | 220C-1  | electric .....                                    | 220F-1  |
| Suportul barei de tracțiune și șuruburile cu              |         | Sudarea în apropierea unităților de control       |         |
| cap .....                                                 | 220C-2  | electronice .....                                 | 220F-1  |
| <b>Service – Schimbare</b>                                |         | Păstrați curați conectorii unităților de control  |         |
| Cureaua auxiliară de transmisie a motorului–              |         | electronice .....                                 | 220F-1  |
| Motor cu capacitate de 13,6 l .....                       | 220D-1  | Utilizarea aerului comprimat .....                | 220F-2  |
| Cureaua auxiliară de transmisie a motorului               |         | Utilizarea spălătorului cu înaltă presiune .....  | 220F-2  |
| —Motor cu capacitate de 15 l .....                        | 220D-1  | Deconectarea bateriei .....                       | 220F-2  |
| Cureaua de transmisie a pompei de apă a                   |         | Efectuați service pentru baterii și conexiuni ... | 220F-2  |
| motorului—Motor cu capacitatea de 15 l .....              | 220D-2  | Centru sarcină – cabină .....                     | 220F-3  |
| Filtrul și uleiul de motor—Motor cu capacitatea           |         | Tabloul electric—față .....                       | 220F-6  |
| de 13,6 l .....                                           | 220D-3  | Accesarea siguranțelor principale .....           | 220F-7  |
| Filtrul și uleiul de motor—Motor de 15 l .....            | 220D-4  | Accesarea releelor modulului releelor de          |         |
| Filtrele de carburant—Motor cu capacitate de              |         | alimentare a instrumentului .....                 | 220F-8  |
| 13,6 l .....                                              | 220D-5  | Manevrarea în siguranță a becurilor cu            |         |
| Filtrele de carburant—Motor cu capacitate de              |         | halogen .....                                     | 220F-9  |
| 15 l .....                                                | 220D-6  | Înlocuirea becurilor cu halogen .....             | 220F-9  |
| Elementul de filtrare al separatorului de apă             |         | Schimbarea ansamblului de iluminare               |         |
| din carburant opțional .....                              | 220D-7  | frontală HID/LED .....                            | 220F-9  |
| Filtre de aerisire a rezervorului de carburant ...        | 220D-8  | Reglarea luminilor de pe grila din față .....     | 220F-10 |
| Filtrele cabinei .....                                    | 220D-8  | Orientarea farurilor .....                        | 220F-10 |
| Filtrele de aer principale și secundare ale               |         | Schimbarea becului luminii de frână sau al        |         |
| motorului .....                                           | 220D-10 | semnalizatorului .....                            | 220F-12 |
| Filtrul supapei principale SCV .....                      | 220D-11 | Înlocuirea lămpii de pavilion .....               | 220F-12 |
| Filtrul de ventilație a rezervorului de lichid de         |         | Înlocuirea luminii de extremitate—Cabină .....    | 220F-13 |
| evacuare diesel (DEF) .....                               | 220D-11 | Înlocuirea becului plafonierei din cabină .....   | 220F-13 |
| Accesul la filtrul integrat de lichid de                  |         | <b>Depanarea – Proceduri</b>                      |         |
| evacuare diesel (DEF) .....                               | 220D-12 | Caracteristici ale depanării .....                | 300A-1  |
| Schimbarea filtrului de lichid de evacuare                |         | Sistemul electric .....                           | 300A-1  |
| diesel (DEF) în linie .....                               | 220D-12 | Motor .....                                       | 300A-2  |
| Accesul la filtrul unității de dozare a lichidului        |         | Cuplajul .....                                    | 300A-5  |
| de evacuare diesel (DEF) .....                            | 220D-14 | Sistemul hidraulic .....                          | 300A-7  |
| Înlocuirea filtrului unității de dozare a                 |         | Cabina operatorului .....                         | 300A-8  |
| lichidului de evacuare diesel (DEF) .....                 | 220D-15 | Supapa de control selectiv (SCV) .....            | 300A-9  |
| Uleiul și filtrele sistemului hidraulic .....             | 220D-16 | Sistemul de direcție .....                        | 300A-10 |
| Capacul radiatorului sistemului de răcire a               |         | Funcționarea tractorului .....                    | 300A-12 |
| motorului—Motor cu capacitate de 15 l ...                 | 220D-20 | Transmisie .....                                  | 300A-12 |
| Lichidul de răcire a motorului – Motor cu                 |         | <b>Depanarea – Codurile de diagnosticare</b>      |         |
| capacitatea de 13,6 l .....                               | 220D-20 | <b>(DTC)</b>                                      |         |
| Lichidul de răcire a motorului—Motor cu                   |         | Alertele de oprire, service și informare de pe    |         |
| capacitatea de 15 l .....                                 | 220D-23 | CommandCenter™ .....                              | 300B-1  |
| Amortizorul arborelui cotit al motorului—Motor            |         | Accesarea codurilor de diagnosticare .....        | 300B-1  |
| de 13,6 l .....                                           | 220D-23 | <b>Service – Depozitare</b>                       |         |
| Elementul de filtrare al aerisitorului carterului         |         | Depozitarea tractorului .....                     | 400-1   |
| arborelui cotit—Motor cu capacitate de 15                 |         | Scoaterea tractorului din depozit .....           | 400-1   |
| l .....                                                   | 220D-23 | <b>Specificații</b>                               |         |
| Articulațiile cardanice frontale ale arborelui            |         | Motorul: John Deere .....                         | 500A-1  |
| de antrenare .....                                        | 220D-23 | Motorul: QSX15 Cummins® .....                     | 500A-2  |
| <b>Service – Lubrifiere</b>                               |         | Capacități .....                                  | 500A-3  |
| Știfturile tijei de ridicare de sarcină grea              |         | Gaz fluorurat cu efect de seră—Motor cu           |         |
| (Optional) .....                                          | 220E-1  | capacitate de 13,6 l .....                        | 500A-4  |
| Bolțurile de balama .....                                 | 220E-1  | Gaz fluorurat cu efect de seră—Motor cu           |         |
| Pivoții de direcție .....                                 | 220E-1  | capacitate de 15 l .....                          | 500A-4  |
| Arborele de transmisie a prizei de putere .....           | 220E-2  |                                                   |         |
| Rulmenții axului cu regim greu .....                      | 220E-2  |                                                   |         |
| Rulmenții inferiori ai transmisiei .....                  | 220E-2  |                                                   |         |

## Pagina

|                                                                                                                                                                          |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Sistemul hidraulic .....                                                                                                                                                 | 500A-5  |
| Transmisia și sistemul de propulsie .....                                                                                                                                | 500A-6  |
| Priza de putere [Ag], cârligul [Ag] și bara de tractare .....                                                                                                            | 500A-7  |
| Sistemul electric .....                                                                                                                                                  | 500A-7  |
| Tehnologie integrată .....                                                                                                                                               | 500A-8  |
| Dimensiunile generale .....                                                                                                                                              | 500A-8  |
| Sarcina verticală statică maximă admisibilă ...                                                                                                                          | 500A-10 |
| Nivelul emisiilor sonore (1322/2014/UE) .....                                                                                                                            | 500A-10 |
| Clasificarea cabinei în conformitate cu EN 15695-1 (pentru aplicarea substanțelor chimice de protecție a culturilor și a fertilizatoarelor lichide) (1322/2014/UE) ..... | 500A-11 |
| Viteza de deplasare–Transmisia e18™ PowerShift™ .....                                                                                                                    | 500A-11 |
| Informații necesare referitoare la emisii .....                                                                                                                          | 500A-12 |
| Emisiile de dioxid de carbon (CO <sub>2</sub> ) .....                                                                                                                    | 500A-12 |
| Notificările și licențele pentru software-ul terț ..                                                                                                                     | 500A-13 |

**Numerele de identificare**

|                                                                                     |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Plăcile de identificare .....                                                       | 500B-1 |
| Numărul de identificare a produsului .....                                          | 500B-1 |
| Numărul de serie al motorului .....                                                 | 500B-2 |
| Numărul de serie al cabinei .....                                                   | 500B-3 |
| Numărul de serie al transmisiei .....                                               | 500B-3 |
| Numărul de serie al casetei de angrenaje intermediare a prizei de putere [Ag] ..... | 500B-3 |
| Numărul de serie al ambreiajului prizei de putere [Ag] .....                        | 500B-3 |
| Păstrați documentele de proveniență .....                                           | 500B-4 |
| Mențineți mașinile asigurate .....                                                  | 500B-4 |

**Schimbarea proprietarului**

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| Proprietar ulterior ..... | 600A-1 |
|---------------------------|--------|

**Înainte de livrare**

|                                                      |       |
|------------------------------------------------------|-------|
| Lista de verificări înainte de livrare .....         | 700-1 |
| Lista de verificări la livrare și certificatul ..... | 700-4 |



# Glosar

## Glosarul de termeni

| ELEMENT                                            | ABREVIERE       | DESCRIERE                                                                                  |
|----------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tractor agricol                                    | [AG]            | Aplicație principală tractor                                                               |
| Tractor cu screper                                 | [Screper]       | Aplicație principală tractor                                                               |
| Sistemul de aer condiționat                        | A/C             | Sistem folosit pentru condiționarea aerului din cabină                                     |
| Transmisie automată PowerShift™                    | APS             | Particularitatea transmisiei                                                               |
| Rețea de unități de control                        | CAN             | Un sistem de comunicație care leagă dispozitivele electronice la bord                      |
| Curentul de demarare la rece                       | CCA             | Se referă la capacitatea unei baterii de a funcționa în timpul operării pe vreme rece      |
| Unitate de control al șasiului                     | CCU             | Sistem computerizat pentru monitorizarea tractorului                                       |
| Lichid de evacuare diesel                          | DEF             | Abreviere                                                                                  |
| Filtru de particule diesel                         | DPF             | Filtru care împiedică cenușa și calamina să intre în atmosferă                             |
| Coduri de diagnosticare                            | DTC             | Coduri care informează operatorul despre oprire, lucrări de service sau alerte informative |
| Mod economic                                       | Eco             | Abreviere                                                                                  |
| Unitatea de control al motorului                   | ECU             | Abreviere                                                                                  |
| Rotații pe minut ale motorului                     | rot/min         | Abreviere                                                                                  |
| Galoane pe minut                                   | gpm             | Debitul fluidului măsurat pentru o perioadă de 1 minut                                     |
| Sistemul de poziționare globală                    | GPS             | Abreviere                                                                                  |
| Regim greu                                         | HD              | Abreviere                                                                                  |
| Descărcare de mare intensitate                     | HID             | Tip de lumină de lucru cu xenon folosită pentru iluminare frontală                         |
| Încălzire, ventilație, aer condiționat             | HVAC            | Abreviere                                                                                  |
| Organizația Internațională de Standardizare        | ISO             | Abreviere                                                                                  |
| Sistemul central de umflare a pneurilor John Deere | CTIS John Deere | Abreviere                                                                                  |
| Partea stângă                                      | LH              | Abreviere                                                                                  |
| Litri pe minut                                     | l/min           | Debitul fluidului măsurat pentru o perioadă de 1 minut                                     |
| Diodă electroluminiscentă                          | LED             | Abreviere                                                                                  |
| Circuit de temperatură joasă                       | LTC             | Abreviere                                                                                  |
| Greutate maximă lest                               | MBW             | Abreviere                                                                                  |
| Transmisia frontală mecanică                       | MFWD            | Punte frontală propulsată care este antrenată mecanic prin transmisie                      |
| Număr de identificare a produsului                 | PIN             | Număr de serie pentru identificarea tractorului                                            |
| Transmisie PowerShift™                             | PST             | Abreviere                                                                                  |
| Unitatea de control al transmisiei EVT/eAutoPowr™  | PTE             | Abreviere                                                                                  |
| Unitatea de control al transmisiei IVT™/AutoPowr™  | PTI             | Abreviere                                                                                  |
| Arborele prizei de putere                          | Priza de putere | Abreviere                                                                                  |
| Unitate de comandă transmisie PowerShift™          | PTP             | Sistem computerizat folosit la controlul funcțiilor de comutare a transmisiei IVT          |
| Structura de protecție la răsturnare               | ROPS            | Abreviere                                                                                  |
| Partea dreaptă                                     | RH              | Abreviere                                                                                  |
| Turație                                            | rot/min         | Abreviere                                                                                  |
| Societatea Inginerilor de Automobile               | SAE             | Organizație de standardizare în inginerie                                                  |
| Supapa de control selectiv                         | SCV             | Dispozitiv folosit pentru comanda la distanță a funcțiilor hidraulice                      |
| Sistem de presiune în pneuri                       | TPS             | Abreviere                                                                                  |
| Tensiune clasa B                                   | VC-B            | Abreviere                                                                                  |

RX32825,000179D-58-17AUG21

# Siguranța

## Recunoașterea informațiilor de siguranță



T81389—UN—28JUN13

Acesta este un simbol de alertă privind siguranța. Atunci când vedeți acest simbol pe mașina dvs. sau în acest manual, aveți în vedere potențialul de leziune corporală.

Urmați măsurile de precauție recomandate și practicile de utilizare în siguranță.

DX,ALERT-58-29SEP98

## Înțelegerea sensului cuvintelor de semnalizare



TS187—58—08SEP03

**PERICOL;** Cuvântul de semnalizare PERICOL indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca deces sau răni grave.

**AVERTIZARE;** Cuvântul de semnalizare AVERTIZARE indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca deces sau răni grave.

**ATENȚIE;** Cuvântul de semnalizare ATENȚIE indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca leziuni minore sau moderate. ATENȚIE se mai poate folosi pentru a se atrage atenția asupra unor practici nesigure asociate cu evenimente care pot duce la leziuni corporale.

Un cuvânt de semnalizare — PERICOL, AVERTIZARE sau ATENȚIE — este asociat unui simbol de alertă privind siguranța. PERICOL indică cele mai grave pericole. Semnele de siguranță PERICOL sau AVERTIZARE se află lângă menționarea pericolelor specifice. Precauțiile generale sunt listate la semnele de

siguranță ATENȚIONARE. ATENȚIE atrage atenția asupra mesajelor de siguranță din acest manual.

DX,SIGNAL-58-05OCT16

## Respectați instrucțiunile de siguranță



TS201—UN—15APR13

Citiți cu atenție toate mesajele de siguranță din acest manual și semnele de siguranță de pe mașina dvs. Păstrați semnele de siguranță în stare bună. Înlocuiți semnele de siguranță lipsă sau deteriorate. Asigurați-vă că piesele de schimb și componentele de echipament noi includ semnele de siguranță curente. Semnele de siguranță de schimb pot fi achiziționate de la reprezentantul dvs. John Deere.

Pot exista informații suplimentare privind siguranța incluse cu piesele și componentele provenite de la furnizori, care nu sunt reproduse în acest manual de utilizare.

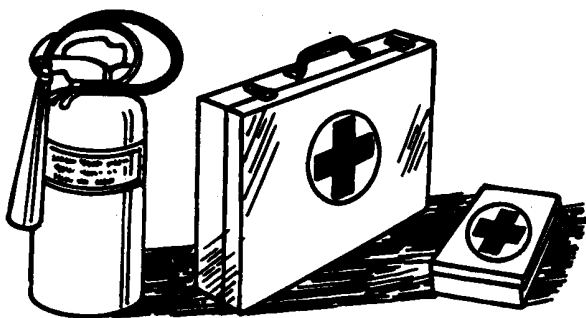
Învățați cum să folosiți mașina și cum să utilizați comenzile în mod corespunzător. Nu lăsați nicio persoană să utilizeze mașina, fără instruire prealabilă.

Păstrați-vă mașina în stare bună de funcționare. Modificările neautorizate asupra mașinii pot dăuna funcționării și/sau siguranței și pot afecta durata de funcționare a mașinii.

Dacă nu înțelegeți orice parte din acest manual și aveți nevoie de asistență, contactați distribuitorul John Deere.

DX,READ-58-16JUN09

## Pregătirea pentru urgențe



TS291—UN—15APR13

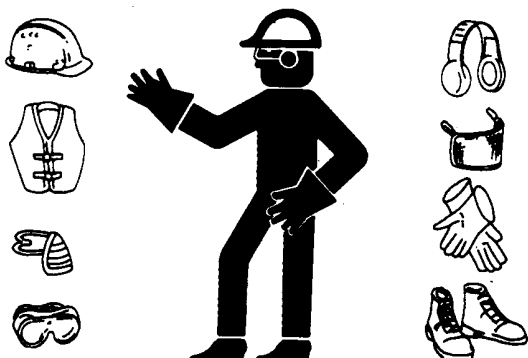
Fiți pregătit dacă izbucnește un incendiu.

Păstrați la îndemână trusa de prim ajutor și stingătorul de incendiu.

Păstrați numerele de urgență pentru doctori, serviciul de ambulanță, spital și pompieri aproape de telefon.

DX,FIRE2-58-03MAR93

## Purtarea echipamentului de protecție



TS206—UN—15APR13

Purtați îmbrăcăminte ajustată și echipament de siguranță corespunzător lucrului.

Exploatarea echipamentului în siguranță necesită întreaga atenție a operatorului. Nu purtați căști pentru radio sau muzică în timpul exploatării mașinii.

DX,WEAR2-58-03MAR93

## Protecția împotriva zgomotului



TS207—UN—23AUG88

Există multe variabile care afectează nivelul zgomotului, inclusiv configurația mașinii, starea și nivelul de întreținere al mașinii, suprafața solului, mediul de lucru, ciclurile de funcționare, zgomotul ambiental și accesoriile conectate.

Expunerea la zgomot puternic poate cauza afectarea sau pierderea auzului.

**Purtați întotdeauna dispozitive de protecție antifonice.** Purtați un dispozitiv de protecție auditivă adecvat, cum ar fi căștile sau antifoanele pentru a vă proteja împotriva zgomotelor neconfortabile și inacceptabil de puternice.

DX,NOISE-58-03OCT17

## Manipularea cu grijă a combustibilului – Preveniți incendiile



TS202—UN—23AUG88

Manipulați combustibilul cu grijă: este foarte inflamabil. Nu realimentați mașina în timp ce fumați sau în apropierea focului deschis sau a scânteilor.

Opriți mereu motorul înainte de realimentarea mașinii. Umpleți rezervorul de combustibil în aer liber.

Preveniți incendiile păstrând mașina curată de gunoarie, grăsimi și rămășițe acumulate. Ștergeți de fiecare dată combustibilul vărsat.

Folosiți numai un recipient de combustibil aprobat pentru transportul lichidelor inflamabile.

Nu umpleți niciodată recipientul de combustibil amplasat într-un vehicul/camionetă cu podeaua acoperită cu plastic. Întotdeauna așezați recipientul pe sol înainte de realimentare. Atingeți recipientul de combustibil cu ajutorul de la sistemul de dozare a combustibilului înainte de a scoate capacul acestuia. Mențineți ajutorul sistemului de dozare a combustibilului în contact cu intrarea în recipientul de combustibil în timp ce îl umpleți.

Nu depozitați recipientul cu combustibil în locuri în care sunt flăcări deschise, scântei sau lămpi de control ca cele de la cazanele de încălzire a apei sau alte aparate.

DX,FIRE1-58-12OCT11

## Prevenirea incendiilor

Pentru a reduce riscul de incendiu, tractorul trebuie inspectat și curățat în mod regulat.

- Păsările și alte animale pot să-și construiască cuiburi sau pot aduce alte materiale inflamabile în compartimentul motorului sau în sistemul de evacuare. Tractorul trebuie să fie inspectat și curățat înainte de prima utilizare în fiecare zi.
- În condiții normale de operare se pot forma depozite de iarbă, material recoltat sau alte reziduuri. Aceasta se întâmplă în special la operarea în condiții de mare uscăciune sau de prezență în aer a fragmentelor de material recoltat sau praf. Orice asemenea depuneri trebuie să fie înlăturate pentru a asigura o funcționare corectă a mașinii și pentru a reduce riscul de incendiu. Tractorul trebuie să fie inspectat și curățat periodic pe parcursul zilei.
- Curățarea regulată și temeinică a tractorului, combinată cu alte proceduri de întreținere enumerate în Manualul operatorului, reduc mult riscul de incendiu și șansele de pierderi prin staționare.
- Nu depozitați recipientul cu combustibil în locuri în care sunt flăcări deschise, scântei sau lămpi de control ca cele de la cazanele de încălzire a apei sau alte aparate.
- Verificați frecvent conductele de combustibil, rezervorul, capacul și racordurile pentru a vedea dacă au semne de deteriorare, crăpături sau scurgeri. Înlocuiți dacă este necesar.

Respectați toate procedurile de lucru și siguranță indicate pe mașină și în Manualul operatorului. Aveți grijă la temperatura motorului și a componentelor sistemului de evacuare, care pot fi fierbinți, în timpul inspecției și curățării. Înainte de a efectua orice operații de inspecție sau curățare, întotdeauna OPRIȚI motorul, puneți transmisia în poziție de parcare sau acționați frâna de parcare, și scoateți cheia. Scoaterea cheii va împiedica pornirea tractorului de către alte persoane în timpul inspecției și curățării.

DX,WW,TRACTOR,FIRE,PREVENTION-58-12OCT11

## În caz de incendiu



TS227—UN—15APR13

### ⚠ ATENȚIE: Evitați vătămrile personale.

Opriti mașina imediat la primul semn de incendiu. Incendiul poate fi identificat prin mirosul de fum sau vederea flăcărilor. Deoarece focul crește și se întinde cu rapiditate, ieșiți imediat din mașină și îndepărtați-vă la o distanță sigură față de incendiu. Nu vă reîntoarceți în mașină! Prioritatea numărul unu este siguranța.

Chemați pompierii. Un extingtor de foc portabil poate să stingă un incendiu mic sau să-l stăpânească până când sosesc pompierii; dar extintoarele portabile au limite. Puneți întotdeauna pe primul loc siguranța operatorului și a celor din jur. Dacă încercați să stingeți un incendiu, stați cu spatele în direcția din care bate vântul, având o cale liberă de retragere astfel încât să vă puteți îndepărta repede dacă incendiul nu poate fi stins.

Citiți instrucțiunile extintoarelor de foc și familiarizați-vă cu amplasarea lor, componentele și operarea înainte de a începe. Departamentele de pompieri locale sau distribuitorii de echipament de stingere a incendiilor pot oferi instruire și recomandări pentru utilizarea extintoarelor de foc.

Dacă extingtorul dvs. nu are instrucțiuni, urmați aceste reguli generale:

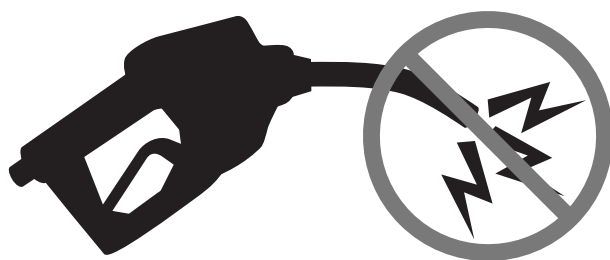
1. Trageți cuiul. Țineți extingtorul cu duza orientată în direcția opusă dvs. și eliberați mecanismul de blocare.
2. Țințiți jos. Orientați extingtorul către baza focului.
3. Strângeți maneta încet și uniform.
4. Balansați duza dintr-o parte în alta.

DX,FIRE4-58-22AUG13

## Evitați pericolul descărcărilor electrostatice în timpul realimentării cu combustibil



RG22142—UN—17MAR14



RG21992—UN—21AUG13

Eliminarea sulfului și a altor compuși din combustibilul diesel cu conținut ultra-scăzut de sulf (ULSD) reduce conductivitatea acestuia și crește posibilitatea de încărcare electrostatică.

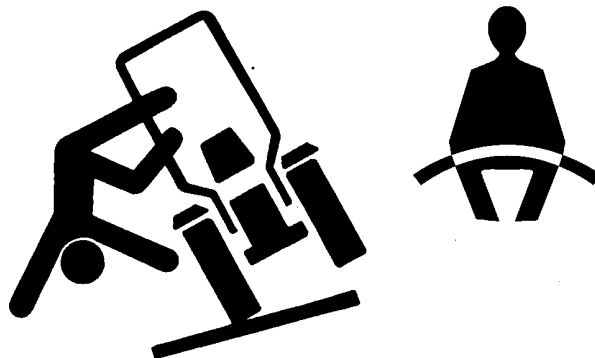
Este posibil ca rafinările să fi tratat combustibilul cu un aditiv de disipare statică. Totuși, există mulți factori care pot reduce în timp eficacitatea aditivului.

Sarcinile electrostatice se pot acumula în combustibilul ULSD în timp ce acesta curge prin sistemele de furnizare a combustibilului. Descărcarea electrostatică atunci când există vapori combustibili poate duce la incendiu sau explozie.

Prin urmare, este important să vă asigurați că întregul sistem utilizat pentru a realimenta mașina dumneavoastră (cisterna de combustibil, pompa de transfer, duza și celelalte) este legat la pământ și lipit corect. Consultați-vă cu furnizorul dvs. de combustibil sau al sistemului de alimentare pentru a vă asigura că sistemul de furnizare a combustibilului este corespunzător standardelor ca metode de pământare și lipire.

DX,FUEL,STATIC,ELEC-58-12JUL13

## Folosirea adecvată a structurii de protecție la răsturnare (ROPS) și a centurii de siguranță



TS1729—UN—24MAY13

Evitați vătămrile grave sau decesul prin strivire la răsturnare.

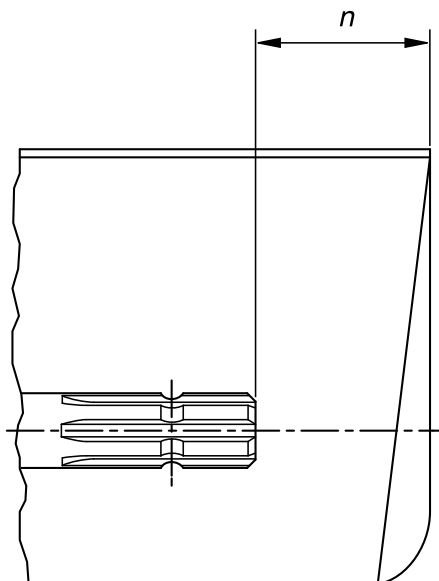
- Dacă această mașină este echipată cu o structură de protecție la răsturnare (ROPS) rabatabilă, mențineți ROPS în poziția complet extinsă și asigurată. UTILIZAȚI centura de siguranță când operați cu ROPS în poziția complet extinsă.
  - Țineți închizătorul și trageți centura de siguranță peste corp.
  - Introduceți închizătorul în cataramă. Așteptați să auziți un clic.
  - Trageți de centură pentru a vă asigura că este prinsă bine.
  - Așezați comod centura peste șolduri.
- Dacă această mașină este operată cu ROPS rabatată (de exemplu, pentru a intra într-o clădire joasă), conduceți cu mare grijă. NU UTILIZAȚI centura de siguranță cu ROPS rabatată.
- Readuceți ROPS în poziția ridicată, complet extinsă, imediat ce mașina este operată în condiții normale.

DX,FOLDROPS-58-22AUG13

## Păstrarea Distanței Față de Transmisiile Rotative



TS1644—UN—22AUG95



H96219—UN—29APR10

Prinderea în transmisia rotativă poate cauza vătămări grave sau decesul.

Păstrați în permanență montate scutul principal al motorului și scuturile pentru planetară. Asigurați-vă că scuturile rotative se pot mișca liber.

Folosiți arborii de transmisie ai prizelor de putere doar cu protecțiile și scuturile adecvate.

Purtați îmbrăcăminte mulată pe corp. Opriți motorul și asigurați-vă că transmisia prizei de putere este oprită înainte de a face reglaje sau conectări, respectiv înainte de curățarea echipamentului de antrenare a prizei de putere.

Nu instalați niciun adaptor între tractor și arborele de transmisie al prizei de putere pentru utilajul primar care să permită unui arbore al tractorului de 1000 rpm să acționeze un utilaj de 540 rpm la turații de peste 540 rpm.

Nu instalați niciun dispozitiv adaptor care face ca o porțiune a axului echipamentului, a axului tractor sau a adaptorului să nu fie protejată. Scutul principal al tractorului trebuie să se suprapună cu axul canelat de la dispozitivul adaptor adăugat, așa cum este subliniat în acest tabel.

Unghiul la care poate fi înclinat arborele de transmisie al prizei de putere pentru utilajul principal poate fi redus, în funcție de forma și dimensiunea scutului principal al tractorului și de forma și dimensiunea protecției arborelui de transmisie al prizei de putere pentru utilajul principal.

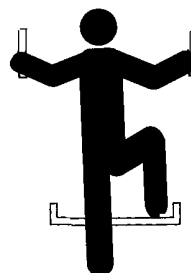
Nu ridicați utilajele atât de sus încât să deterioreze scutul principal al tractorului sau protecția arborelui de transmisie al prizei de putere pentru utilajul principal. Demontați arborele de transmisie al prizei de putere dacă trebuie să creșteți înălțimea utilajului. (Consultați Montarea/Demontarea Transmisiei Prizei de Putere)

Atunci când utilizați o priză de putere tip 3/4, înclinația și unghiurile de rotire pot fi reduse, în funcție de tipul de scut principal al prizei de putere și de șinele de cuplare.

| Tipul prizei de putere | Diametru           | Caneluri | n ± 5 mm (0,20 in.) |
|------------------------|--------------------|----------|---------------------|
| 1                      | 35 mm (1,378 in)   | 6        | 85 mm (3,35 in)     |
| 2                      | 35 mm (1,378 in)   | 21       | 85 mm (3,35 in)     |
| 3                      | 45 mm (1,772 in)   | 20       | 100 mm (4,00 in)    |
| 4                      | 57,5 mm (2,264 in) | 22       | 100 mm (4,00 in.)   |

DX,PTO-58-28FEB17

## Utilizați corect treptele și mânerele



T133468—UN—15APR13

Preveniți căderea stând cu fața spre mașină când intrați și ieșiți. Mențineți 3 puncte de contact cu treptele, mânerul și barele de mână (mână curentă).

Aveți grijă deosebită la alunecare când lucrați în condiții de noroi, zăpadă sau umezeală. Mențineți treptele curate și fără urme de vaselină sau ulei. Nu săriți niciodată când părăsiți mașina. Nu montați sau demontați niciodată o mașină în mișcare.

DX,WW,MOUNT-58-12OCT11

## Citiți Manualul operatorului pentru Controlerul ISOBUS

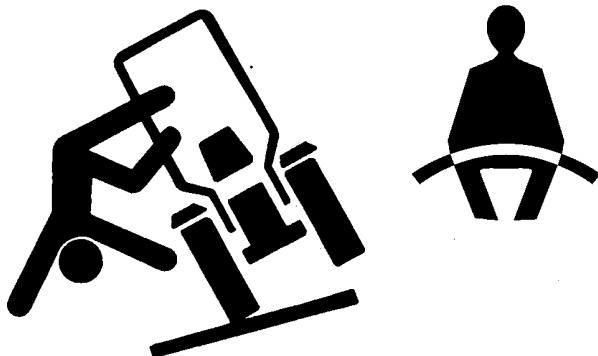
În plus față de aplicațiile GreenStar™, acest ecran poate fi utilizat ca dispozitiv de afișare pentru orice controler ISOBUS care corespunde standardului ISO 11783. Acesta include posibilitatea de a controla utilajele ISOBUS. Când sunt utilizate în această manieră, informațiile și funcțiile de control de pe ecran sunt asigurate de către controlerul ISOBUS și sunt responsabilitatea fabricantului controlerului ISOBUS. Unele dintre aceste funcții pot prezenta pericole pentru operator sau persoanele din jur. Citiți Manualul operatorului furnizat de către fabricantul controlerului ISOBUS și acordați atenție tuturor mesajelor de siguranță din manual și de pe produsul controler ISOBUS înainte de utilizare.

GreenStar este marcă comercială a Deere & Company

NOTĂ: ISOBUS se referă la standardul ISO 11783

DX,WW,ISOBUS-58-15JUL15

## Utilizați centura de siguranță corect



TS1729—UN—24MAY13

Evitați vătămrile grave sau decesul prin strivire la răsturnare.

Această mașină este echipată cu o structură de protecție la răsturnare (ROPS). UTILIZAȚI centura de siguranță când operați cu ROPS.

- Țineți închizătorul și trageți centura de siguranță peste corp.
- Introduceți închizătorul în cataramă. Așteptați să auziți un clic.
- Trageți de închizătorul centurii pentru a vă asigura că centura este prinsă bine.
- Așezați comod centura peste umeri.

Înlocuiți complet centura de siguranță dacă elementele de fixare, cataramele, cureaua sau retractorul prezintă semne de deteriorare.

Verificați centura de siguranță și componentele de montare cel puțin o dată pe an. Căutați semne de deteriorare a componentelor sau a centurii, precum tăieturi, deșirări, uzură extremă sau neobișnuită, decolorare sau abraziune. Înlocuiți doar cu piese de schimb care sunt aprobate pentru mașina dumneavoastră. Contactați reprezentantul John Deere.

DX,ROPS1-58-22AUG13

## Vibrații

Toate scaunele pentru operator omologate de către John Deere au aprobare-tip pentru component în conformitate cu 78/764/CEE sau (UE) 1322/2014 Anexa XIV, fiind alocată o medie a vibrațiilor la accelerare măsurate la nivelul scaunului ( $a_{wS}$ ), echivalentă cu  $\leq 1,25 \text{ m/s}^2$ .

Această valoare NU trebuie să fie utilizată la calculul efortului datorat vibrațiilor conform 2002/44/EC!

Reprezentanții locali John Deere pot oferi asistență în evaluarea vibrațiilor.

Măsurile de reducere a vibrațiilor pot include:

- Un stil adecvat de conducere, ex. nu prea repede
- Puntea frontală suspendată
- Cabina suspendată
- Scaunul operatorului reglat corect
- Presiunea corectă în pneuri

DX,VIBRATION,EU-58-28FEB17

## Utilizarea Tractorului în Condiții de Siguranță

Puteți reduce riscul de accident urmând aceste măsuri simple de precauție:

- Utilizați tractorul dvs. numai pentru operații de lucru pentru care tractorul a fost proiectat, de ex. împingere, tragere, remorcare, acționare și purtarea unei varietăți de echipamente interschimbabile proiectate pentru a efectua lucrări agricole.
- Operatorii trebuie să fie capabili mental și fizic să acceseze postul operatorului și/sau comenzile și să opereze mașina corect și în condiții de siguranță.
- Nu operați niciodată mașina când sunteți tulburat, obosit sau bolnav. Funcționarea corectă a mașinii necesită ca operatorul să fie pe deplin atent și conștient.
- Acest tractor nu a fost proiectat pentru a fi utilizat ca vehicul recreațional.
- Citiți acest manual de utilizare înainte de a utiliza tractorul și urmați instrucțiunile de utilizare și siguranță din manual și de pe tractor.
- Urmăriți instrucțiunile de utilizare și leștare din manualele de utilizare ale instrumentelor dvs., cum sunt încărcătoarele frontale.
- Urmăriți instrucțiunile din manualul de utilizare a oricărui utilaj sau remorci montate sau tractate. Nu utilizați o combinație de tractor-utilaj sau tractor-remorcă decât dacă respectați toate instrucțiunile.
- Asigurați-vă că nu se află nicio persoană în apropierea mașinii, a echipamentului conectat și a zonei de lucru înainte de a porni motorul sau de a începe lucrul.
- Păstrați distanța față de cuplajul în trei puncte sau față de atelaj (dacă există), atunci când acestea sunt utilizate.
- Țineți mâinile, picioarele și îmbrăcămintea la distanță de piesele antrenate.

## Preocupări cu privire la conducerea mașinii

- Niciodată să nu vă urcați sau să vă dați jos dintr-un tractor în mișcare.
- Efectuați toate operațiunile de instructaj necesare înainte de a opera vehiculul.

- Nu permiteți accesul pe tractoare și alte echipamente copiilor și personalului a cărui prezență nu este necesară.
- Niciodată să nu mergeți pe un tractor altfel decât așezat pe un scaun aprobat John Deere cu centura de siguranță pusă.
- Mențineți în poziție toate scuturile/apărătorile.
- Utilizați semnale vizuale și auditive adecvate atunci când operați pe drumurile publice.
- Deplasați-vă pe marginea drumului înainte de a opri.
- Reduceți viteza atunci când întoarceți, aplicați frânele individuale, sau lucrați în zone periculoase pe teren cu denivelări sau pante abrupte.
- Stabilitatea scade atunci când utilajele atașate se află în poziție ridicată.
- Cuplați împreună pedalele de frână pentru deplasarea pe drum.
- Pompați frânele atunci când opriți pe suprafețe alunecoase.
- Curățați regulat aripile și apărătoarele aripilor (flapsurile de noroi), dacă există. Curățați mizeria înainte de a conduce pe drumuri publice.

#### Scaunul operatorului încălzit și ventilat

- Un scaun supraîncălzit poate cauza o vătămare prin ardere sau deteriorarea scaunului. Pentru a reduce riscul de arsuri, procedați cu atenție atunci când utilizați încălzitorul scaunului pentru perioade extinse de timp, în special dacă operatorul nu poate simți schimbarea de temperatură sau dureri de piele. Nu amplasați obiecte pe scaun, cum ar fi o pătură, pernă, acoperitoare sau un element similar, ce pot cauza supraîncălzirea scaunului.

#### Remorcarea sarcinilor

- Fiți atent atunci când remorcați și opriți sarcini cu greutate mare. Distanța de oprire crește cu viteza și greutatea sarcinilor remorcate, precum și în pante. Sarcina remorcată cu sau fără frâne care este prea grea pentru tractor sau este remorcată prea repede poate duce la pierderea controlului.
- Luați în considerație greutatea totală a echipamentului și a sarcinii sale.
- Prindeți sarcinile tractate numai la cuplajele aprobate pentru a evita răsturnarea pe spate.

#### Parcarea și Părăsirea Tractorului

- Înainte de demontare, decuplați supapele SCV, priza de putere, opriți motorul, coborâți instrumentele pe sol, amplasați dispozitivele de control al instrumentelor în poziția neutră și activați în siguranță mecanismul de parcare, inclusiv clichetul de parcare și frâna de parcare. În plus, dacă tractorul este lăsat nesupravegheat, scoateți cheia.
- Lăsarea transmisiei cuplate într-o treaptă cu motorul oprit NU va împiedica mișcarea tractorului.

- Niciodată să nu vă apropiați de o priză de putere în exploatare sau de un echipament în exploatare.
- Așteptați oprirea tuturor mișcărilor înainte de a servisa mecanismele.

#### Accidente Frecvente

Utilizarea fără respectarea măsurilor de siguranță sau utilizarea abuzivă a tractorului pot avea ca rezultat producerea de accidente. Fiți atenți la pericolele legate de utilizarea tractorului.

Cele mai frecvente accidente care implică tractoare sunt:

- Răsturnarea tractorului
- Coliziunea cu autovehicule
- Proceduri de pornire necorespunzătoare
- Prinderea la axele prizei de putere
- Căderea din tractor
- Strivirea și ciupirea în timpul prinderii

DX,WW,TRACTOR-58-08MAY19

#### Evitați accidentele la mersul înapoi



PC10857XW—UN—15APR13

Înainte de a mișca mașina, asigurați-vă că nu sunt persoane în calea acesteia. Întoarceți-vă și priviți direct pentru a avea cea mai bună vizibilitate. Apelați la o persoană care să vă ghideze la mersul înapoi când vizibilitatea este obstrucționată sau în spații închise.

Nu folosiți o cameră pentru a vedea dacă sunt persoane sau obstacole în spatele mașinii. Sistemul poate fi limitat de mulți factori, inclusiv practici de întreținere, condiții de mediu și domeniul de operare.

DX,AVOID,BACKOVER,ACCIDENTS-58-30AUG10

#### Utilizare limitată în lucrări forestiere

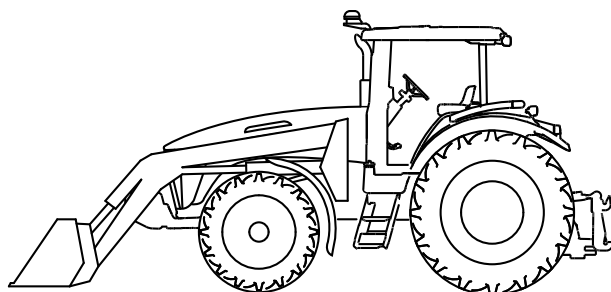
Utilizarea tractoarelor John Deere în lucrări forestiere este limitată la aplicații specifice tractorului cum sunt transportul, lucrări staționare ca despicarea buștenilor, propulsie sau operarea utilajelor prin priza de putere, sistemul hidraulic sau electric.



Acestea sunt aplicații pentru care operarea normală nu prezintă risc de cădere sau obiecte penetrante. Orice aplicații forestiere diferite de acestea, ca tractarea și încărcarea, necesită montarea de componente specifice aplicației inclusiv structura de protecție la căderea obiectelor (FOPS) și/sau structuri de protecție operativă (OPS). Contactați reprezentantul John Deere pentru componentele speciale.

DX,WW,FORESTRY-58-12OCT11

## Operarea în siguranță a tractorului cu încărcător



TS1692—UN—09NOV09

Când operați o mașină echipată cu încărcător, reduceți viteza după cum este necesar pentru a asigura o bună stabilitate a tractorului și a încărcătorului.

Pentru a evita răsturnarea tractorului și deteriorarea pneurilor frontale și a tractorului, nu transportați sarcini cu încărcătorul la viteză mai mare de 10 km/h (6 mph).

Pentru a evita deteriorarea nu utilizați un încărcător frontal sau un rezervor pentru mașina de pulverizat dacă tractorul este echipat cu o punte frontală de 3 metri.

Nu permiteți niciodată nimănui să lucreze sau să treacă pe sub un încărcător ridicat.

Nu folosiți încărcătorul ca platformă de lucru.

Nu ridicați sau transportați pe nimeni pe încărcător, în cupă sau pe utilaj/echipament.

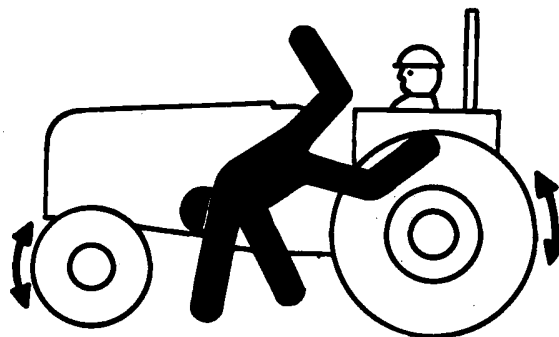
Coborâți încărcătorul pe sol înainte de a părăsi postul operatorului.

Structura de protecție contra răsturnării (ROPS) sau acoperișul cabinei, dacă există, pot să nu ofere protecție suficientă la căderea sarcinii pe postul operatorului. Pentru a preveni căderea sarcinilor pe postul operatorului, folosiți întotdeauna utilaje potrivite pentru aplicații specifice (cum ar fi furci pentru bălegar, furci pentru baloți rotunzi, graifăre pentru baloți rotunzi, clești etc.).

Lestați tractorul în conformitate cu Recomandările de lestarsă din secțiunea PREGĂTIREA TRACTORULUI.

DX,WW,LOADER-58-18SEP12

## Nu luați pasageri în mașină



TS290—UN—23AUG88

Numai prezența operatorului este admisă în mașină. Nu luați pasageri.

Pasagerii în mașină pot fi victime ale leziunilor cum ar fi lovituri cu obiecte străine și aruncări afară din mașină. Pasagerii pot de asemenea să deranjeze vizibilitatea operatorului ducând la conducerea mașinii într-o manieră nesigură.

DX,RIDER-58-03MAR93

## Scaunul Pasagerului



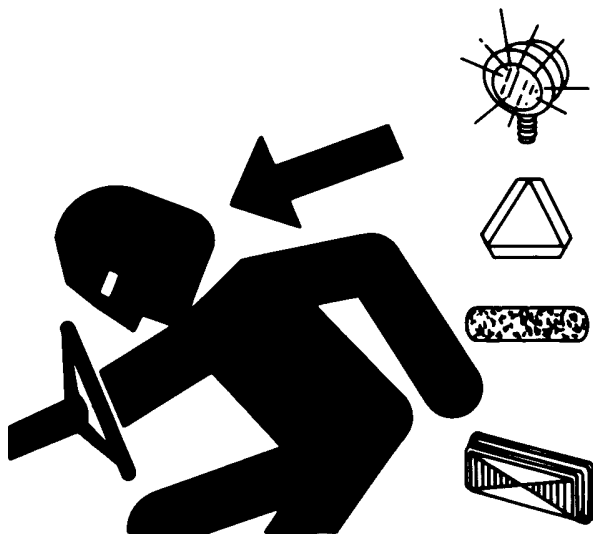
TS1730—UN—24MAY13

Scaunul pentru pasager permite numai transportul unui pasager la deplasarea pe drum (adică transportul de la fermă la câmp).

Dacă trebuie să transportați un pasager, scaunul pasagerului este singurul loc prevăzut de John Deere pentru transportarea acestuia.

DX,SEAT,EU-58-28FEB17

## Utilizarea luminilor și dispozitivelor de siguranță



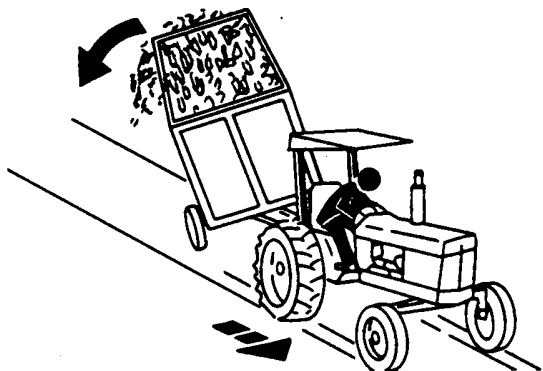
TS951—UN—12APR90

Preveniți coliziunile între alți participanți la trafic, tractoarele cu deplasare lentă cu atașamente sau echipament remorcat și mașinile autopropulsate pe drumurile publice. Verificați frecvent traficul din spate, în special în viraje și folosiți luminile de semnalizare a virajului.

Utilizați farurile, luminile intermitente de avertizare și semnalizatoarele de zi și noapte. Urmați reglementările locale pentru iluminarea și marcarea echipamentului. Păstrați luminile și marcasele vizibile, curate și în stare bună de funcționare. Înlocuiți sau reparați luminile și marcasele care au fost deteriorate sau pierdute. O trusă de lumini de siguranță pentru instrumente este disponibilă la distribuitorul John Deere.

DX,FLASH-58-07JUL99

## Tractarea în Siguranță a Remorcilor/Utilajelor



TS216—UN—23AUG88

Distanța de oprire crește în raport cu viteza și cu masa remorcii/echipamentului și la deplasarea pe pante. Tractarea maselor, cu sau fără frâne, care sunt prea grele pentru tractor sau care sunt tractate cu o viteză

prea mare, pot duce la pierderea controlului. Luați în considerație greutatea totală a echipamentului și a sarcinii sale.

La tractarea unei remorci, familiarizați-vă cu caracteristicile de frânare și asigurați-vă de compatibilitatea combinației tractor/remorcă în raport cu rata de decelerare.

Păstrați distanță față de zona dintre tractor și vehiculul tractat.

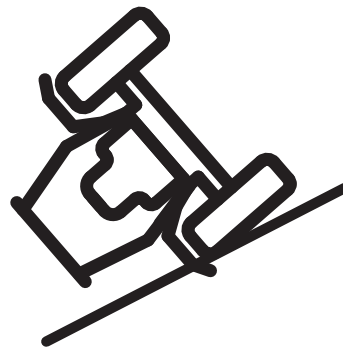
| Sistemul de Frânare al Remorcii/<br>Utilajului | Viteza Maximă            |
|------------------------------------------------|--------------------------|
| Fără Frână . . . . .                           | 25 km/h (15.5 mph)       |
| Independent . . . . .                          | 25 km/h (15.5 mph)       |
| Frână Inerțială . . . . .                      | 25 km/h (15.5 mph)       |
| Frână Hidraulică cu Conductă Simplă . . . . .  | 25 km/h (15.5 mph)       |
| Frână Hidraulică cu Conductă Dublă . . . . .   | 40 km/h (25 mph)         |
| Frână pneumatică cu conductă simplă . . . . .  | 25 km/h (15.5 mph)       |
| Frână pneumatică cu conductă dublă . . . . .   | Viteza maximă proiectată |

Pot fi prevederi de restricționare a vitezei la limite inferioare celor menționate aici.

Luați măsuri de precauție suplimentare când remorcați sarcini în condiții de teren greu, în viraje sau la înclinare.

DX,TOW3,EU-58-28FEB17

## Atenție în Pantă, pe Teren Denivelat și pe Teren Greu



RXA0103437—UN—01JUL09

Evitați gropile, șanțurile și obstacolele care pot duce la răsturnarea tractorului, în special în pante. Evitați virajele strânse în pantă.

Deplasarea înainte pentru a ieși dintr-un șanț, în condiții de noroi, sau în sus, pe o pantă abruptă poate provoca răsturnarea tractorului în spate. Dați înapoi în aceste situații, dacă este posibil.

Pericolul de răsturnare crește mult la setarea ecartamentului îngust, la viteză mare.

Nu sunt prezentate toate situațiile care pot duce la răsturnarea unui tractor. Aveți grijă în orice situație în care stabilitatea poate fi afectată.

Pantele sunt un factor major de pierdere a controlului și de accidente prin răsturnare, care pot duce la vătămări grave sau deces. Operarea pe toate pantele necesită atenție suplimentară.

Terenul denivelat sau greu pot provoca pierderea controlului și accidente prin răsturnarea tractorului, care pot duce la leziuni sau chiar moarte. Conduceți cu atenție sporită pe teren denivelat sau greu.

Nu conduceți niciodată pe marginea unei rigole, gropi, șanț, rambleu abrupt sau lângă un corp de apă. Tractorul se poate rostogoli brusc dacă una dintre roți trece dincolo de margine sau dacă se surpă pământul.

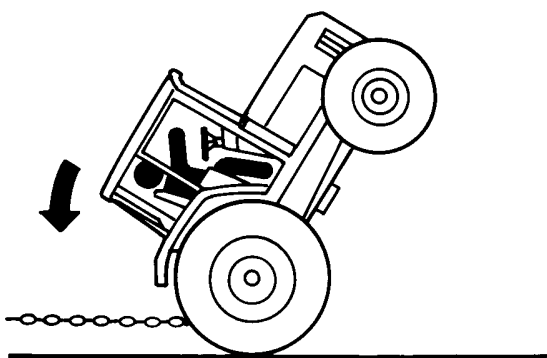
Alegeți o viteză la sol mică, astfel încât să nu trebuiască să opriți sau să schimbați treapta în pantă.

Evitați pornirea, oprirea sau întoarcerea în pantă. Dacă pneurile își pierd aderența, dezactivați priza de putere și coborâți panta încet, în direcția înainte.

Mențineți mișcarea pe pante lentă și gradată. Nu modificați brusc viteza sau direcția, acestea putând provoca răsturnarea mașinii.

DX,WW,SLOPE-58-28FEB17

### Eliberarea unei mașini împotmolite



TS1645—UN—15SEP95



TS263—UN—23AUG88

Încercarea de a elibera o mașină împotmolită poate implica riscuri ca răsturnarea pe spate a tractorului împotmolit, răsturnarea tractorului remorcher, slăbirea și destinderea lanțului sau barei de remorcă (un cablu nu este recomandat).

Dați înapoi tractorul dacă se împotmolește în noroi. Dezlegați orice utilaj remorcat. Săpați noroiul din spatele roților posterioare. Amplasați scânduri în spatele roților pentru a oferi o bază solidă și încercați să dați înapoi încet. Dacă este necesar, săpați noroiul din fața tuturor roților și conduceți încet în față.

Dacă este necesar să remorcați cu altă mașină, folosiți o bară de remorcă sau un lanț lung (un cablu nu este recomandat). Inspectați lanțul pentru defecte. Asigurați-vă că toate părțile dispozitivelor de remorcă sunt de mărimea adecvată și suficient de rezistente pentru manipularea sarcinii.

Agățați întotdeauna de bara de tracțiune a unității de remorcă. Nu agățați de punctul de fixare a barei din față. Înainte de deplasare, eliberați zona de oameni. Porniți încet pentru a elimina jocul: o tragere bruscă poate rupe orice dispozitiv de remorcă cauzând biciuri sau destinderi periculoase.

DX,MIREN-58-07JUL99

### Evitați contactul cu substanțele chimice agricole



TS220—UN—15APR13



TS272—UN—23AUG88

Această cabină închisă nu protejează împotriva inhalării de vapori, aerosoli sau praf. Dacă instrucțiunile de folosire a pesticidelor prevăd protecție respiratorie, purtați o mască de gaze corespunzătoare în interiorul cabinei.

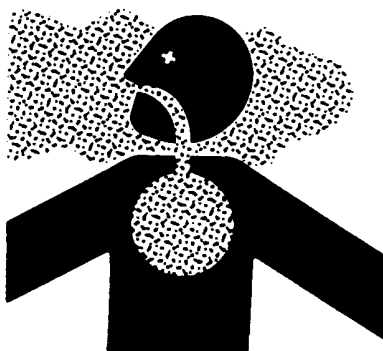
Înainte de a părăsi cabina, îmbrăcați echipamentul personal de protecție după cum cer instrucțiunile de

utilizare a pesticidelor. Când reveniți în cabină, scoateți echipamentul de protecție și depozitați-l fie în afara cabinei într-o cutie închisă sau alt tip de container etanș sau în interiorul cabinei într-un container rezistent la pesticide, cum ar fi un sac de plastic.

Curățați-vă pantofii sau ghetele pentru a elimina petele sau alte particule contaminate înainte de a intra în cabină.

DX,CABS-58-25MAR09

## Manipulați substanțele chimice agricole în siguranță



TS220—UN—15APR13



A34471

A34471—UN—11OCT88

Substanțele chimice folosite în agricultură cum sunt fungicidele, ierbicidele, insecticidele, pesticidele, rodenticidele și fertilizatoarele pot dăuna sănătății dvs. sau mediului, dacă nu sunt utilizate cu grijă.

Respectați întotdeauna toate indicațiile de pe etichetă pentru utilizarea efectivă, sigură și legală a substanțelor chimice pentru agricultură.

Reduceți riscul de expunere și vătămare:

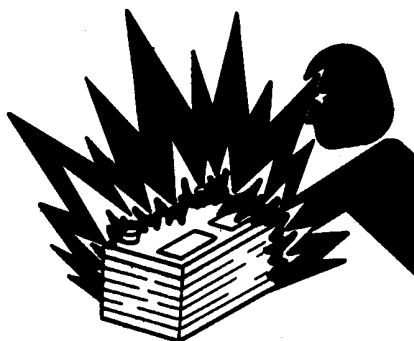
- Purtați echipamentul de protecție corespunzător recomandat de către fabricant. În lipsa instrucțiunilor fabricantului, urmați următoarele indicații generale:
  - Substanțele chimice cu eticheta **'Pericol'**: Cele mai toxice. În general necesită folosirea ochelarilor, mănușilor, a protecției pentru respirație și pentru piele.
  - Substanțele chimice cu eticheta **'Avertisment'**:

Mai puțin toxice. În general necesită folosirea ochelarilor, mănușilor și a protecției pentru piele.

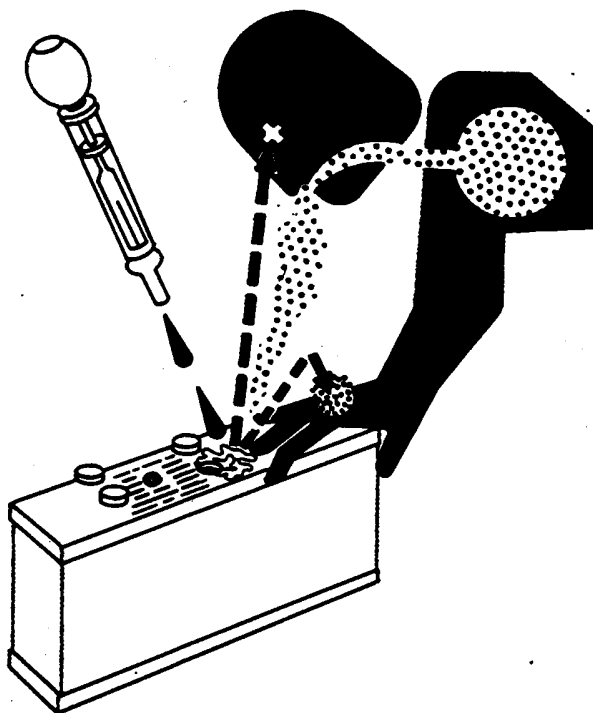
- Substanțele chimice cu eticheta **'Atenție'**: Cele mai puțin toxice. În general necesită folosirea mănușilor și a protecției pentru piele.
- Evitați inhalarea de vapori, aerosoli sau praf.
- Întotdeauna să aveți săpun, apă și prosop la îndemână când lucrați cu substanțe chimice. Dacă substanțele chimice intră în contact cu pielea, mâinile, sau fața, spălați imediat cu săpun și apă. Dacă substanțele chimice pătrund în ochi, spălați imediat cu apă.
- Spălați mâinile și fața după ce lucrați cu substanțe chimice și înainte de a mânca, bea, fuma sau urina.
- Nu fumați sau mâncați în timp ce împrăștiati substanțe chimice.
- După ce manipulați substanțe chimice, întotdeauna faceți baie sau duș și schimbați-vă hainele. Spălați hainele înainte de a le îmbrăca din nou.
- Consultați imediat un medic dacă intervin îmbolnăviri în timp ce sau la scurt timp după ce ați lucrat cu substanțe chimice.
- Păstrați substanțele chimice în recipientele originale. Nu transferați substanțele chimice în recipient nemarcate sau în recipiente folosite pentru alimente sau băuturi.
- Depozitați substanțele chimice într-o zonă sigură, închisă, departe de oameni sau depozite de alimente. Nu permiteți accesul copiilor în apropiere.
- Eliminați întotdeauna recipientele în mod corespunzător. Clătiți recipientele de trei ori și perforați-le sau sfărâmați-le și eliminați-le în mod corespunzător.

DX,WW,CHEM01-58-24AUG10

## Manipularea în siguranță a bateriilor



TS204—UN—15APR13



TS203—UN—23AUG88

Gazul din baterie poate exploda. Evitați scânteele și flăcările în apropierea bateriilor. Folosiți o lanternă pentru a verifica nivelul electrolitului bateriei.

Niciodată nu verificați încărcarea bateriei punând un obiect metalic între borne. Folosiți un voltmetru sau un hidrometru.

Întotdeauna deconectați mai întâi borna de masă (-) a bateriei și reconectați-o ultima.

Acidul sulfuric din electrolitul bateriei este suficient de otrăvitor și de puternic pentru a arde pielea, a găuri îmbrăcămintea și a provoca orbirea dacă este împrăștiat în ochi.

#### Evitați riscurile prin:

- Umplerea bateriilor într-un spațiu bine ventilat
- Purtarea protecțiilor pentru ochi și a mănușilor de cauciuc
- Evitarea folosirii aerului sub presiune pentru curățarea bateriilor
- Evitarea inspirării gazelor când este adăugat electrolit
- Evitarea împrăștierii sau picurării electrolitului
- Utilizarea unei proceduri corecte de conectare a bateriei auxiliare sau încărcătorului.

#### Dacă acidul este vărsat pe piele sau în ochi:

1. Spălați pielea cu apă.

2. Aplicați bicarbonat de sodiu sau var nestins pentru a ajuta la neutralizarea acidului.
3. Spălați ochii cu apă pentru 15 - 30 de minute. Apelați imediat la un control medical.

#### Dacă acidul este înghițit:

1. Nu provocați vomă.
2. Beți multă apă sau lapte, dar nu mai mult de 2 L (2 qt.).
3. Apelați imediat la un control medical.

**AVERTIZARE:** Contactele bateriei, terminalele, și accesoriile respective conțin plumb și compuși de plumb, substanțe chimice considerate de Statul California ca și cauzatoare de cancer și afecțiuni ale aparatului reproducător. **Spălați-vă mâinile după manipulare.**

DX,WW,BATTERIES-58-02DEC10

#### Evitați încălzirea în apropierea conductelor cu fluid sub presiune

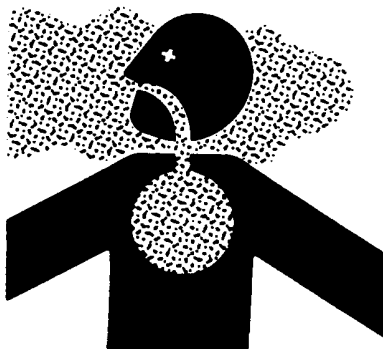


TS953—UN—15MAY90

Pulverizarea inflamabilă poate fi generată prin încălzirea în apropierea conductelor cu fluid sub presiune, ducând la arsuri grave asupra dumneavoastră și a celor din apropiere. Nu încălziți prin sudare, lipire sau folosind o lampă în apropierea conductelor cu fluid sub presiune sau alte materiale inflamabile. Conductele sub presiune pot să explodeze accidental când căldura trece prin imediata vecinătate a flăcării.

DX,TORCH-58-10DEC04

## Curățați vopseaua înainte de sudare sau încălzire



TS220—UN—15APR13

Evitați potențialele gaze toxice și praful.

Gaze nocive pot fi eliminate când vopseaua este încălzită prin sudare, lipire sau folosirea unei lămpi de lipit.

Curățați vopseaua înainte de încălzire:

- Curățați vopseaua pe minim 100 mm (4 in.) de la suprafața afectată de încălzire. Dacă vopseaua nu poate fi curățată, folosiți o mască de gaze în timpul încălzirii sau sudării.
- Dacă sablați sau răzuiți vopseaua, evitați să inspirați praful. Purtați o mască de gaze omologată.
- Dacă utilizați diluant sau curățător de vopsea, eliminați curățătorul cu săpun și apă înainte de a suda. Eliminați recipientele cu dizolvant sau curățător de vopsea și alte materiale inflamabile din zonă. Lăsați gazele să se împrăștie cel puțin 15 minute înainte de sudare sau încălzire.

Nu utilizați solvenți clorurați în zone în care urmează să se sudeze.

Executați toate lucrările într-un spațiu care este bine ventilat pentru a îndepărta gazele toxice și praful.

Eliminați în mod corespunzător vopseaua și diluantul.

DX,PAINT-58-24JUL02

## Manipularea componentelor electronice și a suporturilor acestora în siguranță



TS249—UN—23AUG88

Căderea în timpul instalării sau demontării componentelor electronice montate pe echipament poate cauza vătămări grave. Folosiți o scară sau o platformă pentru a ajunge ușor la fiecare loc de montare. Folosiți puncte de sprijin solide pentru mâini și pentru picioare. Nu instalați sau demontați componentele în condiții de umezeală sau îngheț.

Dacă instalați sau servișați o stație de bază RTK pe un turn sau altă structură înaltă, apelați la un alpinist autorizat.

Dacă instalați sau servișați un catarg al unui receptor de poziționare globală utilizat pe un utilaj, folosiți tehnici de ridicare potrivite și purtați echipament de protecție corespunzător. Catargul este greu și poate fi dificil de manipulat. Sunt necesare două persoane când locurile de montare nu sunt accesibile de pe sol sau de pe o platformă de servizare.

DX,WW,RECEIVER-58-24AUG10

## Efectuarea Întreținerii în Condiții de Siguranță

pentru a ajunge mai ușor în fiecare loc. Utilizați reazeme pentru picioare și mâini, rezistente și sigure.

DX,SERV-58-28FEB17



TS218—UN—23AUG88

Înțelegeți procedurile de service înainte de a începe lucrul. Păstrați zona curată și uscată.

Nu lubrifiați, nu întrețineți sau nu reglați niciodată mașina în timp ce aceasta este în mișcare. Păstrați mâinile, picioarele și îmbrăcămintea dvs. la distanță de piesele parcurse de curent electric. Decuplați sursa de putere și acționați comenzile pentru eliberarea presiunii. Coborâți echipamentul la nivelul solului. Opriti motorul. Scoateți cheia. Lăsați mașina să se răcească.

Rezemați sigur orice elemente ale mașinii care trebuie ridicate pentru activitatea de întreținere.

Păstrați toate piesele în condiții bune și instalate corespunzător. Reparați defecțiunile imediat. Înlocuiți piesele rupte sau uzate. Eliminați orice acumulare de unsoare, ulei sau depuneri.

La echipamentele autopropulsate, deconectați cablul de legare la masă (-) al bateriei înainte de a efectua reglări la sistemul electric sau sudări pe mașină.

La echipamentele remorcate, deconectați dispozitivele de racordare electrică de pe tractor înainte de a efectua lucrări de service la componentele sistemului electric sau de a suda pe mașină.

Căderea în timpul curățării sau lucrului la înălțime poate provoca leziuni grave. Folosiți o scară sau o platformă

## Evitați gazele de evacuare fierbinți



RG17488—UN—21AUG09

Servisarea mașinii sau echipamentelor cu motorul pornit poate cauza vătămări personale grave. Evitați expunerea și contactul pielii cu gaze de evacuare și componente fierbinți.

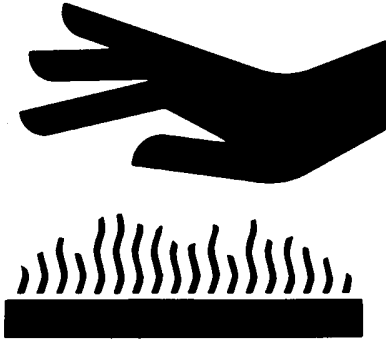
Piesele și circuitul de evacuare devin foarte fierbinți în timpul funcționării. Gazele de evacuare și componentele ajung la temperaturi suficient de ridicate pentru a arde pielea, a aprinde sau topi materiale obișnuite.

DX,EXHAUST-58-20AUG09

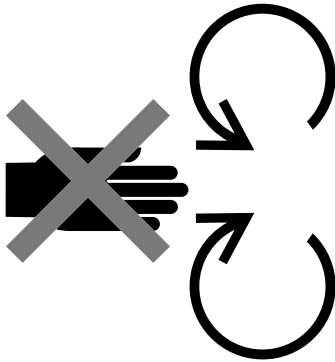
## Limpar filtros de escape com segurança



TS227—UN—15APR13



TS271—UN—23AUG88



TS1693—UN—09DEC09



TS1695—UN—07DEC09

Durante as operações de limpeza dos filtros de escape, o motor poderá funcionar em marcha lenta elevada e altas temperaturas por um longo período. Os gases de escape e os componentes dos filtros de escape atingem temperaturas altas o suficiente para queimar pessoas, inflamar ou derreter materiais comuns.

Mantenha a máquina afastada de pessoas, animais ou estruturas que possam ser suscetíveis a perigos ou danos por componentes ou gases de escape. Evite o perigo de fogo ou explosão causados por materiais inflamáveis e vapores perto do escape. Mantenha a saída do escape afastada de pessoas ou de qualquer coisa que possa derreter, queimar ou explodir.

Controle atentamente a máquina e a área em volta quanto a detritos quentes durante e após a limpeza do filtro.

Adicionar combustível enquanto um motor está funcionando cria risco de incêndio ou explosão. Sempre

desligue o motor antes de reabastecer a máquina e limpe qualquer combustível derramado.

Sempre certifique-se de que motor está desligado antes de transportar a máquina em um caminhão ou reboque.

O contato com componentes do escape enquanto ainda estão quentes pode causar sérios ferimentos.

Evite contato com estes componentes até que esfriem devidamente.

Se o procedimento de manutenção exige que o motor esteja ligado:

- Somente ative as peças de acionamento mecânico necessárias para o procedimento de manutenção
- Assegure-se de que não haja outras pessoas próximas do posto do operador e da máquina

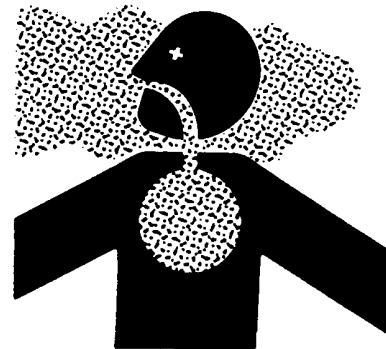
Mantenha as mãos, pés e vestimentas longe de peças de acionamento mecânico.

Sempre desative o movimento (neutro), aplique o freio ou mecanismo de estacionamento e desconecte a energia para os acessórios ou ferramentas antes de deixar o posto do operador.

Desligue o motor e retire a chave antes de se afastar da máquina.

DX,EXHAUST,FILTER-58-12JAN11

## Lucrul în mediu ventilat



TS220—UN—15APR13

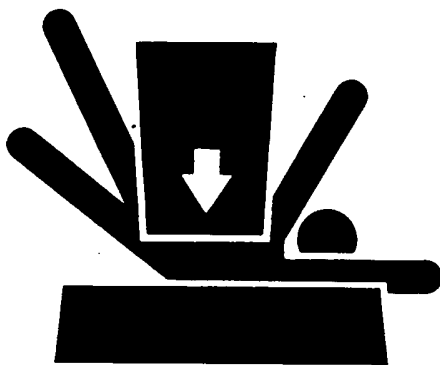
Gazele de evacuare de la motor pot provoca îmbolnăvirea sau moartea. Dacă este necesar să porniți un motor într-un spațiu închis, eliminați gazele de evacuare din spațiu printr-o extindere a țevii de eșapament.

Dacă nu aveți o extindere pentru țeava de eșapament, deschideți ușile și aduceți aer din exteriorul încăperii.

DX,AIR-58-17FEB99



## Susținerea corectă a mașinii



TS229—UN—23AUG88

Coborâți mereu accesoriile sau uneltele pe pământ înainte de a lucra la mașină. Dacă intervenția necesită ca mașina sau accesoriul să fie ridicat, asigurați-i un suport stabil. Dacă este lăsat în poziție ridicată, un dispozitiv acționat hidraulic se poate re-așeza sau scurge.

Nu sprijiniți mașina pe blocuri de zgură, olane sau reazeme care se pot fărâmița sub sarcină permanentă. Nu lucrați sub o mașină care este sprijinită numai de un cric. Urmați procedurile recomandate în acest manual.

Când utilaje sau accesorii sunt utilizate cu o mașină, urmați întotdeauna măsurile de siguranță enumerate în manualul de exploatare a utilajului sau accesoriului.

DX,LOWER-58-24FEB00

## Prevenirea pornirii întâmplătoare a mașinii



TS177—UN—11JAN89

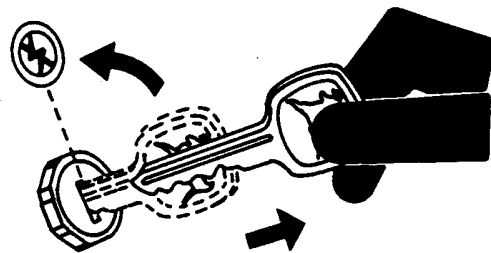
Evitați posibile răni sau moartea datorate pornirii întâmplătoare.

Nu porniți motorul prin scurt-circuitarea terminalelor demarorului. Mașina va porni într-o treaptă de viteză dacă circuitele normale sunt șuntate.

**NICIODATĂ** să nu porniți motorul în timp ce stați pe sol. Porniți motorul numai de pe scaunul operatorului, cu transmisia în poziția neutră sau de parcare.

DX,BYPAS1-58-29SEP98

## Parcarea mașinii în condiții de siguranță



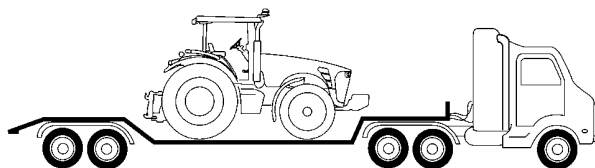
TS230—UN—24MAY89

Înainte de a interveni asupra mașinii:

- Coborâți toate echipamentele la sol.
- Opriți motorul și scoateți cheia de contact.
- Deconectați banda de împământare a bateriei.
- Agățați o inscripție **NU LUCRAȚI!** în postul operatorului.

DX,PARK-58-04JUN90

## Transportați tractorul în siguranță



RXA0103709—UN—01JUL09

Un tractor dezafectat este cel mai bine transportat pe o platformă de transport. Utilizați lanțuri pentru asigurarea tractorului pe transportor. Punțile și șasiul tractorului sunt puncte de prindere potrivite.

Înainte de transportarea tractorului cu un camion cu platformă joasă sau pe o platformă a unui vagon, asigurați-vă că este închisă capota motorului și că sunt bine închise ușile, trapa din acoperiș (dacă există) și ferestrele.

Niciodată nu remorcați un tractor la o viteză mai mare de 10 km/h (6 mph). Tractorul remorcat trebuie condus și frânat de către un operator.

DX,WW,TRANSPORT-58-19AUG09

## Întreținerea în siguranță a sistemului de răcire



TS281—UN—15APR13

Eliberările explozive de fluide din sistemele de răcire sub presiune pot provoca arsuri serioase.

Opriti motorul. Înlăturați capacul de umplere numai când s-a răcit suficient pentru a-l atinge cu mâinile goale. Desfaceți încet capacul până la prima piedică pentru a elibera presiunea înainte de a-l scoate complet.

DX,WW,COOLING-58-19AUG09

## Servisarea în siguranță a sistemelor de acumulatori



TS281—UN—15APR13

Lichidul sau gazul care scapă din sistemele cu acumulatori presurizați folosiți în sistemele de condiționare a aerului, hidraulic și frânare pneumatică poate provoca vătămări grave. Căldura foarte mare poate duce la arderea acumulatorului, și conductele sub presiune pot să fie tăiate accidental. Nu sudați sau folosiți lămpi de lipit în apropierea acumulatorilor sau conductelor sub presiune.

Eliberați presiunea din sistemul presurizat înainte de a scoate acumulatorul.

Eliberați presiunea din sistemul hidraulic înainte de a scoate acumulatorul. Niciodată nu încercați să eliberați presiunea din sistemul hidraulic sau acumulator prin slăbirea unui fitting.

Acumulatorii nu se pot repara.

DX,WW,ACCLA2-58-22AUG03

## Întreținerea în Siguranță a Pneurilor



RXA0103438—UN—11JUN09

Fragmentele de pneu și de jantă rezultate prin explozie pot cauza răni serioase sau moartea.

Nu încercați să montați un pneu până când nu aveți echipamentul și experiența adecvate pentru a efectua această lucrare.

Mențineți întotdeauna presiunea corectă în pneuri. Nu umflați pneurile peste presiunea recomandată. Niciodată nu sudați sau încălziți un ansamblu roată și pneu. Căldura poate cauza o creștere a presiunii aerului rezultând explozia pneului. Sudarea poate slăbi structural sau deforma roata.

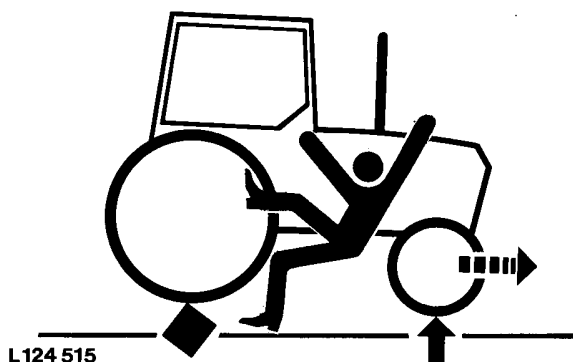
Când umflați pneuri, utilizați un manșon de prindere și un furtun de extensie suficient de lung pentru a vă permite să stați într-o parte și NU în fața sau peste ansamblul pneului. Folosiți o cușcă de siguranță, dacă este disponibilă.

Verificați roțile pentru presiune joasă, tăieturi, umflături, jante deteriorate sau șuruburi de fixare și piulițe lipsă.

Roțile și pneurile sunt grele. Atunci când manipulați roțile și pneurile, folosiți dispozitiv de ridicare în siguranță sau cereți ajutorul unui asistent pentru a vă ajuta la ridicare, instalare sau demontare.

DX,WW,RIMS-58-28FEB17

## Servisarea în siguranță a tractorului cu tracțiune pe roțile din față



L124 515

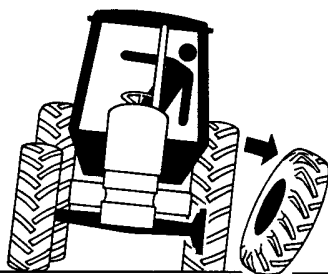
L124515—UN—06AUG94

Când servișați tractorul cu tracțiune pe roțile din față cu

roțile din spate ridicate de la pământ și mișcați roțile prin puterea motorului, întotdeauna sprijiniți roțile din față în același mod. Pierderea energiei electrice sau a presiunii în sistemul hidraulic/transmisie va cupla roțile din față, trăgând roțile posterioare de pe sprijin dacă roțile din față nu sunt ridicate. În aceste condiții, roțile motoare din față pot fi cuplate chiar cu schimbătorul în poziție decuplată.

DX,WW,MFWD-58-19AUG09

## Strângerea șuruburilor/piulițelor roților



L124 516

L124516—UN—03JAN95

Strângeți la cuplu șuruburile/piulițele roților la intervalele specificate în secțiunea Perioada de rodaj și Servisare.

DX,WW,WHEEL-58-12OCT11

## Evitarea lichidelor sub înaltă presiune



X9811—UN—23AUG88

Inspectați furtunurile hidraulice periodic – cel puțin o dată pe an – pentru pierderi prin scurgere, îndoituri, tăieturi, crăpături, abraziune, bășici, coroziune, toroane de sârmă expuse sau orice alte semne de uzură și deteriorare.

Înlocuiți imediat ansamblurile de furtunuri uzate sau deteriorate cu piese de rezervă aprobate John Deere.

Lichidele sub presiune scurse pot penetra pielea, cauzând leziuni grave.

Evitați riscurile prin reducerea presiunii înainte de a deconecta conductele hidraulice sau de alt tip. Etanșați toate conexiunile înainte de aplicarea presiunii.

Verificați dacă există scurgeri folosind o bucată de carton. Protejați-vă mâinile și corpul de lichidele sub presiune.

Dacă se petrece un accident, consultați imediat un doctor. Orice fluid injectat în piele trebuie eliminat chirurgical în câteva ore, altfel se poate produce o cangrenă. Medicii nefamiliarizați cu acest tip de situație trebuie să apeleze la o sursă medicală cu experiență privind aceste leziuni. Asemenea informații sunt disponibile în engleză la Departamentul Medical al Deere & Company în Moline, Illinois, U.S.A., apelând 1-800-822-8262 sau +1 309-748-5636.

DX,FLUID-58-12OCT11

## Evitați deschiderea sistemului de alimentare cu combustibil sub presiune



TS1343—UN—18MAR92

Fluidul sub înaltă presiune rămas în conductele de combustibil poate provoca vătămări grave. Nu deconectați sau încercați să reparați conductele de combustibil, senzorii, sau orice alte componente între pompa de combustibil de înaltă presiune și duzele de pe motoarele cu sistem de alimentare cu combustibil cu Cale Comună de Înaltă Presiune (HPCR — High Pressure Common Rail).

Numai tehnicienii familiarizați cu acest tip de sistem pot efectua reparațiile. (Contactați reprezentantul John Deere local pentru reparații)

DX,WW,HPCR1-58-07JAN03

## Depozitarea accesoriilor în siguranță



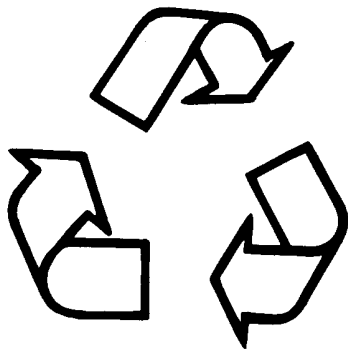
TS219—UN—23AUG88

Accesoriile depozitate, cum roțile duble, roțile de colivie și încărcătoarele pot cădea și cauza rănirea gravă sau moartea.

Depozitați accesoriile și instrumentele în condiții de siguranță pentru a preveni căderea. Nu permiteți apropierea copiilor și a altor persoane de zona de depozitare.

DX,STORE-58-03MAR93

## Dezafectare — Reciclarea și eliminarea corespunzătoare a fluidelor și componentelor



TS1133—UN—15APR13

La dezafectarea unei mașini și/sau a componentelor trebuie luate în considerare măsurile de siguranță și protecție a mediului. Aceste măsuri includ următoarele:

- Utilizați sculele potrivite și echipamentul personal de protecție conștând în îmbrăcăminte, mănuși, aparatoare de față sau ochelari, în timpul demontării sau manipulării obiectelor și materialelor.
- Respectați instrucțiunile pentru componentele specializate.
- Eliberați energia înmagazinată prin coborârea elementelor suspendate ale mașinii, relaxarea arcurilor, deconectarea bateriei sau a altor surse de electricitate și eliberarea presiunii din componentele hidraulice, acumulatori și alte sisteme similare.
- Reduceți la minim expunerea la componente care

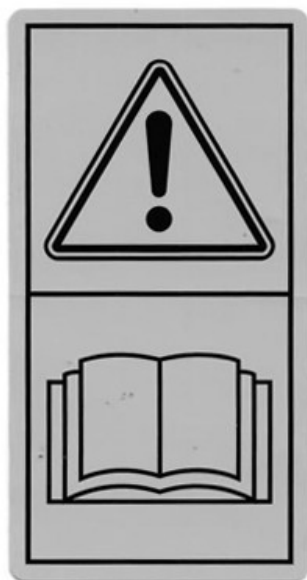
pot conține reziduuri de substanțe chimice agricole, ca fertilizatoarele și pesticidele. Manipulați și eliminați aceste componente în mod corespunzător.

- Goliți cu grijă motoarele, rezervoarele de combustibil, radiatoarele, cilindrii hidraulici, rezervoarele și conductele hidraulice înainte de reciclarea componentelor. Utilizați containere fără scurgeri pentru golirea fluidelor. Nu utilizați recipiente pentru mâncare sau băutură.
- Nu turnați fluide reziduale pe sol, într-un canal de scurgere sau în orice sursă de apă.
- Respectați toate legile, regulamentele sau ordonanțele naționale, statale și locale care reglementează manipularea sau eliminarea fluidelor reziduale (exemplu: ulei, combustibil, lichid de frână); filtre; baterii și alte substanțe sau piese. Arderea fluidelor sau componentelor inflamabile în alte locuri decât incineratoarele concepute pentru aceasta poate fi interzisă prin lege și poate duce la expunerea la fum sau cenușe periculoase.
- Servisați și eliminați sistemele de aer condiționat în mod corespunzător. Reglementările guvernamentale pot solicita ca un centru de service certificat să recupereze și să recicleze refrigerentul din sistemele de aer condiționat, care ar putea afecta atmosfera dacă îi este permis să scape.
- Evaluați opțiunile de reciclare pentru pneuri, metal, plastic, sticlă, cauciuc și componente electronice care pot fi reciclabile, în parte sau în întregime.
- Contactați centrul dvs. local de protecție a mediului sau de reciclare sau reprezentantul local al John Deere pentru informații despre modul corespunzător de reciclare sau eliminare a deșeurilor.

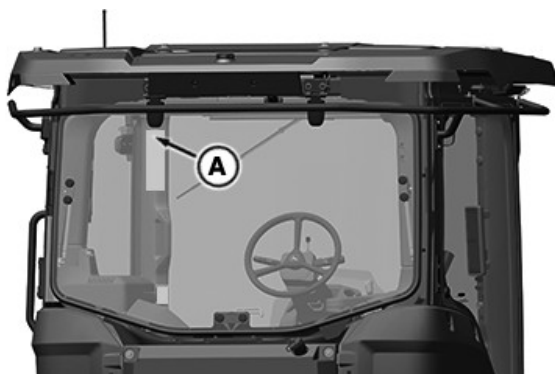
DX,DRAIN-58-01JUN15

# Semnele de Siguranță

## Manual de utilizare



RXA0179015—UN—05AUG20



RXA0180320—UN—27OCT20

A—Etichetă pentru manualul de utilizare

### ATENȚIE: Evitați pericolul de rănire.

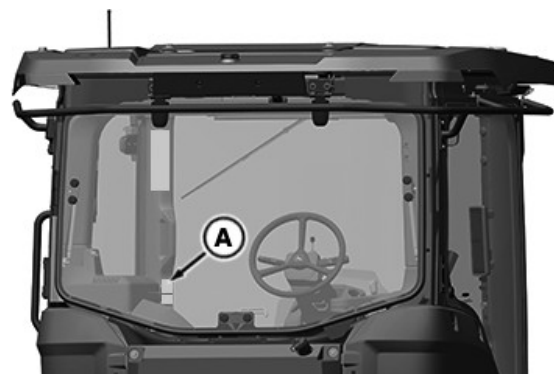
Acest manual al operatorului conține informații importante necesare pentru exploatarea în siguranță a mașinii și explicarea simbolurilor de siguranță. Respectați cu atenție toate regulile de siguranță pentru a evita accidentele.

RD47322,0000375-58-27OCT20

## Centura de siguranță



RXA0179016—UN—05AUG20



RXA0180321—UN—27OCT20

A—Eticheta centurii de siguranță

Utilizați centura de siguranță corect.

### ATENȚIE: Evitați rănirea gravă sau decesul prin strivire în caz de răsturnare.

Această mașină este echipată cu o structură de protecție la răsturnare (ROPS).

UTILIZAȚI centura de siguranță când operați cu ROPS.

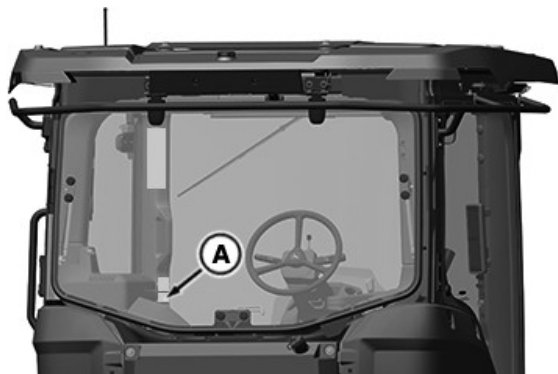
- Țineți închizătorul și trageți centura de siguranță peste corp.
- Introduceți clichetul în cataramă. Așteptați să auziți un clic.
- Trageți de clichetul centurii de siguranță pentru a vă asigura că centura este cuplată ferm.
- Așezați centura de protecție de-a lungul soldurilor.

RD47322,0000376-58-09SEP21

## Scaunul pasagerului



RXA0164309—UN—21AUG18



A— Eticheta pentru scaunul pasagerului

### **ATENȚIE: Evitați strivirea la răsturnare.**

Scaunul pentru pasager NU trebuie utilizat în timpul lucrărilor în câmp. Călătorii sunt admiși numai pe un scaun pentru pasager instalat corect, omologat de John Deere. Întotdeauna când este utilizat scaunul pasagerului, folosiți centura de siguranță.

RD47322,0000377-58-09SEP21

## Zona articulațiilor



RXA0179018—UN—05AUG20



RXA0139174—UN—30MAY14

A— Etichete pentru zona articulațiilor (partea stângă și partea dreaptă)

### **ATENȚIE: Evitați strivirea și strângerea.**

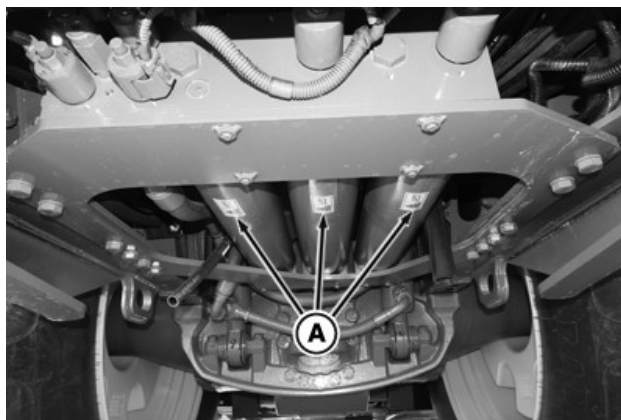
Accidentarea prin strivire se poate produce în zona balamalei dacă tractorul este rotit. Asigurați-vă că persoanele se află la distanță de tractor înainte de a porni motorul sau de a mișca volanul. Atașați sisteme de blocare a volanului înainte de a efectua operațiuni de service în apropierea centrului mașinii sau de a transporta mașina într-un camion.

RD47322,0000379-58-01AUG17

## Acumulatori pentru suspensia HydraCushion™ (dacă intră în dotare)



RXA0179011—UN—05AUG20



RXA0139260—UN—09JUN14

A— Eticheta suspensiei HydraCushion™

### ⚠ ATENȚIE: Evitați strivirea și injectarea cu fluid.

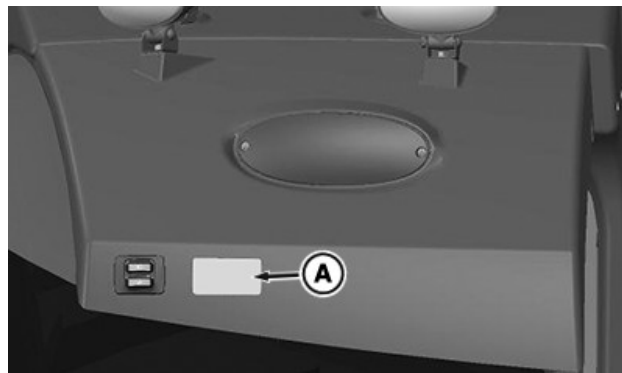
Eliberarea presiunii poate determina deplasarea mașinii și expunerea la lichide aflate sub presiune. Contactați distribuitorul pentru instrucțiuni privind eliberarea presiunii înainte de a supune sistemul lucrărilor de service.

RD47322,000037A-58-01AUG17

## Comutatorul pentru comanda de la distanță a cârligului din spate (dacă există) [Ag]



RXA0179014—UN—05AUG20



RXA0180290—UN—26OCT20

A—Eticheta de pe partea stângă

### ⚠ ATENȚIE: Evitați strivirea.

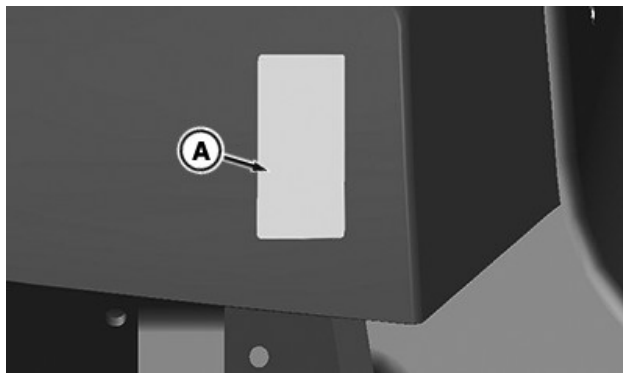
Când este conectat sau deconectat un instrument, există un risc de strivire în zona dintre tractor și instrument. Când cuplați, nu vă apropiați de zona în care se ridică cuplajul în trei puncte și nu permiteți nimănui să se afle în acea zonă.

KT81203,0000854-58-26OCT20

## SCV-urile din spate



RXA0179023—UN—05AUG20



RXA0180288—UN—26OCT20

A—Eticheta privind suprafața fierbinte

**⚠ ATENȚIE: Evitați contactul cu suprafețele fierbinți**

Componentele sistemului hidraulic pot deveni fierbinți.

Atingerea suprafețelor fierbinți ale sistemului hidraulic, accesoriilor sau furtunurilor și conductelor poate cauza vătămări.

Purtați mănuși de lucru sau lăsați componentele hidraulice să se răcească înainte de a efectua lucrări de service la sistemul hidraulic.

KT81203,0000951-58-26OCT20

**⚠ ATENȚIE: Evitați vătămarea provocată de eliberarea bruscă a energiei acumulate.**

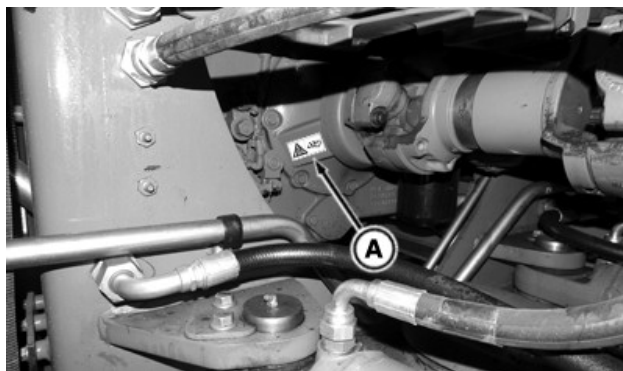
Frâna de parcare conține un arc tensionat. Scoateți uniform șuruburile cu cap ale capacului frânei de parcare.

RD47322,000037D-58-22JUL19

## Frâna de parcare (energie acumulată)



RXA0179011—UN—05AUG20



RXA0139186—UN—07FEB14

A—Etichetă pentru frâna de parcare



# Prezentarea generală a vehiculului

---

## Tractor seria 9R



*Tractor seria 9R (obișnuit)*

RXA0185262—UN—30AUG21

KD34109,00001CE-58-30AUG21

# Funcționarea motorului

## Setările motorului—Acces

Accesarea aplicației de pe afișaj:



Meniu

RXA0167075—UN—20MAR19

1. Meniu



Setările mașinii

RXA0167076—UN—20MAR19

2. Fila pentru setările mașinii



Motorul

RXA0175176—UN—17FEB20

3. Motor

Accesarea aplicației din bara de navigație:



Motorul

RXA0168449—UN—30MAY19

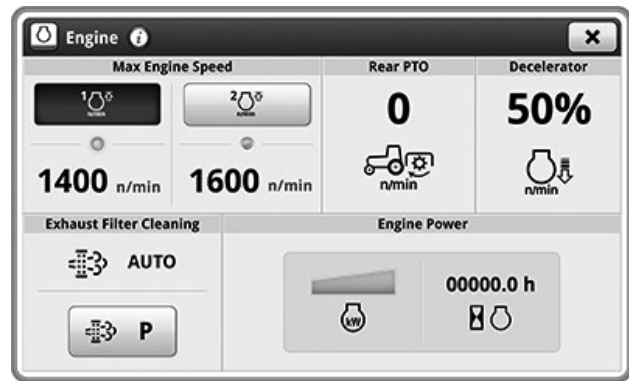
Apăsați butonul Motor de pe bara de navigație de sub afișaj.

KD34109,00005AC-58-20JAN21

## Setările motorului

Aplicația Motor este utilizată pentru a accesa și regla setările motorului.

**NOTĂ:** Unele elemente se afișează numai dacă mașina este echipată cu opțiunea asociată acestora.



RXA0175172—UN—13FEB20

Exemplu motor

Elemente accesibile pe pagina principală Motor:



Puterea motorului

RXA0175187—UN—13FEB20

**Putere motor** — Selectați pentru a afișa nivelul curent al puterii motorului. Consultați secțiunea Setări motor - Puterea motorului din acest manual de utilizare.

00000.0 h



Orele de funcționare ale motorului

RXA0175162—UN—17FEB20

**Ore de funcționare motor** — afișează orele de lucru acumulate ale motorului.

Elemente de turație a motorului maxime:



RXA0175183—UN—17FEB20

Turația max. a motorului 1

**Activați turația maximă a motorului 1** – selectați pentru a activa turația maximă salvată.

1400 n/min

RXA0175194—UN—18FEB20

Valoarea 1 a turației setate a motorului

**Turația maximă a motorului 1** – Selectați pentru a regla setarea turației maxime. Consultați Setările motorului – Turația motorului din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0175184—UN—17FEB20

Turația max. a motorului 2

**Activați turația maximă a motorului 2** – selectați pentru a activa turația maximă salvată.

**1600** n/min

RXA0175195—UN—18FEB20

Valoarea 2 a turației setate a motorului

**Turația maximă a motorului 2** – Selectați pentru a regla setarea turației maxime. Consultați Setările motorului – Turația motorului din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0175181—UN—13FEB20

Indicator

**Indicator activ** — luminează portocaliu când este activată turația maximă a motorului.

**Indicator de standby** — apare gri atunci când o turație maximă a motorului este dezactivată.

**Elementele prizei de putere spate:**

**0**



RXA0175189—UN—02APR20

Turația prizei de putere din spate

**Priza de putere spate** – afișează turația prizei de putere curentă.

**Elementele de curățare a filtrului de evacuare:**

**NOTĂ:** Numai la motoare Final Tier 4/etapa V.



RXA0175166—UN—17FEB20

Curățarea automată a filtrului de evacuare

**Curățarea automată a filtrului de evacuare** – selectați pentru a activa/dezactiva un proces automat de efectuare a curățării filtrului de evacuare în timpul funcționării normale. Consultați Setările motorului — Prezentarea generală a sistemului filtrului de evacuare din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0175186—UN—18FEB20

Curățare filtru cu mașina parcată

**Curățarea filtrului de evacuare în poziția de parcare**

– selectați pentru a iniția un proces pentru a efectua curățarea filtrului de evacuare în timp ce mașina este parcată. Consultați Setările motorului — Prezentarea generală a sistemului filtrului de evacuare din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0175191—UN—18FEB20

Curățarea solicitată a filtrului de evacuare

**Solicitarea de curățare a filtrului de evacuare** –

selectați pentru a iniția o curățare mai intensă decât în cazul curățării filtrului cu mașina parcată. Consultați Setările motorului — Prezentarea generală a sistemului filtrului de evacuare din această secțiune a manualului de utilizare.

**Elementele deceleratorului:**

**50%**



RXA0175169—UN—13FEB20

Deceleratorul

**Deceleratorul** – Selectați pentru a regla cât de mult scade turația motorului când se utilizează deceleratorul de picior.

**Elemente de frânarea motorului:**



RXA0167071—UN—21MAR19

Setări avansate

**Setări avansate** – accesați reglaje suplimentare și setări mai puțin uzuale.

**Modulele paginilor de rulare**

Adăugați module pentru ca această aplicație să ruleze pagini folosind Administratorul de amplasare. Consultați manualul de utilizare al afișajului din generația a 4-a.

Exemplu:



Puterea motorului

RXA0175178—UN—17FEB20

**NOTĂ:** Diferite module pot fi disponibile pentru aplicația dumneavoastră.

**Puterea motorului** – acces rapid la modulul de alimentare a motorului.

#### Taste de comandă rapidă

Adăugați taste de comandă rapidă în bara de comenzi rapide pentru această aplicație folosind Administratorul de amplasare. Consultați manualul de utilizare al afișajului din generația a 4-a.

Exemplu:



ACTIVAT

RXA0175174—UN—17FEB20

**NOTĂ:** Pot fi disponibile diferite taste de comandă rapidă pentru aplicația dumneavoastră.

**Frâna de motor** – acces rapid pentru a porni și opri frâna de motor.

KD34109,00005AD-58-16JUN20

#### Setările motorului – Puterea motorului

Pagina Puterea motorului indică un grafic al nivelului actual de putere a motorului și numărul de ore acumulate ale motorului.

**Elementele accesibile pe pagina de putere a motorului:**



Nivelul de putere

RXA0175180—UN—17FEB20

Zona verde indică puterea utilizată a motorului. Valorile măsurate se afișează numai după utilizarea a 40% din puterea disponibilă a motorului.

00000.0 h



RXA0175162—UN—17FEB20

Orele de funcționare ale motorului

Sunt afișate orele de funcționare a motorului acumulate pentru mașină.

KD34109,00005AE-58-03SEP21

#### Setările motorului—Turație max. motor

Limitarea turației motorului în situații în care sarcina este ușoară poate îmbunătăți economia de carburant. Turația maximă a motorului utilizează o curbă de reglare constantă a vitezei, oferind o reacție instantanee la sarcinile variabile. Setarea poate fi reglată în intervalul 1100–2150 rpm. Se pot seta două viteze diferite, permițând operatorului să comute rapid de la una la alta.

#### Procedură pentru modificare:

**NOTĂ:** Motorul trebuie să fie în funcțiune pentru a regla turația sa maximă.

1400 n/min

RXA0175194—UN—18FEB20

Valoarea max. a turației motorului

1. Selectați valoarea turației maxime a motorului.



Reglați turația

RXA0175163—UN—17FEB20

2. Selectați (+/++) pentru a mări sau (-/-) pentru a micșora setarea dorită. Utilizați (++) și (- -) pentru a mări sau reduce valorile într-o proporție mai mare decât butoanele (+) și (-). Valoarea este afișată în caseta de afișare.



Închidere

RXA0167129—UN—25MAR19

3. Selectați pentru a închide.

**Elementele prizei de putere:**



RXA0175189—UN—02APR20

Turația prizei de putere din spate

**Priza de putere spate** – afișează turația prizei de putere curentă.

**Surse externe:**

**Butonul pentru turația maximă a motorului** – Activează/dezactivează turația maximă a motorului cu ajutorul butonului de pe CommandARM™. Consultați Comenzile CommandARM™ de pe partea stângă din secțiunea Comenzile CommandARM™ a acestui manual de utilizare. Este utilizată ultima turație maximă a motorului selectată în™ CommandCenter. O casetă afișează pe pagina din jurul turației maxime a motorului care a fost ultima valoare activată.

**Interacțiunea cu modurile transmisiei:**

*NOTĂ: Modul transmisiei este schimbat pe pagina Transmisia. Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea Transmisie.*

- **Complet AUTOMAT** – la accelerație maximă, turația minimă a motorului este de 1500 rpm cu priza de putere dezactivată. Transmisia cuplează într-o treaptă inferioară, iar motorul trece la turația maximă a motorului pentru a compensa sarcinile în creștere. Gama de viteză a motorului este cuprinsă între 1500 rpm și turația maximă a motorului.
- **Personalizat** – sunt disponibile, de asemenea, două setări minime de turație a motorului, ECO pornit și ECO oprit. În cazul ECO pornit, motorul rulează la turații cât mai mici posibil pentru sarcini ușoare care nu se schimbă rapid. ECO oprit poate prelua modificările rapide ale sarcinii.
- **Manual** – operatorul setează turația motorului utilizând maneta de accelerație. Turația motorului rămâne constantă, dar este limitată de turația maximă a motorului.

KD34109,00005B0-58-11MAR21

## Setările motorului - Prezentare generală a sistemului filtrului de evacuare

Sistemul filtrului de evacuare – Motoare Final Tier 4 și etapa V. În cazul funcționării normale a mașinii și cu sistemul în modul automat, este necesară interacțiunea minimă.

Pentru a evita acumularea inutilă de particule diesel sau de calamină în sistemul filtrului de evacuare:

- Utilizați modul de curățare automată a filtrului de evacuare.
- Evitați funcționarea inutilă a motorului la ralanti.
- Utilizați ulei de motor corespunzător.
- Utilizați numai carburant cu conținut foarte redus de sulf.

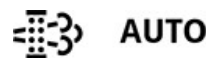
**ATENȚIE:** Când este activată curățarea filtrului de evacuare în poziția automată, parcare solicitată, temperatura la evacuare poate fi ridicată în condiții fără sarcină sau cu sarcină ușoară în anumite momente din timpul ciclului de curățare a filtrului de evacuare.

Efectuarea operațiilor de service asupra mașinii sau a accesoriilor în timpul curățării filtrului de evacuare poate duce la leziuni corporale grave. Evitați expunerea și contactul la nivelul pielii cu gazele și componentele de evacuare fierbinți.

În timpul operațiilor de curățare a filtrului de evacuare în mod automat sau manual/cu vehiculul staționar, motorul rulează la turație ridicată de ralanti și temperaturi mari o perioadă lungă de timp. Gazele de eșapament și componentele filtrului de evacuare ajung la temperaturi suficient de mari pentru a cauza arsuri persoanelor, a aprinde sau topi materialele obișnuite.

**Nu efectuați niciodată procedurile de curățare a evacuării într-o clădire închisă, dacă nu este asigurată o evacuare adecvată.**

Indicatoarele afișajului de pe consola din colț și mesajele de pe CommandCenter™ furnizează informații legate de activitatea sistemului reprezentat de filtrul de evacuare.

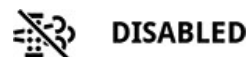


RXA0175166—UN—17FEB20

Curățarea automată a filtrului de evacuare

*NOTĂ: Curățarea filtrului de evacuare se va reseta automat înapoi în modul automat după fiecare ciclu al comutatorului cu cheie.*

**Curățarea automată a filtrului de evacuare** – un proces automat pentru efectuarea curățării filtrului de evacuare în timpul funcționării normale, după cum este necesar. Consultați Setările motorului — Curățarea automată a filtrului de evacuare din secțiunea acestui manual de utilizare.



RXA0175164—UN—17FEB20

Curățarea automată a filtrului de evacuare este dezactivată

**Dezactivați curățarea automată a filtrului de evacuare** – în condițiile în care poate fi nesigur din cauza unor temperaturi ridicate la evacuare. Consultați Setările motorului — Dezactivați curățarea automată a filtrului de evacuare din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0175186—UN—18FEB20  
Curățare filtru cu mașina parcată

**NOTĂ:** Necesită aproximativ 1 oră pentru a se finaliza.

**Curățarea filtrului de evacuare în poziția de parcare** – proces pentru a efectua curățarea filtrului de evacuare în timp ce mașina este parcată. Consultați Setările motorului - Curățarea filtrului de evacuare în poziția de parcare din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0175191—UN—18FEB20  
Curățarea solicitată a filtrului de evacuare

**NOTĂ:** Procesul necesită aproximativ 2 – 3 ore pentru a se finaliza.

**Curățarea la cerere a filtrului de evacuare** – o curățare mai intensă decât în cazul curățării filtrului cu mașina parcată. Consultați Setările motorului - Curățarea filtrului de evacuare în poziția de parcare din această secțiune a manualului de utilizare.

**Indicatorul de curățare a filtrului de evacuare** – se aprinde pe afișajul consolei din colț când sistemul filtrului de evacuare execută în mod activ curățarea filtrului de evacuare. Consultați afișajul de pe consola din colț din secțiunea Afișajul de pe consola din colț a acestui manual de utilizare.

KD34109,00005B1-58-09JUN20

## Setările motorului - Curățarea automată a filtrului de evacuare

**NOTĂ:** Numai la motoare Final Tier 4/etapa V.

Pagina de Curățare a filtrului de evacuare vă permite să activați/dezactivați modul automat. Modul automat va efectua automat curățarea filtrului de evacuare după cum este necesar.

**NOTĂ:** Tractoarele dotate cu motoare cu capacitate de 15 l vor efectua automat o curățare inițială a filtrului de evacuare după câteva ore de funcționare. Este posibil ca această procedură să fi avut loc înainte de livrarea tractorului. Dacă procedura începe, lăsați întregul proces să se finalizeze.

**ATENȚIE:** Când este activată curățarea filtrului de evacuare în poziția automată, parcare solicitată, temperatura la evacuare poate fi ridicată în condiții fără sarcină sau cu sarcină ușoară în anumite momente din timpul ciclului de curățare a filtrului de evacuare.

Efectuarea operațiilor de service asupra mașinii sau a accesoriilor în timpul curățării filtrului de evacuare poate duce la leziuni corporale grave. Evitați expunerea și contactul la nivelul pielii cu gazele și componentele de evacuare fierbinți.

În timpul operațiilor de curățare a filtrului de evacuare în mod automat sau manual/cu vehiculul staționar, motorul rulează la turație ridicată de ralanti și temperaturi mari o perioadă lungă de timp. Gazele de eșapament și componentele filtrului de evacuare ajung la temperaturi suficient de mari pentru a cauza arsuri persoanelor, a aprinde sau topi materialele obișnuite.

Nu efectuați niciodată procedurile de curățare a evacuării într-o clădire închisă, dacă nu este asigurată o evacuare adecvată.

**IMPORTANT:** Dezactivați curățarea automată a filtrului de evacuare atunci când este conectat temporar la un sistem de evacuare cu conducte de interior pentru activități de diagnosticare și reparare. Consultați Setările motorului — Dezactivați curățarea automată a filtrului de evacuare din această secțiune a manualului de utilizare.

Nu dezactivați curățarea automată a filtrului de evacuare decât dacă este absolut necesar. Dezactivarea repetată sau ignorarea mesajelor pentru efectuarea procedurii de curățare manuală sau în poziție de parcare va cauza limitarea puterii suplimentare a motorului și poate eventual duce la necesitatea lucrărilor de service efectuate la distribuitor.

Oprirea motorului în timpul curățării filtrului de evacuare sau la scurt timp după finalizarea curățării poate duce la avariarea componentelor de curățare a evacuării.

Procedură pentru modificare când este dezactivată:



DISABLED

RXA0175164—UN—17FEB20  
Curățarea automată a filtrului de evacuare este dezactivată

1. Selectați pentru a deschide pagina Curățarea automată a filtrului de evacuare.

**NOTĂ:** Curățarea filtrului de evacuare se va reseta automat înapoi în modul automat după fiecare ciclu al comutatorului cu cheie.



Pornire/oprire

RXA0167628—UN—26APR19

2. Selectați Pornit pentru a activa modul de curățare automată a filtrului de evacuare.



Închidere

RXA0167129—UN—25MAR19

3. Selectați pentru a închide.

KD34109,00005B2-58-21APR20

## Setările motorului - Dezactivarea curățării automate a filtrului de evacuare

**NOTĂ:** Numai la motoare Final Tier 4/etapa V.

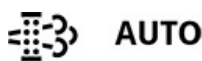
Curățarea automată a filtrului de evacuare poate fi dezactivată în anumite condiții.

**IMPORTANT:** Dezactivați curățarea automată a sistemului filtrului de evacuare numai când este necesar.

### Modificați în următoarele cazuri:

- În interior sau sub un acoperiș, dacă nu este conectat un sistem de evacuare la temperatură ridicată, cu aerisire exterioară.
- Când mașina nu are suficient timp la dispoziție pentru a finaliza un ciclu de curățare înainte de a fi oprită.
- Se lucrează în condiții ridicate de praf sau pleavă în cultură.
- În apropierea unei zone de alimentare cu carburant.

### Procedură pentru modificare:



Curățarea automată a filtrului de evacuare

RXA0175166—UN—17FEB20

1. Selectați pentru a deschide pagina Curățarea automată a filtrului de evacuare.

**NOTĂ:** Curățarea filtrului de evacuare se va reseta automat înapoi în modul automat după fiecare ciclu al comutatorului cu cheie.



Pornire/oprire

RXA0167628—UN—26APR19

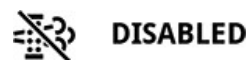
2. Selectați Dezactivare pentru a dezactiva Curățarea automată a filtrului de evacuare.



Închidere

RXA0167129—UN—25MAR19

3. Selectați pentru a închide.



Curățarea automată a filtrului de evacuare este dezactivată

RXA0175164—UN—17FEB20

Pictograma de dezactivare și textul vor fi afișate pe pagina principală.

KD34109,00005B3-58-18FEB20

## Setările motorului – Curățare filtru cu mașina parcată

**NOTĂ:** Numai la motoarele Final Tier 4/etapa V.

Curățarea filtrului de evacuare când mașina este parcată permite curățarea filtrului de evacuare la comanda operatorului.

În decursul procesului, sistemul controlează turația motorului și mașina trebuie să rămână parcată pentru finalizarea acestei proceduri. Durata necesară pentru procesul de curățare a filtrului de evacuare cu mașina parcată depinde de nivelul de înfundare a filtrului de evacuare, de temperaturile ambientale și de temperatura gazelor de evacuare curentă.

### Modificați în următoarele cazuri:

- Indicatorul de curățare a filtrului de evacuare luminează intermitent pe afișajul consolei din colț.
- Dezactivarea constantă a modului de curățare automată a filtrului de evacuare.
- Ralanti excesiv.
- Utilizarea unei cantități incorecte de carburant.

**NOTĂ:** În cazul în care curățarea filtrului în poziția de parcare este ignorată, iar nivelul de calamină devine prea mare, curățarea solicitată a filtrului de evacuare va necesita o procedură de curățare mai intensă.

**ATENȚIE:** Când este activată curățarea filtrului în poziția automată, parcare solicitată, temperatura la evacuare poate fi ridicată în condiții fără sarcină sau cu sarcină ușoară în anumite momente din timpul ciclului de curățare a filtrului de evacuare.

Efectuarea operațiilor de service asupra mașinii sau a accesoriilor în timpul curățării filtrului de evacuare poate duce la leziuni corporale grave. Evitați expunerea și contactul la nivelul pielii cu gazele și componentele de evacuare fierbinți.

În timpul operațiilor de curățare a filtrului de evacuare în mod automat sau manual/cu vehiculul staționar, motorul rulează la turație ridicată de ralanti și temperaturi mari o perioadă lungă de timp. Gazele de eșapament și componentele filtrului de evacuare ajung la temperaturi suficient de mari pentru a cauza arsuri persoanelor, a aprinde sau topi materialele obișnuite.

Nu efectuați niciodată procedurile de curățare a evacuării într-o clădire închisă, dacă nu este asigurată o evacuare adecvată.

#### Procedură pentru modificare:

1. Selectați procedura corespunzătoare:



RXA0175186—UN—18FEB20

Curățare filtru cu mașina parcată

- a. Curățarea filtrului cu mașina parcată



RXA0175191—UN—18FEB20

Curățarea solicitată a filtrului de evacuare

- b. Curățarea la cerere a filtrului de evacuare

2. Verificați dacă mașina este configurată pentru curățarea filtrului cu mașina parcată.

- Opriți mașina din mișcare.
- Setati turația motorului la ralanti lent.
- Activați frâna de parcare.
- Decuplați priza de putere (față și spate).



RXA0175167—UN—19FEB20

Semn de selectare

Odată ce a fost îndeplinită o condiție, se afișează un marcaj de bifare verde lângă condiție.



Următorul

RXA0175185—UN—19FEB20

3. Odată îndeplinite toate condițiile, selectați butonul Următorul de pe afișaj.

**NOTĂ:** Sistemul filtrului de evacuare controlează turația motorului pentru a crește temperatura de evacuare.



Indicator de progres

RXA0175188—UN—19FEB20

Afișează un indicator de progres în timp ce curățarea filtrului de evacuare este în funcțiune.



Finalizate

RXA0175168—UN—19FEB20

Sistemul vă informează când se finalizează fiecare din cele două etape:

- Pregătire – sistemul filtrului de evacuare controlează turația motorului pentru a mări temperatura gazelor de evacuare.
- Curățare – particulele de carburant diesel (calamină) sunt curățate din sistemul filtrului de evacuare. Procesul poate depăși 40 de minute.



Închidere

RXA0167129—UN—25MAR19

4. Selectați pentru a închide.

**NOTĂ:** Sistemul trece în modul automat implicit atunci când curățarea este finalizată.

Dacă nu puneți din nou mașina în funcțiune imediat după procedură, lăsați motorul un timp suficient pentru a reveni la temperatura de funcționare normală înainte de a-l opri.

#### Anularea procedurii



Abandonare

RXA0175161—UN—19FEB20

Pentru a anula procesul, selectați butonul Abandonare oricând în timpul procedurii de curățare.

Procesul este, de asemenea, anulat de:



- Avansarea clapetei de accelerație.
- Cuplarea transmisiei.
- Oprirea motorului.
- Cuplarea prizei de putere (din față sau din spate).

KD34109,00005B4-58-23NOV20

## Setările motorului — Decelerator

Pagina Deceleratorul permite o reglare procentuală a turației maxime a motorului pentru deceleratorul de picior. Atunci când deceleratorul este activ, întreaga plajă de accelerație a clapetei este afectată.

Când utilizați Efficiency Manager™ și apăsați deceleratorul de picior, este posibil ca transmisia să schimbe în jos până la treapta de pornire pentru a reduce turația motorului. Pentru a reduce numărul de deplasări, reglați Treapta pornire.

### Procedură pentru modificare:



RXA0175170—UN—17FEB20  
Creștere/Reducere valoare

1. Selectați (+) pentru a mări sau (-) pentru a micșora procentul dorit. Setarea implicită este de 65% și poate fi reglată la 50 – 95%. Valoarea este afișată în caseta de afișare.



RXA0167129—UN—25MAR19  
Închidere

2. Selectați pentru a închide.

KD34109,00005B5-58-24FEB20

## Setări motor – Setări avansate

Setările avansate vă permit să accesați mai multe reglaje și setările mai puțin utilizate.

### Elemente accesibile pe pagina Setări avansate:



RXA0175165—UN—17FEB20  
Auto activ/inactiv

### IMPORTANT: Evitați leziunile corporale și deteriorarea motorului:

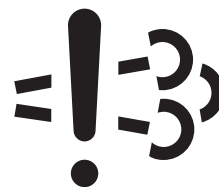
- Sistemul de frânare a motorului asistă frânele de picior ale vehiculului la reducerea vitezei. Nu utilizați niciodată numai frânele de motor pentru oprirea vehiculului.
- Nu depășiți turația condusă a motorului atunci când utilizați frânele de motor.

**Frânarea automată a motorului** – reduce viteza tractorului, utilizând compresia motorului, permițând uzura redusă a frânelor de picior. Utilizați frâna de motor atunci când vă deplasați pe suprafețe plane, sub sarcină. Selectați Pornire pentru a activa sau Oprire pentru a dezactiva.

KD34109,0000617-58-08SEP20

### Avertizare de oprire necesară a mașinii

Intervine comandă de oprire a mașinii



RG22491—UN—21AUG13

**IMPORTANT: În unele situații, puterea motorului mașinii poate fi redusă așa cum este prezentat. În urma notificării, puneți imediat mașina într-o stare sigură și/sau deplasați-o într-un loc sigur. O oprire la comandă a mașinii poate fi deblocată numai de către un tehnician de service.**

Indicatorul de defecțiune în sistemul de emisii al motorului se aprinde când intervine o defecțiune legată de emisii.



RG22492—UN—21AUG13

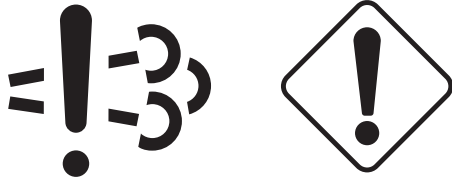
Indicatorul de avertizare se aprinde când există o condiție ce necesită intervenția operatorului.



RG22493—UN—21AUG13

Indicatorul de oprire a motorului se aprinde când există o condiție ce necesită intervenția imediată a operatorului și servisarea.

### A Apărut o Defecțiune în Sistemul de Emisii



RG26361—UN—04SEP14

Când au mai rămas 30 de minute, indicatorul de defecțiune în sistemul de emisii al motorului și cel de avertizare se aprind și sună o alarmă pentru a avertiza operatorul de existența defecțiunii legate de emisii. "Mai puțin de 30 de minute până la restricționarea puterii" este afișat pe mașinile cu display.

- Puterea motorului este normală.
- Funcționarea mașinii este normală.
- Puneți mașina într-o stare sigură.
- Contactați reprezentantul de service.



RG26972—UN—26MAR15

Când au mai rămas 20 de minute, indicatorul de defecțiune în sistemul de emisii al motorului și cel de oprire a motorului se aprind și sună o alarmă pentru a avertiza operatorul de existența defecțiunii legate de emisii. "Mai puțin de 20 de minute până la restricționarea puterii" este afișat pe mașinile cu display.

- Puterea și cuplul motorului sunt reduse.
- Prin conectarea cheii Off - On se va obține temporar puterea completă.
- Puneți mașina într-o stare sigură.
- Contactați reprezentantul de service.



RG26972—UN—26MAR15

Când au mai rămas 2 minute sau mai puțin, indicatorul de defecțiune în sistemul de emisii al motorului și cel de oprire a motorului sunt aprinse și sună o alarmă pentru a avertiza operatorul de existența defecțiunii legate de emisii, care nu a fost remediată. "Restricționarea puterii" este afișat pe mașinile cu display.

- Puterea motorului este numai pentru mers în gol.
- Puneți mașina într-o stare sigură.
- Contactați reprezentantul de service.

DX,MACHSTOPWARN,AG-58-02OCT15

### Sistemul de alimentare cu carburant al motorului și puterea nominală

#### Sistemul de carburant

**IMPORTANT:** Modificarea sau alterarea sistemului de injecție sau a dispozitivelor de control al emisiilor duce la anularea garanției către cumpărător.

**Nu încercați să executați lucrări de service la sistemul de injecție. Sunt necesare instrucțiuni și unelte speciale. Contactați reprezentantul John Deere local.**

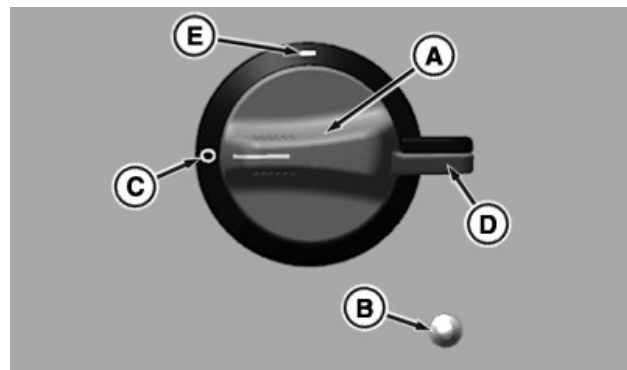
#### Certificare/putere nominală a motorului

Valoarea în kW (CP) de pe eticheta de certificare a emisiilor motorului specifică puterea brută a motorului în kW (CP), care este puterea la volant fără ventilator.

TS36762,0000174-58-18NOV16

### Comutatorul de deconectare a bateriei

**ATENȚIE:** Evitați leziunile corporale sau deteriorarea sistemelor tractorului în urma contactului accidental cu curentul electric. Deconectați bateria când vi se solicită acest lucru.



RXA0180392—UN—06NOV20

Comutatorul de deconectare a bateriei este situat în apropierea scării tractorului.

**IMPORTANT: Preveniți deteriorarea sistemului electric și a sistemului de emisii al tractorului. Nu opriți niciodată alimentarea electrică decuplând comutatorul de deconectare a bateriei (A) în timp ce:**

- Motorul este în funcțiune.
- Lumina comutatorului de deconectare a bateriei (B) este aprinsă.

În timpul depozitării pe o perioadă îndelungată, puneți mereu comutatorul de deconectare a bateriei în poziția de oprire. Dacă comutatorul de deconectare a bateriei este lăsat în poziția de pornire, bateria poate pierde energie.

1. Înainte de a utiliza comutatorul de deconectare a bateriei, asigurați-vă că:
  - a. Tractorul este oprit.
  - b. Transmisia este în poziția de parcare.
  - c. Contactul este luat.
2. După ce lumina indicatoare a comutatorului de deconectare a bateriei s-a oprit, puneți comutatorul (C) de deconectare a bateriei în poziția de oprire.
3. Dacă doriți, folosiți orificiile (D) furnizate pentru a fixa comutatorul de deconectare a bateriei în poziția de oprire.
4. Cuplați comutatorul de deconectare a bateriei (E) înainte de a utiliza tractorul.

EC82310,0000F58-58-09NOV20

## Pornirea motorului

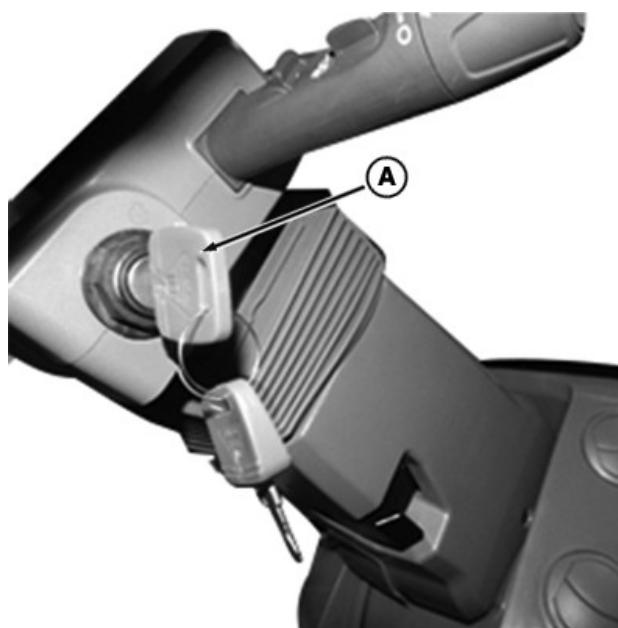
### Înainte de pornirea motorului

1. Mutați manetele SCV în poziția NEUTRĂ.
2. Decuplați priza de putere (dacă există).
3. Mutați maneta de accelerație la poziția pentru turație redusă de ralanti.
4. Puneți maneta de schimbare a treptei în poziția de PARCARE.

**⚠ ATENȚIE: Evitați posibilitatea vătămării grave sau decesului. Asigurați-vă că tractorul și echipamentul atașat sunt departe de persoane și alte obiecte.**

5. Apăsați pedalele de ambreiaj și de frână.
6. Claxonați.

## Pornirea motorului



RXA0167042—UN—20MAR19

1. Rotiți comutatorul de contact (A) complet în sensul acelor de ceasornic până la poziția de pornire. ECU (unitatea de control al motorului) detectează poziția cheii și îi transmite demarorului semnalul de pornire a motorului. Puteți elibera cheia.
2. Dacă motorul nu pornește după o perioadă de timp stabilită de ECU pe baza condițiilor ambiante, ECU va întrerupe ciclul de pornire până ce motorul de antrenare a avut timp să se răcească. În funcție de condiții, ECU poate:
  - Încerca să pornească motorul timp maximum 2 minute.
  - Preveni o a doua încercare de pornire timp de maximum 2 minute.
3. Încercarea de pornire a motorului continuă până când survine oricare din următoarele condiții:
  - Motorul pornește.
  - Sau procesul de pornire este anulat prin rotirea comutatorului de contact în poziția de dezactivare.
  - Sau ECU detectează o problemă la motor.
  - Motorul nu a putut porni după ce s-a încercat acest lucru timp de până la 2 minute.
4. Dacă motorul:
  - Pornește – se inițiază operațiunile vizate.
  - Nu pornește – încercați din nou să îl porniți. Dacă motorul refuză în continuare să pornească, treceți la pasul 5.

**NOTĂ:** Dacă motorul nu pornește, ECU poate preveni tentativele ulterioare de demarare timp de maximum 2 minute, oferind motorului de demarare suficient timp pentru a se răci.

## 5. Verificați:

- Cantitatea și calitatea combustibilului.
- Sistemul electric.
- Temperatura ambiantă. Pe vreme rece (la cel mult -6 °C (21 °F)), urmați pașii indicați în paragraful corespunzător Pornirea pe vreme rece din secțiunea Operarea pe vreme rece, aflată în acest manual de utilizare.

6. Dacă toți factorii de la pasul 5 sunt acceptabili, încercați din nou să porniți motorul. Dacă motorul nu pornește după trei încercări, consultați distribuitorul local John Deere.

KT81203,0000136-58-03NOV20

## Sistemele antifurt

### Chei antidemaraj

Imobilizatorul este un sistem care trebuie să aibă o cheie programată pentru acel tractor. Dacă cheia nu are dispozitivul electronic specific, motorul pornește dar rulează numai scurt timp înainte de a se opri. Încercările continue de a porni cu o cheie neprogramată pentru tractor vor duce la antrenarea motorului, însă nu și la pornirea sa.



RXA0108294—UN—24JUN10

Cheie antidemaraj comparată cu cheia John Deere standard

**NOTĂ:** Cheile cu imobilizator (A) pot fi identificate deoarece sunt puțin mai groase decât o cheie de contact normală (B). Cheile pentru imobilizator sunt programate pentru un anumit tractor. Există numai un număr limitat de chei disponibile pentru oricare tractor dat.

Tractoarele echipate cu antidemaraj sunt livrate cu două chei la reprezentantul local. Se pot comanda până la trei chei suplimentare prin reprezentantul John Deere.

### CESAR Datatag



RXA0117725—UN—09JUN11

CESAR Datatag

Acest sistem antifurt ajută la reducerea riscului de furt al tractorului și de asemenea la recuperarea tractoarelor furate.

Tractoarele echipate cu CESAR Datatag vor avea 2 plăcuțe de identificare mari și 2 mici, antiacvatice, de formă triunghiulară, amplasate în jurul mașinii. Aceste plăcuțe conțin mici cipuri de identificare prin frecvență radio (RFID) care pot fi citite de către un scanner Datatag pentru a identifica o mașină dacă numărul de serie a fost șters. Alte articole de siguranță sunt utilizate pentru a identifica tractoarele și/sau componentele tractoarelor dacă mașina este furată.

TS36762,00002A7-58-14MAY19

## Rularea motorului

**IMPORTANT:** Nu porniți motorul cu pedala de accelerație apăsată complet.

Evitați mersul în gol excesiv al motorului (mai mult de 5 minute). Mersul în gol prelungit poate cauza scăderea temperaturii lichidului de răcire a motorului sub domeniul normal. Ralantiul prelungit cauzează diluarea uleiului, din cauza arderii incomplete a combustibilului și permite formarea de depozite aderente pe supape, pistoane și segmentii pistoanelor. Facilitează acumularea rapidă de reziduuri în motor și carburant nears în sistemul de evacuare.

Operați motorul între 1500—2100 rot/min. Nu operați motorul constant sub 1500 rot/min în timpul operațiilor de tractare grele sau când tractorul este sub sarcină maximă [Ag] la priza de putere.

### Pentru o performanță maximă a tractorului:

- Asigurați-vă că tractorul este lestat corect, consultați secțiunea Lestarea performantă din acest Manual de utilizare.
- Pentru informații privind transmisia, consultați secțiunea Transmisia e18™ PowerShift™ din acest manual de utilizare.

Dacă motorul se calează, porniți-l imediat pentru a asigura lubrifierea pieselor importante ale acestuia.

Lăsați motorul să ruleze la turație de ralanti timp de 20 de secunde înainte de a aduce comutatorul cu cheie în poziția de OPRIRE.

**IMPORTANT: Contactați reprezentantul dumneavoastră John Deere dacă depistați simptome care ar putea reprezenta semne timpurii ale unor probleme la motor, cum ar fi:**

- Căderea bruscă a presiunii uleiului
- Temperaturi anormale ale lichidului de răcire
- Zgomot sau vibrații neobișnuite
- Pierdere bruscă de putere
- Consum excesiv de carburant
- Consum excesiv de ulei
- Scurgeri de lichid

KT81203,00000C9-58-12NOV19

## Oprirea motorului

**IMPORTANT: Înainte de oprirea unui motor care a fost utilizat în sarcină de lucru, lăsați-l să funcționeze la viteză redusă de ralanti cel puțin 2 minute la 1000–1200 rpm pentru a răci piesele fierbinți ale motorului. Dacă tocmai a fost efectuată o curățare a filtrului de evacuare, măriți durata de funcționare la ralanti a motorului la 4 minute. Dacă urmează să fie efectuate lucrări de service la filtrul de evacuare, creșteți perioada de rulare la ralanti a motorului la 10 minute.**

**IMPORTANT: Preveniți deteriorarea sistemului de emisii al tractorului. Comutatorul de deconectare a bateriei cu lumină indicatoare: Tractorul este echipat cu un motor care utilizează un sistem de reducere catalitică selectivă (SCR). Lumina se aprinde în timpul purjării din sistem a lichidului de evacuare diesel (DEF). Nu opriți comutatorul de deconectare înainte să se oprească lumina.**

**Comutatorul de deconectare a bateriei fără lumină indicatoare: Motorul nu este echipat cu sistem SCR. Nu este necesară o perioadă de așteptare înainte de a închide comutatorul.**

**Consultați Comutatorul de deconectare a bateriei în secțiunea Operarea motorului a acestui Manual de utilizare.**

1. Opriți tractorul și trageți maneta de accelerație înapoi în poziția de ralanti lent.
2. Apăsați pedalele de ambreiaj și de frână.

3. Cuplați transmisia în poziția de PARCARE.
4. Coborâți toate echipamentele la sol.
5. Asigurați-vă că manetele supapei de control selectiv se află în poziția de NEUTRU.
6. [Ag] Trageți în spate comutatorul prizei de putere (dacă există) din spate pentru a decupla priza de putere.

**⚠ ATENȚIE: Scoateți cheia pentru a preveni accidentele.**

7. Rotiți comutatorul cu cheie în poziția de OPRIRE și scoateți cheia.

KT81203,00000D1-58-21AUG18

## Repornirea motorului care a rămas fără carburant

1. Umpleți rezervorul de carburant.
2. Rotiți comutatorul cu cheie în poziția de FUNCȚIONARE pentru a porni pompa electrică de carburant și a purja aerul din sistemul de alimentare cu carburant.

*NOTĂ: Este posibil să fie necesară repetarea pașilor al doilea și al treilea dacă rezervoarele de carburant au fost demontate sau golite.*

3. Lăsați pompa să meargă de la 30 de secunde până la 1 minut înainte de a încerca repornirea motorului.

Pompa de carburant se va opri după 1 minut. Comutatorul de contact trebuie rotit în poziția de OPRIRE și înapoi în poziția de FUNCȚIONARE pentru a reporni pompa.

TS36762,0000179-58-18NOV16

## Reducerea consumului de carburant

Următoarele recomandări se referă la reducerea consumului de carburant:

- Înlocuiți elementele filtrului de aer și carburantului, uleiul de motor și elementele filtrului de transmisie/hidraulic la intervalele de service specificate, consultați secțiunea Service-Fișele de service, din acest manual de utilizare, sau atunci când acest lucru este indicat de mesajele CommandCenter™.
- Folosiți numai lubrifianții și uleiurile recomandate; consultați secțiunea Carburantului, lubrifianții și lichidul de răcire din acest manual de utilizare.
- Reglați funcția cârligului pentru operarea cea mai eficientă; consultați secțiunea Controlul adâncimii TouchSet din acest Manual de utilizare.
- Verificați săptămânal dacă presiunea din pneuri este cea corectă, consultați secțiunea Roțile din față sau

din spate, pneurile și ecartamentele, din acest Manual de utilizare.

- Lestați tractorul în funcție de condiții; consultați secțiunea Lestarea performantă din acest Manual de utilizare.
- Conduceți întotdeauna în cea mai înaltă treaptă de viteză posibilă cu turația redusă a motorului. Alegeți treapta astfel încât turația motorului să scadă la 150-250 rpm când tractorul este în funcțiune și motorul are sarcină. Consultați secțiunea Transmisia e18™ PowerShift™ din acest manual de utilizare.

**NOTĂ:** Pentru lucrări ușoare, reduceți turația motorului sub 2000 rot/min. Selectați o treaptă astfel încât turația motorului să scadă cu 200-300 rot/min în timpul funcționării.

Utilizarea turației maxime a motorului poate optimiza economiile de carburant. Pentru mai multe informații despre setările turației maxime a motorului, consultați Setările motorului din această secțiune a manualului de utilizare.

TO84419,00000B0-58-22APR21

## Bateria externă pentru pornirea asistată sau încărcătorul

**ATENȚIE:** Gazul emanat de baterii este exploziv. Păstrați la distanță flăcările deschise și scântele față de baterii. Faceți ultima conectare și prima deconectare dintr-o poziție cât mai depărtată față de bateriile externe pentru pornirea asistată.

**IMPORTANT:** Asigurați-vă că polaritatea este corectă înainte de a face conexiunile. Polaritatea inversată deteriorează sistemul electric sau poate cauza explozia bateriei.

Dacă se folosesc două sau mai multe baterii auxiliare, acestea trebuie conectate în paralel, asigurându-vă că bateriile auxiliare produc o sarcină de 12 volți.

Preveniți deteriorarea sistemului de emisii al tractorului. Nu deconectați niciodată comutatorul de deconectare a bateriei în timp ce lumina comutatorului de deconectare a bateriei este aprinsă. Consultați secțiunea Comutatorul de deconectare a bateriei din acest manual de utilizare.

## Baterie externă pentru pornirea asistată



RXA0185275—UN—01SEP21

Regletele de borne pentru comutatorul de șuntare a bateriei sunt situate lângă scara tractorului.

1. Desfaceți capacele regletelor bornelor bateriei tractorului.
2. Atașați cablul roșu (pozitiv) al bateriei la:
  - a. Borna pozitivă de pornire de la distanță (A).
  - b. Borna pozitivă a bateriei externe pentru pornirea asistată.
3. Atașați cablul negru (de împământare) al bateriei la:
  - a. Borna negativă a bateriei externe pentru pornirea asistată.
  - b. Borna negativă de pornire de la distanță (B).
4. Când tractorul a pornit, desfaceți:
  - a. Cablul negativ de la tractor.
  - b. Cablul negativ de la bateria externă pentru pornirea asistată.
  - c. Cablul pozitiv de la baterie.
  - d. Cablul pozitiv de la tractor.

## Încărcătorul bateriei

**IMPORTANT:** Setati încărcătorul bateriei la o tensiune nominală de 12 volți, însă nu mai mult de 16 volți. Consultați manualul de utilizare al producătorului încărcătorului bateriei.

1. Asigurați-vă că încărcătorul bateriei este deconectat.
2. Desfaceți capacele regletelor bornelor tractorului și atașați:
  - a. Cablul pozitiv (roșu) al încărcătorului la borna pozitivă de pornire de la distanță.
  - b. Cablul negru (negativ) al încărcătorului la regleta de masă de la distanță.
3. Porniți încărcătorul și încărcați bateria conform manualului de utilizare al fabricantului încărcătorului.
4. Opiți încărcătorul.

5. Când tractorul a pornit, decuplați de la tractor:

- a. Cablul negativ al încărcătorului.
- b. Cablul pozitiv al încărcătorului.

---

EC82310,0000F59-58-31AUG21

# Utilizarea pe vreme rece

## Pornirea pe vreme rece — Cu asistență la pornire

**ATENȚIE:** Lichidul de pornire este foarte inflamabil. În timp ce utilizați acest produs, nu fumați și aveți grijă să fie stinse toate flăcările. Stingeti toate luminile de control, sobele, încălzitoarele, motoarele electrice și alte surse de aprindere când folosiți acest produs și/sau dacă mai există vapori.

Tractoarele echipate din fabrică cu sistem de asistență la pornirea pe vreme rece utilizează un sistem automat de injecție pentru asistență la pornire. Sistemul va injecta automat lichid pentru asistență la pornire în funcție de necesități, pe baza temperaturii carburantului și a lichidului de răcire a motorului. Nu se recomandă și nu este necesară pulverizarea manuală a lichidului de pornire în sitele de admisie a aerului.

Dacă motorul nu pornește:

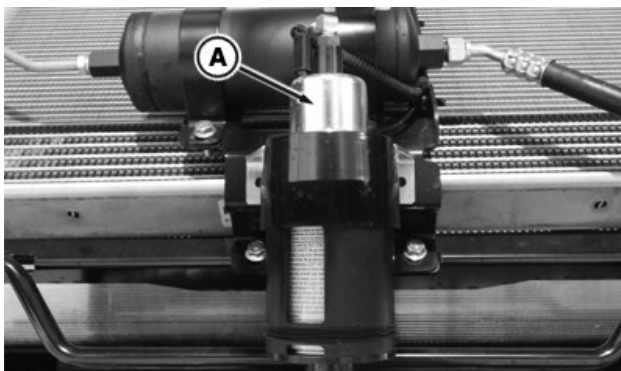
- Verificați cantitatea și calitatea combustibilului.
- Verificați dacă există lichid în canistra lichidului de pornire.
- Verificați siguranța FE14 și releul KE14.
- Dacă motorul nu pornește după trei încercări, consultați reprezentantul local John Deere.

Pentru a înlocui canistra cu lichid de asistență la pornire, consultați Schimbarea canistrei cu lichid de pornire din această secțiune a manualului de utilizare.

GH15097,00003E1-58-09MAR20

## Schimbarea canistrei cu lichid de pornire

**ATENȚIE:** Nu folosiți lichid de pornire în apropierea focului, a scânteilor sau a flăcărilor. Citiți informațiile de atenționare de pe container. Protejați recipientul împotriva deteriorării. Nu duceți recipiente cu fluid de pornire în interiorul cabinei.



RXA0141914—UN—05JUN14

1. Ridicați capota pentru a avea acces la canistra (A).

2. Scoateți capacul de siguranță și duza de pulverizare din plastic de la recipientul nou.
3. Slăbiți canistra și scoateți vechiul recipient.

**IMPORTANT:** Pentru a evita atragerea prafului în motor, păstrați întotdeauna recipientul cu lichid de pornire într-o poziție corespunzătoare sau curățați partea inferioară a canistrei și instalați-o cu partea inferioară în sus.

4. Instalați noul recipient și strângeți canistra.

TO84419,000039B-58-25JUL17

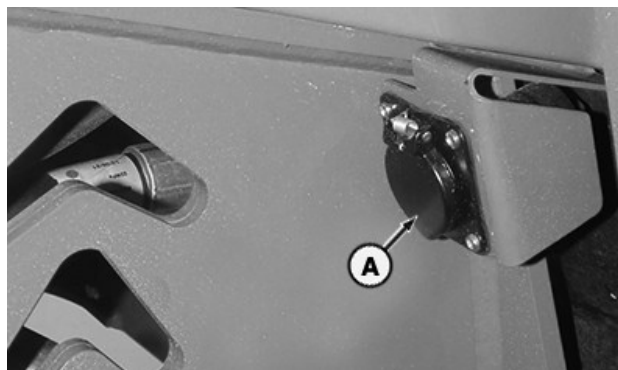
## Utilizarea încălzitorului lichidului de răcire a motorului

**ATENȚIE:** Pentru a evita șocurile electrice sau incendiile, folosiți un cordon electric pentru sarcină mare cu 3 fire, 14 AWG (măsura 14), cu valoarea de 15 A, potrivit pentru utilizarea în exterior. Conectați întotdeauna cordonul electric la o priză de 220 V protejată prin GFI (eclator).

Înainte de a conecta încălzitorul la sursa de energie, aveți grijă ca elementul să fie scufundat în lichid de răcire. **NICIODATĂ** nu alimentați cu energie încălzitorul aflat în aer. Procedând astfel, puteți provoca arderea învelișului elementului, ducând la vătămări personale.

**IMPORTANT:** Eclatorul de pe tractor protejează numai tractorul, nu și conductoarele electrice care asigură alimentarea cu energie a tractorului. Testați eclatorul înainte de fiecare utilizare.

**NOTĂ:** Pe vreme extrem de rece, încălzirea motorului ar putea dura 1—2 ore.



RXA0164452—UN—05SEP18

Partea dreaptă frontală a tractorului

Conectați conectorul (A) al încălzitorului lichidului de



răcire a motorului, de pe partea dreaptă a motorului, la o priză electrică de 220 V protejată cu împământare.

---

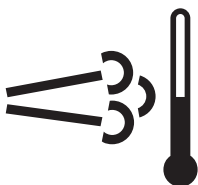
WTEFIAT,000000A-58-25AUG21

# Echipamentul pentru emisii

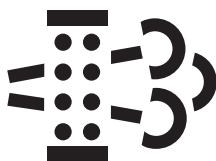
## Prezentare generală a indicatoarelor sistemului de post-tratare



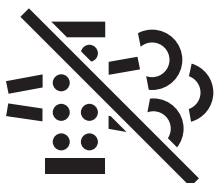
RG22487—UN—21AUG13  
Indicatorul de fluid de evacuare diesel



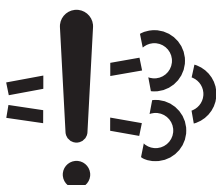
RG22488—UN—21AUG13  
Indicatorul de temperatură a emisiilor motorului



RG22489—UN—21AUG13  
Indicatorul filtrului de evacuare



RG22490—UN—21AUG13  
Indicator de dezactivare a curățării automate



RG22491—UN—21AUG13  
Indicator de Defecțiune în Sistemul de Emisii al Motorului



RG22492—UN—21AUG13  
Indicator de avertizare



RG22493—UN—21AUG13  
Indicatorul de oprire a motorului

**IMPORTANT: Operatorul va fi informat de către sistemul de avertizare pentru operator atunci când sistemul de control al emisiilor nu funcționează corect și/sau o defecțiune a motorului este detectată de către unitatea de control al motorului. Ignorarea semnalelor de avertizare pentru operator vor duce la o funcționare în afara parametrilor pentru emisii, rezultând imposibilitatea de funcționare a mașinii în afara drumurilor.**

Este esențial să se acționeze prompt pentru remedierea oricărui tip de funcționare incorectă, să se utilizeze sau să se întrețină sistemul de control al emisiilor în conformitate cu măsurile de rectificare indicate de avertizările menționate mai jos.

Indicatorul de lichid de evacuare diesel (DEF) se aprinde atunci când nivelul de DEF este scăzut. Umpleți rezervorul de DEF.

Când indicatorul DEF este combinat cu indicatorul de avertizare sau indicatorul de oprire a motorului, performanțele motorului sunt reduse de către unitatea de control al motorului (ECU) deoarece DEF este sub un nivel măsurabil. Umpleți rezervorul de DEF.

Atunci când indicatorul de temperatură a emisiilor motorului se aprinde, temperatura gazelor de eșapament este înaltă, turația înaltă de ralanti este activă sau are loc curățarea filtrului de evacuare. Echipamentul poate fi utilizat în mod normal, cu excepția cazului în care operatorul stabilește că echipamentul nu este într-un loc sigur pentru temperaturi ridicate la evacuare și dezactivează curățarea automată.

Când indicatorul de temperatură a emisiilor motorului este combinat cu indicatorul de avertizare sau indicatorul de oprire a motorului, performanțele motorului sunt reduse de către ECU deoarece temperatura gazelor de evacuare este mai mare decât cea așteptată. Urmați procedura corespunzătoare codului de diagnosticare (DTC) sau consultați furnizorul autorizat de service.

Atunci când indicatorul filtrului de evacuare se aprinde, curățarea filtrului de evacuare este în curs, sistemul de post-tratare este defect sau filtrul de evacuare are nevoie de curățare, însă operatorul a dezactivat curățarea automată a acestuia. Dacă locația echipamentului o permite, operatorul trebuie să activeze setarea de curățare automată a filtrului de evacuare, să

efectueze o regenerare manuală de service sau să urmeze procedura corespunzătoare codului DTC.

Dacă indicatorul pentru filtrul de evacuare se aprinde împreună cu indicatorul de atenționare, performanțele motorului vor fi reduse de ECU, deoarece există o defecțiune în sistemul de post-tratare sau nivelul de calamină din filtrul de evacuare este moderat ridicat. Dacă condițiile sunt sigure, operatorul trebuie să activeze funcția de curățare automată a filtrului de evacuare. Dacă condițiile nu sunt sigure, operatorul trebuie să deplaseze echipamentul într-un loc sigur și să activeze modul de curățare automată a filtrului de evacuare. Efectuați o regenerare manuală de service sau urmați procedura corespunzătoare codului DTC.

Când indicatorul filtrului de evacuare este combinat cu indicatorul de oprire a motorului, performanțele motorului sunt mai mult reduse de către ECU deoarece există o defecțiune în sistemul de post-tratare sau nivelul de funingine din filtrul de evacuare este extrem de ridicat. Dacă este prezentă această combinație, consultați furnizorul autorizat de service.

Indicatorul pentru dezactivarea auto-curățării este aprins când operatorul a cuplat cererea dezactivare a

funcției de auto-curățare a filtrului de evacuare. Simbolul rămâne aprins până când operatorul recuplează auto-curățarea filtrului de evacuare de la indicatorul de diagnosticare. Dezactivarea modului auto nu este recomandată în nicio situație în afara celor ce implică siguranța sau dacă rezervorul de carburant nu conține carburantul necesar pentru a încheia procesul de curățare.

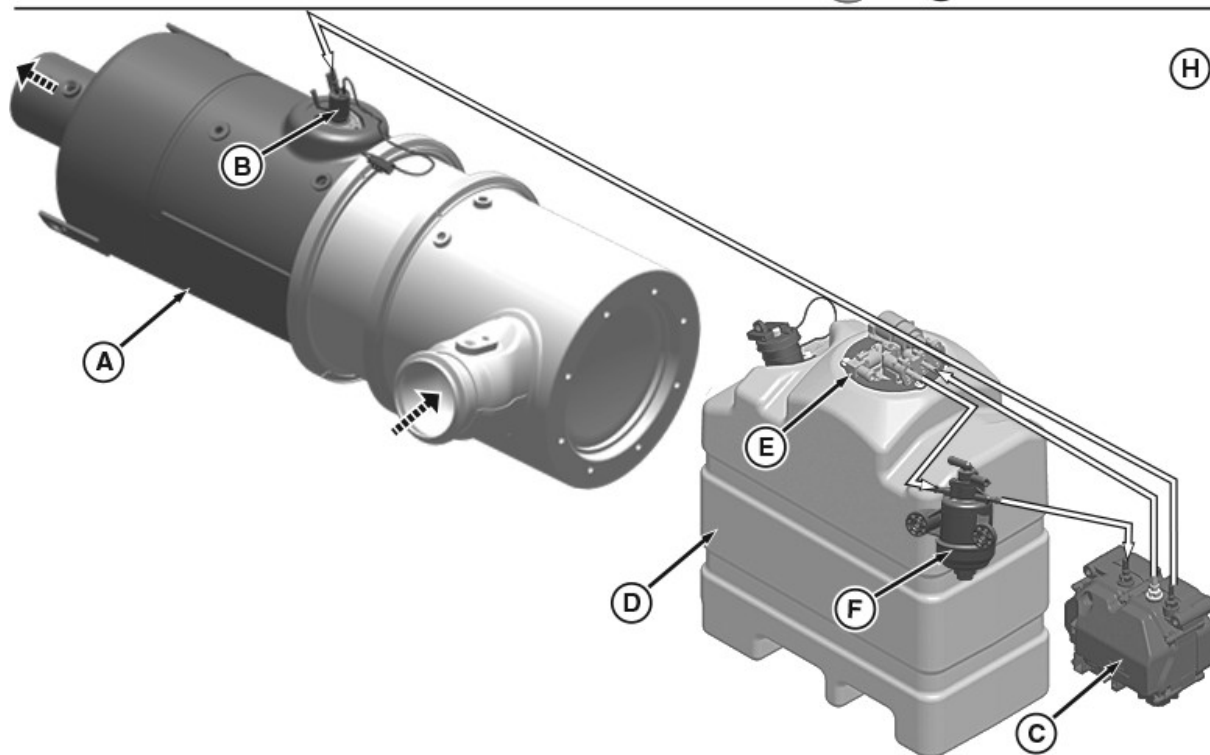
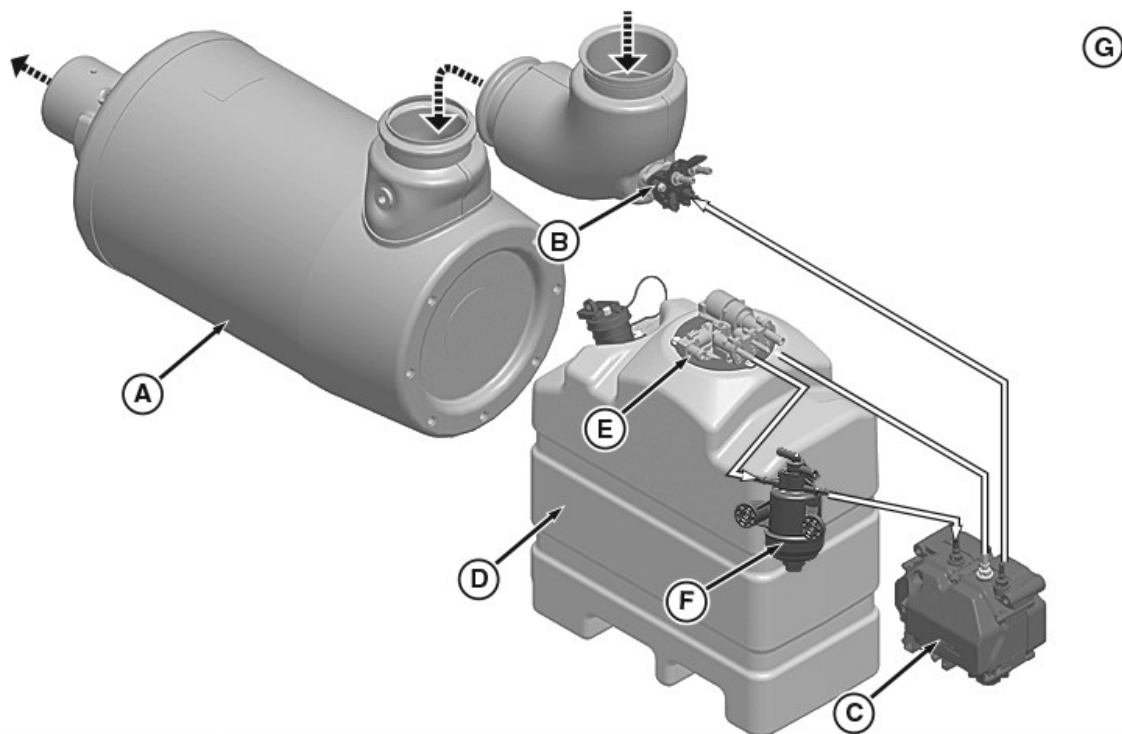
Indicatorul de defecțiune în sistemul de emisii al motorului este aprins când emisiile motorului sunt în afara domeniului normal de operare sau este o defecțiune în sistemul de emisii al motorului. Urmăți procedura (codului de diagnosticare) DTC sau contactați reprezentantul autorizat.

Când indicatorul de defecțiune în sistemul de emisii al motorului este combinat cu indicatorul de avertizare, performanțele motorului sunt reduse de către ECU deoarece emisiile motorului sunt în afara domeniului normal de operare sau este o defecțiune în sistemul de emisii al motorului. Urmăți procedura (codului de diagnosticare) DTC sau contactați reprezentantul autorizat.

---

DX,AFTRTREAT,INDCATRS-58-12FEB18

## Prezentare generală a sistemului de reducere catalitică selectivă (SCR)



Sistemul SCR

RG22427A—UN—07JAN20

A—Catalizatorul SCR  
B—Injector de dozare a DEF  
C—Unitatea de dozare a DEF  
D—Rezervorul de DEF

E—Ansamblul capului rezervorului de DEF  
F—Filtru de DEF integrat (dacă există)  
G—Configurație recipient modulară  
H—Configurație recipient integrat

**IMPORTANT:** Nu deconectați cablurile bateriei timp de cel puțin 4 minute după oprirea motorului. Sistemul SCR se purjează singur automat de fluid de evacuare diesel (DEF) imediat după ce motorul este oprit. Dacă nu este lăsat timpul adecvat pentru purjarea conductelor, DEF rezidual poate să înghețe și să deterioreze componente ale sistemului SCR pe timpul expunerii în condiții de vreme rece.

Pentru a respecta cerințele de emisii naționale și locale, această serie de motoare conține un sistem de reducere catalitică selectivă (SCR). Principalele componente ale sistemului SCR sunt catalizatorul SCR (A), injectorul de dozare a DEF (B), unitatea de dozare a DEF (C), rezervorul de DEF (D) și ansamblul capului rezervorului de DEF (E). Sistemul SCR este eficient în reducerea emisiilor de oxizi de azot (NOx). NOx sunt componente majore ale smogului și ploilor acide.

În timpul combustiei, moleculele NOx se formează în evacuare. DEF este injectat în fluxul de evacuare înainte de catalizatorul SCR. Printr-o reacție chimică în SCR, NOx sunt transformate în azot și apă.

Vaporii de apă sunt un produs normal al combustiei. În timpul operării pe vreme rece la temperaturi scăzute în evacuare, acești vapori de apă se pot condensa și vor arăta ca un fum alb de la evacuare. Acesta se va disipa când temperatura de operare crește și apa este vaporizată în continuare. Această situație este considerată normală.

O soluție DEF începe să se cristalizeze și să înghețe la -11 °C (12 °F). În climatele în care temperaturile pot fi mai scăzute decât atât, DEF poate să înghețe în rezervorul DEF. Din acest motiv, rezervorul DEF conține un element încălzitor care asigură dezghețarea rapidă a DEF după pornire. Elementul încălzitor funcționează ciclic pentru a menține fluiditatea în timpul operării după cum este necesar. DEF nu este dozat la pornirea inițială, prin urmare nu este necesar să aveți DEF lichid la pornirea la rece.

Dacă calitatea DEF se deteriorează și nu mai corespunde specificațiilor, motorul poate funcționa sub regim. DEF trebuie să fie incolor, clar și cu miros slab de amoniac. Dacă DEF e tulbure, are o tentă de culoare sau are un miros profund de amoniac, probabil nu corespunde specificațiilor.

DX,SCR,OVERVIEW-58-30MAR20

## Lucrările de service la filtrul de particule diesel (DPF)

**⚠ ATENȚIE:** Eliminați corect un filtru de evacuare care a ajuns la capătul duratei sale de viață utilă. Filtrul de evacuare conține cenușă DPF care:

- Poate fi clasificat ca deșeu periculos.
- Trebuie eliminată în conformitate cu toate legile sau reglementările naționale, regionale și locale aplicabile, care reglementează eliminarea deșeurilor periculoase.

Filtrele de evacuare uzate, inclusiv DPF, pot fi schimbate la orice reprezentant John Deere sau la un furnizor de service calificat.

- Numai un furnizor de service calificat trebuie să elimine cenușa din DPF.
- Pentru asistență, consultați reprezentantul John Deere sau un furnizor de service calificat.

**Nerespectarea metodelor aprobate de îndepărtare a cenușii DPF poate:**

- Încălca legislația federală, statală și locală privind deșeurile periculoase.
- Deteriora DPF, ceea ce poate duce la anularea garanției privind emisiile pentru filtrul de evacuare diesel.

**IMPORTANT:** Preveni deteriorarea sistemului tratare. Evitați întotdeauna să:

- Utilizați componente post-tratare incorecte sau neaprobate.
- Schimbați între ele componentele pentru post-tratare, între vehicule echipate cu motoare din Interim Tier 4/Etapa III B și alte vehicule echipate cu alte sisteme de post-tratare.

Filtru de evacuare include un DPF. DPF este conceput pentru:

- A reține cenușa reziduală, care este un rezultat necombustibil al aditivilor utilizați în uleiurile de lubrifiere din carterul arborelui cotit și în carburant.
- A asigura multe ore de funcționare fără întreținere. Totuși, la un moment dat, filtrul de particule diesel va necesita prelucrarea profesională în service pentru înlăturarea cenușii acumulate. Numărul exact de ore de funcționare înainte de efectuarea lucrărilor de service profesional depinde de:
  - Categoria de putere a motorului, ciclul de funcționare, condițiile de funcționare, calitatea carburantului și conținutul de cenușă al uleiului de motor.
  - Respectați specificațiile recomandate privind uleiul și carburantul pentru a maximiza orele de funcționare.

Proprietarul motorului are responsabilitatea de a efectua lucrările de întreținere necesare descrise în acest manual de utilizare. În timpul utilizării normale a echipamentului:

- Cerințele de întreținere a filtrului de particule diesel depind de rata la care se acumulează cenușă în acesta.
- Când nivelurile de cenușă cresc în filtrul de particule diesel, capacitatea de stocare a funinginii este redusă, iar contrapresiunea din sistemul de evacuare crește mai des.
- Indicatorul luminos de la bord sau instrumentul de diagnosticare indică momentul când este necesară procesarea în service a DPF.

---

EC82310,0000F0A-58-17JUN20

## Opțiune de operare restabilită

*NOTĂ: Aceasta este o opțiune numai pentru Uniunea Europeană (UE). Motorul trebuie să aibă o etichetă referitoare la emisii numai pentru UE. Opțiunea nu este disponibilă pentru motoare cu etichetă referitoare la emisii pentru EPA și UE.*

**IMPORTANT: Operarea motorului în afara regimului corespunzător normei de emisii ar putea deteriora sistemul de post-tratare.**

Opțiunea de operare restabilită permite ca o aplicație cu echipare SCR să lucreze în afara regimului corespunzător normei de emisii pentru un anumit timp. După finalizarea regimului corespunzător normei de emisii, operatorul poate activa opțiunea de operare restabilită prin interfața operatorului. Odată această opțiune activată, motorul poate opera fără restricțiile de regim impuse de norma de emisii timp de 30 de minute. Opțiunea poate fi activată de trei ori, pentru un timp total de 90 de minute. Pentru a reseta opțiunea de operare restabilită pentru utilizare ulterioară, trebuie corectată condiția de regim.

---

DX,SCR,RESTORE,EU-58-07OCT14

# Consola frontală

## Consola frontală

**NOTĂ:** Consultați secțiunea transmisiei pentru inversorul din stânga.

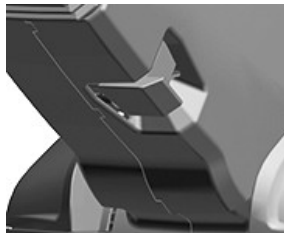


RXA0177210—UN—14APR20

Exemplu consolă frontală

KD34109,00005E2-58-13APR20

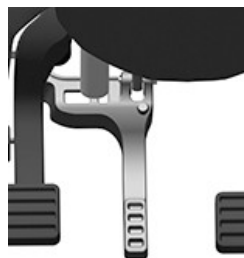
## Reglarea volanului și a coloanei de direcție



RXA0167453—UN—12APR19

Maneta de oprire a înclinării/telescopării

**Maneta de oprire a înclinării/telescopului** – trageți maneta la distanță de coloana de direcție pentru a debloca reglajele. În timp ce este deblocată, puteți regla extinderea/retragerea și înclinarea volanului. Împingeți maneta înapoi spre coloana de direcție pentru a o bloca în poziția dorită.



RXA0167454—UN—12APR19

Pedala de memorare a înclinării

**Pedala de memorie a înclinării** – apăsați pedala pentru a înclina coloana de direcție în sus departe de operator sau în jos mai aproape de operator. Eliberați pedala pentru blocare în poziție.

KD34109,00004CB-58-29MAY19

## Funcționarea claxonului



RXA0167455—UN—12APR19

Claxonul

**Claxonul** – apăsați butonul de la capătul manetei din stânga pe coloana de direcție pentru a suna claxonul.

KD34109,00004CC-58-29MAY19

## Funcționarea ștergătoarelor și a spălătoarelor

Comenzile ștergătorului și spălătorului se află pe maneta din dreapta de pe coloana de direcție.

**NOTĂ:** Unele elemente sunt disponibile numai dacă mașina este echipată cu opțiunea asociată acestora.



RXA0167456—UN—12APR19

Viteză ștergător față

**Viteza ștergătorului față** – rotiți butonul la capătul manetei ștergătorului/spălătorului. Cu cât este mai mare valoarea setată, cu atât ștergătorul funcționează mai repede. Setarea inferioară este oprită (se afișează cercul). Săgeata indică setarea curentă.



RXA0167457—UN—12APR19

Buton spălător față

**Spălătorul ștergătorului frontal** – Apăsați lung butonul de la capătul manetei ștergătorului/spălătorului. Eliberați butonul pentru a opri spălătorul.



RXA0167458—UN—12APR19

*Selecția maneta ștergătorului de pe partea dreaptă/spate*

**Selectarea ștergătorului dreapta/spate** – pentru a selecta ștergătorul/ștergătoarele active, deplasați maneta într-una din următoarele poziții:

- Stânga pentru ștergătorul de pe partea dreaptă
- Centru pentru ștergătoarele din dreapta și din spate
- Dreapta pentru ștergătorul din spate



RXA0167459—UN—12APR19

*Maneta de turație a ștergătorului dreapta spate/maneta spălătorului*

**Turația ștergătorului de pe partea dreaptă/spate / spălător** – deplasați maneta în sus din poziția off (reprezentată circular) pentru a acționa ștergătorul/ștergătoarele active. Cu cât este mai mare valoarea setată, cu atât ștergătorul funcționează mai repede. Împingeți și țineți maneta în jos pentru a acționa spălătorul. Eliberați maneta pentru a opri spălătorul.

KD34109,00004CD-58-26AUG19

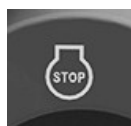
## Comutator cu cheie de contact



RXA0168011—UN—17MAY19

*Comutatorul de contact*

Comutatorul de contact se află pe partea dreaptă a coloanei de direcție și are trei poziții:



STOP

RXA0168012—UN—17MAY19

**Oprire** — oprește motorul și funcționarea tuturor accesoriilor.



*Funcționare*

RXA0168013—UN—17MAY19

**Rulare** — permite funcționarea tuturor accesoriilor și a motorului după pornirea acestuia.



*Start*

RXA0168014—UN—17MAY19

**Pornire** – pornește motorul și revine în poziția de funcționare.

KD34109,00004CE-58-30MAY19

## Acționați semnalizatoarele de direcție



RXA0168015—UN—17MAY19

*Maneta pentru semnalizarea virajului*

Controlul de semnalizare a virajului este maneta din stânga pe coloana de direcție.

**Semnalizarea virajului de schimbare a benzii** – mișcați maneta într-o poziție (în sus pentru semnalul de pe partea dreaptă, în jos pentru semnalul de pe partea stângă) pentru a o activa. Semnalul se stinge automat după trei semnale intermitente.

**Semnalizator de viraj cu auto-anulare** – deplasați maneta cu două poziții (în sus pentru semnalul de pe partea dreaptă, în jos pentru semnalul de pe partea stângă) pentru a o activa. Semnalizarea se oprește la viraj sau prin deplasarea manetei într-o poziție în aceeași direcție.

KD34109,00004CF-58-29MAY19

## Pedalele

**NOTĂ:** Unele elemente sunt disponibile doar dacă mașina este echipată cu opțiunea asociată acestora.





Pedala de frână

RXA0177205—UN—14APR20

**Pedala de frână** – se utilizează pentru a încetini și opri utilajul. Pentru mai multe informații despre frâne, consultați secțiunea Frâne din acest manual de utilizare.



Pedala de ambreiaj

RXA0177207—UN—14APR20

**Pedala de ambreiaj** – se utilizează pentru decuplarea ambreiajului.



Pedala de control al vitezei

RXA0177203—UN—13APR20

#### Pedala de accelerație:

**NOTĂ:** Tractorul poate fi echipat cu una dintre pedalele de controlul vitezei sau fără pedală.

- **Funcția Accelerator (portocaliu)** – se utilizează pentru a controla turația motorului sau viteza față de sol, în funcție de modul transmisiei.
- **Funcție decelerator (gri)** – se utilizează pentru a reduce turația motorului în funcție de setarea deceleratorului. Pentru ajustarea setărilor, consultați Setările motorului din secțiunea Funcționarea motorului din acest manual de utilizare.

KD34109,00005E0-58-11AUG21

## Aționarea luminilor



Maneta luminilor

RXA0168015—UN—17MAY19

Grinzile înalte și presetările luminilor sunt controlate cu ajutorul manetei de pe partea stângă a coloanei de direcție. Pentru comenzile de iluminare suplimentare, inclusiv butoanele pentru luminile de câmp și de drum, consultați Comenzile pentru climatizare, radio și iluminare CommandARM™ din secțiunea CommandARM™ a acestui manual de utilizare.

- **Poziție fază scurtă/fază lungă** – cu luminile de drum activate, împingeți maneta spre fereastră și eliberați-o pentru a comuta între modurile fază scurtă și fază lungă. Indicatorul de pe afișajul de pe consola din colț se aprinde în modul de fază lungă.
- **Fază lungă momentană (Flash-la-trecere)** – cu farurile activate, trageți maneta la distanță de fereastră și țineți apăsat pentru a activa modul de fază lungă. Eliberați pentru a reveni la modul pentru fază scurtă. De asemenea, setarea activează momentan luminile de fază lungă în modurile de parcare sau oprire.
- **Presetările proiectoarelor de lucru** – cu proiectoarele de lucru activate, trageți maneta la distanță de fereastră sau împingeți maneta spre fereastră pentru a schimba presetarea activă.



Butonul luminilor de confort

RXA0168021—UN—17MAY19

**Luminile de confort (dacă există)** – apăsați butonul pentru luminile de confort pentru a le porni, apăsați din nou pentru a le opri. Pentru a vedea amplasarea luminilor de confort, consultați Identificarea luminilor din secțiunea Lumini din acest manual de utilizare.

Amplasarea butonului:

- 7R, 8RW și 8RX: Partea stângă a mașinii, între trepte.
- 8RT și 9RT: Partea stângă a mașinii, lângă comutatorul de deconectare a bateriei.
- 9RW și 9RX: Partea stângă a mașinii, lângă trepte.



RXA0173051—UN—09DEC19

Comutator pentru luminile remorcii

**Luminile remorcii (dacă există)** – apăsați partea de sus a comutatorului pentru a porni sau partea de jos a comutatorului pentru a opri luminile de remorcă. Comutatorul este amplasat lângă radio. Pentru a vedea amplasarea luminilor remorcii, consultați Luminile remorcii din secțiunea Lumini din acest manual de utilizare.

KD34109,00004D1-58-14APR20

---

## Comutatorul de blocare a diferențialului



RXA0177202—UN—13APR20

Comutatorul de pe podea pentru blocarea diferențialului

**Comutatorul de pe planșeu al mecanismului de blocare a diferențialului** – pentru activarea modului manual al mecanismului de blocare a diferențialului:

- Tractoarele 9RW: Apăsați și eliberați comutatorul de pe planșeu. Pentru dezactivare, apăsați frâna sau butonul mecanismului de blocare a diferențialului de pe CommandARM™. Pentru locația butonului, consultați Comenzile CommandARM™ de pe partea stângă, în secțiunea Comenzile de pe CommandARM™ din acest manual de utilizare.
- Tractoarele 9RX: Apăsați comutatorul de pe planșeu și mențineți-l apăsat. Pentru dezactivare, eliberați comutatorul de pe planșeu.

Consultați Mecanismul de blocare a diferențialului din secțiunea Lanțul cinematic din acest manual de utilizare pentru mai multe informații despre mecanismul de blocare a diferențialului.

KD34109,00005E1-58-05NOV20

---

# Afișajul de pe consola din colț

## Afișajul de pe consola din colț



RXA0168459—UN—29MAY19  
Afișajul de pe consola din colț

**NOTĂ:** Unele elemente se afișează numai dacă utilajul este echipat cu opțiunea asociată acestora.



RXA0167737—UN—06MAY19  
Indicatorul de viraj la stânga

**Indicatorul de viraj la stânga** – luminează intermitent când semnalul de viraj la stânga sau luminile de avarie sunt aprinse.



RXA0167738—UN—06MAY19  
Indicatorul de viraj la dreapta

**Indicatorul de viraj la dreapta** – luminează intermitent când semnalul de viraj la dreapta sau luminile de avarie sunt aprinse.



RXA0167739—UN—06MAY19  
Indicatorul pentru faza lungă

**Indicatorul pentru fază lungă** — se aprinde atunci când sunt pornite farurile de fază lungă.



RXA0167740—UN—06MAY19  
Indicatorul de viraj pentru remorcă

**Indicatorul de viraj al remorcii** – simbolul remorcii și 1 luminează intermitent când semnalul de viraj sau luminile de avarie sunt aprinse și este atașată o remorcă. Simbolul, 1 și 2 luminează intermitent când semnalul de viraj sau luminile de avarie sunt aprinse și sunt atașate două remorci.



RXA0167741—UN—06MAY19  
Indicatorul de preîncălzire a motorului

**NOTĂ:** Numai la motoare de 6,8 l.

**Indicatorul de preîncălzire a motorului** – se aprinde când cheia este în poziția de funcționare. Indicatorul se stinge când motorul poate fi pornit.



RXA0167742—UN—06MAY19  
Tahometrul

**Tahometru** – afișează turația motorului în rotații pe minut (rpm). Dacă se afișează (- - -), nu este recepționat semnalul pentru turație.



RXA0167743—UN—06MAY19  
Indicator gestionare inteligentă a puterii

**Indicatorul de gestionare inteligentă a puterii (IPM)** – se aprinde când opțiunea de gestionare inteligentă a puterii este activă.



RXA0167744—UN—06MAY19  
Indicator de turație maximă a motorului

**Indicatorul turației maxime a motorului** – se aprinde când turația maximă a motorului unu sau doi este activă.



RXA0167745—UN—06MAY19  
Indicatorul de control manual al turației motorului

**Indicatorul de control manual al turației motorului** – se aprinde când turația motorului se află în modul manual la mașinile echipate cu joystick CommandPRO™.



RXA0167746—UN—06MAY19  
Număr turație maximă a motorului/turație setată a motorului

**Valoarea turației setate a motorului** – aprinde 1 atunci când turația setată 1 a motorului este activă. Aprinde 2 când este activă turația setată 2 a motorului.



RXA0167747—UN—06MAY19  
Indicatorul de curățare a filtrului de evacuare

**Indicatorul de curățare a filtrului de evacuare** – se aprinde când curățarea filtrului de evacuare este activă.



RXA0167748—UN—06MAY19  
Viteza față de sol

**Viteza față de sol** – afișează viteza de deplasare în mile pe oră (mph) sau kilometri pe oră (km/h), în funcție de unitățile selectate de operator (american sau metrice). Dacă se afișează (- - -), nu este recepționat semnalul pentru viteză. Când indicatorul de preîncălzire a motorului (motoare de 6,8 l) este activat, este afișată și ora de pornire a motorului.



RXA0167749—UN—06MAY19  
Direcția și numărul vitezei setate față de sol

**Direcția și numărul vitezei setate față de sol** – afișează direcția turației setate active (înainte – F sau înapoi – R) și numărul (1 sau 2).



RXA0167750—UN—06MAY19  
Indicatorul vitezei setate față de sol

**Indicatorul vitezei setate față de sol** – se aprinde când este activă viteza setată față de sol unu sau doi.



RXA0167751—UN—06MAY19  
Valoarea vitezei setate față de sol

**Valoarea vitezei setate față de sol** – afișează valoarea vitezei (în portocaliu) pentru viteza setată activă. Afișează viteza setată maximă dacă joystick-ul CommandPRO™ este echipat și viteza setată nu este activă. Afișează (- - -) dacă nu este recepționată nicio viteză setată maximă sau semnal de viteză setată.



RXA0167752—UN—06MAY19  
Indicatorul vitezei setate CommandPRO™

**Indicatorul vitezei setate CommandPRO™** – se

aprinde când este activă viteza setată CommandPRO™ unu sau doi.



RXA0167753—UN—06MAY19  
Indicatorul vitezei setate maxime CommandPRO™

**Indicatorul de viteză setată maximă CommandPRO™** – se aprinde când viteza setată maximă CommandPRO™ este activă.



RXA0167754—UN—06MAY19  
Indicator sens de deplasare

**Indicatorul sensului de deplasare** – simbolul tractorului și săgeata superioară se aprind când mașina este în sensul de deplasare înainte. Simbolul și săgeata de jos se aprind când se află în marșarier.



RXA0167755—UN—06MAY19  
Treaptă de viteză curentă

**Treapta curentă** – indică treapta de viteză în care se află mașina.



RXA0167756—UN—06MAY19  
Parcare/neutru

**Parcare/neutru** – afișează P dacă mașina este în poziția de parcare sau N dacă mașina este în poziția neutră.



RXA0167757—UN—06MAY19  
Indicator AutoTrac™

**Indicatorul AutoTrac™** – se aprinde când AutoTrac™ este activ.



RXA0167758—UN—06MAY19

Indicatorul de schimbare automată

**Indicatorul de schimbare automată** – se aprinde când schimbarea automată este pornită.



RXA0167759—UN—06MAY19

Indicatorul modului de avans lent

**Indicator mod de avans lent** – se aprinde când viteza setată este redusă sub 2 km/h (1 mph) sau viteza setată mai mare este limitată la un factor de 2,5 pentru a evita creșterea vitezelor mari.



RXA0167760—UN—06MAY19

Indicatorul modului pedalei de accelerație

**Indicatorul modului pedalei de accelerație** – se aprinde când modul pedalei este activ.



RXA0167761—UN—30MAY19

Indicator iTEC™

**Indicatorul™ iTEC** – se aprinde când iTEC™ este activ.



RXA0167762—UN—06MAY19

Indicatorul de automatizare a tractorului

**Indicatorul de automatizare a tractorului** – se aprinde când automatizarea tractorului este activă.



RXA0167763—UN—06MAY19

Indicatorul joystickului

**Indicatorul joystickului** – se aprinde când joystickul este activ.



RXA0167764—UN—06MAY19

Indicatorul blocării diferențialului

**Indicatorul mecanismului de blocare a diferențialului** – se aprinde când mecanismul de blocare a diferențialului este activ.



RXA0167765—UN—06MAY19

Indicator MFWD

**Indicatorul de tracțiune mecanică pe roțile de față (MFWD)** – se aprinde când MFWD este activ.



RXA0167766—UN—06MAY19

Indicatorul prizei de putere din față

**Indicatorul prizei de putere față** – simbolurile pentru tractor și priza de putere față se aprind când priza de putere față este activă. 1000 se aprinde când modul 1000 este activ.



RXA0167767—UN—06MAY19

Indicatorul prizei de putere din spate

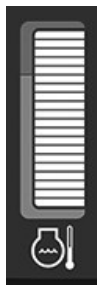
**Indicatorul prizei de putere din spate** – simbolurile pentru tractor și priză de putere spate se aprind când priza de putere spate este activă. Informațiile despre treapta prizei de putere se aprind pentru treapta de viteză activă corespunzătoare.



RXA0167768—UN—06MAY19

Manometru frână pneumatică a remorcii

**Manometrul frânei pneumatice a remorcii** – afișează procentul de presiune a aerului pentru frâna pneumatică a remorcii. Segmentele din zona roșie indică presiunile de frână de la presiune zero (0 %) la presiune joasă (66 %). Segmentele din zona verde indică presiunile frânei de la o presiune joasă de aproape (66,4 %) la presiune maximă (100 %). Când presiunea aerului este scăzută, segmentele din zona roșie luminează intermitent.



RXA0167769—UN—06MAY19

Indicatorul de temperatură a lichidului de răcire

**Indicatorul de temperatură a lichidului de răcire** – afișează temperatura lichidului de răcire a motorului în intervalul 40-120°C (104-248°F). Când temperatura lichidului de răcire este sub 40 °C (104 °F), toate segmentele sunt stinse. Când temperatura este de 120 °C (248 °F) și peste, toate segmentele sunt aprinse. Când temperatura ajunge în zona roșie, segmente din zona roșie și pictograma luminează intermitent.



RXA0167770—UN—06MAY19

Indicatorul de Nivel al Carburantului

**Indicatorul de nivel al carburantului** – afișează nivelul carburantului în rezervor. Fiecare segment aprins reprezintă 5 % din capacitatea totală a rezervorului de carburant. Când rezervorul de carburant este plin, toate segmentele sunt aprinse. Când nivelul carburantului este scăzut, segmentele din zona roșie luminează intermitent. Când nivelul carburantului ajunge în zona roșie, se aude un semnal de alarmă o dată.



RXA0167771—UN—06MAY19

Indicator de nivel DEF

**NOTĂ:** Lichidul de evacuare diesel este utilizat numai la tractoarele echipate cu motor Final Tier 4/ etapa V. Manometrul DEF nu va fi afișat pe mașinile echipate cu alte motoare.

**Manometrul de nivel al fluidului de evacuare diesel**

**(DEF)** – afișează nivelul lichidului de evacuare diesel. Fiecare segment aprins reprezintă 5 % din capacitatea totală a rezervorului de DEF. Când rezervorul de DEF este plin, toate segmentele sunt aprinse. Când nivelul de DEF este scăzut, segmentele din zona roșie luminează intermitent. Când nivelul de DEF ajunge în zona roșie, se aude un semnal de alarmă o dată. Rezervorul de DEF trebuie să fie umplut de fiecare dată când este umplut rezervorul de carburant.

#### Indicatoarele de alerte:

Indicatoarele de alertă sunt însoțite de un mesaj informativ, de un cod de diagnosticare și/sau de o descriere a defecțiunii, indicată pe afișajul CommandCenter™. Pentru mai multe informații despre alertele CommandCenter™, consultați alertele STOP, service și informații din secțiunea Depanarea – Codurile de diagnosticare (DTC) din acest manual de utilizare.



RXA0167772—UN—06MAY19

Indicatorul alertei de oprire

**Indicatorul alertei de oprire** – luminează intermitent și o alarmă sună continuu, indicând o defecțiune gravă care necesită atenție imediată.



RXA0167773—UN—06MAY19

Indicatorul de alertă pentru service

**Indicatorul de alertă pentru service** – se aprinde intermitent și alarma sună de cinci ori pentru a indica faptul că a fost detectată o problemă de performanță sau de funcționare, care necesită să fie rezolvată cât de curând se poate.



RXA0167774—UN—06MAY19

Indicator de alertă informativă

**Indicatorul de alertă informativă** – este aprins continuu și alarma se activează timp de 2 secunde, indicând o posibilă defecțiune, atunci când GSix este pe magistrală.

#### Indicatoare de avertizare:

Când apare un avertisment:

- Parcați tractorul pe teren drept și luați-vă precauțiile necesare pentru a preveni răsturnarea tractorului.
- Codul de diagnosticare (DTC) va fi afișat pe

CommandCenter™. Urmăți instrucțiunile pentru a remedia defecțiunea.

- Dacă defecțiunea nu poate fi remediată, contactați distribuitorul John Deere.



RXA0167775—UN—06MAY19

*Indicator de avertizare privind direcția*

**Indicatorul de avertizare privind direcția** – se aprinde când a fost detectată o defecțiune gravă în sistemul de direcție.



RXA0167776—UN—06MAY19

*Indicatorul galben de avertizare privind frâna*

**Indicatorul galben de avertizare privind frâna** – se aprinde când a fost detectată o defecțiune electrică care afectează capacitatea de a detecta defecțiuni suplimentare.



RXA0167777—UN—06MAY19

*Indicatorul roșu de avertizare privind frâna*

**Indicatorul roșu de avertizare privind frâna** – indică următoarele:

*NOTĂ: Indicatorul de avertizare privind frâna (roșu) se aprinde în timp ce frânele pneumatice ale remorcii ating presiunea de funcționare. Indicatorul se stinge odată ce presiunea de operare a fost atinsă.*

- Se aprinde când a fost detectată o defecțiune gravă care afectează performanța sistemului de frânare. Opriți imediat tractorul.
- Se aprinde intermitent când mecanismul de blocare în poziția de parcare nu se poate cupla.

TS36762,0000189-58-17AUG21

---

# Comenzile CommandARM™

## CommandARM™



Exemplu de CommandARM™

RXA0168022—UN—17MAY19

KD34109.00004E7-58-20JUN19



Comanda pentru reglarea adâncimii cuplajului

RXA0168025—UN—17MAY19

**NOTĂ:** Rotița de reglare nu va ridica cuplajul peste limita superioară.

**Rotița de reglare a adâncimii cuplajului** – se utilizează pentru ridicarea sau coborârea cuplajului.

## Comenzile cârligului CommandARM™ [Ag]

**NOTĂ:** Unele elemente sunt disponibile doar dacă mașina este echipată cu opțiunea asociată acestora.

### Elementele agățătorului frontal:



Maneta agățătorului frontal

RXA0168023—UN—17MAY19

**NOTĂ:** Maneta nu ridică cuplajul peste limita superioară.

**Maneta agățătorului frontal** – permite reglarea poziției agățătorului frontal. Consultați Maneta de control al cuplajului din secțiunea Cuplaj spate din acest manual de utilizare.

### Elementele cuplajului spate:



Maneta cuplajului din spate

RXA0168024—UN—17MAY19

**NOTĂ:** Maneta nu ridică cuplajul peste limita superioară.

**Maneta cuplajului din spate** – permite reglarea poziției cuplajului spate. Consultați Maneta de control al cuplajului din secțiunea Cuplaj spate din acest manual de utilizare.



Butonul Setare

RXA0168026—UN—17MAY19

**Butonul de setare** – apăsați pentru a stoca un set de referință.



Butonul de blocare

RXA0168027—UN—17MAY19

**Buton de blocare** – apăsați pentru a bloca cuplajul. Apăsați din nou pentru a debloca.



Butonul Reluare

RXA0168028—UN—17MAY19

**Butonul de reluare** – apăsați pentru a deplasa cuplajul în poziția de referință.



Comanda limitei superioare a cuplajului

RXA0168029—UN—17MAY19

**Buton rotativ de reglare a limitei superioare a cuplajului** – utilizat pentru a regla setarea limitei superioare. Pe CommandCenter™ va fi afișată o listă derulantă pentru a vizualiza reglarea.





RXA0168030—UN—17MAY19

Comanda ratei de coborâre a cuplajului

**Buton rotativ de reglare a vitezei de coborâre a cuplajului** – utilizat pentru a regla setarea vitezei de coborâre. Pe CommandCenter™ va fi afișată o listă derulantă pentru a vizualiza reglarea.



RXA0168031—UN—17MAY19

Buton rotativ de reglare a adâncimii de încărcare a cuplajului

**Buton rotativ de reglare a adâncimii de încărcare a cuplajului** – utilizat pentru a regla setarea adâncimii de încărcare. Pe CommandCenter™ va fi afișată o listă derulantă pentru a vizualiza reglarea.

KD34109,00005E4-58-15APR20

## Manetele de control al SCV CommandARM™

**NOTĂ:** Manetele de control SCV pot fi reconfigurate pentru a controla funcțiile și instrumentele tractorului. Consultați Configurare comenzii în secțiunea CommandCenter™ din acest manual de utilizare.



RXA0168032—UN—17MAY19

Manetă SCV I

Manetele de comandă a SCV vă permit să reglați debitul SCV. Numărul de manete variază în funcție de mașină. Consultați Reglajele manetelor de control al supapelor SCV din secțiunea Supape de control selectiv din acest manual de utilizare.

KD34109,00004E1-58-20JAN21

## Manetele de comandă a prizei de putere CommandARM™ [Ag]

**NOTĂ:** Unele elemente sunt disponibile doar dacă mașina este echipată cu opțiunea asociată acestora.



RXA0168033—UN—17MAY19

Maneta prizei de putere față

**Maneta prizei de putere față** – cuplați/decuplați priza de putere față. Consultați Utilizarea prizelor de putere în secțiunea Prize de putere – Informații generale a acestui manual de utilizare.



RXA0168034—UN—17MAY19

Maneta prizei de putere din spate

**Maneta prizei de putere spate** – cuplați/decuplați priza de putere spate. Consultați Utilizarea prizelor de putere în secțiunea Prize de putere – Informații generale a acestui manual de utilizare.

KD34109,00005E5-58-19APR21

## Comenzile pentru climatizare, radio și iluminare CommandARM™



RXA0168035—UN—17MAY19

Volum

**Volum** – apăsați pe (+) pentru a mări sau pe (-) pentru a reduce volumul.



RXA0168036—UN—17MAY19

Înainte/Înapoi

**Înainte/Înapoi** – apăsați pe săgeata în sus pentru melodia următoare/postul de radio următor sau pe

săgeata în jos pentru melodia anterioară/postul de radio anterior.



RXA0168037—UN—28JUN19  
*Anulare volum (mute)*

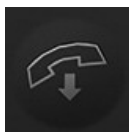
**Dezactivarea sunetului** – apăsați pentru a reduce volumul difuzorului la zero; apăsați din nou pentru a anula dezactivarea sunetului. Nu dezactivează sunetul pentru microfon în timpul unui apel activ. Microfonul poate fi dezactivat numai de la telefon sau de la panoul frontal al radioului.



RXA0178830—UN—22JUL20  
*PTT/Acceptarea apelului*

**NOTĂ:** Dacă există un radio fără ecran non-tactil, butonul acceptă numai apelurile primite.

**Push-to-Talk (PTT)/Acceptare apel** – permite operatorului să efectueze diferite funcții, în funcție de starea radioului și de durata de apăsare a butonului. Consultați Push-To-Talk (PTT) în această secțiune din manualul de utilizare.



RXA0178829—UN—22JUL20  
*Încheiere apel*

**Încheiere apel** – apăsați pentru a încheia apelul în curs sau sesiunea de recunoaștere activă a vocii (VR).



RXA0167638—UN—26APR19  
*Mod de debit al aerului*

**Modul de circulație a aerului** – apăsați pentru a selecta modul de circulație a aerului. Modulile se modifică succesiv la fiecare apăsare.



RXA0167640—UN—26APR19  
*Temperatură*

**Temperatură** – apăsați pe (+) pentru a mări sau pe (-) pentru a reduce temperatura.



RXA0167644—UN—26APR19  
*Turația ventilatorului*

**Turația ventilatorului** – apăsați pe (+) pentru a mări sau pe (-) pentru a reduce turația ventilatorului.



RXA0168040—UN—17MAY19  
*Lumini de avarie*

**Lumini de avarie** – apăsați pentru a aprinde luminile de avarie, apăsați din nou pentru a le stinge. Când este activă, lumina indicatoare este aprinsă.



RXA0168041—UN—17MAY19  
*Luminile de parcare*

**Lumini de parcare** – apăsați pentru a aprinde luminile de parcare, apăsați din nou pentru a le opri. Când este activă, lumina indicatoare este aprinsă.



RXA0168042—UN—17MAY19  
*Faruri*

**Lumini de drum** – apăsați butonul pentru a aprinde luminile de drum. Apăsați din nou pentru oprire. Când este activă, lumina indicatoare este aprinsă. Dacă există, se afișează automat pagina pentru luminile de pe capotă/centură atunci când este selectată. Pagina dispare după 10 secunde de inactivitate. Consultați Setările luminilor din secțiunea Lumini din acest manual de utilizare.



RXA0168043—UN—17MAY19  
*Luminile de câmp*

**Lumini de câmp** – apăsați pentru a activa proiectoarele de lucru, apăsați din nou pentru a le dezactiva. Când este activă, lumina indicatoare este aprinsă. Pagina

presetată activă va fi afișată automat. Pagina dispare după 10 secunde de inactivitate. Consultați Setările luminilor din secțiunea Lumini din acest manual de utilizare.



Girofaruri

RXA0168044—UN—17MAY19

**Girofaruri** – apăsați pentru a aprinde girofarurile (dacă există). Apăsați din nou pentru oprire. Când este activă, lumina indicatoare este aprinsă. Girofarurile se activează automat când luminile de drum sunt pornite.

KD34109,00004E3-58-21JUL20

## Push-To-Talk (Apăsați pentru a vorbi) (PTT)

Butonul PTT permite operatorului să execute diferite funcții, în funcție de starea radioului și de durata de apăsare a butonului.

| Starea curentă a radioului                 | Apple CarPlay® nu este în funcțiune      |                                                                          |
|--------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|                                            | Apăsare scurtă (mai puțin de 2 secunde)  | Apăsare lungă (4 secunde sau mai mult)                                   |
| Inactiv                                    | Pornirea sesiunii <sup>a</sup> native VR |                                                                          |
| Ralanti (telefon conectat prin Bluetooth®) | Pornirea sesiunii <sup>b</sup> native VR | Pornirea dispozitivului RV (Siri® sau alt asistent vocal al telefonului) |
| Apel primit                                | Acceptare apel telefonic                 | —                                                                        |
| Apel telefonic activ                       | Pornirea sesiunii <sup>b</sup> native VR | —                                                                        |
| Ascultare pentru comandă                   | —                                        | Anulare sesiune <sup>a</sup> VR nativă                                   |
| Comanda se procesează                      | —                                        |                                                                          |
| Se redă comanda vocală                     | Înterupere solicitare vocală             |                                                                          |

<sup>a</sup>VR este în funcțiune prin radio.

<sup>b</sup>VR este în funcțiune prin radio.

| Starea curentă a radioului | Apple CarPlay® rulează                        |
|----------------------------|-----------------------------------------------|
|                            | Apăsare scurtă sau lungă                      |
| Inactiv                    | Discutați cu Siri®                            |
| Apel primit                | Acceptare apel telefonic (când este eliberat) |
| Apel telefonic activ       | —                                             |
| Sesiune VR activă          | Încheie sesiunea VR                           |

KD34109,00004FB-58-06JAN20

## Comenzi CommandArm™ –Partea stânga

**NOTĂ:** Unele elemente sunt disponibile doar dacă mașina este echipată cu opțiunea asociată acestora.



RXA0171324—UN—10OCT19

Exemplu de control al vitezei/schimbării treptei de viteză

**Controlul vitezei/schimbării treptei de viteză** – se utilizează pentru operarea transmisiei. Pentru mai multe informații despre comanda prevăzută pe mașina dumneavoastră, consultați secțiunea Transmisie din acest manual de utilizare.



RXA0168423—UN—30MAY19

Butonul de reluare AutoTrac™ (AUTO)

**Butonul de reluare AutoTrac™ (AUTO)** – apăsați pentru a activa funcția Tractor-Implement Automation (TIA) după pregătirea instrumentului conform indicațiilor din manualul de utilizare a instrumentului.



RXA0168424—UN—30MAY19

Butoane iTEC™

**Butoanele 1 – 4** – Apăsați pentru a activa funcția atribuită. Pentru informații privind alocarea, consultați Configurare comenzi în secțiunea CommandCenter™ din acest manual de utilizare.



Buton MFWD

RXA0168425—UN—30MAY19

**Butonul MFWD** – apăsați pentru a activa modul pentru tracțiunea mecanică manuală pe roțile din față (MFWD). Consultați Tracțiunea mecanică pe roțile față (MFWD) din secțiunea Lanțul cinematic din acest manual de utilizare.



Buton AUTO MFWD

RXA0168426—UN—30MAY19

**Butonul AUTO MFWD** – apăsați pentru a activa modul pentru tracțiunea mecanică automată pe roțile din față (MFWD). Consultați Tracțiunea mecanică pe roțile față (MFWD) din secțiunea Lanțul cinematic din acest manual de utilizare.



Butonul pentru mecanismul de blocare a diferențialului

RXA0168427—UN—30MAY19

**Butonul mecanismului de blocare a diferențialului** – pentru activarea modului manual al mecanismului de blocare a diferențialului:

- Tractoarele 7R, 8RW, 8RX și 9RW: Apăsați și eliberați butonul. Pentru dezactivare, apăsați din nou butonul sau apăsați pedala/pedalele de frână.
- Tractoarele 9RX: Apăsați butonul și mențineți-l apăsat. Pentru dezactivare, eliberați butonul.

Consultați Mecanismul de blocare a diferențialului din secțiunea Lanțul cinematic din acest manual de utilizare pentru mai multe informații despre mecanismul de blocare a diferențialului.



Buton pentru mecanismul de blocare automată a diferențialului

RXA0168428—UN—30MAY19

**Butonul mecanismului de blocare automată a diferențialului** – apăsați pentru a activa modul automat al mecanismului de blocare a diferențialului. Consultați Mecanismul de blocare a diferențialului din secțiunea Lanțul cinematic din acest manual de utilizare.



Butonul de blocare SCV

RXA0168429—UN—30MAY19

**Butonul de blocare a SCV** – apăsați pentru a bloca manetele SCV. Indicatorul de pe buton se aprinde când manetele sunt blocate. Apăsați din nou pentru a debloca.



Buton ISB

RXA0168430—UN—30MAY19

**ATENȚIE:** Evitați accidentele. Verificați funcția butonului într-o zonă deschisă și sigură, fără persoane în jur.

**Butonul ISOBUS (ISB)** – apăsați pentru a semnaliza ISOBUS să oprească operațiunile începute la implementare. Verificați dacă instrumentul este compatibil cu butonul ISB consultând Manualul de utilizare al instrumentului.



Maneta de accelerație

RXA0168431—UN—30MAY19

**NOTĂ:** Maneta de accelerație controlează numai turația motorului, nu și viteza roților.

**Maneta de accelerație** – utilizată pentru a mări sau a reduce turația motorului.



Buton pentru turația maximă a motorului

RXA0168432—UN—30MAY19

**Buton pentru turația maximă a motorului** – apăsați pentru a activa setarea pentru turația maximă a motorului. Apăsați din nou pentru dezactivare. Indicatorul de pe buton se aprinde când setarea este activată. Consultați Setările motorului — turația maximă

a motorului din secțiunea Funcționarea motorului din acest manual de utilizare.



Buton ECO

RXA0168433—UN—30MAY19

**Butonul ECO** – apăsați pentru a activa funcționarea în modul ECO. Modul de funcționare ECO este disponibil numai în modul transmisiei personalizate. Apăsați din nou pentru dezactivare. Indicatorul de pe buton se aprinde când setarea este activată. Pentru informații privind setarea ECO (dacă există), consultați secțiunea Transmisie din acest manual de utilizare.



Buton de blocare a pedalei de accelerație

RXA0168434—UN—30MAY19

**NOTĂ:** Pedala de accelerație nu se blochează dacă butonul este menținut apăsat mai mult de 1 secundă. Dacă este echipată funcția de decelerare a pedalei de accelerație, butonul de blocare/deblocare a pedalei nu funcționează.

**Buton de blocare/deblocare a pedalei de accelerație** – Apăsați pentru a bloca pedala de accelerație și a menține viteza comandată. Indicatorul de pe buton se aprinde când pedala este blocată. Viteza comandată se întrerupe dacă butonul este apăsat din nou, dacă pedala este apăsată după blocare, dacă este apăsată frâna sau dacă mașina este pusă în poziția de PARCARE.



Buton pentru turația setată a motorului la 1

RXA0168435—UN—30MAY19

**NOTĂ:** Numai la mașinile echipate cu joystick CommandPRO™.

**Butonul pentru turația setată a motorului la 1** – apăsați pentru a activa setarea corespunzătoare turației setate a motorului la 1. Apăsați din nou pentru dezactivare. Indicatorul de pe buton se aprinde când setarea este activată. Consultați Setările motorului — Turația setată a motorului din secțiunea Funcționarea motorului din acest manual de utilizare.



Buton pentru turația setată a motorului la 2

RXA0168436—UN—30MAY19

**NOTĂ:** Numai la mașinile echipate cu joystick CommandPRO™.

**Butonul pentru turația setată a motorului la 2** – apăsați pentru a activa setarea corespunzătoare turației setate a motorului la 2. Apăsați din nou pentru dezactivare. Indicatorul de pe buton se aprinde când setarea este activată. Consultați Setările motorului — Turația setată a motorului din secțiunea Funcționarea motorului din acest manual de utilizare.



Buton pentru modul manual al motorului

RXA0168437—UN—30MAY19

**NOTĂ:** Numai la mașinile echipate cu joystick CommandPRO™.

**Butonul pentru modul manual al motorului** – apăsați pentru a activa modul manual al motorului. Turația motorului este determinată cu ajutorul manetei de accelerație. Apăsați din nou pentru dezactivare. Indicatorul de pe buton se aprinde când setarea este activată.

KD34109,00004E4-58-27MAY21

## Maneta frânei de urgență CommandARM™



Maneta frânei de urgență

RXA0169485—UN—02JUL19

**NOTĂ:** Aplică frânele numai pe puntea spate.

Trageți maneta (dacă există) înapoi și mențineți-o în această poziție pentru a cupla frâna de urgență. Pentru a elibera frâna secundară, eliberați maneta.

KD34109,00004FE-58-01JUL19

## Bara de navigație a CommandARM™



RXA0171956—UN—12NOV19

Exemplu de bară de navigație



RXA0168445—UN—30MAY19

Buton rotativ de reglare

**Rotița de reglare** – rotiți în sens orar pentru a mări sau în sens antiorar pentru a micșora câmpul de intrare selectat. Butonul din centrul rotiței de reglare este utilizat pentru a închide paginile CommandCenter™.



RXA0168446—UN—30MAY19

Derulare pagină de rulare

**Derulare pagină de rulare** – apăsați pentru a defila prin paginile de rulare personalizate.



RXA0168447—UN—30MAY19

SCV

**SCV** – apăsați pentru a deschide aplicația SCV.



RXA0168448—UN—30MAY19

Cuplajul spate

**NOTĂ:** Numai pentru mașini agricole.

**Cuplajul spate** – apăsați pentru a deschide aplicația cuplajului din spate.



RXA0168449—UN—30MAY19

Motor

**Motor** — apăsați pentru a deschide aplicația Motor.



RXA0168450—UN—30MAY19

Transmisia

**Transmisie** — apăsați pentru a deschide aplicația Transmisie.



RXA0168451—UN—30MAY19

Priza de putere

**NOTĂ:** Numai pentru mașini agricole.

**Priză de putere** – apăsați pentru a deschide aplicația Priză de putere.



RXA0168452—UN—30MAY19

iTEC™

**iTEC™** – apăsați pentru a deschide aplicația iTEC™.



RXA0168455—UN—05JUN19

Lumini

**Lumini** — apăsați pentru a deschide aplicația pentru lumini.



RXA0168456—UN—30MAY19

HVAC

**HVAC** — apăsați pentru a deschide aplicația HVAC.



RXA0168457—UN—30MAY19

Configurare comenzii

**Configurare comenzii** – apăsați pentru a deschide aplicația Configurare comenzii.



RXA0168458—UN—30MAY19

AutoLoad™

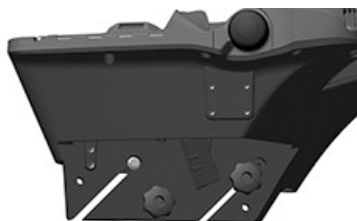
**NOTĂ:** Numai pentru scarpere.

**AutoLoad™** – apăsați pentru a deschide aplicația AutoLoad™.

KD34109,00004E6-58-12NOV19

---

## Reglarea poziției CommandARM™



RXA0167304—UN—02APR19

*Reglarea poziției CommandARM™*

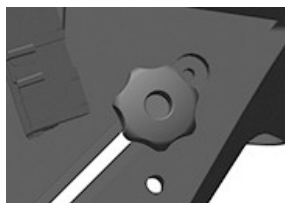
**NOTĂ:** Ambele butoane rotative trebuie să fie slăbite pentru a regla înălțimea.



RXA0167305—UN—02APR19

*Numai reglarea înălțimii*

**Buton rotativ de reglare (numai înălțime)** – rotiți butonul rotativ de reglare în sens antiorar pentru a slăbi. Deplasați CommandARM™ în poziția dorită și strângeți prin rotirea butonului în sens orar.



RXA0167306—UN—02APR19

*Reglarea înălțimii și a înclinării*

**Buton rotativ de reglare (a înălțimii și înclinării)** – rotiți butonul rotativ de reglare în sens antiorar pentru a slăbi poziția consolei. Deplasați CommandARM™ în poziția dorită și strângeți prin rotirea butonului în sens orar. Dacă se reglează înclinarea, dar nu și înălțimea, este necesar numai acest buton.

TS36762,000023C-58-20JAN20

---

## Afișajul din generația 4

Pentru informații suplimentare privind funcționalitatea hardware și software a afișajelor din generația 4, consultați manualul de utilizare al afișajului din generația 4 și aplicația Centru de ajutor de pe afișaj. Pentru a obține o copie a manualului de utilizare, contactați distribuitorul, utilizați aplicația Centru de ajutor de pe afișaj sau accesați adresa [techpubs.deere.com](http://techpubs.deere.com).

DX,PC,DISPLAY,REFERENCE-58-21MAY20

## Cuplajul spate sau disponibilitatea prizei de putere

[Ag] Opțiunile pentru priza de putere sau cuplajul spate sunt disponibile numai la un tractor agricol.

[Screper] Pentru tractor cu screper, ignorați conținutul CommandCenter™ care se referă la aceste opțiuni.

RX32825,0000004-58-09AUG18

## Prezentare generală a setărilor mașinii

**NOTĂ:** Unele elemente se afișează numai dacă mașina este echipată cu opțiunea asociată acestora.



RXA0167076—UN—20MAR19

Accesați aplicațiile specifice mașinii din fila Setările mașinii. Aplicațiile disponibile pot varia în funcție de configurația tractorului.



AutoLoad™

RXA0180073—UN—09OCT20

### AutoLoad™

- Utilizați aplicația AutoLoad™ pentru a regla setările AutoLoad™.
- Pentru mai multe informații, consultați secțiunea Informații screper din acest Manual de utilizare.



Motorul

RXA0175176—UN—17FEB20

### Motorul

- Utilizați aplicația pentru motor pentru a regla setările sistemului filtrului de evacuare sau ale motorului.
- Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea Setările motorului din secțiunea Funcționarea motorului, din acest manual de utilizare.



Rezervorul ExactRate™ al tractorului

RXA0178628—UN—08JUL20

### Rezervorul ExactRate™ al tractorului

- Aplicația Rezervorul ExactRate™ al tractorului este utilizată pentru a vizualiza informațiile privind umplerea ExactRate™.
- Pentru informații suplimentare, consultați Setări rezervor tractor ExactRate™ din secțiunea Rezervoare tractor ExactRate™ din acest manual de utilizare.



Agățătorul frontal

RXA0169132—UN—25JUN19

### Cuplajul frontal

- Pentru a regla setările agățătorului frontal, utilizați aplicația Front Hitch (Agățător frontal).
- Pentru informații suplimentare, consultați Setări agățător frontal din secțiunea Agățătorul frontal din acest manual de utilizare.



HVAC

RXA0167626—UN—26APR19

### HVAC

- Utilizați aplicația HVAC pentru reglarea setărilor pentru încălzire, ventilare și aer condiționat.
- Pentru informații suplimentare, consultați Setări HVAC din secțiunea HVAC din acest manual de utilizare.





CTIS John Deere  
RXA0177902—UN—14MAY20

### CTIS John Deere

- Utilizați aplicația John Deere CTIS pentru a regla setările CTIS John Deere.
- Pentru mai multe informații, consultați Setări John Deere CTIS în secțiunea John Deere CTIS din acest manual de utilizare.



Cârligul din spate  
RXA0169204—UN—26JUN19

### Cârligul din spate

- Utilizați aplicația pentru cârligul din spate pentru a regla setările cârligului din spate.
- Pentru informații suplimentare, consultați Setări cuplaj spate din secțiunea Cuplaj spate din acest manual de utilizare.



Luminile  
RXA0168488—UN—05JUN19

### Luminile

- Utilizați aplicația Luminile pentru a regla setările pentru lumini.
- Pentru informații suplimentare, consultați Setări lumini din secțiunea Luminile din acest manual de utilizare.



SCV  
RXA0173516—UN—03JAN20

### SCV

- Utilizați aplicația pentru SCV pentru a regla setările SCV.
- Pentru informații suplimentare, consultați Setările SCV din secțiunea Supapele de Control Selectiv din acest manual de utilizare.



Întreținere și calibrări  
RXA0134981—UN—07AUG13

### Întreținere și calibrări

- Utilizați aplicația Întreținere și calibrări, pentru a adăuga/edita intervalele de service și pentru a efectua calibrări ale radarului la sol și ale alunecării roților.



Direcția  
RXA0171926—UN—06NOV19

### Direcție

- Utilizați aplicația pentru sistemul de direcție pentru a regla setările sistemului de direcție.
- Pentru informații suplimentare, consultați Setări direcție din această secțiune a manualului de utilizare.



Priză de putere  
RXA0167685—UN—30APR19

### Priza de putere

- Utilizați aplicația Priza de putere pentru a regla setările prizei de putere.
- Pentru informații suplimentare, consultați Setările prizei de putere în secțiunea Priză de putere – Informații generale a acestui manual de utilizare.



Suspensia  
RXA0174230—UN—28JAN20

### Suspensia

- Utilizați aplicația Suspensia pentru a regla setările suspensiei.
- Pentru mai multe informații, consultați Setări suspensie din secțiunea Trenul de rulare din acest manual de utilizare.



Frâna remorcii

RXA0177626—UN—28APR20

### Frâna remorcii

- Utilizați aplicația pentru frânele remorcii pentru a regla setările sistemului de frânare și prefrânare, și/sau pentru a testa frânele remorcii.
- Pentru informații suplimentare, consultați Setările sistemului frânei remorcii din secțiunea Frânele a manualului operatorului.



Transmisia

RXA0167077—UN—20MAR19

### Transmisia

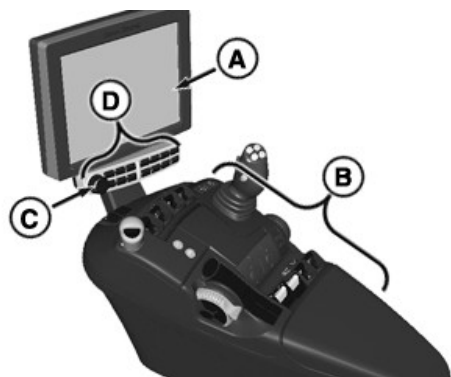
- Utilizați aplicația Transmisia pentru a regla setările transmisiei.
- Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea Transmisia din acest manual de utilizare.

KD34109,00005E3-58-19APR21

## Navigarea prin CommandCenter™ din generația 4

**NOTĂ:** Imaginile sunt pentru referință și pot să difere în funcție de configurația tractorului sau setările operatorului. Pe măsură ce operatorul parcurge paginile din CommandCenter™, sunt prezentate mai multe informații detaliate, permițând operatorului să regleze fin funcțiile tractorului.

### Navigarea prin paginile CommandCenter™:



CommandCenter™ și CommandARM™

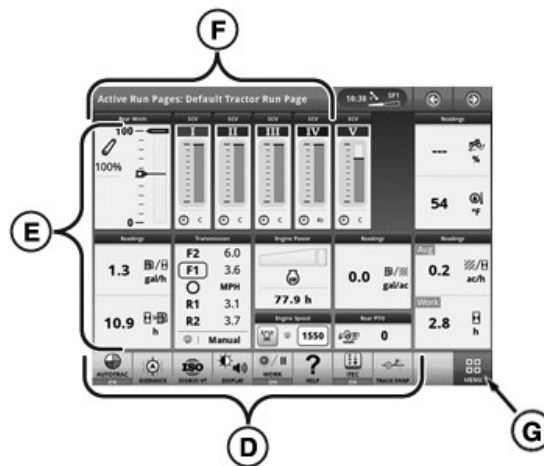
RXA0130496—UN—09APR13

Folosiți butoanele sau simbolurile de pe ecranul tactil CommandCenter™ pentru selectare. Pentru a regla valorile din caseta de introducere, introduceți valoarea de la tastatură sau selectați caseta de introducere și derulați roțița de reglare (C) la valoarea dorită. Caseta galbenă de evidențiere apare în jurul casetei de introducere selectate și indică faptul că roțița de reglare este activă.

**A – CommandCenter™:** Un afișaj de tip ecran tactil atașat la CommandARM™ (B), care permite operatorului să acceseze paginile necesare pentru operarea tractorului. Operatorul poate selecta (atinge) opțiunile de pe ecran pentru a parcurge paginile și a accesa funcțiile tractorului.

**B—CommandARM™:** Alcătuit din butoane, comutatoare și joystick (dacă există), care îi permit operatorului să gestioneze funcțiile tractorului sau ale unelei.

**C—Buton rotativ de reglare/închidere a ferestrei:** Rotiți roțița de reglare în sens orar pentru a mări sau în sens antiorar pentru a reduce valorile casetei de introducere. Apăsați butonul o dată pentru a închide o fereastră. Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a închide toate ferestrele deschise.



RXA0137128—UN—19NOV13

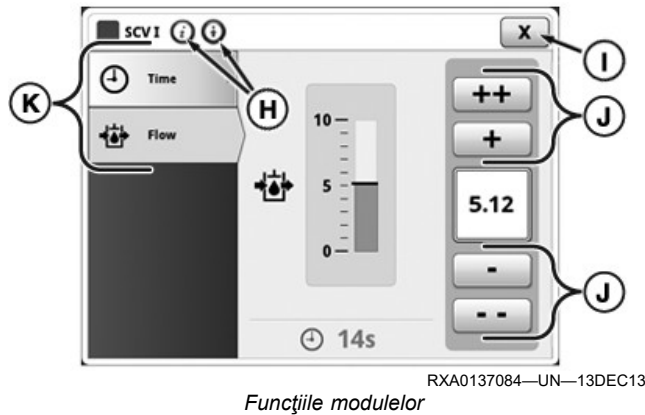
Pagina de rulare

**D—Taste de comandă rapidă:** Permiteți accesul rapid la funcțiile aplicației din bara de comenzi rapide.

**E—Modulele paginii de rulare:** Permiteți accesul rapid la funcțiile aplicației din paginile de rulare.

**F—Bara de titlu:** Selectați pentru a accesa paginile de rulare disponibile sau a adăuga o nouă pagină de rulare.

**G—Meniu:** Selectați pentru a accesa toate aplicațiile instalate pe afișaj și mașină. Selectați filele din stânga pentru a vizualiza diferite grupuri de aplicații.



**H—Butoanele Ajutor/Setări avansate:** Când sunteți într-o aplicație, selectați bara de titlu pentru a vizualiza paginile de asistență sau pentru a modifica setările suplimentare pentru aplicația respectivă.

**I—Butonul de închidere:** Selectați pentru a închide pagina actuală.

**J—Butoanele de creștere/reducere a valorii:** Selectați pentru a modifica valoarea din casetele de introducere. Utilizați butoanele (++) și (--) pentru a face schimbări incrementale mai mari când reglați valoarea, în locul butoanelor (+) sau (-). Pentru zonele care necesită reglaje mai stricte, sunt disponibile numai butoanele (+) și (-).

**K—File:** Selectați pentru a comuta la diferite subiecte din secțiune.

KT81203,00004A1-58-05MAY20

## Aișajele universale compatibile

Generation 4 CommandCenter™ poate fi configurat pentru a funcționa cu următoarele aișaje universale John deere conectate la stâlpul de colț.

- Aișajul GreenStar™ 3 2630
- Aișajul universal 4640
- 4240 Aișaj universal (numai tractoarele din seria 7R și 8R)

KD34109,000058C-58-11SEP20

## Pornirea și oprirea aișajului

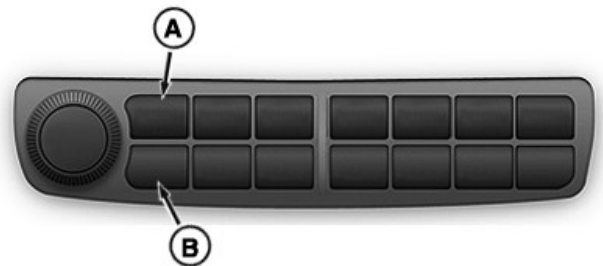
Aișajul CommandCenter™ din generația 4 poate fi pornit și oprit utilizând comutatorul de contact al tractorului.

- Când aișajul CommandCenter™ a fost în stare de funcționare în ultimele 24 de ore, are loc **pornirea la cald**. Aișajul rămâne în starea de hibernare în timpul perioadei de 24 de ore sau mai puțin în care a fost oprit. Când este repornit, aișajul pornește rapid (în aproximativ 10 secunde).

- **Pornirea la rece** are loc dacă aișajul nu a fost acționat timp de peste 24 de ore sau mai mult ori dacă alimentarea neocomutată a fost deconectată. În această perioadă, aișajul se oprește complet pentru a economisi energia bateriei. Următoarea pornire durează aproximativ 60 de secunde.

**NOTĂ:** După oprirea motorului, evitați să acționați din nou comutatorul de contact în poziția de pornire până când ecranul aișajului nu devine negru.

- **Resetarea hardware-ului** este necesară atunci când aișajul nu răspunde mai mult de câteva minute în condiții normale de operare.



Efectuați resetarea hardware apăsând simultan butoanele superior și inferior (A și B) de pe bara de navigare, timp de 5 secunde. Dacă aișajul nu se resetează, trageți siguranța nouă din tabloul electric și înlocuiți-o după 5 secunde. Pentru informații suplimentare despre siguranțele din tabloul electric, consultați Accesarea siguranțelor din tabloul electric din secțiunea Servisare – Sistemul electric a acestui manual de utilizare. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul John Deere.

KT81203,00004A2-58-21APR21

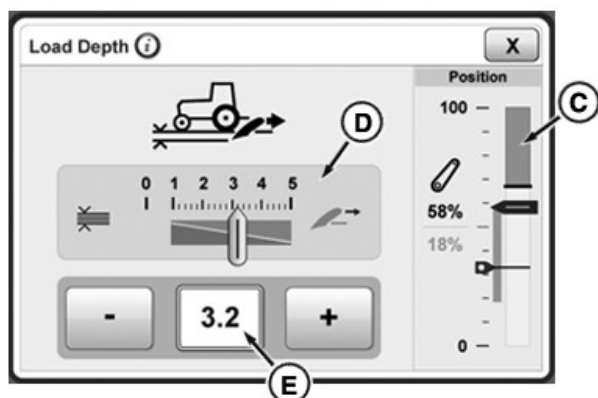
## Modificarea paginilor și valorilor

Există diverse metode care permit selectarea și modificarea paginilor și valorilor CommandCenter™.



RXA0181011—UN—22JAN21

- **A—Fila Secțiuni:** Selectați pentru a comuta la un subiect de secțiune diferit.
- **B—Simboluri:** Selectați pentru a deschide o aplicație.



RXA0130123—UN—23APR13

- **C – Grafic de bare:** Afișează informațiile de setare folosind porțiunea completată a barei.
- **D – Bară de glisare:** Afișează setarea în intervalul de valoare minimă și maximă.
- **E—Casetă de intrare:** Afișează valoarea setată. Selectați (+) pentru a mări sau (-) pentru a reduce valoarea.

**NOTĂ:** Când schimbați valorile cu ajutorul roțiței de reglare, rotirea rapidă a roțiței mărește sau reduce mai rapid valoarea.

Dacă este disponibilă o gamă largă de valori, apare o tastatură numerică, permițând introducerea directă a valorii dorite.

KT81203,00004A7-58-21JAN21

- Chineză
- Engleză
- Franceză
- Germană
- Italiană
- Portugheză
- Rusă
- Spaniolă

**Pachetul de asistență pentru sistemul de operare din generația 4** este instalat din fabrică pentru toate limbile.

Pentru instrucțiuni privind instalarea și actualizarea pachetelor de asistență pe ecran, consultați manualul de utilizare al afișajului de generația a 4-a.

KT81203,00004A9-58-15JUN20

## Calibrarea radarului

**ATENȚIE:** Evitați rănirea. Efectuați calibrarea într-o zonă sigură și deschisă în perimetrul căreia să nu se afle obiecte sau persoane.

Efectuați calibrarea radarului dacă:

- Viteza radar și viteza roților/șenilelor nu sunt egale când nu există alunecare.
- Dispozitivul radar a fost instalat/înlocuit.
- Mărimea pneului a fost schimbată.
- Lestul tractorului a fost schimbat.
- Sursa de viteză a fost schimbată.

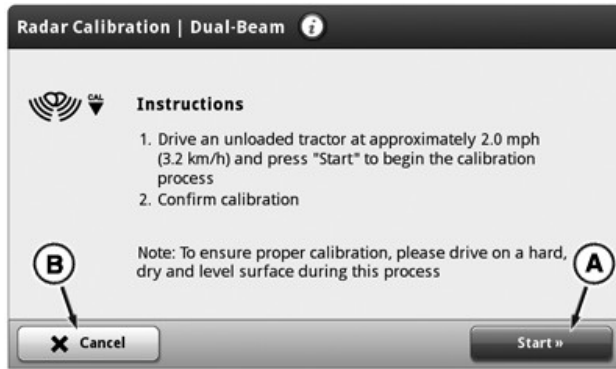


RXA0147926—UN—13APR15

1. Selectați Menu (Meniu).
2. Selectați fila Setări mașină.
3. Selectați simbolul Întreținere și calibrări.
4. Selectați fila Calibrare.
5. Selectați pictograma Calibrare radar.
6. Conduceți tractorul descărcat pe o suprafață dură, uscată și orizontală cu aproximativ 3,2 km/h (2.0 mph).

## Asistență pe ecran instalată prin Service ADVISOR™ și din fabrică

Pachetul de asistență pentru aplicația tractorului cu Service ADVISOR™ sau Service ADVISOR™ de la distanță este instalat în fabrică pentru următoarele opt limbi:



RXA0147580—UN—10MAR15

NOTĂ: Calibrarea radarului poate fi anulată selectând Anulare (B).

7. Selectați Start (A) pentru a începe procesul de calibrare a radarului.



RXA0147581—UN—10MAR15

8. Selectați OK (C) pentru a finaliza calibrarea radarului.

Dacă după trei încercări calibrarea radarului nu a reușit, contactați reprezentantul John Deere.

KD34109,00004DE-58-06JAN20

## Calibrarea alunecării

**ATENȚIE:** Evitați rănirea. Efectuați calibrarea într-o zonă sigură și deschisă în perimetrul căreia să nu se afle obiecte sau persoane.

Efectuați calibrarea alunecării dacă:

- S-a efectuat calibrarea radarului.
- Alunecarea este afișată când nu trebuie să existe alunecare.
- Lestul tractorului a fost schimbat.
- Sursa de viteză a fost schimbată.

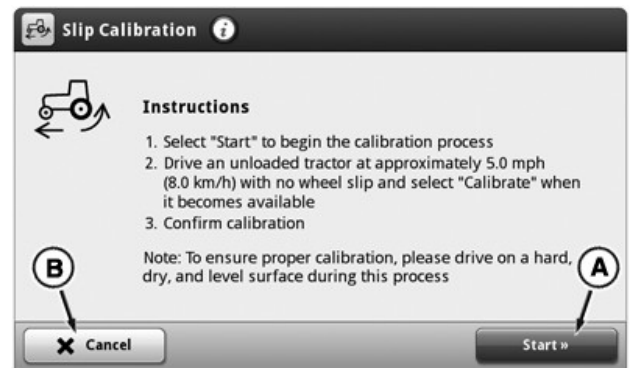


RXA0147928—UN—13APR15

1. Selectați Menu (Meniu).
2. Selectați fila Setări mașină.
3. Selectați simbolul Întreținere și calibrări.
4. Selectați fila Calibrare.

NOTĂ: Tractorul trebuie să fie în mișcare pentru ca să apară pictograma pentru calibrarea patinării.

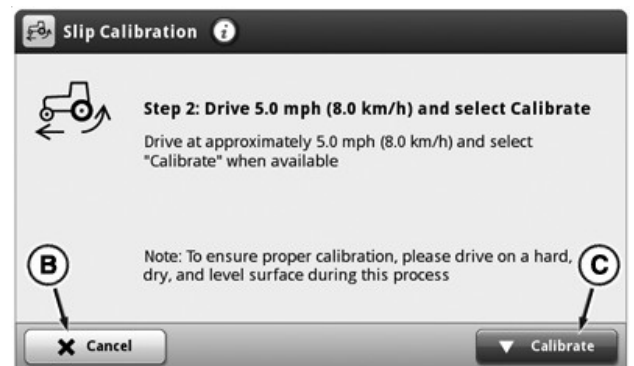
5. Selectați pictograma Calibrare alunecare.



RXA0147582—UN—10MAR15

NOTĂ: Calibrarea alunecării poate fi anulată selectând Anulare (B).

6. Selectați Start (A) pentru a începe procesul de calibrare a alunecării.
7. Conduceți tractorul descărcat pe o suprafață dură, uscată și orizontală cu cel puțin 8 km/h (5 mph).



RXA0147583—UN—10MAR15

8. Selectați Calibrare (C).



9. Selectați OK (D) pentru a finaliza calibrarea alunecării.

Dacă după trei încercări calibrarea patinării nu a reușit, contactați reprezentantul John Deere.

KT81203,000020F-58-06JAN20

## Setările sistemului de direcție – Acces

Accesarea aplicației de pe afișaj:



Meniu

RXA0167075—UN—20MAR19

1. Meniu



Setările mașinii

RXA0167076—UN—20MAR19

2. Fila pentru setările mașinii



Direcția

RXA0171926—UN—06NOV19

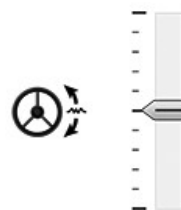
3. Direcție

KD34109,0000571-58-05NOV19

## Setările sistemului de direcție

Aplicația Direcție este utilizată pentru a accesa și pentru a regla setările direcției.

**Elemente accesibile pe pagina principală Direcție:**



RXA0174749—UN—05FEB20

Stare rezistență

**Rezistența volanului la viraj** – selectați pentru a regla setarea pentru forța necesară pentru rotația volanului. Consultați Setările direcției — Rezistența volanului la viraj din această secțiune a manualului de utilizare.

KD34109,0000572-58-05FEB20

## Setările direcției—Rezistența volanului la viraj

Setarea rezistenței volanului la viraje permite operatorului să regleze setarea pentru forța necesară pentru rotirea volan.

**Procedură pentru modificare:**



RXA0171921—UN—07NOV19

Creștere/Reducere valoare

Selectați (+) pentru a mări sau (-) pentru a micșora valoarea.

- Maxim: 2
- Minim: -2
- Increment: 0,1
- Implicit: 0

KD34109,0000573-58-25MAR20

## Configurare comenzi



PC15326—UN—08JUL13

Setarea comenzilor configurează joystick-ul integrat al tractorului, manetele CommandARM™, butoanele 1–4 și dispozitivele fabricate de terțe părți pentru a controla

funcțiile tractorului sau ale instrumentului. Instrumentele ISO Aux se configurează cu ajutorul joystickului tractorului sau al unui dispozitiv fabricat de o terță parte.

#### Configurarea atribuirilor:

1. Selectați Menu (Meniu).
2. Selectați fila Aplicații.
3. Selectați aplicația Configurare comenzi.
4. Selectați dintre următoarele file din partea stângă a paginii:

**NOTĂ:** Deblocați joystick-ul tractorului (dacă există) pentru a activa atribuirile implicite și personalizate (setate manual). Consultați Joystick-ul CommandARM™ în secțiunea Comenzile de pe CommandARM™ din acest manual de utilizare.

- **Joystick CommandPRO™:** Atribuiți pentru a controla funcțiile tractorului și instrumentului (de exemplu: cuplajul spate).
- **Joystick-ul integrat al tractorului:** Atribuiți pentru a controla funcțiile tractorului și instrumentului (de exemplu: agățătorul frontal).
- **Manetele CommandARM™ și butoanele 1–4:** Atribuiți pentru a controla funcțiile tractorului și instrumentului (de exemplu: cuplajul spate).
- **Dispozitive furnizate de alți producători:** Orice mecanism, John Deere sau altă marcă, atașat la ISOBUS. Odată conectat, asigurați controlul funcțiilor tractorului și instrumentului (de exemplu: remorca).
- **Unelte ISO Aux:** Atribuiți funcționarea instrumentului (de exemplu: funcționarea remorcii) unui buton specific de pe joystick-ul tractorului.

5. Selectați modulul de asignare reconfigurabil.

În funcție de sursa selectată, sunt posibile următoarele combinații (atribuiri)

- **Joystickul integrat al tractorului, manetele CommandARM™, butoanele 1–4 și dispozitivele fabricate de terțe părți:** Intrare + Sursă + Funcție
- **Unelte ISO Aux:** Funcție + Dispozitiv + Intrare

#### Gestionare atribuiri:

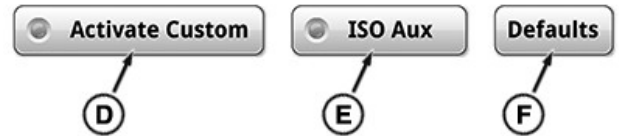


RXA0156706—UN—11JAN17

Pentru a edita atribuirile la joystickul tractorului, manetele CommandARM™ sau butoanele 1–4, selectați modulul de atribuire reconfigurabil dorit. Pentru a elimina o atribuire, selectați modulul dorit atribuit și apoi selectați Eliminare atribuire (A).

Pentru a edita atribuirile la dispozitivele furnizate de alți producători sau uneltele ISO Aux, selectați editare (B) în modulul de atribuire reconfigurabil dorit. Pentru a elimina atribuirea, selectați butonul coș de gunoi (C).

#### Activare setări personalizate, ISO Aux și Setări implicite:



RXA0166821—UN—05MAR19

Selectați butoanele Activare setări personalizate și ISO Aux pentru a activa atribuirea setărilor personalizate ale instrumentelor ISO Aux

**Activare setări personalizate (D):** Activează toate atribuirile personalizate din toate grupurile.

**ISO Aux (E):** Determină dacă mesajele de la joystick-ul tractorului sunt trimise către instrumentul ISO aux. Selectați pentru a activa funcțiile instrumentului, selectați din nou pentru dezactivare. Funcțiile sunt memorate până când operatorul editează atribuirea corespunzătoare.

**Implicite (F):** Șterge și restaurează orice atribuiri de comandă personalizată la setările implicite din fabrică.

KT81203,00005B2-58-25AUG21

#### Instalarea camerei pentru afișajul video

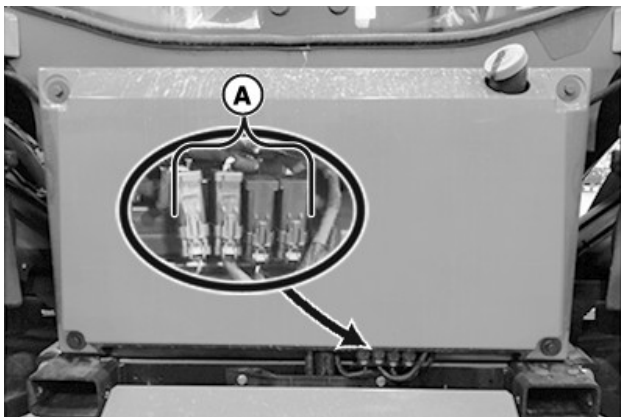
**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea camerei prin montarea sigură a camerei în echipament și într-un loc în care aceasta nu poate fi agățată, strivită, lovită sau dărâmată.

**NOTĂ:** Amplasarea camerei este limitată de lungimea cablului camerei video. La selectarea locului de amplasare țineți cont de câmpul vizual al camerei.

Tractoarele echipate cu procesor 4200 vor avea un conector de intrare pentru cameră și cele cu procesor 4600 vor avea patru conectoare de intrare pentru cameră.

Dacă este prevăzută din fabrică cu cameră/camere:

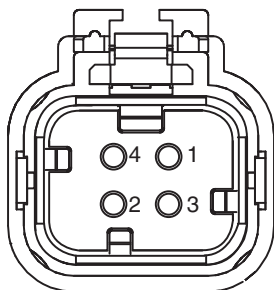
- **Procesorul 4600:** Vor fi ocupate până la două din cele patru intrări video.
- **Procesorul 4200:** Intrarea video va fi ocupată.



RXA0169767—UN—31JUL19

Mașină dotată cu procesor 4600

1. Localizați conectoarele video cu 4 pini (A) la deschiderea inferioară a panoului din spate al cabinei.



RXA0107925—UN—28MAY10

Identificarea pinilor conectorului video

| Număr pin | Funcție     |
|-----------|-------------|
| 1         | Putere      |
| 2         | Masă        |
| 3         | Semnal      |
| 4         | Semnal—Masă |

**NOTĂ:** După conectarea camerei la port, poate fi necesar să aduceți comutatorul de contact în poziția de pornire și oprire pentru a permite funcționarea camerei.

2. Conectați cablul camerei la conectorul cu 4 pini.
3. Dispuneți cablul camerei.
4. Montați camera în locul dorit.

Pentru informații privind reglarea setărilor video, consultați manualul de utilizare al afișajului din generația a 4-a.

KD34109,00004B4-58-15JUN20



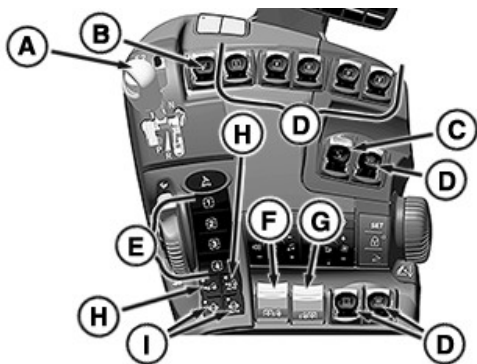
# Controlul inteligent total al echipamentului (iTEC™)

## Funcțiile comenzilor CommandARM™

Controlul inteligent total al echipamentului, iTEC™, permite ca multiple sarcini repetitive să fie efectuate prin atingerea unui buton, în până la patru secvențe. Ordinele rămân în memorie până când sunt șterse sau suprascrise, chiar dacă este oprit curentul electric. Fiecare ordine poate include până la 20 de funcții.

O secvență este un șir de evenimente de la începutul primei funcții înregistrate până la încheierea ultimei funcții. Secvența poate fi pornită prin apăsarea unuia dintre butoanele de secvență (1–4).

Paginile iTEC™ sunt accesate prin intermediul CommandCenter™ din generația a 4-a. Consultați informațiile suplimentare din această secțiune a manualului de utilizare cu privire la modul de configurare și editare a unei secvențe.



RXA0156096—UN—09DEC16

Următoarea diagramă cu funcții iTEC™ descrie elementele și funcțiile din imaginea CommandARM™.

**NOTĂ:** Unele elemente sunt disponibile doar dacă mașina este echipată cu opțiunea asociată acestora.

| Funcționalitatea iTEC™ |                                                                       |                                                                         |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                        | Componentă                                                            | Funcții                                                                 |
| A                      | IVT™ -AutoPowr™, EVT-eAutoPowr™ și PowerShift™ cu 16 trepte de viteză | Modificați viteza setată pentru mers înainte                            |
|                        | Transmisia e18™ și e23™                                               | Cuplarea în treapta superioară sau inferioară a vitezei de mers înainte |
| B                      | Cuplajul din spate                                                    | Ridicare opritor, coborâre opritor și coborâre rapidă opritor           |
| C                      | Cuplajul frontal                                                      | Ridicare, coborâre, flotare și anulare                                  |
| D                      | Supape SCV                                                            | Extindere, retragere, flotare și anulare                                |
| E                      | Butoane 1-4 <sup>a</sup>                                              | Secvență setată 1, 2, 3 sau 4                                           |
| F                      | Priza de putere frontală                                              | Activă/inactivă                                                         |
| G                      | Priza de putere spate                                                 | Activă/inactivă                                                         |
| H                      | MFWD                                                                  | Activat/dezactivat/automat                                              |
| I                      | Mecanismul de blocare a                                               | Activat/dezactivat/automat                                              |

| Funcționalitatea iTEC™ |                                               |         |
|------------------------|-----------------------------------------------|---------|
|                        | Componentă                                    | Funcții |
|                        | diferențialului (7R, 8RW, 8RX și 9RW)         |         |
|                        | Mecanismul de blocare a diferențialului (9RX) | Auto    |

<sup>a</sup>Butoanele sunt reconfigurabile și trebuie să fie atribuite către iTEC™ pentru a rula seturile de secvențe.

KT81203,000093C-58-18AUG21

## Descrierea postului iTEC™ (UE 1322/2014)

**⚠ ATENȚIE:** Nu acționați încărcătoarele frontale împreună cu controlul inteligent total al echipamentului (iTEC™) pentru a evita mișcările bruște și posibilele accidente.

O secvență este definită ca începutul primei funcții înregistrate până la încheierea ultimei funcții înregistrate. Un exemplu a două secvențe ar fi, o secvență realizată dintr-o serie de funcții, acționări și distanțe utilizate la începutul câmpului și o a doua secvență utilizată la o curgere de apă din centrul câmpului. Fiecare program poate include până la 20 de funcții. Programele rămân în memorie până când sunt șterse sau suprascrise, chiar dacă este oprit curentul electric.

KT81203,00004FB-58-02DEC20

## Descrierea paginilor și funcțiile CommandCenter™

**⚠ ATENȚIE:** Evitați mișcările nedorite și posibilele accidente. Nu operați încărcătoarele frontale împreună cu Controlul inteligent total al echipamentului (iTEC™).

### Pagina Principală iTEC™



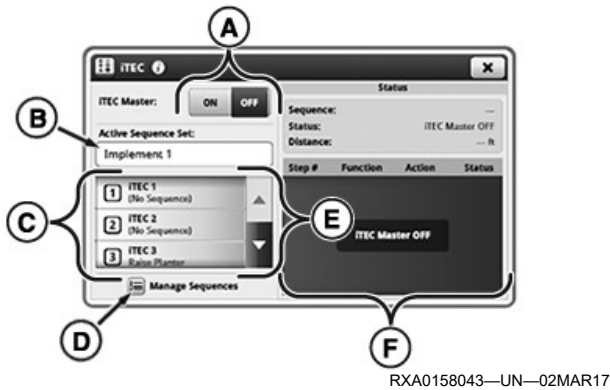
RXA0168452—UN—30MAY19

Utilizați butonul de comandă rapidă sau urmați calea alternativă:



RXA0145566—UN—01OCT14

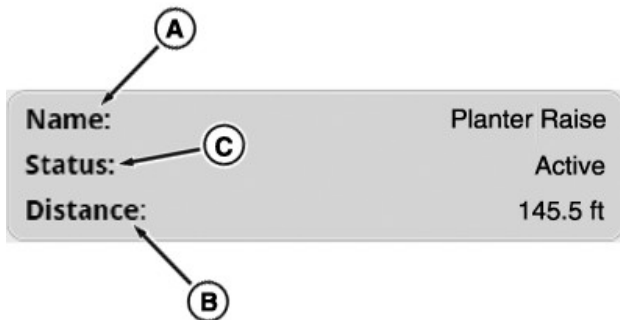
1. Selectați **Menu**.
2. Selectați **fila Setări mașină**.
3. Selectați **pictograma iTEC™**.



- **A — Comutator Principal iTEC™:** Comutare iTEC™ pe ON/OFF.
- **B — Butonul de setare a atribuirii active:** Selectați sau creați un set de asignare.
- **C — Listă de Asignări:** Lista secvențelor care pot fi atribuite butoanelor 1–4.
- **D — Butonul de Gestionare Secvențe:** Butoane pentru editare secvențe și asignare.
- **E — Bară de defilare:** Defilați în sus sau jos.
- **F — Lista de stare:** Arată starea fiecărui pas al secvenței iTEC™ pe măsură ce secvența progresează.

KT81203,00004D7-58-18DEC19

## Zonă de stare



- **A — Nume:** Numele secvenței care este în desfășurare în mod curent.
- **B—Distanță:** Afișează distanța acumulată în timp ce secvența iTEC™ este în curs.
- **C—Stare:** Indicator pentru starea curentă iTEC™.
  - **Off** - Nu este posibilă executarea niciunei secvențe.
  - **Gata** - Așteaptă ca butonul iTEC™ pentru care este asignată o secvență să fie apăsat.
  - **Activ** - Executarea secvenței iTEC™ este activă.

RXA0131243—UN—08MAR13

- **Limita turației** - Turația motorului este în afara domeniului.<sup>1</sup>
- **Parcare** - Transmisia indică faptul că este cuplat mecanismul de blocare în poziția de parcare.<sup>2</sup>
- **Prezența operatorului** - Fără ca operatorul să fie prezent, nu este permisă execuția iTEC™. Operatorul revine pe scaun.<sup>1</sup>
- **Viteza roții mică** - Viteza roții < 0,5 km/h (0,3 mph), execuția este în pauză.
- **Complet** - Secvența încheiată cu succes.
- **Abandonat** - Execuția secvenței abandonată de către operator sau stare de abandonare activă.
- **Eroare** - Una sau mai multe etape ale secvenței nu au fost executate.

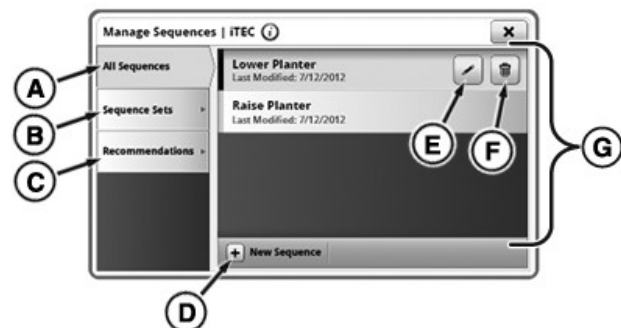
KT81203,00004D8-58-10APR18

## Pagina Toate secvențele



RXA0129723—UN—06MAR13

Selecți **butonul Manage Sequences (Gestionare secvențe)** pe pagina principală iTEC™.



RXA0158044—UN—02MAR17

- **A—Eticheta Toate secvențele:** Vizualizarea secvențelor disponibile, ștergerea și editarea celor salvate sau adăugarea de secvențe noi.
- **B—Fila Sequence Sets (Seturi de secvențe):** Vizualizarea secvențelor atribuite sau atribuirea unei secvențe.
- **C—Recommendations (Recomandări (AutoLearn)):** Vizualizarea și editarea secvențelor memorate.
- **D—Butonul pentru secvența nouă:** Programarea manuală a unei noi secvențe.
- **E—Butonul de editare:** Editarea secvenței salvate.
- **F—Butonul coș de gunoi:** Secvențele salvate șterse.

<sup>1</sup> Secvențele sunt în pauză sau nu pot porni dacă există această condiție. Corecți condiția pentru a relua secvența.

<sup>2</sup> Secvența este întreruptă sau nu poate porni dacă există această condiție. Corecți condiția pentru a relua secvența.

- **G—Lista de secvențe:** Lista de secvențe salvate.

DB71512,000013B-58-22AUG17

## Adăugarea unei secvențe noi

**NOTĂ:** Pentru o listă completă a funcțiilor disponibile, consultați paginile cu descrierile și funcțiile CommandCenter™ din această secțiune a manualului de utilizare.

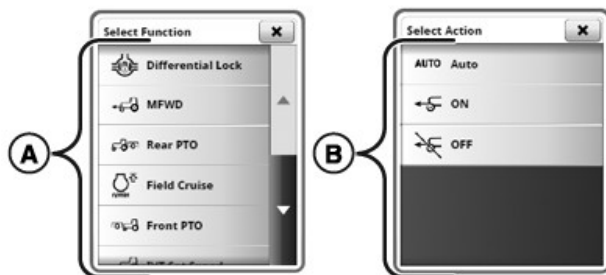
De pe pagina principală iTEC™, urmați pașii enumerați mai jos:



RXA0158059—UN—02MAR17

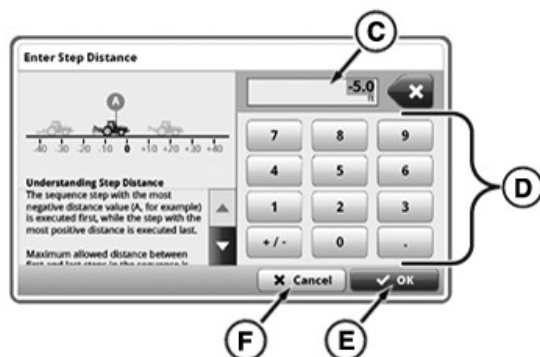
1. Selectați **butonul Manage Sequences (Gestionare secvențe)**.
2. Selectați **fila All Sequences (Toate secvențele)**.
3. Selectați **butonul pentru secvența nouă**.
4. Selectați **butonul pentru adăugarea etapei**.

**NOTĂ:** Selectați **butonul Cancel (Anulare) (F)** pentru a ieși din procesul de editare fără a salva modificările.



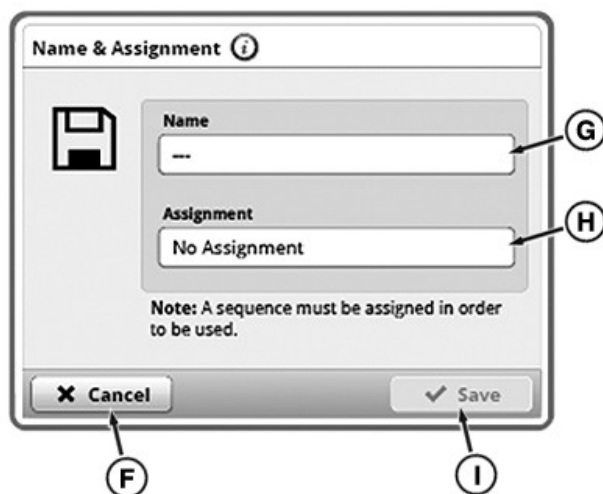
RXA0158057—UN—02MAR17

5. Selectați din lista de funcții (A).
6. Selectați din lista de acțiuni (B).



RXA0158047—UN—02MAR17

7. Pe pagina pentru introducerea distanței dintre etape, utilizați tastatura (D) pentru a introduce distanța în caseta de introducere a distanței între etape (C).
8. Selectați **butonul OK (E)**.
9. Repetați etapele 4-8 pentru a adăuga etape la o secvență.
10. Apăsați **butonul Next (Următorul)** pentru a continua.



RXA0158048—UN—02MAR17

11. Selectați caseta de introducere a denumirii secvenței (G). Introduceți denumirea secvenței. Selectați **butonul Save (Salvare)/OK** când ați terminat.

**NOTĂ:** Trebuie atribuită o secvență pentru utilizare.

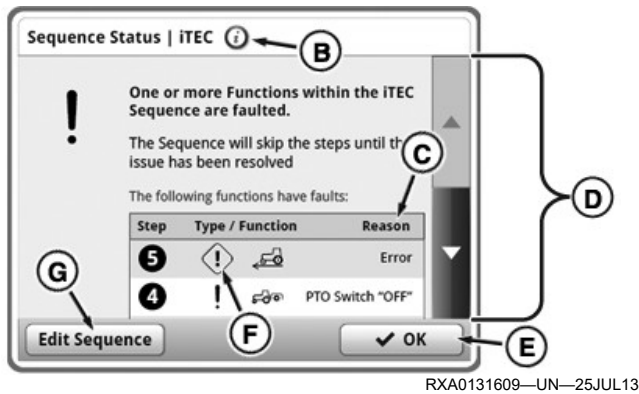
12. Selectați caseta de atribuire a secvenței (H). Selectați atribuirea dorită și selectați **butonul Save (Salvare)/OK** când ați terminat.
13. Select **butonul Save (Salvare) (I)** pentru a salva secvența.

KT81203,00004D9-58-08NOV17

## Stare etapă secvență



RXA0131170—UN—05MAR13



RXA0131609—UN—25JUL13

NOTĂ: Apăsați butonul de informații (B) de pe oricare pagină iTEC™ pentru a accesa pagina de stare generală. Pagina de stare generală va lista toate funcțiile care fac parte din secvențele unei selectate în mod curent.

Oricând execuția unei etape a secvenței nu este posibilă sau este întreruptă, sistemul iTEC™ informează operatorul despre noua problemă prin afișarea unei alerte informative (A) sau a unei alerte de defecțiune (F) lângă secvență sau etapa secvenței. Apăsați **simbolul Alertă** de lângă secvență (în zona de atribuire sau fila de atribuire a secvenței) pentru a accesa pagina de stare a secvenței, pentru a citi etapele cu erori. Utilizați barele de defilare (D) pentru a defila în sus și în jos prin listă. Selectați butonul de editare a secvenței (G) dacă doriți să editați o secvență. Apăsați **simbolul Alertă** de lângă o etapă a secvenței (în timpul modului de EDITARE) pentru informații despre problemă chiar pentru acea etapă. Ambele simboluri vor prezenta o scurtă cauză (C) a problemei. Apăsați butonul OK (E) pentru a ieși.

KT81203,00004DA-58-28AUG17

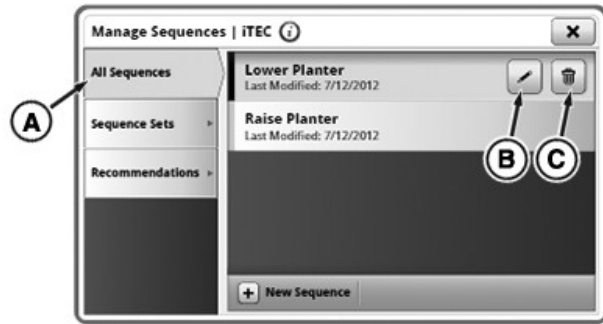
## Editarea sau eliminarea secvenței

De la pagina principală iTEC™:



RXA0129723—UN—06MAR13

1. Selectați **butonul Manage Sequences (Gestionare secvențe)**.

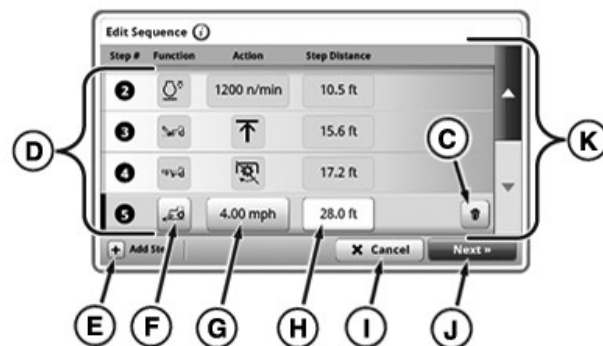


RXA0158049—UN—02MAR17

2. Selectați fila All Sequences (Toate secvențele) (A).
3. Selectați secvența dorită.

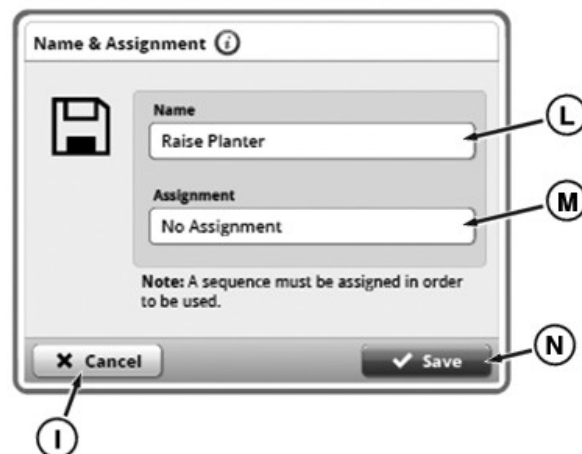
NOTĂ: Butonul coș de gunoi (C) elimină secvența sau o etapă din cadrul secvenței.

4. Pentru a actualiza etapele secvenței, selectați butonul de editare (B).



RXA0158050—UN—02MAR17

5. Selectați etapa dorită pentru editare din Lista etapelor secvenței (D). Dacă este necesar, utilizați bara de defilare (K) pentru a localiza etapa.



RXA0158051—UN—02MAR17

NOTĂ: Pentru a ieși din procesul de editare fără a salva modificările, selectați butonul Cancel (Anulare) (I).

6. Pentru a edita etapa, selectați butonul pentru adăugarea unei secvențe noi (E), butonul pentru

funcție (F) sau butonul pentru acțiune (G) sau utilizați caseta de introducere a distanței (H).

7. Selectați butonul Continuați (J).
8. Dacă este necesar, editați denumirea secvenței (L) sau asignarea secvenței (M).
9. Selectați butonul Save (Salvare) (N).

KT81203,00004DB-58-11AUG17

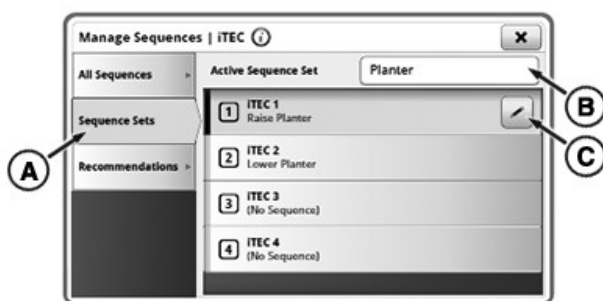
## Pagina Seturi de secvențe

De pe pagina principală iTEC™, treceți prin următoarele etape:



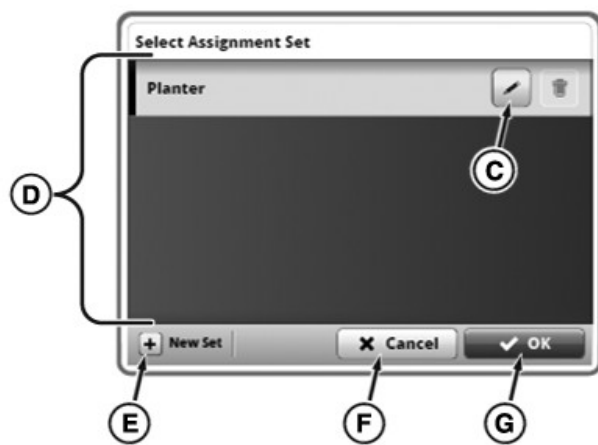
RXA0129723—UN—06MAR13

1. Selectați **butonul Manage Sequences (Gestionare secvențe)**.

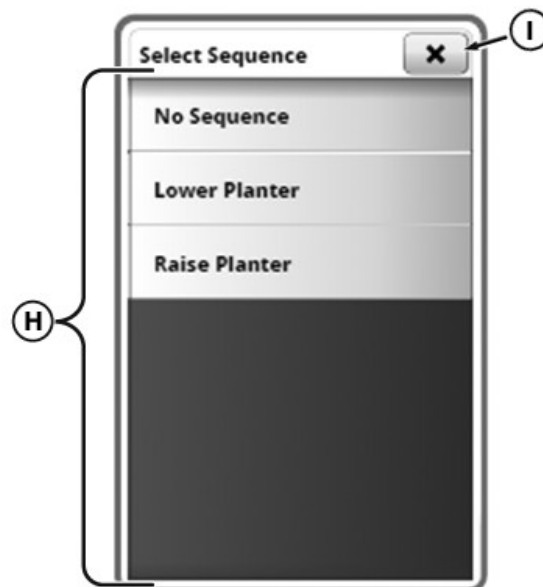


RXA0158311—UN—15MAR17

2. Selectați **fila Sequence Sets (Seturi de secvențe) (A)**.
3. Dacă este necesar, selectați setul de secvențe activ (B) și urmați etapele 4-6. În caz contrar, treceți la etapa 7.



RXA0158312—UN—15MAR17



RXA0158313—UN—15MAR17

**NOTĂ:** Pentru a părăsi pagina fără a salva modificările, selectați butonul Anulare (F) sau Închidere (I).

4. Selectați setul de secvențe din lista cu seturi de secvențe (D).
5. Dacă este necesar, selectați butonul de editare (C) sau butonul pentru set nou (E).
6. Selectați butonul OK (G).
7. Selectați butonul iTEC™ dorit pentru atribuire.
8. Selectați butonul de editare (C).
9. Selectați secvența din lista de secvențe (H).

KT81203,00004DD-58-01SEP17

## Efectuarea secvenței

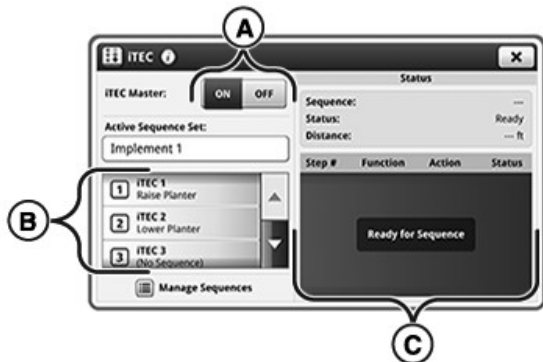
Execuția secvenței iTEC™ necesită ca anumite comenzi ale tractorului să fie operate într-un mod anume. Secvența nu va fi executată cu tractorul în poziția de PARCARE. Maneta de schimbare a vitezelor transmisiei trebuie să fie în poziția de mers înainte când sunt executate vitezele setate, treptele de viteză sau cuplarea automată a unei trepte de viteză. Viteza la sol a tractorului trebuie să fie de cel puțin 0,5 km/h (0.31 mph).

Înainte de executarea secvenței folosind funcțiile SCV, manetele SCV relevante trebuie să fie în poziție neutră.

Abandonați secvența curentă în orice moment prin reapăsarea aceluiași buton atribuit pentru secvența iTEC™ utilizat pentru secvența de pornire. Funcțiile active și comandate la momentul respectiv vor fi anulate (de exemplu: deplasarea cuplajului (dacă există) sau debitul SCV se vor opri dacă au fost inițiate anterior în cadrul secvenței).

Indicatorul iTEC™ se aprinde atunci când este activ.

Pentru a vedea unde sunt amplasate indicatoarele, consultați afișajul de pe consola din colț din secțiunea Afișajul de pe consola din colț din acest manual de utilizare.



RXA0173766—UN—13JAN20

Pe durata execuției secvenței, o funcție poate fi acționată manual în orice moment fără execuția secvenței ce este întreruptă. Funcțiile care sunt acționate manual sunt ignorate de către iTEC™ pentru restul executării secvenței. Pictograma de alertă relevantă pentru această funcție apare în zona de stare (C).

1. Puneți comutatorul iTEC™ Master (A) în poziția PORNIT.
2. Selectați butonul secvenței iTEC™ atribuit secvenței dorite (B).
3. Etapele secvenței apar în zona de stare (C) și afișează progresul etapelor.

KT81203,00004DF-58-09JUL21

## Recomandări (AutoLearn)

Când funcția AutoLearn este activată, sistemul învață fiecare acțiune pe care mașina o finalizează în fundal. Când sunt recunoscute aceleași tipare, acțiuni sau etape, funcția AutoLearn creează o secvență. Apoi, funcția AutoLearn recomandă atribuirea acesteia unui buton iTEC™.

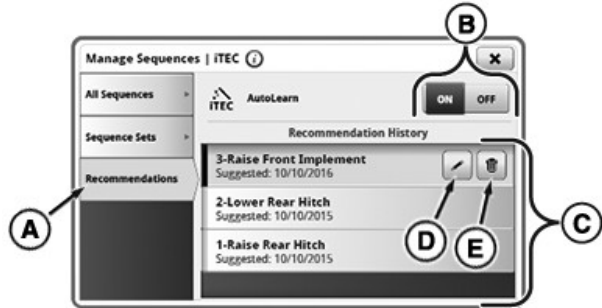
Secvențele pot fi șterse când nu mai sunt necesare. Când o secvență este ștearsă, toate atribuirile butoanelor sunt șterse și secvența nu mai este disponibilă pentru utilizare.

De pe pagina principală iTEC™, treceți prin următoarele etape:



RXA0129723—UN—06MAR13

1. Selectați Gestionare secvențe.



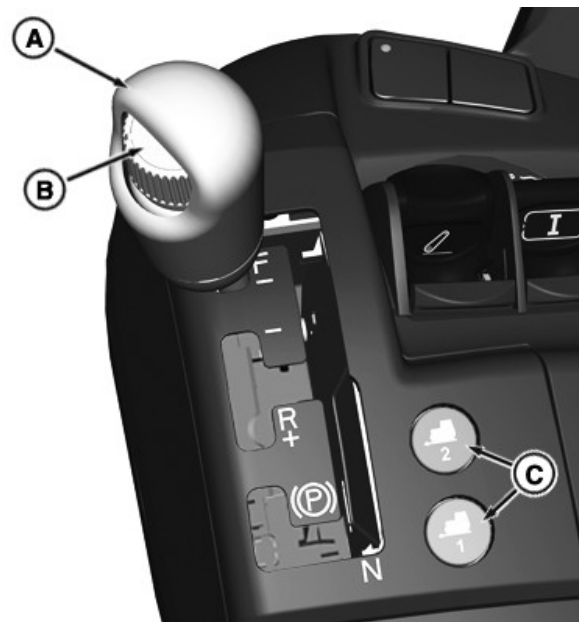
RXA0158056—UN—02MAR17

**NOTĂ:** Funcția AutoLearn este activată în mod implicit. Pentru a dezactiva AutoLearn, utilizați comutatorul de activare/dezactivare AutoLearn (B).

2. Selectați eticheta Recomandări (AutoLearn) (A).
3. Revedeți istoricul recomandărilor (C).
4. Pentru a edita sau atribui secvența recomandată, selectați Editare (D). Pentru a elimina secvența din listă, selectați coșul de gunoi (E).

KT81203,00004E0-58-19JUN19

## Funcții iTEC™ – Efficiency Manager™



RXA0139446—UN—17MAR14

Butoanele funcției Efficiency Manager™ pentru selectarea vitezei setate (C): Viteza setată curentă pentru mers înainte poate fi mărită sau micșorată acționând roțița de reglare a vitezei setate (B) situată pe mânerul manetei de schimbare a vitezelor (A). Schimbările transmisiei vor fi executate la raportul normal odată cu schimbarea vitezei setate.

Viteza setată minimă care poate fi salvată este de 0,8 km/h (0.5 mph). Schimbarea vitezei setate sau

comutarea acesteia în timpul executării unei secvențe nu determină iTEC™ să abandoneze, dar modificările vitezei nu vor fi executate pentru restul secvenței.

Când o viteză setată este schimbată de către o secvență iTEC™, transmisia va reacționa ca și cum operatorul ar fi modificat viteza setată, cuplând, în consecință, o treaptă superioară sau inferioară.

---

KT81203,00004E2-58-07MAR19

# Tractor-Implement Automation (TIA)

## TIA—Informații generale

**ATENȚIE:** Deși sintagmele "controlul transferului" și "controlul decuplării" sunt utilizate în mod obișnuit cu echipamentul TIA, **NICIODATĂ** instrumentul nu este controlat pe deplin în timpul unei operații. Operatorul are **ÎNTOTDEAUNA** capacitatea de a prelua controlul de la instrumentul TIA. Este responsabilitatea operatorului de a se asigura că operarea instrumentului nu provoacă daune echipamentului și nu pune în pericol integritatea sau viața operatorului sau a persoanelor din apropiere.

Nu utilizați TIA în timpul deplasării pe drumurile publice sau când sunt alte persoane în apropiere.

Pentru tractoarele conforme ISO, accesoriile compatibile TIA pot controla anumite funcții specifice ale tractorului. Consultați manualul de utilizare a instrumentului dumneavoastră sau contactați reprezentantul local John Deere cu orice întrebări legate de instrumentele compatibile TIA.

KD34109,0000901-58-14APR21

## Activarea echipamentului TIA

| Coduri de răspuns, descrieri textuale și acțiuni corective |                                                           |                                                                      |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Coduri de răspuns comune                                   | Text afișat                                               | Acțiune Corectivă                                                    |
| 0                                                          | Cod acceptat                                              | Nu este necesară niciuna                                             |
| 4                                                          | Utilaj indisponibil pentru dezactivare                    | Utilaj deja dezactivat                                               |
| 5                                                          | Instrument deja activat                                   | Niciuna necesară, utilajul ar trebui să lucreze conform așteptărilor |
| 6 și 11                                                    | Spatiu indisponibil pentru activare                       | Contactați reprezentantul local pentru asistență                     |
| 17                                                         | Activarea demonstrativă înlocuită cu activarea permanentă | Nu este necesară niciuna                                             |

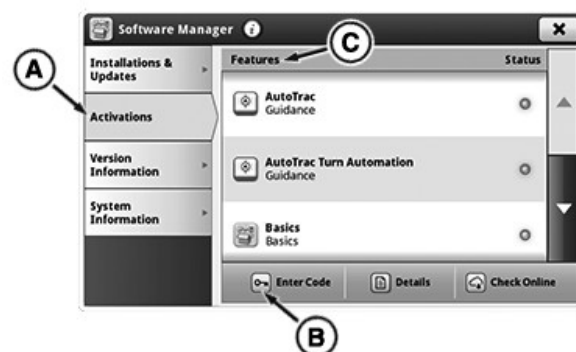
**NOTĂ:** Pentru a afla numărul de serie al tractorului, consultați numărul de identificare a produsului, în secțiunea numerele de identificare din acest manual de utilizare.

Pentru a permite funcționarea TIA, este necesar un cod de activare. Contactați reprezentantul local John Deere având la dispoziție numărul de serie al tractorului și marca, modelul și numărul de serie al instrumentului. Distribuitorul poate obține codul de activare prin intermediul prin serviciul John Deere StellarSupport™.



RXA0166970—UN—08MAR19

1. Selectați Menu (Meniu).
2. Selectați eticheta Sistem.
3. Selectați pictograma Manager software.



RXA0166931—UN—08MAR19

4. Selectați fila Activări (A).
5. Când este afișată pagina Activări, apăsați pe Introducere cod (B). Apare tastatura.

**NOTĂ:** Anumite caractere de pe tastatura paginii pentru activarea automatizării tractorului sunt estompate și nu sunt utilizate în codurile de activare. În cazul în care codul de activare furnizat include oricare din caracterele care apar estompate pe tastatura paginii pentru activarea automatizării tractorului, solicitați-le distribuitorilor să vă reconfirme codul de activare.

6. Utilizând tastatura, introduceți codul de activare, apoi selectați OK.
7. Dacă codul de activare este introdus corect, apare codul de confirmare în fereastra suprapusă pentru introducerea activare și este afișat mesajul. Mesajul Code Accepted (Cod acceptat) indică încheierea activării.
8. În cazul în care apare un alt mesaj decât Code Accepted (Cod acceptat), consultați tabelul cu Coduri de răspuns, descrieri textuale și acțiuni corective. Dacă apare un mesaj care nu este în listă, verificați și reintroduceți codul. Dacă problema persistă, consultați reprezentantul John Deere.

Pe pagina Activări pot fi vizualizate în orice moment până la 20 de nume de instrumente. Când în lista Caracteristici (C) apare un element nou introdus, elementul respectiv este etichetat drept Instrument necunoscut.

KD34109,0000902-58-14APR21



## Utilizarea TIA

**IMPORTANT: Diferite cerințe trebuie îndeplinite de tractor și instrumente pentru ca TIA să funcționeze corect. Consultați informațiile despre cerințe din această secțiune a manualului de utilizare și secțiunile manualului de utilizare a instrumentului.**

1. Conectați echipamentul TIA la tractor prin conexiunea ISO. Consultați postul din colțul din dreapta față din secțiunea accesorii a acestui manual de utilizare.
2. Selectați butonul de reluare AutoTrac™ (A)UTO de pe CommandARM™. Pentru locația butonului, consultați Comenzile CommandARM™ de pe partea stângă, în secțiunea Comenzile de pe CommandARM™ din acest manual de utilizare.
3. Urmați instrucțiunile din manualul de utilizare a instrumentului pentru a opera instrumentul.

KD34109,0000903-58-16APR21

## Cerințe pentru priza de putere [Ag]

Înainte de a transfera controlul instrumentului, pregătiți instrumentul după cum este indicat în manualul de utilizare. Transferați controlul cu ajutorul butonului de revenire AutoTrac™ conform indicațiilor din manualul de utilizare a instrumentului.

Următoarele condiții trebuie să fie îndeplinite înainte de transferul controlului către unealtă:

- Operatorul este așezat pe scaun.
- Nu sunt prezente defecțiuni la priza de putere.
- Comanda de la distanță a prizei de putere este dezactivată.

**NOTĂ:** Instrumentul nu poate cupla priza de putere atunci când tractorul este oprit, cu excepția cazului în care acest lucru este autorizat. Totuși, instrumentul poate decupla priza de putere oricând, inclusiv atunci când tractorul este oprit.

În timpul funcționării și în funcție de capacitățile sistemului prizei de putere, instrumentul are capacitatea de a activa/dezactiva priza de putere sau de a regla turația prizei de putere.

Pentru a decupla comanda, dezactivați comutatorul prizei de putere.

KD34109,000090F-58-15APR21

## Cerințe SCV

Înainte de a transfera controlul instrumentului, pregătiți instrumentul după cum este indicat în manualul de utilizare. Transferați controlul cu ajutorul butonului de

revenire AutoTrac™ conform indicațiilor din manualul de utilizare a instrumentului.

Următoarele condiții trebuie să fie îndeplinite înainte de transferul controlului către unealtă:

- Operatorul este așezat pe scaun.
- Nicio defecțiune SCV prezentă.
- Manetele de control ale SCV (dacă sunt alocate) în poziție neutră.
- Deblocați toate comenzile SCV alocate.

**NOTĂ:** Setati limita maximă a debitului SCV, care nu poate fi depășită de către instrument.

**NOTĂ:** Unealta nu poate regla debitul SCV atunci când tractorul este oprit, cu excepția cazului în care acest lucru este autorizat. Totuși, unealta poate opri oricând debitul SCV, inclusiv atunci când tractorul este oprit.

În timpul utilizării, instrumentul poate:

- Controla SCV în timpul operării.
- Schimba debitul SCV până la limita setată.

Pentru a decupla comanda, efectuați oricare dintre următoarele:

- Acționați maneta SCV specifică.
- Blocați toate comenzile SCV alocate.
- Acționați comutatorul de comandă de la distanță de pe aripă.
- Eliminați intrările alocate SCV-urilor.

KD34109,0000905-58-15APR21

## Cerințele pentru transmisia PowerShift™

**NOTĂ:** Aceste cerințe se aplică, de asemenea, transmisiei e23™.

Înainte de a transfera controlul instrumentului, pregătiți instrumentul după cum este indicat în manualul de utilizare. Transferați controlul cu ajutorul butonului de revenire AutoTrac™, conform indicațiilor din manualul de utilizare a instrumentului.

**NOTĂ:** Instrumentul nu poate depăși viteza la sol setată de operator.

Următoarele condiții trebuie să fie îndeplinite înainte de transferul controlului către unealtă:

- Operatorul este așezat pe scaun.
- Nu există nicio defecțiune la transmisia PowerShift™.

- Maneta de schimbare a vitezelor în poziția pentru mers înainte.

**NOTĂ:** Când transferați controlul către instrument, modul Efficiency Manager™ (Manager de eficiență) se va cupla.

Viteza poate fi redusă întotdeauna.

Limita setată a vitezei poate fi mărită la 2 secunde după cuplarea modului Auto pentru viteza de deplasare. Viteza curentă de deplasare poate fi limitată de alte procese (de ex. iTEC™). Această limită va fi respectată; totuși, limita nu va fi considerată ca o intervenție a operatorului.

Pentru a decupla controlul folosind maneta de schimbare a vitezelor:

- În timpul deplasării: Cuplați manual într-o treaptă de viteză superioară sau inferioară.
- Creșterea vitezei va dezactiva modul Auto. Unealta are toate informațiile pentru a înștiința operatorul că această intervenție va dezactiva modul automat al vitezei de deplasare. Consultați manualul de utilizare a instrumentului.

---

KD34109,0000908-58-27APR21

## Cerințele de ghidare AutoTrac™

Înainte de a transfera controlul instrumentului, pregătiți instrumentul după cum este indicat în manualul de utilizare. Transferați controlul cu ajutorul butonului de revenire AutoTrac™, conform indicațiilor din manualul de utilizare a instrumentului.

Următoarele directive trebuie să fie îndeplinite înainte de transferul controlului către instrument.

- Operatorul este așezat pe scaun.
- Sistemul de direcție funcțional.
- AutoTrac™ este oprit.
- Volanul staționar.
- Viteza vehiculului este sub viteza maximă automată.
- Transmisia nu este în poziția de PARCARE.

În timpul operării, utilajul are posibilitatea de a vira automat tractorul.

Pentru a decupla comanda:

- Rotirea volanului.
- Puneți tractorul în poziția de parcare.

---

KD34109,0000909-58-15APR21

instrumentul după cum este indicat în manualul de utilizare. Transferați controlul cu ajutorul butonului de revenire AutoTrac™, conform indicațiilor din manualul de utilizare a instrumentului.

Instrumentul poate controla automat adâncimea cuplajului.

Setați limita de ridicare folosind CommandCenter™.

## IMPORTANT: Instrumentul nu poate depăși limita.

Următoarele directive trebuie să fie îndeplinite înainte de transferul controlului către instrument:

- Operatorul este așezat pe scaun.
- Nicio defecțiune prezentă la cuplaj.
- Maneta de control al cârligului în poziția neutră.
- Cârligul deblocat.

**NOTĂ:** Pe un tractor staționar, numai instrumentele autorizate de John Deere pot controla adâncimea cuplajului.

Pentru a decupla comanda, efectuați oricare dintre următoarele:

- Deplasați maneta de comandă a cârligului.
- Blocați cârligul.
- Activați comutatorul cuplajului, montat pe aripă (dacă intră în dotare).

---

KD34109,000090E-58-15APR21

## Cerințe pentru cuplajul spate [Ag]

Înainte de a transfera controlul instrumentului, pregătiți

# Lanțul cinematic

## Prezentare generală a lanțului cinematic

Lanțul cinematic al tractorului constă din:

- Transmisia: e18™ PowerShift™
- Puntea din față: cu suspensie HydraCushion™
- Diferențialul: Diferențial, blocarea diferențialului, transmisii finale și punți
- Frâne: Față și spate
- Sisteme de comandă mecanice, electronice și hidraulice

KD34109,000023D-58-16AUG21

**AUTO** — Selectați pentru a permite suspensiei să regleze automat pentru cel mai bun confort posibil în funcție de viteza de deplasare, caracteristicile suprafeței, greutatea instrumentului, utilizarea instrumentului și activitatea de frânare.

**NOTĂ:** Modul AUTO este recomandat în timpul transportului. Cu toate acestea, dacă suspensia coboară la un nivel inacceptabil sau se mișcă excesiv atunci când sunt montate instrumente frontale grele, suspensia poate fi trecută în modul MAX (recomandat pentru lucrul cu încărcătorul frontal).

## Setările suspensiei—Accesarea

Accesarea aplicației de pe afișaj:



Meniu

RXA0167075—UN—20MAR19

1. Meniu



Setările mașinii

RXA0167076—UN—20MAR19

2. Fila pentru setările mașinii



Suspensia

RXA0174230—UN—28JAN20

3. Suspensia

KD34109,0000590-58-27JAN20

## Setările suspensiei

Aplicația pentru suspensie este utilizată pentru a accesa și regla setările suspensiei punții față.

**Elemente accesibile din pagina principală a suspensiei:**



Auto

RXA0174224—UN—27JAN20



Max

RXA0174226—UN—28JAN20

**MAX** — selectați pentru a seta suspensia la o fermitate maximă. Dacă viteza de deplasare depășește 30 km/h (18 mph), setarea MAX este dezactivată. Dacă viteza de deplasare scade din nou sub 20 km/h (12 mph), setarea MAX este reactivată.



Manuală

RXA0174225—UN—27JAN20

**Manual** — selectați pentru a regla suspensia manual în funcție de starea terenului. Consultați Setările suspensiei—Manuale din această secțiune a manualului de utilizare.

## Modulele paginilor de rulare

Adăugați module pentru ca această aplicație să ruleze pagini folosind Administratorul de amplasare. Consultați manualul de utilizare al afișajului din generația a 4-a.

Exemplu:



Suspensia punții

RXA0174227—UN—27JAN20

**NOTĂ:** Pentru aplicația dvs. pot fi disponibile diferite module.

**Suspensia punții** — accesul rapid la setările suspensiei punții față.

## Tastele de comandă rapidă

Adăugați taste de comandă rapidă pentru această

aplicație în bara de comenzi rapide, folosind Administratorul de amplasare. Consultați manualul de utilizare al afișajului din generația a 4-a.

Exemplu:



AUTO activată

RXA0174228—UN—27JAN20

**NOTĂ:** Pot fi disponibile diferite taste de comandă rapidă pentru aplicația dvs.

**Suspensie punte** — acces rapid pentru a comuta între setările AUTO și MAX.

KD34109,0000591-58-15JUN20

## Setările suspensiei—Manuale

Setarea manuală permite operatorului să regleze manual înălțimea șasiului. Dacă viteza de deplasare depășește 5 km/h (3 mph), setarea este anulată. Dacă este anulată sistemul revine la modul AUTO sau MAX selectat anterior.



Manuală

RXA0174225—UN—27JAN20

Selectați pentru a accesa pagina de setare manuală.



Mărire

RXA0174229—UN—27JAN20

Selectați pentru a mări înălțimea șasiului.



Reducere

RXA0174223—UN—27JAN20

Selectați pentru a reduce înălțimea șasiului.



Setare curentă

RXA0174222—UN—27JAN20

Setarea curentă este afișată pe bara glisantă.

KD34109,0000592-58-26MAY20

## Diferențialul Blocabil

Încuietorile mecanismului de blocare a diferențialului fixează împreună punțile din față și din spate pentru a asigura cea mai bună tracțiune posibilă în condiții de alunecare pe câmp. Dacă o roată/șenilă începe să alunece, selectați unul din cele două moduri de funcționare.

**IMPORTANT:** Dacă mecanismul de blocare a diferențialului este cuplat după ce roțile/șenile încep să alunece, diferențialul se poate defecta. Cuplați înainte de alunecare.

**Modurile de funcționare a mecanismului de blocare a diferențialului:**

**Blocare manuală** — se cuplează când este apăsat butonul de blocare a diferențialului sau comutatorul de pe planșeu. Consultați Comenzile CommandARM™ de pe partea stângă din secțiunea Comenzile CommandARM™ sau secțiunea Comutatorul de blocare a diferențialului de pe consola frontală din acest manual de utilizare. Pictograma de pe buton și indicatorul de pe afișajul de pe consola din colț se aprind.

**Mecanismul de blocare automată a diferențialului** — se cuplează atunci când este apăsat butonul de activare a mecanismului de blocare automată a diferențialului. Consultați Comenzile CommandARM™ de pe partea stângă din secțiunea Comenzile CommandARM™ a acestui manual de utilizare. Pictograma de pe buton și indicatorul de pe afișajul de pe consola din colț se aprind. În modul automat mecanismul de blocare a diferențialului se blochează automat:

- Se decuplează când viteza roților/șenilelor este mai mare de 23 km/h (14 mph), când este apăsată oricare din pedalele de frână sau când unghiul de direcție depășește valoarea selectată. Pentru setările unghiului de direcție, consultați Setările avansate ale

transmisiei din secțiunea Transmisia – Informații generale a acestui manual de utilizare.

- Se cuplează când viteza roților/șenilelor scade sub 19 km/h (12 mph), când unghiul de direcție este mai mic decât valoarea selectată sau când pedala de frână este eliberată. Pentru setările unghiului de direcție, consultați Setările avansate ale transmisiei din secțiunea Transmisia – Informații generale a acestui manual de utilizare.

**Frânare alternativă** – modul de frânare se cuplează atunci când viteza roților/șenilelor este mai mare de 5 km/h (3.1 mph) și pedala de frână este apăsată. Ambele mecanisme de blocare a diferențialului – atât cel din față, cât și cel din spate – se decuplează când viteza roților/șenilelor este de 5 km/h (3 mph) – 45 km/h (28 mph) și unghiul de direcție este mai mare decât pragul de direcție al modului de frânare. Mecanismul de blocare a diferențialului din spate se decuplează, iar mecanismul de blocare a diferențialului din față rămâne cuplat dacă în modul de frânare survine oricare dintre următoarele:

- Viteza roților/șenilelor scade sub 3 km/h (2 mph)
- Viteza roților/șenilelor depășește 47 km/h (29 mph)
- Viteza roților/șenilelor este de 5 km/h (3 mph) – 45 km/h (28 mph) și unghiul de direcție este mai mic decât pragul de direcție al modului de frânare

Când când este eliberată:

- Dacă mecanismul de blocare a diferențialului a fost în modul manual înainte de a apăsa pedala de frână, modul manual este decuplat.
- Dacă mecanismul de blocare a diferențialului a fost în modul AUTO înainte de a apăsa pedala de frână, modul AUTO este reluat.

KD34109,00005E6-58-16APR21

## Utilizarea suspensiei

Suspensia punții față asigură suspensia pentru partea din față a tractorului, cu ajutorul unui sistem hidro-pneumatic de reglare automată la orizontală. Sistemul poate acționa coordonat sau independent de controlul adâncimii de încărcare și de amortizarea cuplajului.

Puntea față cu suspensii se activează de fiecare dată când viteza de deplasare a tractorului depășește 0,5 km/h (0.3 mph). Controlul este întârziat după ce tractorul se pune în mișcare. Suspensia este activă de fiecare dată când tractorul nu este în poziția parcare.

Suspensia punții față poate fi setată la una din cele trei setări. Consultați Setările suspensiei din această secțiune a manualului de utilizare.

**⚠ ATENȚIE: Evitați posibilele vătămări. Asigurați-vă întotdeauna că transmisia este în poziția parcare atunci când lucrați în zona suspensiei punții față.**

## Modul de pornire

În timpul pornirii tractorului:

- Suspensia nu se mișcă până când transmisia nu este trecută într-o treaptă de viteză pentru mers înainte sau în marșarier.
- Suspensia flexează dacă maneta de schimbare a vitezelor transmisiei este trecută în punctul de neutru sau în oricare treaptă de viteză pentru mers înainte sau înapoi.
- Dacă tractorul s-a stabilizat, suspensia se poate ridica aproximativ 25 mm (1 in), pentru a încerca să se centreze.
- Echilibrarea este finalizată dacă viteza tractorului este de mai mare de 0,5 km/h (0.3 mph).

## Modul restricționat (blocat)

Suspensia intră în modul restricționat dacă:

- Operatorul activează comutatorul de ridicare/coborâre a cuplajului.
- Maneta de comutarea a transmisiei este trecută în poziția parcare, dacă înălțimea șasiului nu este reglată manual. Consultați Setările suspensiei—Manuale din această secțiune a manualului de utilizare.
- Viteza de deplasare este mai mică de 0,5 km/h (0.3 mph).
- Corecți pentru condițiile în care suprafața nu este plană.
- Operatorul apasă ambele pedale de frână (dacă există două pedale de frână) sau pedala de frână (dacă există o singură pedală de frână), dacă înălțimea șasiului nu este reglată manual. Consultați Setările suspensiei—Manuale din această secțiune a manualului de utilizare.

## Instrumentele

**IMPORTANT: Preveniți deteriorările posibile. Cu suspensia punții față, verificați dacă există un spațiu adecvat la atașarea instrumentelor montate frontal.**

- În cazul în care cuplajul este coborât deoarece se modifică greutatea în față, unitatea de control limitează răspunsul suspensiei.
- Pentru a regla suspensia spre punctul median, apăsați ambreiajul și cuplați transmisia timp de 4 secunde, apoi treceți-o din nou în punctul neutru. Repetați procesul până când tractorul este orizontal (util la atașarea și detașarea instrumentelor).

## Parcarea tractorului

**IMPORTANT: Preveniți deteriorările posibile. Nu parcați tractorul cu echipament sau obiecte sub partea din față.**

Dacă tractorul este parcat, partea din față se poate lăsa. Mențineți partea din față al tractorului departe de echipamente sau alte obiecte.

## Operarea pe vreme rece

Utilizați procedurile normale pentru vreme rece. Suspensia punții față poate necesita timp suplimentar pentru a funcționa corect. Dacă sistemul nu s-a centrat în primele 80 secunde de funcționare, este posibil să nu funcționeze. Pot fi necesare câteva reporniri. Dacă sistemul tot nu pornește, contactați distribuitorul John Deere.

KD34109,000058F-58-09SEP21

## Protecția transmisiei

**NOTĂ:** Atunci când tractorul este acționat sub sarcini grele și la turație scăzută a motorului, transmisia poate trece implicit în poziția neutră. Poziția de **PARCARE** se cuplează de îndată ce viteza roților scade sub 1,75 km/h (1.0 mph) pentru protecția vehiculului.

Pentru a recupla transmisia, mutați maneta de schimbare a vitezei pe **PARCARE** și reduceți sarcina. Apoi cuplați din nou în treapta de viteze dorită.

Un cod de diagnosticare (DTC) va fi memorat și afișat când se trece implicit în poziția de **PARCARE**.

Sistemul de protecție a transmisiei este sensibil la treapta cuplată și, în multe situații, nu este vizibil. Nu afectează pornirea sub sarcină și afectează numai funcționarea în trepte cu viteze maxime de operare sub 7 km/h (4.4 mph). Puterea maximă a motorului, plus o supraputere de 10 procente este disponibilă în toate treptele. Cu leștul potrivit, tractorul este limitat ca tracțiune, nu ca putere, la viteze mici de deplasare.

Controlul electronic al motorului asigură protecție la supraîncărcarea sistemului de transmisie. Puterea motorului este redusă automat pentru a proteja componentele sistemului de transmisie când:

- Codul DTC de avertizare pentru înfundarea filtrului de aer este activat (CCU 000107.00). Performanța motorului este redusă. Servisați filtrul de aer al motorului imediat. Consultați motorul filtrelor principal și secundar aer în secțiunea Service—Schimbare din acest manual de utilizare.
- Filtrele de carburant se înfundă, rezultând pierderi de putere din cauza unei reduceri a carburantului furnizat. Servisați filtrul de carburant al motorului imediat. Consultați Filtrele de carburant din secțiunea Service—Schimbare din acest manual de utilizare.
- Contactați reprezentantul John Deere local.

## Managementul inteligent al puterii hidraulic pentru semănare (IPM)

IPM asigură o amplificare controlată a puterii cu până la 18 kW (25CP) și o putere suplimentară în situații de reducere de până la 55 kW (75 hp) la tractor când cel puțin una dintre SCV-urile numerotate de la V la VIII sunt:

- Setați la debit continuu
- Setați debitul la 50% sau mai mult
- Declanșare activată

Creșterea puterii este asigurată numai când este cerută de sistem.

Reglați setările transmisiei pentru eficiența maximă a IPM. Setările sugerate poate crește apariția comutărilor, dar permite motorului să rămână în gama de putere suplimentară dorită.

1. Selectați pagina modului personalizat al transmisiei. Consultați Setările transmisiei e18™—Setări personalizate, din secțiunea Transmisia e18™ PowerShift™ a acestui manual de utilizare.
2. Selectați modulul Adaptare turație motor PTO PORNIT.
3. Reglați procentul de abatere până la 15 %.
4. Selectați modulul Adaptare turație motor PTO OPRIT.
5. Reglați procentul de abatere până la 15 %.

IPM este disponibil ca opțiune de fabrică sau instalată de reprezentant. Contactați reprezentantul John Deere local.

| Cutie de viteze | Putere maximă motor disponibilă CP (kW) |           |                                                |           |                                                |
|-----------------|-----------------------------------------|-----------|------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------|
|                 | 9R 540                                  | 9R 590    |                                                | 9R 640    |                                                |
|                 |                                         | Fără IPM  | Cu gestionare hidraulică inteligentă a puterii | Fără IPM  | Cu gestionare hidraulică inteligentă a puterii |
| 1               | 540 (397)                               | 540 (397) | 615 (452)                                      | 540 (397) | 665 (489)                                      |
| 2               | 540 (397)                               | 540 (397) | 615 (452)                                      | 564 (415) | 665 (489)                                      |

*Lanțul cinematic*

| Cutie de viteze | Putere maximă motor disponibilă<br>CP (kW) |           |                                                      |           |                                                      |
|-----------------|--------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------|
|                 | 9R 540                                     | 9R 590    |                                                      | 9R 640    |                                                      |
|                 |                                            | Fără IPM  | Cu gestionare<br>hidraulică inteligentă a<br>puterii | Fără IPM  | Cu gestionare<br>hidraulică inteligentă<br>a puterii |
| 3               | 540 (397)                                  | 564 (415) | 615 (452)                                            | 590 (434) | 665 (489)                                            |
| 4               | 540 (397)                                  | 590 (434) | 615 (452)                                            | 614 (452) | 665 (489)                                            |
| 5               | 540 (397)                                  | 590 (434) | 615 (452)                                            | 640 (471) | 665 (489)                                            |
| 6               | 540 (397)                                  | 590 (434) | 615 (452)                                            | 640 (471) | 665 (489)                                            |
| 7               | 540 (397)                                  | 590 (434) | 615 (452)                                            | 640 (471) | 665 (489)                                            |

TO84419,00000C1-58-02SEP21

# Frânele

## Setările sistemului de frânare a remorcii – Acces

Accesarea aplicației de pe afișaj:



Meniu

RXA0167075—UN—20MAR19

1. Meniu



Setările mașinii

RXA0167076—UN—20MAR19

2. Fila pentru setările mașinii



Sistemul de Frânare al Remorcii

RXA0177626—UN—28APR20

3. Sistemul de Frânare al Remorcii

KD34109,00005EF-58-28APR20

## Setările sistemului de frânare a remorcii

Aplicația sistemului de frâne ale remorcii este utilizată pentru a accesa și regla setările frânei remorcii.



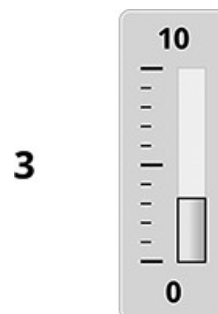
RXA0177625—UN—28APR20

Exemplu privind sistemul de frânare al remorcii

Elemente accesibile pe pagina principală a sistemului de frânare al remorcii:

NOTĂ: Unele elemente se afișează numai dacă mașina este echipată cu opțiunea asociată acestora. Dacă setările de reglare a frânei remorcii nu sunt afișate și este necesară asistență pentru a îmbunătăți compatibilitatea tractor-remorcă, consultați distribuitorul John Deere.

Elementele amplificării frânei remorcii:



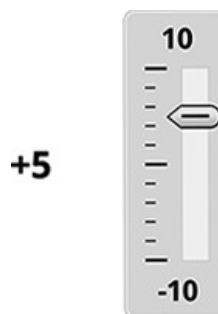
3

RXA0177620—UN—28APR20

Valoare de câștig și stare

**Amplificare** - selectați pentru a regla agresivitatea frânelor remorcii. Pentru informații suplimentare, consultați Setările sistemului de frână al remorcii din secțiunea Amplificarea frânei din această secțiune a manualului de utilizare.

Elementele sistemului de prefrânare a remorcii:



+5

RXA0177621—UN—28APR20

Valoarea și starea frânării preliminare

**Sistemul de prefrânare** - selectați pentru a regla sincronizarea inițierii pornirii frânei remorcii. Consultați Setările sistemului de frânare a remorcii — Decalajul prefrânei din această secțiune a manualului de utilizare.

Elementele de setare și comenzile de testare a frânei remorcii:



RXA0177627—UN—28APR20

Comenzi testare frână remorcă

**Comenzile de testare a frânelor remorcii** - selectați pentru a accesa testarea pentru a vă asigura că frâna de parcare va susține atât tractorul, cât și remorca. Consultați Setările sistemului de frânare a remorcii — Testarea frânei remorcii din această secțiune a manualului de utilizare.





Setări avansate

RXA0167071—UN—21MAR19

**Setări avansate** – accesați reglaje suplimentare și setări mai puțin uzuale. Consultați Setările sistemului de frânare a remorcii—Setările avansate, din această secțiune a manualului de utilizare.

KD34109,00005F0-58-13MAY20

- Maxim: 10
- Minim: 0
- Increment: 1



Închidere

RXA0167129—UN—25MAR19

3. Selectați pentru a închide.

KD34109,00005F1-58-13MAY20

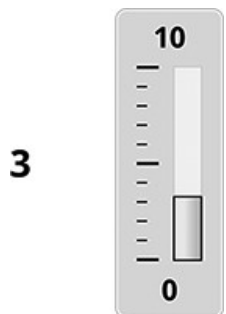
## Setările sistemului de frânare a remorcii — Amplificarea frânei

Reglarea amplificării frânei îi permite operatorului să regleze agresivitatea de frânare pentru a corespunde cerințelor remorcii.

### Modificați în următoarele cazuri:

- Remorca se oprește lent.
- Roțile remorcii se blochează la acționarea frânelor.

### Procedură pentru modificare:



RXA0177620—UN—28APR20

Valoare de câștig și stare

1. Selectați valoarea de amplificare.



RXA0177616—UN—28APR20

Creștere/Reducere valoare

2. Selectați (+) pentru a mări sau (-) pentru a reduce valoarea. Valoarea este afișată în caseta de afișare.

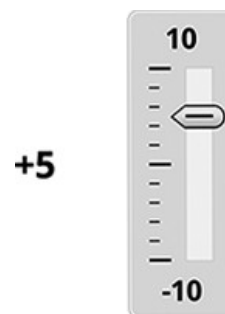
## Setările sistemului de frânare a remorcii — Decalajul prefrânei

Sistemul de prefrânare îi permite operatorului să modifice sincronizarea pentru inițierea pornirii frânei remorcii. Este posibil să fie necesară reglarea inițierii pornirii frânei remorcii pentru a evita "împingerea" tractorului înainte de către remorcă.

### Modificați în următoarele cazuri:

- Conectare remorcii la tractor.

### Procedură pentru modificare:



RXA0177621—UN—28APR20

Valoarea și starea frânării preliminare

1. Selectați valoarea prefrânei.



RXA0177622—UN—28APR20

Creștere/Reducere valoare

2. Selectați (+) pentru a mări sau (-) pentru a reduce valoarea. Valoarea este afișată în caseta de afișare.

- Maxim: 10
- Minim: -10
- Increment: 1



Închidere

RXA0167129—UN—25MAR19

3. Selectați pentru a închide.

KD34109,00005F2-58-28APR20

### Setările sistemului de frânare a remorcii – Testarea frânei remorcii

Utilizați testarea frânei remorcii pentru a confirma faptul că frâna de parcare a tractorului va menține atât tractorul, cât și remorca. Această condiție este necesară când tractorul este parcat și frânele remorcii sunt eliberate. Testarea suprareglează starea implicită de parcare și forțează eliberarea frânelor remorcii.

**NOTĂ:** Disponibil pe tractoarele echipate cu frâne hidraulice pentru remorcă.

#### Efectuați testarea în următoarele cazuri:

- Verificați performanța frânei de parcare.
- Atașarea unei remorci diferite.

Tractorul trebuie să fie în poziția de parcare, iar frânele remorcii trebuie să fie cuplate pentru a efectua testarea frânei remorcii. Dacă aceste condiții nu sunt îndeplinite, cheia de eliberare a frânelor remorcii este estompată. Stările acestor condiții sunt afișate pe pagină.

**Condiție necesară** – una dintre următoarele stări este afișată lângă opțiunea Mașina trebuie să fie în poziția de parcare:



Semn de selectare

RXA0177617—UN—28APR20

- Marcajul de bifare indică faptul că mașina este în poziția de parcare.



Defecțiune

RXA0177619—UN—28APR20

- Pictograma de defecțiune indică faptul că mașina nu este în poziția de parcare.

**Controlul frânei** – una dintre următoarele stări este afișată în ceea ce privește frâna remorcii:

- (---) este afișat când frâna remorcii nu este cuplată.
- Indicatorul Frâne cuplate este afișat când frâna remorcii este cuplată.
- Indicatorul Frâne eliberate este afișat atunci când cheia de eliberare a frânelor remorcii este menținută.
- Pictogramele Defecțiune prezintă și de defecțiune sunt afișate atunci când este prezentă o defecțiune în controlul frânei.

#### Procedură pentru modificare:

1. Puneți tractorul în poziția de parcare.

Trailer Brake Test Controls

RXA0177627—UN—28APR20

Comenzi testare frână remorcă

2. Selectați comenzile de testare a frânei remorcii.

Release Trailer Brakes

RXA0177623—UN—28APR20

Eliberarea frânelor remorcii

3. Selectați și țineți apăsată frânele remorcii suficient de mult timp pentru a vă asigura că tractorul și remorca nu se mișcă.

Done

RXA0177618—UN—28APR20

Efectuat

4. Apăsați Efectuat pentru a închide.

KD34109,00005F3-58-12MAY20

### Setările sistemului de frânare a remorcii — Setări avansate

Setările avansate vă permit să accesați mai multe reglaje și setările mai puțin utilizate.

#### Elemente accesibile pe pagina Setări avansate:

Reset

RXA0177624—UN—28APR20

Resetare

**Resetare la valoarea implicită** – selectați Resetare pentru a readuce setările frânei remorcii la valorile implicite din fabrică. Când este selectată, o pagină se afișează pentru a verifica selecția. Selectați OK pentru a

continua sau Anulare pentru a reveni la pagina anterioară fără a reinițializa valorile.

KD34109,00005F4-58-28APR20

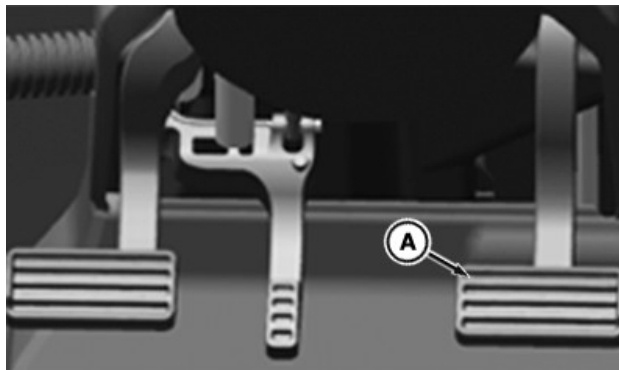
## Utilizarea frânei

**ATENȚIE:** Evitați posibilele leziuni corporale. Reduceți viteza dacă remorcați greutatea mai mari decât tractorul sau transportați sarcini în condiții adverse. Evitați aplicațiile care implică o frânare puternică; consultați manualul instrumentului și secțiunea Transportul.

**IMPORTANT:** Evitați uzura nenecesară a frânelor. NU sprijiniți piciorul pe pedala de frână în timpul funcționării tractorului.

*NOTĂ: Durata de viață a frânei poate fi extinsă la oprirea unor sarcini mari, prin utilizarea unei combinații între frâna de motor și cuplul frânei de serviciu, pentru încetinirea vehiculului. Aceasta se poate realiza prin trecerea într-o treaptă inferioară și utilizarea frânelor de serviciu pentru a diminua suplimentar viteza vehiculului și pentru a aduce turația motorului la valoarea de ralanti.*

Testați frânele cu motorul oprit pentru a vă asigura că sistemul de frânare manuală este funcțional; consultați secțiunea Service – verificare din acest manual de utilizare.



RXA0180381—UN—05NOV20

Apăsați pedala de frână (A) pentru a opri tractorul în timp ce decuplați ambreiajul.

Mențineți o turație de cel puțin 1800 rot/min în cazul frânării puternice pentru a asigura direcționarea unui debit corespunzător al uleiului de răcire către frânele vehiculului. Nu supraturați motorul, deoarece aceasta ar putea cauza deteriorarea motorului sau a componentelor transmisiei.

TO84419,00000C9-58-21APR21

## Frânele hidraulice ale remorcii (dacă există)

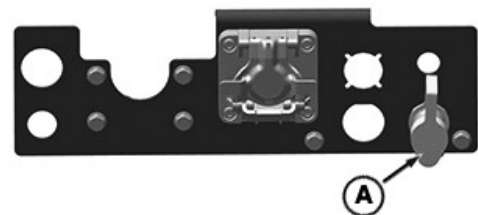
**ATENȚIE:** Evitați posibilele vătămări cauzate de pierderea controlului tractorului când operați pe pante. Roțile tractorului se pot bloca și pot patina pe pantele abrupte sau alunecoase ale dealurilor.

**IMPORTANT:** Utilizarea tractorului cu trei răzuitoare necesită ca tractorul și toate răzuitoarele să fie dotate cu frâne hidraulice de remorcă. Consultați secțiunea Transport din acest manual de utilizare:

- Sarcini tractate.
- Transportul cu lest.

**IMPORTANT:** Recomandări pentru reducerea uzurii frânelor:

- Asigurați-vă că furtunul de presiune este cuplat.
- Selectați aceeași treaptă de viteză pentru a coborî și pentru a urca dealul.
- Verificați regulat funcționarea corectă a frânei hidraulice a remorcii.



RXA0180505—UN—23NOV20

Scoateți capacul de la cuplajul frânei remorcii (A). Asigurați-vă că este curat cuplajul furtunului înainte de a-l conecta la cuplajul frânei remorcii.

Apăsați pedala de frână pentru a acționa frâna hidraulică a remorcii. Efectul de frânare depinde de presiunea exercitată asupra pedalelor de frână.

TO84419,00000CA-58-23NOV20

# Transmisia – Informații generale

## Setările transmisiei—Acces avansat

Accesarea prin afișaj:



Meniu

RXA0167075—UN—20MAR19

1. Meniu



Setările mașinii

RXA0167076—UN—20MAR19

2. Fila pentru setările mașinii



Transmisia

RXA0167077—UN—20MAR19

3. Transmisie



Setări avansate

RXA0167071—UN—21MAR19

4. Setări avansate

Accesarea prin bara de navigație:



Transmisia

RXA0167078—UN—20MAR19

1. Apăsați butonul transmisiei de pe bara de navigație de sub afișaj.



Setări avansate

RXA0167071—UN—21MAR19

2. Selectați setările avansate.

KD34109,00004B5-58-19MAY20

## Setările transmisiei—Avansat

Setările avansate vă permit să accesați mai multe reglaje și setările mai puțin utilizate.

**NOTĂ:** Unele elemente se afișează numai dacă utilajul este echipat cu opțiunea asociată acestora.

Elemente accesibile pe pagina Setări avansate:



Casetă de selectare

RXA0167133—UN—21MAR19

**Intrare viteza reală față de sol** — permite selectarea radarului sau GPS-ului ca sursă de viteză față de sol. Atingeți caseta de selectare pentru a afișa lista de selectare. Dacă sursa de viteză este schimbată, efectuați calibrarea radarului, apoi calibrarea patinării. Pentru informații despre calibrări, consultați Calibrări radar și Calibrări ale patinării în secțiunea CommandCenter™ a acestui manual de utilizare.



Dezactivat/Redus/Mediu/Ridicat

RXA0167134—UN—22MAR19

**NOTĂ:** Exclusiv IVT™ și EVT fără joystick CommandPRO™ și e23™.

**Sensibilitatea AutoClutch** – selectați DEZACTIVARE pentru a dezactiva sau selectați nivelul de sensibilitate al funcției AutoClutch. Dacă este setată la OFF (dezactivat) și cheia este adusă repetat în poziția de pornire și oprire, setarea revine la ultima setare LOW (scăzut), MED (mediu) sau HIGH (înalt).

Nivelurile de sensibilitate:

- Redus – recomandat pentru deplasarea pe teren extrem de deluros cu instrumente (trase sau atașate), în special dacă condițiile de deplasare sunt alunecoase.
- Mediu-recomandat pentru deplasarea pe teren moderat deluros cu instrumente (trase sau atașate).
- Ridicat – recomandat pentru deplasarea fără instrument sau cu un instrument pe teren plat.



Casetă de selectare

RXA0167133—UN—21MAR19

**Trepte pornire** – alegeți în care treaptă pornește transmisia. Atingeți caseta de selectare de lângă setarea pe care doriți să o reglați. Se afișează o listă cu treptele de viteză. Selectați treapta dorită din listă.

Opțiunile afișate depind de transmisie:



RXA0172259—UN—18NOV19

Treaptă pornire înainte

- Unele transmisii au o setare pentru o treaptă de pornire pentru deplasare înainte.



RXA0172260—UN—18NOV19

Treaptă pornire marșarier

- Unele transmisii au o setare pentru o treaptă de pornire pentru marșarier.



RXA0172261—UN—18NOV19

Trepte de pornire multiple

- Unele transmisii au setări pentru mai multe trepte de pornire pentru deplasare înainte.



RXA0167136—UN—22MAR19

Casetă de selectare

**Raport de mers înapoi/mers înainte** – selectați raportul pentru vitezele setate pentru mers înapoi și înainte. Viteza setată pentru marșarier va fi setată automat la setarea selectată pentru duratele de viteză setată pentru marșarier. De exemplu, dacă s-a selectat Fx0.3, viteza setată pentru mers înapoi va fi de 30% din cea setată pentru viteza setată pentru mersul înainte. În cazul setării pe Independent, vitezele setate pentru mers înapoi și înainte funcționează independent una de cealaltă și sunt setate separat.



RXA0167187—UN—22MAR19

Pornire/oprire

**Alarmă de marșarier (dacă există)** – selectați Pornit pentru a activa sau Oprit pentru a dezactiva alarma generată când tractorul este în marșarier. Consultați Alarma de marșarier din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0167137—UN—22MAR19

Comutatorul AUTO MFWD

**NOTĂ:** Numai la mașinile configurate cu tracțiune mecanică pe roțile față.

**AUTO MFWD** – MFWD se decuplează pentru a permite o rază de bracăj mai mică sau pentru a reduce perturbațiile cauzate de sol în zona de viraj. Selectați unghiul de direcție dorit pentru a decupla MFWD sau dezactivați selectând OFF (OPRIRE). Dezactivarea unghiului de direcție lasă MFWD automat doar cu dependența de viteză. Consultați Tracțiunea mecanică pe roțile față (MFWD) din secțiunea Lanțul cinematic din acest manual de utilizare.



RXA0167138—UN—22MAR19

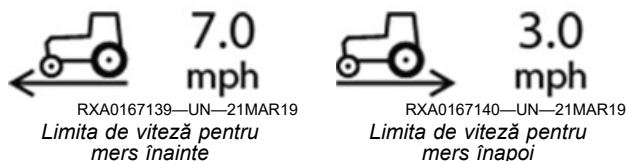
Exemplu de funcționare a mecanismului de blocare automată a diferențialului

**NOTĂ:** Numai pentru mașinile configurate cu mecanism de blocare a diferențialului. Opțiunile afișate depind de mașină.

**Mecanismul de blocare automată a diferențialului** – unghiurile de direcție mai mari necesare pentru decuplare îi impun operatorului să rotească volanul mai mult înainte de decuplarea mecanismului de blocare a diferențialului. Se utilizează în condiții grave de alunecări de teren care necesită corectarea semnificativă a direcției pentru a menține traseul dorit. Mecanismul de blocare a diferențialului rămâne cuplat în timpul corectării direcției pe câmp, dar se decuplează automat în timpul virajelor la hat. Selectați unghiul de direcție dorit pentru a decupla mecanismul de blocare a diferențialului.

- Unghiurile de bracăj de decuplare moderate sunt utile în cazurile în care este prezentă o sarcină. Mecanismul de blocare a diferențialului rămâne cuplat la angajarea într-o grămadă, dar se decuplează imediat în timpul virării.
- Unghiurile de direcție mai mici la decuplare permit decuplarea mai rapidă a mecanismului de blocare a diferențialului (mișcare redusă a volanului), fiind utile în condiții de tracțiune puternică (de exemplu: suprafețele asfaltate). Blocarea diferențialului rămâne cuplată în timpul funcționării în linie dreaptă, reducând în același timp mișcările bruște ale tractorului la decuplarea sau recuplarea în timpul rotirilor.

Consultați Mecanismul de blocare a diferențialului din secțiunea Lanțul cinematic din acest manual de utilizare.



**NOTĂ:** Numai la mașinile echipate cu joystick CommandPRO™.

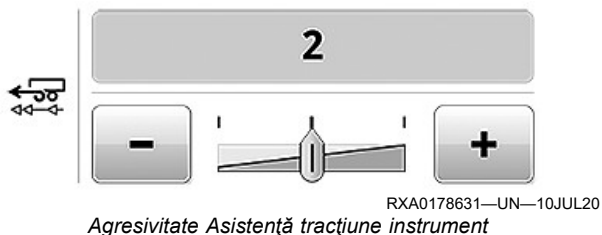
**Limite de viteză** – reglați viteza maximă permisă atât pentru deplasare înainte, cât și pentru deplasare în marșarier. Consultați Setările transmisiei CommandPRO™ – Limitele de viteză în secțiunea Transmisia IVT™-AutoPowr™ cu joystickul CommandPRO™ din acest manual de utilizare.



This tractor is equipped with Large Square Baler Ride Control.

Controlul deplasării  
RXA0176726—UN—07APR20

**Controlul conducerii** – afișaje pentru a indica faptul că mașina este dotată cu sistem de control al presei de balotat mare (LSB). Pentru mai multe informații despre controlul conducerii LSB, consultați controlul deplasării presei de balotat cu pătrat mare pentru baloturi pătrate (LSB) din secțiunea Lanțul cinematic a acestui manual de utilizare.



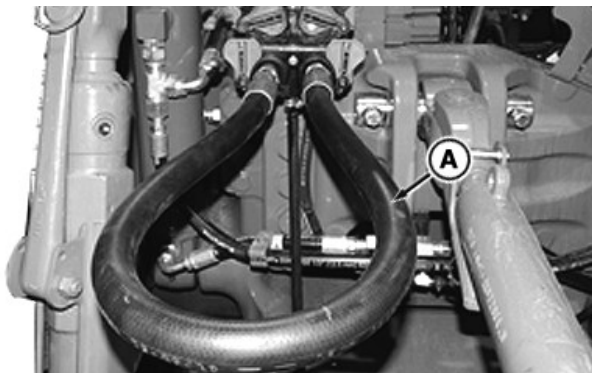
**Agresivitate asistență tracțiune instrument** – selectați (+) pentru a mări și (-) pentru a reduce agresivitatea.

**NOTĂ:** Numai EVT.

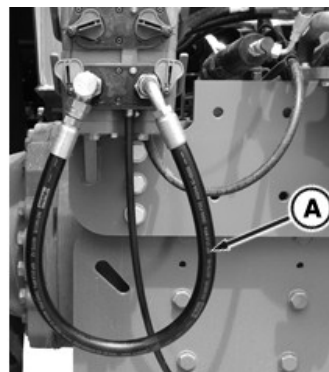
KD34109,00004AB-58-07SEP21

## Încălzirea transmisiei – Sistemul hidraulic

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea utilajului. Nu operați tractorul sub sarcină înainte ca sistemul de transmisie/hidraulic să fie încălzit. Procedura de încălzire a sistemului hidraulic al tractorului se recomandă când temperaturile se situează la o valoare de -5 °C (23 °F) sau mai puțin.

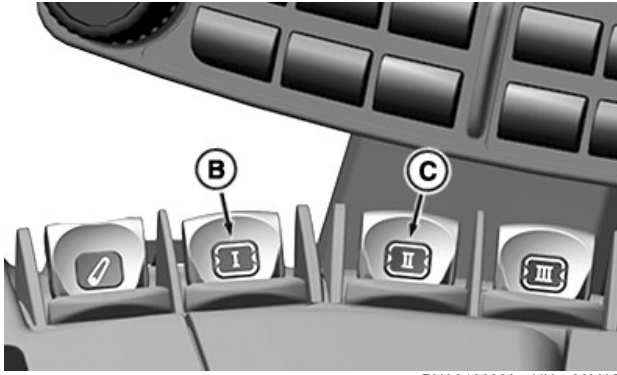


RXA0180455—UN—17NOV20  
Instalați furtunul de derivație în cuplajul SCV [Ag]



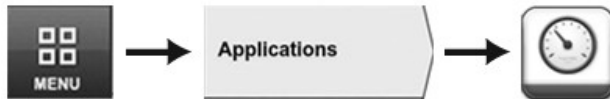
RXA0180450—UN—17NOV20  
Instalați furtunul de derivație în cuplajul SCV [Screper]

1. Instalați furtunul de derivație (A) în cuplajele supapei de control selectiv SCV I.
2. Aduceți maneta transmisiei în poziția de PARCARE.
3. Rotiți cheia în poziția de pornire.
4. Apăsăți butonul de comandă rapidă al SCV de pe bara de navigație.
5. Selectați modulul SCV I.
6. Setați durata poziției de reținere mecanică la C (continuă). Consultați Setările SCV–Durata din secțiunea Supapele de control selectiv din acest manual de utilizare.
7. Setați debitul poziției de reținere mecanică la 8,00 sau peste. Consultați Setările SCV–Debitul din secțiunea Supapele de control selectiv din acest manual de utilizare.
8. Selectați modulul SCV II și repetați pașii 6 și 7.



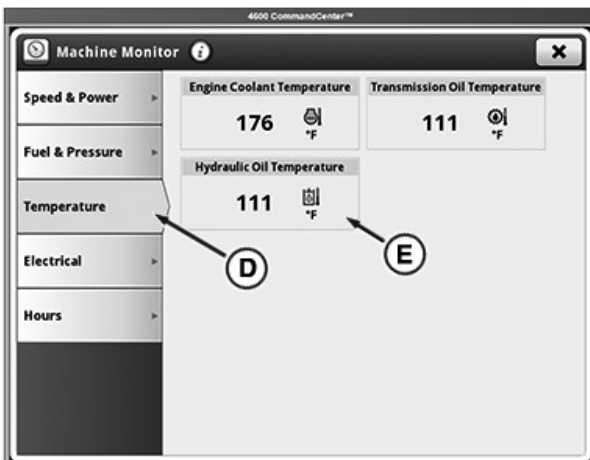
RXA0166860—UN—06MAR19

9. Trageți manetele SCV I (B) și SCV II (C) la poziția de reținere mecanică pentru extindere. Consultați Reglajele manetelor de control al supapelor SCV din secțiunea Supape de control selectiv din acest manual de utilizare.
10. Acționați motorul la 1400 rot/min.
11. Monitorizați temperatura uleiului hidraulic până când ajunge la 38 °C (100 °F).



RXA0126813—UN—12JUN12

- a. Selectați Menu (Meniu).
- b. Selectați fila Aplicații.
- c. Selectați pictograma pentru monitorizarea mașinii.



RXA0181012—UN—22JAN21

- d. Selectați fila Temperatură (D).
  - e. Selectați valoarea măsurată a temperaturii uleiului hidraulic (E).
12. Readuceți manetele SCV I și SCV II în poziția neutră.

13. Deconectați furtunul de derivație și reveniți la operarea normală.

KT81203,0000252-58-22JAN21

## Alarma de marșarier

Alarma de marșarier este amplasată în partea din spate a mașinii. Este standard pe mașinile cu screper și este disponibilă ca opțiune de fabrică sau instalată în câmp pe mașinile agricole. Alarma de marșarier emite un sunet de alertă pentru avertizarea persoanelor din jur când comutatorul de contact este pornit, iar mașina este în treapta de marșarier. Pentru informații despre activarea/dezactivarea alarmei, consultați Setările avansate ale transmisiei din această secțiune a manualului de utilizare.

## Reglarea volumului



RXA0171844—UN—31OCT19

Volumul poate fi reglat cu ajutorul comutatorului (A) de pe spatele alarmei.

Setări de volum:

- Ridicat (poziția din stânga)
- Redus (poziția mediană)
- Mediu (poziția la dreaptă)

KD34109,000056F-58-25MAR20

# Transmisia e18™ PowerShift™

## Operarea transmisiei – e18™

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea mașinii de excesul de viteză. Dacă survine o supraviteză, apare un DTC de diagnosticare (DTC), indicând faptul că turația transmisiei este extrem de ridicată și trebuie redusă. Pentru informații suplimentare despre codurile de diagnosticare consultați secțiunea Depanarea – codurile de diagnosticare (DTC) din prezentul manual de utilizare.

**IMPORTANT:** Preveniți deteriorarea transmisiei sau a ambreiajului:

- Nu apăsați niciodată pedala de ambreiaj în timp ce tractorul coboară în pantă sau merge din inerție. Viteza excesivă poate cauza deteriorarea gravă a transmisiei.
- Nu încercați niciodată să porniți tractorul prin remorcare sau împingere.
- Maneta de cuplare poate fi mutată în poziția de PARCARE în orice moment. Cu toate acestea, frâna de parcare nu se va cupla până când viteza față de sol este sub 1,75 km/h (1.0 mph).
- Evitați leștarea excesivă.
- Evitați operarea continuă cu accelerația la maxim și în condiții de sarcină maximă sub 1800 rot/min.
- Apăsați complet pedala de ambreiaj pentru decuplarea completă a ambreiajului.

**ATENȚIE:** Evitați posibilele leziuni cauzate de pierderea controlului tractorului când operați în pantă. Respectați următoarele măsuri de precauție:

- Selectați modul manual de pe pagina transmisiei™ CommandCenter.
- Reglați viteza setată la o viteză de operare în siguranță la coborârea pantelor.
- Nu efectuați reduceri majore de viteză cu inversorul din dreapta.

**NOTĂ:** Când sarcina mașinii generează turații sub nivelul de ralanti:

- Transmisia poate reveni implicit în poziția NEUTRĂ pentru a proteja sistemul propulsor.
- Frâna de parcare se cuplează când viteza roții scade sub 1,75 km/h (1.0 mph).
- Se afișează un cod de diagnosticare pentru defecțiune.

Pentru a recupla transmisia, mutați maneta de schimbare a vitezei în poziția de parcare, reduceți sarcina și cuplați din nou în treapta de operare dorită.

**NOTĂ:** Senzorul de prezență a operatorului previne inițierea deplasării cu operatorul neașezat pe scaun. Consultați Senzorul de prezență a operatorului în secțiunea Scaune din acest manual de utilizare.



RXA0171366—UN—10OCT19

Roțița de reglare a vitezei

**Roata reglabilă pentru viteză** – Învârtiți roțița în sens orar pentru a mări sau în sens antiorar pentru a micșora viteza.



RXA0171324—UN—10OCT19

Inversorul din dreapta

**NOTĂ:** Motorul va porni cu maneta de schimbare a treptei de viteze în orice poziție. Cu toate acestea, tractorul nu se va deplasa până când maneta nu este scoasă din punctul neutru sau poziția parcare.

**Inversorul din dreapta** — maneta de pe CommandARM™ utilizată la cuplarea transmisiei. Pentru informații despre cuplare, consultați Cuplarea transmisiei – e18™ din această secțiune a manualului de utilizare.

Cu inversorul din dreapta:

- Transmisia poate fi cuplată pe mers înainte sau mers înapoi, fără folosirea pedalei de ambreiaj.
- Pedala de ambreiaj este utilizată la selectarea înainte sau înapoi pentru o mișcare mai precisă (de exemplu, la conectarea instrumentelor).
- Informațiile despre trepte apar pe afișajul de pe consola din colț. Consultați afișajul de pe consola din colț din secțiunea Afișajul de pe consola din colț a acestui manual de utilizare.
- Acționați scurt maneta (mișcați-o și eliberați-o) pentru a trece într-o treaptă superioară (+) sau inferioară (-) la deplasare înainte și în marșarier.

KD34109,000055F-58-21APR21



## Cuplarea transmisiei – e18™

### IMPORTANT: Evitați deteriorarea frânei de parcare.

Cuplarea repetată a frânei de parcare în timp ce mașina este în mișcare poate deteriora frâna de parcare. Maneta de cuplare poate fi mutată în poziția de PARCARE în orice moment. Cu toate acestea, frâna de parcare nu se va cupla până când viteza față de sol este sub 1,75 km/h (1.0 mph).

### Trepte comandate:

*NOTĂ: Turația optimă a motorului este de 1800–2200 rpm, în condiții de sarcină maximă. Utilizarea unei trepte superioare și a unei turații a motorului mai mică pentru operarea cu sarcină redusă determină economisirea combustibilului și reducerea uzurii.*

De fiecare dată când transmisia este amplasată în poziția de mers înainte sau înapoi, transmisia începe în treapta comandată când pedala de ambreiaj este eliberată. Treapta comandată apare pe afișajul de pe consola din colț. Treapta comandată se schimbă temporar în ultima treaptă utilizată când se comută între mers înainte și înapoi, sau la schimbarea dintr-o treaptă în poziția NEUTRĂ.

Valorile implicite ale treptelor comandate la pornire sunt 7F și 2R. Pentru a schimba treptele de viteză de pornire consultați Setările avansate ale transmisiei în secțiunea Transmisia – informații generale din prezentul manual de utilizare.

### Preselectarea manuală a treptelor de viteză:

- Înainte – apăsați pedala de ambreiaj, puneți maneta inversorului în poziția de mers înainte și acționați scurt în sus sau în jos până ce se afișează treapta de comandă comandată (între F1 și F13).
- Mers înapoi – apăsați pedala de ambreiaj, puneți maneta inversorului în poziția de mers înapoi și acționați scurt în sus sau în jos până ce se afișează treapta de comandă comandată (între R1 și R5).

### Pornirea pe vreme rece:

Dacă temperatura este de -10 °C (14 °F) sau mai mică, poate dura 1 minut pentru a elibera frâna de parcare și cuplarea unei trepte cu maneta de transmisie (cu operatorul așezat pe scaun). Pot fi necesare câteva schimbări între pozițiile de parcare și neutră pentru a decupla frâna de parcare în condiții extrem de reci.

Când temperatura este de peste -10 °C (14 °F), eliberarea frânei de parcare cu operatorul așezat pe scaun poate dura 3 secunde.

Când maneta inversorului este pusă în poziția NEUTRĂ, afișajul consolei din colț indică N timp de 3 secunde. Dacă frâna de parcare nu se eliberează, N se va schimba înapoi în P. Mutați maneta inversorului din stânga înapoi în poziția de PARCARE și apoi înapoi în

poziția NEUTRĂ până când N este afișat timp de peste 3 secunde.

Transmisia nu va fi cuplată peste F13 până când nu este atinsă temperatura normală de funcționare. Cuplarea întârziată, funcționarea hidraulică lentă, direcția greoaie și turația limitată a motorului pot, de asemenea, apărea până când este obținută temperatura de funcționare.

### Cuplarea unei trepte pentru transport:

Când tractorul este în condiții de sarcină ușoară, transmisia poate fi cuplată mai repede prin acționarea scurtă a manetei de schimbare a vitezelor până când este atinsă viteza de transport dorită. Pentru a atinge rapid viteza de transport din poziția de oprire, apăsați pedala de ambreiaj și acționați scurt maneta de schimbare a vitezelor în treapta dorită. Când pedala de ambreiaj este eliberată, transmisia va trece direct în treapta selectată.

### Inversarea rapidă a sensului de deplasare (schimbarea direcției):

Deplasați maneta inversorului între pozițiile de mers înainte și de mers înapoi pentru a determina reglarea transmisiei direct în direcția opusă de deplasare fără debriere sau frânare. Inversare rapidă a sensului de deplasare are loc între ultimele trepte pentru mers înainte și în marșarier comandate.

### Reglarea proporțională a vitezei față de sol:

**⚠ ATENȚIE: Evitați posibilele accidente și leziuni cauzate de pierderea controlului vehiculului. Nu coborâți niciodată pantele cu motorul rulând la ralanti.**

*NOTĂ: Numai în modurile Personalizat și Complet automat.*

Dacă pedala de ambreiaj este eliberată în timp ce mașina se deplasează la o viteză mai mare decât cea de pornire implicită, transmisia comută automat treptele pentru a corespunde vitezei. Cu toate acestea, dacă pedala de ambreiaj este eliberată în timp ce mașina se deplasează sub viteza implicită a treptei de pornire, transmisia va rămâne în treapta de pornire, chiar dacă mașina se oprește.

## Pozițiile inversorului din dreapta:



RXA0171316—UN—10OCT19

Poziția de parcare

**Parcare** – frâna de parcare este acționată când maneta este amplasată în poziția de lângă P.



RXA0171315—UN—10OCT19

Poziția NEUTRĂ

**Neutru** – frâna de parcare se eliberează când maneta este amplasată oriunde în locașul din dreapta.



RXA0171317—UN—10OCT19

Poziția înapoi

**Marșarier** – mașina se deplasează înapoi când este amplasată în locașul etichetat cu un R.



RXA0171314—UN—10OCT19

Poziția înainte

**Înainte** – Mașina se deplasează înainte când inversorul este trecut în locașul etichetat cu un F.

KD34109,0000560-58-16APR21

## Vitezele setate pentru e18™ și Efficiency Manager™

Efficiency Manager™:

- Controlează cuplarea treptei transmisiei și turația motorului pentru a menține viteza la sol dorită (viteza setată).
- Este posibil să nu se schimbe treptele dacă pedala de ambreiaj este apăsată parțial.
- Selectează treapta de pornire și poate reduce turația motorului dacă pedala de ambreiaj este complet apăsată și mașina staționează.
- Selectează turația treptei de pornire dacă pedala de ambreiaj este complet apăsată și mașina se deplasează sub turația de pornire.
- Selectează o treaptă și o turație a motorului pentru a corespunde vitezei la sol dacă pedala de ambreiaj este apăsată complet și mașina se mișcă la o viteză mai mare decât turația de pornire.
- Selectează treapta de pornire când se trece din poziția NEUTRĂ sau PARCARE într-o treaptă de viteză.
- Rulează întotdeauna în modurile Full AUTO (Complet automat) și Custom (Personalizat).
- Rulează în modul Manual când butoanele de setare a vitezei sunt active.

Accelerația trebuie să fie în poziția de maxim înainte pentru turație maximă:

- Pentru a atinge vitezele setate.
- În utilizări cu sarcină mare.

Deciziile de schimbare se bazează pe condițiile de încărcare, pe comanda accelerației și pe setările operatorului. Cu toate acestea, transmisia poate comuta treptele de viteză în cazul în care maneta de accelerație sau pedala pentru controlul vitezei sunt reglate.

**NOTĂ:** Vitezele setate pentru Efficiency Manager™ pot fi programate în aplicația iTEC™. Consultați secțiunea Control inteligent total al echipamentului (iTEC™) din acest manual de utilizare.



RXA0171325—UN—10OCT19

Butonul pentru viteză setată 1

**Butonul pentru viteza setată 1** – selectați pentru a activa viteza setată unu. Selectați din nou pentru decuplare.



RXA0171326—UN—10OCT19

Butonul pentru viteză setată 2

**Butonul pentru viteza setată 2** — selectați pentru a activa viteza setată doi. Selectați din nou pentru decuplare.



RXA0171366—UN—10OCT19

Roțița de reglare a vitezei

**Roata de reglare a vitezei** – în timp ce viteza setată este activă, rotiți roata în sens orar pentru a mări sau în sens antiorar pentru a micșora setarea.

În modurile Complet automat și Personalizat:

- Se recomandă să amplasați mereu maneta de accelerație în poziția complet înainte.
- Pe afișajul de pe consola din colț, valoarea vitezei setate și indicatorul de cuplare automată sunt întotdeauna afișate. Cu toate acestea, numărul vitezei setate este afișat numai când viteza setată este activă. Consultați afișajul de pe consola din colț din secțiunea Afișajul de pe consola din colț a acestui manual de utilizare.
- Prin acționarea scurtă a inversorului din dreapta se mărește valoarea vitezei setate. Cu toate acestea, viteza setată se decuplează, iar viteza reglată nu este stocată.

În modul manual:

- Pe afișajul de pe consola din colț, indicatorul de cuplare automată și afișajul informațiilor privind viteza setată sunt afișate numai când vitezele setate sunt active. Consultați afișajul de pe consola din colț

din secțiunea Afișajul de pe consola din colț a acestui manual de utilizare.

- Prin acționarea scurtă a inversorului din dreapta sau a manetei de conducere, se decuplează viteza setată.

KD34109,0000615-58-31AUG20

## Setările transmisiei e18™ – Accesarea

**Accesarea aplicației de pe afișaj:**



RXA0167075—UN—20MAR19

Meniu

### 1. Meniu



RXA0167076—UN—20MAR19

Setările mașinii

### 2. Fila pentru setările mașinii



RXA0167077—UN—20MAR19

Transmisia

### 3. Transmisie

**Accesarea aplicației din bara de navigație:**



RXA0167078—UN—20MAR19

Transmisia

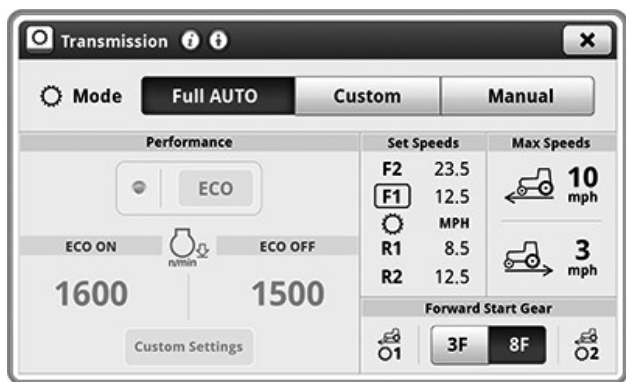
Apăsați butonul transmisiei de pe bara de navigație de sub afișaj.

KD34109,0000562-58-21OCT19

## Setările transmisiei e18™

Aplicația Transmisie este utilizată pentru a afișa informații despre transmisie și pentru a regla setările.

**NOTĂ:** Unele elemente se afișează numai dacă utilajul este echipat cu opțiunea asociată acestora.



RXA0171369—UN—17OCT19

Transmisie

### Elemente accesibile pe pagina principală a Transmisiei e18™:



RXA0171377—UN—14OCT19

Modul transmisiei

**Mode (Mod)** – selectarea modului de utilizare a transmisiei dorit. Consultați Setările transmisiei e18™ – Modul din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0171389—UN—11OCT19

Setări personalizate

**Setări personalizate** – reglarea setărilor motorului pentru priza de putere, cuplaj și SCV. Consultați Setările transmisiei e18™ – Personalizat din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0171378—UN—10OCT19

ECO

**NOTĂ:** Disponibil numai în modul Personalizat.

**Performanță** – selectați ECO pentru a activa/dezactiva consumul redus de carburant pentru sarcini ușoare. Indicatorul este aprins portocaliu când este activat. Pentru informații despre butonul ECO, consultați Comenzile CommandARM™ de pe partea stângă din secțiunea Comenzile CommandARM™ din acest manual de utilizare.



RXA0171380—UN—10OCT19

ECO PORIT

**ECO PORIT** – reglați setarea turației minime a motorului când ECO este activat. Consultați Setările transmisiei e18™ – ECO din această secțiune a manualului de utilizare.



1500

RXA0171379—UN—10OCT19

ECO OPRIT

**ECO OPRIT** – reglați setarea turației minime a motorului când ECO este dezactivat. Consultați Setările transmisiei e18™ – ECO din această secțiune a manualului de utilizare.

F2 23.5

F1 12.5

MPH

R1 8.5

R2 12.5

RXA0171376—UN—10OCT19

Vitezele setate

**Vitezele setate** – afișează vitezele curente setate pentru fiecare deplasare înainte și în marșarier. O casetă se afișează în jurul vitezei setate active. Consultați Vitezele setate pentru e18™ și Efficiency Manager™ din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0171384—UN—10OCT19

Viteza max de mers înainte

**Viteza max. de deplasare înainte** – reglați setarea pentru viteza maximă în treapta de deplasare înainte. Consultați Setările transmisiei e18™ – Vitezele maxime din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0171385—UN—10OCT19

Viteză maximă de mers înapoi

**Viteza max. de marșarier** – reglați setarea pentru viteza maximă în treapta de marșarier. Consultați Setările transmisiei e18™ – Vitezele maxime din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0171381—UN—10OCT19

Treaptă pornire înainte

**Treaptă pornire înainte** – comutați între treptele de pornire înainte 1 sau 2 selectate. Treptele sunt selectate în Setări avansate.



Setări avansate

RXA0167071—UN—21MAR19

**Setări avansate** – accesați reglaje suplimentare și setări mai puțin utilizate. Consultați Setările avansate ale transmisiei în secțiunea Transmisia – informații generale din prezentul manual de utilizare.

### Modulele paginii de rulare

Adăugați module pentru ca această aplicație să ruleze pagini folosind Administratorul de amplasare. Consultați manualul de utilizare al afișajului din generația a 4-a.

Exemplu:



Mod

RXA0178591—UN—29JUN20

**NOTĂ:** Diferite module pot fi disponibile pentru aplicația dumneavoastră.

**Modul** — acces rapid pentru a regla modul de transmisie.

### Taste de comandă rapidă

Adăugați taste de comandă rapidă pentru această aplicație în bara de comenzi rapide, folosind Administratorul de amplasare. Consultați manualul de utilizare al afișajului din generația a 4-a.

Exemplu:



ACTIVAT

RXA0178590—UN—29JUN20

**NOTĂ:** Pot fi disponibile diferite taste de comandă rapidă pentru aplicația dvs.

**Alarmă de marșarier** – acces rapid pentru a activa/dezactiva alarma de marșarier.

KD34109,0000616-58-16APR21

## Setările transmisiei e18™ – Modul

**Full AUTO**

RXA0171357—UN—10OCT19

Modul complet AUTO

**Complet automat** – reglează automat turația minimă a motorului pentru a maximiza economia de carburant în condiții de sarcini ușoare. Anticiparea sarcinii răspunde la utilizarea cuplajului spate, a supapelor SCV și a prizelor de putere. Scăderea turației motorului este menținută la puterea maximă a tractorului.

**Custom**

RXA0171356—UN—10OCT19

Modul personalizat

**Personalizat** — operatorul poate selecta reacția la Scăderea turației motorului, Turația minimă a motorului sau Anticiparea sarcinii. Consultați Setările transmisiei e18™ – Personalizat din această secțiune a manualului de utilizare.

**Manual**

RXA0171358—UN—10OCT19

Modul manual

**Manual** – toate funcțiile pentru economia de carburant și controlul sarcinii sunt manuale.

KD34109,0000564-58-13NOV19

## Setările transmisiei e18™ – Personalizare

Setările personalizate sunt disponibile numai atunci când modul transmisiei este setat la Personalizat. Consultați Setările transmisiei e18™ – Modul din această secțiune a manualului de utilizare. Setările permit o eficiență crescută, în funcție de operația curentă.

**NOTĂ:** Unele elemente se afișează numai dacă mașina este echipată cu opțiunea asociată acestora.

### Procedură pentru modificare:



RXA0167122—UN—25MAR19  
PTO pornită



RXA0167123—UN—25MAR19  
PTO oprită

**Scăderea turației** – procentajul din schimbarea turației maxime a motorului înainte ca transmisia să cupleze la o treaptă de viteze inferioară cu priza de putere pornită. Consultați Setările transmisiei e18™ – Scădere turație din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0167125—UN—21MAR19

Pornire/Oprire PTO

**Anticiparea sarcinii (priza de putere)** — când este activată și priza de putere este în uz, turația motorului crește pentru a obține turația dorită a prizei de putere. Selectați Pornire pentru a activa sau Oprire pentru a dezactiva.



RXA0167126—UN—21MAR19

Pornire/Oprire cuplaj

**Anticiparea sarcinii (cuplajul)** – când este activată și cuplajul este coborât, turația motorului crește după cum este necesar pentru a reduce fluctuațiile vitezei față de sol. Selectați Pornire pentru a activa sau Oprire pentru a dezactiva.



RXA0167127—UN—21MAR19

Pornire/Oprire SCV

**Anticiparea sarcinii (SCV)** – când este activată, se cuplează dacă debitul este de 25% sau mai mare și/sau SCV este setată la poziția de reținere mecanică continuă. Turația motorului crește după cum este necesar pentru a reduce fluctuațiile vitezei față de sol sau pentru a asigura debitul hidraulic dorit. Selectați Pornire pentru a activa sau Oprire pentru a dezactiva.



RXA0167129—UN—25MAR19

Închidere

Selectați pentru a închide.

KD34109,0000565-58-18FEB20

## Setările transmisiei e18™ – Scăderea turației

Reglați procentul cu care scade turația motorului înainte ca transmisia să comute la o treaptă inferioară. Un procentaj scăzut generează schimbarea anticipată într-o treaptă de viteză inferioară și cuplări mai frecvente ale treptelor de viteză. Un procentaj crescut generează

schimbarea întârziată într-o treaptă de viteză inferioară și cuplări mai rare ale treptelor de viteză.

**NOTĂ:** Reglajele prizei de putere pornite nu afectează funcționarea transmisiei pentru mașinile fără priză de putere.

**PTO pornită** – utilizați când operați echipamente acționate de o priză de putere, pentru a menține o turație constantă. Selectarea va duce la modificarea turației reduse înainte ca transmisia să comute la o treaptă inferioară.

**PTO oprit** – utilizați pentru instrumente care nu necesită un interval de turație constantă, cum ar fi tragerea echipamentului de antrenare a solului.

### Procedură pentru modificare:

1. Selectați pictograma de setare dorită:



RXA0167122—UN—25MAR19

PTO pornită

a. Priză de putere pornită



RXA0167123—UN—25MAR19

PTO oprită

b. Priză de putere oprită



RXA0167165—UN—21MAR19

Creștere/Reducere valoare

2. Selectați (+) pentru a mări sau (-) pentru a micșora valoarea.



RXA0167129—UN—25MAR19

Închidere

3. Selectați pentru a închide.

KD34109,0000566-58-20NOV19

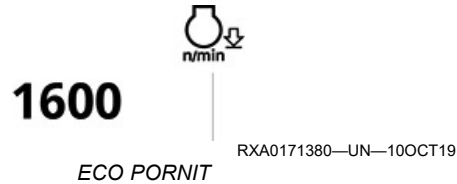
## Setările transmisiei e18™ – ECO

**ECO PORNIT** — reglați setarea turației minime a motorului când ECO este activat.

**ECO OPRIT** — reglați setarea turației minime a motorului când ECO este dezactivat.

### Procedură pentru modificare:

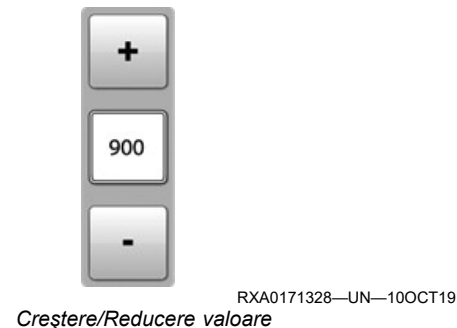
1. Selectați setarea dorită:



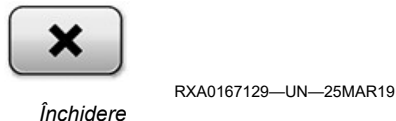
a. Eco pornit



b. ECO oprit



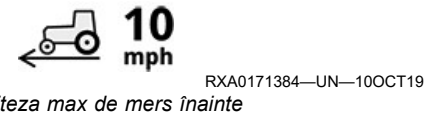
2. Selectați (+) pentru a mări sau (-) pentru a micșora valoarea.



3. Selectați pentru a închide.

KD34109,0000567-58-30OCT19

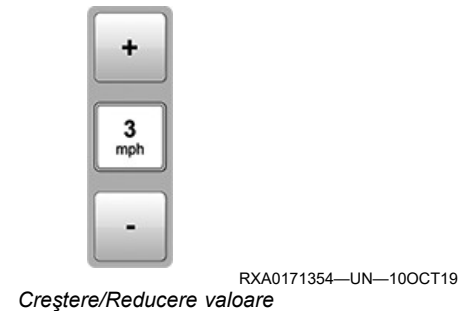
1. Selectați pictograma de setare dorită:



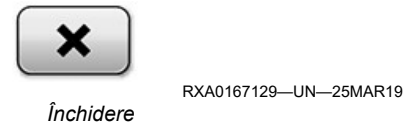
a. Viteza max. de deplasare înainte



b. Viteza max. de marșarier



2. Selectați (+) pentru a mări sau (-) pentru a micșora valoarea.



3. Selectați pentru a închide.

KD34109,0000568-58-13NOV19

## Setările transmisiei e18™ – Viteze maxime

Reglați setările pentru turația maximă în treptele de mers înainte și înapoi. Setarea vitezei setate nu poate depăși această setare și se va regla automat și corespunzător.

### Procedură pentru modificare:

# Priza de putere [Ag], cârligul [Ag] și bara de tractare

## Bară de tractare a tractorului cu screper [Screper]

Tractoarele cu screper sunt echipate numai cu o bară de tractare. Nu există nicio opțiune de cuplaj sau priză de putere pentru un tractor cu screper.

KD34109,0000764-58-20APR18

## Conectarea instrumentului antrenat prin priza de putere [Ag]

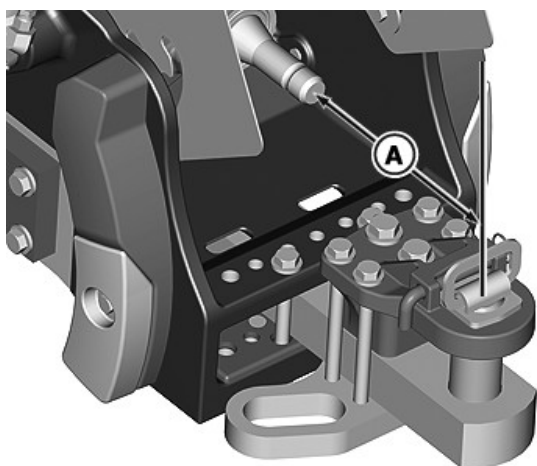


TS1644—UN—22AUG95

**⚠ ATENȚIE:** Prinderea în transmisia rotativă poate cauza vătămări grave sau decesul.

Păstrați scutul prizei de putere și apărătoarele transmisiei la locul lor tot timpul. Asigurați-vă că scuturile rotative se pot mișca liber.

Purtați îmbrăcăminte mulată pe corp. Opriți motorul și asigurați-vă că transmisia prizei de putere este oprită înainte de a face reglaje, conectări sau curățarea echipamentului antrenat de priza de putere.



RXA0142225—UN—09JUN14

| Arborele prizei de putere               | De la capătul arborelui prizei de putere la orificiul știftului cârligului (A) mm (in) |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1000 rot/min - 20 caneluri <sup>a</sup> | 508 (20)                                                                               |

<sup>a</sup>Diametrul arborelui de 45 mm (1-3/4 in)

1. Blocați bara de tracțiune în poziția centrală.
2. Demontați ansamblul de prindere.
3. Cuplați instrumentul la bara de tractare înainte de conectarea arborelui de transmisie al prizei de putere. Dacă instrumentul va fi conectat printr-o cuplă rapidă, asigurați-vă că bara de tractare nu va interfera.
4. Conectați transmisia la arborele prizei de putere. Rotiți arborele ușor cu mâna pentru a alinia canelurile. Asigurați-vă că furca este în poziția corectă și blocată ferm.
5. Deplasați scutul prizei de putere în poziție pentru dimensiunea arborelui prizei de putere utilizate

GH15097,0000647-58-16JUL18



# Priza de putere—informații generale [Ag]

## Setările prizei de putere – Accesarea Accesarea aplicației de pe afișaj:



Meniu

RXA0167075—UN—20MAR19

### 1. Meniu



Setările mașinii

RXA0167076—UN—20MAR19

### 2. Setările mașinii



Priza de putere

RXA0167685—UN—30APR19

### 3. Priza de putere

#### Accesarea aplicației de la bara de navigație:



Priza de putere

RXA0167686—UN—30APR19

Apăsați butonul Priză de putere de pe bara de navigație de sub afișaj.

KD34109,00004BE-58-01AUG19

## Setările prizei de putere

Aplicația prizei de putere este utilizată pentru a accesa și a regla setările prizei de putere.

**NOTĂ:** Unele elemente se afișează numai dacă mașina este echipată cu opțiunea asociată acestora.



RXA0169840—UN—06AUG19

Exemplu de priză de putere

## Elemente accesibile pe pagina principală PTO (Priză de putere):



Priza de putere față

RXA0167687—UN—30APR19

**Priza de putere față (dacă există)** – vizualizați turația curentă a prizei de putere față. Operați priza de putere utilizând maneta prizei de putere față și turația corectă a motorului. Consultați secțiunea Utilizarea prizelor de putere din această secțiune a manualului de utilizare.



Priza de putere din spate

RXA0167688—UN—30APR19

**Priză de putere spate** – vizualizați turația curentă a prizei de putere spate. Utilizați priza de putere utilizând maneta prizei de putere spate și turația corectă a motorului. Consultați secțiunea Utilizarea prizelor de putere din această secțiune a manualului de utilizare.



Pornire/oprire

RXA0167628—UN—26APR19

**NOTĂ:** Pentru a permite suprareglarea opririi la părăsirea scaunului de către operator, comutatorul este afișat chiar dacă mașina nu este echipată cu comutatoare externe ale prizelor de putere.

**Comutatorul pentru comanda de la distanță a prizei de putere** – selectați Pornire pentru a activa sau Oprire pentru a dezactiva comutatoarele externe ale prizelor de putere (dacă există). Consultați Comutatoarele

externe ale prizelor de putere (dacă există) din această secțiune a manualului de utilizare.

**1000** 

Tempomat PTO spate RXA0167689—UN—30APR19

**Viteză tempomat pentru priza de putere spate** – reglați turația prizei de putere spate la accelerație maximă. Consultați Setările prizelor de putere – Modul tempomat al prizei de putere spate, în această secțiune a manualului de utilizare.



Pornire/oprire RXA0167628—UN—26APR19

**Comutator tempomat pentru priza de putere spate** – selectați Pornire pentru a activa sau Oprește pentru a dezactiva setarea turației tempomatului prizei de putere spate.



Exemplu de treaptă de viteză a prizei de putere spate RXA0167690—UN—30APR19

**IMPORTANT: Turația incorectă a prizei de putere poate duce la deteriorări grave ale instrumentului. Înainte de cuplarea prizei de putere, asigurați-vă că treapta de viteză selectată pentru aceasta este corectă pentru instrumentul atașat.**

**NOTĂ:** Treptele de viteză afișate diferă în funcție de mașină.

**Treaptă de viteză pentru priza de putere spate** – selectați treapta de viteză a prizei de putere spate pentru operația curentă.



Setări avansate RXA0167071—UN—21MAR19

**Setări avansate** — accesați reglaje suplimentare și setări mai puțin utilizate. Consultați Setările prizelor de putere – Setările avansate, în această secțiune a manualului de utilizare.

### Modulele paginilor de rulare

Adăugați module pentru ca această aplicație să ruleze pagini folosind Administratorul de amplasare. Consultați manualul de utilizare al afișajului din generația a 4-a.

Exemplu:



Pornire/oprire RXA0167691—UN—30APR19

**NOTĂ:** Diferite module pot fi disponibile pentru aplicația dumneavoastră.

**Priză de putere de la distanță** – acces rapid la activarea/dezactivarea comutatoarelor externe ale prizelor de putere.

### Taste de comandă rapidă

Adăugați taste de comandă rapidă în bara de comenzi rapide pentru această aplicație folosind Administratorul de amplasare. Consultați manualul de utilizare al afișajului din generația a 4-a.

Exemplu:



ACTIVAT RXA0167692—UN—30APR19

**NOTĂ:** Pot fi disponibile diferite taste de comandă rapidă pentru aplicația dumneavoastră.

**Treaptă de viteză a prizei de putere** – acces rapid la activarea/dezactivarea treptei de viteză a prizei de putere.

KD34109,00004BF-58-15JUN20

## Setările prizelor de putere – Setările avansate

Setările avansate vă permit să accesați mai multe reglaje și setările mai puțin utilizate.

**Elemente accesibile pe pagina Setări avansate:**



Caseta de selectare a ratei de cuplare RXA0167700—UN—30APR19

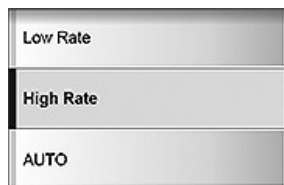
**Rată de cuplare a prizei de putere** – Selectați caseta de selectare a ratei de cuplare a prizei de putere spate sau față (dacă există) pentru a regla rata la care se cuplează priza de putere. Consultați Setările prizelor de putere – Rata de cuplare din această secțiune a manualului de utilizare.

KD34109,00004C1-58-27AUG19

## Setările prizelor de putere – Rata de cuplare

Pagina pentru rata de cuplare a prizei de putere vă permite să reglați rata la care se cuplează priza de putere.

### Procedură pentru modificare:



RXA0167693—UN—30APR19

Lista ratelor de cuplare

Selecționați rata cea mai bună pentru operația curentă.

- Rata redusă este utilizată dacă este necesară pornirea graduală a prizei de putere sau cuplarea automată este prea agresivă sau este inconsecventă.
- Rata ridicată este utilizată pentru aplicații în care cuplarea ambreiajului prizei de putere trebuie să fie agresivă.

**IMPORTANT: Evitați deteriorarea grupului motopropulsor. Dacă operatorul întâmpină probleme cu cuplarea ambreiajului prizei de putere în setarea AUTOMATĂ, modificați setarea la Rată ridicată.**

- AUTO se utilizează pentru majoritatea instrumentelor și este setarea din fabrică din CommandCenter™. Această setare oferă logică software pentru a determina rata de cuplare pentru ambreiajul prizei de putere, pe baza răspunsului de la senzorul de turație a prizei de putere. Dacă priza de putere nu se rotește suficient de repede în timpul cuplării inițiale a ambreiajului prizei de putere, rata de cuplare este mărită automat pentru a evita alunecarea ambreiajului și oprirea prizei de putere.



RXA0167694—UN—30APR19

OK

Selecționați OK pentru a salva modificările și a ieși.



RXA0167695—UN—30APR19

Anulare

Selecționați Anulare pentru a ieși fără a salva modificările.

KD34109,00004C0-58-25OCT19

## Setările prizelor de putere – Modul tempomat al prizei de putere spate

Tempomat PTO spate vă permite să reglați turația prizei de putere spate la accelerație maximă. Atunci când este activat, turația motorului, de asemenea, este limitată în raport cu turația prizei de putere. Dacă este activată și turația maximă a motorului, se aplică limita inferioară.

**NOTĂ:** Disponibil numai la mașinile echipate cu priză de putere cu comutare electronică.

### Procedură pentru modificare:



RXA0167699—UN—30APR19

Reglarea modului tempomat al prizei de putere spate

Selecționați (+) pentru a mări sau (-) pentru a reduce valoarea setată. Valoarea este afișată în caseta de afișare.



RXA0167687—UN—30APR19

Turația prizei de putere frontale

Vizualizați turația curentă a prizei de putere față (dacă există).



RXA0167688—UN—30APR19

Turația prizei de putere din spate

Vizualizați turația curentă a prizei de putere spate.



RXA0167129—UN—25MAR19

Închidere

Selectați pentru a închide.

KD34109,00004C2-58-27AUG19

## Setările prizelor de putere – Decuplarea automată

Decuplarea automată a prizei de putere îi permite operatorului accesul ușor la activarea comutatoarelor la distanță ale prizelor de putere atunci când părăsește scaunul. Când operatorul părăsește scaunul, este afișată pagina, se aude un sunet de avertizare și se aprinde intermitent indicatorul de alertă de service pentru operator situat pe afișajul de pe consola din colț. Dacă pagina este ignorată, priza de putere se decuplează automat după 7 secunde.

**NOTĂ:** Pagina nu este afișată dacă activarea prizei de putere de la distanță este deja pornită.

### Procedură pentru modificare:



RXA0167701—UN—30APR19

Activarea prizei de putere de la distanță

Selectați Activare priză de putere de la distanță pentru a activa comutatoarele externe ale prizelor de putere după părăsirea scaunului.



RXA0167129—UN—25MAR19

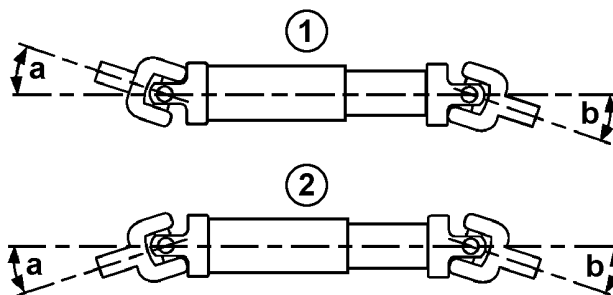
Închidere

Selectați Închidere pentru a permite decuplarea prizei de putere.

**NOTĂ:** Tractoare 7R și 8R conectate la un instrument: Dacă priza de putere este decuplată și operatorul nu stă pe scaun timp de încă 3 secunde, motorul se oprește.

KD34109,00004C3-58-19APR21

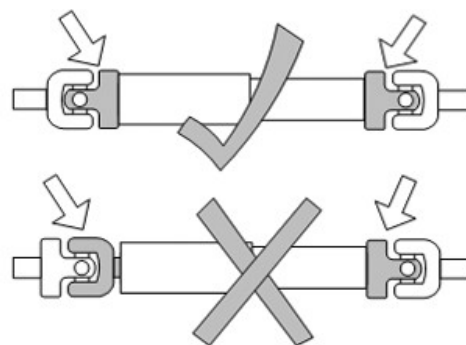
## Instrucțiuni de utilizare (UE 1322/2014)



LX1049749

LX1049749—UN—21MAY10

Articulația de la arborele de antrenare



LX1049900

LX1049900—UN—22FEB11

Aliniați furcile corect

- 1—Suprafață în formă de Z
- 2—Suprafață în formă de W

Pe cât posibil, unghiurile (a) și (b) ale articulațiilor universale trebuie să fie aceleași în ambele capete ale arborelui de antrenare.

În aplicațiile în care nu este acest caz (de ex. viraje strânse cu priza de putere cuplată), se recomandă folosirea unui arbore de antrenare cu viteză constantă.

**NOTĂ:** Cele două desene schematice nu arată nici o apărătoare pe arborele de antrenare. O apărătoare este obligatorie când se folosesc arbori de antrenare.

**IMPORTANT:** Sunt permise numai condițiile de operare descrise în manualele de utilizare ale diferitelor unelte. Acestea se aplică în special la unghiul maxim admis al articulației, la utilizarea ambreiajelor cu roată liberă și a ambreiajelor de suprasarcină și la cota prescrisă de suprapunere când țevile profilate sunt împinse una în alta.

**IMPORTANT:** Înainte de utilizarea unei unelte antrenate prin priza de putere, luați măsuri pentru a vă asigura că arborele de antrenare este lubrifiat regulat. Respectați instrucțiunile din Manualul operatorului furnizate de către producător.

**IMPORTANT:** La arborii de antrenare telescopici, cu multe componente, furcile din fiecare capăt trebuie aliniate după cum este indicat. Furcile de la fiecare capăt **NU** trebuie să fie la 90° una față de cealaltă (observați săgețile din ilustrația din dreapta).

GH15097,00007F0-58-08AUG19

## Utilizarea prizelor de putere

Prizele de putere sunt cuplate cu ajutorul manetelor de control al prizelor de putere de pe CommandARM™. Consultați Maneta de control al prizei de putere de pe CommandARM™, în secțiunea Comenzile de pe CommandARM™ din acest manual de utilizare. Odată cuplate pentru utilizare cu mașina în mișcare, utilizați turația corectă a motorului listată în Selectarea turației corecte a motorului în secțiunea acestui manual de utilizare.

**ATENȚIE:** Evitați leziunile corporale. Opriti motorul și transmisia prizei de putere înainte de a efectua reglaje sau conexiuni, sau înainte de curățarea echipamentului acționat de priza de putere. Decuplați întotdeauna priza de putere atunci când nu este folosită.

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea ambreiajului prizei de putere. Dacă se operează priza de putere cu sarcină excesivă, priza de putere se decuplează automat. Așteptați 15 secunde înainte de a încerca să o recuplați. Dacă apare o problemă în timpul recuplării, încercați să micșorați turația prizei de putere.

Dacă priza de putere se decuplează în timpul pornirii, la rece, așteptați 5 minute înainte de a o cupla din nou.

**NOTĂ:** Priza de putere spate se decuplează automat dacă:

- Turația prizei de putere este sub 100 rpm timp de peste 1 secundă.
- Turația motorului scade sub 500 rpm pentru a preveni calarea motorului.

Priza de putere față (dacă există) se decuplează automat dacă:

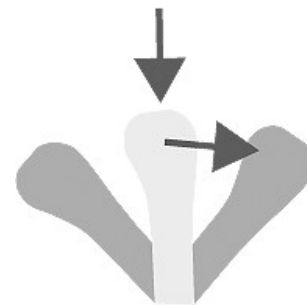
- Tractoarele 7R și 8R: Alunecarea ambreiajului este mai mare de 40% mai mult de 1 secundă.

- Tractoarele 8R: Alunecarea ambreiajului este mai mare de 10% mai mult de 45 de secunde.
- Tractoarele 7R și 8R: Turația motorului scade sub 500 rpm pentru a preveni calarea motorului.

Pentru informații privind indicatoarele afișajului de pe consola din colț, consultați afișajul de pe consola din colț, în secțiunea Afișajul de pe consola din colț din acest manual de utilizare.

**NOTĂ:** Dacă motorul este oprit în timp ce priza de putere funcționează, aceasta nu va mai funcționa la repornirea motorului. Maneta trebuie să fie cuplată din nou pentru a acționa priza de putere.

## Reglajele manetei:



RXA0167697—UN—30APR19

Cuplarea prizei de putere

Împingeți maneta în jos și înainte pentru a cupla priza de putere. Maneta va reveni în poziția centrală.



RXA0167696—UN—30APR19

Decuplarea prizei de putere

Trageți maneta înapoi pentru a decupla priza de putere. Maneta va reveni în poziția centrală.

## Operare din afara cabinei:

Pentru a acționa priza de putere din afara cabinei cu ajutorul comutatoarelor externe ale prizei de putere (dacă există), viteza roților/șenilelor trebuie să fie mai mică de 0,5 km/h (0,3 mph). Consultați Comutatoarele externe ale prizelor de putere din această secțiune a manualului de utilizare. Dacă operatorul părăsește scaunul pentru 7 secunde sau mai mult și priza de putere de la distanță este dezactivată, este afișată pagina Decuplarea automată a prizei de putere. Consultați Setările prizelor de putere – Decuplarea automată din această secțiune a manualului de utilizare.

KD34109,00004C4-58-09NOV20

## Comutatoarele externe ale prizelor de putere

Comutatoarele externe ale prizei de putere (dacă există) vă permit să acționați prizele de putere din exteriorul cabinei. Comutatoarele externe ale prizei de putere față sunt amplasate în partea din față a mașinii. Comutatoarele externe ale prizei de putere spate se află în partea din spate a mașinii.

### Procedură pentru modificare:



RXA0167628—UN—26APR19

Pornire/oprire

1. Selectați ON (Pornire) pentru a activa comutatoarele de la distanță ale prizei de putere pe pagina principală a prizei de putere (se va auzi un avertisment sonor, iar luminile de avarie se vor aprinde intermitent).



RXA0167698—UN—30APR19

Comutatorul la distanță al PTO

2. Apăsați și mențineți apăsat comutatorul de la distanță al prizei de putere. Priza de putere pornește încet.

**NOTĂ:** Dacă este echipată cu priză de putere față și spate și se pornește o singură priză de putere cu comutatorul prizei de putere extern, sunetul/luminile de avertizare rămân active. Prin activarea comutatoarelor externe ale prizei de putere se activează atât priza de putere față, cât și priza de putere spate, iar sistemul recunoaște că una dintre prize nu a pornit.

- Dacă este menținut apăsat timp de cel puțin 4 secunde, sunetul de avertizare/luminile de avarie se opresc și priza de putere continuă să funcționeze.
- Dacă este eliberat în decurs de 4 secunde, priza de putere se oprește încet și sunetul/luminile de avertizare continuă.

Pentru a opri priza de putere, apăsați comutatorul de la distanță al prizei de putere (se va auzi un avertisment sonor, iar luminile de avarie se vor aprinde intermitent) sau trageți înapoi maneta de control al prizei de putere din interiorul cabinei.

Pentru a readuce maneta de control al prizei de putere la funcționarea normală, dezactivați priza de putere la distanță.

KD34109,00004C5-58-25MAY21

## Selectarea turației corecte a motorului

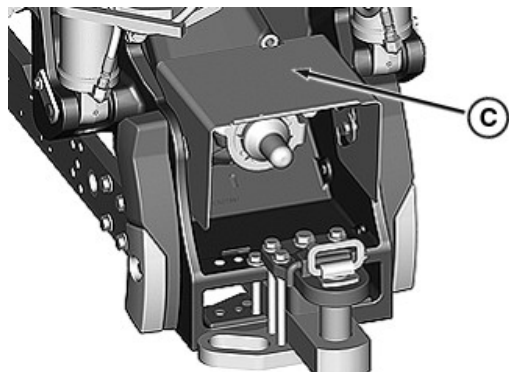
| Priza de putere    |                               |          | Turația motorului <sup>a</sup><br>rot/min |
|--------------------|-------------------------------|----------|-------------------------------------------|
| Turație<br>rot/min | Diametru<br>arbore<br>mm (in) | Canelură |                                           |
| 1000               | 45 (1-3/4)                    | 20       | 1895                                      |

<sup>a</sup>Tahometrul afișează turația curentă a motorului. Consultați afișajul de pe consola din colț din secțiunea Afișajul de pe consola din colț a acestui manual de utilizare.

KD34109,00005EA-58-20APR20

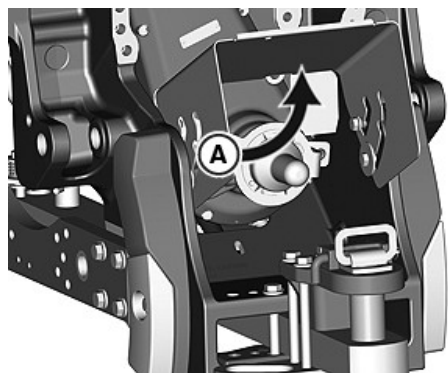
## Priza de putere din spate [Ag]

Utilizarea scutului principal al prizei de putere (dacă intră în dotare)

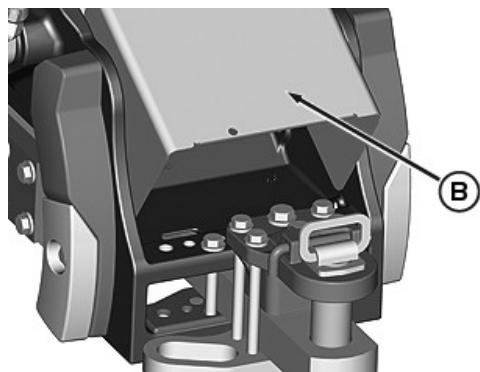


RXA0142441—UN—11JUN14  
Scutul principal al prizei de putere (poziție standard)

**⚠ ATENȚIE:** Evitați posibilele vătămări. Scutul principal al tractorului trebuie să fie la locul lui tot timpul cu excepția aplicațiilor speciale menționate în manualul de operare a uneltei. Nu folosiți scutul ca treaptă.



RXA0142439—UN—11JUN14  
Scutul principal poate fi basculat în poziția de ridicare (A) pentru a asigura joc la conectarea arborelui prizei de putere. **NU** utilizați priza de putere cu scutul în poziție ridicată.



RXA0142440—UN—11JUN14  
Scutul principal (B) poate fi coborât pentru a îmbunătăți vizibilitatea barei de tractare, când aceasta este utilizată fără priza de putere.

GH15097,0000648-58-06SEP17

# Cuplajul spate [Ag]

## Capacități de ridicare cuplaj (UE 1322/2014)

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea echipamentului.  
Nu depășiți niciodată capacitățile de sarcină ale  
punților și pneurilor.

| Capacitatea de ridicare susținută a cârligului spate <sup>a</sup><br>kg (lb) |      |              |     |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------|------|--------------|-----|-----|-----|-----|
| Model                                                                        |      | 9RW          |     |     |     |     |
|                                                                              |      | 390          | 440 | 490 | 540 | 590 |
| Categoria de<br>cârlig                                                       | 4N/3 | Opțional     |     |     | —   |     |
|                                                                              | 4N/4 | Opțional     |     |     |     |     |
| Diametrul<br>cilindrului de<br>ridicare<br>mm                                | 100  | 6804 (15000) |     |     |     |     |
|                                                                              | 110  | 9072 (20000) |     |     |     |     |

<sup>a</sup>610 mm (24 in) în spatele punctelor de cuplare.

GH15097,00007F1-58-02NOV20

## Setările cuplajului spate – Accesarea Accesarea aplicației de pe afișaj:



Meniu

RXA0167075—UN—20MAR19

### 1. Meniu



Setările mașinii

RXA0167076—UN—20MAR19

### 2. Fila pentru setările mașinii



Cârligul din spate

RXA0169204—UN—26JUN19

### 3. Cuplajul din spate

Accesarea aplicației de la bara de navigare:



Cârligul din spate

RXA0169205—UN—26JUN19

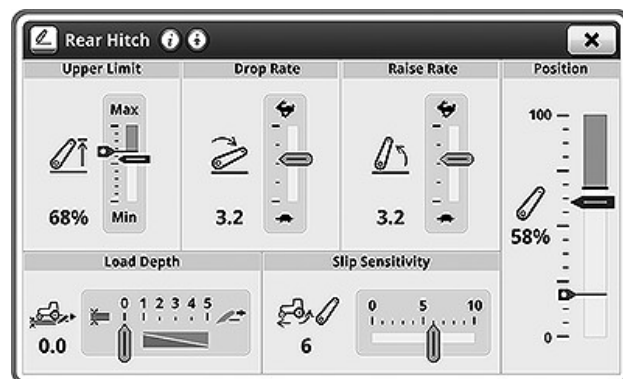
Apăsați butonul cuplajului spate de pe bara de navigare  
de sub afișaj.

KD34109,00004EE-58-27AUG19

## Setările cuplajului spate

Aplicația pentru cuplajul din spate este folosită pentru a  
accesa și regla setările cuplajului din spate.

**NOTĂ:** Unele elemente se afișează numai dacă mașina  
este echipată cu opțiunea asociată acestora.



RXA0169346—UN—27JUN19

Exemplu de cuplaj spate

**Elemente accesibile pe pagina principală Cuplaj  
spate:**





RXA0169206—UN—25JUN19

Limita superioară

**Limita superioară** – valoarea de referință superioară, care nu poate fi depășită decât dacă utilizați comutatoarele externe. Consultați Setările cuplajului spate – Limita superioară din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0169207—UN—25JUN19

Viteza de coborâre

**Rata de coborâre** – viteza la care coboară cuplajul spate. Consultați Setările cuplajului spate – Viteza de coborâre din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0169208—UN—25JUN19

Viteza de ridicare

**Viteza de ridicare** – viteza la care este ridicat cuplajul spate. Consultați Setările cuplajului spate – Viteza de ridicare din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0169209—UN—26JUN19

Adâncimea de încărcare

**Adâncime de încărcare** — sensibilitatea la schimbarea condițiilor de teren sau sol. Consultați Setările cuplajului spate – Adâncimea de încărcare din această secțiune a manualului de utilizare.

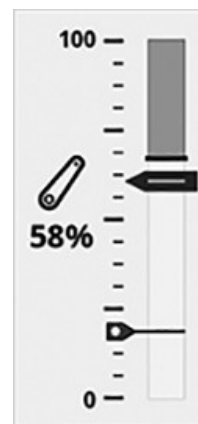


RXA0169210—UN—26JUN19

Sensibilitatea la alunecare

**NOTĂ:** Disponibil numai dacă este echipat cu radar și adâncimea de încărcare este setată la modul pentru controlul tracțiunii.

**Sensibilitatea la alunecare** – cât de mult reacționează cârligul la alunecarea roților. Consultați Setările cuplajului spate – Sensibilitatea la alunecare din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0169211—UN—25JUN19

Pozitia

**Poziție** – afișează informații pentru setările curente ale cuplajului spate. Consultați Setările cuplajului spate – Poziția din această secțiune a manualului de utilizare. Pentru reglajele poziției cuplajului, consultați Reglajele manetei de control al cuplajului din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0167071—UN—21MAR19

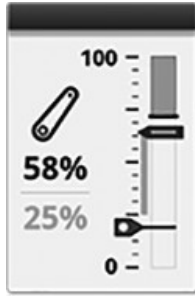
Setări avansate

**Setări avansate** — accesați reglaje suplimentare și setări mai puțin utilizate. Consultați Setările cuplajului spate – Setările avansate din această secțiune a manualului de utilizare.

### Modulele paginilor de rulare

Adăugați module pentru ca această aplicație să ruleze pagini folosind Administratorul de amplasare. Consultați manualul de utilizare al afișajului din generația a 4-a.

Exemplu:



Poziția

RXA0169212—UN—25JUN19

**NOTĂ:** Diferite module pot fi disponibile pentru aplicația dumneavoastră.

**Poziție** — accesarea rapidă a modulului de poziție.

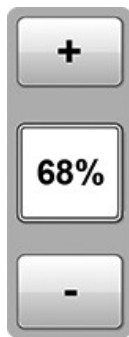
KD34109,00004EF-58-15JUN20

## Setările cuplajului spate – Limita superioară

Pagina limitei superioare vă permite să reglați limita superioară și să vizualizați setările curente ale cuplajului. Cuplajul spate se va mișca peste setarea limitei superioare numai cu ajutorul comutatoarelor externe.

**NOTĂ:** Poziția complet coborâtă este 0% și poziția complet ridicată este 100%.

**Procedură pentru modificare:**



Reglarea limitei superioare

RXA0169139—UN—25JUN19

Selecționați (+) pentru a mări sau (-) pentru a reduce valoarea de referință a limitei superioare. Valoarea este afișată în caseta de afișare.



Indicator de poziție

RXA0169140—UN—25JUN19

Indică poziția curentă a cuplajului spate pe cursor.



Indicatorul limitei superioare

RXA0169141—UN—25JUN19

Indică poziția limitei superioare pe cursor.



Închidere

RXA0167129—UN—25MAR19

Selecționați pentru a închide.

**Metodă alternativă de modificare:**

**Comanda limitei superioare a cuplajului (dacă există)** — butonul rotativ pe CommandARM™ pentru a regla setarea limitei superioare. Pe CommandCenter™ va fi afișată o listă derulantă pentru a vizualiza reglarea. Consultați Comenzile de pe CommandARM™ pentru controlul cuplajului, în secțiunea Comenzile de pe CommandARM™ din acest manual de utilizare.

KD34109,00004F0-58-29OCT19

## Setările cuplajului spate – Viteza de coborâre

Pagina ratei de coborâre vă permite să reglați viteza la care este coborât cuplajul spate și să vizualizați setările curente ale cuplajului.

**⚠ ATENȚIE:** Evitați posibilele accidente sau deteriorări ale mașinii. Nu coborâți instrumentul prea repede. Coborârea completă a instrumentului trebuie să dureze cel puțin 2 secunde.

**Procedură pentru modificare:**



Reglarea vitezei de coborâre

RXA0169142—UN—25JUN19

Selecționați (+) pentru a mări sau (-) pentru a reduce viteza de coborâre. Valoarea este afișată în caseta de afișare.



Indicatorul ratei de coborâre

RXA0169143—UN—25JUN19

Indică setarea pe cursor.



Închidere

RXA0167129—UN—25MAR19

Selectați pentru a închide.

#### Metodă alternativă de modificare:

**Buton rotativ pentru viteza de coborâre a cuplajului (dacă există)** – butonul rotativ pe CommandARM™ pentru a regla setarea vitezei de coborâre. Pe CommandCenter™ va fi afișată o listă derulantă pentru a vizualiza reglarea. Consultați Comenzile de pe CommandARM™ pentru controlul cuplajului, în secțiunea Comenzile de pe CommandARM™ din acest manual de utilizare.

KD34109,00004F1-58-29OCT19

### Setările cuplajului spate – Viteza de ridicare

Pagina pentru viteza de ridicare vă permite să reglați viteza cu care se ridică cuplajul spate și să vedeți setările actuale ale cuplajului.

#### Procedură pentru modificare:



Reglați viteza de ridicare

RXA0169142—UN—25JUN19

Selectați (+) pentru a mări sau (-) pentru a reduce viteza de ridicare. Valoarea este afișată în caseta de afișare.



Indicatorul ratei de ridicare

RXA0169143—UN—25JUN19

Indică setarea pe cursor.



Închidere

RXA0167129—UN—25MAR19

Selectați pentru a închide.

KD34109,00004F2-58-29OCT19

### Setările cuplajului spate – Adâncimea de încărcare

Controlul adâncimii de încărcare (reacția tracțiunii) permite controlul mișcării cuplajului în timpul operării. Cu cât este mai mare valoarea, cu atât este mai mare raza de operare (și reacția tracțiunii). Cu cât este mai mică valoarea, cu atât este mai mică raza de operare (și reacția tracțiunii). Reglajul corect asigură controlul optimizat al adâncimii instrumentului și eficiența la operare.

#### Procedură pentru modificare:



Reglarea adâncimii de încărcare

RXA0169213—UN—26JUN19

Selectați (+) pentru a mări sau (-) pentru a reduce setarea adâncimii de încărcare. Valoarea este afișată în caseta de afișare.

- Exclusiv în cazul controlului poziție, stabiliți adâncimea de încărcare la 0,0. Consultați Setările cuplajului spate – Controlul poziției din această secțiune a manualului de utilizare.
- Setările superioare sunt utilizate pentru controlul tracțiunii. Consultați Setările cuplajului spate – Controlul tracțiunii din această secțiune a manualului de utilizare.



Indicatorul adâncimii sarcinii

RXA0169214—UN—26JUN19

Indică setarea pe cursor.



Închidere

RXA0167129—UN—25MAR19

Selectați pentru a închide.

#### Metodă alternativă de modificare:

**Buton rotativ pentru adâncimea de încărcare a cuplajului (dacă există)** – butonul rotativ de pe CommandARM™ pentru a regla setarea de adâncime de încărcare. Pe CommandCenter™ va fi afișată o listă derulantă pentru a vizualiza reglarea. Consultați Comenzile de pe CommandARM™ pentru controlul cuplajului, în secțiunea Comenzile de pe CommandARM™ din acest manual de utilizare.

KD34109,00004F3-58-29OCT19

## Setările cuplajului spate – Sensibilitatea la alunecare

Pagina Sensibilitatea la alunecare vă permite să reglați gradul de reacție a cuplajului la alunecarea roților. Cu cât este mai mare valoarea setată, cu atât cuplajul reacționează mai mult. Setarea sensibilității la alunecare reglează cuplajul numai în sus și are prioritate față de controlul tracțiunii, setare care reglează cuplajul în jos. Consultați Setările cuplajului spate – Controlul tracțiunii din această secțiune a manualului de utilizare. După ce alunecarea roților trece sub setarea alunecării, cârligul va relua controlul normal al tracțiunii. Setarea potrivită depinde de tipul instrumentului, de starea solului și de setarea tractorului.

**NOTĂ:** Disponibil numai dacă este echipat cu radar și adâncimea de încărcare este setată la modul pentru controlul tracțiunii.

### Procedură pentru modificare:



RXA0169215—UN—26JUN19

Reglarea sensibilității la patinare

Selectați (+) pentru a mări sau (-) pentru a reduce valoarea setată. Valoarea este afișată în caseta de afișare.



RXA0169214—UN—26JUN19

Indicatorul Sensibilitatea patinării

Indică setarea pe cursor.



RXA0167129—UN—25MAR19

Închidere

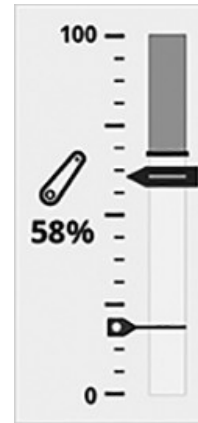
Selectați pentru a închide.

KD34109,00004F4-58-29OCT19

## Setările cuplajului spate – Poziția

Poziția vă permite să vizualizați informațiile curente privind cuplajul spate.

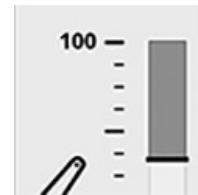
### Elemente accesibile în modulul Poziție:



Poziția

RXA0169211—UN—25JUN19

**Exemplu de poziție** — elementele se pot modifica în funcție de stare.



Setarea limitei superioare

RXA0169222—UN—25JUN19

**Setarea limitei superioare** – linia indică poziția limitei superioare. Zona estompată din partea de sus arată cantitatea situată în afara intervalului (peste limita superioară).



RXA0169223—UN—26JUN19

Indicatorul de adâncime a cuplajului

**Indicatorul de adâncime a cârligului** – indică adâncimea de lucru memorată. Consultați Punctul de referință al adâncimii cuplajului, în această secțiune a manualului de utilizare.

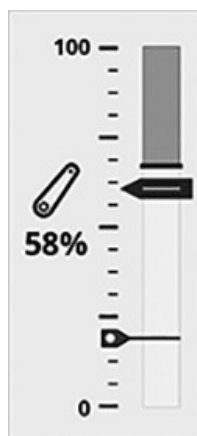


RXA0169140—UN—25JUN19

Indicator de poziție

**Indicatorul de poziție** – indică poziția curentă a cuplajului spate pe scara gradată. Utilizați maneta de control al cuplajului sau roțița de reglare pentru a regla poziția cuplajului. Consultați Reglajele manetei de control al cuplajului din această secțiune a manualului de utilizare.

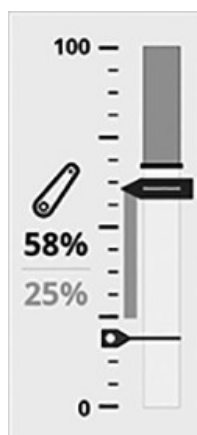
## Stări ale poziției cuplajului spate:



În poziția de repaus

RXA0169224—UN—25JUN19

Cârligul în poziția de repaus.



Comandat în poziție

RXA0169225—UN—25JUN19

Cârligul comandat la 25% din poziție. Valoarea verde este poziția comandată și linia verde indică distanța dintre poziția curentă a cârligului și poziția comandată.



Flotare

RXA0169226—UN—25JUN19

Agățătorul setat în poziție de flotare. Pictograma afișează peste valoarea poziției curente a cârligului.



Flotare indisponibilă

RXA0169227—UN—25JUN19

Flotare indisponibilă. Pictograma afișează peste valoarea poziției curente a cârligului.



Blocat

RXA0169149—UN—25JUN19

Cârlig blocat. Pictograma afișează sub valoarea poziției curente a cârligului. Consultați Comenzile de pe CommandARM™ pentru controlul cuplajului, în secțiunea Comenzile de pe CommandARM™ din acest manual de utilizare.



Amortizare și blocare

RXA0169228—UN—25JUN19

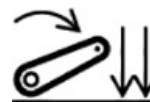
Amortizare și blocare activată. Pictograma afișează sub valoarea poziției curente a cârligului.



Revenirea la punctul de referință inferior este indisponibilă

RXA0169229—UN—25JUN19

Revenirea la punctul de referință inferior este indisponibilă. Pictograma afișează sub valoarea poziției curente a cârligului.



Coborâre rapidă

RXA0169230—UN—25JUN19

Cârligul este configurat să coboare rapid. Pictograma se afișează sub valoarea poziției curente a cuplajului.

KD34109,00004F6-58-29OCT19

## Setările cuplajului spate – Controlul poziției



RXA0163992—UN—18JUL18

Utilizați comanda de poziție pentru a opera instrumentele fără contact cu solul și instrumentele care se sprijină complet pe roțile de calibrare pentru a

comanda adâncimea. Stabiliți adâncimea de încărcare la 0 pentru controlul poziției.

KD34109,00004F7-58-29OCT19

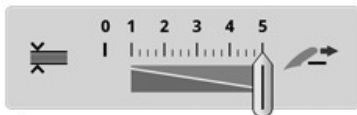
## Setările cuplajului spate – Controlul tracțiunii

Controlul tracțiunii ajută la menținerea adâncimii de operare a echipamentului de arat non-flotant în teren denivelat. Controlul tracțiunii ajută, de asemenea, dacă altitudinea/tangajul tractorului și scufundarea roților din spate forțează instrumentul mai adânc decât se dorește. La valori mai mari ale Adâncimii de încărcare răspunde mai bine la teren denivelat, dar este mai sensibil la variația de densitate a solului. La valori mai mici este mai mare consecvența la schimbări de sol, dar mai mică sensibilitatea la denivelări. Setarea ideală depinde de tipul utilajului și de condițiile din câmp.

În modul de control al tracțiunii, cuplajul se poate mișca peste și sub valoarea setată, în funcție de tipul de sol și/ sau de teren. Dacă setarea determină instrumentul să coboare mai mult decât se dorește, setați la 1 și măriți Sensibilitatea la alunecare.

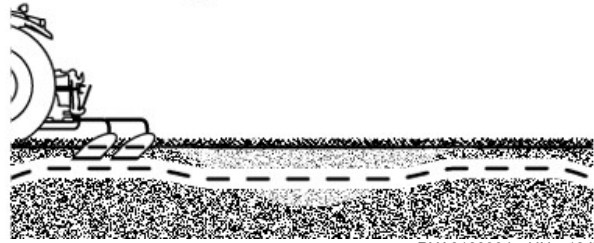
Controlați sau schimbați adâncimea de lucru apăsând butonul de revenire sau coborâți poziția de reținere mecanică cu maneta de control. Consultați Comenzile de pe CommandARM™ pentru controlul cuplajului, în secțiunea Comenzile de pe CommandARM™ din acest manual de utilizare.

### Exemple de setări ale adâncimii de încărcare:



RXA0163993—UN—18JUL18

*Dacă solul variază, o valoare mare provoacă o variație mai mare a adâncimii.*



RXA0163994—UN—18JUL18

*Dacă solul variază, valoarea din mijloc provoacă variații mai mici de adâncime.*



RXA0163995—UN—18JUL18

*În teren denivelat, o valoare joasă provoacă o variație mai mare a adâncimii.*



RXA0163996—UN—18JUL18

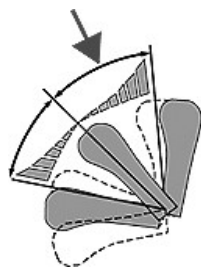
*Pe teren denivelat, o valoare ridicată cauzează variații mai mici ale adâncimii.*

KD34109,00004F8-58-29OCT19

## Reglajele manetei de control al cuplajului

Manetele de control al cuplajului pe CommandARM™ vă permit să reglați poziția agățătorului. Manetele nu vor ridica cârligul peste limita superioară.

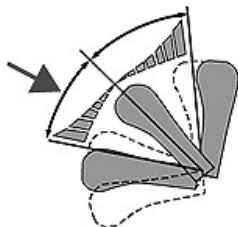
### Reglajele manetei de control al cuplajului:



Ridicare proporțională

RXA0169216—UN—26JUN19

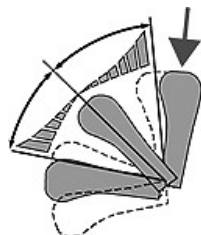
**Ridicare proporțională** – deplasarea manetei în cadrul acestui interval va ridica cârligul. Viteza de deplasare depinde de cât de departe este maneta față de poziția centrală.



Coborâre proporțională

RXA0169217—UN—26JUN19

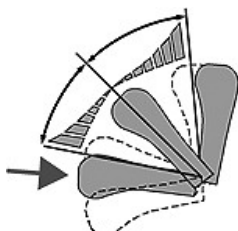
**Coborâre proporțională** – deplasarea manetei în acest domeniu va coborî cârligul. Viteza de deplasare depinde de cât de departe este maneta față de poziția centrală.



Detentă ridicare

RXA0169218—UN—26JUN19

**Poziție de reținere mecanică înaltă** – mutarea manetei în această poziție și eliberarea ei va ridica cuplajul la limita superioară de referință.



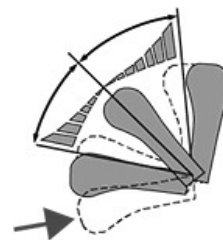
Detentă coborâre

RXA0169219—UN—26JUN19

**NOTĂ:** Dacă mașina se deplasează în timpul acestei operații, cuplajul se va ridica, de asemenea, la valoarea de referință inferioară.

**Poziție de reținere mecanică joasă** – mutarea manetei

În această poziție și eliberarea sa va coborî cârligul la punctul de referință pentru adâncimea cârligului. Consultați Punctul de referință al adâncimii cuplajului, în această secțiune a manualului de utilizare.



Flotare

RXA0169220—UN—26JUN19

**Flotare** — mișcarea manetei în această poziție permite cârligului să se miște liber și este utilă la detașarea instrumentului. Consultați Utilizarea în modul flotant, în această secțiune a manualului de utilizare.

#### Metodă alternativă de modificare:

**Butonul rotativ de reglare a adâncimii cârligului** — rotiți butonul de pe CommandARM™ pentru a ridica și coborî cârligul. Butonul rotativ nu va ridica cuplajul peste limita superioară. Consultați Comenzile de pe CommandARM™ pentru controlul cuplajului, în secțiunea Comenzile de pe CommandARM™ din acest manual de utilizare.

KD34109,00004F9-58-29OCT19

### Punctul de referință pentru adâncimea cârligului

Adâncimea de referință a cuplajului (punctul de referință inferior) este o adâncime de lucru frecvent utilizată, care poate fi setată și refolosită. Comenzile folosite pentru a regla setarea se găsesc pe CommandARM™.

#### Procedură pentru modificare:

1. Deplasați cuplajul în poziția dorită utilizând maneta de control al cuplajului sau roțița de reglare. Consultați Reglajele manetei de control al cuplajului din această secțiune a manualului de utilizare.



SETARE

RXA0168026—UN—17MAY19

2. Selectați butonul de SETARE pentru a memora punctul de referință.



Reluare

RXA0168028—UN—17MAY19

**NOTĂ:** În cazul în care cârligul este sub valoarea de referință, revenirea se va activa numai dacă tractorul este în mișcare.

3. Selectați butonul de revenire atunci când doriți să reveniți la poziția de referință. O detentă redusă a manetei de control poate fi folosită, de asemenea, pentru a reapela valoarea de referință.

KD34109,00004FA-58-27AUG19

## Funcționarea în modul de flotare

Instrumentele atașate care se sprijină complet pe roțile de adâncime pentru a controla adâncimea, necesită flotarea cuplajului de atașare, iar acesta să urmeze conturul solului.

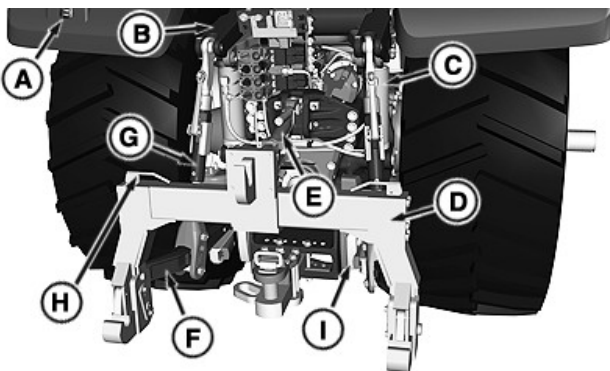
Aduceți maneta de comandă a cârligului în poziția de flotare. Pentru mai multe informații despre maneta de control al cuplajului, consultați Comenzile cuplajul CommandARM™, în secțiunea Comenzile de pe CommandARM™ din acest manual de utilizare. Articulațiile de ridicare pot fi reglate pentru flotare laterală. Consultați Reglarea flotării laterale, din această secțiune a Manualului de utilizare.

### Flotare forțată

Când cârligul este comandat la valoarea de referință inferioară, dar nu poate fi atinsă, cârligul intră în modul flotant forțat. În acest mod, cârligul se comportă ca și cum maneta de control este în poziție de flotare. Dacă cuplajul ajunge la valoarea de referință inferioară în timp ce este în modul flotant forțat, cuplajul revine la modul în care este setată maneta.

TS36762,00001DB-58-28JUN21

## Componentele cuplajului spate



RXA0184120—UN—14JUN21

Componentele cârligului din spate

- A—Comutatoarele externe ale cuplajului (dacă există)
- B—Braț de ridicare
- C—Cilindru de ridicare
- D—Cuplaj rapid
- E—Timonerie centrală
- F—Articulație de tracțiune

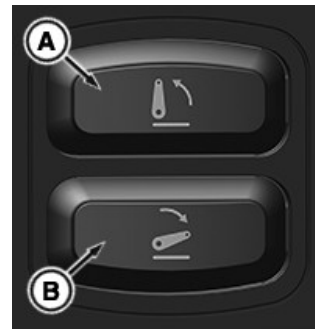
- G—Articulație de ridicare
- H—Mâner cuplaj rapid
- I—Bloc oscilant (dacă există)

Toate componentele, cu excepția timoneriei centrale și a cuplajului rapid, se află pe partea stângă și pe partea dreaptă.

TO84419,0000118-58-13JUL21

## Comutatoare exterioare ale cuplajului

**ATENȚIE:** Preveniți vătămarile corporale sau deteriorările tractorului. Asigurați-vă că transmisia este în poziția de parcare înainte de folosirea comutatoarelor de ridicare și coborâre de la distanță. Rămâneți departe de punctele de interferență atunci când utilizați comutatoarele de ridicare și coborâre de la distanță.



RXA0183164—UN—12MAY21

**NOTĂ:** Maneta de control al cuplajului nu poate fi utilizată simultan cu comutatoarele de ridicare și coborâre de la distanță.

Comutatoarele externe ale cuplajului (dacă există) permit acționarea cuplajului din exteriorul cabinei. Comutatoarele externe ale cuplajului sunt amplasate în partea din față a mașinii. Comutatoarele cuplajului extern spate se află în partea din spate a mașinii. Apăsati și mențineți comutatoarele de comandă de la distanță pentru a ridica (A) sau a coborî (B) cârligul. Cârligul se mișcă inițial cu viteză mică atunci când folosiți comutatoarele de comandă de la distanță. Cu toate acestea, cu cât comutatorul este apăsat mai mult timp, cu atât mai repede se mișcă cuplajul.

GH15097,00007EA-58-25JUN21

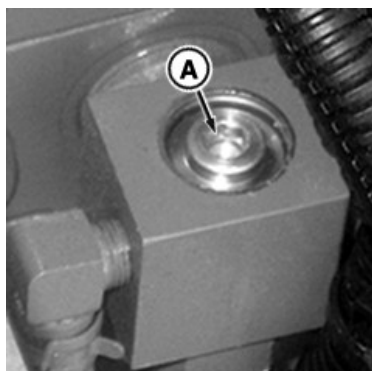


## Coborârea manuală a cârligului

**ATENȚIE:** Evitați leziunile corporale sau decesul. Nu deconectați nici un senzor al cârligului, bobine sau conectori de la supapa de comandă a cârligului în timp ce motorul este pornit sau cheia de contact este în poziția de pornire. Pot apărea mișcări neașteptate ale cârligului. Stați la distanță de zona cârligului când porniți motorul sau când coborâți manual cârligul.

**NOTĂ:** Cârligul nu poate fi ridicat manual. Presiunea hidraulică și energia electrică sunt ambele necesare pentru a ridica cârligul.

Coborârea manuală a cârligului este posibilă când presiunea hidraulică și/sau alimentarea cu energie electrică nu sunt disponibile.



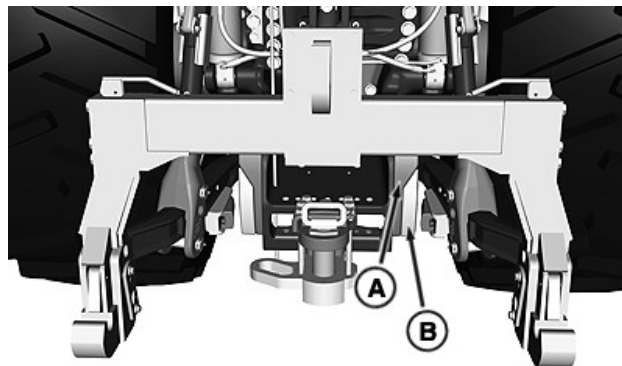
RXA0184070—UN—14JUN21

1. Scoateți dopul pentru a avea acces la supapa de coborâre manuală (A).
2. Rotiți încet supapa în sens antiorar pentru a coborî cuplajul până când se obține viteza de cădere dorită.
3. Rotiți supapa în sens orar și instalați dopul după ce cuplajul a fost coborât.

BH38674,0000BE4-58-28JUN21

## Reglarea blocurilor oscilante

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea echipamentului. Preveniți interferența barelor de tracțiune inferioare cu pneurile. Asigurați-vă că distanța dintre pneuri este de cel puțin 1168 mm (46 in) la distanță egală față de mijlocul tractorului. Dacă distanța dintre pneuri trebuie să fie mai mică de 1168 mm (46 in.), balansul este limitat. Consultați Instrucțiunile pentru roți, pneuri și ecartamente din secțiunea Roțile și pneurile din acest manual de utilizare.



RXA0141372—UN—08MAY14

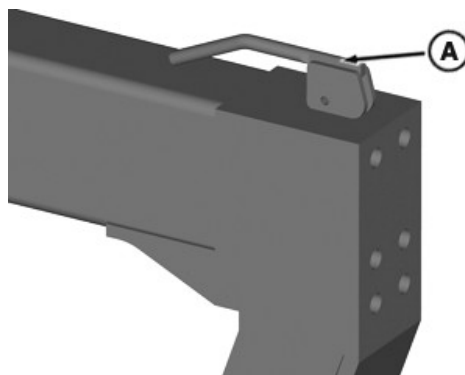
1. Instalați blocurile oscilante (B) cu capătul gros spre șasiu, pentru a reduce la minim balansul lateral al cârligului.
2. Strângeți șuruburile de fixare la 230 N·m (170 lb ft).
3. Mutați fiecare bloc oscilant în partea opusă a tractorului pentru a permite balansul când cârligul este coborât.
4. Montați blocurile oscilante cu părțile teșite (A) în afara șasiului.

TO84419,0000119-58-19AUG21

## Conectarea instrumentului la cuplajul rapid

**ATENȚIE:** Evitați posibilele accidente sau deteriorări ale utilajului:

- Puneți transmisia în poziția de **PARCARE** și verificați intervalul complet de deplasare a cuplajului cu privire la interferențe, frecare și separarea prizei de putere de câte ori instrumentul este conectat.
- Asigurați-vă că instrumentul este conectat corect. Atașarea incorectă poate permite ca instrumentul să fie tras peste roata tractorului și să ajungă pe postul operatorului.
- Nu staționați între tractor și instrument.



RXA0184116—UN—14JUN21

1. Trageți în sus mânerul de blocare ale cuplei (A).
2. Extindeți maneta de control a cuplajului până când

cârligele cuplajului rapid sunt mai coborâte decât știfturile de prindere a instrumentului. Pentru mai multe informații despre maneta de control al cuplajului, consultați Comenzile cuplajul CommandARM™, în secțiunea Comenzile de pe CommandARM™ din acest manual de utilizare.

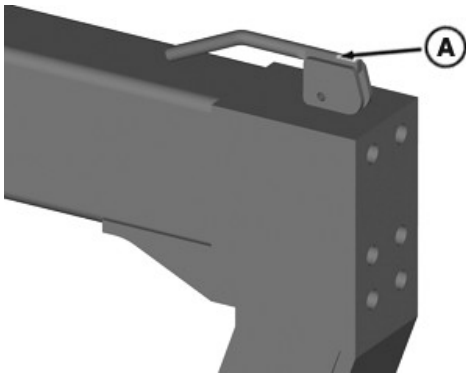
3. Dați încet înapoi tractorul spre instrument.
4. Ridicați cuplajul suficient pentru a cupla știfturile instrumentului în cârlige.
5. Împingeți mânerul cu clichet ale cuplajului în jos pentru a bloca instrumentul în cuplajul rapid.
6. Conectați furtunurile hidraulice și conexiunile electrice.

**IMPORTANT: Verificați existența interferențelor la utilaj. Poate fi necesară demontarea barei de tractare.**

7. Trageți încet maneta de control al cuplajului pentru a ridica instrumentul. Dacă este necesar, coborâți instrumentul pe sol și reglați controlul limitei de înălțime superioare.

TO84419,000011A-58-09SEP21

## Deconectarea instrumentului de la cuplajul rapid



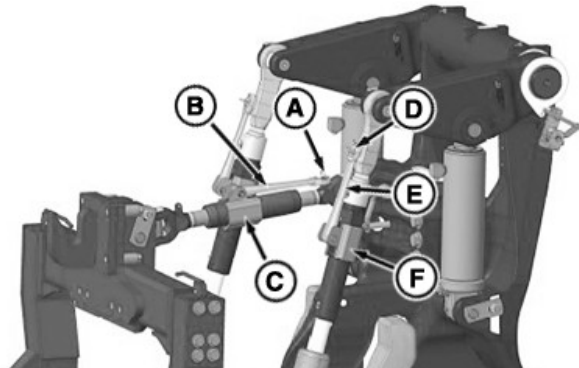
RXA0184116—UN—14JUN21

1. Ridicați ambele mâneri cu clichet (A) cu instrumentul ridicat.
2. Deconectați furtunurile hidraulice și conexiunile electrice.
3. Coborâți instrumentul pe sol. Continuați să coborâți cuplajul rapid până când cârligul se depărtează de știfturile cuplajului instrumentului.
4. Conduceți cu atenție tractorul pentru a-l îndepărta de instrument.

TO84419,000011B-58-09SEP21

## Echilibrarea instrumentului

1. Reglați timoneria centrală pentru a echilibra instrumentul dinspre față spre spate:

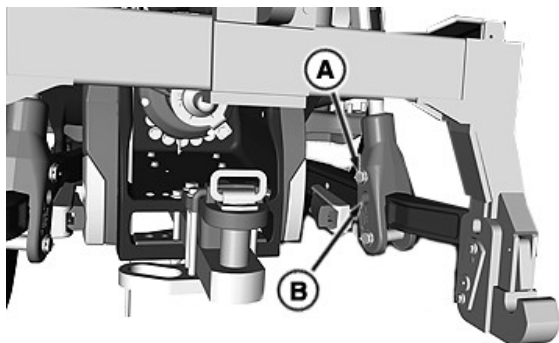


RXA0180511—UN—24NOV20

- a. Demontați inelul de blocare (A).
  - b. Decuplați mânerul de reglare (B).
  - c. Glisați manșonul de reglare peste dispozitivul de blocare de reglare și utilizați mânerul pentru a roti corpul timoneriei centrale (C) pentru a regla lungimea acestuia.
  - d. Măsurați distanța dintre centrele știfturilor de fixare. Intervalul de reglare este de 726,0–881,0 mm (28.6–34.7 in).
  - e. Cuplați mânerul de reglare pentru a-l bloca.
  - f. Montați inelul de blocare pentru a menține timoneria centrală în poziție.
2. Reglați articulația de ridicare stânga sau dreapta pentru a echilibra lateral instrumentul:
    - a. Demontați inelul de blocare (D).
    - b. Decuplați mânerul de reglare (E).
    - c. Glisați manșonul de reglare peste dispozitivul de blocare de reglare și utilizați mânerul pentru a roti corpul timoneriei centrale (F) pentru a regla lungimea articulației de ridicare.
    - d. Măsurați distanța dintre centrele știfturilor de fixare. Intervalul de reglare este de 1110,0–1270,0 mm (43.7–50.0 in).
    - e. Cuplați mânerul de reglare pentru a-l bloca.
    - f. Montați inelul de blocare pentru a menține timoneria centrală în poziție.

RW29387,000061E-58-17JUN21

## Reglarea flotării laterale



RXA0141373—UN—16JUN14

Amplasați știfturile laterale de flotare în orificiile inferioare (B) pentru a menține instrumentul nemișcat.

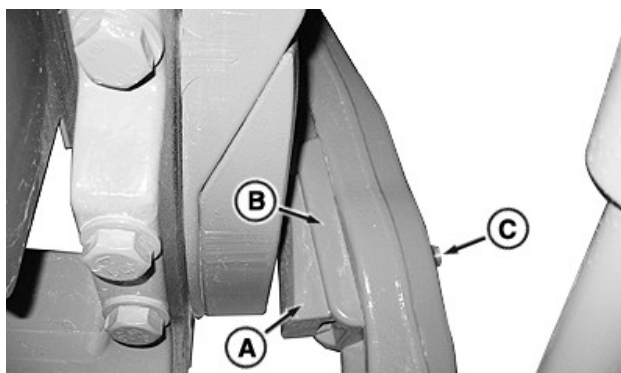
Amplasați știfturile laterale de flotare în orificiile superioare (A) ale articulațiilor de tracțiune pentru poziția de flotare. Barele de tracțiune se ridică ușor pe măsură ce instrumentul urmează suprafața solului.

RW29387,000061F-58-09SEP21

## Conversia cârligului—Cuplajul rapid convertibil categoria 4/4N/3

Cuplajul rapid este convertibil la categoria 4, 4N sau 3. Utilizați categoria 4 ori de câte ori este posibil, în special pentru sarcini grele. O lățime mai mare dă o rezistență mai mare.

**NOTĂ:** Contactați distribuitorul John Deere pentru cârlig de categoria 3 necesar pentru configurarea categoriei 3.



RXA0164019—UN—20JUL18

1. Reglați plasarea tamponului (A) și a distanțierului (B) pentru configurația dorită:

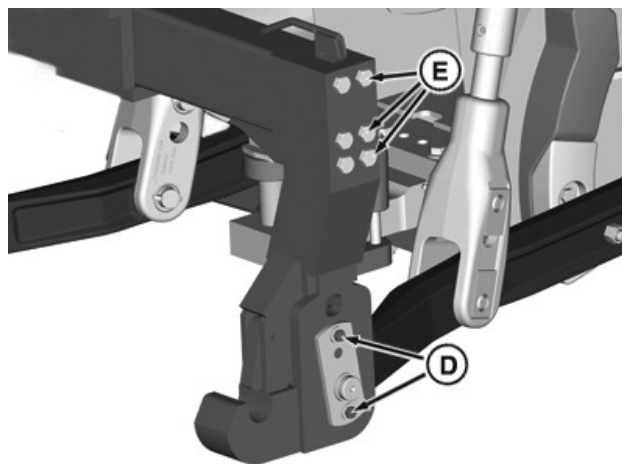
- Categoria 4: tampon și distanțier pe interiorul brațului cuplajului
- Categoria 3/4N: tamponul de pe partea interioară a brațului cuplajului și distanțierul pe partea exterioară a brațului cuplajului

Pentru a regla tamponul și distanțierul:

- Scoateți șurubul și piulița (C).
- Poziționați distanțierul pe interiorul sau exteriorul brațului cuplajului pentru a obține configurația dorită.
- Poziționați tamponul pe interiorul brațului cuplajului.
- Montați șurubul și piulița. Strângeți la 230 N·m (170 lb·ft).
- Repetati procedura în partea opusă.
- Acționați comutatorul cuplajului prin tot intervalul pentru a vă asigura că nu există nicio interferență între cârlig și blocurile oscilante.

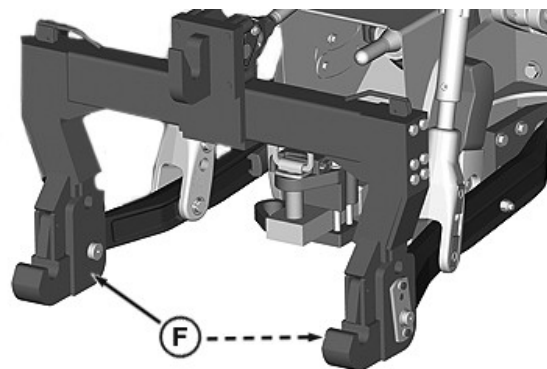
**ATENȚIE:** Evitați accidentele. Utilizați un dispozitiv de ridicare corespunzător când converțiți cupla.

2. Susțineți centrul cuplei rapide.



RXA0184146—UN—21JUN21

- Scoateți șuruburile de fixare (D) ale știftului și știfturile de la bara de tractare.
- Scoateți șuruburile (E) din lateral.



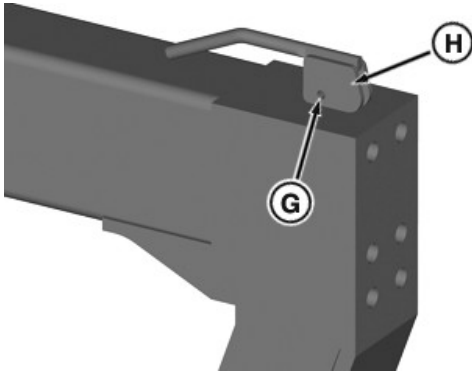
RXA0184147—UN—22JUN21

În imagine configurație de categoria 4N pentru cuplaj rapid

- Inversați părțile laterale ale cuplajului rapid (F) pentru a configura ca unghi larg (categoria 4) sau îngust

(categoria 4N). Strângeți șuruburile la 490 N·m (360 lb·ft).

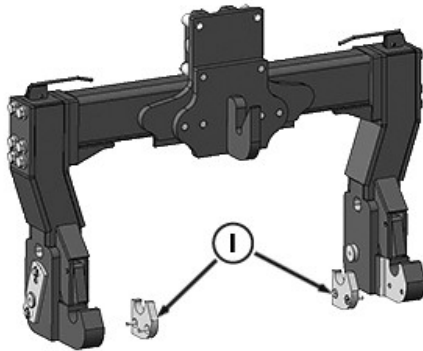
**IMPORTANT:** Înainte de scoaterea știftului elastic, cârligul inferior al cuplajului trebuie ținut sub presiune pentru a menține tija de blocare în poziție.



RXA0184177—UN—22JUN21

6. Întoarceți mânerul de blocare prin scoaterea știftului elastic (G).
7. Rotiți mânerul dispozitivului de blocare a cuplajului spre interior (H) și remontați știftul elastic.
8. Întoarceți mânerul în jos în poziția de blocare.

**NOTĂ:** Contactați distribuitorul John Deere pentru cârlig de categoria 3 necesar pentru configurarea categoriei 3.



RXA0184178—UN—22JUN21

În imagine configurație de categoria 3 pentru cuplaj rapid

9. Categoria 3, doar conversie: scoateți bailagurile (I). Înlocuiți bailagurile când se face conversia de la categoria 3 la categoria 4/4N.

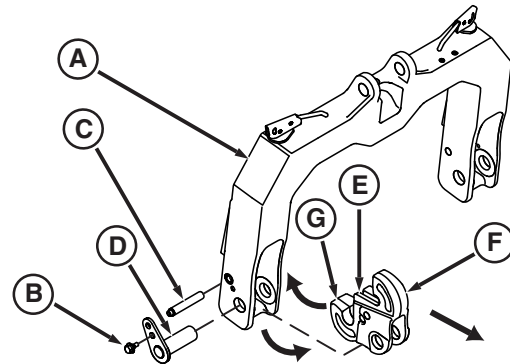
RW29387,0000620-58-09SEP21

## Conversia cârligelor inferioare ale cuplajului rapid convertibil de categoria 4N/3

**ATENȚIE:** Evitați accidentele. Utilizați un dispozitiv de ridicare corespunzător când converțiți cupla. Se recomandă ca o a doua persoană să alinieze componentele în timpul conversiei.

**IMPORTANT:** În cazul în care cârligele inferioare din categoria 4N trebuie utilizate la instrumentele din categoria 3, bușele sunt necesare la știfturile din categoria 3. Bușele pot fi achiziționate de la distribuitorul John Deere.

Cârligele inferioare nu sunt marcate pentru partea stângă sau dreaptă. Nu mutați cârligele inferioare dintr-o parte în cealaltă.



RXA0091394—UN—07NOV06

1. Sprijiniți cadrul cuplajului rapid (A).
2. Scoateți șurubul (B).
3. Scoateți dispozitivul de fixare (C), apoi știftul (D).

**NOTĂ:** Întrucât cârligul inferior (E) are un cârlig din categoria 3 (F) la un capăt și un cârlig din categoria 4N (G) la capătul opus, acesta este folosit pentru ambele categorii, 3 și 4N, prin simpla întoarcere.

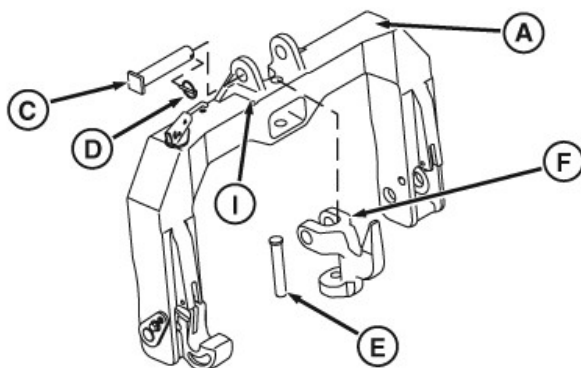
4. Scoateți cârligul inferior prin rotirea sa în jos și spre spatele cuplajului, apoi glisați-l în afară spre partea din față a cuplajului.
5. Montați cârligul inferior, cu capătul dorit spre spate. Folosind o mișcare inversă celei de scoatere, rotiți-l în sus și spre interior.
6. Montați știftul, dispozitivul de fixare și șurubul. Strângeți la 100 N·m (74 lb·ft).

BH38674,0000BEC-58-10SEP21

## Conversia cârligului superior al cuplajului rapid convertibil de categoria 4N/3

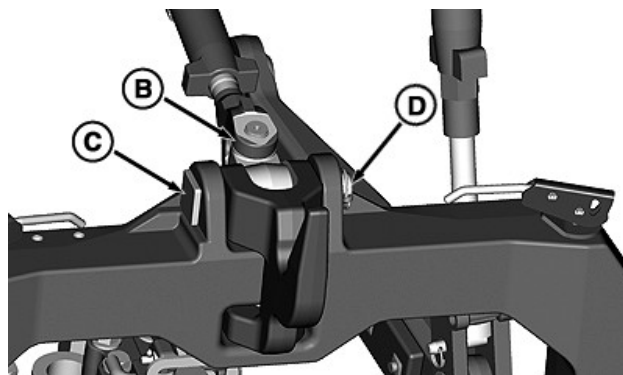
**ATENȚIE:** Evitați accidentele. Utilizați un dispozitiv de ridicare corespunzător când converțiți cupla. Se recomandă ca o a doua persoană să alinieze componentele în timpul conversiei.

**IMPORTANT:** Este recomandabil să utilizați un cârlig superior din categoria 4 dacă setarea instrumentului permite acest lucru. Cârligul superior din categoria 3 poate fi suprasolicitat cu sarcini tractate foarte mari.



RXA0142708—UN—17JUN14

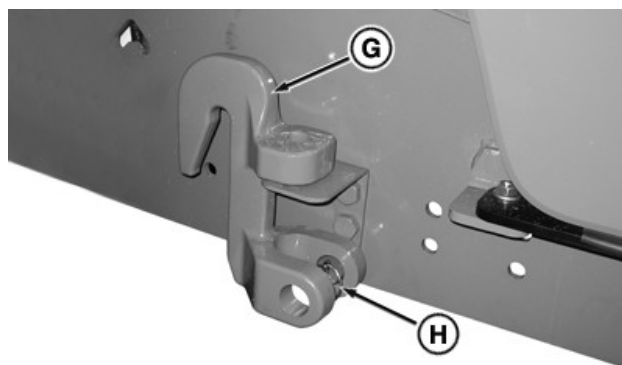
1. Sprijiniți cadrul cuplajului rapid (A).



RXA0142706—UN—17JUN14

2. Scoateți știftul de blocare rapidă (D) și știftul (C) pentru a elibera timoneria centrală (B).

3. Scoateți știftul (E) și cârligul superior (F).



RXA0147950—UN—29APR15

4. Scoateți știftul (H) pentru a scoate cârligul superior depozitat (G).

**NOTĂ:** Știftul (C) trebuie să fie instalat de la stânga la dreapta. Umărul (I) nu va permite știftului de fixare (B) să fie instalat dacă știftul (C) nu este instalat corect.

5. Puneți cârligul superior (F) în locația de depozitare.

6. Instalați cârligul superior (G) pe cuplajul rapid.

GH15097,000092F-58-09SEP21

## Cuplajul spate [Ag]

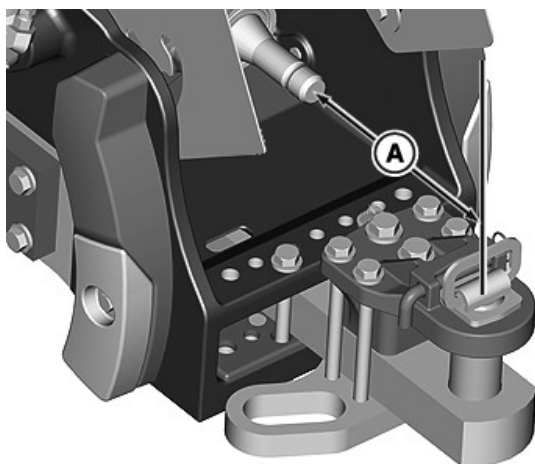
---

## Limitele de încărcare a barei de tractare

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea tractorului și a accesoriilor. Anumite echipamente grele pot exercita solicitări excesive asupra barei de tractare. Viteza și terenul denivelat accentuează semnificativ solicitarea acesteia.

Nu depășiți niciodată limita sarcinii verticale statice maxime sau limitele pozițiilor barei de tractare și prizei de putere.

Pentru informații privind utilizarea barelor de tractare ale screperului, consultați Aplicații screper în această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0179941—UN—24SEP20

| Limitele de sarcină ale barei de tractare în funcție de poziția și lungimea acesteia |                                         |         |                                                                                                         |                                                    |                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|
| Bară de tractare                                                                     |                                         |         | Distanța dintre capătul arborelui prizei de putere și orificiul știftului barei de tractare (A) mm (in) | Testarea statică ≤ 40 km/h (≤ 25 mph) <sup>a</sup> |                        |
| Categoria                                                                            | Suport                                  | Poziție |                                                                                                         | Sarcină verticală kg (lb)                          | Masa remorcată kg (lb) |
| 4 <sup>bc</sup>                                                                      | Standard                                | Scurt   | 358 (14)                                                                                                | 3000 (6613)                                        | 24000 (52910)          |
|                                                                                      | Regim greu                              |         |                                                                                                         |                                                    |                        |
|                                                                                      | Kit pentru regim greu și de consolidare |         |                                                                                                         |                                                    |                        |
| 4 – Regim greu <sup>bc</sup>                                                         | Regim greu                              |         |                                                                                                         |                                                    | 26000 (57320)          |
| 5 <sup>de</sup>                                                                      |                                         |         |                                                                                                         |                                                    |                        |

<sup>a</sup>Cuplaje mecanice de remorcare certificate conform 2015/208 – Anexa XXXIV

<sup>b</sup>Știft cu diametrul de 51 mm (2 in)

<sup>c</sup>Bara de tractare din categoria 4 nu este disponibilă pentru tractoarele cu o putere a motorului mai mare de 470 CP (300 PTO kW), conform ISO 6489-3.

<sup>d</sup>Știft cu diametrul de 70 mm (2.75 in)

<sup>e</sup>În cazul echipării cu un știft de conversie din categoria 4, diametrul știftului este de 51 mm (2 in)

EC82310,0000A25-58-24SEP20

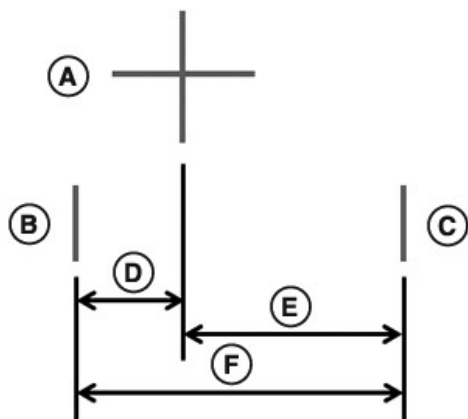
## Aplicațiile pentru screper

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea tractorului. Acest tractor este destinat exclusiv utilizării în operații specifice agricole și similare. Perioada de garanție este limitată la 90 de zile dacă la utilizarea în regim greu pentru nivelarea terenului se depășesc:

- Sarcina verticală maximă pe bara de tractare.
- 150 de ore pe an.

Contactați reprezentantul John Deere local dacă:

- Bara de tractare nu este o componentă John Deere aprobată.
- Sarcina verticală pe bara de tractare sau distanța din spatele punții spate depășește următoarele valori din tabel.



RXA0179306—UN—21AUG20

A—Linia centrală a punții spate  
B—Linia centrală a știftului barei de tractare față  
C—Linia centrală a știftului barei de tractare spate  
D—Distanța știftului barei de tractare față în fața punții spate  
E—Distanța de încărcare pe verticală din spatele punții spate  
F—Lungimea barei de tractare

| Sarcină verticală maximă<br>kg (lb) | Distanța de încărcare pe verticală maximă din spatele punții spate (E)<br>mm (in) | Distanța știftului barei de tractare față în fața punții spate (D)<br>mm (in) |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 8359 (18500)                        | 980 (38,6)                                                                        | 426 (16,8)                                                                    |

Pentru procedurile de măsurare a sarcinii și distanței, consultați Calcularea sarcinii verticale statice exercitate asupra barei de tractare și a distanței de încărcare pe verticală în spatele punții spate, în această secțiune a manualului de utilizare.

EC82310,0000F1A-58-30SEP20

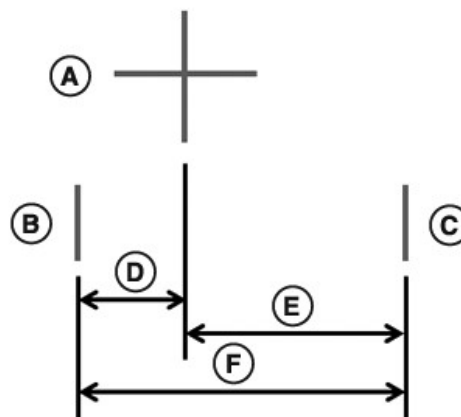
## Calcularea sarcinii verticale statice exercitate asupra barei de tractare

Pentru sarcina verticală statică pe bara de tractare:

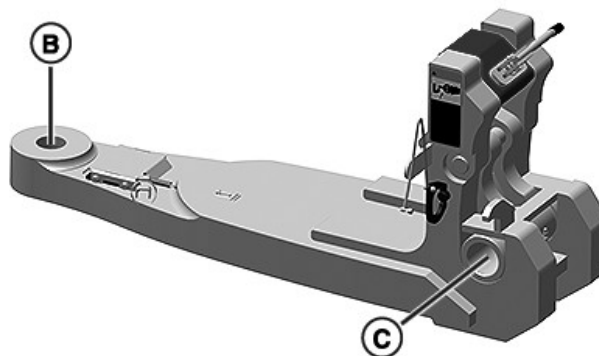
1. Măsurați și notați greutatea pe punțile față și spate ale tractorului fără instrumentul conectat.
2. Adăugați greutatea tractorului gol pe puntea față și puntea spate pentru greutatea totală a tractorului gol.
3. Măsurați și înregistrați greutatea pe puntea din față și puntea din spate a tractorului cu instrumentul încărcat conectat.
4. Adăugați greutatea pe puntea din față și puntea din spate împreună pentru greutatea totală a tractorului încărcat.
5. Scădeți greutatea totală în stare neîncărcată a tractorului (pasul 2) din greutatea totală a tractorului în stare încărcată (pasul 4).

KD34109,0000610-58-30SEP20

## Calcularea distanței de încărcare pe verticală a barei de tractare din spatele punții spate



RXA0179306—UN—21AUG20



RXA0179874—UN—23SEP20

Pentru distanța de încărcare verticală a barei de tractare în spatele punții spate (E):

1. Măsurați lungimea barei de tractare (F) de la linia centrală a știftului barei de tractare față (B) la linia centrală a știftului barei de tractare spate (C).
2. Determinați linia centrală (A) a punții spate. Scădeți distanța știftului barei de tractare față în fața punții spate (D) din lungimea barei de tractare (F). Pentru distanța știftului barei de tractare față în fața punții spate (D), consultați tabelul din Aplicațiile screperului din această secțiune a manualului de utilizare.

**NOTĂ:** Dacă valoarea distanței știftului barei de tractare față în fața punții spate este negativă, scăderea unei valori negative va asigura o distanță mai mare decât lungimea măsurată a barei de tractare.

KD34109,0000611-58-06OCT20



## Limitele de sarcină ale suportului barei de tractare de regim greu din categoria 5

**IMPORTANT:** Suportul barei de tracțiune pentru sarcini grele trebuie utilizat când sarcina statică verticală maximă depășește 2043 kg (4500 lb).

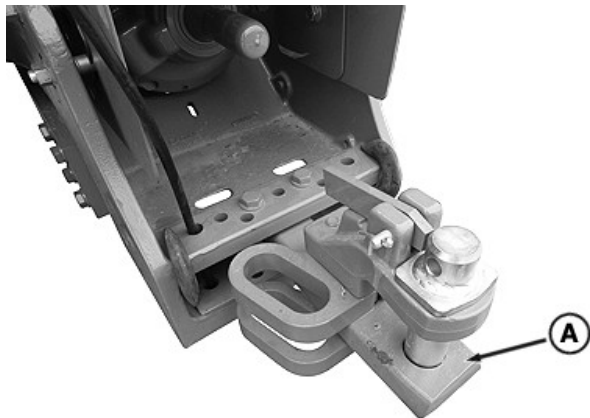
Conduceți încet când deplasați sarcini tractate grele.

Pentru sarcinile statice verticale maxime pe bara de tractare consultați secțiunea Limitările de sarcină pe bara de tractare din prezentul manual de utilizare.

AK08008,00006B8-58-24SEP20

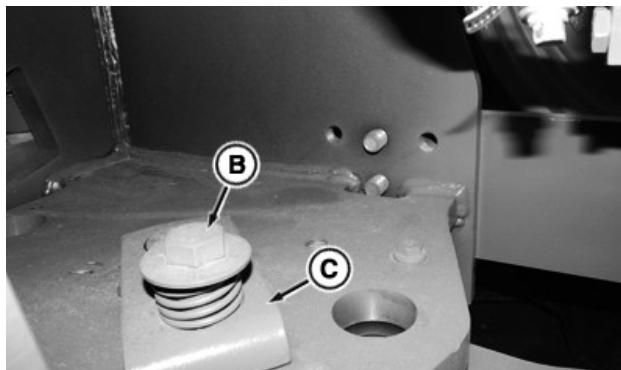
## Selectarea poziției barei de tractare

**IMPORTANT:** Bara de tractare trebuie să fie poziționată conform instrucțiunilor din Atașarea unei antrene prin priza de putere, din secțiunea Priza de putere, cârligul și bara de tractare a manualului operatorului, pentru unealta antrenată prin priza de putere.



Lungimea barei de tractare (A) poate fi extinsă:

1. Slăbiți bolțurile de blocare a barei de tracțiune.

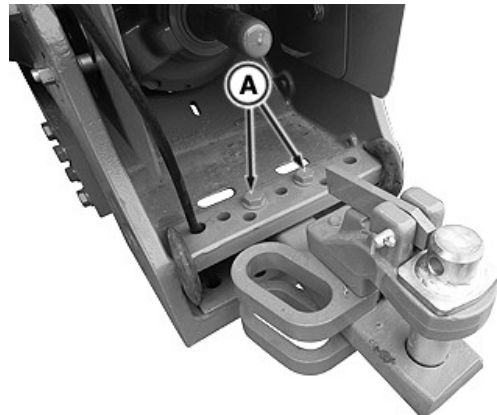


2. Scoateți șuruburile cu cap de la dispozitivul de fixare a bolțului pivotului din față, șaibele și distanțierele (B). Scoateți dispozitivul de fixare (C) al bolțului de pivot.

3. Glisați bara de tractare în poziția dorită.
4. Instalați dispozitivul de fixare a bolțului pivotului, distanțierele, șaibele și șuruburile cu cap. Strângeți șuruburile cu cap la 435 Nm (322 lb ft).
5. Instalați și strângeți șuruburile de fixare a barei de tractare la 435 N·m (322 lb·ft).

GH15097,0000640-58-27NOV17

## Reglarea mișcării laterale a barei de tracțiunii

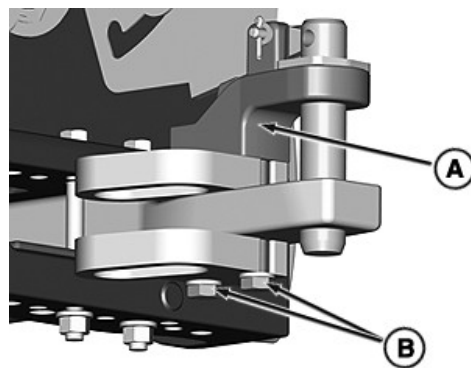


1. Scoateți bolțurile de blocare a barei de tractare (A).
2. Glisați bara de tractare în poziția dorită.
3. Instalați un bolț de blocare pe fiecare parte a barei de tracțiune. Strângeți la 435 Nm (322 lb ft).

GH15097,0000641-58-27NOV17

## Montarea ansamblului de prindere—Bară de tractare din categoria 4

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea echipamentului: atașați corect ansamblul de prindere.



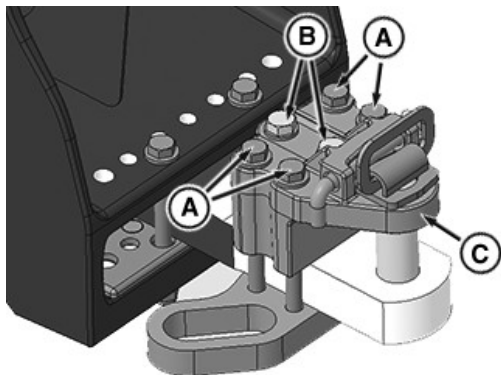
1. Atașați ansamblul de prindere (A) la partea superioară a barei de tractare.

2. Strângeți două șuruburi cu cap (B) la 750 N·m (553 lb·ft).

AK08008,00004F2-58-05MAR20

## Montarea ansamblului de prindere—Bară de tractare de regim greu din categoria 4

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea echipamentului.  
Atașați ansamblul de prindere.



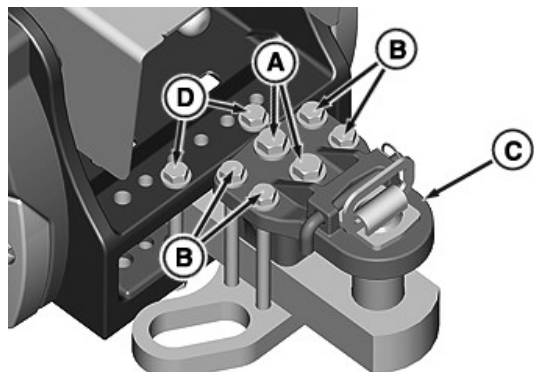
RXA0175888—UN—05MAR20

1. Atașați ansamblul de prindere (C) la partea superioară a barei de tractare.
2. Strângeți două șuruburi cu cap M22 centrale (B) la 750 N·m (553 lb ft).
3. Strângeți patru șuruburi exterioare M20 (C) la 610 N·m (450 lb ft).

KD34109,00005C1-58-24SEP20

## Montarea ansamblului de prindere—Bară de tractare din categoria 5

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea echipamentului:  
atașați corect ansamblul de prindere.



RXA0176518—UN—18MAR20

1. Atașați ansamblul de prindere (C) la partea superioară a barei de tractare.
2. Strângeți două șuruburi M24 centrale (A) la 750 N·m (553 lb ft).

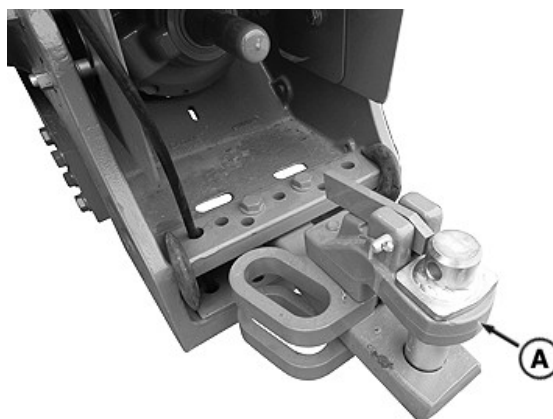
3. Strângeți patru șuruburi exterioare M20 (B) la 610 N·m (450 lb ft).

4. Strângeți două șuruburi M20 (D) la 610 N m (450 lb ft).

AK08008,00004F4-58-18MAR20

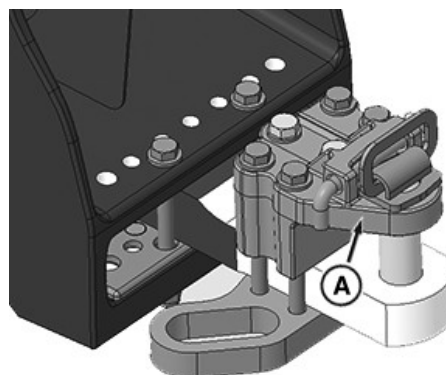
## Utilizarea ansamblului de prindere

**IMPORTANT:** Când arborele prizei de putere ar putea cauza interferențe, demontați ansamblul de prindere.



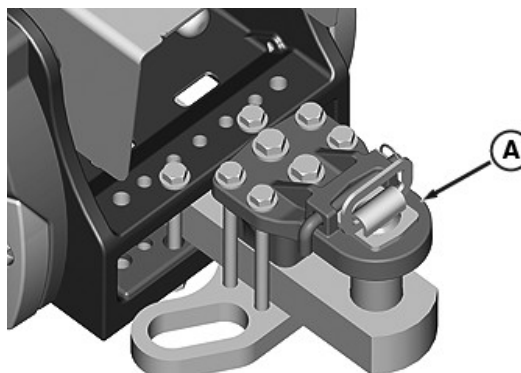
RXA0141866—UN—13JUN14

Categoria 4



RXA0175889—UN—05MAR20

Regim greu categoria 4



RXA0111485—UN—27OCT10

Categoria 5

Ansamblul de prindere (A) trebuie să fie atașat *numai* la partea superioară a barei de tractare.

Dacă și unealta remorcată are un ansamblu de prindere, introduceți știftul numai prin bara de tractare a tractorului. NU introduceți știftul prin toate cele patru membre.

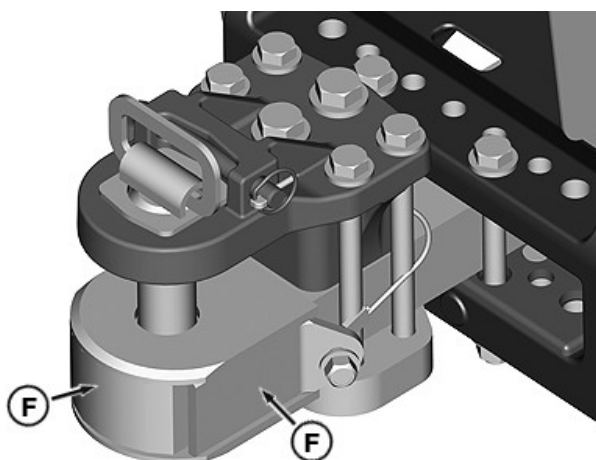
AK08008,00004F3-58-05MAR20

## Utilizarea știftului corect al barei de tractare — Categoria 5 - 4

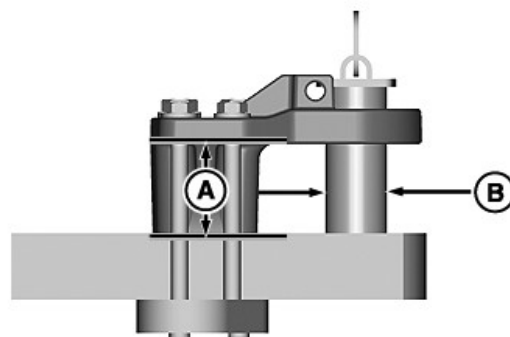
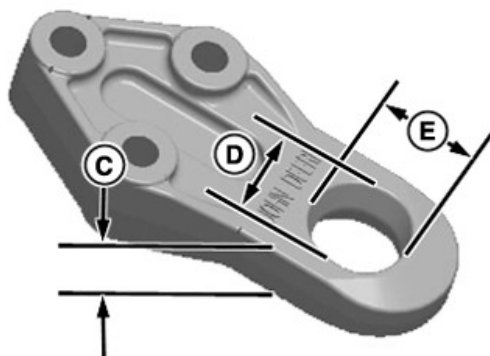
**IMPORTANT:** Utilizați știftul barei de tractare din categoria 5 pentru uneltele care produc sarcini pe bara de tractare care necesită mai mult de 348 kW (467 HP) ca nivel de putere a motorului sau 300 kW (400 HP) ca nivel de putere a prizei de putere, pentru operare corectă. Contactați fabricantul uneltei, pentru informații privind conversia corectă a uneltei, în scopul compatibilității cu știftul barei de tractare din categoria 5.

Consultați reprezentantul John Deere pentru a achiziționa un set adaptor (F) pentru tractoare echipate cu o bară de tractare din categoria 5 când se atașează la unelte echipate cu un articulație pentru cârlig din categoria 4 dacă este omologat de către fabricantul uneltei.

Utilizați știftul barei de tractare din categoria 5 furnizat cu tractorul pentru a atașa unelte care au o articulație de cârlig din categoria 5. Pentru dimensiuni, consultați tabelul de mai jos. Consultați manualul operatorului pentru unealtă sau fabricantul, pentru a determina mărimea corectă a știftului barei de tractare pentru sistemul de atașare a uneltei. Operarea tractorului și a uneltelor cu combinații de categorie a barelor de tracțiune care nu sunt dimensionate corect pentru cerințele de putere ale uneltelor pot cauza uzarea prematură sau defectarea componentelor cârligului.



RXA0141903—UN—05JUN14



RXA0160175—UN—10JUL17

*Bara de tractare [Ag]*

| Categorie | Dimensiunile articulației de cârlig<br>mm (in) |                                                |                                  |                                 |                              |
|-----------|------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|------------------------------|
|           | Bara de tracțiune a tractorului                |                                                | Articulația de cârlig al uneltei |                                 |                              |
|           | Diametrul știftului<br>cârligului (B)          | Înălțimea deschiderii<br>barei de tractare (A) | Lungimea fantei (E)              | Lățimea fantei (D)<br>(Minimum) | Grosimea articulației<br>(C) |
| 4         | 50 (1,97)                                      | 90 (3,54)                                      | 55 — 70 (2,17 — 2,75)            | 55 (2,17)                       | 50 (1,97)                    |
| 5         | 70 (2,76)                                      | 100 (3,94)                                     | 73 — 85 (2,87 — 3,35)            | 73 (2,87)                       | 60 (2,36)                    |

AK08008,00004F6-58-05MAR20

# Bara de tractare [Screper]

## Aplicațiile pentru screper

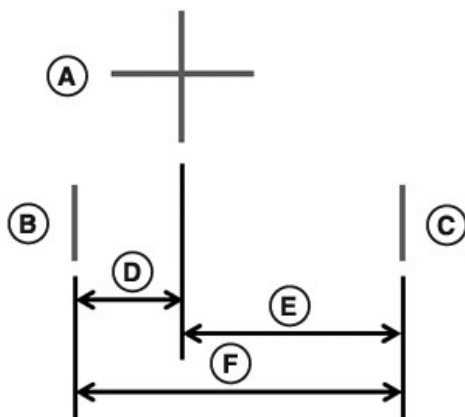
**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea tractorului. Nu depășiți niciodată sarcina verticală maximă pe bara de tractare.

Contactați reprezentantul John Deere local dacă:

- Bara de tractare nu este o componentă John Deere aprobată.
- Sarcina verticală pe bara de tractare sau distanța din spatele punții spate depășește următoarele valori din tabel.

2. Adăugați greutatea tractorului gol pe puntea față și puntea spate pentru greutatea totală a tractorului gol.
3. Măsurați și înregistrați greutatea pe puntea din față și puntea din spate a tractorului cu instrumentul încărcat conectat.
4. Adăugați greutatea pe puntea din față și puntea din spate împreună pentru greutatea totală a tractorului încărcat.
5. Scădeți greutatea totală în stare neîncărcată a tractorului (pasul 2) din greutatea totală a tractorului în stare încărcată (pasul 4).

KD34109,0000610-58-30SEP20



RXA0179306—UN—21AUG20

A—Linia centrală a punții spate  
B—Linia centrală a știftului barei de tractare față  
C—Linia centrală a știftului barei de tractare spate  
D—Distanța știftului barei de tractare față în fața punții spate  
E—Distanța de încărcare pe verticală din spatele punții spate  
F—Lungimea barei de tractare

| Sarcină verticală maximă<br>kg (lb) | Distanța de încărcare pe verticală maximă din spatele punții spate (E)<br>mm (in) | Distanța știftului barei de tractare față în fața punții spate (D)<br>mm (in) |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 12020 (26500)                       | 482 (19,0)                                                                        | 426 (16,8)                                                                    |

Pentru procedurile de măsurare a sarcinii și distanței, consultați Calcularea sarcinii verticale statice exercitate asupra barei de tractare și a distanței de încărcare pe verticală în spatele punții spate, în această secțiune a manualului de utilizare.

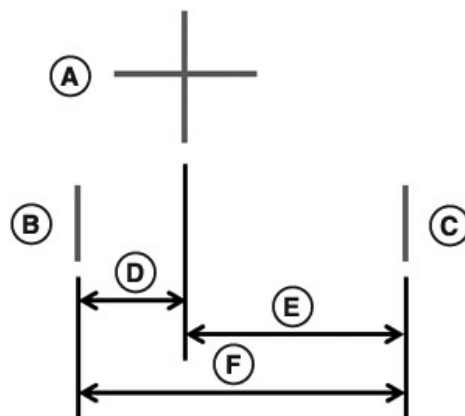
EC82310,0000F18-58-23AUG21

## Calcularea sarcinii verticale statice exercitate asupra barei de tractare

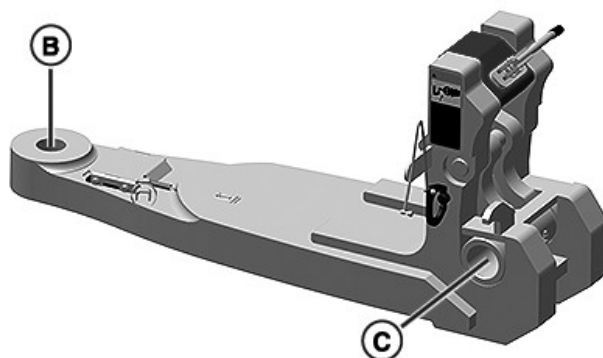
Pentru sarcina verticală statică pe bara de tractare:

1. Măsurați și notați greutatea pe punțile față și spate ale tractorului fără instrumentul conectat.

## Calcularea distanței de încărcare pe verticală a barei de tractare din spatele punții spate



RXA0179306—UN—21AUG20



RXA0179874—UN—23SEP20

Pentru distanța de încărcare verticală a barei de tractare în spatele punții spate (E):

1. Măsurați lungimea barei de tractare (F) de la linia centrală a știftului barei de tractare față (B) la linia centrală a știftului barei de tractare spate (C).
2. Determinați linia centrală (A) a punții spate. Scădeți distanța știftului barei de tractare față în fața punții spate (D) din lungimea barei de tractare (F). Pentru distanța știftului barei de tractare față în fața punții

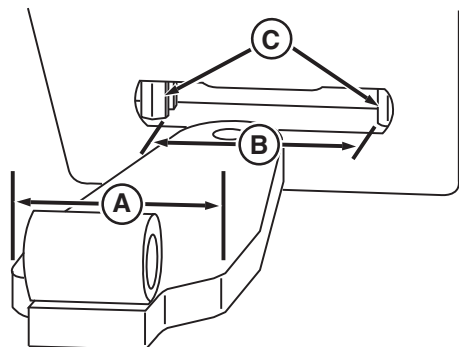
spate (D), consultați tabelul din Aplicațiile screperului din această secțiune a manualului de utilizare.

**NOTĂ:** Dacă valoarea distanței știftului barei de tractare față în fața punții spate este negativă, scăderea unei valori negative va asigura o distanță mai mare decât lungimea măsurată a barei de tractare.

KD34109,0000611-58-06OCT20

## Instalarea barei de tractare sau fixarea rapidă în suportul barei de tractare scurte

Utilizați bara de tractare a screperului când greutatea limbii screperului depășește specificațiile de model ale barei de tractare la tractorul agricol. Bara de tracțiune a screperului este mai scurtă, ceea ce reduce transferul de greutate la puntea din spate. Urmați recomandările pentru screper privind instalarea barei de tractare.

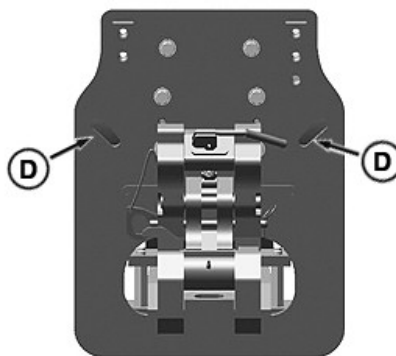


RXA0064878—UN—23JAN03

**IMPORTANT:** Reglați bușele hexagonale (C) când instalați bara de tractare a screperului.

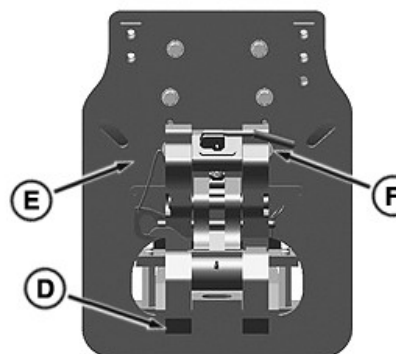
**NOTĂ:** Toate cele patru (4) bolțuri de blocare trebuie să fie menținute curate pentru menținerea cuplului maxim.

1. Slăbiți bolțurile de blocare și bușele barei de tractare, dedesubtul suportului.
2. Măsurați lățimea zonei (A) a barei de tractare în repaus pe suportul barei de tractare.
3. Rotiți bușele astfel încât distanța (B) dintre bușe să fie cât mai apropiată posibil de lățimea barei de tractare.



RXA0142716—UN—21JUL14

Suportul barei de tractare a screperului



RXA0148253—UN—29MAY15

Bară de tracțiune cu fixare rapidă

4. Împingeți în suport bara scurtă de tracțiune sau bara de tractare cu fixare rapidă (D).
5. Instalați știftul frontal al barei de tractare.
6. Strângeți bolțurile de blocare a barei de tractare la 430 Nm (320 lb·ft).
7. Scoateți știftul de blocare (E) și ridicați mânerul (F) pentru a acționa bara de tractare cu fixare rapidă.

**IMPORTANT:** Verificați din nou specificația privind cuplul bolțului de blocare.

8. Verificați și strângeți din nou bolțurile de la suportul barei de tracțiune după primele 10 ore, 50 de ore și 100 de ore de utilizare a răzuitoarei.

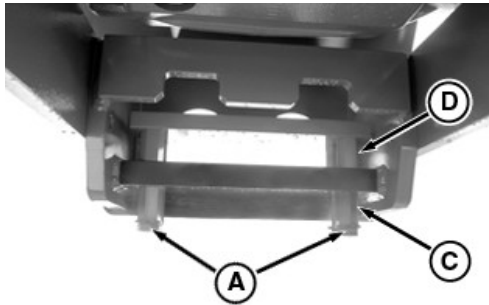
RW29387,00004F2-58-30AUG17

## Conversia barei de tractare scurte a screperului

Suportul barei de tractare a screperului este proiectat să accepte o bară de tractare mai mare și poate fi modificat pentru utilizare cu o bară de tractare pentru screper mai mică. Urmați recomandările pentru screper privind instalarea barei de tractare.



RXA0082032—UN—05JUL05

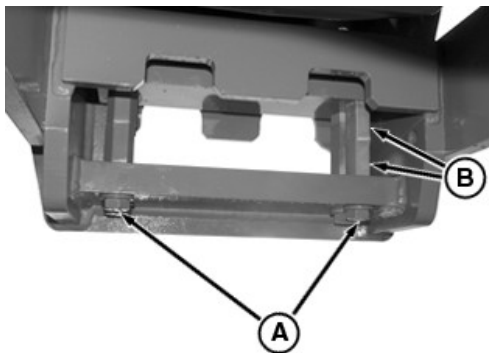


RXA0082012—UN—05JUL05

Configurarea suportului barei de tractare mai mici a  
screperului

**IMPORTANT: Reglați bușele hexagonale (C) când instalați bara de tractare a screperului.**

**NOTĂ:** Toate cele patru bolțuri de blocare trebuie să fie menținute curate pentru menținerea cuplului maxim.



RXA0082010—UN—05JUL05

Configurarea suportului barei de tractare mai mari a  
screperului

1. Slăbiți și scoateți șuruburile cu cap (A) ale suportului barei de tractare și bușele (B).
2. Puneți bușele inferioare pe șuruburile cu cap cu șaibe de blocare.
3. Reinstalați șuruburile cu cap cu bușe inferioare și superioare (D) la suportul barei de tractare.

4. Măsurați lățimea zonei barei de tractare cu bara de tractare în repaus pe suportul barei de tractare.
5. Rotiți bușele astfel încât distanța dintre bușe să fie cât mai apropiată posibil de lățimea barei de tractare.
6. Împingeți bara de tractare în suport.
7. Instalați știftul frontal al barei de tractare.
8. Strângeți bolțurile de blocare a barei de tractare la 430 Nm (320 lb·ft).

**IMPORTANT: Verificați din nou specificația privind cuplul bolțului de blocare.**

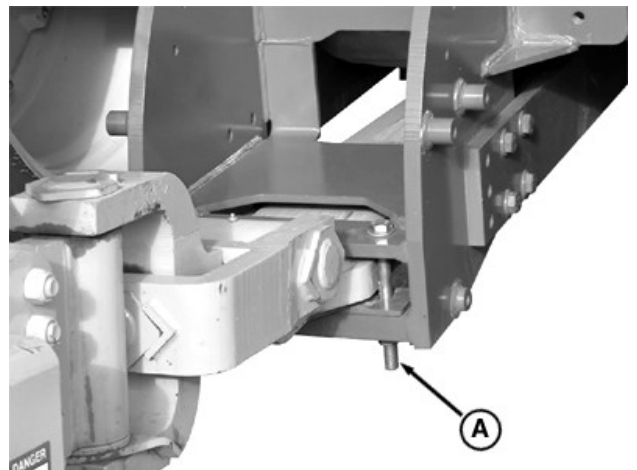
9. Verificați și strângeți din nou la cuplu bolțurile de la suportul barei de tractare după primele 10 ore, 50 de ore și 100 de ore de utilizare a screperului.

RW29387,00004F3-58-30AUG17

## Limitări de sarcină ale suportului barei de tracțiune lungi

**IMPORTANT: Dacă a fost instalată bara de tractare a tractorului, unele echipamente grele pot solicita excesiv bara de tractare. Viteza și solul cu denivelări cresc solicitarea barei de tractare. Utilizați suportul bară de tractare de regim greu dacă sarcina verticală depășește 2043 kg (4500 lb).**

**Conduceți încet când deplasați sarcini tractate grele.**



RXA0066212—UN—13MAR03

Strângeți bailagurile și șuruburile de blocare (A) ale barei de tracțiune la cuplul de 850 N·m (627 lb·ft).

Pentru limitările de sarcină pe bara de tractare a screperului, consultați secțiunea Aplicații screper din prezentul manual de utilizare.

KD34109,00005D0-58-23SEP20

## Cablu de remorcare

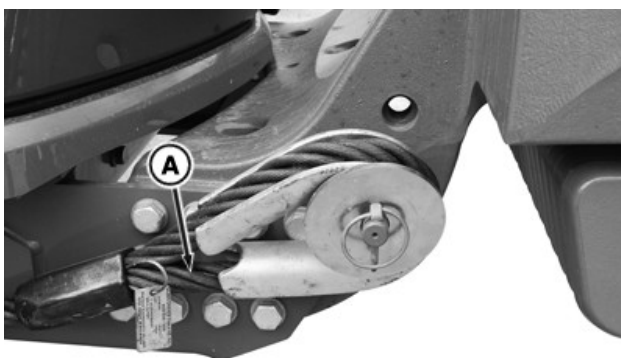
**IMPORTANT:** Nerespectarea următoarei proceduri poate duce la deteriorarea tractorului:

1. Utilizați corect cablul de remorcare trăgând din partea din față a tractorului într-o direcție drept înainte. Nerespectarea acestei proceduri poate duce la deteriorarea tractorului.
2. Păstrați cablul fixat pentru a limita mișcarea laterală a cablului și interferența cu șenila din dreapta, față.
3. Nu utilizați cablul de remorcare pentru a lega tractoare în tandem care să tragă o sarcină de tracțiune.
4. A trage un tractor încărcat cu echipament poate cauza o solicitare excesivă a suportului barei de tractare care este sporită considerabil de viteză și de condițiile de drum dificile.
5. Examinați uzura cablului de remorcare și/sau a știftului barei de tractare și înlocuiți, după cum este necesar.
6. Atașați cablul de remorcare la consola de depozitare și păstrați-l fixat, când nu este în uz.

**NOTĂ:** Păstrați cablul fixat pentru a limita mișcarea laterală a cablului și interferența cu pneul din dreapta, față.

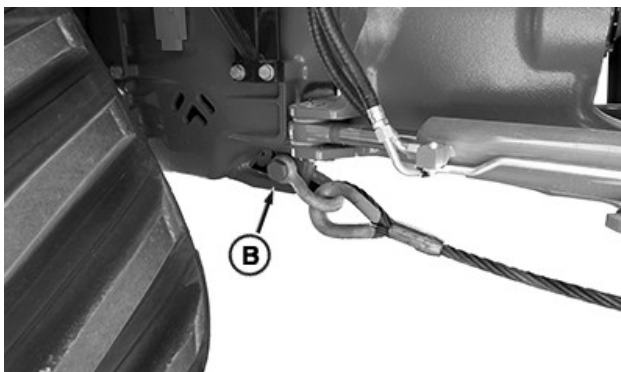
**IMPORTANT:** Utilizați corect cablul de remorcare trăgând din partea din față a tractorului într-o direcție drept înainte.

RW29387,00004F5-58-24JUL19



RXA0142715—UN—24JUN14

Utilizați cablul de remorcare (A) pentru a trage tractorul sau tractorul cu screper aflat pe teren moale sau umed.



RXA0169740—UN—24JUL19

Atașați cablul de remorcare la suportul barei de tractare (B).



# Sistemul hidraulic – Informații generale

---

## Prezentare generală a sistemului hidraulic

Sistemul hidraulic asigură lubrifierea, alimentarea și controlul multor subsisteme ale tractorului. Transmisia, direcția, frânele și cârligul [Ag] sunt acoperite în alte secțiuni ale acestui Manual de utilizare. Următoarele câteva secțiuni vizează supapele de control selectiv, inclusiv reglajul, funcționarea și conexiunile, precum și sistemele de control speciale.

---

TS36762,00002C7-58-23APR18

# Supapele de control selectiv

## Setările SCV — Accesarea

Accesarea aplicației de pe afișaj:



Meniu

RXA0167075—UN—20MAR19

1. Meniu



Setările mașinii

RXA0167076—UN—20MAR19

2. Fila pentru setările mașinii



SCV

RXA0173516—UN—03JAN20

3. SCV

Accesarea aplicației de la bara de navigare:



SCV

RXA0173515—UN—03JAN20

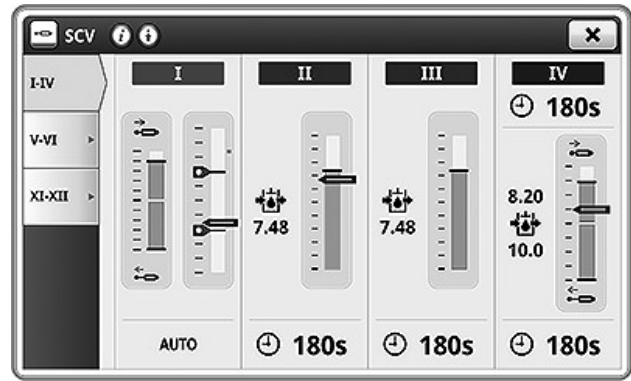
Apăsați butonul SCV de pe bara de navigație de sub afișaj.

KD34109,000057C-58-07JAN20

## Setări SCV

Aplicația SCV este utilizată pentru a accesa și pentru a regla modurile și setările supapelor SCV pentru supapele SCV montate.

**NOTĂ:** Afișajul va depinde de modul curent al supapelor SVC și de numărul de supape SCV disponibile.



RXA0178901—UN—23JUL20

Exemplu SCV

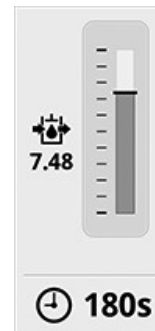
Elemente accesibile pe pagina principală SCV:



RXA0173519—UN—06JAN20

Exemplu de filă SCV

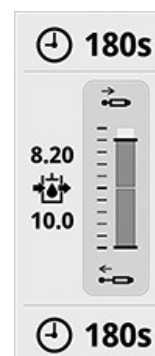
**Fișele SCV** — fișele sunt afișate atunci când există mai mult de patru supape SCV. Sunt afișate numai supapele SCV disponibile.



RXA0173523—UN—02JAN20

Exemplu de mod Standard

**Modul Standard** — setați o valoare a duratei poziției de retenție mecanică și o valoare a debitului poziției de retenție mecanică, atât pentru extindere, cât și pentru retragere. Consultați Setările SCV—Modul Standard, din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0173504—UN—03JAN20

Exemplu de mod Independent

**Modul Independent** – setați valori diferite ale duratei poziției de retenție mecanică și ale debitului poziției de retenție mecanică pentru extindere și pentru retragere. Consultați Setările SCV—Modul Independent, din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0173490—UN—02JAN20

Exemplu de mod Caracteristică

**Modul Caracteristică** – durata poziției de reținere mecanică este controlată de instrument. Pentru activare, conectați instrumentul cu ajutorul conectorului opțional înainte de a porni vehiculul. Consultați Setările SCV—Modul Caracteristic, din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0173500—UN—03JAN20

Indicator de debit hidraulic

**Indicator de debit hidraulic** – indică debitul curent și este afișat când SCV este selectată, activă, iar uleiul circulă.



RXA0167071—UN—21MAR19

Setări avansate

**Setări avansate** – accesați reglaje suplimentare și setări mai puțin utilizate. Consultați Setările SCV—Setările avansate, din această secțiune a manualului de utilizare.

#### Operarea supapelor SCV:



RXA0173518—UN—06JAN20

Manetă SCV I

**Reglajele manetelor de control al supapelor SCV** – Manetele SCV de pe CommandARM™ sunt utilizate pentru reglarea debitului SCV. Consultați Reglajele manetelor de control al supapelor SCV, din această secțiune a manualului de utilizare.

#### Alte stări ale SCV-urilor:



RXA0173494—UN—02JAN20

Exemplu de debit activ

**Debit activ** – indicatorul se va deplasa în funcție de nivelul de debit. Zona de umplere dintre punctul 0 și indicator este afișată având culoarea verde.



RXA0173525—UN—02JAN20

Exemplu de durată activă

**Durată activă** – în timpul reglării duratei și atunci când aceasta este activă, este afișată o casetă galbenă.



RXA0173768—UN—13JAN20

Flotare

**Flotare** – cilindrul este liber să se extindă sau să se retragă, permițând instrumentului să urmeze conturul solului.



RXA0173492—UN—02JAN20

Flotare dezactivată

**Flotare dezactivată** – dacă maneta este în poziția de flotare la pornirea motorului, funcția de flotare va fi dezactivată până când maneta este readusă în poziția neutră.



RXA0173506—UN—03JAN20

Blocat

**Blocat** – Supapa SCV este blocată.



RXA0173483—UN—02JAN20

Auto

**AUTO** – Modul AUTO este pornit și activ.



RXA0173484—UN—02JAN20

Funcționare automată dezactivată

**AUTO dezactivat** – Modul automat este pornit, dar nu este activ.

## Modulele paginii de rulare

Adăugați module pentru ca această aplicație să ruleze pagini folosind Administratorul de amplasare. Consultați manualul de utilizare al afișajului din generația a 4-a.

**NOTĂ:** Atribuirea SCV pentru modul poate fi schimbată dacă accesați setările în acest mod. Consultați Setările SCV—Atribuirea, din această secțiune a manualului de utilizare.

Exemplu:



Modul Standard

RXA0173524—UN—02JAN20

**NOTĂ:** Diferite module pot fi disponibile pentru aplicația dumneavoastră.

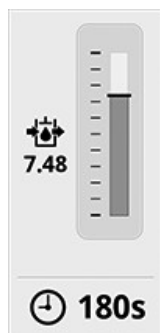
**Modul Standard** – acces rapid la modulul modului Standard.

KD34109,0000618-58-19AUG21

## Setările SCV — Modul Standard

Setați o valoare a duratei poziției de reținere mecanică și o valoare a debitului pentru poziția de reținere mecanică, atât pentru extindere, cât și pentru retragere.

**Elemente accesibile în modul Standard:**



Exemplu de mod standard

RXA0173523—UN—02JAN20

**Exemplu de mod standard** — elementele se pot modifica în funcție de stare.



Fila Durată

RXA0173530—UN—02JAN20

**Durată** — selectați pentru a regla valoarea duratei poziției de reținere mecanică pentru extindere și retragere. Consultați Setările SCV — Reglarea duratei, din această secțiune a manualului de utilizare.



Fila Flow (Debit)

RXA0173503—UN—03JAN20

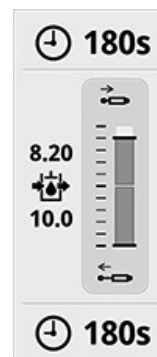
**Debit** — selectați pentru a regla valoarea debitului pentru poziția de reținere mecanică pentru extindere și retragere. Consultați Setările SCV — Reglarea debitului, din această secțiune a manualului de utilizare.

KD34109,000057E-58-09JAN20

## Setările SCV — Modul Independent

Setați valori diferite ale duratei și debitului poziției de reținere mecanică pentru extindere și pentru retragere. Activați modul Independent în setările avansate. Consultați Setările SCV — Setările avansate, din această secțiune a manualului de utilizare.

**Elemente accesibile în modul Independent:**



Exemplu de mod independent

RXA0173504—UN—03JAN20

**Exemplu de mod independent** — elementele se pot modifica în funcție de stare.



Fila Durată retragere

RXA0173529—UN—02JAN20

**Durată retragere** — selectați pentru a regla valoarea duratei poziției de reținere mecanică pentru retragere. Consultați Setările SCV — Reglarea duratei, din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0173502—UN—03JAN20

Fila Debit retragere

**Debit retragere** — selectați pentru a regla valoarea debitului pentru poziția de reținere mecanică pentru retragere. Consultați Setările SCV — Reglarea debitului, din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0173501—UN—03JAN20

Fila Debit extindere

**Debit extindere** — selectați pentru a regla valoarea debitului pentru poziția de reținere mecanică pentru extindere. Consultați Setările SCV — Reglarea debitului, din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0173528—UN—02JAN20

Fila Durată extindere

**Durată extindere** — selectați pentru a regla valoarea duratei poziției de reținere mecanică pentru extindere. Consultați Setările SCV — Reglarea duratei, din această secțiune a manualului de utilizare.

KD34109,000057F-58-10JAN20

## Setările SCV — Modul Caracteristic

Modul Caracteristic permite instrumentului să controleze aplicația. Pentru activare, conectați instrumentul compatibil cu modul Caracteristic cu ajutorul conectorului opțional, înainte de a porni vehiculul. Atunci când este conectat prin ISOBUS sau conectorul instrumentului, SCV-urile intră automat în modul Caracteristică și se afișează pagina cu opțiunile caracteristicii.

### Elemente accesibile în modul Caracteristic:

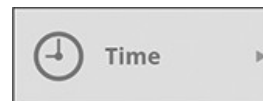


RXA0173490—UN—02JAN20

Exemplu de mod caracteristic

**Exemplu de mod Caracteristic** — elementele se pot modifica în funcție de stare.

**NOTĂ:** Aspectul filei și cantitatea afișată pe aceasta vor varia, deoarece modul Caracteristică este utilizat în combinație cu modurile Standard și Independent.



RXA0173527—UN—02JAN20

Exemplu de filă Durată

**Durată** — este controlată de instrument și este afișată estompat deoarece nu poate fi efectuat niciun reglaj.



RXA0173503—UN—03JAN20

Exemplu de filă Debit

**Debit** — selectați pentru a regla valoarea debitului pentru poziția de reținere mecanică pentru extindere și retragere. Consultați Setările SCV — Reglarea debitului, din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0173485—UN—02JAN20

Fila Automatizare

**NOTĂ:** Nu este disponibilă pentru AutoLoad™.

**Automatizare** — activați/dezactivați modul Caracteristică. Consultați Setările SCV — Automatizarea, din această secțiune a manualului de utilizare.

KD34109,0000580-58-03FEB20

## Setările SCV — Reglarea debitului

Reglați nivelul debitului SCV în funcție de cerere. Pentru informații privind setările aproximative pentru ieșirea debitului SCV și debitul disponibil al pompei, consultați Debitul total al SCV, din această secțiune a manualului de utilizare.

### Procedură pentru modificare:

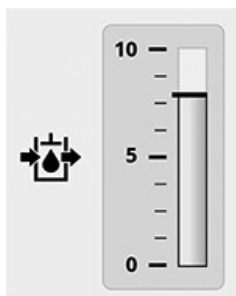


Reglarea debitului

RXA0173495—UN—02JAN20

**NOTĂ:** Reglarea debitului este de la 0,04 la 10. Dacă selectați (+), debitul crește în incremente de 0,04, iar, dacă selectați (++), debitul crește în incremente de 1,00. Dacă selectați (-) sau (--), debitul scade cu aceleași incremente.

Selectați (+/++) pentru a mări sau (-/--) pentru a micșora debitul. Valoarea este afișată în caseta de afișare.



Indicatorul de debit

RXA0173499—UN—03JAN20

Setarea debitului este afișată, de asemenea, pe indicatorul de debit.



Închidere

RXA0167129—UN—25MAR19

Selectați pentru a închide.

#### Elemente accesibile pentru controlul adâncimii cu TouchSet™:



RXA0173522—UN—06JAN20  
Setarea punctului de referință superior



RXA0173521—UN—06JAN20  
Indicatorul valorii de referință

**Punctul de referință superior** — selectați tasta de setare a punctului de referință superior pentru a seta o înălțime frecvent utilizată care poate fi reluată. Valoarea

de referință este afișată prin intermediul indicatorului galben superior.



RXA0173520—UN—06JAN20  
Setarea punctului de referință inferior



RXA0173521—UN—06JAN20  
Indicatorul valorii de referință

**Punctul de referință inferior** — selectați tasta de setare a punctului de referință inferior pentru a seta o adâncime frecvent utilizată care poate fi reluată. Valoarea de referință este afișată prin intermediul indicatorului galben inferior.



RXA0173500—UN—03JAN20  
Indicator de poziție

**Indicator de poziție** — afișează poziția curentă a instrumentului.

KD34109,0000582-58-21JAN20

#### Setările SCV — Reglarea duratei

Reglați durata de funcționare a instrumentului atașat.

#### Procedură pentru modificare:



Reglarea duratei

RXA0173526—UN—02JAN20

**NOTĂ:** Reglarea duratei este de la 0 secunde la C, setarea C corespunzând debitului continuu. Durata crește în incremente de 1 secundă până la 10 secunde, apoi în incremente de 2 secunde până la 20, apoi în incremente de 5 secunde până la 30, apoi în incremente de 10 secunde până la 60, apoi în incremente de 30 de secunde până la 120, apoi în incremente de 60 de secunde până la C.

Selectați (+) pentru a mări sau (-) pentru a reduce durata. Valoarea este afișată în caseta de afișare.



Setarea duratei

RXA0173525—UN—02JAN20

Setarea timpului este afișată, de asemenea, sub indicatorul de debit. În timpul reglării duratei, în jurul duratei este afișată o casetă galbenă.



Închidere

RXA0167129—UN—25MAR19

Selectați pentru a închide.

KD34109,0000583-58-06FEB20

## Setările SCV – Setările avansate

Setările avansate vă permit să accesați mai multe reglaje și setările mai puțin utilizate.

**NOTĂ:** Unele elemente sunt afișate numai dacă mașina este echipată cu opțiunile asociate acestora.

### Elemente accesibile pe pagina Setări avansate:



RXA0173517—UN—03JAN20

Exemplu de mod SCV independent

**Modul SCV independent** — activați sau dezactivați modul independent pentru fiecare SCV. Consultați Setările SCV — Activarea modului independent, din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0173496—UN—02JAN20

Sensibilitatea reglării debitului

**Sensibilitatea reglării debitului** — selectați curba de răspuns al debitului dorită pentru maneta de control al SCV și pentru joystick. Consultați Setările SCV — Sensibilitatea reglării debitului, din această secțiune a manualului de utilizare.



Pornire/oprire

RXA0167187—UN—22MAR19

**Modul Încărcător** — previne deplasarea nedorită a încărcătorului prin ignorarea setărilor de debit și durată ale SCV. Selectați Pornire pentru a activa sau Oprire pentru a dezactiva.



Pornire/oprire

RXA0167187—UN—22MAR19

**Partajare debit** — reduce debitul la funcțiile non-critice, asigurând prioritatea debitului la funcțiile critice. Selectați Pornire pentru a activa sau Oprire pentru a dezactiva. Consultați secțiunea Partajarea debitului din acest manual de utilizare.

KD34109,0000587-58-03FEB20

## Setările SCV — Activarea modului Independent

Vă permite să setați valori diferite ale duratei și debitului pentru pozițiile de reținere mecanică pentru extindere și retragere. Modul Independent este activat/dezactivat pentru fiecare supapă SCV separat.

**NOTĂ:** Sunt afișate numai supapele SCV disponibile.

### Procedură pentru modificare:



Pornire/oprire

RXA0167187—UN—22MAR19

**Modul Independent** — selectați Pornire pentru activare sau Oprire pentru dezactivare.

KD34109,0000581-58-11FEB20

## Setările SCV — Automatizarea

Automatizarea vă permite să activați/dezactivați reglajele SCV în modul Caracteristică. Când este dezactivată, supapa SCV afișează reglajele fie pentru

modul Standard, fie pentru modul Independent, în funcție de modul la care este setată supapa SCV.

#### Procedură pentru modificare:



Pornire/oprire

RXA0167187—UN—22MAR19

**Modul Automat** — selectați Pornire pentru activare sau Oprire pentru dezactivare.

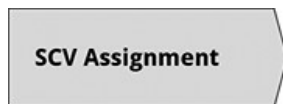
KD34109,0000584-58-14JAN20

### Setările SCV — Atribuirea

Retribuiți modulul paginii de rulare a unei supape SCV unei supape SCV diferite.

**NOTĂ:** Accesibilă numai din modulul paginii de rulare.

#### Procedură pentru modificare:



Fila Atribuire SCV

RXA0173514—UN—03JAN20

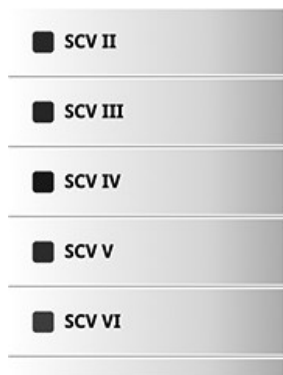
1. Selectați fila Atribuire SCV.



Caseta SCV atribuită

RXA0173512—UN—03JAN20

2. Selectați caseta SCV atribuită.



Listă SCV

RXA0173513—UN—03JAN20

3. Selectați supapa SCV dorită din listă.



Închidere

RXA0167129—UN—25MAR19

4. Selectați pentru a închide.

KD34109,0000585-58-14JAN20

### Setările SCV — Sensibilitatea reglării debitului

#### Procedură pentru modificare:



RXA0173498—UN—02JAN20  
Reglarea manetelor de control al supapelor SCV

RXA0173497—UN—02JAN20  
Reglarea joystick-ului

1. Selectați caseta de setare a curbei de răspuns dorite pentru maneta de control al SCV sau pentru joystick.
2. Selectați una dintre următoarele curbe de răspuns:



Liniar

RXA0173505—UN—03JAN20

- **Liniar** — debitul SCV corespunde distanței parcurse de maneta de control al SCV/joystick.



Progresiv

RXA0173509—UN—03JAN20

- **Progresiv** — inițial, debitul SCV este mai mic decât valoarea corespunzătoare distanței parcurse de maneta de control al SCV/joystick (oferind un început mai sensibil al mișcării).



Combinație

RXA0173487—UN—02JAN20

- **Combinație** — o etapă intermediară între curbele de răspuns liniar și progresiv.



OK

RXA0173508—UN—03JAN20

Selectați OK pentru a salva modificările și a ieși.



Anulare

RXA0173486—UN—02JAN20

Selectați Anulare pentru a ieși fără a salva modificările.

KD34109,0000588-58-03FEB20



## Reglajele manetei de control al supapelor SCV

**ATENȚIE:** Evitați leziunile corporale sau avariarea mașinii:

- Asigurați-vă că furtunurile nu sunt inversate. Dacă furtunurile sunt inversate, cilindrul se extinde când trebuie să se retragă.
- Pentru a preveni deplasarea accidentală a instrumentului, înainte de a conecta instrumentul opriți motorul, mutați manetele de control al supapelor SCV în poziția neutră și apăsați butonul de blocare a supapelor SCV. Pentru identificarea butonului de blocare, consultați Comenzile de pe partea stângă a consolei CommandARM™, din secțiunea Comenzile de pe consola CommandARM™ a acestui manual de utilizare.
- SCV nu se va decupla când operatorul părăsește scaunul. Pentru mai multe informații, consultați Senzorul de prezență a operatorului, din secțiunea Scaunele a acestui manual de utilizare.

Manetele de control al supapelor SCV de pe CommandARM™ vă permit să efectuați unele reglaje ale debitului SCV. Pentru mai multe informații despre manetele SCV, consultați Manetele de control al supapelor SCV de pe CommandARM™, din secțiunea Comenzile de pe consola CommandARM™ a acestui manual de utilizare.

**NOTĂ:** Manetele de control SCV pot fi reconfigurate pentru a controla funcțiile și instrumentele tractorului. Consultați Configurare comenzi în secțiunea CommandCenter™ din acest manual de utilizare.

### Reglajele manetei de control al SCV:

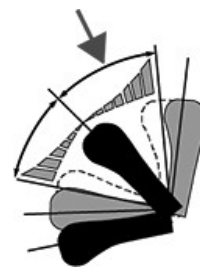


Neutră

RXA0173507—UN—03JAN20

**NOTĂ:** Maneta de control al SCV trebuie să fie în poziția neutră la pornirea tractorului.

**Neutră** – debitul continuă până la expirarea duratei poziției de reținere mecanică temporizate. Dacă nu este comandată nicio poziție de reținere mecanică temporizată, debitul este dezactivat.



Extindere

RXA0173488—UN—02JAN20

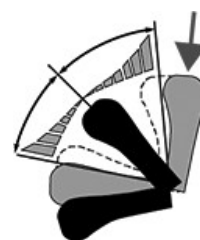
**Extindere** – debit variabil controlat de operator pentru extinderea cilindrului. Uleiul curge cu o viteză care variază în funcție de lungimea cursei manetei. Uleiul curge cel mai lent atunci când maneta este cel mai aproape de poziția neutră. Când este eliberată, maneta revine în poziția neutră.



Retragere

RXA0173510—UN—03JAN20

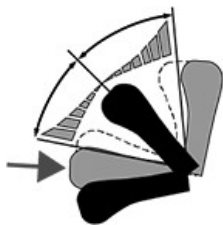
**Retragere** — debit variabil controlat de operator pentru retragerea cilindrului. Uleiul curge cu o viteză care variază în funcție de lungimea cursei manetei. Uleiul curge cel mai lent atunci când maneta este cel mai aproape de poziția neutră. Când este eliberată, maneta revine în poziția neutră.



Poziție de reținere mecanică pentru extindere

RXA0173489—UN—02JAN20

**Poziția de reținere mecanică pentru extindere** – debit temporizat pentru extinderea cilindrului, conform setării duratei și debitului pentru poziția de reținere mecanică. Maneta revine în poziția neutră, însă debitul continuă la viteza setată a debitului pentru poziția de reținere mecanică până la terminarea duratei setate pentru poziția de reținere mecanică.



RXA0173511—UN—03JAN20

Pozitie de reținere mecanică pentru retragere

**Pozitia de reținere mecanică pentru retragere** – debit temporizat pentru retragerea cilindrului, conform setării duratei și debitului pentru poziția de reținere mecanică. Maneta revine în poziția neutră, însă debitul continuă la viteza setată a debitului pentru poziția de reținere mecanică până la terminarea duratei setate pentru poziția de reținere mecanică.



RXA0173491—UN—02JAN20

Flotare

**NOTĂ:** Dacă maneta este în poziția de flotare la pornirea motorului, funcția de flotare va fi dezactivată până când maneta este readusă în poziția neutră.

Pentru a elibera presiunea hidraulică din instrument, mutați maneta în poziția de flotare în timp ce motorul este pornit.

**Flotare** – SCV se deschide pentru a permite curgerea liberă a uleiului dinspre capătul de pe partea pistonului înspre capătul tijei cilindrului hidraulic al instrumentului, permițându-i instrumentului să urmeze conturul solului. Maneta și SCV vor rămâne în poziție de flotare până la readucerea manuală a manetei în poziția neutră. Acționați cilindrul pe întreaga cursă în ambele direcții, după ce a fost folosit în poziția de flotare, pentru a vă asigura că este umplut cu ulei. Flotarea poate fi utilizată pentru a permite cilindrului hidraulic să coboare când este oprit instrumentul.

KD34109,0000589-58-05MAY20

## Debitul total al SCV

1. Verificați setarea debitului pentru fiecare funcție în mod independent. Pentru setările corecte ale debitului motorului, consultați Manualul de utilizare al instrumentului.

Următoarele pot cauza funcționarea pompei la presiune înaltă:

- Sistemele cu presiune joasă (semănători, semănători pneumatice, discuri) — pot fi considerate ca având cerință de debit zero după încheierea ciclului de ridicare sau coborâre. Pentru mai multe informații, consultați exemplele de conectare a instrumentului, din secțiunea Conexiuni hidraulice a acestui manual de utilizare.
- Supapele de control al debitului auxiliar (controlul debitului de vacuum) – deschideți supapa de control al debitului instrumentului și reglați debitul tractorului la setarea dorită. Pentru mai multe informații, consultați exemplele de conectare a instrumentului, din secțiunea Conexiuni hidraulice a acestui manual de utilizare.
- Funcțiile cilindrului unde restricțiile conductelor sau orificiilor controlează debitul – reglați controlul debitului tractorului până la punctul în care viteza funcției începe să scadă.
- Supapele de control auxiliare (supapele blocului de supape al instrumentului, ghidarea pe rând) – reglați controlul debitului tractorului la setarea minimă care duce la operarea corectă.

2. Determinați debitul total necesar prin adăugarea cerințelor de debit pentru fiecare supapă SCV utilizând setările determinate la pasul 1. Includeți cerințele de debit pentru cuplaj și blocul de putere hidraulică externă, dacă este cazul (pentru setări în funcție de ieșirea aproximativă a debitului, consultați diagrama Debitul SCV).

3. Determinați dacă debitul necesar depășește debitul disponibil al pompei (pentru debitul aproximativ disponibil al pompei, consultați diagrama Debitul pompei SCV).

Dacă debitul necesar:

- Este mai mic decât debitul disponibil al pompei, dar există preocupări privind performanța, consultați distribuitorul John Deere local.
- Depășește debitul pompei:
  - Măriți turația motorului, dacă este posibil.
  - Reduceți setarea debitului pentru funcțiile necritice.
  - Converteți supapele cu centru deschis ale utilajului pe funcționare cu centru închis, dacă opțiunea există.

**NOTĂ:** Măsurători de debit efectuate fără a utiliza direcția sau cuplajul

| Debitul pompei (aproximativ) <sup>a</sup><br>l/min (gal/min) |            |               |
|--------------------------------------------------------------|------------|---------------|
| Turația motorului                                            | Pompa      |               |
|                                                              | 85 cc      | 85 cc + 85 cc |
| 1000                                                         | 100,9 (27) | 201,8 (53)    |
| 1500                                                         | 151,4 (40) | 302,8 (80)    |

| Debitul pompei (aproximativ) <sup>a</sup><br>l/min (gal/min) |            |               |
|--------------------------------------------------------------|------------|---------------|
| Turația motorului                                            | Pompa      |               |
|                                                              | 85 cc      | 85 cc + 85 cc |
| 2000                                                         | 201,8 (53) | 403,7 (106)   |
| 2100                                                         | 211,9 (56) | 423,9 (112)   |

<sup>a</sup>Debitele tipice au fost înregistrate la tractoare noi. Uzura componentelor poate cauza valori ușor mai scăzute. Este nevoie de mai multe SCV-uri pentru a obține un debit complet la fiecare turație listată.

| Debit maxim bloc de putere hidraulică externă |                 |
|-----------------------------------------------|-----------------|
| Cuplă                                         | l/min (gal/min) |
| 1/2-Inch                                      | 132 (35)        |
| 3/4 inch                                      | 211,9 (56)      |

| Debit SCV (Aproximativ) <sup>a</sup><br>l/min (gal/min) |                                                       |                                                     |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Setările debitului SCV                                  | Debit standard SCV<br>Cuplaj de 1/2 inch <sup>b</sup> | SCV cu debit mare<br>Cuplă de 3/4 inch <sup>c</sup> |
| 0,04 <sup>d</sup>                                       | —                                                     | —                                                   |
| 1,0                                                     | 1,9 (0,5) <sup>e</sup>                                | 4,3 (1,1)                                           |
| 2,0                                                     | 6,1 (1,6)                                             | 11,3 (3,0)                                          |
| 3,0                                                     | 13,6 (3,6)                                            | 19,4 (5,1)                                          |
| 4,0                                                     | 20,4 (5,4)                                            | 27,6 (7,3)                                          |
| 5,0                                                     | 28,0 (7,4)                                            | 35,2 (9,3)                                          |
| 6,0                                                     | 40,9 (10,8)                                           | 49,9 (12,4)                                         |
| 7,0                                                     | 62,1 (16,4)                                           | 72,0 (19,0)                                         |
| 8,0                                                     | 81,4 (21,5)                                           | 95,3 (25,2)                                         |
| 9,0                                                     | 107,1 (28,3)                                          | 118,6 (31,4)                                        |
| 10,0                                                    | 132,0 (35,0)                                          | 159,0 (42,0)                                        |

<sup>a</sup>La 2000 rpm și o sarcină de 454 kg (1000 lb) la punctul de utilizare.

<sup>b</sup>Pompă de 85 cc.

<sup>c</sup>Pompe de 85 cc și 85 cc.

<sup>d</sup>Setarea minimă a debitului.

<sup>e</sup>Observat în condiții fără sarcină.

| Diametrul cilindrului cuplajului<br>mm | Debitul la cârlig [Ag]<br>l/min (gal/min) |
|----------------------------------------|-------------------------------------------|
| 90/100                                 | 71 (18,7)                                 |
| 120/120                                | 88 (23,2)                                 |

KD34109,0000586-58-06MAY21

## Partajarea debitului

Pentru a menține productivitatea, partajarea debitului hidraulic reduce debitul la funcțiile SCV non-critice, asigurând debitul de prioritate la funcțiile critice ale SCV. Pentru a activa/dezactiva modul de partajare a debitului, consultați Setările SCV—Setările avansate, din această secțiune a manualului de utilizare.

**NOTĂ:** Setarea continuă dobândește prioritate față de poziția de reținere mecanică temporizată. Dacă toate SCV sunt setate la C (continuu) și debitul solicitat este depășit, debitul este redus în mod egal pentru toate SCV-urile pentru a vă asigura că toate funcțiile sunt încă active.

### Pentru performanțe maxime:

- Conectați supapele SCV și instrumentul în mod corect, în conformitate cu manualul de utilizare al instrumentului.
- Dacă manualul de utilizare al instrumentului nu este disponibil, consultați exemplul de conexiune hidraulică corespunzătoare din secțiunea Conexiuni hidraulice a acestui manual de utilizare. La tractoarele agricole echipate cu sistem hidraulic cu debit mare, SCV poate fi alimentată de diferite pompe. Pentru mai multe informații, consultați conectarea instrumentelor la SCV-urile hidraulice cu debit mare [AG] din secțiunea Conexiunile hidraulice a acestui manual de utilizare.
- Asigurați-vă că setările debitului SCV corespund cerințelor de debit pentru funcționare. Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea Debitul SCV total din acest manual de utilizare.
- Se preferă setarea unei durate ușor mai mari decât este necesar a poziției de reținere mecanică (recomandare prezentă în manual de utilizare al instrumentului). Cu toate acestea, setarea unei durate mult mai mari decât este necesar sau setarea modului C (continuu) poate duce la activarea partajării debitului și la arderea excesului de carburant.

Dacă funcțiile instrumentului operează mai lent față de așteptări, efectuați procedura de diagnosticare a partajării debitului.

### Procedura de diagnosticare a partajării debitului:

1. Verificați toate conexiunile să fie atașate corespunzător. Ori de câte ori este posibil, conectați conexiunile de retur la porturile de retur ale SCV-urilor sau la portul de retur al blocului de putere hidraulică externă.
2. Pentru fiecare SCV setat pe debit C (continuu), reglați debitul la rata cea mai mică posibilă pentru funcționarea optimă a instrumentului. Nu toate funcțiile necesită debit continuu și SCV-urile temporizate setate la o perioadă prea mare poate duce la partajarea debitului dacă se suprapune cu SCV-uri cu debit continuu.
3. Debitul hidraulic depinde de turația motorului. Dacă o funcție este lentă, măriți turația motorului pentru a mări debitul.
4. Reglați debitul mai întâi și apoi SCV-urile (după cum este necesar la observare) pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a instrumentului.

5. La tractoarele echipate cu sistem hidraulic cu debit mare, încercați să echilibrați sarcina hidraulică între cele două circuite.
6. Dacă funcțiile instrumentului rămân lente, contactați reprezentantul John Deere.

---

KD34109,000057B-58-16NOV20

# Racordurile hidraulice

## Conectarea/deconectarea furtunurilor hidraulice

**⚠ ATENȚIE:** Lichidele sub presiune scurse pot penetra pielea, cauzând leziuni grave.

- Evitați leziunile, întotdeauna:
    - Protejați mâinile și corpul de lichidele de înaltă presiune.
    - Inspectați periodic furtunurile hidraulice – cel puțin o dată pe an – pentru a identifica semnele de deteriorare.
- Semnele de uzură sau deteriorare includ, fără a se limita la, pierderi prin scurgere, îndoituri, tăieturi, crăpături, abraziune, bășici, coroziune, toroane de sârmă expuse.

Înlocuiți imediat ansamblurile de furtunuri uzate sau deteriorate cu piese de rezervă aprobate John Deere.

- Etanșați toate conexiunile înainte de aplicarea presiunii.
- Asigurați-vă că toate conductele conectate sunt cât de drepte posibil.
- Verificați dacă există scurgeri folosind o bucată de carton.
- Eliberați presiunea înainte de a deconecta conductele hidraulice sau de a efectua lucrări asupra sistemului hydraulic.
- Dacă se petrece un accident, consultați imediat un doctor. Orice lichid injectat în piele trebuie eliminat chirurgical în câteva ore; în caz contrar, există riscul de cangrenă. Medicii nefamiliarizați cu acest tip de situație trebuie să apeleze la o sursă medicală cu experiență privind aceste leziuni. Asemenea informații sunt disponibile în engleză la Departamentul Medical al Deere & Company în Moline, Illinois, U.S.A., apelând 1-800-822-8262 sau +1 309-748-5636.

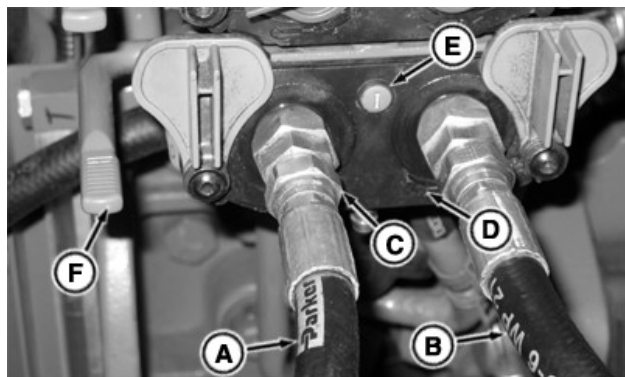
Mișcarea neintenționată a instrumentului poate cauza leziuni. Pentru a evita leziunile, înainte de a atașa sau detașa furtunurile hidraulice, cuplați întotdeauna:

- mecanismul de blocare al manetei de control SCV. Consultați Manetele de control SCV de pe CommandARM™, în secțiunea Comenzile de pe CommandARM™ din acest manual de utilizare.
- Blocarea joystick-ului (dacă există). Consultați Acționarea SCV-urilor cu joystick-ul CommandARM™ din secțiunea Supapele de control selectiv (SCV) din acest manual de utilizare.

**IMPORTANT:** Orice urme de murdărie, praf sau alt material străin poate deteriora sistemul hydraulic. Evitați deteriorarea sistemului hydraulicului și curățați temeinic furtunurile hidraulice, capetele furtunurilor și SCV-urile înainte de a conecta un instrument.

Curățarea cu abur sau folosirea unui spălător cu apă sub presiune în zona din jurul conexiunilor SCV și a circuitelor electronice poate deteriora echipamentul. Păstrați o distanță minimă de 200 mm (8 in) între duza de spălare sub presiune și conexiunile hidraulice pentru orice aparat de spălare sub presiune care depășește 6895 kPa (69 bar) (1000 psi).

## Identificarea și localizarea componentelor cuplei SCV



RXA0177992—UN—22JUN20

- A—Port de extindere
- B—Port de retragere
- C—Plăcuța de identificare a cuplei — Portul de extindere
- D—Plăcuța de identificare a cuplei — Portul de retragere
- E—Identificarea cuplei cilindrului de la distanță
- F—Maneta de eliberare a furtunului hydraulic SCV

**NOTĂ:** Cuplajele cilindrului de acționare sunt notate de la I la VIII (E), cu I fiind notat cuplajul din partea inferioară.

Asigurați-vă că furtunurile hidraulice de la distanță sunt conectate la cuplele SCV corecte pentru a asigura funcționarea adecvată a sistemului de control.

## Conectarea furtunurilor hidraulice

1. Din interiorul cabinei, blocați comenzile SCV.
2. Din exteriorul cabinei:
  - a. Înainte de a conecta furtunurile hidraulice, verificați:
    1. dacă simbolurile de pe placa de identificare (C) sau (D) a cuplei, care indică deplasarea cilindrului, corespund cu direcția dorită de deplasare a cilindrului.
    2. conexiunea SCV dorită, bazată pe dacă instrumentul utilizează cilindri cu acțiune simplă sau cu dublă acțiune. Pentru:

- Cilindrii cu acțiune simplă utilizează portul de extindere (A).
- Cilindrii cu dublă acțiune utilizează porturile de extindere (A) și retragere (B).

b. Pentru a conecta furtun hidraulic la SCV:

1. Curățați capacele de protecție împotriva prafului.
2. Rotiți în sus sau îndepărtați capacele de protecție împotriva prafului pentru a avea acces la cuplaje.
3. Împingeți manșonul de cuplare hidraulic înainte. (Dacă există)
4. Împingeți furtunul hidraulic ferm în cupla SCV.
5. Trageți manșonul de cuplare hidraulic înapoi pentru a bloca cupla carcasei în priză. (Dacă există)

### Deconectați Furtunurile Hidraulice

1. Din interiorul cabinei:

- a. Porniți tractorul.
- b. Utilizați maneta SCV adecvată pentru a coborî instrumentul pe sol.
- c. Eliberați presiunea hidraulică din furtunuri prin mișcarea manetei de comandă a SCV sau a joystick-ului (dacă există) către poziția flotantă pentru câteva secunde.
- d. Deconectați comenzile SCV.
- e. Opriți tractorul.

2. Din exteriorul cabinei:

- a. Împingeți ușor în jos maneta de eliberare (F) a furtunului supapei de control selectiv pentru a elibera orice acumulare de presiune a uleiului colectat.
- b. Demontați furtunurile de pe cuplele SCV.
- c. Curățați zona cuplei SCV.
- d. Rotiți în jos sau înlocuiți capacele de praf pentru a proteja cuplele SCV.

EC82310,0000EF3-58-06AUG20

### Instrumente care necesită volume mari de ulei hidraulic

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea sistemului hidraulic:

- Coborâți instrumentul pe sol pentru a readuce cea mai mare parte a uleiului în rezervor în timpul procedurii de verificare.
- Nu adăugați niciodată ulei hidraulic la rezervor cu motorul în funcțiune, deoarece

**acest lucru poate cauza revărsarea rezervorului hidraulic.**

- Nu umpleți excesiv rezervorul hidraulic.

1. Acționați toți cilindrii unelei prin tot intervalul după pornirea tractorului.
2. Coborâți instrumentul la pământ pentru ca majoritatea uleiului să revină în rezervor.
3. Verificați nivelul uleiului hidraulic cu ajutorul indicatorului de nivel pentru ulei de transmisie/hidraulic. Consultați Nivelul de ulei de hidraulic din secțiunea Service–Verificare din acest manual de utilizare.
4. Verificați din nou nivelul de ulei când unealta este demontată.
5. Adăugați sau scoateți ulei hidraulic după cum este necesar. Dacă uleiul trebuie scurs, consultați Uleiul sistemului hidraulic și filtrele din secțiunea Service–Schimbare din acest manual de utilizare.

EC82310,0000EF4-58-02SEP21

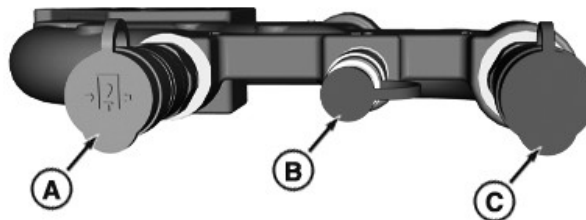
### Folosirea sistemului hidraulic cu funcție de detectare a sarcinii – Blocul de putere hidraulică externă

Supraputerea este utilizată ca o sursă de presiune/debit pentru funcțiile auxiliare dotate cu supape independente de control al fluxului. Utilizați supraputerea când:

- Comanda SCV a tractorului nu este necesară.
- Nu este disponibilă altă priză a supapei de control selectiv.

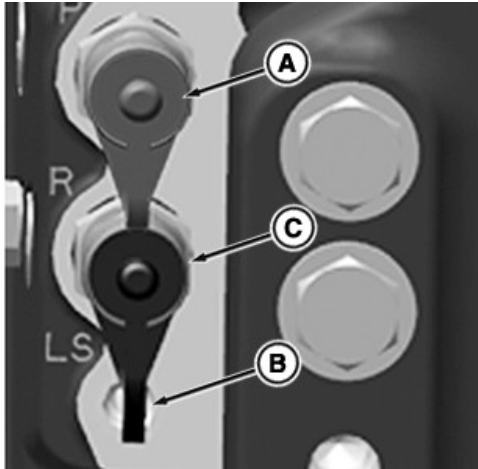
Funcțiile de supraputere necesită un semnal de “detectare a sarcinii” pentru regularizarea presiunii pompei, prin urmare, este folosită o conductă hidraulică cu funcție de “detectare a sarcinii”. Anumite echipamente pot necesita modificări. Contactați reprezentantul John Deere local.

### Identificarea componentelor



RXA0177993—UN—20MAY20

Cuplă bloc de putere hidraulică externă—Intermediar/superior



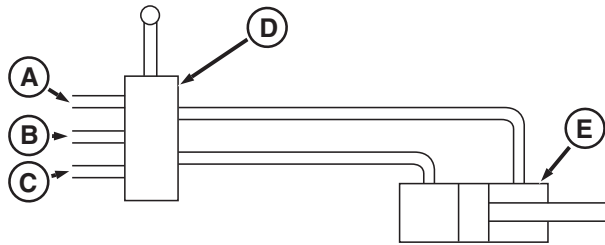
RXA0179032—UN—06AUG20

Cuplă bloc de putere hidraulică externă—Partea turnantă a cuplajului

- A— Cuplaj de presiune
- B— Cuplă cu funcție de detectare a sarcinii
- C— Cuplaj de retur (returul motorului)

### Exemplul 1

NOTĂ: Exemplul 1 este varianta preferată.

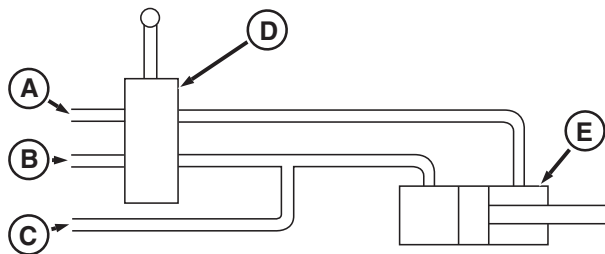


RXA0177994—UN—20MAY20

- A— Cuplaj de presiune
- B— Cuplă cu funcție de detectare a sarcinii
- C— Cuplaj de retur (returul motorului)
- D— Supapă de control
- E— Cilindru

Supapele de control cu funcție de sesizare a sarcinii asigură un semnal de detectare a sarcinii la sistemul hidraulic și pot fi acționate manual sau prin solenoizi.

### Exemplul 2



RXA0177995—UN—20MAY20

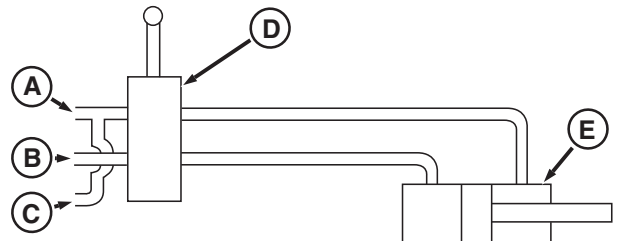
- A— Cuplaj de presiune
- B— Cuplă cu funcție de detectare a sarcinii

- C— Cuplaj de retur (returul motorului)
- D— Supapă de control
- E— Cilindru

**IMPORTANT:** Circuitul permite “scurgerea” cilindrului prin conducta de detectare a sarcinii (C). În cazul în care scurgerea nu este acceptabilă pentru operație, folosiți exemplul 3.

Supapa de control direcționează uleiul în circuitele de extindere sau retragere. Conectați conducta cu detectarea sarcinii la circuitul care necesită presiune. Un exemplu este un cilindru de ridicare a remorcii cu încărcarea suportată de opritoare mecanice în poziția complet coborâtă. Detectoarele de sarcină semnalizează pompa când este necesară mărirea presiunii. Presiunea rămâne scăzută dacă sarcina este suportată de opritoare mecanice.

### Exemplul 3



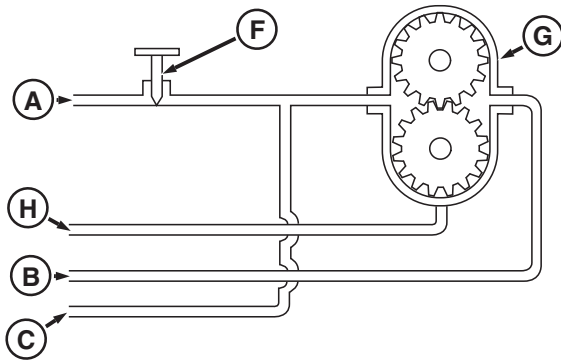
RXA0177996—UN—20MAY20

- A— Cuplaj de presiune
- B— Cuplă cu funcție de detectare a sarcinii
- C— Cuplaj de retur (returul motorului)
- D— Supapă de control
- E— Cilindru

**IMPORTANT:** Sistemul va menține o presiune maximă de 20000 kPa (200 bari) (2900 psi) cât timp furtunurile de supraputere sunt conectate.

Supapa de control direcționează uleiul în circuitele de extindere sau retragere, ambele necesitând presiune ridicată. Conectați conducta de detectare a sarcinii la conducta de presiune înaintea supapei de control. Un exemplu este o unealtă rabatabilă, a cărei presiune este necesară pentru a extinde sau retrage cilindrii.

#### Exemplul 4



RXA0138270—UN—17JAN14

- A— Conductă de presiune  
B— Conducta de retur  
C— Conductă cu detectare a sarcinii  
F— Supapa de debit compensată în presiune  
G— Motor hidraulic  
H— Golirea carterului motorului (conductă de colectare)

**NOTĂ:** Viteza motorului poate fluctua când alte funcții determină schimbarea presiunii din sistem. Reduceți fluctuațiile prin instalarea unei supape de control al debitului compensată în presiune.

Pentru debit mare Ag, se recomandă ca motorul hidraulic să fie conectat la SCV-urile din partea superioară (pompă cu debit mare de 85 cc).

Sistemul hidraulic pentru răzuitoarea cu debit mare nu este recomandat pentru aplicații ale motorului.

Supapa de control al debitului compensat în presiune este utilizată pentru a regla turația motorului hidraulic. Conectați conducta cu detectare a sarcinii la conducta de presiune după supapa de control.

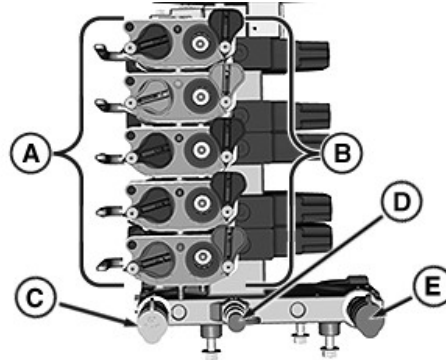
EC82310,0000EF5-58-05AUG20

#### Identificarea și localizarea componentelor [Ag]

Supapele SCV sunt codificate color, pentru identificare mai ușoară. Seturile de identificare a furtunului sunt disponibile la distribuitorul John Deere.

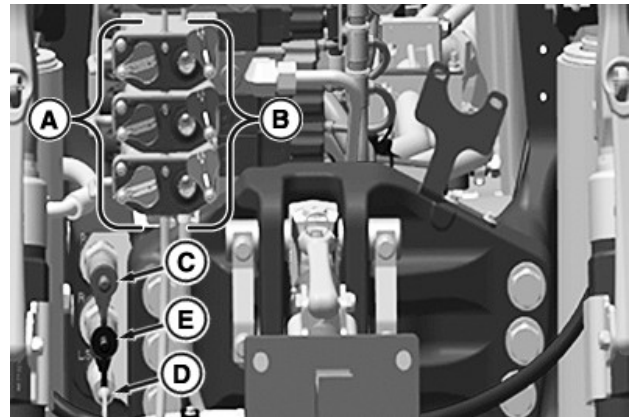
| Numerele SCV și culorile corespunzătoare |               |
|------------------------------------------|---------------|
| SCV                                      |               |
| Număr                                    | Culoare       |
| I                                        | Verde         |
| II                                       | Albastru      |
| III                                      | Maro          |
| IV                                       | Negru         |
| V                                        | Violet        |
| VI                                       | Gri           |
| VII                                      | Alb           |
| VIII                                     | Verde deschis |

#### Sistem hidraulic cu debit standard



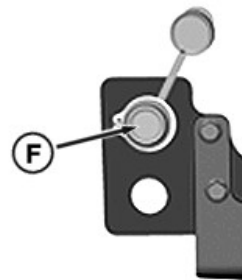
RXA0177997—UN—20MAY20

Identificarea și amplasarea componentelor [Ag] — Debit standard cu bloc de putere hidraulică externă în poziția superioară



RXA0178744—UN—16JUL20

Identificarea și amplasarea componentelor [Ag] — Debit standard cu bloc de putere hidraulică externă în partea turnantă a cuplajului



RXA0177998—UN—20MAY20

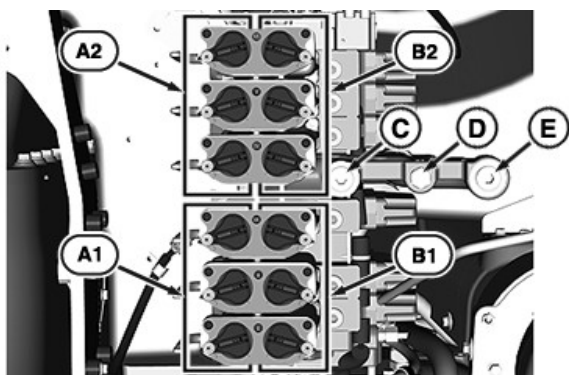
Identificarea și localizarea componentelor [Ag]—Debit standard: (F) Cupla băii—Drenarea carterului motorului

- A—Cuple de extindere  
B—Cuple de retragere  
C—Bloc de putere hidraulică externă: Cuplaj de presiune  
D—Bloc de putere hidraulică externă: Cuplaj cu funcție de detectare a sarcinii  
E—Bloc de putere hidraulică externă: Cuplaj de retur (returul motorului)  
F—Cuplajul colectorului (golirea carterului motorului)

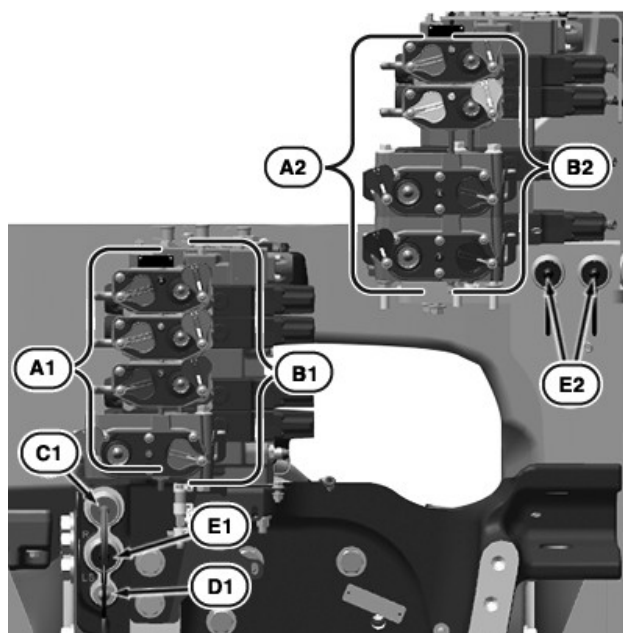
Supapele de control selectiv VII și VIII de 1/2 inch sunt disponibile numai în seturile de instalare pe câmp.



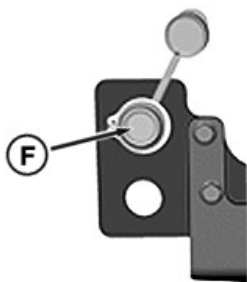
## Sistemul hidraulic cu debit mare



SCV cu debit mare cu cuple I—VI



SCV cu debit mare cu cuple I—VIII



Identificarea și localizarea componentelor [Ag] — sisteme hidraulice cu debit mare: (F) Cupla băii—Drenarea carterului motorului

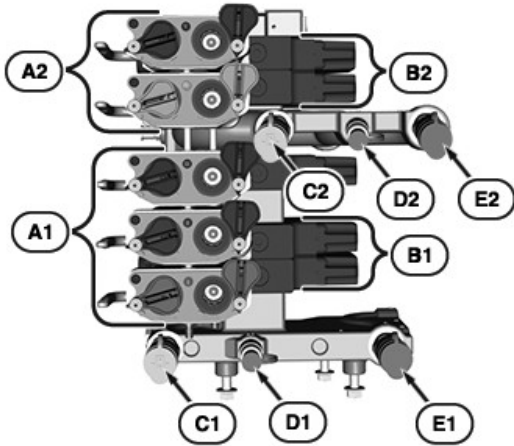
- A1—Cuplele de extindere (pompa hidraulică principală)
- A2—Cuplele de extindere (pompa hidraulică secundară)
- B1—Cuplele de retractare (pompa hidraulică principală)
- B2—Cuplele de retractare (pompa hidraulică secundară)
- C—Bloc de putere hidraulică externă: Cuplaj de presiune

- C1—Bloc de putere hidraulică externă: Cupla de presiune (pompa hidraulică principală)
- C2—Bloc de putere hidraulică externă: Cupla de presiune (pompa hidraulică secundară)
- D—Bloc de putere hidraulică externă: Cuplă cu funcție de detectare a sarcinii
- D1—Bloc de putere hidraulică externă: Cupla de sesizare a sarcinii (pompa hidraulică principală)
- D2—Bloc de putere hidraulică externă: Cupla de sesizare a sarcinii (pompa hidraulică secundară)
- E—Bloc de putere hidraulică externă: Cuplaj de retur (returul motorului)
- E1—Bloc de putere hidraulică externă: Cupla de retur (retur motor) (pompa hidraulică principală)
- E2—Bloc de putere hidraulică externă: Cupla de retur (retur motor) (pompa hidraulică secundară)

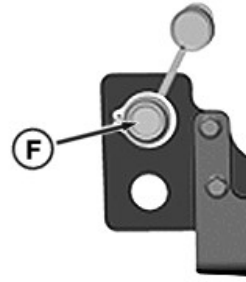
Pentru sistemele hidraulice cu debit ridicat și:

- șase SCV-uri:
  - I — III (A1, B1) sunt alimentate de pompa principală.
  - IV — VI (A2, B2) (dacă există) sunt alimentate de pompa secundară. Aceste SCV-uri sunt recomandate pentru o utilizare cu un motor orbital.
- opt SCV-uri:
  - I-IV (A1, B1) sunt alimentate de pompa principală.
  - V-VIII (A2, B2) sunt alimentate de pompa secundară. Aceste SCV-uri sunt recomandate pentru o utilizare cu un motor orbital sau cu o semănătoare pneumatică.
  - VII—VIII. Tractorul echipat cu supape SCV VII și VIII este echipat și cu funcția de gestionare inteligentă a puterii (IPM). Dacă o semănătoare pneumatică este conectată la SCV VI—VIII, urmați instrucțiunile din manualul de utilizare al semănătoarei pneumatice (exemplu: Semănătoare pneumatică John Deere 1870 sau 1895). Consultați Protecția trenului de rulare, din secțiunea Trenul de rulare din acest manual de utilizare.

## Conectarea instrumentelor la sistemele hidraulice cu debit mare



RXA0178144—UN—17JUN20  
Stivă SCV a sistemului hidraulic cu debit mare — cinci SCV-uri cu bloc de putere hidraulică externă în poziția superioară



RXA0177998—UN—20MAY20  
Identificarea și localizarea componentelor [Ag] — sisteme hidraulice cu debit mare: (F) Cupla băii—Drenarea carterului motorului

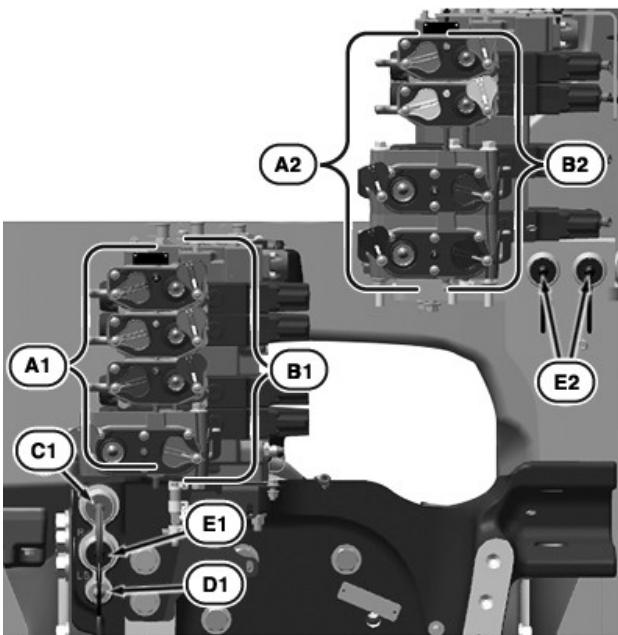
- A1—Cuplele de extindere (pompa hidraulică principală)
- A2—Cuplele de extindere (pompa hidraulică secundară)
- B1—Cuplele de retractare (pompa hidraulică principală)
- B2—Cuplele de retractare (pompa hidraulică secundară)
- C1—Bloc de putere hidraulică externă: Cupla de presiune (pompa hidraulică principală)
- C2—Bloc de putere hidraulică externă: Cupla de presiune (pompa hidraulică secundară)
- D1—Bloc de putere hidraulică externă: Cupla de sesizare a sarcinii (pompa hidraulică principală)
- D2—Bloc de putere hidraulică externă: Cupla de sesizare a sarcinii (pompa hidraulică secundară)
- E1—Bloc de putere hidraulică externă: Cupla de retur (retur motor) (pompa hidraulică principală)
- E2—Bloc de putere hidraulică externă: Cupla de retur (retur motor) (pompa hidraulică secundară)
- F—Cuplajul colectorului (golirea carterului motorului)

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea prin supraîncălzire a sistemelor hidraulic și de răcire. Asigurați-vă că instrumentul este conectat corect la sistem hidraulic.

**Sistemul nu este recomandat pentru sistemele hidraulice cu debit mare ale screperelor.**

Sistem hidraulic cu debit ridicat utilizează două pompe. Pompele constau într-o:

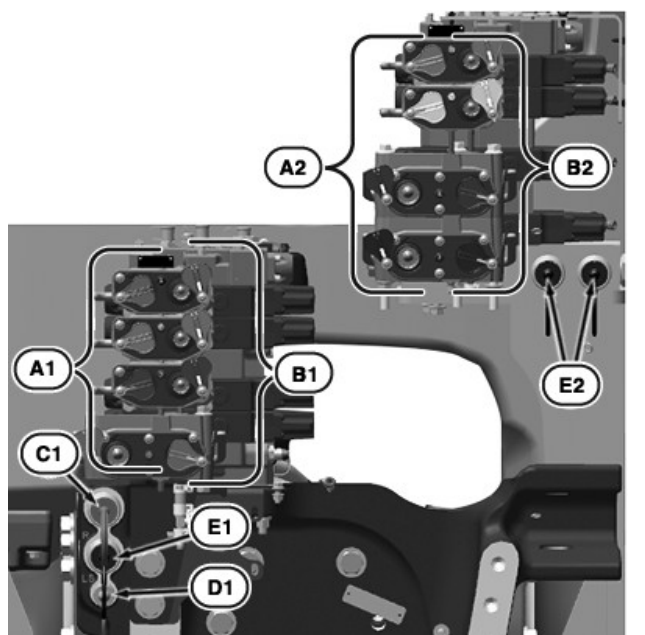
1. Pompa hidraulică principală care alimentează SCV-urile (A1) și (B1). Pompa principală este recomandată pentru funcțiile de înaltă presiune și debit scăzut, cum ar fi semănătoarele pneumatice, cilindrii mari și sistemele active de deportanță.
2. Pompa hidraulică secundară care alimentează SCV-urile (A2) și (B2). Pompa hidraulică secundară este recomandată pentru funcțiile de joasă presiune și debit ridicat. Cele mai multe motoare hidraulice utilizează 19 - 26,5 l/min (5—7 gal/min) pentru fiecare motor și o presiune în jur de 1450 psi (100 bar) pentru funcționare. Pompa hidraulică secundară poate:
  - a. opera motoare hidraulice precum semănători pneumatice, pulverizatoare și plantatoare cu vacuum. Utilizarea pompei hidraulice secundare în timpul funcționării motoarelor hidraulice:
    - poate îmbunătăți economia de carburant, reduce pierderile de putere și reduce încălzirea uleiului hidraulic.



RXA0178746—UN—17NOV20  
Stivă SCV a sistemului hidraulic cu debit mare — opt SCV-uri cu bloc de putere hidraulică externă în partea turnantă a cuplajului

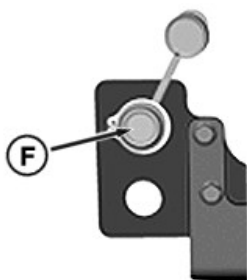
- reduce interacțiunea sistemului hidraulic cu direcția, frânele, ridicarea, coborârea, forța liberă activă etc.
- b. furniza presiune ridicată la aceleași funcții ca și pompa hidraulică principală, însă:
- beneficiile economiei mărite de carburant și a reducerii pierderii de putere dispar.
  - Există o șansă redusă de interacțiune cu sistemul cu motoare hidraulice având aceeași pompă ca celelalte funcții hidraulice care, în mod normal, implică un nivel crescut de vacuum sau fluctuații ale vitezei motorului suflantei.
  - În anumite condiții, poate fi generată mai multă căldură care aduce o sarcină mărită asupra sistemului de răcire.

**Conectarea instrumentelor la supapele SCV hidraulice cu debit ridicat speciale pentru semănători pneumatice**



RXA0178746—UN—17NOV20

Blocul de supape SCV hidraulice cu debit ridicat



RXA0177998—UN—20MAY20

Identificarea și localizarea componentelor [Ag] — sisteme hidraulice cu debit mare: (F) Cupla băii—Drenarea carterului motorului

- A1—Cuplele de extindere (pompa hidraulică principală)  
 A2—Cuplele de extindere (pompa hidraulică secundară)  
 B1—Cuplele de retractare (pompa hidraulică principală)  
 B2—Cuplele de retractare (pompa hidraulică secundară)  
 C1—Bloc de putere hidraulică externă: Cupla de presiune (pompa hidraulică principală)  
 D1—Bloc de putere hidraulică externă: Cupla de sesizare a sarcinii (pompa hidraulică principală)  
 E1—Bloc de putere hidraulică externă: Cupla de retur (retur motor) (pompa hidraulică principală)  
 E2—Bloc de putere hidraulică externă: Cupla de retur (retur motor) (pompa hidraulică secundară)  
 F—Cuplajul colectorului (golirea carterului motorului)

**IMPORTANT: Evitați supraîncălzirea sistemelor hidraulice și de răcire. Asigurați-vă că instrumentul este conectat corect la sistemul hidraulic.**

- Configurare recomandată pentru aplicații agricole cu debit ridicat, conectați:
  - Alimentarea motorului hidraulic la SCV-urile (A2) și (B2) ale pompei hidraulice secundare.
  - Cupla de retur a motorului hidraulic la o conexiune cu cuplă de retur a blocului de putere hidraulică externă (E2).
- Nu se recomandă să conectați sistemele hidraulice ale screperului la supapele SCV de debit ridicat.

Sistem hidraulic cu debit ridicat utilizează două pompe:

- Pompa hidraulică principală care alimentează SCV-urile (A1) și (B1).
- Pompa hidraulică secundară care alimentează SCV-urile (A2) și (B2).

#### Supapele SCV ale pompelor hidraulice principale

Utilizați aceste supape SCV pentru funcțiile care utilizează presiune ridicată și debit scăzut, de exemplu pentru operarea sistemelor cu cilindri de dimensiuni mari și forță de apăsare activă.

#### Supapele SCV ale pompelor hidraulice secundare

Utilizați aceste supape SCV pentru funcții cu presiune joasă și debit ridicat, de exemplu pentru utilizarea motorului hidraulic asociată operării semănătorilor pneumatice, autocisternelor de stropit și plantatoarelor cu vacuum.

Acționarea motoarelor hidraulice prin intermediul pompei hidraulice secundare:

- Reduce interacțiunile sistemului hidraulic cu sistemul direcției și sistemul de frânare, funcțiile de ridicare și coborâre și forța de apăsare activă.
- Îmbunătățește economia de carburant, diminuează pierderile de putere și reduce încălzirea uleiului hidraulic.

EC82310,0000EF7-58-02NOV20

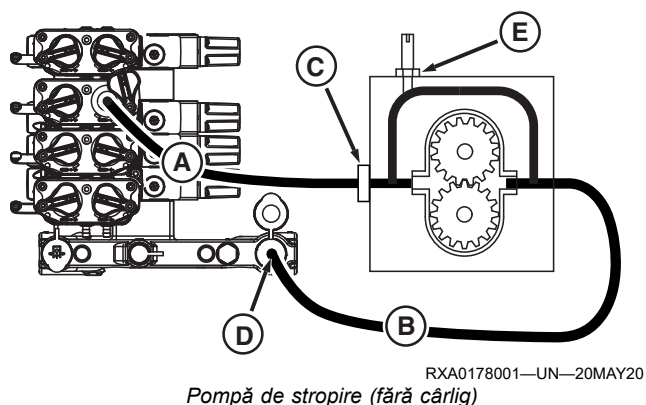
## Folosirea pompelor hidraulice de pulverizare [Ag]

**IMPORTANT:** Pentru motoarele care utilizează cuplele de presiune și retur ale SCV, evitați deteriorarea garniturilor pompei sistemului hidraulic din cauza uleiului cu presiune ridicată prins între SCV și pompă. Pentru a opri pompa:

- Deplasați întotdeauna maneta SCV în poziția de flotare, ceea ce permite oprirea motorului.
- Nu deplasați niciodată maneta SCV în poziția neutră deoarece această acțiune poate cauza oprirea bruscă a motorului.

**NOTĂ:** Conectarea motorului hidraulic la pompa de debit mare de 85cc este metoda preferată de conectare.

1. Respectați recomandările fabricantului pompelor de stropire pentru selectarea modelului pompei, setarea și utilizarea.



A—Conductă de presiune  
B—Conductă de retur  
C—Orificiul conductei de intrare (extragere)

D—Cuplă de retur bloc de putere hidraulică externă - Retur motor  
E—Robinet cu con (închis)

2. Conectați conducta de presiune a motorului la orificiul de retragere a SCV (partea dreaptă).

În general:

- Selectați cel mai mic motor volumetric recomandat pentru operarea funcției hidraulice multiple. Cilindreea mică scade debitul hidraulic total necesar și va îmbunătăți performanțele generale ale sistemului.
- Utilizați SCV-urile:
  - III, IV sau V pentru un sistem hidraulic standard.
  - III sau IV pentru un sistem hidraulic cu debit ridicat și cu cârlig.
  - IV sau V pentru un sistem hidraulic de debit ridicat fără cârlig.

3. Conectați conducta de retur la cupla de retur a blocului de putere hidraulică externă.

**IMPORTANT:** Unele motoare nu sunt dotate cu protecție la supraputere. Operarea îndelungată peste viteza recomandată poate cauza distrugerea acestora.

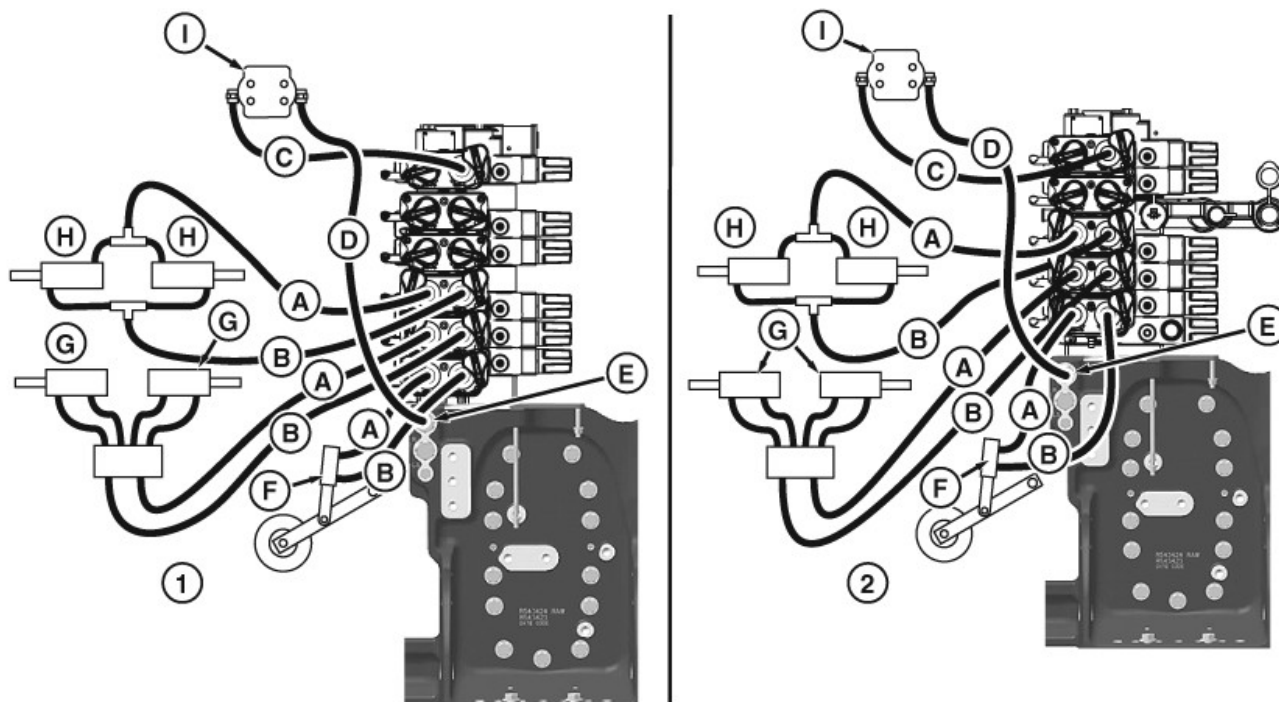
4. Activați SCV-ul prin:

- a. Deplasarea manetei SCV înainte în poziția de reținere mecanică de retragere.
- b. Reglarea debitului hidraulic conform instrucțiunilor producătorilor de pompe.

5. Opriți pompa de stropire prin mutarea manetei de comandă a SCV în poziția flotantă (complet înainte și jos).

EC82310,0000EF6-58-04AUG20

# **Exemplul de conectare a instrumentului [Ag]: Supapă cu centru închis cu pompă la presiune ridicată—Fără cuplaj**



- 1—Sistemul hidraulic cu debit standard  
 2—Sistemul hidraulic cu debit mare  
 A—Conducta cuplei de extindere  
 B—Conducta cuplei de retragere  
 C—Conductă de presiune  
 D—Conductă de retur

**IMPORTANT:** Pentru a evita deteriorarea garniturilor sistemului hidraulic din cauza amplasării incorecte a manetelor SCV după ce motorul hidraulic este oprit:

- Deplasați întotdeauna maneta SCV în poziția de flotare, ceea ce permite oprirea motorului.
- Nu deplasați niciodată maneta SCV în poziția neutră deoarece această acțiune poate cauza oprirea bruscă a motorului.

**NOTĂ:** Conectarea motorului hidraulic la pompa secundară de debit ridicat este metoda preferată de conectare.

În această aplicație:

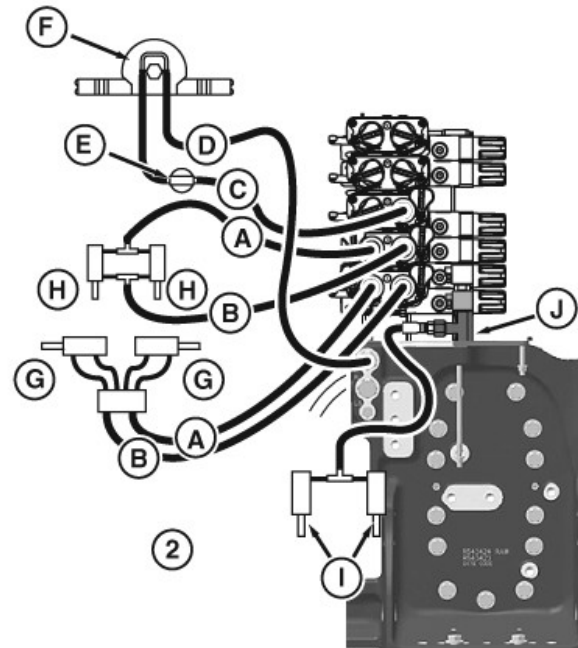
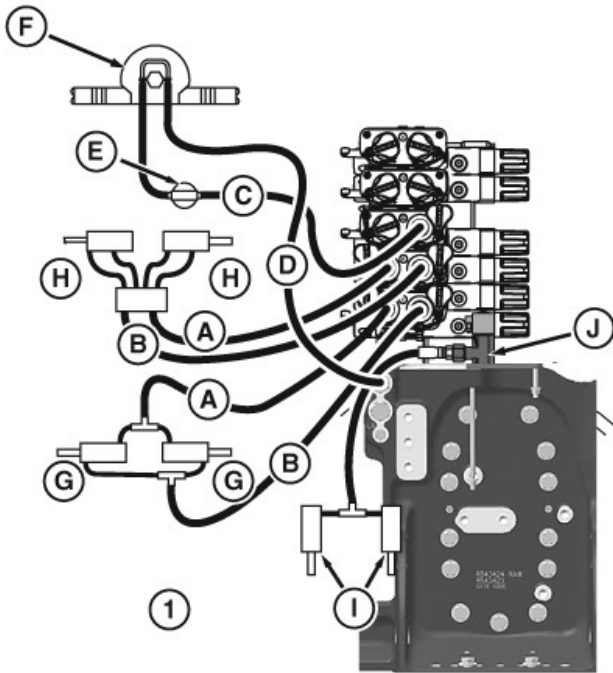
- E—Cuplă de retur bloc de putere hidraulică externă – Retur motor  
 F—Cilindru de ridicare/coborâre  
 G—Marcatoare  
 H—Pliere  
 I—Motorul hidraulic

- Cupla de retur hidraulică este direcționată spre portul de retur al blocului de putere hidraulică externă.
- Motorul hidraulic primește ulei sub presiune de la portul de retragere al SCV.
- Dacă furtunul de retur pentru ulei hidraulic:
  - este conectat la portul blocului de putere hidraulică externă, nu este necesar un ajutor special al furtunului de retur.
  - nu este conectat la portul blocului de putere hidraulică externă; utilizați un ajutor special al furtunului de retur pentru a conecta returul uleiului hidraulic la oricare dintre cuplele SCV de pe partea stângă.

RXA0185298—UN—01SEP21

EC82310,0000EF8-58-02SEP21

**Exemplul de conectare a instrumentului [Ag]: Plantatorul cu motor cu vid și conductă de retur la SCV, care utilizează ajutorul de retur al motorului**



RXA0185299—UN—01SEP21

- 1—Sistemul hidraulic cu debit standard  
2—Sistemul hidraulic cu debit mare  
A—Conducta cuplei de extindere  
B—Conducta cuplei de retragere  
C—Conductă de presiune  
D—Conductă de retur  
E—Supapa de control al debitului

- F—Motor vacuumatic  
G—Marcator  
H—Pliere  
I—Ajutaj special al furtunului  
J—Asistare la ridicarea instrumentului  
K—Racordul în T și furtunul hidraulic

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea calității uleiului hidraulic. Dacă temperatura aerului este ridicată, uleiul hidraulic se poate supraîncălzi când pompa hidraulică funcționează la presiune maximă.

- Supapa de control al debitului controlează debitul cu ajutorul hidraulicii pentru debite standard.
- Supapa este utilizată pentru a controla debitul de ulei cu ajutorul hidraulicii pentru debit mare.

Evitați deteriorarea garniturilor sistemului hidraulic din cauza amplasării incorecte a manetelor SCV după ce motorul hidraulic este oprit:

- Deplasați întotdeauna maneta SCV în poziția de flotare, ceea ce permite oprirea motorului.
- Nu deplasați niciodată maneta SCV în poziția neutră deoarece această acțiune poate cauza oprirea bruscă a motorului.

Evitați deteriorarea garniturilor sistemului hidraulic din cauza deplasării uleiului hidraulic de retur, aflat sub înaltă presiune, înapoi spre motor prin conexiunea SCV. Este necesară instalarea unui ajutor special al furtunului de retur cu supapă unisens.

**NOTĂ:** Conectarea motorului hidraulic la pompa secundară de debit ridicat este metoda preferată de conectare.

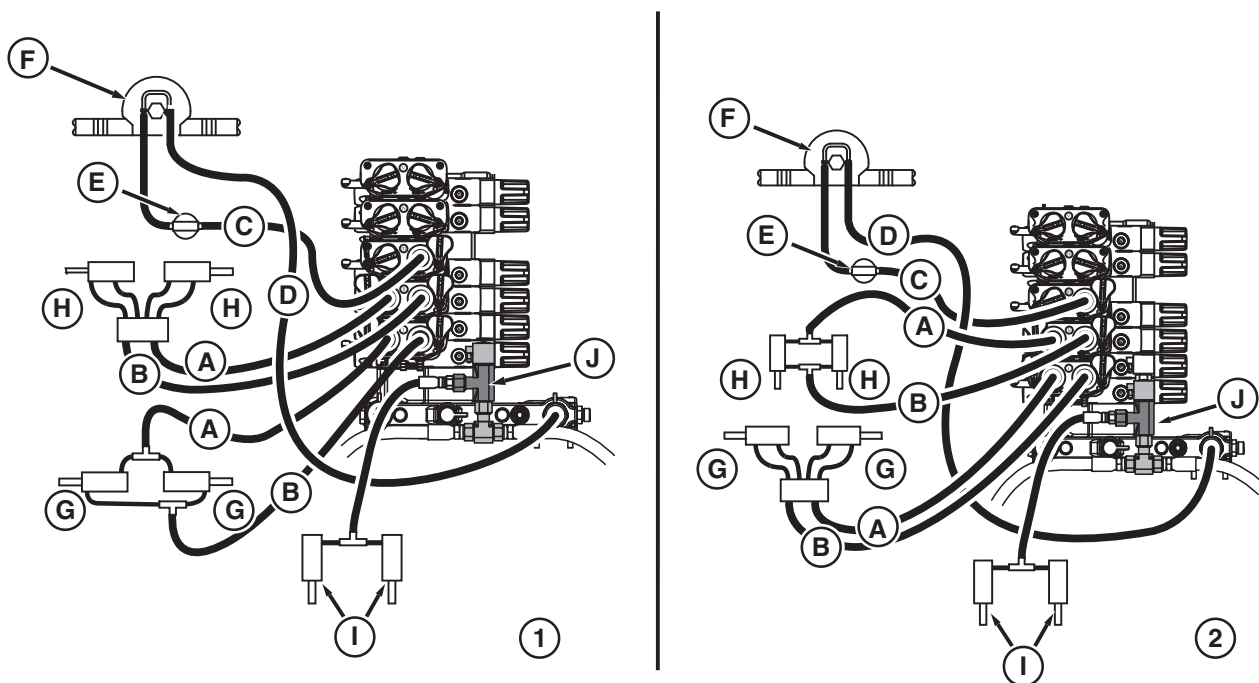
În această aplicație:

- Motorul de vid, în mod similar cu ventilatorul unui plantator, primește ulei sub presiune de la cupla de retur a SCV.
- Dacă utilizați o SCV pentru a controla debitul la motorul de vid, folosiți panoul SCV pentru hidraulica pentru debit standard sau debit mare. Dacă plantatorul este echipat cu un supapă de control al debitului pe motorul de vid, acesta trebuie să fie în poziția de deschidere largă.
- Racordați cilindrii de asistare la ridicare utilizând racordul în T și furtunul hidraulic la supapa de

coborâre a cârligului. Maneta cuplajului comandă cilindrul de asistare a ridicării.

EC82310,0000EFB-58-02SEP21

**Exemplul de conectare a instrumentului [Ag]: Plantatorul cu motor cu vid, conductă de retur la racordul de retur al motorului—Cu cuplaj și asistență la ridicarea instrumentului**



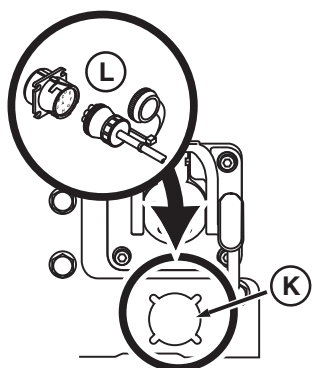
RXA0178004—UN—17JUN20

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea calității uleiului hidraulic. Dacă temperatura aerului este ridicată, uleiul hidraulic se poate supraîncălzi când pompa hidraulică funcționează la presiune maximă.

- Supapa de control al debitului controlează debitul cu ajutorul hidraulicii pentru debite standard.
- Supapa este utilizată pentru a controla debitul de ulei cu ajutorul hidraulicii pentru debit mare.

Evitați deteriorarea garniturilor sistemului hidraulic din cauza amplasării incorecte a manetelor SCV după ce motorul hidraulic este oprit:

- Deplasați întotdeauna maneta SCV în poziția de flotare, ceea ce permite oprirea motorului.
- Nu deplasați niciodată maneta SCV în poziția neutră deoarece această acțiune poate cauza oprirea bruscă a motorului.



RXA0178005—UN—20MAY20

- 1—Sistemul hidraulic cu debit standard  
2—Sistemul hidraulic cu debit mare  
A—Conducta cuplei de extindere  
B—Conducta cuplei de retragere  
C—Conductă de presiune  
D—Conductă de retur (cupla de retur a blocului de putere hidraulică externă—Retur motor)  
E—Supapa de control al debitului  
F—Motor vacuumatic  
G—Marcatoare  
H—Pliere  
I—Asistare la ridicarea instrumentului  
J—Racordul în T și furtunul hidraulic  
K—Conector de instrument cu 9 pini  
L—Conector cu 9 pini pentru controlul adâncimii TouchSet™

**Evitați deteriorarea garniturilor sistemului hidraulic din cauza deplasării uleiului hidraulic de retur, aflat sub înaltă presiune, înapoi spre motor prin conexiunea SCV. Este necesară instalarea unui ajutor special al furtunului de retur cu supapă unisens.**

**NOTĂ:** Conectarea motorului hidraulic la pompa secundară de debit ridicat este metoda preferată de conectare.

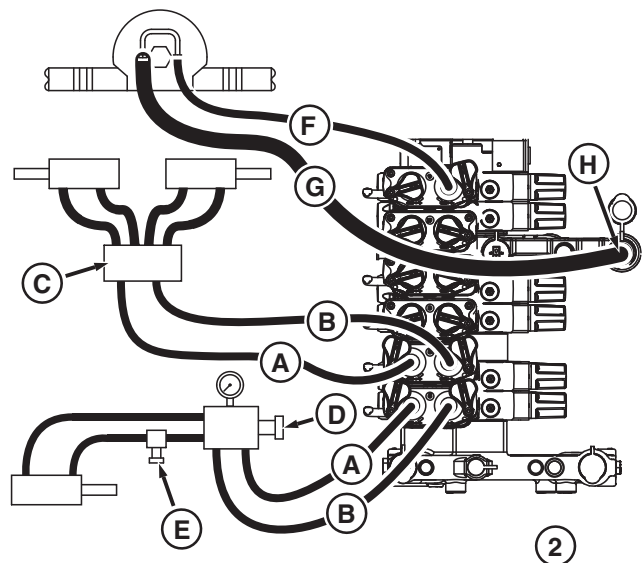
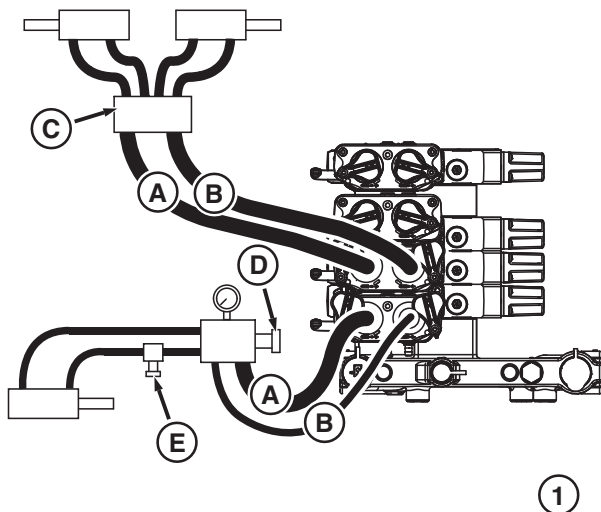
În această aplicație:

- Motorul de vid primește ulei sub presiune de la cupla de retragere SCV.
- Supapa de control al debitului este:
  - Setată într-o poziție cu deschidere largă.
  - Controlată de panoul tractorului.
- Uleiul de retur este dirijat spre portul de retur al blocului de putere hidraulică.
- Furtunul de retur poate fi conectat direct la partea stângă a cuplei trei. Pentru:

- Sistemul hidraulic cu debit standard echipat cu un ajutor special al furtunului de retur.
- Sistemul hidraulic cu debit mare echipat cu un ajutor special al furtunului de retur al plantatorului.
- Cilindrii de asistare a ridicării instrumentului sunt conectați la supapa de coborâre a cuplajului utilizând fittingul în T și furtunul hidraulic.
- Maneta cuplajului controlează cilindrii de asistare a ridicării instrumentului când se activează supapa cuplajului.
- SCV I este folosită pentru a comanda atât supapa cuplajului, cât și asistarea la ridicare a instrumentului.
- Cablajul al conectorului cu 9 pini al instrumentului conține un circuit în buclă care dezactivează unitatea de control al cârligului tractorului când este conectat la conectorul cu 9 pini pentru comanda adâncimii TouchSet™ care este legat la cablajul electric principal al tractorului.

EC82310,0000EFE-58-02NOV20

**Exemplul de conectare a instrumentului [Ag]: Aplicațiile supapei de reglare a presiunii—Fără cuplaj (semănători pe rânduri sau semănători pneumatice cu sistem de presiune joasă constantă)**



- 1—Sistemul hidraulic cu debit standard  
 2—Sistemul hidraulic cu debit mare  
 A—Conducta cuplei de extindere  
 B—Conducta cuplei de retragere  
 C—Supapa de selectare  
 D—Supapă de control al presiunii

- E—Supapa de blocare pentru transport  
 F—Conductă de presiune  
 G—Conductă de retur (cupla de retur a blocului de putere hidraulică externă—Retur motor)  
 H—Ajutor special al furtunului

RXA0178006—UN—20MAY20



**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea calității uleiului hidraulic. Utilizarea mai multor instrumente care necesită utilizarea deportanței active poate deteriora sistemul hidraulic din cauza supraîncălzirii uleiului hidraulic atunci când:

- Temperatura ambiantă este ridicată.
- Pompa hidraulică este setată să funcționeze la presiunea maximă.

Dacă temperatura aerului este ridicată, nu utilizați mai mult de un instrument la un moment dat.

Evitați deteriorarea garniturilor sistemului hidraulic din cauza amplasării incorecte a manetelor SCV după ce motorul hidraulic este oprit. După ce motorul hidraulic este oprit:

- Deplasați întotdeauna maneta SCV în poziția de flotare, ceea ce permite oprirea motorului.
- Nu deplasați niciodată maneta SCV în poziția neutră deoarece această acțiune poate cauza oprirea bruscă a motorului.

Evitați deteriorarea garniturilor sistem hidraulic din cauza deplasării uleiului de retur hidraulic de înaltă presiune înapoi spre motor prin conexiunea SCV: Direcționați uleiul de retur către:

- Portul de extindere al SCV. Această opțiune necesită instalarea unui ajutor special al furtunului de retur.
- Portul de retur pentru blocul de putere hidraulică externă. Această opțiune nu necesită instalarea unui ajutor special al furtunului de retur.

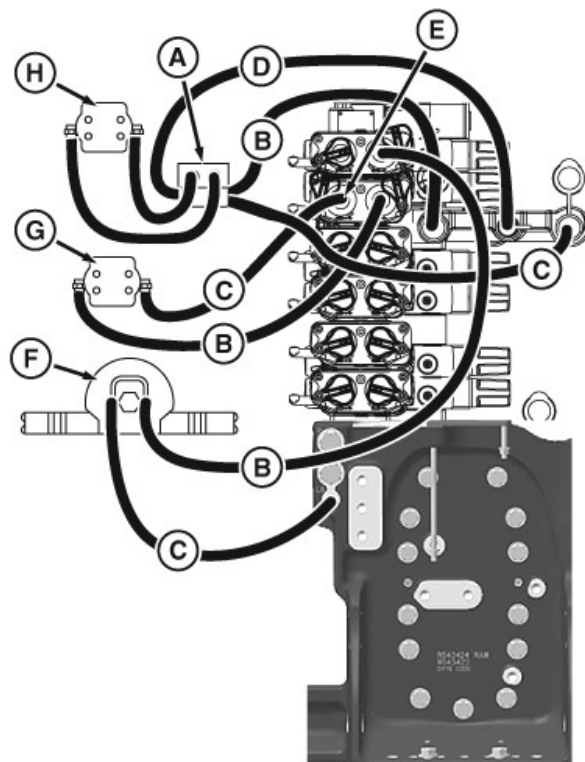
*NOTĂ:* Conectarea motorului hidraulic la pompa secundară de debit ridicat este metoda preferată de conectare.

În această aplicație:

- Motorul de vid primește ulei sub presiune de la orificiul de retragere al SCV.
- Când se utilizează instrumente care necesită deportanță activă, setați pompa hidraulică să funcționeze la presiunea maximă prin:
  - setarea controlului debitului la continuu.
  - Mutați maneta SCV în poziția de reținere mecanică.

EC82310,0000F01-58-02NOV20

**Exemplu de conexiune a instrumentului — sistem hidraulic cu debit mare [Ag]:**  
**Supapele de control al instrumentului—**  
**Fără cuplaj**



RXA0185300—UN—01SEP21

- A—Conductă de presiune
- B—Conductă de retur (cupla de retur a blocului de putere hidraulică externă—Retur motor)
- C—Mecanismul de antrenare cu rată variabilă (cuplă de presiune bloc de putere hidraulică externă)
- D—Conductă pentru detectarea sarcinii blocului de putere hidraulică externă
- E—Ajutaj al furtunului de retur
- F—Motor vacuumatic
- G—Motorul hidraulic
- H—Motorul hidraulic

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea garniturilor sistemului hidraulic din cauza amplasării incorecte a manetelor SCV după ce motorul hidraulic este oprit:

- Deplasați întotdeauna maneta SCV în poziția de flotare, ceea ce permite oprirea motorului.
- Nu deplasați niciodată maneta SCV în poziția neutră deoarece această acțiune poate cauza oprirea bruscă a motorului.

Evitați deteriorarea garniturilor sistemului hidraulic din cauza deplasării uleiului de retur hidraulic de înaltă presiune înapoi spre motor prin conexiunea SCV. Direcționarea uleiului de retur către:

- Portul de extindere al SCV necesită

instalarea unui ajutor special al furtunului de retur.

- Portul de retur al blocului de putere hidraulică externă nu necesită instalarea unui ajutor special al furtunului de retur.

**NOTĂ:** Conectarea motorului hidraulic la pompa secundară de debit ridicat este metoda preferată de conectare.

În această aplicație:

- Pompa hidraulică secundară operează:
  - Motoarele hidraulice.
  - Motorul de vid.
- Uleiul de retur este direcționat spre orificiul de retur al blocului de putere hidraulică externă. Dacă furtunul de retur este echipat cu un ajutor special, acesta poate fi conectat direct la partea stângă a cuplajului.
- Motorul hidraulic (G) primește ulei sub presiune de la orificiul de retragere al SCV. Deoarece uleiul de retur este dirijat spre portul de extindere al unui SCV, nu este necesar un ajutor special al furtunului de retur.
- Motorul hidraulic (H):
  - Primește ulei sub presiune de la portul blocului de putere hidraulică externă.
  - Uleiul de retur este dirijat spre portul de retur al blocului de putere hidraulică.

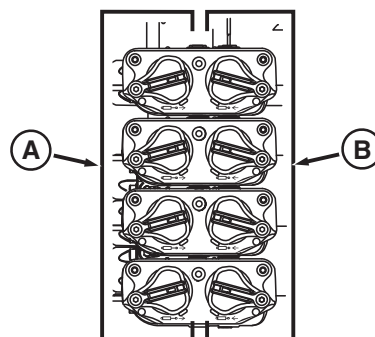
EC82310,0000F06-58-02SEP21

## Identificarea și localizarea componentelor [Screper]

Capacele supapei de control selectiv sunt marcate cu culori, pentru identificare ușoară.

| Numerele SCV și culorile corespunzătoare |          |
|------------------------------------------|----------|
| SCV                                      |          |
| Număr                                    | Culoare  |
| I                                        | Verde    |
| II                                       | Albastru |
| III                                      | Maro     |
| IV                                       | Negru    |
| V                                        | Violet   |
| VI                                       | Gri      |

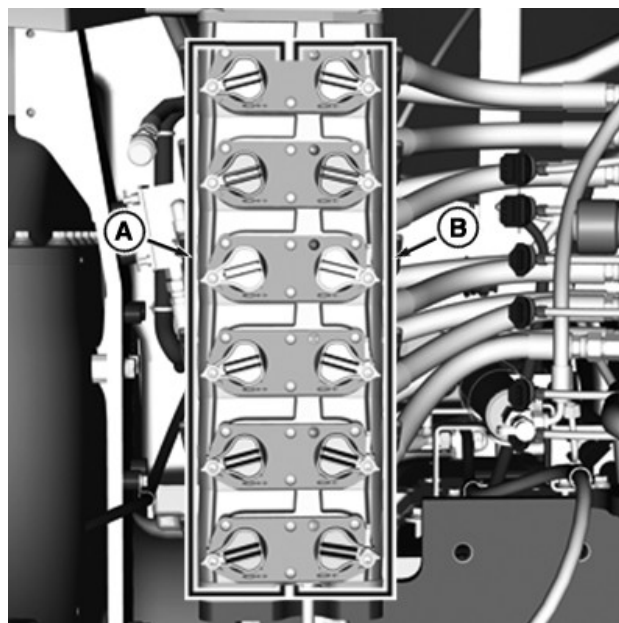
## Sistemul hidraulic cu debit standard



RXA0179031—UN—11AUG20

A—Porturi de extindere  
B—Porturi de retragere

## Sistemul hidraulic cu debit mare (Premium)



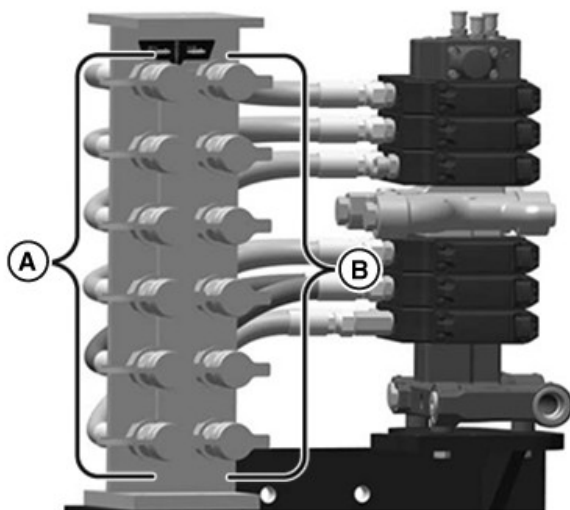
RXA0178008—UN—20MAY20

A—Porturi de extindere  
B—Porturi de retragere

Atât pompa hidraulică principală, cât și pompa hidraulică secundară alimentează toate cele șase supape SCV cu ulei hidraulic.

| Caracteristici                 | Opțiunea cuplă SCV |
|--------------------------------|--------------------|
|                                | Premium            |
| Racord 3/4"                    | Da                 |
| Flotare                        | Da                 |
| Cuplare/decuplare sub presiune | Da                 |
| Capacitate secțiunea liberă    | Da                 |

## Selectare cuplă SCV



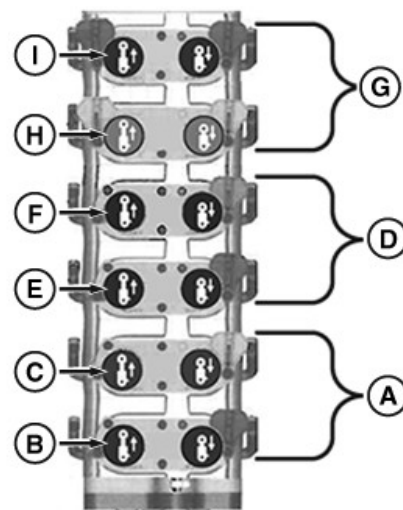
A— Porturi de extindere  
B— Porturi de retragere

RXA0178009—UN—20MAY20

| Caracteristici                 | Opțiunea cuplă SCV |
|--------------------------------|--------------------|
|                                | Selectare          |
| Racord 3/4"                    | Da                 |
| Flotare                        | Da                 |
| Cuplare/decuplare sub presiune | Nu                 |
| Capacitate secțiunea liberă    | Nu                 |

EC82310,0000F07-58-02NOV20

## Exemplu de conectare a instrumentului [Screper] Tractarea a 1, 2 și 3 răzuitoare



RXA0178010—UN—20MAY20

Exemple de racordare a screperelor tractate

- A—Screper 1
- B—Supapa de control selectiv 1 (cilindri de ridicare)
- C—Supapa de control selectiv 2 (cilindri de basculare/ai porții)
- D—Screper 2
- E—Supapa de control selectiv 3 (cilindri de ridicare)
- F—Supapa de control selectiv 4 (cilindri de basculare/ai porții)
- G—Screper 3
- H—Supapa de control selectiv 5 (cilindri de ridicare)
- I—Supapa de control selectiv 6 (cilindri de basculare/ai porții)

EC82310,0000F09-58-11JUN20

## Ajutajele furtunului hidraulic al screperului [Screper]

Ajutajele recomandate ale furtunului hidraulic al screperului John Deere pentru furtunuri cu conectori cu garnituri inelare cu față plată și cuplaje cu orificii tub cu garnituri inelare.

| Dimensiune       |                                 | Nr. componentă           |                        |                                |
|------------------|---------------------------------|--------------------------|------------------------|--------------------------------|
| Furtun hidraulic |                                 | Cuplaj<br>SCV<br>mm (in) | Ajutajul<br>furtunului | Adaptor<br>furtun la<br>cuplaj |
| Număr<br>liniuță | Diametru<br>interior<br>mm (in) |                          |                        |                                |
| -8               | 12,5 (0,50)                     | 12 (0,5)                 | AR94522 <sup>a</sup>   | 38H1161                        |
| -12              | 19 (0,75)                       | 19 (0,75)                | AN233013               | 38H1163                        |
|                  |                                 |                          | AT117365 <sup>b</sup>  |                                |

<sup>a</sup>Cuplaj Ag Standard

<sup>b</sup>Cuplaj cu debit mare

EC82310,0000F08-58-12MAY20

# Sistemul TouchSet™ de control al adâncimii

## Setările și reglajele sistemului de control al adâncimii TouchSet™

**ATENȚIE:** Evitați leziunile corporale sau decesul. Nu încercați să instalați senzori pentru controlul adâncimii pe utilaje care nu sunt prevăzute pentru acest sistem. Consultați manualul de utilizare a instrumentului.

Mutarea unității de control al utilajului, a senzorului, conectorilor sau timoneriilor, când motorul este pornit, poate cauza mișcări neașteptate. Stați la distanță de instrument când porniți motorul.

Sistemul de control al adâncimii TouchSet™ permite setarea și reluarea cu ușurință a înălțimii și adâncimii frecvent utilizate. Pentru a utiliza sistemul de control al adâncimii TouchSet™, SCV I trebuie să fie conectată corect și setată la modul Caracteristică.

Pentru mai multe informații despre:

- Conectarea corectă, consultați Conectarea instrumentului și a sistemului de control, din această secțiune a manualului de utilizare.
- modul Caracteristică, consultați Setarea supapelor SCV – Modul Caracteristică, din secțiunea Supapele de control selectiv a acestui manual de utilizare.
- setările înălțimii și adâncimii, consultați Setările SCV — Reglarea debitului, din secțiunea Supapele de control selectiv a acestui manual de utilizare.

Reglajele manetei SCV:

- Pentru a deplasa instrumentul la punctul de referință superior sau inferior, mențineți pentru scurt timp maneta SCV în poziția de reținere mecanică pentru extindere sau în cea pentru retragere.
- Pentru a regla poziția instrumentului în sus sau în jos pe o distanță fixă, plasați maneta SCV în poziția de reținere mecanică pentru extindere sau pentru retragere.

Pentru mai multe informații despre pozițiile manetelor SCV, consultați Reglajele manetelor de control ale supapelor SCV, din secțiunea Supapele de control selectiv a acestui manual de utilizare.

KD34109,000058D-58-24MAY21

## Conectarea/deconectarea conectorului de poziție a instrumentului

**ATENȚIE:** Preveniți posibilele leziuni corporale. Pentru a preveni mișcarea instrumentului, înainte de conectarea/deconectarea instrumentelor, întotdeauna:

1. Opriți motorul.

2. Mutați maneta SCV în poziția neutră.

3. Deconectați comenzile SCV.

**IMPORTANT:** Întotdeauna opriți motorul înainte de conectarea/deconectarea conectorului de poziție a instrumentului. Conectarea sau deconectarea conectorului de poziție a instrumentului cu motorul în funcțiune poate cauza:

- Lipsa de răspuns a instrumentului la comenzi.
- Apariția codurilor de diagnosticare (DTC).

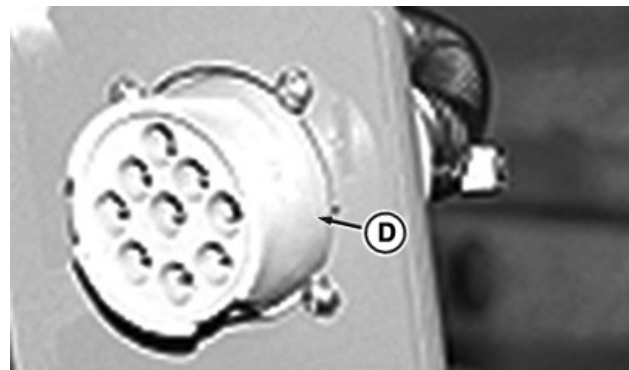
Dacă apare un DTC sau instrumentul nu răspunde la comenzi, resetați conectorul de poziție al instrumentului. Consultați Resetarea conectorului de poziție a instrumentului.

## Conectarea conectorului de poziție a instrumentului

1. Poziționați partea din spate a tractorului în partea din față a instrumentului.
2. Opriți motorul.

**ATENȚIE:** Evitați leziunile corporale și deteriorarea echipamentului. Setati întotdeauna știftul cuplajului în poziția blocată.

3. Conectați instrumentul la bara de tractare.
4. Conectați furtunurile hidraulice ale instrumentului. Consultați Conectarea/deconectarea furtunurilor hidraulice în secțiunea Conexiunile hidraulice, din acest manual de utilizare.



RXA0179273—UN—20AUG20

Conectorul cablajului tractorului (D) este amplasat pe o consolă din partea dreaptă a stivei SCV

5. Montați conectorul de poziție a instrumentului la conectorul (D) al cablajului tractorului.

## Deconectarea conectorului de poziție a instrumentului

1. Opriți motorul.
2. Dezinstalați conectorul de poziție a instrumentului de la conectorul (D) al cablajului tractorului.

3. Deconectați furtunurile hidraulice ale instrumentului.
4. Îndepărtați instrumentul de pe bara de tractare.

**Resetarea conectorului de poziție a instrumentului**

Pentru a reseta conectarea instrumentului:

1. Opriți motorul și lăsați CommandCenter™ să se închidă complet.
2. Deconectați cablajul instrumentului de la conectorul instrumentului.
3. Porniți tractorul și lăsați CommandCenter™ să pornească complet.
4. Opriți motorul și lăsați CommandCenter™ să se închidă complet.
5. Conectați cablajul instrumentului la conectorul instrumentului.
6. Porniți motorul și lăsați CommandCenter™ să pornească complet.
7. Acționați instrumentul. Dacă apare un DTC sau instrumentul nu răspunde la comenzi, consultați reprezentantul John Deere.

---

TS36762,0000202-58-26AUG21

# Controlul screperului cu laser [Ag]

---

## Screperul cu laser — Screperele echipate cu o unitate de control al screperului

**⚠ ATENȚIE:** Evitați leziunile corporale sau decesul. Mutarea unității de comandă a screperului, a conectorilor sau timoneriei atunci când motorul este pornit poate cauza mișcări neașteptate. Stați la distanță de instrument când porniți motorul.

*NOTĂ:* Sistemul este utilizat în principal în zonele care necesită un sistem automat de ghidare cu laser pentru aplicațiile screperului.

Sistemul de control automat al screperului permite ridicarea, coborârea și setarea adâncimii instrumentului în mod electronic, fără a părăsi cabina.

### Configurare

1. Cuplați instrumentul la tractor utilizând SCV I, III sau V.
2. Setati supapa SCV conectată la AUTO. Consultați Setările supapelor SCV — Modul Caracteristică, din secțiunea Supapele de control selectiv a acestui manual de utilizare.
3. Setati debitul pentru supapa SCV conectată. Consultați Setările supapelor SCV — Reglarea debitului, din secțiunea Supapele de control selectiv a acestui manual de utilizare.

### Activarea

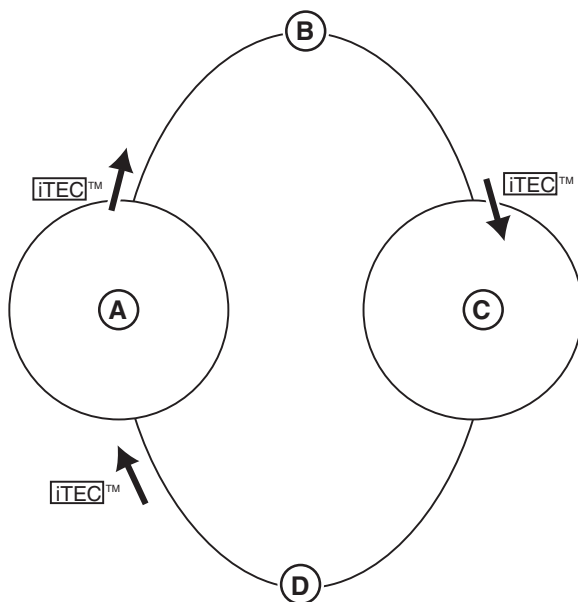
Pentru a activa sistemul automat de control al screperului, mutați pentru scurt timp maneta supapei SCV corespunzătoare la poziția de reținere mecanică pentru extindere sau pentru retragere. Pentru mai multe informații despre pozițiile manetelor SCV, consultați Reglajele manetelor de control ale supapelor SCV, din secțiunea Supapele de control selectiv a acestui manual de utilizare.

---

KD34109,000058E-58-10NOV20

# Informații screper [Screper]

## Ciclu de utilizare a screperului



Schemă ciclul screper  
RXA0179362—UN—26AUG20

A—Zonă de excavare  
B—Transport – cu sarcină  
C—Zonă de descărcare  
D—Transport – fără sarcină

**IMPORTANT:** Utilizarea tractorului cu trei screpere necesită ca tractorul și toate screperele să fie dotate cu frâne hidraulice de remorcă. Consultați Sarcini remorcate și Transportul cu lest din secțiunea Transport din acest manual de utilizare.

Nu depășiți niciodată:

- Greutatea maximă de 24500 kg (54000 lb) a leșului tractorului, cu 65% pe puntea din față.
- Sarcina maximă de 10206 kg (22500 lb) a limbii răzuitoare cu bară de tractare scurtă.
- Sarcina maximă de 8391 kg (18500 lb) pentru tractoarele cu răzuitoare cu suport obișnuit de bară de tractare lungă a răzuitoare (Ag).

## Screpere remorcate

| Instrucțiuni de aplicații tractor cu screper |                                               |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Frânele remorcii                             | Sarcina maximă remorcată                      |
| Fără                                         | De 1,5 ori greutatea tractorului <sup>a</sup> |
| Cu                                           | De 4,5 ori greutatea tractorului.             |

<sup>a</sup>Limitat la 32 km/h (20 mph) fără frâne ale remorcii

Urmați recomandările și instrucțiunile de utilizare a screperului furnizate de producător când atașați și utilizați screperul:

**NOTĂ:** Respectarea acestor instrucțiuni de operare pot determina prelungirea duratei de viață utilă a tractorului și screperului, precum și o productivitate sporită.

- Limitați adâncimea de tăiere pentru a menține o viteză de încărcare de maxim:
  - 6,3 km/h (3.9 mph) cu pneuri din grupul de mărime 48, la 1900 RPM.<sup>1</sup>
  - 5,9 km/h (3.6 mph) cu pneuri din grupul de mărime 47, la 1900 RPM.<sup>1</sup>

Pentru o performanță maximă de putere operați cu treapta a 5-a de viteză pentru mers înainte cuplată.
- Mențineți o turație a motorului de minim 1850 rot/min. sau mai mare în adâncimea de tăiere.
- Lestați corect tractorul, astfel încât să mențineți o alunecare optimă de 8–12%.
- Excavările de mică adâncime la turații mari vor prelungi durata de viață a trenului de transmisie și vor duce la creșterea totală a productivității.
- Utilizați iTEC™ (controlul inteligent total al echipamentului) pentru combinarea trecerilor în trepte inferioare/superioare de viteze, ridicarea/coborârea screperelor sau alte funcții când reveniți la zona de excavare sau la/de la partea de transport a ciclului. (Consultați secțiunea Controlul inteligent total al echipamentului (iTEC™).)
- Înălțimea barei de tractare trebuie setată astfel încât muchia tăietoare a screperului să atingă solul înaintea părții inferioare a screperului. Consultați manualul de utilizare al screperului.
- Aplicați o sarcină în partea inferioară și/sau spre zona de umplere când condițiile permit acest lucru.
- Așezați screperul(ele) pe sol înainte de încărcarea în partea superioară.
- Activați blocarea diferențialului înainte de încărcare, decuplați înainte de a vira.
- Utilizarea blocării diferențialului trebuie limitată la zone dificile și umede sau în timpul excavării.
- Nu cuplați o treaptă de viteză inferioară la viteze la sol mai mici de:
  - 6,3 km/h (3.9 mph) cu pneuri din grupul de mărime 48, la 1900 RPM.<sup>1</sup>
  - 5,9 km/h (3.6 mph) cu pneuri din grupul de mărime 47, la 1900 RPM.<sup>1</sup>
- Reduceți viteza și cuplați o treaptă de viteză inferioară înainte de a coborî pe o pantă.
- Când este posibil, cuplați treapta a 6-a de viteză sau o treaptă superioară și aduceți motorul la o turație de 1900-2150 rot/min.
- Minimizați toate intrările de direcție în timpul încărcării screperului.
- Evitați manevrele dinamice la viteză mare mai ales în

<sup>1</sup> Aceste valori variază în funcție de configurația tractorului.

stare de încărcare. (Virajele bruște, trecerile de la pante la suprafețe drepte sau manevrele de frânare puternică sau bruscă.)

- Nu aplicați sarcină atunci când viraji.
- Nu orientați pneurile sau șenilele spre limba screperului.
- Suprafața de drum și zona de umplere trebuie să fie uniforme.
- Consultați Manualul operatorului, pentru instrucțiunile de operare/servisare și setarea AutoLoad™, dacă intră în dotare.

#### Recomandări privind Efficiency Manager™

**NOTĂ:** Dacă se utilizează AutoLoad™, se va ieși și din Efficiency Manager™.

- Utilizați Transmission Efficiency Manager™ pentru transport.
- Utilizați ambele setări de viteză Efficiency Manager™ pentru transport. O setare de viteză la viteza de transport, iar cealaltă la viteza de excavare. Utilizați a doua setare de viteză Efficiency Manager™ pentru a comuta tractorul într-o treaptă inferioară și aduceți viteza la sol mai aproape de viteza de excavare înainte de comutarea la modul manual.

Exemplu:

- Utilizați viteza setată 2 pentru transport, viteza setată 1 pentru apropierea de zona de încărcare și de zona de descărcare.
- Decuplați Efficiency Manager înainte de a porni tăierea.

RD47322,00000EB-58-26AUG21

#### Limite de transfer al greutatei

**IMPORTANT:** Nu depășiți valoarea de maxim 10206 kg (22500 lb.) a sarcinii transferate de pe limba screperului la bara de tractare scurtă a screperului și valoarea de maxim 8391 kg (18500 lb.) a sarcinii transferate de pe limba screperului la bara de tractare lungă a screperului. O greutate excesivă transferată tractorului poate cauza deteriorări structurale sau ale sistemului de propulsie.

La tragerea unui screper cu montaj direct, o porțiune din greutatea screperului și a sarcinii utile se vor transfera la tractor. Această greutate suplimentară pe tractor poate îmbunătăți semnificativ productivitatea pe durata ciclului de încărcare, mai ales când se tractează două screpere în tandem. După încărcarea primei răzuitoare, tractorul va dispune de o capacitate de tracțiune mai mare și va putea încărca mult mai rapid a doua benă,

ceea ce are ca rezultat reducerea semnificativă a timpilor de ciclu.

RD47322,00000EC-58-07JAN19

#### Accesorii screper/tractor

**IMPORTANT:** Nerespectarea limitelor de utilizare și a procedurilor de utilizare adecvate poate reduce durata de viață a tractorului și poate duce la deteriorarea prematură a șasiului, a sistemului de propulsie și a sistemului de șenile.

Utilizarea adecvată a mașinii este importantă pentru extinderea duratei de viață a șenilelor, a sistemului de propulsie și a șasiului, pentru evitarea timpului de nefuncționare și pentru maximizarea eficienței de utilizare.

#### Înălțime limbă

Înălțimea limbii screperului determină unghiul muchiei tăietoare față de sol. Dacă limba este la o înălțime prea mică, baza cupei screperului va trage în tăiere. Dacă limba este la o înălțime prea mare, screperul va fi dificil de controlat în tăiere. Înălțimea optimă a limbii este între 46 - 53 cm (18 - 21 in) de la sol. Reglați limba în sus sau în jos, prin intermediul ansamblurilor cârligului și furcii. Când se lucrează în condiții de sol moale, ridicarea înălțimii limbii poate îmbunătăți garda la sol în timpul transportului. Limba screperului din spate trebuie reglată la aceeași înălțime precum cea din față. Consultați Manualul operatorului screperului.

#### Înălțimea barei de tractare

Înălțimea barei de tractare trebuie reglată astfel încât muchia tăietoare a screperului să atingă solul înaintea bazei screperului. Consultați Manualul operatorului screperului.

RD47322,00000ED-58-07JAN19

#### Tehnici de încărcare

##### Metode de încărcare

Există trei tehnici comune de încărcare.

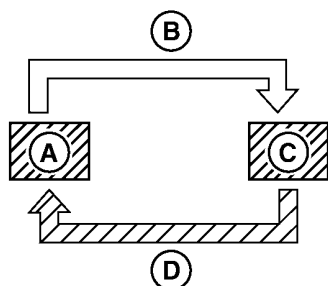
- Încărcare prin tragere - metoda preferată de încărcare este prin tragerea screperului/screperelor de către tractor. În general, este cea mai economică metodă de încărcare a screperelor.
- Încărcarea prin împingere - pentru împingerea screperului se utilizează un vehicul separat. Încărcați prin împingere numai screperele proiectate pentru acest tip de încărcare (de ex. modelele cu aruncător). Este esențial ca viteza de împingere a vehiculului să nu depășească viteza de tragere a tractorului; în caz contrar, pot surveni suprasolicitarea șenilei și alunecarea roților motoare.



**IMPORTANT:** Pentru a preveni încărcarea cu șocuri excesive în tractor prin bara de tractare și sistemul hidraulic în timpul secvenței de încărcare la încărcarea prin partea superioară, coborâți întotdeauna screperul pe sol înainte de a începe ciclul de încărcare.

- Încărcarea prin partea superioară (de ex. excavator) - utilizează screperul ca unitate de tractare încărcată de un excavator.

#### Automatizarea ciclului de lucru



RXA0119628—UN—09AUG11

Automatizarea ciclului de lucru

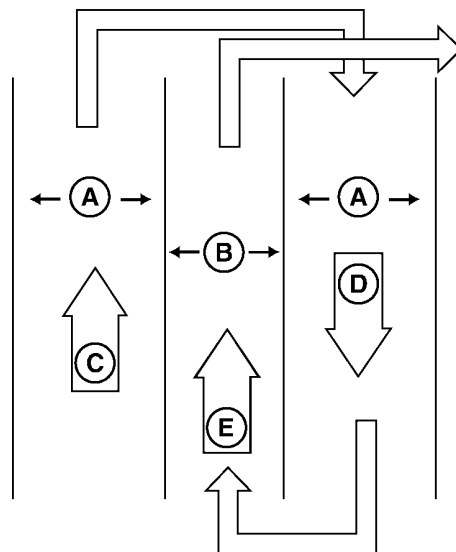
- A— Zonă de excavare  
B— Transport încărcat  
C— Zonă de descărcare  
D— Transport descărcat

Utilizați iTEC™ (controlul inteligent total al echipamentului) pentru combinarea trecerilor în trepte inferioare de viteze, respectiv superioare de viteze, ridicarea sau coborârea screperelor sau pentru automatizarea altor funcții la revenirea la zona de săpat (A) sau la accesarea părților ciclului cu transportul încărcat (B) sau descărcat (D). Consultați secțiunea Control inteligent total al echipamentului (iTEC™) din acest manual de utilizare.

Utilizați Efficiency Manager™ pentru porțiunile de transport ale ciclului, nu în timpul operațiilor de încărcare. Consultați Turațiile setate ale transmisiei e18™ și Efficiency Manager™, din secțiunea Transmisia e18™ PowerShift™ a acestui manual de utilizare.

Limitați adâncimea de tăiere pentru a menține o viteză de încărcare de peste 6,4 km/h (4 m/h)

#### Secvență de încărcare



RXA0119629—UN—09AUG11

- A— Lățime screper  
B— Sub lățimea screperului  
C— Prima tăiere  
D— A doua tăiere  
E— A treia tăiere

După efectuarea primei tăieri (C), efectuați a doua tăiere (D) paralel cu prima, la o distanță de prima tăietură mai mică decât lățimea (B) a screperului. La a treia trecere (E), adunați materialul dintre primele două tăieri.

La încărcarea unui screper cu montaj direct în tandem cu un alt screper, cel mai eficient este să se încarce, în prealabil, cupa screperului frontal.

RD47322,00000EE-58-12NOV19

#### Conectarea cablajului AutoLoad™

**IMPORTANT:** Opriți întotdeauna motorul înainte de conectarea sau deconectarea cablajului AutoLoad™. Conectarea sau deconectarea cablajului AutoLoad™ cu motorul în funcțiune poate cauza:

- Lipsa de răspuns a benei screperului la comenzile AutoLoad™.
- Apariția codurilor de diagnosticare (DTC).

Dacă apare un cod DTC sau cablajul AutoLoad™ nu răspunde la comenzi, resetați cablajul. Consultați Resetarea cablajului AutoLoad™.

1. Opriți motorul.



RXA0179346—UN—24AUG20  
Ieșirea conectorului AutoLoad™ al cablajului se află deasupra stivei SCV

2. Conectați cablajul AutoLoad™ de la screper la priza conectorului cablajului AutoLoad™ (A) al tractorului.
3. Consultați eticheta Funcționarea screperului pentru utilizarea corespunzătoare a screperului sau secțiunea Ciclul de funcționare a screperului din acest manual de utilizare.

#### Resetarea cablajului AutoLoad™

Pentru a reseta conectarea cablajului:

1. Opriti motorul și lăsați CommandCenter™ să se închidă complet.
2. Deconectați cablajul AutoLoad™ de la priza dedicată.
3. Porniți tractorul și lăsați CommandCenter™ să pornească complet.
4. Opriti motorul și lăsați CommandCenter™ să se închidă complet.
5. Conectați AutoLoad™ la priza dedicată.
6. Porniți motorul și lăsați CommandCenter™ să pornească complet.
7. Operați bena screperului. Dacă apare un cod DTC sau AutoLoad™ nu răspunde la comenzi, consultați distribuitorul John Deere.

AK08008,0000B3C-58-27AUG21

#### Setările AutoLoad™—Accesarea Accesarea aplicației de pe afișaj:



Meniu

RXA0167075—UN—20MAR19

#### 1. Meniu



Setările mașinii

RXA0167076—UN—20MAR19

#### 2. Fila pentru setările mașinii



AutoLoad™

RXA0180073—UN—09OCT20

#### 3. AutoLoad™

#### Accesarea aplicației din bara de navigație:



AutoLoad™

RXA0168458—UN—30MAY19

Apăsați butonul AutoLoad™ de pe bara de navigație de sub afișaj.

KD34109,000063A-58-12OCT20

#### Setările AutoLoad™

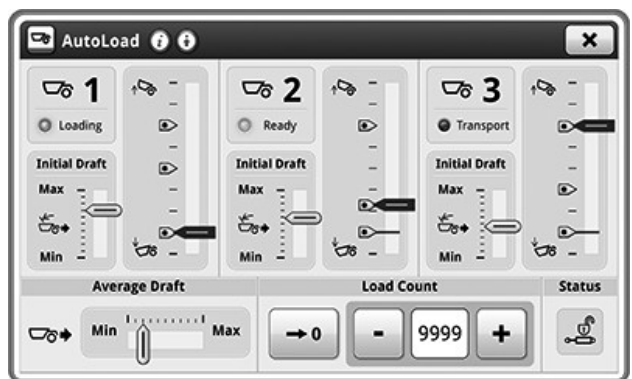
Aplicația AutoLoad™ este utilizată pentru a accesa și a regla setările funcției AutoLoad™. AutoLoad™ funcționează numai în treptele de viteză 5–13 ale tractorului.

**NOTĂ:** Dacă apare un mesaj care indică faptul că funcționarea SCV este calată și trebuie mărit debitul, asigurați-vă că tractorul se află într-una dintre treptele de viteză necesare (5–13).

Când la tractor este conectat un screper AutoLoad™, pagina SCV este afișată cu supapele SCV conectate (I, III și/sau V) în modul Caracteristică. Pentru informații suplimentare, consultați Setările SCV din secțiunea Supapele de Control Selectiv din acest manual de utilizare. Pentru cea mai bună precizie de măsurare, efectuați anual calibrarea senzorului barei de tractare. Pentru procedura de calibrare consultați secțiunea

Calibrarea senzorului barei de tractare în service–  
Verificarea, din acest manual de utilizare.

**NOTĂ:** Unele elemente se afișează numai dacă utilajul este echipat cu opțiunea asociată acestora.



RXA0180074—UN—09OCT20

Exemplu AutoLoad™

**Elemente accesibile pe pagina principală a AutoLoad™:**



RXA0177921—UN—14MAY20

Indicator de stare

**NOTĂ:** Pentru fiecare screper atașat compatibil cu sistemul AutoLoad™ este afișat câte un modul.

**Indicatorul de stare pentru poziția screperului** – vizualizați starea poziției screperului în raport cu punctele de referință. Consultați Setările AutoLoad™–Starea screperului, din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0180085—UN—09OCT20

Tracțiune inițială

**NOTĂ:** Pentru fiecare screper atașat compatibil cu sistemul AutoLoad™ este afișat câte un modul.

**Tracțiune inițială** – vizualizați și reglați setarea curentă a tracțiunii inițiale. Consultați Setările AutoLoad™–Tracțiunea inițială, din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0180092—UN—09OCT20

Poziția răzuitoarei

**NOTĂ:** Pentru fiecare screper atașat compatibil cu sistemul AutoLoad™ este afișat câte un modul.

**Poziția screperului** – vizualizați și reglați poziția curentă și punctele de referință ale screperului. Consultați Setările AutoLoad™–Poziția screperului, din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0180075—UN—09OCT20

Tracțiune medie

**Tracțiune medie** – vizualizați și reglați setarea curentă a tracțiunii medii. Consultați Setările AutoLoad™–Tracțiunea medie, din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0180071—UN—09OCT20

Contorizarea sarcinii

**NOTĂ:** După ce contorul ajunge la valoarea maximă (9999 de încărcări), contorizarea se resetează la zero.

**Număr de încărcări** – vizualizați și reglați manual numărul de sarcini transportate de screper. Pentru a activa/dezactiva contorul încărcării automate, consultați Setările AutoLoad™–Setările avansate, din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0180090—UN—09OCT20

Resetare contorizare sarcină

**Resetarea numărului de încărcări** – resetati numărul

de încărcări la zero. Va fi afișată o pagină pentru a verifica selecția.



RXA0180094—UN—09OCT20  
Supapele SCV deblocate



RXA0180093—UN—09OCT20  
Supapele SCV blocate

**Stare** – verificați dacă supapele SCV sunt în starea blocată sau deblocată.



Setări avansate

**Setări avansate** – accesați reglaje suplimentare și setări mai puțin utilizate. Consultați Setările AutoLoad™—Setările avansate, din această secțiune a manualului de utilizare.

#### Modulele paginii de rulare

Adăugați module pentru ca această aplicație să ruleze pagini folosind Administratorul de amplasare. Consultați manualul de utilizare al afișajului din generația a 4-a.

Exemplu:



Pozitia

RXA0180089—UN—09OCT20

**NOTĂ:** Diferite module pot fi disponibile pentru aplicația dumneavoastră.

**Poziție** – accesarea rapidă a modulului de poziție.

KD34109,000063B-58-21APR21

#### Setările AutoLoad™—starea screperului

Indicatorul de stare indică poziția curentă a screperului în raport cu punctele de referință. Culoarea indicatorului se schimbă în funcție de starea curentă (faza procesului de excavare) a sistemului AutoLoad™.

**Indicatorii de stare:**



Indicator de stare

RXA0177921—UN—14MAY20

- **Indicator negru** – indicatorul este aprins în culoarea neagră când screperul se află în poziția de transport.
- **Indicator gri** – indicatorul nu este aprins și are culoarea gri când este detectată o defecțiune.
- **Indicator verde** – indicatorul este aprins în culoarea verde când screperul se află în poziția de angajare în operația de tăiere.
- **Indicator albastru** – indicatorul este aprins în culoarea albastră când screperul se află în poziția de încărcare.
- **Indicator portocaliu** – indicatorul este aprins în culoarea portocalie când screperul este în poziția "Pregătit".

KD34109,000063C-58-24NOV20

#### Setările AutoLoad™—tracțiunea inițială

Setarea Tracțiune inițială este mijlocul prin care operatorul poate regla sarcina de lucru a sistemului la angajarea în operația de tăiere. Setarea afectează aproximativ prima jumătate a tăierii.

**NOTĂ:** Pentru fiecare screper atașat compatibil cu sistemul AutoLoad™ este afișat câte un modul.

#### Procedură pentru modificare:



RXA0180084—UN—09OCT20  
Mărire



RXA0180078—UN—09OCT20  
Reducere

Selectați (+/++) pentru a mări sau (-/-) pentru a micșora setarea dorită. Utilizați (++) și (- -) pentru a mări sau reduce valorile într-o proporție mai mare decât butoanele (+) și (-).



Valoare

RXA0180098—UN—09OCT20

Valoarea este afișată în caseta de afișare care este evidențiată în timpul reglajului.



Indicator

RXA0169143—UN—25JUN19

Indicatorul prezintă setarea curentă. Cu cât este mai aproape de setarea maximă (250), cu atât tăierea va fi mai agresivă (mai voluminoasă). Cu cât este mai aproape de setarea minimă (0), cu atât tăierea va fi mai puțin agresivă (mai puțin voluminoasă).

KD34109,000063D-58-10DEC20

## Setările AutoLoad™ –poziția screperului

Pagina Poziția screperului indică poziția curentă a screperului și permite reglarea punctelor de referință ale screperului.

**NOTĂ:** Pentru fiecare screper atașat compatibil cu sistemul AutoLoad™ este afișat câte un modul.

### Procedură pentru modificare:



RXA0180095—UN—09OCT20

Indicatoarele valorilor de referință

**Indicatoarele punctelor de referință** – indicatoare mici de culoare galbenă care reprezintă cele trei puncte de referință ale poziției screperului. Pentru a putea utiliza funcția AutoLoad™, trebuie setate toate cele trei poziții.

- Transport (ridicat)
- Pregătit (coborât)
- Încărcare (la nivelul solului)



RXA0180097—UN—09OCT20

Setarea limitei superioare

**Transport** – poziția dorită pentru transportul screperului. După mutarea screperului în poziția dorită, selectați tasta de setare a limitei superioare. Maneta supapei SCV corespunzătoare poate fi mutată în poziția de reținere mecanică de extindere pentru a muta screperul în poziția pentru transport. Dacă screperul este deasupra poziției de referință când maneta este acționată, acesta nu se va mișca. Pentru mai multe informații despre pozițiile manetelor de control SCV, consultați Reglajele manetelor de control ale supapelor SCV, din secțiunea Supapele de control selectiv a acestui manual de utilizare.



RXA0180086—UN—09OCT20

Setarea limitei inferioare

**Pregătit** – poziția dorită de descărcare a screperului. După mutarea screperului în poziția dorită, selectați tasta de setare a limitei inferioare. Maneta supapei SCV corespunzătoare poate fi mutată în poziția de reținere mecanică de retrage pentru a deplasa screperul în poziția "pregătit". Dacă screperul este sub poziția de referință când maneta este acționată, acesta nu se va mișca. Pentru mai multe informații despre pozițiile manetelor de control SCV, consultați Reglajele manetelor de control ale supapelor SCV, din secțiunea Supapele de control selectiv a acestui manual de utilizare.



RXA0180082—UN—09OCT20

Setarea nivelului solului

**NOTĂ:** John Deere recomandă ca pentru penetrarea solului să fie coborâte lamele cu centru coborât. Coborârea lamelor cu centru coborât permite lamelor exterioare să atingă solul atunci când setați poziția de încărcare (de angajare în operația de tăiere) la nivelul solului.

**Încărcare** – poziția dorită pentru angajarea screperului în operația de tăiere. După mutarea screperului în poziția dorită, selectați tasta de setare a nivelului solului.



RXA0169140—UN—25JUN19

Indicator de poziție a screperului

**Indicator de poziție** – indică poziția curentă a screperului.

KD34109,000063E-58-16FEB21

## Setările AutoLoad™ –tracțiunea medie

Setarea Tracțiune medie este mijlocul prin care operatorul poate regla sarcina de lucru a sistemului după angajarea completă în operația de tăiere. Setarea afectează aproximativ ultima jumătate a tăierii. Setarea este aceeași pentru toate screperele și este setată numai într-o singură locație.

### Procedură pentru modificare:



RXA0180077—UN—09OCT20  
Reducere



RXA0180083—UN—09OCT20  
Mărire



Pornire/oprire

RXA0167187—UN—22MAR19

Selecționați (+/++) pentru a mări sau (-/-) pentru a micșora setarea dorită. Utilizați (++) și (- -) pentru a mări sau reduce valorile într-o proporție mai mare decât butoanele (+) și (-).



RXA0180098—UN—09OCT20  
Casetă de introducere

Valoarea este afișată în caseta de afișare care este evidențiată în timpul reglajului.



Indicator

RXA0169143—UN—25JUN19

Indicatorul prezintă setarea curentă. Cu cât este mai aproape de setarea maximă (250), cu atât tăierea va fi mai agresivă (mai voluminoasă). Cu cât este mai aproape de setarea minimă (0), cu atât tăierea va fi mai puțin agresivă (mai puțin voluminoasă).

KD34109,000063F-58-16FEB21

**NOTĂ:** *AutoLoad™ va incrementa contorizarea sarcinilor de fiecare dată când excavarea automată este dezactivată, fie prin preluarea manuală a controlului screperului, fie prin accesarea poziției superioare de reținere mecanică setate. Dacă excavarea automată este oprită și repornită, contorizarea sarcinii va fi incrementată de două ori. Contorizarea sarcinii trebuie corectată manual dacă este cazul. Funcția AutoLoad™ contorizează fiecare sarcină individuală a screperului, nu numărul de cicluri.*

**Număr de încărcări** – selecționați Activare pentru a activa sau Dezactivare pentru a dezactiva contorizarea automată a încărcărilor.

KD34109,0000640-58-16FEB21

## Setările AutoLoad™ -setările avansate

Setările avansate vă permit să accesați mai multe reglaje și setările mai puțin utilizate.

**Elemente accesibile pe pagina Setări avansate:**



RXA0180096—UN—09OCT20  
Expert de configurare

**Configurarea modului AutoLoad™** – expertul de configurare vă ajută să parcurgeți pașii necesari pentru configurarea pozițiilor screperului în modul AutoLoad™.



Auto Dimensions



Manual Dimensions

Dimensiuni manuale/automate

RXA0180091—UN—09OCT20

**Dimensiunile screperului** – setați dimensiunile utilizând modelul de screper sau introducându-le manual. Consultați Setările AutoLoad™—dimensiunile screperului, din această secțiune a manualului de utilizare.

## Setările AutoLoad™—dimensiunile screperului

Configurați dimensiunile screperului manual sau în funcție de model.

**Procedură pentru modificare:**

**Pentru configurare prin selectarea modelului:**



Auto Dimensions

Dimensiuni automate

RXA0180072—UN—09OCT20

1. Selecționați Dimensiuni automate.



RXA0180076—UN—09OCT20  
Casetă de selectare a modelului

2. Selecționați caseta de selectare a modelului.



Listă de modele

RXA0180088—UN—09OCT20

3. Selectați modelul din listă.

**Pentru configurare prin introducerea dimensiunilor:**

**NOTĂ:** Dimensiunile screperului pot fi introduse numai dacă tractorul, bara de tractare și screperul sunt echipate cu componente AutoLoad™.

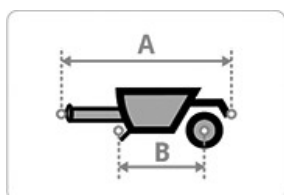


### Manual Dimensions

RXA0180087—UN—09OCT20

Dimensiuni manuale

1. Selectați Dimensiuni manuale.



RXA0180081—UN—09OCT20

Referință dimensiune

- Dimensiunea A (lungimea screperului) este distanța dintre știftul din față al limbii screperului și știftul din spate care conectează un screper în tandem.
- Dimensiunea B (distanța dintre lamă și punte) este distanța de la vârful lamei de tăiere de adâncime minimă până la puntea spate.

A

22 ft

RXA0180079—UN—09OCT20

Dimensiunea A

2. Selectați caseta de introducere A pentru a introduce lungimea screperului. Va fi afișată o tastatură numerică, pentru a introduce dimensiunea.

B

13 ft

RXA0180080—UN—09OCT20

Dimensiunea B

3. Selectați caseta de introducere B pentru a introduce lungimea dintre lamă și punte. Va fi afișată o tastatură numerică, pentru a introduce dimensiunea.

|                       |      |      |
|-----------------------|------|------|
| 1810C                 | 27,0 | 9,3  |
| 1810DC                | 27,0 | 9,3  |
| 1812C                 | 24,3 | 8,3  |
| 1812DC                | 24,3 | 8,3  |
| 1814C                 | 24,6 | 7,6  |
| 1814DC                | 24,6 | 7,6  |
| 2112C                 | 29,2 | 9,6  |
| 2112DC                | 29,2 | 9,6  |
| 1512E                 | 27,7 | 7,8  |
| 1612DE                | 27,7 | 7,8  |
| 1810E                 | 29,2 | 9,3  |
| 2010DE                | 29,2 | 9,3  |
| 2010DE cu două pneuri | 31,2 | 10,5 |
| 1814E                 | 26,3 | 7,8  |
| 2014DE                | 26,3 | 7,8  |
| 2112E                 | 31,6 | 9,8  |
| 2412DE                | 32,8 | 9,8  |
| 2412DE cu două pneuri | 33,9 | 10,5 |

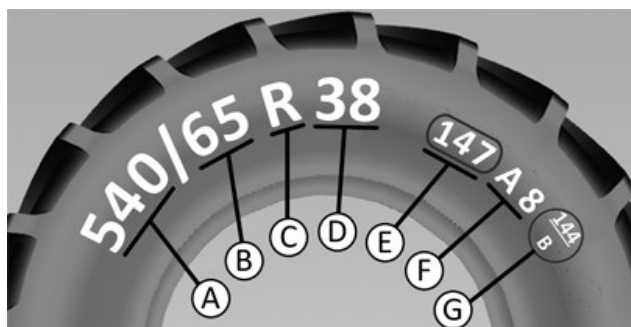
KD34109.0000641-58-22FEB21

| Tabelul dimensiunilor screperelor John Deere |                                                                        |                                                         |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Model screper                                | Lungime de la știftul limbii screperului până la știftul din spate (A) | Lungime de la lama screperului până la puntea spate (B) |
|                                              | ft                                                                     |                                                         |
| 1510C                                        | 24,3                                                                   | 8,3                                                     |
| 1510DC                                       | 24,3                                                                   | 8,3                                                     |
| 1512C                                        | 23,3                                                                   | 7,6                                                     |

# Roțile și pneurile – Informații generale

## Determinarea capacității de încărcare a pneului

**ATENȚIE:** Nu depășiți niciodată capacitatea de încărcare a pneului sau sarcinile admise pe punte. Consultați secțiunea Indicii de sarcină ai pneurilor din acest manual de utilizare pentru mai multe informații despre sarcina maximă admisă.



LX299192—UN—18NOV16

Exemplu de informații oferite de producători pe peretele lateral

- A—Lățimea pneului: Lățimea în milimetri
- B—Raport aspect: Raportul între înălțimea și lățimea pneului
- C—Tip: "R" = radial; "-" = diagonal (de exemplu: 18,4-38)
- D—Diametru jantă: Diametrul în inch
- E—Indicele de sarcină (LI): Sarcina maximă admisă pe pneu, în raport cu indicele de viteză (F)
- F—Indicele de viteză: Viteza de deplasare maximă permisă specifică pentru (E)
- G—Indicele de viteză/LI: Rezistența pneului la viteza de deplasare permisă alternativă

## Informațiile suplimentare care pot fi afișate pe peretele lateral

- **Direcția de rotație** - Pictogramă (de obicei, o săgeată sau un grup de săgeți) care indică direcția de rotație a pneului.
- **Informații privind sarcina și presiunea maxime** - Sarcina maximă pe care o poate transporta un pneu în condițiile de presiune și de funcționare specificate. Consultați tabelele cu Presiunile recomandate din secțiunea Roțile, pneurile și ecartamentele a acestui manual al operatorului.
- **Avertismente de siguranță** - Informații importante furnizate de producătorul de pneuri.

## Capacitatea de încărcare a pneului la o viteză față de sol specifică

Capacitatea de încărcare (LI) (E) la viteza față de sol maximă permisă (F) se găsește pe peretele lateral al pneului.

Informațiile prezentate de litera (G) indică faptul că pneul este omologat pentru o viteză alternativă față de sol și o capacitate alternativă de încărcare maximă permisă.

| Indice de viteză (G) | Viteza la sol maximă permisă km/h (mph) |
|----------------------|-----------------------------------------|
| A6                   | 30 (19)                                 |
| A8                   | 40 (25)                                 |
| B                    | 50 (30)                                 |
| D                    | 65 (40)                                 |

Exemplu: un perete lateral al pneului care indică 540/65R38 147A8 (144/B) permite două opțiuni pentru indicii de sarcină și de viteză.

| 540/65R38 147A8 (144/B)                 |                                  |             |
|-----------------------------------------|----------------------------------|-------------|
| Maxim                                   | Indice de sarcină și viteză pneu |             |
|                                         | Opțiunea 1                       | Opțiunea 2  |
|                                         | 147A8                            | 144/B       |
| Capacitate de încărcare pe pneu kg (lb) | 3075 (6780)                      | 2800 (6175) |
| Viteza la sol permisă km/h (mph)        | 40 (25)                          | 50 (30)     |

Legile și reglementările locale pot restricționa vitezele de deplasare la valori mai reduse decât vitezele de deplasare precizate aici.

EC82310,0000400-58-15MAR21

## Dimensiunile grupelor de pneuri

**NOTĂ:** Dacă se dorește schimbarea grupei de pneuri, consultați reprezentantul John Deere de la nivel local.

| Lățimea secțiunii | Mărime grupă RCI         |                                                         |
|-------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------|
|                   | 47                       | 48                                                      |
| 480 [Ag]          | 480/80R46                | 480/80R50<br>IF480/80R50                                |
| 520 [Ag]          | 520/85R42                | 520/85R46                                               |
| 620               | 620/70R42                | 620/70R46                                               |
| 650               | —                        | 650/85R38<br>IF650/85R38<br>VF650/85R38                 |
| 710               | 710/70R38<br>IF710/70R38 | 710/70R42<br>IF710/70R42<br>VF710/70R42                 |
| 800 [Ag]          | —                        | 800/70R38<br>IF800/70R38<br>VF800/70R38<br>LSW800/55R46 |

TO84419,0000139-58-20AUG21



## Modificarea dimensiunii pneurilor

**IMPORTANT:** Înainte de a modifica dimensiunea pneurilor, consultați **Selectarea combinațiilor de pneuri**, din secțiunea **Roțile și pneurile – Informații generale**, din acest manual de utilizare.

Consultați reprezentantul John Deere local, pentru recalibrarea dimensiunii pneurilor.

Efectuați calibrarea alunecării roților (consultați Calibrarea alunecării, din secțiunea **CommandCenter™** a acestui manual de utilizare).

RW29387,0000629-58-20APR21

## Utilizați combinațiile de pneuri corecte

**ATENȚIE:** Preveniți posibilele accidentări. Transportul la viteză mare cu pneurile exterioare demontate poate cauza pierderea controlului direcției și reducerea stabilității vehiculului. Reduceți imediat viteza dacă intervin pierderi ale controlului direcției.

Dacă trebuie demontate pneurile exterioare, reglați roțile la ecartament mai mare și deplasați-vă la viteze mai mici.

**[Ag]** Nu operați cu roți simple decât dacă sunt echipate cu pneuri 800/70R38, IF800/70R38, VF800/70R38 SAU LSW800/55R46.

**[Screper]** Nu operați niciodată cu roți și pneuri simple.

**IMPORTANT:** Evitați uzura excesivă a șasiului sau o posibilă reducere a performanțelor. Nu amestecați pneuri uzate și noi, diagonale și radiale, sau pneuri de diferite diametre. Nu folosiți pneuri R2 în combinație cu R1.

TO84419,0000141-58-20AUG21

## Indicele de sarcină al pneului

**IMPORTANT:** Capacitatea sarcinii pneului poate depăși sarcina permisă pe punte. Lestați tractorul în conformitate cu puterea motorului și indicațiile de distribuire a greutății. Pentru mai multe informații, consultați secțiunea **Lest de performanță**, din acest manual de utilizare.

**IMPORTANT:** Tractoarele echipate cu pneuri duble sau triple ar trebui să se limiteze la cea mai mică dintre următoarele: 179 LI sau ceea ce este identificat pe peretele lateral al pneului.

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea tractorului. Nu depășiți niciodată greutatea maximă a lestului când operați cu sarcini grele de tracțiune. Consultați secțiunea **Lest de performanță**, din acest manual de utilizare.

Producătorii de pneuri folosesc un număr numit "indice de sarcină" pentru a defini sarcina nominală a unui pneu. Acest tabel prezintă, pentru un indice de sarcină dat, greutatea maximă care poate fi susținută de fiecare pneu la presiunea nominală maximă dată de producător.

Capacitatea de transport a sarcinilor per pneu este redusă pentru tractoarele dotate cu pneuri duble sau triple.

| punte<br>Index | Sarcina maximă pe pneu <sup>a</sup> |                  |                        | punte<br>Index | Sarcina maximă pe pneu <sup>a</sup> |                  |                        |
|----------------|-------------------------------------|------------------|------------------------|----------------|-------------------------------------|------------------|------------------------|
|                | Simple<br>kg (lb)                   | Duble<br>kg (lb) | Triple [Ag]<br>kg (lb) |                | Simple<br>kg (lb)                   | Duble<br>kg (lb) | Triple [Ag]<br>kg (lb) |
| 137            | 2300 (5071)                         | 2024 (4462)      | 1886 (4158)            | 164            | 5000 (11023)                        | 4400 (9700)      | 4100 (9039)            |
| 138            | 2360 (5203)                         | 2077 (4579)      | 1935 (4266)            | 165            | 5150 (11354)                        | 4532 (9991)      | 4223 (9310)            |
| 139            | 2430 (5357)                         | 2138 (4714)      | 1993 (4393)            | 166            | 5300 (11684)                        | 4664 (10282)     | 4346 (9581)            |
| 140            | 2500 (5512)                         | 2200 (4850)      | 2050 (4519)            | 167            | 5450 (12015)                        | 4796 (10573)     | 4469 (9852)            |
| 141            | 2575 (5677)                         | 2266 (4996)      | 2112 (4655)            | 168            | 5600 (12346)                        | 4928 (10864)     | 4592 (10124)           |
| 142            | 2650 (5842)                         | 2332 (5141)      | 2173 (4791)            | 169            | 5800 (12787)                        | 5104 (11252)     | 4756 (10485)           |
| 143            | 2725 (6008)                         | 2398 (5287)      | 2235 (4926)            | 170            | 6000 (13228)                        | 5280 (11640)     | 4920 (10847)           |
| 144            | 2800 (6173)                         | 2464 (5432)      | 2296 (5062)            | 171            | 6150 (13558)                        | 5412 (11931)     | 5043 (11118)           |
| 145            | 2900 (6393)                         | 2552 (5626)      | 2378 (5243)            | 172            | 6300 (13889)                        | 5544 (12222)     | 5166 (11389)           |
| 146            | 3000 (6614)                         | 2640 (5820)      | 2460 (5423)            | 173            | 6500 (14330)                        | 5720 (12610)     | 5330 (11751)           |
| 147            | 3075 (6779)                         | 2706 (5966)      | 2522 (5559)            | 174            | 6700 (14771)                        | 5896 (12998)     | 5494 (12112)           |
| 148            | 3150 (6945)                         | 2772 (6111)      | 2583 (5695)            | 175            | 6900 (15212)                        | 6072 (13386)     | 5658 (12474)           |
| 149            | 3250 (7165)                         | 2860 (6305)      | 2665 (5875)            | 176            | 7100 (15653)                        | 6248 (13774)     | 5822 (12835)           |
| 150            | 3350 (7385)                         | 2948 (6499)      | 2747 (6056)            | 177            | 7300 (16094)                        | 6424 (14162)     | 5986 (13197)           |
| 151            | 3450 (7606)                         | 3036 (6693)      | 2829 (6237)            | 178            | 7500 (16535)                        | 6600 (14550)     | 6150 (13558)           |
| 152            | 3550 (7826)                         | 3124 (6887)      | 2911 (6418)            | 179            | 7750 (17086)                        | 6820 (15036)     | 6355 (14010)           |

| punte<br>Index | Sarcina maximă pe pneu <sup>a</sup> |                  |                        | punte<br>Index | Sarcina maximă pe pneu <sup>a</sup> |                  |                        |
|----------------|-------------------------------------|------------------|------------------------|----------------|-------------------------------------|------------------|------------------------|
|                | Simple<br>kg (lb)                   | Duble<br>kg (lb) | Triple [Ag]<br>kg (lb) |                | Simple<br>kg (lb)                   | Duble<br>kg (lb) | Triple [Ag]<br>kg (lb) |
| 153            | 3650 (8047)                         | 3212 (7081)      | 2993 (6598)            | 180            | 8000 (17637)                        | 6820 (15036)     | 6355 (14010)           |
| 154            | 3750 (8267)                         | 3300 (7275)      | 3075 (6779)            | 181            | 8250 (18188)                        | 6820 (15036)     | 6355 (14010)           |
| 155            | 3875 (8543)                         | 3410 (7518)      | 3178 (7005)            | 182            | 8500 (18739)                        | 6820 (15036)     | 6355 (14010)           |
| 156            | 4000 (8818)                         | 3520 (7760)      | 3280 (7231)            | 183            | 8750 (19290)                        | 6820 (15036)     | 6355 (14010)           |
| 157            | 4125 (9094)                         | 3630 (8003)      | 3383 (7457)            | 184            | 9000 (19841)                        | 6820 (15036)     | 6355 (14010)           |
| 158            | 4250 (9370)                         | 3740 (8245)      | 3485 (7683)            | 185            | 9250 (20393)                        | 6820 (15036)     | 6355 (14010)           |
| 159            | 4375 (9645)                         | 3850 (8488)      | 3588 (7909)            | 186            | 9500 (20944)                        | 6820 (15036)     | 6355 (14010)           |
| 160            | 4500 (9921)                         | 3960 (8730)      | 3690 (8135)            | 187            | 9750 (21495)                        | 6820 (15036)     | 6355 (14010)           |
| 161            | 4625 (10196)                        | 4070 (8973)      | 3793 (8361)            | 188            | 10000 (22046)                       | 6820 (15036)     | 6355 (14010)           |
| 162            | 4750 (10472)                        | 4180 (9215)      | 3895 (8587)            | 189            | 10300 (22707)                       | 6820 (15036)     | 6355 (14010)           |
| 163            | 4875 (10748)                        | 4290 (9458)      | 3998 (8813)            | 190            | 10600 (23369)                       | 6820 (15036)     | 6355 (14010)           |

<sup>a</sup>La presiunea nominală maximă specificată de producător.

EC82310,000072A-58-20AUG21

## Ghid privind presiunea de umflare a pneurilor

Verificați presiunea de umflare a pneurilor la *cel puțin* două săptămâni, când pneurile sunt reci, folosind un manometru corespunzător cu gradații de 10 kPa (0,1 bari) (1 psi).

**NOTĂ:** Folosiți un instrument special aer-apă și măsurați cu tija supapei în partea inferioară dacă pneurile conțin leșt lichid.

Verificarea presiunilor de umflare ale roților interioare este mai ușoară, dacă tije supapelor pneurilor interioare și exterioare sunt aliniate în momentul instalării roții exterioare.

Pneurile radiale umflate corect vor prezenta o deformare pe peretele lateral. Acest lucru este normal și nu afectează pneul.

Presiunile de umflare mai mici de 80 kPa (0,8 bari) (12 psi) trebuie monitorizate frecvent, din cauza riscului mărit de scurgeri de aer la joasă presiune.

**NOTĂ:** O alunecare a talonului poate fi constatată în condiții de tracțiune mare, cu pneuri simple. Mărirea presiunii de umflare va fi utilă, dar va reduce tracțiunea.

Presiunea maximă a pneului este specificată pe fața laterală a pneului.

Determinați presiunea corectă din pneuri prin cântărirea tractorului, folosind procedura următoare:

- Greutatea punții din față, cu unealta coborâtă
- Greutatea punții posterioare cu utilajul ridicat

Setați presiunile de umflare a pneurilor în conformitate cu greutatea măsurată. Poate fi necesar ca leștarea și presiunea de umflare a pneurilor să fie ajustate când se

schimbă condițiile de operare. Utilizați tabelele de umflare a pneurilor de pe paginile următoare.

**NOTĂ:** Dacă tractorul este dotat cu o unealtă montată frontal, ridicați unealta când determinați greutatea punții din față și coborâți-o când determinați greutatea punții din spate. Dacă tractorul este dotat atât cu o unealtă montată frontal, cât și cu o unealtă montată în spate, ridicați ambele unelte.

**IMPORTANT:** Presiunile de umflare care depășesc instrucțiunile de leștare grea de 76 kg/kW (125 lb./hp) nu sunt recomandate. Eficiența tractorului va fi redusă. Folosiți roți triple sau duble mai mari.

## Gestionarea presiunilor de umflare a pneurilor

**IMPORTANT:** Utilajele integrale transferă o greutate semnificativă pe puntea din spate. Includeți această greutate adăugată când determinați presiunile de umflare corecte. (Consultați secțiunea Leștarea performantă din acest manual de utilizare.)

La tractoarele care operează pe pante abrupte sau cu pluguri de brazdă trebuie să creșteți presiunea pneurilor posterioare cu 30 kPa (0,3 bari) (4 psi) peste valorile specificate pentru presiunea de bază de 80 kPa (0,8 bari) (12 psi) și peste pentru a compensa transferul de greutate laterală. Cu toate acestea, nu depășiți niciodată presiunea maximă din pneuri, după cum se indică pe peretele lateral al pneurilor. Pentru presiuni de bază sub 80 kPa (0,8 bari) (12 psi), presiunea trebuie crescută cu 30%.

**NOTĂ:** Toate pneurile de pe o punte trebuie să aibă aceeași presiune de umflare.

[Ag] La tractoarele cu instrumente grele montate în

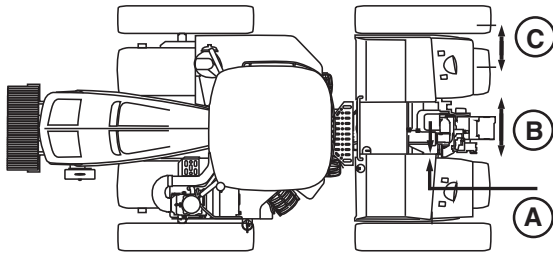
cârlig trebuie să măriți presiunea de umflare a pneurilor din spate pentru a prelua creșterea de greutate în timpul transportului.

TO84419,000013A-58-25JUL18

---

# Roțile și pneurile

## Instrucțiuni pentru roți, pneuri și ecartamente



RXA0160097—UN—06JUL17

**IMPORTANT:** Pneurile trebuie să aibă un interval de cel puțin 25 mm (1 in) (A) până la aripi. Distanța (B) dintre pneuri trebuie să fie de cel puțin 1041 mm (41 in), cu pneurile egal distanțate față de axa centrală a tractorului.

[Ag] Distanța dintre pneuri trebuie să fie cel puțin 1179 mm (46.4 in.) pentru cârlig categoria 4, 1036 mm (40.8 in.) pentru cârlig categoria 4N și 1047 mm (41.2 in) pentru cârlig categoria 3, când nu este permis balansul lateral al utilajelor montate. Cu balans permis, verificați distanța dintre pneuri înainte de utilizarea echipamentului.

[Ag] Garniturile de reglare de la reprezentantul John Deere vor reduce mai mult balansul lateral al cârligului și alungirea tijelor de ridicare la maxim pentru a asigura o distanță mai mare pentru "culturi pe rânduri" la ecartament de 762 mm (30 in.).

**IMPORTANT:** Cu pneuri duble, consultați tabelul următor pentru distanța minimă dintre pneurile (C). (Consultați Utilizarea pneurilor radiale și diagonale pentru mai multe informații.)

Limitatoarele de direcție pot fi necesare pentru unele setări ale benzii de rulare.

Distanțele dintre roțile foarte late asigură încărcări mai mari pentru rulmenții punții și arbori. Încercați să reduceți la minim lățimea totală a ecartamentului.

| Lățimea maximă a ecartamentului mediu după tipul de instrument |                                                 |            |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------|
| Tip instrument                                                 | Lățimea medie maximă a benzii de rulare mm (in) |            |
|                                                                | [Ag]                                            | [Screper]  |
| Montată pe cârlig                                              | 2800 (110)                                      | —          |
| Remorcate                                                      | 3130 (123)                                      | 3455 (136) |

| Linia de axă centrală a pneului |                         |            |
|---------------------------------|-------------------------|------------|
| Secțiunea pneului mm (in)       | Distanța minimă mm (in) |            |
|                                 | [Ag]                    | [Screper]  |
| (18.4)                          | 612 (24.1)              | —          |
| 480 (18.9)                      | 626 (24.6)              | —          |
| 520 (20.5)                      | 670 (26.4)              | —          |
| (20.8)                          | 686 (27.0)              | —          |
| 620 (24.5)                      | 801 (31.5)              | 801 (31.5) |
| 650 (25.5)                      | 825 (31.5)              | 825 (32.5) |
| 710 (28.8)                      | 890 (35.0)              | 890 (35.0) |
| 800 (30.5)                      | 1008 (39.7)             | —          |

TO84419,0000143-58-19AUG21

## Setările ecartamentului

**IMPORTANT:** Utilizarea roților duble prinse între ele nu este permisă. Este necesar un butuc separat pentru fiecare dintre pneurile duble sau triple.

*NOTĂ:* Consultați Instrucțiunile pentru roți, pneuri și ecartamente din această secțiune a manualului de utilizare.

Lățimea amprente la sol este măsurată între centrele pneurilor. Valorile aproximative ale amprente la sol pentru fiecare dimensiune de pneu și configurație sunt prezentate în tabelul următor.

## Ecartament-Roți simple

| [Ag]            |                                  |
|-----------------|----------------------------------|
| Pneu Dimensiune | Domeniu pneu Minim—Maxim mm (in) |
|                 | Interior                         |
| 800/70R38       | 1921–2630 (75.6–103.5)           |
| LSW800/55R46    |                                  |

## Ecartament-Roți duble

| [Ag]                   |                                     |                         |
|------------------------|-------------------------------------|-------------------------|
| Mărimea pneului        | Domeniu pneu Minim—Maxim mm (in)    |                         |
|                        | Interior                            | Exterior                |
| 18.4R46 <sup>a</sup>   | 1576 <sup>b</sup> –1910 (62.1–75.2) | 2968–3348 (116.9–131.8) |
| 480/80R46 <sup>a</sup> |                                     |                         |
| 480/80R50 <sup>a</sup> |                                     |                         |
| 20.8R42 <sup>a</sup>   | 1616–2063 (63.6–81.2)               | 2987–3450 (117.6–135.8) |
| 520/85R42 <sup>a</sup> |                                     |                         |
| 520/85R46 <sup>a</sup> |                                     |                         |
| 620/70R42 <sup>a</sup> | 1734–2063 (68.3–81.2)               | 3336–3615 (134.1–142.3) |
| 620/70R46 <sup>a</sup> |                                     |                         |
| 650/85R38 <sup>a</sup> | 1756–1966 (69.2–77.4)               | 3406–3648 (134.1–143.6) |

## Roțile și pneurile

| [Ag]                          |                                        |                            |
|-------------------------------|----------------------------------------|----------------------------|
| Mărimea<br>pneului            | Domeniu pneu<br>Minim—Maxim<br>mm (in) |                            |
|                               | Interior                               | Exterior                   |
| 710/70R38 <sup>a</sup>        | 1832–1844<br>(72.1–72.6)               | 3612–3624<br>(142.2–142.7) |
| 710/70R42 <sup>a</sup>        | 1832–1911<br>(72.1–75.2)               | 3612–3691<br>(142.2–145.3) |
| 800/70R38 <sup>a</sup>        | 1921–2188<br>(75.6–86.0)               | 3937–4077<br>(155.0–160.5) |
| LSW800/<br>55R46 <sup>a</sup> | 1921–2188<br>(75.6–86.0)               | 3937–4077<br>(155.0–160.5) |

<sup>a</sup>Fontă/Oțel

<sup>b</sup>Pentru tractoarele fără suspensie HydraCushion, valoarea minimă poate fi 1530mm (60 in)

| [Screper]              |                                          |                         |
|------------------------|------------------------------------------|-------------------------|
| Mărimea<br>pneului     | Domeniu pneu<br>(Minim-Maxim)<br>mm (in) |                         |
|                        | Interior                                 | Exterior                |
| 620/70R42 <sup>a</sup> | 1734–2063 (68.3–81.2)                    | 3336–3615 (131.4–142.3) |
| 620/70R46 <sup>a</sup> |                                          |                         |
| 650/85R38 <sup>a</sup> | 1756–1966 (69.2–77.4)                    | 3406–3648 (134.1–143.6) |
| 710/70R38 <sup>a</sup> | 1832–1844 (72.1–72.6)                    | 3612–3624 (142.2–142.7) |
| 710/70R42 <sup>a</sup> | 1832–1911 (72.1–75.2)                    | 3612–3691 (142.2–145.3) |

<sup>a</sup>Fontă/Oțel

### Ecartament-Roți triple

Spații suplimentare pot fi obținute prin reglarea ușoară a roților interioare și duble. Limitatoare de direcție necesare la toate ecartamentele triple.

| [Ag]                   |                              |              |              |
|------------------------|------------------------------|--------------|--------------|
| Mărimea<br>pneului     | Lățime ecartament<br>mm (in) |              |              |
|                        | Interior                     | Dublă        | Triplu       |
| 18.4R46 <sup>a</sup>   | 1500 (59.0)                  | 2828 (111.3) | 4090 (161.0) |
| 480/80R46 <sup>a</sup> |                              |              |              |
| 20.8R42                | 1616 (63.6)                  | 2987 (117.6) | 4374 (172.2) |
| 520/85R42              |                              |              |              |
| 480/80R50              | 1576 <sup>b</sup> (62.1)     | 2828 (111.3) | 4090 (161.0) |
| 520/85R46              | 1616 (63.6)                  | 2978 (117.2) | 4356 (171.5) |

<sup>a</sup>Nu sunt compatibile cu sistemul de suspensie HydraCushion

18.4R46 și 480/80R46 cu roți triple

<sup>b</sup>Pentru tractoare fără suspensie HydraCushion, valoarea minimă poate fi 1543 mm (60,8 in)

TO84419,0000144-58-20AUG21

### Utilizarea pneurilor duble

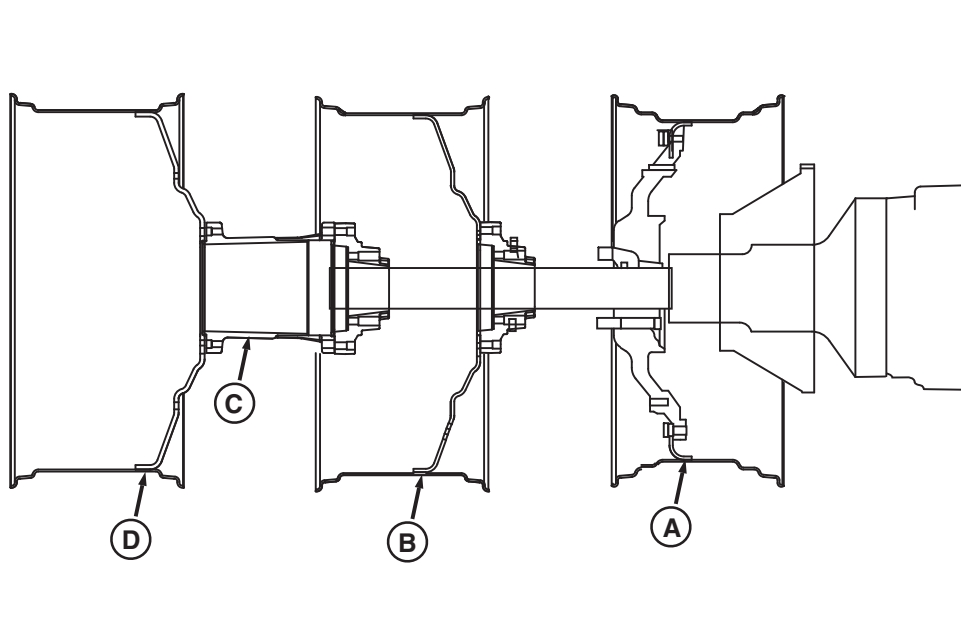
**IMPORTANT:** Instalarea pneurilor duble mai late de 800 mm (31.5 in.) poate cauza deteriorarea punților din cauza supraîncărcării.

Utilizarea roților duble prinse între ele *nu* este permisă. Este necesar un butuc separat pentru fiecare dintre pneurile duble sau triple.

Instalarea pneurilor duble mai late de 800 mm (31.5 in.) nu este recomandată decât dacă sunt luate anumite precauții. Contactați reprezentantul John Deere pentru recomandări.

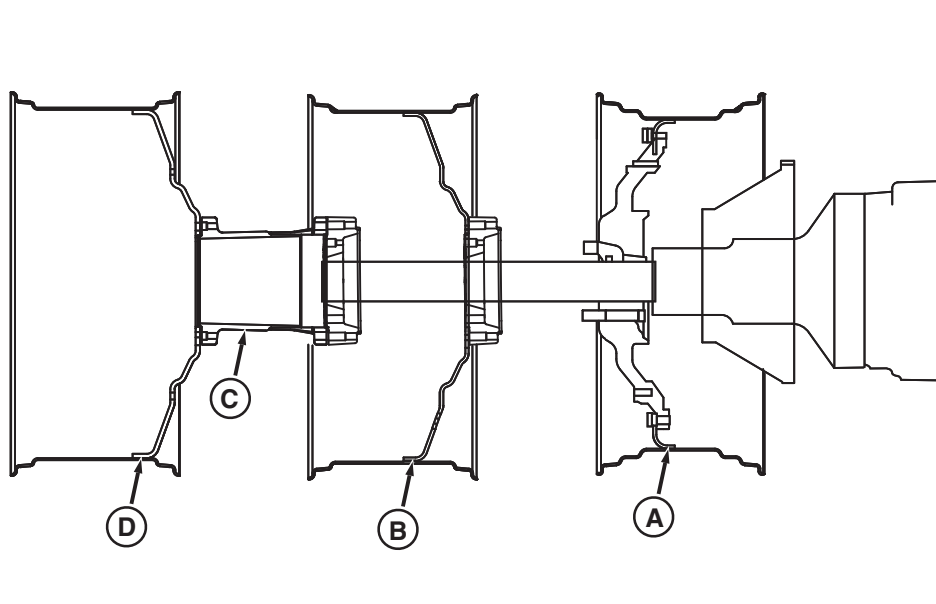
TO84419,0000142-58-12JAN17

## Roți triple [Ag]



Butucii roților la transmisie frontală standard

RXA0161140—UN—24OCT17



Butuci de roată pentru sarcini grele

RXA0161141—UN—24OCT17

A—Roata interioară  
B—Roată dublă

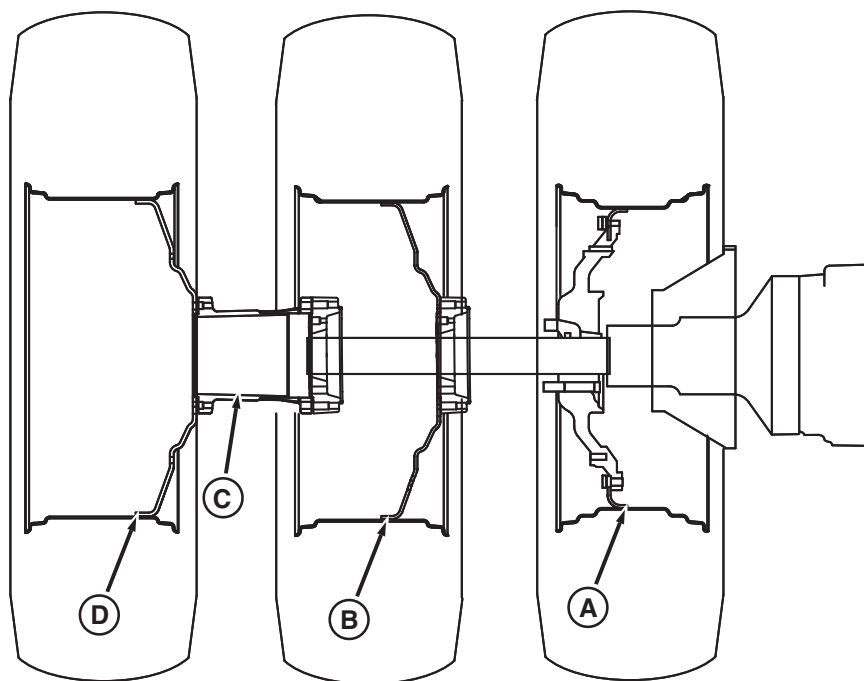
C—Extensie butuc  
D—Roata exterioră

Consultați paginile următoare pentru instrucțiuni privind

instalarea organelor de asamblare ale roții și  
specificațiilor pentru cuplu.

TO84419,0000146-58-25JUL18

## Roți triple (Butuci de roată pentru sarcină grea)



Roți triple (Butuci de roată pentru sarcină grea)

RXA0073454—UN—13FEB04

A—Roata interioară  
B—Roată dublă

C—Extensie butuc  
D—Roata exterioară

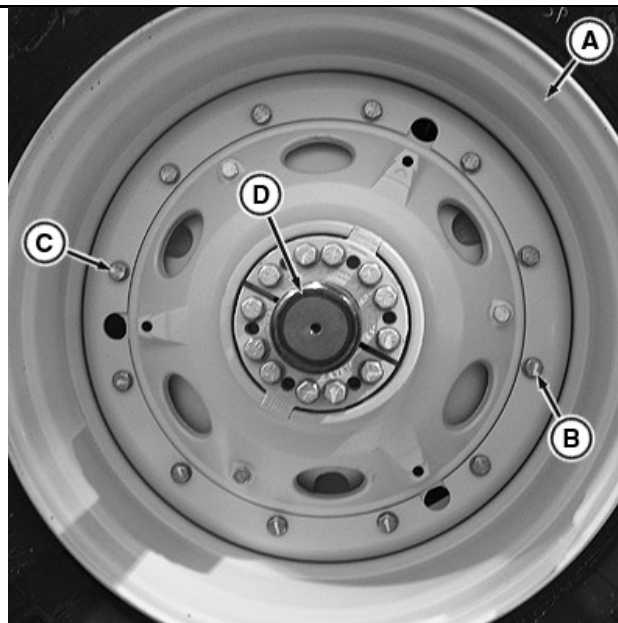
Consultați paginile următoare pentru instrucțiuni privind

instalarea organelor de asamblare ale roții și  
specificațiilor pentru cuplu.

TO84419.0000147-58-15JUN12

### Montarea jantei pe antrenarea (interioară) a butucului roții

**⚠ ATENȚIE:** Evitați leziunile corporale și deteriorarea echipamentului. Respectați până la capăt secvența și procedura de strângere la cuplu. Nu operați niciodată tractorul cu șuruburile de roată slăbite. Șuruburile de roată sunt esențiale și necesită restrângere.



RXA0110877—UN—22SEP10

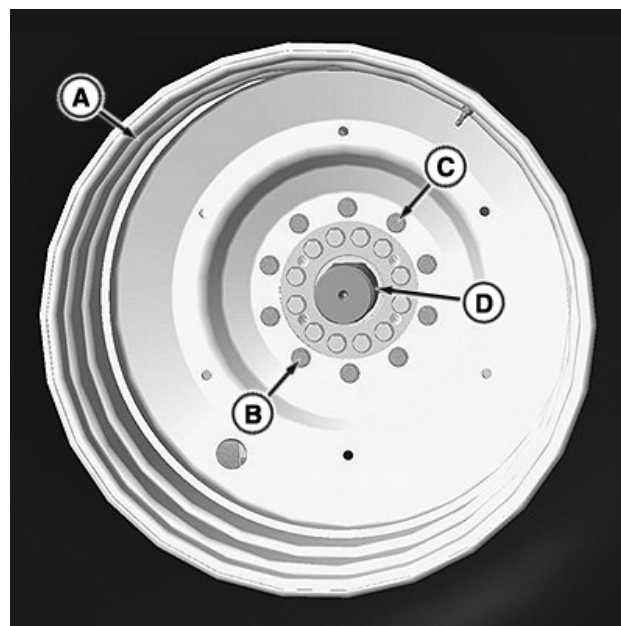
**NOTĂ:** Pentru o mai bună centrare, janta roții (A) are o gaură de montare (B) fără joc și o gaură de montare (C) cu joc, care se află la 180° față de gaura fără joc.

Asigurați-vă că inelul elastic de siguranță (D) al roții este așezat corespunzător în canalul punții.

1. Instalați și strângeți manual șurubul în gaura pentru montare fără joc.
2. Instalați și strângeți manual șurubul în gaura pentru montare cu joc.
3. Montați și strângeți manual șuruburile rămase.
4. Strângeți toate șuruburile la 610 Nm (450 lb ft).
5. Conduceți tractorul 100 de metri (100 yd) și strângeți din nou șuruburile.
6. Strângeți șuruburile roții după 3 ore, 10 ore de lucru și zilnic în prima săptămână de funcționare și apoi la fiecare 500 de ore.

**NOTĂ:** Pentru operarea continuă sub sarcini de remorcare mari, precum screperele, strângeți la fiecare două ore în timpul primei săptămâni de funcționare.

TO84419,0000148-58-04NOV20



RXA0180504—UN—20NOV20

**NOTĂ:** Pentru o mai bună centrare, janta roții (A) are o gaură de montare (B) fără joc și o gaură de montare (C) cu joc, care se află la 180° față de gaura fără joc.

Asigurați-vă că inelul elastic de siguranță (D) al roții este așezat corespunzător în canalul punții.

1. Instalați și strângeți manual șurubul în gaura pentru montare fără joc.
2. Instalați și strângeți manual șurubul în gaura pentru montare cu joc.
3. Montați și strângeți manual șuruburile rămase.
4. Strângeți toate șuruburile la 725 Nm (540 lb ft).
5. Conduceți tractorul 100 de metri (100 yd) și strângeți din nou șuruburile.
6. Strângeți șuruburile roții după 3 ore, 10 ore de lucru și zilnic în prima săptămână de funcționare și apoi la fiecare 500 de ore.

**NOTĂ:** Pentru operarea continuă sub sarcini de remorcare mari, precum screperele, strângeți la fiecare două ore în timpul primei săptămâni de funcționare.

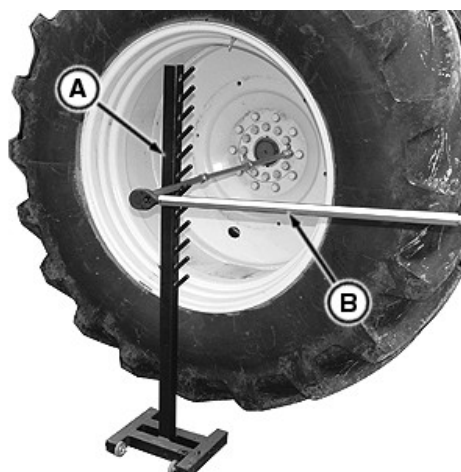
EC82310,0000F56-58-19NOV20

## Montarea jantei pe butucul roților duble

**ATENȚIE:** Evitați leziunile corporale și deteriorarea echipamentului. Respectați până la capăt secvența și procedura de strângere la cuplu. Nu operați niciodată tractorul cu șuruburile de roată slăbite. Șuruburile de roată sunt esențiale și necesită restrângere.



## Folosirea suportului pentru strângerea roții



RXA0104284—UN—11AUG09

Suportul pentru strângerea roții (A) poate fi utilizat pentru a sprijini cheia dinamometrică (B) atunci când se strâng șuruburile cu cap la diferite înălțimi.

Consultați reprezentantul local John Deere pentru a obține informații privind construcția unui astfel de suport.

GH15097,000049E-58-20JUL17



RXA0100330—UN—03FEB09

Greutatea de pe roata interioară

Cheia pentru blocarea greutatei JDG10958 (A) poate fi utilizată când sunt stivuite mai multe greutatea pe roțile interioare și exterioare ale tractorului.

Cheia pentru fixarea greutatei este destinată ținerii șuruburilor cu cap M20 de pe greutatea roții în zona de acces limitat, în timp ce șuruburile sunt strânse la 610 N·m (450 lb·ft).

Cheia poate fi achiziționată de la reprezentantul John Deere.

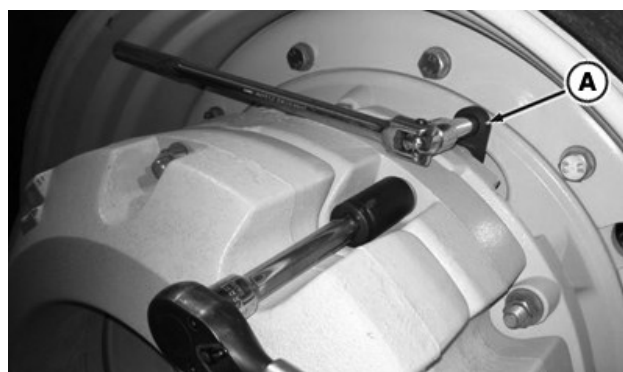
TO84419,000014A-58-29JUN17

## Cheie pentru fixarea greutatei de pe roată—JDG10958



RXA0100328—UN—03FEB09

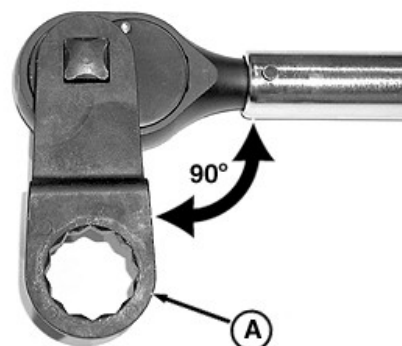
JDG10958 Cheie pentru fixarea greutatei de pe roată



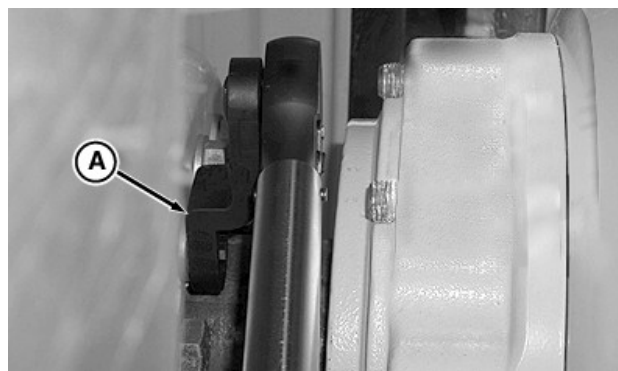
RXA0100329—UN—03FEB09

Greutatea de pe roata exterioară

## Utilizarea adaptorului de cheie dinamometrică pentru șuruburile de roată



RXA0086802—UN—15FEB06

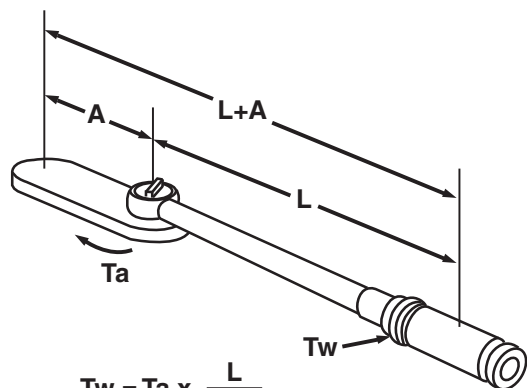


RXA0086804—UN—15FEB06

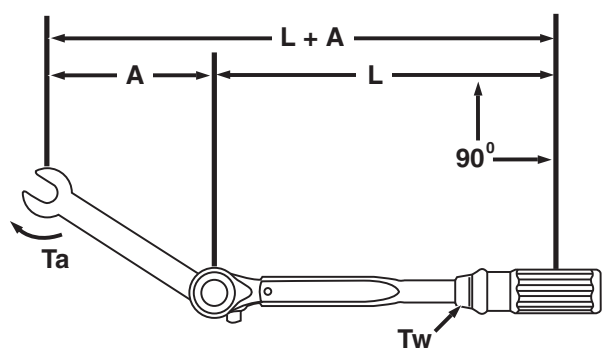
Instalați adaptorul de cheie dinamometrică JDG679 (A)

[mecanism de antrenare de 32 mm (3/4 in)] pentru a permite accesul ușor al șuruburilor de la manșoanele roților turnate din fontă interioare, cu roțile duble exterioare montate. Achiziționați de la reprezentanța locală John Deere.

Instalați adaptorul la un unghi de 90° față de axul cheii dinamometrice, pentru a asigura specificația corectă de 610 N·m (450 lb·ft) a cuplului șurubului cu cap.



RXA0061214—UN—19JUN02



RXA0062101—UN—15AUG02

**Tw** —Reglarea cuplului la cheia dinamometrică

**Ta** —Cuplul aplicat asupra șurubului

**L** —Lungimea de la punctul de forță (centrul mânerului cheii dinamometrice) la centrul capului cheii dinamometrice

**A** —Distanța de aplicare de la centrul capului cheii dinamometrice la centrul adaptorului [95 mm (3.75 in)]

Când nu se poate utiliza adaptorul la un unghi de 90° față de axul cheii dinamometrice, utilizați formula pentru a calcula reglarea corectă a cheii dinamometrice (**Tw**) și pentru a obține cuplul final dorit al șuruburilor. Exemplu: Lungimea cheii dinamometrice = 0,91 m (36 in), adaptorul cheii dinamometrice = 0,1 m (4 in), valoarea **Tw** pentru reglarea cheii dinamometrice este de 549 N·m (405 lb ft).

GH15097,000049F-58-29JUN17

## Reglarea și strângerea – butucii de acționare (interiori) a roților

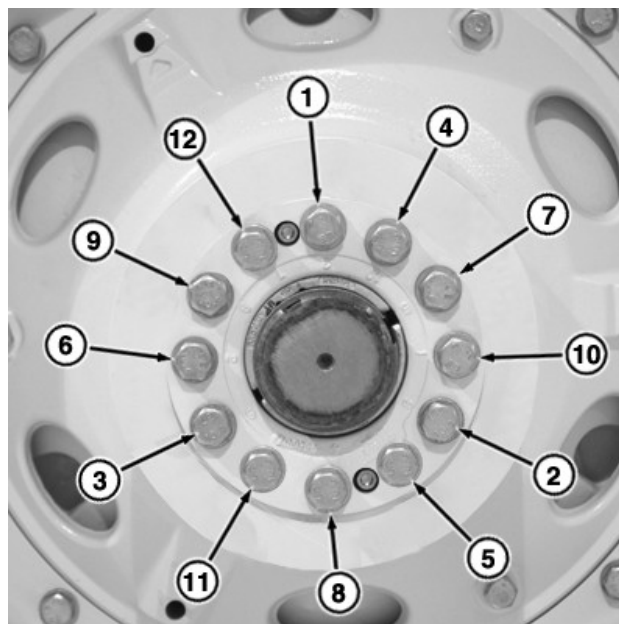
**⚠ ATENȚIE:** Evitați leziunile corporale. Nu utilizați niciodată motorul cu transmisia cuplată într-o treaptă când reglați roțile. Roțile aflate pe sol pot trage roțile sprijinite pe cricuri.

Nu operați niciodată tractorul cu o jantă, roată sau butuc slăbite.

**IMPORTANT:** Urmați procedura cu atenție. În caz contrar, poate avea loc deteriorarea manșonului sau a roții turnate.

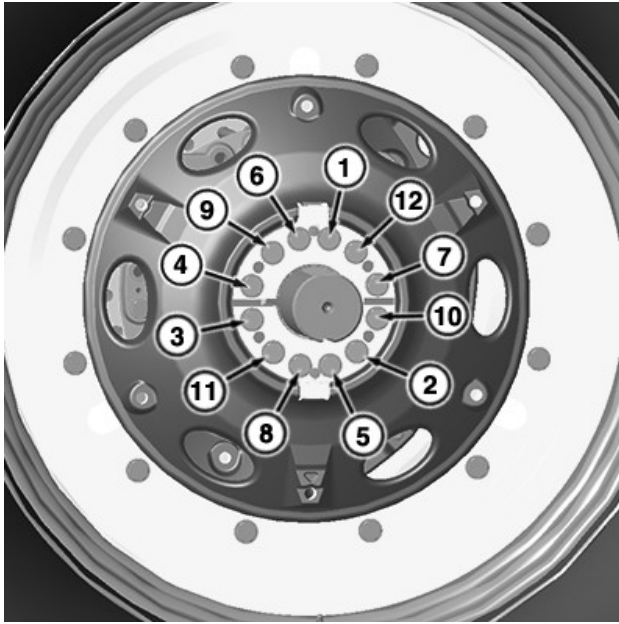
Curățați orice urme de vopsea, vaselină, ulei, rugină sau reziduuri de pe arborii punții, șuruburile cu cap hexagonal și filete înainte de a poziționa și instala manșoanele roții și roata turnată din fontă. Nu aplicați niciun tip de lubrifiant pe șuruburile cu cap, filete, roată sau punte.

1. Ridicați tractorul pe teren orizontal și sprijiniți-l pe cricuri.



RXA0090157—UN—08AUG06

Ordinea de strângere: Ansamblul butucului de regim greu cu conic dublu roată motoare



Ordinea de strângere: Ansamblul butucului de regim greu dublu-plat roată motoare

2. Slăbiți (fără a le scoate) șuruburile (1—12) ale manșonului, suficient pentru a putea mișca roata.

**IMPORTANT:** Nu slăbiți sau demontați șuruburile cu cap hexagonal deoarece aceasta poate deteriora roata sau poate cauza blocajul roții în timpul instalării.

**⚠ ATENȚIE:** Folosiți un elevator, un cărucior de roată sau un echipament de ridicat corespunzător pentru a culisa și regla în siguranță roțile pe punți și pentru a evita posibilitatea de vătămare personală. Nerespectarea cuplurilor de strângere și a procedurii va duce la deteriorarea manșoanelor roților și poate duce la vătămări personale. Cuplurile pentru șuruburile roții sunt critice și necesită strângerea repetată.

3. Aduceți roata în poziția dorită.
4. Strângeți șuruburile (1-12) în ordine numerică la 410 Nm (300 lb ft). Asigurați-vă că roata este perpendiculară pe punte.
5. Strângeți șuruburile (1-12) în ordine numerică la 610 Nm (450 lb ft).

**IMPORTANT:** Unele șuruburi ale manșonului se pot slăbi în timpul strângerii manșonului. Reluați tiparul de strângere în ordinea numerotată, până când toate șuruburile manșonului rămân strânse la cuplul specificat. Nerespectarea procedurii poate determina deteriorarea echipamentului și poate duce la vătămări personale.

6. Conduceți tractorul descărcat pe un traseu în forma unei mari cifre 8 de cel puțin patru ori și strângeți șuruburile în ordinea numerelor până când își mențin cuplul final de 610 Nm (450 lb ft).

**IMPORTANT:** Mențineți strânse șuruburile cu cap ale manșonului roții, conform specificațiilor. Dacă tractorul este acționat cu manșoanele roților slăbite sau șuruburi strânse la un cuplu inferior cuplului specificat, ar putea fi necesară înlocuirea manșoanelor sau a roților turnate din fontă.

7. Strângeți șuruburile după 3 ore, 10 ore de lucru și zilnic în prima săptămână de funcționare sau până când șuruburile nu se mișcă când sunt strânse din nou la cuplu, apoi la fiecare 500 de ore.

**NOTĂ:** Continuați să verificați cuplul cel puțin săptămânal dacă este utilizat pentru operațiuni normale ale screperului.

AK08008,0000548-58-04NOV20

## Reglarea și strângerea – butucii dubli ai roților

**⚠ ATENȚIE:** Evitați leziunile corporale. Nu utilizați niciodată motorul cu transmisia cuplată într-o treaptă când reglați roțile. Roțile aflate pe sol pot trage roțile sprijinite pe cricuri.

Nu operați niciodată tractorul cu o jantă, roată sau butuc slăbite.

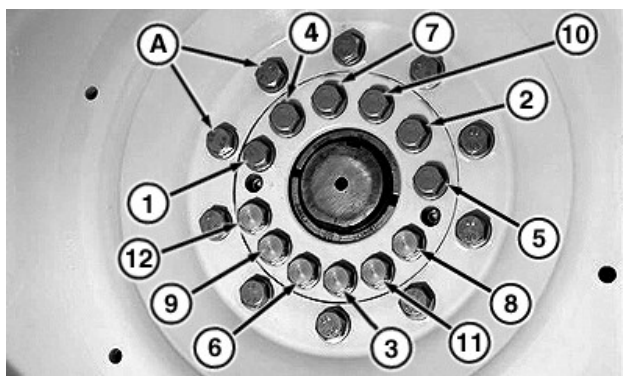
**IMPORTANT:** Tractoarele sunt echipate cu roți pentru sarcini mari cu 12 șuruburi și butuci cu 12 șuruburi. Numerele care indică secvența corectă de strângere la cuplu sunt imprimate în butucul roții.

Urmați procedura cu atenție. Nerespectarea acestei proceduri poate duce la deteriorarea butucului roții.

Curățați orice urme de vopsea, vaselină, ulei, rugină sau reziduuri de pe arborii punții înainte de a poziționa și instala butucii și manșoanele roților. Nu aplicați niciun tip de lubrifiant pe șuruburile cu cap sau pe filete.

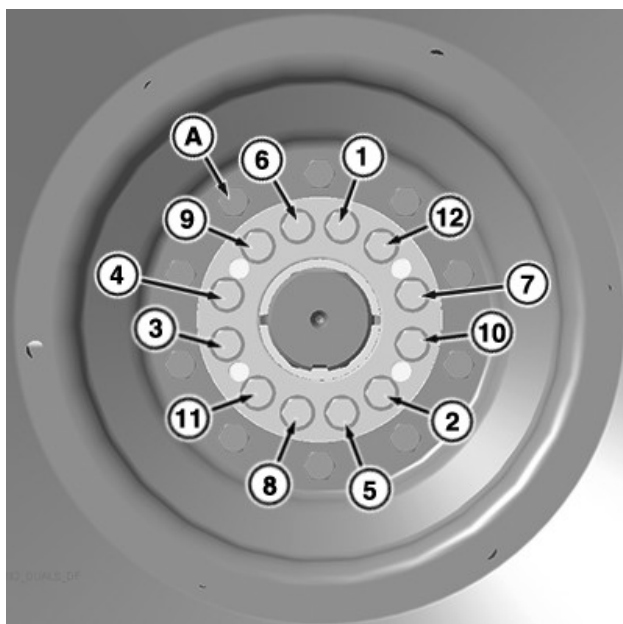
**NOTĂ:** Dispozitivul de reglare nu este compatibil cu butucul de roată pentru sarcini mari.

1. Ridicați tractorul pe teren orizontal și sprijiniți-l pe cricuri.



RXA0093173—UN—27MAR07

Ordinea de strângere: Ansamblul butucului dublu-de regim greu conic cu două roți



RXA0178135—UN—28MAY20

Ordinea de strângere: Ansamblul butucului roții duble de regim greu dublu-plat

2. Slăbiți (fără a le scoate) șuruburile (1—12) ale manșonului, suficient pentru a putea mișca roata.

**IMPORTANT: Nu slăbiți sau scoateți cele două șuruburi cu cap hexagonal. Procedând astfel puteți determina înțepenirea sau deteriorarea roții.**

3. Aduceți roata în poziția dorită.
4. Strângeți șuruburile (1-12) în ordine numerică la cuplu până când șuruburile își mențin cuplul de 405 Nm (300 lb ft). Asigurați-vă că roata este perpendiculară pe punte.
5. Strângeți șuruburile (1-12) în ordine numerică la cuplu până când șuruburile își mențin cuplul de 610 N·m (450 lb ft).
6. Cu ajutorul unui șablon în stea strângeți toate șuruburile (A) de pe capacul butucului la 725 N·m (540 lb-ft), după cum este necesar pentru păstrarea cuplului.

**IMPORTANT: Reluați strângerea până când TOATE șuruburile rămân la cuplul de strângere corespunzător. Nerespectarea procedurii poate determina deteriorarea echipamentului și poate duce la vătămări personale.**

7. Deplasați tractorul cel puțin 100 de metri (110 yd) și strângeți șuruburile în ordine numerică până când șuruburile păstrează cuplul de 610 Nm (450 lb ft).

**IMPORTANT: Dacă tractorul funcționează cu manșoanele roții slăbite timp de 4-5 ore, este necesar să înlocuiți manșoanele.**

8. Strângeți din nou la 3 ore, 10 ore și zilnic în prima săptămână de funcționare, apoi la fiecare 500 de ore.

**NOTĂ:** Continuați să verificați cuplul cel puțin săptămânal dacă este utilizat pentru operațiuni normale ale screperului.

AK08008,0000549-58-04NOV20

## Presiuni de umflare recomandate—Grupa 47

**NOTĂ:** Pentru pneuri Trelleborg, se recomandă să nu coboare sub 83 kPa (0,8 bari) (12 PSI)

| Grupa                    | 47                  |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
|--------------------------|---------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Dimensiune               | 480/80R46           |                 | 520/85R42       |                 |                 |                 | 620/70R42       |                 |
| punte Index              | 158                 |                 | 157             |                 | 162             |                 | 160             | 166             |
| Utilizare                | [Ag]                |                 | [Ag]            |                 | [Ag]            |                 |                 | [Ag]            |
| Turație Valoare nominală | A8 / B              |                 | A8 / B          |                 | A8 / B          |                 | A8              | A8 / B          |
|                          | Dublă <sup>ab</sup> | Triplu          | Dublă           | Triplu          | Dublă           | Triplu          | Dublă           | Dublă           |
| Sarcina pe               | kPa (bari)(psi)     | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) |

Roțile și pneurile

| Grupa                    | 47                            |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
|--------------------------|-------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Dimensiune               | 480/80R46                     |                 | 520/85R42       |                 |                 |                 | 620/70R42       |                 |
| punte Index              | 158                           |                 | 157             |                 | 162             |                 | 160             | 166             |
| Utilizare                | [Ag]                          |                 | [Ag]            |                 | [Ag]            |                 |                 | [Ag]            |
| Turație Valoare nominală | A8 / B                        |                 | A8 / B          |                 | A8 / B          |                 | A8              | A8 / B          |
|                          | Dublă <sup>ab</sup>           | Triplu          | Dublă           | Triplu          | Dublă           | Triplu          | Dublă           | Dublă           |
| Sarcina pe punte kg (lb) | kPa (bari)(psi)               | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) |
| punte kg (lb)            |                               |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
| 3855 (8500)              | 41 <sup>a,b</sup><br>(0,4)(6) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  | 83<br>(0,8)(12) | 83<br>(0,8)(12) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  |
| 4082 (9000)              | 41 <sup>a,b</sup><br>(0,4)(6) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  | 83<br>(0,8)(12) | 83<br>(0,8)(12) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  |
| 4308 (9500)              | 41 <sup>a,b</sup><br>(0,4)(6) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  | 83<br>(0,8)(12) | 83<br>(0,8)(12) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  |
| 4535 (10000)             | 41 <sup>a,b</sup><br>(0,4)(6) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  | 83<br>(0,8)(12) | 83<br>(0,8)(12) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  |
| 4762 (10500)             | 41 <sup>a,b</sup><br>(0,4)(6) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  | 83<br>(0,8)(12) | 83<br>(0,8)(12) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  |
| 4989 (11000)             | 41 <sup>a,b</sup><br>(0,4)(6) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  | 83<br>(0,8)(12) | 83<br>(0,8)(12) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  |
| 5215 (11500)             | 41 <sup>a,b</sup><br>(0,4)(6) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  | 83<br>(0,8)(12) | 83<br>(0,8)(12) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  |
| 5442 (12000)             | 41 <sup>a,b</sup><br>(0,4)(6) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  | 83<br>(0,8)(12) | 83<br>(0,8)(12) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  |
| 5669 (12500)             | 41 <sup>a,b</sup><br>(0,4)(6) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  | 83<br>(0,8)(12) | 83<br>(0,8)(12) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  |
| 5900 (13000)             | 41 <sup>a,b</sup><br>(0,4)(6) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  | 83<br>(0,8)(12) | 83<br>(0,8)(12) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  |
| 6120 (13500)             | 48 <sup>a,b</sup><br>(0,5)(7) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  | 83<br>(0,8)(12) | 83<br>(0,8)(12) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  |
| 6350 (14000)             | 48 <sup>a,b</sup><br>(0,5)(7) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  | 83<br>(0,8)(12) | 83<br>(0,8)(12) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  |
| 6580 (14500)             | 55 <sup>a,b</sup><br>(0,6)(8) | 41<br>(0,4)(6)  | 48<br>(0,5)(7)  | 41<br>(0,4)(6)  | 83<br>(0,8)(12) | 83<br>(0,8)(12) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  |
| 6800 (15000)             | 62 <sup>a,b</sup><br>(0,6)(9) | 41<br>(0,4)(6)  | 48<br>(0,5)(7)  | 41<br>(0,4)(6)  | 83<br>(0,8)(12) | 83<br>(0,8)(12) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  |
| 7030 (15500)             | 62 <sup>b</sup><br>(0,6)(9)   | 41<br>(0,4)(6)  | 55<br>(0,6)(8)  | 41<br>(0,4)(6)  | 83<br>(0,8)(12) | 83<br>(0,8)(12) | 41<br>(0,4)(6)  | 41<br>(0,4)(6)  |
| 7260 (16000)             | 69 <sup>b</sup><br>(0,7)(10)  | 41<br>(0,4)(6)  | 55<br>(0,6)(8)  | 41<br>(0,4)(6)  | 83<br>(0,8)(12) | 83<br>(0,8)(12) | 48<br>(0,5)(7)  | 48<br>(0,5)(7)  |
| 7480 (16500)             | 69 <sup>b</sup><br>(0,7)(10)  | 41<br>(0,4)(6)  | 62<br>(0,6)(9)  | 41<br>(0,4)(6)  | 83<br>(0,8)(12) | 83<br>(0,8)(12) | 48<br>(0,5)(7)  | 48<br>(0,5)(7)  |
| 7720 (17000)             | 76 <sup>b</sup><br>(0,8)(11)  | 41<br>(0,4)(6)  | 62<br>(0,6)(9)  | 41<br>(0,4)(6)  | 83<br>(0,8)(12) | 83<br>(0,8)(12) | 55<br>(0,6)(8)  | 55<br>(0,6)(8)  |
| 7950 (17500)             | 83 <sup>b</sup><br>(0,8)(12)  | 41<br>(0,4)(6)  | 69<br>(0,7)(10) | 41<br>(0,4)(6)  | 83<br>(0,8)(12) | 83<br>(0,8)(12) | 55<br>(0,6)(8)  | 55<br>(0,6)(8)  |
| 8170 (18000)             | 83 <sup>b</sup><br>(0,8)(12)  | 41<br>(0,4)(6)  | 69<br>(0,7)(10) | 41<br>(0,4)(6)  | 83<br>(0,8)(12) | 83<br>(0,8)(12) | 62<br>(0,6)(9)  | 62<br>(0,6)(9)  |
| 8400 (18500)             | 90 <sup>b</sup><br>(0,9)(13)  | 48<br>(0,5)(7)  | 76<br>(0,8)(11) | 41<br>(0,4)(6)  | 83<br>(0,8)(12) | 83<br>(0,8)(12) | 62<br>(0,6)(9)  | 62<br>(0,6)(9)  |
| 8630 (19000)             | 90 <sup>b</sup><br>(0,9)(13)  | 48<br>(0,5)(7)  | 76<br>(0,8)(11) | 41<br>(0,4)(6)  | 83<br>(0,8)(12) | 83<br>(0,8)(12) | 69<br>(0,7)(10) | 69<br>(0,7)(10) |
| 8850 (19500)             | 97 <sup>b</sup><br>(1,0)(14)  | 55<br>(0,6)(8)  | 83<br>(0,8)(12) | 41<br>(0,4)(6)  | 83<br>(0,8)(12) | 83<br>(0,8)(12) | 69<br>(0,7)(10) | 69<br>(0,7)(10) |
| 9080 (20000)             | 103 <sup>b</sup><br>(1,0)(15) | 55<br>(0,6)(8)  | 90<br>(0,9)(13) | 41<br>(0,4)(6)  | 83<br>(0,8)(12) | 83<br>(0,8)(12) | 69<br>(0,7)(10) | 69<br>(0,7)(10) |

*Roțile și pneurile*

| Grupa                    | 47                  |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
|--------------------------|---------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Dimensiune               | 480/80R46           |                 | 520/85R42       |                 |                 |                 | 620/70R42       |                 |
| punte Index              | 158                 |                 | 157             |                 | 162             |                 | 160             | 166             |
| Utilizare                | [Ag]                |                 | [Ag]            |                 | [Ag]            |                 |                 | [Ag]            |
| Turație Valoare nominală | A8 / B              |                 | A8 / B          |                 | A8 / B          |                 | A8              | A8 / B          |
|                          | Dublă <sup>ab</sup> | Triplu          | Dublă           | Triplu          | Dublă           | Triplu          | Dublă           | Dublă           |
| Sarcina pe punte kg (lb) | kPa (bari)(psi)     | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) |
| 9530 (21000)             | 110 (1,1)(16)       | 55 (0,6)(8)     | 90 (0,9)(13)    | 48 (0,5)(7)     | 83 (0,8)(12)    | 83 (0,8)(12)    | 76 (0,8)(11)    | 76 (0,8)(11)    |
| 9990 (22000)             | 110 (1,1)(16)       | 62 (0,6)(9)     | 97 (1,0)(14)    | 55 (0,6)(8)     | 83 (0,8)(12)    | 83 (0,8)(12)    | 83 (0,8)(12)    | 83 (0,8)(12)    |
| 10440 (23000)            | 117 (1,2)(17)       | 69 (0,7)(10)    | 103 (1,0)(15)   | 62 (0,6)(9)     | 83 (0,8)(12)    | 83 (0,8)(12)    | 90 (0,9)(13)    | 90 (0,9)(13)    |
| 10900 (24000)            | 124 (1,2)(18)       | 76 (0,8)(11)    | 110 (1,1)(16)   | 62 (0,6)(9)     | 90 (0,9)(13)    | 83 (0,8)(12)    | 97 (1,0)(14)    | 97 (1,0)(14)    |
| 11350 (25000)            | 131 (1,3)(19)       | 83 (0,8)(12)    | 117 (1,2)(17)   | 69 (0,7)(10)    | 103 (1,0)(15)   | 83 (0,8)(12)    | 103 (1,0)(15)   | 103 (1,0)(15)   |
| 11800 (26000)            | 138 (1,4)(20)       | 90 (0,9)(13)    | 117 (1,2)(17)   | 76 (0,8)(11)    | 110 (1,1)(16)   | 83 (0,8)(12)    | 110 (1,1)(16)   | 110 (1,1)(16)   |
| 12260 (27000)            | 152 (1,5)(22)       | 97 (1,0)(14)    | 124 (1,2)(18)   | 83 (0,8)(12)    | 117 (1,2)(17)   | 83 (0,8)(12)    | 117 (1,2)(17)   | 117 (1,2)(17)   |
| 12701 (28000)            | 159 (1,6)(23)       | 103 (1,0)(15)   | 131 (1,3)(19)   | 90 (0,9)(13)    | 124 (1,2)(18)   | 83 (0,8)(12)    | 117 (1,2)(17)   | 117 (1,2)(17)   |
| 13154 (29000)            | 165 (1,7)(24)       | 110 (1,1)(16)   | 138 (1,4)(20)   | 90 (0,9)(13)    | 131 (1,3)(19)   | 83 (0,8)(12)    | 124 (1,2)(18)   | 124 (1,2)(18)   |
| 13608 (30000)            | 179 (1,8)(26)       | 110 (1,1)(16)   | 145 (1,4)(21)   | 97 (1,0)(14)    | 145 (1,4)(21)   | 83 (0,8)(12)    | 131 (1,3)(19)   | 131 (1,3)(19)   |
| 14061 (31000)            | 200 (2,0)(29)       | 117 (1,2)(17)   | 152 (1,5)(22)   | 103 (1,0)(15)   | 152 (1,5)(22)   | 83 (0,8)(12)    | 138 (1,4)(20)   | 138 (1,4)(20)   |
| 14515 (32000)            | 214 (2,1)(31)       | 117 (1,2)(17)   | 159 (1,6)(23)   | 103 (1,0)(15)   | 165 (1,7)(24)   | 83 (0,8)(12)    | 138 (1,4)(20)   | 138 (1,4)(20)   |
| 14969 (33000)            | 234 (2,3)(34)       | 124 (1,2)(18)   | —               | 110 (1,1)(16)   | 179 (1,8)(26)   | 90 (0,9)(13)    | 152 (1,5)(22)   | 152 (1,5)(22)   |
| 15422 (34000)            | —                   | 131 (1,3)(19)   | —               | 110 (1,1)(16)   | 193 (1,9)(28)   | 97 (1,0)(14)    | 159 (1,6)(23)   | 159 (1,6)(23)   |
| 15873 (35000)            | —                   | 138 (1,4)(20)   | —               | 117 (1,2)(17)   | 200 (2,0)(29)   | 103 (1,0)(15)   | —               | 165 (1,7)(24)   |
| 16326 (36000)            | —                   | 138 (1,4)(20)   | —               | 117 (1,2)(17)   | 228 (2,3)(33)   | 110 (1,1)(16)   | —               | 172 (1,8)(26)   |
| 16780 (37000)            | —                   | 145 (1,4)(21)   | —               | 124 (1,2)(18)   | —               | 110 (1,1)(16)   | —               | 186 (1,9)(27)   |
| 17233 (38000)            | —                   | 152 (1,5)(22)   | —               | 131 (1,3)(19)   | —               | 117 (1,2)(17)   | —               | 193 (1,9)(28)   |
| 17687 (39000)            | —                   | 159 (1,6)(23)   | —               | 131 (1,3)(19)   | —               | 124 (1,2)(18)   | —               | 207 (2,1)(30)   |
| 18140 (40000)            | —                   | 165 (1,7)(24)   | —               | 138 (1,4)(20)   | —               | 131 (1,3)(19)   | —               | 228 (2,3)(33)   |
| 18594 (41000)            | —                   | 179 (1,8)(26)   | —               | 145 (1,4)(21)   | —               | 138 (1,4)(20)   | —               | 241 (2,4)(35)   |
| 19047 (42000)            | —                   | 186 (1,9)(27)   | —               | 152 (1,5)(22)   | —               | 145 (1,4)(21)   | —               | —               |
| 19501 (43000)            | —                   | 200 (2,0)(29)   | —               | 152 (1,5)(22)   | —               | 152 (1,5)(22)   | —               | —               |
| 19954 (44000)            | —                   | 214 (2,1)(31)   | —               | 159 (1,6)(23)   | —               | 159 (1,6)(23)   | —               | —               |
| 20408 (45000)            | —                   | 221 (2,2)(32)   | —               | —               | —               | 165 (1,7)(24)   | —               | —               |

Roțile și pneurile

| Grupa                    | 47                  |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
|--------------------------|---------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Dimensiune               | 480/80R46           |                 | 520/85R42       |                 |                 |                 | 620/70R42       |                 |
| punte Index              | 158                 |                 | 157             |                 | 162             |                 | 160             | 166             |
| Utilizare                | [Ag]                |                 | [Ag]            |                 | [Ag]            |                 |                 | [Ag]            |
| Turație Valoare nominală | A8 / B              |                 | A8 / B          |                 | A8 / B          |                 | A8              | A8 / B          |
|                          | Dublă <sup>ab</sup> | Triplu          | Dublă           | Triplu          | Dublă           | Triplu          | Dublă           | Dublă           |
| Sarcina pe punte kg (lb) | kPa (bari)(psi)     | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) |
| 20861 (46000)            | —                   | 234 (2,3)(34)   | —               | —               | —               | 179 (1,8)(26)   | —               | —               |
| 21315 (47000)            | —                   | 241 (2,4)(35)   | —               | —               | —               | 186 (1,9)(27)   | —               | —               |
| 21768 (48000)            | —                   | —               | —               | —               | —               | 193 (1,9)(28)   | —               | —               |
| 22222 (49000)            | —                   | —               | —               | —               | —               | 200 (2,0)(29)   | —               | —               |
| 22675 (50000)            | —                   | —               | —               | —               | —               | 221 (2,2)(32)   | —               | —               |
| 23129 (51000)            | —                   | —               | —               | —               | —               | 234 (2,3)(34)   | —               | —               |
| 23582 (52000)            | —                   | —               | —               | —               | —               | —               | —               | —               |
| 24036 (53000)            | —                   | —               | —               | —               | —               | —               | —               | —               |
| 24489 (54000)            | —                   | —               | —               | —               | —               | —               | —               | —               |
| 24943 (55000)            | —                   | —               | —               | —               | —               | —               | —               | —               |
| 25396 (56000)            | —                   | —               | —               | —               | —               | —               | —               | —               |
| 25850 (57000)            | —                   | —               | —               | —               | —               | —               | —               | —               |
| 26303 (58000)            | —                   | —               | —               | —               | —               | —               | —               | —               |

<sup>a</sup>Pentru opțiunea cu pneuri duble Michelin, presiunea recomandată este de 62 kPa (0,6 bari) (9 psi) pentru o sarcină pe punte de până la 6803 kg (15000 lbs).

<sup>b</sup>Pentru opțiunea de pneuri duble Mitas, presiunea recomandată este de 103 kPa (1,0 bari) (15 psi) pentru o sarcină pe punte de până la 9070 kg (20000 lbs).

| Grupa                    | 47              |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
|--------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Dimensiune               | 710/70R38       |                 | IF710/70R38     | VF800/70R38     |                 |                 |                 |
| punte Index              | 166             | 171             | 178             | 184             |                 | 187             |                 |
| Utilizare                |                 | [Ag]            |                 |                 |                 |                 |                 |
| Turație Valoare nominală | A8/D            | A8 / B          | A8              | D               | D               | D               | D               |
|                          | Dublă           | Dublă           | Dublă           | Unică           | Dublă           | Unică           | Dublă           |
| Sarcina pe punte kg (lb) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) |
| 3855 (8500)              | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 62. (0,6)(9)    | 83 (0,8)(12)    | 62. (0,6)(9)    | 41 (0,4)(6)     |
| 4082 (9000)              | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 62. (0,6)(9)    | 83 (0,8)(12)    | 62. (0,6)(9)    | 41 (0,4)(6)     |
| 4308 (9500)              | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 62. (0,6)(9)    | 83 (0,8)(12)    | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |

Roțile și pneurile

| Grupa                          | 47                 |                    |                    |                    |                    |                    |                    |
|--------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Dimensiune                     | 710/70R38          |                    | IF710/70R38        | VF800/70R38        |                    |                    |                    |
| punte<br>Index                 | 166                | 171                | 178                | 184                |                    | 187                |                    |
| Utilizare                      |                    | [Ag]               |                    |                    |                    |                    |                    |
| Turație<br>Valoare<br>nominală | A8/D               | A8 / B             | A8                 | D                  | D                  | D                  | D                  |
|                                | Dublă              | Dublă              | Dublă              | Unică              | Dublă              | Unică              | Dublă              |
| Sarcina pe<br>punte<br>kg (lb) | kPa<br>(bari)(psi) | kPa<br>(bari)(psi) | kPa<br>(bari)(psi) | kPa<br>(bari)(psi) | kPa<br>(bari)(psi) | kPa<br>(bari)(psi) | kPa<br>(bari)(psi) |
| 4535<br>(10000)                | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 62.<br>(0,6)(9)    | 83<br>(0,8)(12)    | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     |
| 4762<br>(10500)                | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 62.<br>(0,6)(9)    | 83<br>(0,8)(12)    | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     |
| 4989<br>(11000)                | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 62.<br>(0,6)(9)    | 83<br>(0,8)(12)    | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     |
| 5215<br>(11500)                | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 62.<br>(0,6)(9)    | 83<br>(0,8)(12)    | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     |
| 5442<br>(12000)                | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 62.<br>(0,6)(9)    | 83<br>(0,8)(12)    | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     |
| 5669<br>(12500)                | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 62.<br>(0,6)(9)    | 83<br>(0,8)(12)    | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     |
| 5900<br>(13000)                | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 62.<br>(0,6)(9)    | 83<br>(0,8)(12)    | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     |
| 6120<br>(13500)                | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 62.<br>(0,6)(9)    | 83<br>(0,8)(12)    | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     |
| 6350<br>(14000)                | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 62.<br>(0,6)(9)    | 83<br>(0,8)(12)    | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     |
| 6580<br>(14500)                | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 62.<br>(0,6)(9)    | 83<br>(0,8)(12)    | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     |
| 6800<br>(15000)                | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 62.<br>(0,6)(9)    | 83<br>(0,8)(12)    | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     |
| 7030<br>(15500)                | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 62.<br>(0,6)(9)    | 83<br>(0,8)(12)    | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     |
| 7260<br>(16000)                | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 62.<br>(0,6)(9)    | 83<br>(0,8)(12)    | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     |
| 7480<br>(16500)                | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 62.<br>(0,6)(9)    | 83<br>(0,8)(12)    | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     |
| 7720<br>(17000)                | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 62.<br>(0,6)(9)    | 83<br>(0,8)(12)    | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     |
| 7950<br>(17500)                | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 62.<br>(0,6)(9)    | 83<br>(0,8)(12)    | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     |
| 8170<br>(18000)                | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 62.<br>(0,6)(9)    | 83<br>(0,8)(12)    | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     |
| 8400<br>(18500)                | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 41<br>(0,4)(6)     | 62.<br>(0,6)(9)    | 83<br>(0,8)(12)    | 48<br>(0,5)(7)     | 41<br>(0,4)(6)     |
| 8630<br>(19000)                | 48<br>(0,5)(7)     | 41<br>(0,4)(6)     | 48<br>(0,5)(7)     | 62.<br>(0,6)(9)    | 83<br>(0,8)(12)    | 48<br>(0,5)(7)     | 41<br>(0,4)(6)     |
| 8850<br>(19500)                | 48<br>(0,5)(7)     | 41<br>(0,4)(6)     | 48<br>(0,5)(7)     | 62.<br>(0,6)(9)    | 83<br>(0,8)(12)    | 48<br>(0,5)(7)     | 41<br>(0,4)(6)     |
| 9080<br>(20000)                | 48<br>(0,5)(7)     | 41<br>(0,4)(6)     | 48<br>(0,5)(7)     | 62.<br>(0,6)(9)    | 83<br>(0,8)(12)    | 48<br>(0,5)(7)     | 41<br>(0,4)(6)     |
| 9530<br>(21000)                | 55<br>(0,6)(8)     | 48<br>(0,5)(7)     | 48<br>(0,5)(7)     | 62.<br>(0,6)(9)    | 83<br>(0,8)(12)    | 62.<br>(0,6)(9)    | 41<br>(0,4)(6)     |
| 9990<br>(22000)                | 62<br>(0,6)(9)     | 48<br>(0,5)(7)     | 55<br>(0,6)(8)     | 69<br>(0,7)(10)    | 83<br>(0,8)(12)    | 69<br>(0,7)(10)    | 41<br>(0,4)(6)     |
| 10440<br>(23000)               | 69<br>(0,7)(10)    | 55<br>(0,6)(8)     | 55<br>(0,6)(8)     | 69<br>(0,7)(10)    | 83<br>(0,8)(12)    | 69<br>(0,7)(10)    | 41<br>(0,4)(6)     |
| 10900<br>(24000)               | 76<br>(0,8)(11)    | 62<br>(0,6)(9)     | 55<br>(0,6)(8)     | 76<br>(0,8)(11)    | 83<br>(0,8)(12)    | 76<br>(0,8)(11)    | 41<br>(0,4)(6)     |



Roțile și pneurile

| Grupa                          | 47                 |                    |                    |                    |                    |                    |                    |
|--------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Dimensiune                     | 710/70R38          |                    | IF710/70R38        | VF800/70R38        |                    |                    |                    |
| punte<br>Index                 | 166                | 171                | 178                | 184                |                    | 187                |                    |
| Utilizare                      |                    | [Ag]               |                    |                    |                    |                    |                    |
| Turație<br>Valoare<br>nominală | A8/D               | A8 / B             | A8                 | D                  | D                  | D                  | D                  |
|                                | Dublă              | Dublă              | Dublă              | Unică              | Dublă              | Unică              | Dublă              |
| Sarcina pe<br>punte<br>kg (lb) | kPa<br>(bari)(psi) | kPa<br>(bari)(psi) | kPa<br>(bari)(psi) | kPa<br>(bari)(psi) | kPa<br>(bari)(psi) | kPa<br>(bari)(psi) | kPa<br>(bari)(psi) |
| 11350<br>(25000)               | 83<br>(0,8)(12)    | 69<br>(0,7)(10)    | 62<br>(0,6)(9)     | 83<br>(0,8)(12)    | 83<br>(0,8)(12)    | 83<br>(0,8)(12)    | 41<br>(0,4)(6)     |
| 11800<br>(26000)               | 83<br>(0,8)(12)    | 69<br>(0,7)(10)    | 62<br>(0,6)(9)     | 90<br>(0,9)(13)    | 83<br>(0,8)(12)    | 90<br>(0,9)(13)    | 41<br>(0,4)(6)     |
| 12260<br>(27000)               | 90<br>(0,9)(13)    | 76<br>(0,8)(11)    | 69<br>(0,7)(10)    | 97<br>(1,0)(14)    | 83<br>(0,8)(12)    | 90<br>(0,9)(13)    | 41<br>(0,4)(6)     |
| 12701<br>(28000)               | 97<br>(1,0)(14)    | 83<br>(0,8)(12)    | 69<br>(0,7)(10)    | 97<br>(1,0)(14)    | 83<br>(0,8)(12)    | 97<br>(1,0)(14)    | 41<br>(0,4)(6)     |
| 13154<br>(29000)               | 103<br>(1,0)(15)   | 90<br>(0,9)(13)    | 76<br>(0,8)(11)    | 103<br>(1,0)(15)   | 83<br>(0,8)(12)    | 103<br>(1,0)(15)   | 41<br>(0,4)(6)     |
| 13608<br>(30000)               | 103<br>(1,0)(15)   | 90<br>(0,9)(13)    | 83<br>(0,8)(12)    | 110<br>(1,1)(16)   | 83<br>(0,8)(12)    | 110<br>(1,1)(16)   | 41<br>(0,4)(6)     |
| 14061<br>(31000)               | 110<br>(1,1)(16)   | 97<br>(1,0)(14)    | 90<br>(0,9)(13)    | 117<br>(1,2)(17)   | 83<br>(0,8)(12)    | 117<br>(1,2)(17)   | 41<br>(0,4)(6)     |
| 14515<br>(32000)               | 110<br>(1,1)(16)   | 97<br>(1,0)(14)    | 90<br>(0,9)(13)    | 124<br>(1,2)(18)   | 83<br>(0,8)(12)    | 117<br>(1,2)(17)   | 41<br>(0,4)(6)     |
| 14969<br>(33000)               | 117<br>(1,2)(17)   | 103<br>(1,0)(15)   | 97<br>(1,0)(14)    | 124<br>(1,2)(18)   | 83<br>(0,8)(12)    | 124<br>(1,2)(18)   | 48<br>(0,5)(7)     |
| 15422<br>(34000)               | 124<br>(1,2)(18)   | 110<br>(1,1)(16)   | 97<br>(1,0)(14)    | 131<br>(1,3)(19)   | 83<br>(0,8)(12)    | 131<br>(1,3)(19)   | 48<br>(0,5)(7)     |
| 15873<br>(35000)               | 124<br>(1,2)(18)   | 110<br>(1,1)(16)   | 103<br>(1,0)(15)   | 138<br>(1,4)(20)   | 83<br>(0,8)(12)    | 138<br>(1,4)(20)   | 48<br>(0,5)(7)     |
| 16326<br>(36000)               | 131<br>(1,3)(19)   | 117<br>(1,2)(17)   | 110<br>(1,1)(16)   | 145<br>(1,4)(21)   | 83<br>(0,8)(12)    | 138<br>(1,4)(20)   | 55<br>(0,6)(8)     |
| 16780<br>(37000)               | 138<br>(1,4)(20)   | 117<br>(1,2)(17)   | 110<br>(1,1)(16)   | 145<br>(1,4)(21)   | 83<br>(0,8)(12)    | 145<br>(1,4)(21)   | 62<br>(0,6)(9)     |
| 17233<br>(38000)               | 145<br>(1,4)(21)   | 124<br>(1,2)(18)   | 110<br>(1,1)(16)   | 152<br>(1,5)(22)   | 83<br>(0,8)(12)    | 159<br>(1,6)(23)   | 69<br>(0,7)(10)    |
| 17687<br>(39000)               | 152<br>(1,5)(22)   | 131<br>(1,3)(19)   | 117<br>(1,2)(17)   | 159<br>(1,6)(23)   | 83<br>(0,8)(12)    | 159<br>(1,6)(23)   | 69<br>(0,7)(10)    |
| 18140<br>(40000)               | 152<br>(1,5)(22)   | 138<br>(1,4)(20)   | 117<br>(1,2)(17)   | —                  | 83<br>(0,8)(12)    | 165<br>(1,7)(24)   | 69<br>(0,7)(10)    |
| 18594<br>(41000)               | 159<br>(1,6)(23)   | 138<br>(1,4)(20)   | 124<br>(1,2)(18)   | —                  | 83<br>(0,8)(12)    | 179<br>(1,8)(26)   | 69<br>(0,7)(10)    |
| 19047<br>(42000)               | —                  | 145<br>(1,4)(21)   | 131<br>(1,3)(19)   | —                  | 83<br>(0,8)(12)    | 193<br>(1,9)(28)   | 76<br>(0,8)(11)    |
| 19501<br>(43000)               | —                  | 152<br>(1,5)(22)   | 131<br>(1,3)(19)   | —                  | 83<br>(0,8)(12)    | —                  | 76<br>(0,8)(11)    |
| 19954<br>(44000)               | —                  | 159<br>(1,6)(23)   | 138<br>(1,4)(20)   | —                  | 83<br>(0,8)(12)    | —                  | 83<br>(0,8)(12)    |
| 20408<br>(45000)               | —                  | 159<br>(1,6)(23)   | 138<br>(1,4)(20)   | —                  | 83<br>(0,8)(12)    | —                  | 83<br>(0,8)(12)    |
| 20861<br>(46000)               | —                  | 172<br>(1,7)(25)   | 145<br>(1,4)(21)   | —                  | 90<br>(0,9)(13)    | —                  | 90<br>(0,9)(13)    |
| 21315<br>(47000)               | —                  | 186<br>(1,9)(27)   | 152<br>(1,5)(22)   | —                  | 90<br>(0,9)(13)    | —                  | 90<br>(0,9)(13)    |
| 21768<br>(48000)               | —                  | 193<br>(1,9)(28)   | 159<br>(1,6)(23)   | —                  | 97<br>(1,0)(14)    | —                  | 90<br>(0,9)(13)    |
| 22222<br>(49000)               | —                  | 207<br>(2,1)(30)   | 165<br>(1,7)(24)   | —                  | 97<br>(1,0)(14)    | —                  | 97<br>(1,0)(14)    |

Roțile și pneurile

| Grupa                    | 47              |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
|--------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Dimensiune               | 710/70R38       |                 | IF710/70R38     | VF800/70R38     |                 |                 |                 |
| punte Index              | 166             | 171             | 178             | 184             |                 | 187             |                 |
| Utilizare                |                 | [Ag]            |                 |                 |                 |                 |                 |
| Turație Valoare nominală | A8/D            | A8 / B          | A8              | D               | D               | D               | D               |
|                          | Dublă           | Dublă           | Dublă           | Unică           | Dublă           | Unică           | Dublă           |
| Sarcina pe punte kg (lb) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) |
| 22675 (50000)            | —               | 221 (2,2)(32)   | 172 (1,7)(25)   | —               | 103 (1,0)(15)   | —               | 103 (1,0)(15)   |
| 23129 (51000)            | —               | 228 (2,3)(33)   | 172 (1,7)(25)   | —               | 103 (1,0)(15)   | —               | 103 (1,0)(15)   |
| 23582 (52000)            | —               | 241 (2,4)(35)   | 179 (1,8)(26)   | —               | 110 (1,1)(16)   | —               | 110 (1,1)(16)   |
| 24036 (53000)            | —               | —               | 193 (1,9)(28)   | —               | 110 (1,1)(16)   | —               | 110 (1,1)(16)   |
| 24489 (54000)            | —               | —               | 207 (2,1)(30)   | —               | 110 (1,1)(16)   | —               | 110 (1,1)(16)   |
| 24943 (55000)            | —               | —               | 214 (2,1)(31)   | —               | 110 (1,1)(16)   | —               | 117 (1,2)(17)   |
| 25396 (56000)            | —               | —               | 228 (2,3)(33)   | —               | 117 (1,2)(17)   | —               | 117 (1,2)(17)   |
| 25850 (57000)            | —               | —               | 234 (2,3)(34)   | —               | 117 (1,2)(17)   | —               | 117 (1,2)(17)   |
| 26303 (58000)            | —               | —               | 241 (2,4)(35)   | —               | 117 (1,2)(17)   | —               | 124 (1,2)(18)   |

TO84419,000013B-58-23AUG21

**Presiuni de umflare recomandate—Grupa 48**

NOTĂ: Pentru pneuri Trelleborg, se recomandă să nu coboare sub 83 kPa (0,8 bari) (12 PSI)

| Grupa                    | 48              |                 |                 |                 |                          |                          |                 |                             |                 |                 |
|--------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|--------------------------|--------------------------|-----------------|-----------------------------|-----------------|-----------------|
| Dimensiune               | 480/80R50       |                 | IF480/80R50     |                 | 520/85R46                |                          | 620/70R46       | 650/85R38                   | IF650/85R38     | VF650/85R38     |
| punte Index              | 159             |                 | 166             |                 | 158                      |                          | 167             | 173                         | 179             | 182             |
| Utilizare                | [Ag]            |                 | [Ag]            |                 | [Ag]                     |                          |                 |                             |                 |                 |
| Turație Valoare nominală | A8              |                 | A8              |                 | A8                       |                          | A8              | A8 / B / D                  | D               | D               |
|                          | Dublă           | Triplu          | Dublă           | Triplu          | Dublă <sup>a</sup>       | Triplu <sup>b</sup>      | Dublă           | Dublă <sup>cd</sup>         | Dublă           | Dublă           |
| Sarcina pe punte kg (lb) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi)          | kPa (bari)(psi)          | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi)             | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) |
| 3855 (8500)              | 62 (0,6)(9)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a</sup> (0,4)(6) | 41 <sup>b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>c, d</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 4082 (9000)              | 62 (0,6)(9)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a</sup> (0,4)(6) | 41 <sup>b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>c, d</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 4308 (9500)              | 62 (0,6)(9)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a</sup> (0,4)(6) | 41 <sup>b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>c, d</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |

Roțile și pneurile

| Grupa                    | 48              |                 |                 |                 |                            |                          |                 |                             |                 |                 |
|--------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|----------------------------|--------------------------|-----------------|-----------------------------|-----------------|-----------------|
| Dimensiune               | 480/80R50       |                 | IF480/80R50     |                 | 520/85R46                  |                          | 620/70R46       | 650/85R38                   | IF650/85R38     | VF650/85R38     |
| punte Index              | 159             |                 | 166             |                 | 158                        |                          | 167             | 173                         | 179             | 182             |
| Utilizare                | [Ag]            |                 | [Ag]            |                 | [Ag]                       |                          |                 |                             |                 |                 |
| Turație Valoare nominală | A8              |                 | A8              |                 | A8                         |                          | A8              | A8 / B / D                  | D               | D               |
|                          | Dublă           | Triplu          | Dublă           | Triplu          | Dublă <sup>a</sup>         | Triplu <sup>b</sup>      | Dublă           | Dublă <sup>cd</sup>         | Dublă           | Dublă           |
| Sarcina pe punte kg (lb) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi)            | kPa (bari)(psi)          | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi)             | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) |
| 4535 (10000)             | 62 (0,6)(9)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a</sup> (0,4)(6)   | 41 <sup>b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>c, d</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 4762 (10500)             | 62 (0,6)(9)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a</sup> (0,4)(6)   | 41 <sup>b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>c, d</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 4989 (11000)             | 62 (0,6)(9)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a</sup> (0,4)(6)   | 41 <sup>b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>c, d</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 5215 (11500)             | 62 (0,6)(9)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a</sup> (0,4)(6)   | 41 <sup>b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>c, d</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 5442 (12000)             | 62 (0,6)(9)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a</sup> (0,4)(6)   | 41 <sup>b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>c, d</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 5670 (12500)             | 62 (0,6)(9)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a</sup> (0,4)(6)   | 41 <sup>b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>c, d</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 5900 (13000)             | 62 (0,6)(9)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a</sup> (0,4)(6)   | 41 <sup>b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>c, d</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 6120 (13500)             | 62 (0,6)(9)     | 62 (0,6)(9)     | 48 (0,5)(7)     | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a</sup> (0,4)(6)   | 41 <sup>b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>c, d</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 6350 (14000)             | 62 (0,6)(9)     | 62 (0,6)(9)     | 48 (0,5)(7)     | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a</sup> (0,4)(6)   | 41 <sup>b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>c, d</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 6580 (14500)             | 62 (0,6)(9)     | 62 (0,6)(9)     | 48 (0,5)(7)     | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a</sup> (0,4)(6)   | 41 <sup>b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>c, d</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 6800 (15000)             | 62 (0,6)(9)     | 62 (0,6)(9)     | 48 (0,5)(7)     | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a</sup> (0,4)(6)   | 41 <sup>b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>c, d</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 7030 (15500)             | 62 (0,6)(9)     | 62 (0,6)(9)     | 55 (0,6)(8)     | 41 (0,4)(6)     | 48 <sup>a</sup> (0,5)(7)   | 41 <sup>b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>c, d</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 7260 (16000)             | 69 (0,7)(10)    | 62 (0,6)(9)     | 55 (0,6)(8)     | 41 (0,4)(6)     | 48 <sup>a</sup> (0,5)(7)   | 41 <sup>b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>c, d</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 7480 (16500)             | 69 (0,7)(10)    | 62 (0,6)(9)     | 55 (0,6)(8)     | 41 (0,4)(6)     | 55 <sup>a</sup> (0,6)(8)   | 41 <sup>b</sup> (0,4)(6) | 48 (0,5)(7)     | 41 <sup>c, d</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 7720 (17000)             | 76 (0,8)(11)    | 62 (0,6)(9)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 62 <sup>a</sup> (0,6)(9)   | 41 <sup>b</sup> (0,4)(6) | 48 (0,5)(7)     | 41 <sup>c, d</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 7950 (17500)             | 76 (0,8)(11)    | 62 (0,6)(9)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 62 <sup>a</sup> (0,6)(9)   | 41 <sup>b</sup> (0,4)(6) | 48 (0,5)(7)     | 41 <sup>c, d</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 8170 (18000)             | 83 (0,8)(12)    | 62 (0,6)(9)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 69 <sup>a</sup> (0,7)(10)  | 41 <sup>b</sup> (0,4)(6) | 55 (0,6)(8)     | 41 <sup>c, d</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 8400 (18500)             | 90 (0,9)(13)    | 62 (0,6)(9)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 69 <sup>a</sup> (0,7)(10)  | 41 <sup>b</sup> (0,4)(6) | 55 (0,6)(8)     | 41 <sup>c, d</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 8630 (19000)             | 90 (0,9)(13)    | 62 (0,6)(9)     | 69 (0,7)(10)    | 41 (0,4)(6)     | 76 <sup>a</sup> (0,8)(11)  | 41 <sup>b</sup> (0,4)(6) | 62 (0,6)(9)     | 41 <sup>c, d</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 8850 (19500)             | 97 (1,0)(14)    | 62 (0,6)(9)     | 69 (0,7)(10)    | 41 (0,4)(6)     | 76 <sup>a</sup> (0,8)(11)  | 41 <sup>b</sup> (0,4)(6) | 62 (0,6)(9)     | 48 <sup>c, d</sup> (0,5)(7) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 9080 (20000)             | 97 (1,0)(14)    | 62 (0,6)(9)     | 69 (0,7)(10)    | 41 (0,4)(6)     | 76 <sup>a</sup> (0,8)(11)  | 41 <sup>b</sup> (0,4)(6) | 69 (0,7)(10)    | 48 <sup>c, d</sup> (0,5)(7) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 9530 (21000)             | 103 (1,0)(15)   | 62 (0,6)(9)     | 76 (0,8)(11)    | 41 (0,4)(6)     | 83 <sup>a</sup> (0,8)(12)  | 41 <sup>b</sup> (0,4)(6) | 69 (0,7)(10)    | 55 <sup>c, d</sup> (0,6)(8) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 9990 (22000)             | 110 (1,1)(16)   | 62 (0,6)(9)     | 83 (0,8)(12)    | 41 (0,4)(6)     | 90 <sup>a</sup> (0,9)(13)  | 48 <sup>b</sup> (0,5)(7) | 76 (0,8)(11)    | 62 <sup>c, d</sup> (0,6)(9) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 10440 (23000)            | 117 (1,2)(17)   | 69 (0,7)(10)    | 90 (0,9)(13)    | 48 (0,5)(7)     | 103 <sup>a</sup> (1,0)(15) | 55 <sup>b</sup> (0,6)(8) | 83 (0,8)(12)    | 62 <sup>c, d</sup> (0,6)(9) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |

Roțile și pneurile

| Grupa                    | 48              |                 |                 |                 |                            |                            |                 |                              |                 |                 |
|--------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|----------------------------|----------------------------|-----------------|------------------------------|-----------------|-----------------|
| Dimensiune               | 480/80R50       |                 | IF480/80R50     |                 | 520/85R46                  |                            | 620/70R46       | 650/85R38                    | IF650/85R38     | VF650/85R38     |
| punte Index              | 159             |                 | 166             |                 | 158                        |                            | 167             | 173                          | 179             | 182             |
| Utilizare                | [Ag]            |                 | [Ag]            |                 | [Ag]                       |                            |                 |                              |                 |                 |
| Turație Valoare nominală | A8              |                 | A8              |                 | A8                         |                            | A8              | A8 / B / D                   | D               | D               |
|                          | Dublă           | Triplu          | Dublă           | Triplu          | Dublă <sup>a</sup>         | Triplu <sup>b</sup>        | Dublă           | Dublă <sup>cd</sup>          | Dublă           | Dublă           |
| Sarcina pe punte kg (lb) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi)            | kPa (bari)(psi)            | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi)              | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) |
| 10900 (24000)            | 124 (1,2)(18)   | 76 (0,8)(11)    | 97 (1,0)(14)    | 55 (0,6)(8)     | 110 <sup>a</sup> (1,1)(16) | 62 <sup>b</sup> (0,6)(9)   | 90 (0,9)(13)    | 69 <sup>c, d</sup> (0,7)(10) | 48 (0,5)(7)     | 41 (0,4)(6)     |
| 11350 (25000)            | 131 (1,3)(19)   | 83 (0,8)(12)    | 103 (1,0)(15)   | 55 (0,6)(8)     | 110 (1,1)(16)              | 69 <sup>b</sup> (0,7)(10)  | 97 (1,0)(14)    | 76 <sup>c, d</sup> (0,8)(11) | 55 (0,6)(8)     | 41 (0,4)(6)     |
| 11800 (26000)            | 138 (1,4)(20)   | 90 (0,9)(13)    | 110 (1,1)(16)   | 62 (0,6)(9)     | 117 (1,2)(17)              | 69 <sup>b</sup> (0,7)(10)  | 103 (1,0)(15)   | 76 <sup>c, d</sup> (0,8)(11) | 55 (0,6)(8)     | 41 (0,4)(6)     |
| 12260 (27000)            | 145 (1,4)(21)   | 97 (1,0)(14)    | 117 (1,2)(17)   | 62 (0,6)(9)     | 124 (1,2)(18)              | 76 <sup>b</sup> (0,8)(11)  | 110 (1,1)(16)   | 83 <sup>c, d</sup> (0,8)(12) | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     |
| 12710 (28000)            | 152 (1,5)(22)   | 97 (1,0)(14)    | 117 (1,2)(17)   | 69 (0,7)(10)    | 131 (1,3)(19)              | 76 <sup>b</sup> (0,8)(11)  | 110 (1,1)(16)   | 90 <sup>c, d</sup> (0,9)(13) | 62 (0,6)(9)     | 48 (0,5)(7)     |
| 13170 (29000)            | 159 (1,6)(23)   | 103 (1,0)(15)   | 124 (1,2)(18)   | 76 (0,8)(11)    | 138 (1,4)(20)              | 83 <sup>b</sup> (0,8)(12)  | 117 (1,2)(17)   | 97 <sup>c, d</sup> (1,0)(14) | 69 (0,7)(10)    | 48 (0,5)(7)     |
| 13605 (30000)            | 179 (1,8)(26)   | 110 (1,1)(16)   | 131 (1,3)(19)   | 76 (0,8)(11)    | 138 (1,4)(20)              | 90 <sup>b</sup> (0,9)(13)  | 117 (1,2)(17)   | 103 <sup>d</sup> (1,0)(15)   | 76 (0,8)(11)    | 48 (0,5)(7)     |
| 14060 (31000)            | 193 (1,9)(28)   | 110 (1,1)(16)   | 138 (1,4)(20)   | 83 (0,8)(12)    | —                          | 97 <sup>b</sup> (1,0)(14)  | 124 (1,2)(18)   | 110 <sup>d</sup> (1,1)(16)   | 76 (0,8)(11)    | 55 (0,6)(8)     |
| 14510 (32000)            | 207 (2,1)(30)   | 117 (1,2)(17)   | 138 (1,4)(20)   | 90 (0,9)(13)    | —                          | 97 <sup>b</sup> (1,0)(14)  | 138 (1,4)(20)   | 110 <sup>d</sup> (1,1)(16)   | 83 (0,8)(12)    | 62 (0,6)(9)     |
| 14970 (33000)            | 228 (2,3)(33)   | 117 (1,2)(17)   | 152 (1,5)(22)   | 90 (0,9)(13)    | —                          | 103 <sup>b</sup> (1,0)(15) | 145 (1,4)(21)   | 117 <sup>d</sup> (1,2)(17)   | 90 (0,9)(13)    | 69 (0,7)(10)    |
| 15420 (34000)            | —               | 124 (1,2)(18)   | 159 (1,6)(23)   | 97 (1,0)(14)    | —                          | 110 <sup>b</sup> (1,1)(16) | 145 (1,4)(21)   | 117 <sup>d</sup> (1,2)(17)   | 90 (0,9)(13)    | 69 (0,7)(10)    |
| 15875 (35000)            | —               | 131 (1,3)(19)   | 165 (1,7)(24)   | 103 (1,0)(15)   | —                          | 110 (1,1)(16)              | 152 (1,5)(22)   | 124 (1,2)(18)                | 97 (1,0)(14)    | 69 (0,7)(10)    |
| 16326 (36000)            | —               | 138 (1,4)(20)   | 172 (1,7)(25)   | 103 (1,0)(15)   | —                          | 117 (1,2)(17)              | 159 (1,6)(23)   | 124 (1,2)(18)                | 97 (1,0)(14)    | 76 (0,8)(11)    |
| 16780 (37000)            | —               | 138 (1,4)(20)   | 186 (1,9)(27)   | 110 (1,1)(16)   | —                          | 117 (1,2)(17)              | 165 (1,7)(24)   | 131 (1,3)(19)                | 103 (1,0)(15)   | 83 (0,8)(12)    |
| 17233 (38000)            | —               | 145 (1,4)(21)   | 207 (2,1)(30)   | 110 (1,1)(16)   | —                          | 124 (1,2)(18)              | 172 (1,7)(25)   | 138 (1,4)(20)                | 110 (1,1)(16)   | 90 (0,9)(13)    |
| 17687 (39000)            | —               | 152 (1,5)(22)   | 221 (2,2)(32)   | 117 (1,2)(17)   | —                          | 131 (1,3)(19)              | 186 (1,9)(27)   | 145 (1,4)(21)                | 110 (1,1)(16)   | 90 (0,9)(13)    |
| 18140 (40000)            | —               | 159 (1,6)(23)   | 228 (2,3)(33)   | 117 (1,2)(17)   | —                          | 131 (1,3)(19)              | 200 (2,0)(29)   | 152 (1,5)(22)                | 117 (1,2)(17)   | 90 (0,9)(13)    |
| 18594 (41000)            | —               | 165 (1,7)(24)   | 241 (2,4)(35)   | 124 (1,2)(18)   | —                          | 138 (1,4)(20)              | 221 (2,2)(32)   | 152 (1,5)(22)                | 117 (1,2)(17)   | 97 (1,0)(14)    |
| 19047 (42000)            | —               | 179 (1,8)(26)   | —               | 131 (1,3)(19)   | —                          | 138 (1,4)(20)              | 241 (2,4)(35)   | 159 (1,6)(23)                | 117 (1,2)(17)   | 97 (1,0)(14)    |
| 19501 (43000)            | —               | 193 (1,9)(28)   | —               | 131 (1,3)(19)   | —                          | —                          | —               | 165 (1,7)(24)                | 124 (1,2)(18)   | 103 (1,0)(15)   |
| 19954 (44000)            | —               | 200 (2,0)(29)   | —               | 138 (1,4)(20)   | —                          | —                          | —               | 172 (1,7)(25)                | 131 (1,3)(19)   | 110 (1,1)(16)   |
| 20408 (45000)            | —               | 207 (2,1)(30)   | —               | 138 (1,4)(20)   | —                          | —                          | —               | 179 (1,8)(26)                | 131 (1,3)(19)   | 110 (1,1)(16)   |
| 20861 (46000)            | —               | 221 (2,2)(32)   | —               | 145 (1,4)(21)   | —                          | —                          | —               | 200 (2,0)(29)                | 138 (1,4)(20)   | 110 (1,1)(16)   |
| 21315 (47000)            | —               | 234 (2,3)(34)   | —               | 152 (1,5)(22)   | —                          | —                          | —               | 207 (2,1)(30)                | 138 (1,4)(20)   | 117 (1,2)(17)   |

# Roțile și pneurile

| Grupa                    | 48              |                 |                 |                 |                    |                     |                 |                     |                 |                 |
|--------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|--------------------|---------------------|-----------------|---------------------|-----------------|-----------------|
| Dimensiune               | 480/80R50       |                 | IF480/80R50     |                 | 520/85R46          |                     | 620/70R46       | 650/85R38           | IF650/85R38     | VF650/85R38     |
| punte Index              | 159             |                 | 166             |                 | 158                |                     | 167             | 173                 | 179             | 182             |
| Utilizare                | [Ag]            |                 | [Ag]            |                 | [Ag]               |                     |                 |                     |                 |                 |
| Turație Valoare nominală | A8              |                 | A8              |                 | A8                 |                     | A8              | A8 / B / D          | D               | D               |
|                          | Dublă           | Triplu          | Dublă           | Triplu          | Dublă <sup>a</sup> | Triplu <sup>b</sup> | Dublă           | Dublă <sup>cd</sup> | Dublă           | Dublă           |
| Sarcina pe punte kg (lb) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi)    | kPa (bari)(psi)     | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi)     | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) |
| 21768 (48000)            | —               | —               | —               | 152 (1,5)(22)   | —                  | —                   | —               | 221 (2,2)(32)       | 145 (1,4)(21)   | 117 (1,2)(17)   |
| 22222 (49000)            | —               | —               | —               | 159 (1,6)(23)   | —                  | —                   | —               | 228 (2,3)(33)       | 152 (1,5)(22)   | 117 (1,2)(17)   |
| 22675 (50000)            | —               | —               | —               | 159 (1,6)(23)   | —                  | —                   | —               | 241 (2,4)(35)       | 152 (1,5)(22)   | 124 (1,2)(18)   |
| 23129 (51000)            | —               | —               | —               | —               | —                  | —                   | —               | —                   | 159 (1,6)(23)   | 131 (1,3)(19)   |
| 23583 (52000)            | —               | —               | —               | —               | —                  | —                   | —               | —                   | 165 (1,7)(24)   | 138 (1,4)(20)   |
| 24036 (53000)            | —               | —               | —               | —               | —                  | —                   | —               | —                   | 172 (1,7)(25)   | 138 (1,4)(20)   |
| 24490 (54000)            | —               | —               | —               | —               | —                  | —                   | —               | —                   | 179 (1,8)(26)   | 138 (1,4)(20)   |
| 24943 (55000)            | —               | —               | —               | —               | —                  | —                   | —               | —                   | 186 (1,9)(27)   | 145 (1,4)(21)   |
| 25397 (56000)            | —               | —               | —               | —               | —                  | —                   | —               | —                   | 200 (2,0)(29)   | 152 (1,5)(22)   |
| 25850 (57000)            | —               | —               | —               | —               | —                  | —                   | —               | —                   | 207 (2,1)(30)   | 152 (1,5)(22)   |
| 26304 (58000)            | —               | —               | —               | —               | —                  | —                   | —               | —                   | 221 (2,2)(32)   | 159 (1,6)(23)   |
| 26757 (59000)            | —               | —               | —               | —               | —                  | —                   | —               | —                   | 234 (2,3)(34)   | 159 (1,6)(23)   |
| 27216 (60000)            | —               | —               | —               | —               | —                  | —                   | —               | —                   | 241 (2,4)(35)   | —               |

<sup>a</sup>Pentru opțiunea de pneuri duble Mitas, presiunea recomandată este de 83 kPa (0,8 bari) (12 psi) pentru o sarcină pe punte de până la 10900 kg (24000 lbs).

<sup>b</sup>Pentru opțiunea cu pneuri triple Mitas, presiunea recomandată este de 83 kPa (0,8 bari) (12 psi) pentru o sarcină pe punte de până la 15195 kg (33500 lbs).

<sup>c</sup>Pentru opțiunea de pneuri duble Trelleborg, presiunea recomandată este de 97 kPa (1,0 bari) (14 psi) pentru o sarcină pe punte de până la 13152 kg (29000 lbs).

<sup>d</sup>Pentru opțiunea de pneuri duble Michelin și Mitas, presiunea recomandată este de 103 kPa (1,0 bari) (15 psi) pentru o sarcină pe punte de până la 15420 kg (34000 lbs).

Roțile și pneurile

| Grupa                    | 48              |                             |                 |                 |                 |                 |                 |                          |                             |                 |                 |
|--------------------------|-----------------|-----------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|--------------------------|-----------------------------|-----------------|-----------------|
| Dimensiune               | 710/70R42       |                             | IF710/70R42     | VF710/70R42     |                 | LSW800/55R46    |                 | 800/70R38                |                             | IF800/70R38     |                 |
| punte Index              | 168             | 173                         | 179             | 179             | 182             | 178             |                 | 173                      |                             | 179             |                 |
| Utilizare                |                 |                             |                 |                 |                 | [Ag]            |                 | [Ag]                     |                             | [Ag]            |                 |
| Turație Valoare nominală | B/D             | A8 / B / D                  | B/D             | D               | D               | D               |                 | A8 / B / D               |                             | A8 / B          | D               |
|                          | Dublă           | Dublă <sup>ab</sup>         | Pneuri duble    | Pneuri duble    | Dublă           | Unică           | Pneuri duble    | Unică <sup>c</sup>       | Dublă <sup>de</sup>         | Unică           | Pneuri duble    |
| Sarcina pe punte kg (lb) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi)             | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi)          | kPa (bari)(psi)             | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) |
| 5670 (12500)             | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a, b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>c</sup> (0,4)(6) | 41 <sup>d, e</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     |
| 5896 (13000)             | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a, b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 48 <sup>c</sup> (0,5)(7) | 41 <sup>d, e</sup> (0,4)(6) | 48 (0,5)(7)     | 41 (0,4)(6)     |
| 6123 (13500)             | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a, b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 48 <sup>c</sup> (0,5)(7) | 41 <sup>d, e</sup> (0,4)(6) | 48 (0,5)(7)     | 41 (0,4)(6)     |
| 6350 (14000)             | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a, b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 55 <sup>c</sup> (0,6)(8) | 41 <sup>d, e</sup> (0,4)(6) | 48 (0,5)(7)     | 41 (0,4)(6)     |
| 6577 (14500)             | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a, b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 41 (0,4)(6)     | 62 <sup>c</sup> (0,6)(9) | 41 <sup>d, e</sup> (0,4)(6) | 48 (0,5)(7)     | 41 (0,4)(6)     |
| 6803 (15000)             | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a, b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 48 (0,5)(7)     | 41 (0,4)(6)     | 62 <sup>c</sup> (0,6)(9) | 41 <sup>d, e</sup> (0,4)(6) | 55 (0,6)(8)     | 41 (0,4)(6)     |
| 7030 (15500)             | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a, b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 48 (0,5)(7)     | 41 (0,4)(6)     | 69 (0,7)(10)             | 41 <sup>d, e</sup> (0,4)(6) | 55 (0,6)(8)     | 41 (0,4)(6)     |
| 7257 (16000)             | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a, b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 55 (0,6)(8)     | 41 (0,4)(6)     | 69 (0,7)(10)             | 41 <sup>d, e</sup> (0,4)(6) | 55 (0,6)(8)     | 41 (0,4)(6)     |
| 7484 (16500)             | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a, b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 55 (0,6)(8)     | 41 (0,4)(6)     | 76 (0,8)(11)             | 41 <sup>d, e</sup> (0,4)(6) | 55 (0,6)(8)     | 41 (0,4)(6)     |
| 7711 (17000)             | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a, b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 55 (0,6)(8)     | 41 (0,4)(6)     | 76 (0,8)(11)             | 41 <sup>d, e</sup> (0,4)(6) | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     |
| 7937 (17500)             | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a, b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 83 (0,8)(12)             | 41 <sup>d, e</sup> (0,4)(6) | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     |
| 8164 (18000)             | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a, b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 83 (0,8)(12)             | 41 <sup>d, e</sup> (0,4)(6) | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     |
| 8391 (18500)             | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a, b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 69 (0,7)(10)    | 41 (0,4)(6)     | 90 (0,9)(13)             | 41 <sup>d, e</sup> (0,4)(6) | 69 (0,7)(10)    | 41 (0,4)(6)     |
| 8618 (19000)             | 41 (0,4)(6)     | 41 <sup>a, b</sup> (0,4)(6) | 41 (0,4)(6)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 69 (0,7)(10)    | 41 (0,4)(6)     | 97 (1,0)(14)             | 41 <sup>d, e</sup> (0,4)(6) | 69 (0,7)(10)    | 41 (0,4)(6)     |
| 8845 (19500)             | 48 (0,5)(7)     | 48 <sup>a, b</sup> (0,5)(7) | 48 (0,5)(7)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 76 (0,8)(11)    | 41 (0,4)(6)     | 97 (1,0)(14)             | 41 <sup>d, e</sup> (0,4)(6) | 76 (0,8)(11)    | 41 (0,4)(6)     |
| 9072 (20000)             | 48 (0,5)(7)     | 48 <sup>a, b</sup> (0,5)(7) | 48 (0,5)(7)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 76 (0,8)(11)    | 41 (0,4)(6)     | 103 (1,0)(15)            | 41 <sup>d, e</sup> (0,4)(6) | 76 (0,8)(11)    | 41 (0,4)(6)     |
| 9525 (21000)             | 55 (0,6)(8)     | 55 <sup>a, b</sup> (0,6)(8) | 48 (0,5)(7)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 83 (0,8)(12)    | 41 (0,4)(6)     | 110 (1,1)(16)            | 41 <sup>d, e</sup> (0,4)(6) | 83 (0,8)(12)    | 41 (0,4)(6)     |
| 9979 (22000)             | 62 (0,6)(9)     | 62 <sup>a, b</sup> (0,6)(9) | 48 (0,5)(7)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 90 (0,9)(13)    | 41 (0,4)(6)     | 117 (1,2)(17)            | 41 <sup>d, e</sup> (0,4)(6) | 90 (0,9)(13)    | 41 (0,4)(6)     |
| 10432 (23000)            | 62 (0,6)(9)     | 62 <sup>a, b</sup> (0,6)(9) | 55 (0,6)(8)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 97 (1,0)(14)    | 41 (0,4)(6)     | 117 (1,2)(17)            | 48 <sup>d, e</sup> (0,5)(7) | 97 (1,0)(14)    | 48 (0,5)(7)     |
| 10886 (24000)            | 69 (0,7)(10)    | 69 <sup>b</sup> (0,7)(10)   | 55 (0,6)(8)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 103 (1,0)(15)   | 41 (0,4)(6)     | 124 (1,2)(18)            | 55 <sup>d, e</sup> (0,6)(8) | 103 (1,0)(15)   | 48 (0,5)(7)     |
| 11340 (25000)            | 76 (0,8)(11)    | 76 <sup>b</sup> (0,8)(11)   | 55 (0,6)(8)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 110 (1,1)(16)   | 41 (0,4)(6)     | 138 (1,4)(20)            | 55 <sup>d, e</sup> (0,6)(8) | 110 (1,1)(16)   | 48 (0,5)(7)     |
| 11793 (26000)            | 76 (0,8)(11)    | 76 <sup>b</sup> (0,8)(11)   | 62 (0,6)(9)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 117 (1,2)(17)   | 41 (0,4)(6)     | 145 (1,4)(21)            | 62 <sup>d, e</sup> (0,6)(9) | 110 (1,1)(16)   | 55 (0,6)(8)     |
| 12247 (27000)            | 83 (0,8)(12)    | 83 <sup>b</sup> (0,8)(12)   | 62 (0,6)(9)     | 62 (0,6)(9)     | 41 (0,4)(6)     | 117 (1,2)(17)   | 48 (0,5)(7)     | 152 (1,5)(22)            | 69 <sup>e</sup> (0,7)(10)   | 117 (1,2)(17)   | 55 (0,6)(8)     |

Roțile și pneurile

| Grupa                    | 48              |                     |                 |                 |                 |                 |                 |                    |                           |                 |                 |
|--------------------------|-----------------|---------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|--------------------|---------------------------|-----------------|-----------------|
| Dimensiune               | 710/70R42       |                     | IF710/70R42     | VF710/70R42     |                 | LSW800/55R46    |                 | 800/70R38          |                           | IF800/70R38     |                 |
| punte Index              | 168             | 173                 | 179             | 179             | 182             | 178             |                 | 173                |                           | 179             |                 |
| Utilizare                |                 |                     |                 |                 |                 | [Ag]            |                 | [Ag]               |                           | [Ag]            |                 |
| Turație Valoare nominală | B/D             | A8 / B / D          | B/D             | D               | D               | D               |                 | A8 / B / D         |                           | A8 / B          | D               |
|                          | Dublă           | Dublă <sup>ab</sup> | Pneuri duble    | Pneuri duble    | Dublă           | Unică           | Pneuri duble    | Unică <sup>c</sup> | Dublă <sup>de</sup>       | Unică           | Pneuri duble    |
| Sarcina pe punte kg (lb) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi)     | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi)    | kPa (bari)(psi)           | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) |
| 12700 (28000)            | 90 (0,9)(13)    | 90 (0,9)(13)        | 69 (0,7)(10)    | 62 (0,6)(9)     | 48 (0,5)(7)     | 124 (1,2)(18)   | 48 (0,5)(7)     | 159 (1,6)(23)      | 69 <sup>e</sup> (0,7)(10) | 124 (1,2)(18)   | 55 (0,6)(8)     |
| 13154 (29000)            | 97 (1,0)(14)    | 97 (1,0)(14)        | 69 (0,7)(10)    | 62 (0,6)(9)     | 48 (0,5)(7)     | 138 (1,4)(20)   | 55 (0,6)(8)     | —                  | 76 <sup>e</sup> (0,8)(11) | 131 (1,3)(19)   | 55 (0,6)(8)     |
| 13607 (30000)            | 103 (1,0)(15)   | 103 (1,0)(15)       | 76 (0,8)(11)    | 62 (0,6)(9)     | 48 (0,5)(7)     | 145 (1,4)(21)   | 55 (0,6)(8)     | —                  | 76 <sup>e</sup> (0,8)(11) | 138 (1,4)(20)   | 62 (0,6)(9)     |
| 14061 (31000)            | 110 (1,1)(16)   | 110 (1,1)(16)       | 83 (0,8)(12)    | 62 (0,6)(9)     | 55 (0,6)(8)     | 152 (1,5)(22)   | 62 (0,6)(9)     | —                  | 83 <sup>e</sup> (0,8)(12) | 145 (1,4)(21)   | 62 (0,6)(9)     |
| 14514 (32000)            | 110 (1,1)(16)   | 110 (1,1)(16)       | 83 (0,8)(12)    | 62 (0,6)(9)     | 62 (0,6)(9)     | 159 (1,6)(23)   | 62 (0,6)(9)     | —                  | 83 (0,8)(12)              | 152 (1,5)(22)   | 62 (0,6)(9)     |
| 14968 (33000)            | 117 (1,2)(17)   | 117 (1,2)(17)       | 90 (0,9)(13)    | 69 (0,7)(10)    | 69 (0,7)(10)    | 159 (1,6)(23)   | 69 (0,7)(10)    | —                  | 90 (0,9)(13)              | 159 (1,6)(23)   | 69 (0,7)(10)    |
| 15422 (34000)            | 117 (1,2)(17)   | 117 (1,2)(17)       | 90 (0,9)(13)    | 69 (0,7)(10)    | 69 (0,7)(10)    | —               | 76 (0,8)(11)    | —                  | 97 (1,0)(14)              | 159 (1,6)(23)   | 69 (0,7)(10)    |
| 15875 (35000)            | 124 (1,2)(18)   | 124 (1,2)(18)       | 97 (1,0)(14)    | 76 (0,8)(11)    | 69 (0,7)(10)    | —               | 76 (0,8)(11)    | —                  | 103 (1,0)(15)             | —               | 76 (0,8)(11)    |
| 16326 (36000)            | 124 (1,2)(18)   | 124 (1,2)(18)       | 97 (1,0)(14)    | 76 (0,8)(11)    | 76 (0,8)(11)    | —               | 83 (0,8)(12)    | —                  | 110 (1,1)(16)             | —               | 76 (0,8)(11)    |
| 16780 (37000)            | 131 (1,3)(19)   | 131 (1,3)(19)       | 103 (1,0)(15)   | 76 (0,8)(11)    | 76 (0,8)(11)    | —               | 90 (0,9)(13)    | —                  | 110 (1,1)(16)             | —               | 83 (0,8)(12)    |
| 17233 (38000)            | 138 (1,4)(20)   | 138 (1,4)(20)       | 110 (1,1)(16)   | 83 (0,8)(12)    | 83 (0,8)(12)    | —               | 90 (0,9)(13)    | —                  | 110 (1,1)(16)             | —               | 90 (0,9)(13)    |
| 17687 (39000)            | 145 (1,4)(21)   | 145 (1,4)(21)       | 110 (1,1)(16)   | 83 (0,8)(12)    | 90 (0,9)(13)    | —               | 97 (1,0)(14)    | —                  | 117 (1,2)(17)             | —               | 90 (0,9)(13)    |
| 18140 (40000)            | 145 (1,4)(21)   | 145 (1,4)(21)       | 117 (1,2)(17)   | 90 (0,9)(13)    | 90 (0,9)(13)    | —               | 97 (1,0)(14)    | —                  | 117 (1,2)(17)             | —               | 97 (1,0)(14)    |
| 18594 (41000)            | 152 (1,5)(22)   | 152 (1,5)(22)       | 117 (1,2)(17)   | 97 (1,0)(13)    | 90 (0,9)(13)    | —               | 103 (1,0)(15)   | —                  | 117 (1,2)(17)             | —               | 97 (1,0)(14)    |
| 19047 (42000)            | 159 (1,6)(23)   | 159 (1,6)(23)       | 117 (1,2)(17)   | 97 (1,0)(13)    | 97 (1,0)(14)    | —               | 103 (1,0)(15)   | —                  | 124 (1,2)(18)             | —               | 103 (1,0)(15)   |
| 19501 (43000)            | 159 (1,6)(23)   | 159 (1,6)(23)       | 124 (1,2)(18)   | 103 (1,0)(15)   | 103 (1,0)(15)   | —               | 110 (1,1)(16)   | —                  | 131 (1,3)(19)             | —               | 103 (1,0)(15)   |
| 19954 (44000)            | —               | 172 (1,7)(25)       | 131 (1,3)(19)   | 103 (1,0)(15)   | 103 (1,0)(15)   | —               | 110 (1,1)(16)   | —                  | 138 (1,4)(20)             | —               | 110 (1,1)(16)   |
| 20408 (45000)            | —               | 179 (1,8)(26)       | 131 (1,3)(19)   | 110 (1,1)(16)   | 110 (1,1)(16)   | —               | 110 (1,1)(16)   | —                  | 138 (1,4)(20)             | —               | 110 (1,1)(16)   |
| 20861 (46000)            | —               | 193 (1,9)(28)       | 138 (1,4)(20)   | 110 (1,1)(16)   | 110 (1,1)(16)   | —               | 117 (1,2)(17)   | —                  | 145 (1,4)(21)             | —               | 110 (1,1)(16)   |
| 21315 (47000)            | —               | 200 (2,0)(29)       | 145 (1,4)(21)   | 117 (1,2)(17)   | 117 (1,2)(17)   | —               | 117 (1,2)(17)   | —                  | 152 (1,5)(22)             | —               | 117 (1,2)(17)   |
| 21768 (48000)            | —               | 207 (2,1)(30)       | 145 (1,4)(21)   | 117 (1,2)(17)   | 117 (1,2)(17)   | —               | 124 (1,2)(18)   | —                  | 152 (1,5)(22)             | —               | 117 (1,2)(17)   |
| 22222 (49000)            | —               | 221 (2,2)(32)       | 152 (1,5)(22)   | 124 (1,2)(18)   | 117 (1,2)(17)   | —               | 124 (1,2)(18)   | —                  | 159 (1,6)(23)             | —               | 124 (1,2)(18)   |
| 22675 (50000)            | —               | 241 (2,4)(35)       | 152 (1,5)(22)   | 124 (1,2)(18)   | 124 (1,2)(18)   | —               | 131 (1,3)(19)   | —                  | 159 (1,6)(23)             | —               | 124 (1,2)(18)   |

# Roțile și pneurile

| Grupa                    | 48              |                     |                 |                 |                 |                 |                 |                    |                     |                 |                 |
|--------------------------|-----------------|---------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|--------------------|---------------------|-----------------|-----------------|
| Dimensiune               | 710/70R42       |                     | IF710/70R42     | VF710/70R42     |                 | LSW800/55R46    |                 | 800/70R38          |                     | IF800/70R38     |                 |
| punte Index              | 168             | 173                 | 179             | 179             | 182             | 178             |                 | 173                |                     | 179             |                 |
| Utilizare                |                 |                     |                 |                 |                 | [Ag]            |                 | [Ag]               |                     | [Ag]            |                 |
| Turație Valoare nominală | B/D             | A8 / B / D          | B/D             | D               | D               | D               |                 | A8 / B / D         |                     | A8 / B          | D               |
|                          | Dublă           | Dublă <sup>ab</sup> | Pneuri duble    | Pneuri duble    | Dublă           | Unică           | Pneuri duble    | Unică <sup>c</sup> | Dublă <sup>de</sup> | Unică           | Pneuri duble    |
| Sarcina pe punte kg (lb) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi)     | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi)    | kPa (bari)(psi)     | kPa (bari)(psi) | kPa (bari)(psi) |
| 23129 (51000)            | —               | —                   | 159 (1,6)(23)   | 131 (1,3)(19)   | 131 (1,3)(19)   | —               | 138 (1,4)(20)   | —                  | —                   | —               | 131 (1,3)(19)   |
| 23582 (52000)            | —               | —                   | 165 (1,7)(24)   | 131 (1,3)(19)   | 131 (1,3)(19)   | —               | 138 (1,4)(20)   | —                  | —                   | —               | 138 (1,4)(20)   |
| 24036 (53000)            | —               | —                   | 172 (1,7)(25)   | 138 (1,4)(20)   | 138 (1,4)(20)   | —               | 145 (1,4)(21)   | —                  | —                   | —               | 138 (1,4)(20)   |
| 24489 (54000)            | —               | —                   | 186 (1,9)(27)   | 138 (1,4)(20)   | 138 (1,4)(20)   | —               | 145 (1,4)(21)   | —                  | —                   | —               | 145 (1,4)(21)   |
| 24943 (55000)            | —               | —                   | 193 (1,9)(28)   | 145 (1,4)(21)   | 145 (1,4)(21)   | —               | 152 (1,5)(22)   | —                  | —                   | —               | 145 (1,4)(21)   |
| 25396 (56000)            | —               | —                   | 207 (2,1)(30)   | 145 (1,4)(21)   | 145 (1,4)(21)   | —               | 152 (1,5)(22)   | —                  | —                   | —               | 152 (1,5)(22)   |
| 25850 (57000)            | —               | —                   | 214 (2,1)(31)   | 152 (1,5)(22)   | 152 (1,5)(22)   | —               | 159 (1,6)(23)   | —                  | —                   | —               | 152 (1,5)(22)   |
| 26303 (58000)            | —               | —                   | 228 (2,3)(33)   | 159 (1,6)(23)   | 159 (1,6)(23)   | —               | 159 (1,6)(23)   | —                  | —                   | —               | 159 (1,6)(23)   |
| 26757 (59000)            | —               | —                   | 234 (2,3)(34)   | 159 (1,6)(23)   | 159 (1,6)(23)   | —               | —               | —                  | —                   | —               | 159 (1,6)(23)   |
| 27216 (60000)            | —               | —                   | 241 (2,4)(35)   | —               | —               | —               | —               | —                  | —                   | —               | 159 (1,6)(23)   |

<sup>a</sup>Pentru opțiunea cu pneuri duble Michelin, presiunea recomandată este de 62 kPa (0,6 bari) (9 psi) pentru o sarcină pe punte de până la 10431 kg (23000 lbs).

<sup>b</sup>Pentru opțiunea de pneuri duble Mitas, presiunea recomandată este de 83 kPa (0,8 bari) (12 psi) pentru o sarcină pe punte de până la 12245 kg (27000 lbs).

<sup>c</sup>Pentru opțiunea cu pneuri simple Michelin, presiunea recomandată este de 62 kPa (0,6 bari) (9 psi) pentru o sarcină pe punte de până la 6803 kg (15000 lbs).

<sup>d</sup>Pentru opțiunea cu pneuri duble Michelin, presiunea recomandată este de 62 kPa (0,6 bari) (9 psi) pentru o sarcină pe punte de până la 11791 kg (26000 lbs).

<sup>e</sup>Pentru opțiunea de pneuri duble Mitas, presiunea recomandată este de 83 kPa (0,8 bari) (12 psi) pentru o sarcină pe punte de până la 14059 kg (31000 lbs).

TO84419,000013D-58-23AUG21



# Scaunele

## Reglarea scaunului



RXA0167353—UN—03APR19

Scaun pneumatic

**NOTĂ:** Select, Premium sau Ultimate indică pachetul de confort în care este inclusă caracteristica, dacă nu este inclusă în toate pachetele.



RXA0167320—UN—03APR19

Controlul înălțimii cotierei

**Înălțimea cotierei de pe partea stângă** — rotiți butonul rotativ de reglare în sens antiorar pentru a slăbi. Mutați cotiera în sus sau în jos în poziția dorită și strângeți prin rotirea butonului rotativ în sens orar.



RXA0167321—UN—03APR19

Controlul înclinării cotierei

**Înclinarea cotierei din stânga** — rotiți butonul rotativ pentru a regla unghiul de înclinare al cotierei.

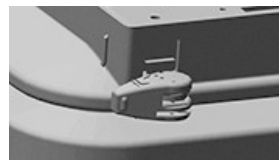


RXA0167322—UN—03APR19

Controlul blocării pivotării

**Pivotarea scaunului** — amplasați maneta în poziția

ridicată pentru a permite pivotarea scaunului. Amplasați în poziția coborâtă (ilustrată) pentru a bloca pivotarea scaunului. Scaunul poate fi blocat în mai multe poziții.



RXA0167344—UN—03APR19

Controlul blocării atenuării înainte/înapoi

**Atenuare înainte/înapoi** — amplasați maneta în poziția de înainte (ilustrată) pentru a permite deplasarea. Poziționați maneta în poziția de marșarier pentru a bloca mișcarea. Scaunul trebuie să fie în poziția centrală pentru a se bloca.



RXA0167345—UN—03APR19

Controlul blocării atenuării stânga/dreapta

**Atenuare stânga/dreapta** — poziționați maneta în poziția de mers înainte (ilustrată) pentru a permite mișcarea. Poziționați maneta în poziția de marșarier pentru a bloca mișcarea. Scaunul trebuie să fie în poziția centrală pentru a se bloca.



RXA0167343—UN—03APR19

Controlul rigidității suspensiei

**Rigiditatea suspensiei** — deplasați maneta la unul din cele trei niveluri de rigiditate a suspensiei:

- Rigiditate maximă (poziția de înainte)
- Rigiditate medie (poziția centrală)
- Rigiditate minimă (poziția de înapoi)



RXA0167326—UN—03APR19

Controlul înălțimii scaunului

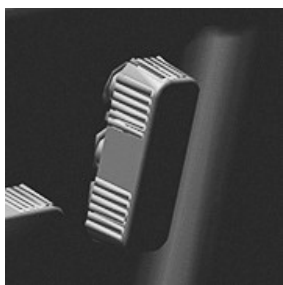
**Înălțimea scaunului** — împingeți în sus (este afișată săgeata în sus) pentru a ridica scaunul sau în jos (este afișată săgeata în jos) pentru a coborî scaunul.



RXA0167340—UN—03APR19

Controlul unghiului spătarului - Select

**Unghiul spătarului (Select)** – trageți maneta în sus și reglați unghiul. Eliberați maneta când este atins unghiul dorit. Spătarul se blochează în cea mai apropiată poziție de reținere mecanică.



RXA0167327—UN—03APR19

Controlul unghiului spătarului - Premium și Ultimate

**Unghiul spătarului (Premium și Ultimate)** – împingeți maneta de comandă în aceeași direcție cu cea dorită pentru deplasarea spătarului.



RXA0167341—UN—03APR19

Controlul poziției înainte/înapoi - Select

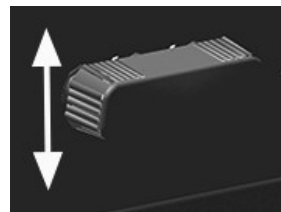
**Poziția scaunului înainte/înapoi (Select)** – trageți bara în sus și reglați poziția. Eliberați bara când este atinsă poziția dorită. Scaunul se blochează în cea mai apropiată poziție de reținere mecanică.



RXA0167328—UN—03APR19

Controlul poziției înainte/înapoi - Premium și Ultimate

**Poziția scaunului înainte/înapoi (Premium și Ultimate)** – împingeți maneta de comandă în aceeași direcție cu cea dorită pentru deplasarea scaunului.



RXA0167329—UN—03APR19

Controlul înclinării pernei - Premium și Ultimate

**Înclinarea pernei (Premium și Ultimate)** – împingeți partea din față a manetei de comandă în aceeași direcție cu cea dorită pentru deplasarea părții din față a pernei.



RXA0167342—UN—03APR19

Control reglării suportului lombar - Select

**Reglarea suportului lombar (Select)** – deplasați maneta pentru a regla nivelul de susținere lombară. Continuați să mișcați maneta până când se atinge nivelul dorit de suport.



RXA0167330—UN—03APR19

Controlul înălțimii suportului lombar - Premium

**Înălțimea suportului lombar (Premium)** — împingeți în sus (săgeată în sus) pentru a ridica suportul lombar sau în jos (săgeată în jos) pentru a coborî suportul lombar.



RXA0167331—UN—03APR19

Controlul înălțimii suportului lombar - Ultimate

**Înălțimea suportului lombar (Ultimate)** — împingeți în sus (comanda de sus) pentru a ridica suportul lombarul sau în jos (comanda de jos) pentru a coborî suportul lombar.



RXA0167332—UN—03APR19

Controlul extensiei suportului lombar - Premium

**Extensia lombară (Premium)** – apăsați Adăugare (+) sau Ștergere (-) pentru a regla cantitatea de aer din suportul lombar.



RXA0167333—UN—03APR19

Controlul extensiei suportului lombar - Ultimate

**Extensie lombară (Ultimate)** – apăsați Adăugare (comanda din dreapta) sau Ștergere (comanda din stânga) pentru a regla cantitatea de aer din suportul lombar.



RXA0167334—UN—03APR19

Controlul lungimii pernei – Premium și Ultimate

**Lungimea pernei (Premium și Ultimate)** – apăsați Măriți (sus) sau Micșorați (jos) pentru a regla lungimea pernei.



RXA0167335—UN—03APR19

Controlul suporturilor spătarului – Ultimate

**Suporturile spătarelor (Ultimate)** – apăsați Adăugare (+) sau Ștergere (-) pentru a regla cantitatea de aer din suporturile spătarelor.



RXA0167337—UN—03APR19

Control masaj – Ultimate

**Model de masaj (Ultimate)** – apăsați în jos (1) pentru a selecta modelul de masaj unu sau în sus (2) pentru a selecta modelul de masaj doi. Pentru a opri masajul,

apăsați din nou modelul selectat. Funcția de masaj se oprește după 10 minute.



RXA0173802—UN—14JAN20

Controlul ventilației/încălzirii – Ultimate

**Aerisire/încălzire (Ultimate)** – apăsați în stânga (pictogramă albastră) pentru a selecta aerisirea sau în dreapta (pictograma roșie) pentru a selecta încălzirea.



RXA0173801—UN—14JAN20

Controlul intensității ventilației/încălzirii – Ultimate

**Intensitatea ventilației/încălzirii (Ultimate)** – selectați una din cele trei setări:

- Înaltă (sus)
- Oprită (centru)
- Redusă (jos)

KD34109,00004B0-58-09DEC20

## Reglarea ActiveSeat™ II



RXA0167319—UN—04APR19

ActiveSeat™ II

**NOTĂ:** Premium sau Ultimate indică pachetul de confort în care este inclusă caracteristica, dacă nu este inclusă în ambele pachete.



RXA0167320—UN—03APR19

Controlul înălțimii cotierei

**Înălțimea cotierei de pe partea stângă** – rotiți butonul rotativ de reglare în sens antiorar pentru a slăbi. Mutați cotiera în sus sau în jos în poziția dorită și strângeți prin rotirea butonului rotativ în sens orar.



RXA0167321—UN—03APR19

Controlul înclinării cotierei

**Înclinarea cotierei din stânga** — rotiți butonul rotativ pentru a regla unghiul de înclinare al cotierei.



RXA0167322—UN—03APR19

Controlul blocării pivotării

**Pivotarea scaunului** – amplasați maneta în poziția ridicată pentru a permite pivotarea scaunului. Amplasați în poziția coborâtă (ilustrată) pentru a bloca pivotarea scaunului. Scaunul poate fi blocat în mai multe poziții.



RXA0169491—UN—02JUL19

Controlul blocării atenuării laterale

**Atenuare laterală** – rotiți maneta înainte până când este paralelă cu planșeul (maneta se va strânge) pentru a bloca mișcarea laterală. Rotiți maneta în spate până când este paralelă cu planșeul (maneta se va strânge) pentru a debloca și a permite mișcarea laterală.



RXA0167325—UN—03APR19

Controlul rigidității suspensiei

**Rigiditatea suspensiei** – selectați unul dintre cele trei niveluri de rigiditate a suspensiei:

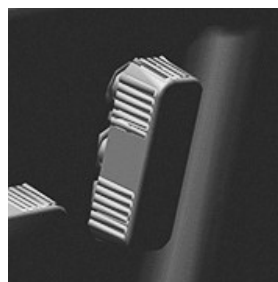
- Rigiditate maximă (+)
- Rigiditate medie (poziția centrală)
- Rigiditate minimă (-)



RXA0167326—UN—03APR19

Controlul înălțimii scaunului

**Înălțimea scaunului** — împingeți în sus (este afișată săgeata în sus) pentru a ridica scaunul sau în jos (este afișată săgeata în jos) pentru a coborî scaunul.



RXA0167327—UN—03APR19

Controlul unghiului spătarului

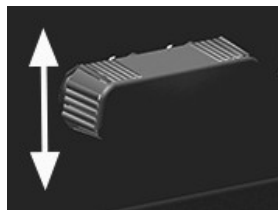
**Unghiul spătarului** – împingeți maneta de comandă în aceeași direcție cu cea dorită pentru deplasarea spătarului.



RXA0167328—UN—03APR19

Controlul poziției înainte/înapoi

**Poziția scaunului înainte/înapoi** – împingeți maneta de comandă în aceeași direcție cu cea dorită pentru deplasarea scaunului.



RXA0167329—UN—03APR19

Controlul înclinării pernei

**Înclinarea pernei** – împingeți partea din față a manetei

de comandă în aceeași direcție cu cea dorită pentru deplasarea părții din față a pernei.



Controlul înălțimii suportului lombar - Premium

**Înălțimea suportului lombar (Premium)** — împingeți în sus (săgeată în sus) pentru a ridica suportul lombar sau în jos (săgeată în jos) pentru a coborî suportul lombar.



Controlul înălțimii suportului lombar - Ultimate

**Înălțimea suportului lombar (Ultimate)** — împingeți în sus (comanda de sus) pentru a ridica suportul lombarul sau în jos (comanda de jos) pentru a coborî suportul lombar.



Controlul extensiei suportului lombar - Premium

**Extensia lombară (Premium)** – apăsați Adăugare (+) sau Ștergere (-) pentru a regla cantitatea de aer din suportul lombar.



Controlul extensiei suportului lombar - Ultimate

**Extensie lombară (Ultimate)** – apăsați Adăugare (comanda din dreapta) sau Ștergere (comanda din stânga) pentru a regla cantitatea de aer din suportul lombar.



Controlul lungimii pernei

**Lungimea pernei** – apăsați Măriți (sus) sau Micșorați (jos) pentru a regla lungimea pernei.



Controlul suporturilor spătarului - Ultimate

**Suporturile spătarelor (Ultimate)** – apăsați Adăugare (+) sau Ștergere (-) pentru a regla cantitatea de aer din suporturile spătarelor.



Control masaj – Ultimate

**Model de masaj (Ultimate)** – apăsați în jos (1) pentru a selecta modelul de masaj unu sau în sus (2) pentru a selecta modelul de masaj doi. Pentru a opri masajul, apăsați din nou modelul selectat. Funcția de masaj se oprește după 10 minute.



Controlul ventilației/încălzirii – Ultimate

**Aerisire/încălzire (Ultimate)** – apăsați în stânga (pictogramă albastră) pentru a selecta aerisirea sau în dreapta (pictograma roșie) pentru a selecta încălzirea.



Controlul intensității ventilației/încălzirii - Ultimate

**Intensitatea ventilației/încălzirii (Ultimate)** — selectați una din cele trei setări:

- Înaltă (sus)
- Oprită (centru)

- Redusă (jos)

KD34109,00004B1-58-09DEC20

### Senzorul de prezență a operatorului

**⚠ ATENȚIE:** Evitați accidentele. SCV nu se decuplează automat când sistemul detectează faptul că operatorul nu este așezat pe scaun.

Dacă operatorul părăsește scaunul, se aude o avertizare sonoră timp de 5 secunde când:

- Pedalele de frână și ambreiaj nu sunt apăsate, iar mașina este oprită în poziția neutră sau viteza este zero. Mașina intră în poziția de parcare după 7 secunde.
- Priză de putere cuplată. Dacă decuplarea automată este ignorată, priza de putere se decuplează automat după 7 secunde. Pentru mai multe informații despre Decuplarea automată, consultați Setările prizei de putere – Decuplarea automată, din secțiunea Priza de putere – Informații generale a acestui manual de utilizare.
- Maneta SCV este în poziția de reținere mecanică în funcție de debit.

TS36762,000023D-58-19APR21

### Reglarea scaunului pasagerului

**⚠ ATENȚIE:** Nu permiteți accesul altor călători pe tractor sau echipamente pentru a evita accidentările. Scaunul pasagerului este destinat numai operatorilor instructori sau pentru diagnosticarea problemelor mașinii. Purtați întotdeauna centura de siguranță.



RXA0167301—UN—02APR19

*Scaunul pentru pasager*



RXA0167302—UN—02APR19

*Spătarul coborât*

**Spătarul scaunului** – Împingeți spătarul înainte pentru a-l utiliza ca suprafață de scriere.



RXA0167303—UN—02APR19

*Perna ridicată*

**Perna scaunului** — Împingeți perna scaunului în sus pentru a crea mai mult spațiu pentru intrarea în și ieșirea din cabină.

KT81203,00004F8-58-17APR20

# Oglinzile

## Reglați oglinzile

**NOTĂ:** Unele elemente sunt disponibile numai dacă mașina este echipată cu opțiunea asociată acestora.



RXA0173907—UN—15JAN20

Exemplu de oglindă — Oglinda dublă

**Oglinda manuală** – împingeți marginile oglinzii pentru a regla unghiul. Oglinzile cu o singură oglindă și oglinda din partea de jos a oglinzilor duble se reglează manual.



RXA0167461—UN—12APR19

Maneta de blocare manuală a telescoapelor

**Telescoape manuale** – trageți maneta de blocare în jos pentru a permite reglarea. Glisați brațul oglinzii în poziția dorită. Împingeți maneta de blocare înapoi în sus pentru a bloca în poziția dorită.



RXA0168462—UN—31MAY19

Exemplu de comenzi pentru oglinzile electrice

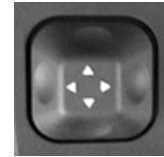
Comenzile oglinzii electrice se află lângă radio.



RXA0167462—UN—12APR19

Selectați oglinda din dreapta/stânga

**Selectați oglinda** — selectați săgeata din stânga pentru a permite efectuarea reglajelor oglinzii electrice din stânga. Selectați săgeata din dreapta pentru a permite efectuarea reglajelor oglinzii electrice din dreapta.

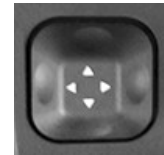


RXA0167463—UN—12APR19

Reglarea oglinzii electrice

**NOTĂ:** Comenzile pentru unghiul oglinzii sunt amplasate în partea dreaptă.

**Oglinda electrică** – după selectarea oglinzii de reglat, selectați săgețile pentru a regla unghiul oglinzii în direcția corespunzătoare. Oglinda superioară a unei oglinzi duble poate fi reglată electric.



RXA0167463—UN—12APR19

Reglarea telescoapelor electrice

**NOTĂ:** Comenzile de acționare a telescoapelor sunt amplasate în partea stângă.

**Telescoape electrice** – după selectarea oglinzii de reglat, selectați săgeata de pe partea stângă pentru a extinde brațul oglinzii sau săgeata de pe partea dreaptă pentru a-l retrage.



RXA0167464—UN—12APR19

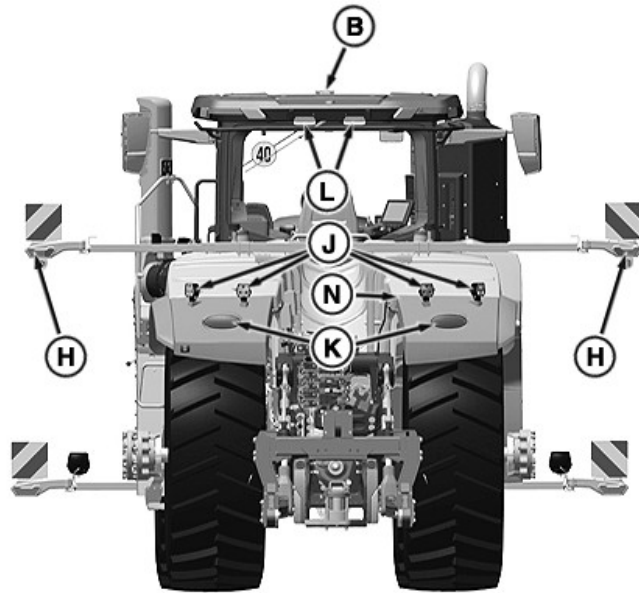
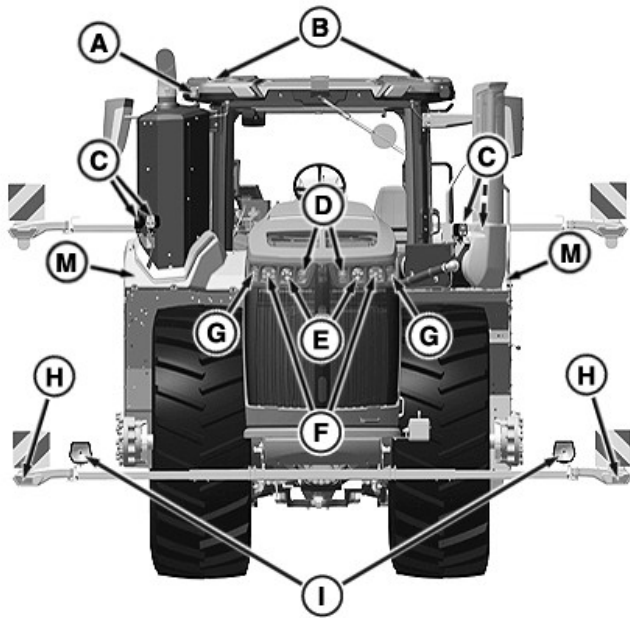
Reglarea încălzirii

**Oglindă încălzită** – împingeți în sus pentru a porni sau în jos pentru a opri încălzirea oglinzii. Când încălzirea este activată, pictograma se aprinde.

KD34109,00004B2-58-16JAN20

# Luminile

## Identificarea luminii



A—Luminile de lucru de pe plafon (8 buc.)  
B—Girofaruri (3 buc.)  
C—Proiectoare de lucru față, la centrul șasiului (4 buc.) (dacă există)  
D—Farul și proiectorul de lucru față  
E—Farul și proiectorul de lucru față  
F—Farul de fază lungă—deplasare rutieră  
G—Far proiector de lucru pe colț

H—Lumini de avertizare de extremitate (4 buc.)  
I—Far auxiliar  
J—Lumini de lucru aripă spate (4 buc.)  
K—Lumini de poziție aripă  
L—Luminile plăcuței de înmatriculare  
M—Luminile de perimetru laterale  
N—Proiector de lucru auxiliar spate (dacă există)

RXA0184067—UN—03SEP21

SV81855,00000CE-58-01SEP21

## Setările luminilor — Accesare

Accesarea aplicației de pe afișaj:



Meniu

RXA0167075—UN—20MAR19

1. Meniu



Setările mașinii

RXA0167076—UN—20MAR19

2. Fila pentru setările mașinii



Lumini

RXA0168488—UN—05JUN19

3. Lumini

Accesarea aplicației din bara de navigație:



Lumini

RXA0168455—UN—05JUN19



Apăsați butonul pentru lumini de pe bara de navigație de sub afișaj.

KD34109,00004D2-58-27AUG19

## Setările luminilor

Aplicația pentru lumini vă permite să accesați configurațiile presetate ale luminilor. Pentru a regla setările pentru presetări, selectați fila corespunzătoare. Pentru luminile specifice mașinii dvs., consultați Identificarea luminilor, din această secțiune a manualului de utilizare. Pentru comenzile de iluminare, consultați secțiunea Operarea luminilor, din secțiunea Consola din față a acestui manual de utilizare.

**NOTĂ:** Luminile de câmp pot fi configurate. Luminile de drum nu pot fi configurate.

### Elemente accesibile pe pagina principală Lumini:

**NOTĂ:** Unele elemente se afișează numai dacă mașina este echipată cu opțiunea asociată acestora.



RXA0168489—UN—31MAY19

Presetarea 1 a luminilor de câmp

**Presetare 1 proiectoare de lucru** – porniți cu ușurință un grup de lumini utilizate frecvent. Consultați Setările luminilor—Presetările luminilor de câmp, din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0168490—UN—31MAY19

Presetarea 2 a luminilor de câmp

**Presetare 2 proiectoare de lucru** – porniți cu ușurință un grup de lumini utilizate frecvent. Consultați Setările luminilor—Presetările luminilor de câmp, din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0168491—UN—31MAY19

Luminile de pe centura cabinei/capotă

**Luminile de pe centura cabinei/capotă** – comutați între luminile de pe capotă și de pe centura cabinei când luminile se află în modul Drum. Consultați Setările luminilor—Luminile de pe capotă/centura cabinei, din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0168492—UN—31MAY19

Filă evidențiată

**Filă evidențiată** — arată care filă este selectată.



RXA0168493—UN—31MAY19

Lumină defectă

**Lumină defectă** — semnul de exclamare indică faptul că lumina este defectă. Exemplu: becul este ars.



RXA0167071—UN—21MAR19

Setări avansate

**Setări avansate** — accesați reglaje suplimentare și setări mai puțin utilizate. Consultați Setările luminilor—Setările avansate, din această secțiune a manualului de utilizare.

### Conectarea luminilor instrumentului:

**Priză cu 7 pini** — conectați luminile instrumentului la tractor. Consultați Priza cu 7 pini, din această secțiune a manualului de utilizare.

### Modulele paginilor de rulare

Adăugați module pentru ca această aplicație să ruleze pagini folosind Administratorul de amplasare. Consultați manualul de utilizare al afișajului din generația a 4-a.

Exemplu:



RXA0168494—UN—31MAY19

Faruri

**NOTĂ:** Diferite module pot fi disponibile pentru aplicația dumneavoastră.

**Farurile** – comutați rapid între grupurile de lumini de pe capotă și de pe centura cabinei.

### Taste de comandă rapidă

Adăugați taste de comandă rapidă în bara de comenzi rapide pentru această aplicație folosind Administratorul de amplasare. Consultați manualul de utilizare al afișajului din generația a 4-a.

Exemplu:



Faruri

RXA0168495—UN—31MAY19

**NOTĂ:** Pot fi disponibile diferite taste de comandă rapidă pentru aplicația dumneavoastră.

**Farurile** – comutați rapid între grupurile de lumini de pe capotă și de pe centura cabinei.

KD34109,00004D3-58-15JUN20

## Setările luminilor — Presetările luminilor de câmp

Particularizați presetările luminilor pentru nevoile specifice ale clientului.

### Procedură pentru modificare:

1. Selectați fila dorită:



Presetarea 1 a luminilor de câmp

RXA0168489—UN—31MAY19

a. Presetarea 1 a luminilor de câmp.



Presetarea 2 a luminilor de câmp

RXA0168490—UN—31MAY19

b. Presetarea 2 a luminilor de câmp.



Conectat

RXA0168546—UN—31MAY19

- Pe comutator, selectați Corelare pentru a corela luminile asociate din stânga și din dreapta pentru operații simultane de pornire și oprire la toate filele.



Deconectat

RXA0168547—UN—31MAY19

- Selectați Anularea corelării pe comutator pentru a permite acționarea individuală a luminilor asociate

din stânga și din dreapta pentru operații de pornire și oprire la toate filele.



Lumină

RXA0168548—UN—31MAY19



Pereche de lumini

RXA0168549—UN—31MAY19



Lumina remorcii

RXA0168550—UN—31MAY19

2. Selectați tastele pentru lumina, perechea de lumini și/sau luminile remorcii dorite, în funcție de luminile care doriți să se aprindă.



Tastă evidențiată

RXA0168551—UN—31MAY19

**NOTĂ:** Tasta este evidențiată atunci când este selectată.

KD34109,00004D4-58-05AUG19

## Setările luminilor — Luminile de pe capotă/centura cabinei

Fila pentru luminile de pe capotă/centura cabinei vă permite să comutați între luminile de pe capotă și luminile de pe centura cabinei atunci când luminile sunt în modul pentru drum.

### Procedură pentru modificare:



Luminile de pe capotă activate

RXA0168552—UN—31MAY19

Selectați pentru a activa luminile de pe capotă.



Luminile de pe centura cabinei activate

RXA0168553—UN—31MAY19

Selectați pentru a activa luminile de pe centura cabinei.

KD34109,00004D5-58-27AUG19

## Setările luminilor — Setări avansate

Setările avansate vă permit să accesați mai multe reglaje și setările mai puțin utilizate.

**Elemente accesibile pe pagina Setări avansate:**



RXA0168554—UN—31MAY19

Caseta de bifare — Activată

**Luminile de intrare/ieșire ale mașinii** — selectați pentru a aprinde luminile de confort la intrarea și ieșirea mașinii. Caseta se va afișa cu un marcaj de bifare când este activată. Pentru amplasarea luminilor de confort, consultați Identificarea luminilor, din această secțiune a manualului de utilizare.

3 minutes

RXA0168555—UN—31MAY19

Casetă de selectare

### Iluminare temporizată la oprirea motorului —

luminile rămân aprinse pe o durată specificată după ce motorul este oprit. Selectați caseta pentru a afișa o listă a duratelor luminilor de ieșire din care să alegeți. Lista conține, de asemenea, opțiunea Oprire pentru a dezactiva luminile de ieșire.



RXA0167628—UN—26APR19

Pornire/oprire

**Luminile de funcționare în timpul zilei** — iluminare pentru a mări vizibilitatea în timpul zilei în timp ce mașina este pornită sau în mișcare. Selectați Pornire pentru a activa sau Oprire pentru a dezactiva.

TS36762,000024C-58-14OCT19

## Lumini de avarie și lumini de extremitate

**ATENȚIE:** Evitați rănirea sau decesul prin coliziune cu un alt vehicul. Întotdeauna:

- Utilizați luminile de drum, luminile de extremitate și luminile de semnalizare când operați tractorul pe un drum sau pe o șosea noaptea sau în timpul zilei.
- Respectați legile și reglementările locale de iluminare și marcarea echipamentelor.
- Respectați toate regulile de trafic.

**Luminile de extremitate atenționează celelalte vehicule în legătură cu lățimea extinsă a tractorului. Dacă lățimea tractorului se schimbă, consultați legile și reglementările locale pentru a vă asigura că tractorul rămâne în conformitate cu acestea.**

**NOTĂ:** În funcție de regiune și de echipamentul instalat, este posibil ca luminile de avarie chihlimbarii să nu mai funcționeze ca lumini indicatoare când este activat comutatorul pentru avertizare.

Apăsați butonul pentru luminile de avarie pentru a activa luminile intermitente de avarie și de extremitate.

- Pentru amplasarea butonului pentru luminile de avarie, consultați Comenzile de pe CommandARM™ pentru controlul climei, al radioului și al luminilor, din secțiunea CommandARM™ a acestui manual de utilizare.
- Pentru amplasarea luminilor de avarie și de extremitate, consultați secțiunea Identificarea luminilor, din acest manual de utilizare. Luminile indicatoare de avarie și de extremitate includ:

- Luminile de pavilion din față și din spate.
- Lămpile de pe aripile din spate (dotate cu lentile chihlimbarii).
- Luminile de pe centura cabinei.

**IMPORTANT:** Pentru a evita deteriorările, luminile de extremitate pot fi retrase când parcați tractorul într-o clădire pentru depozitare.

Luminile de extremitate. Luminile de extremitate sunt aprinse atunci când aceste funcții sunt active:

- Avertizoare optice de pericol.
- Indicatoare de viraj.
- Lumini de poziție.

TS36762,0000250-58-03MAR20

## Girofarul

Pe cabină există trei girofaruri:

- Două girofaruri în fiecare colț din față.
- Un girofar în mijloc spate.

Pentru locația exactă, consultați secțiunea Identificarea luminilor, din acest manual de utilizare.

Apăsați butonul pentru girofaruri pentru a activa girofarul. Pentru amplasarea butonului pentru girofaruri, consultați Comenzile de pe CommandARM™ pentru controlul climei, al radioului și al luminilor, din secțiunea CommandARM™ a acestui manual de utilizare.

TS36762,0000251-58-06FEB20

## Priza cu 7 pini

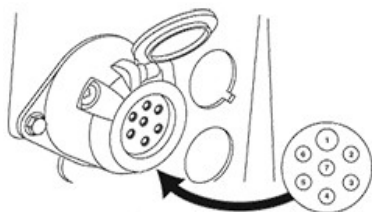
**⚠ ATENȚIE:** Evitați accidentele. Folosiți întotdeauna lumină suplimentară pe instrumentul remorcat când semnalele posterioare ale tractorului și alte lumini sunt ascunse.

Priza cu 7 pini îi permite operatorului să conecteze luminile instrumentului la tractor.

Contactați distribuitorul John Deere pentru:

- Priză cu 7 pini compatibilă.
- Metode de conectare a comutatorului luminilor tractorului cu cablurile accesorii ale conectorului cu 7 pini.

### Diagrama ieșirilor și tabelul funcțiilor bornelor



RXA0168556—UN—31MAY19

Diagrama ieșirilor

**NOTĂ:** Siguranța pentru accesorii F11 este scoasă. Unele remorci folosesc această conexiune pentru luminile de ceață. Acestea pot fi activate prin introducerea unei siguranțe de 30 A în F11.

| Bornă<br>Numere | Funcție                                         |                |
|-----------------|-------------------------------------------------|----------------|
|                 | Conexiune spate                                 | Conexiune față |
| 1               | Semnalizatorul de direcție stânga <sup>a</sup>  |                |
| 2               | Accesoriu                                       |                |
| 3               | Masă                                            |                |
| 4               | Semnalizatorul de direcție dreapta <sup>b</sup> |                |
| 5               | Luminile de poziție din dreapta <sup>c</sup>    |                |
| 6               | Luminile de frână <sup>d</sup>                  | Neutilizat     |
| 7               | Luminile de poziție din stânga <sup>e</sup>     |                |

<sup>a</sup>Include lumina de extremitate stânga.

<sup>b</sup>Include lumina de extremitate dreapta.

<sup>c</sup>Include jocul din față dreapta și luminile de gabarit din extremitatea dreaptă.

<sup>d</sup>Include cabina

<sup>e</sup>Include plăcuța de înmatriculare, jocul din față stânga și luminile de gabarit din extremitatea stângă.

KD34109,00004D9-58-27AUG19

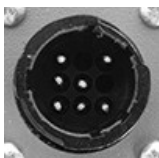
# Accesoriile

## Consola laterală din dreapta



RXA0167972—UN—17MAY19  
Exemplu de consolă din dreapta

**NOTĂ:** Unele elemente sunt disponibile doar dacă mașina este echipată cu opțiunea asociată acestora.



RXA0169821—UN—02AUG19  
Conector ISO 11783

**Conector ISO 11783** – se utilizează pentru a conecta componentele compatibile ISO 11783.



RXA0167979—UN—17MAY19  
Intrare USB CommandCenter™

**Intrare USB CommandCenter™** – se utilizează pentru a transfera date și a reprograma CommandCenter™. Intrarea nu încarcă dispozitivele.



RXA0169780—UN—30JUL19  
Prize de 12 V pentru accesorii

**Priză de 12 V pentru accesorii** – utilizată pentru a conecta echipamente auxiliare.



RXA0167982—UN—17MAY19  
Bornele prizei

Bornele prizei furnizează următoarele:

- Masă - în imagine în partea de sus
- Alimentarea necomutată de la baterie - în imagine în partea de jos, în stânga
- Alimentarea comutată (cheie) - în imagine în partea de jos, în dreapta



RXA0167983—UN—17MAY19  
Intrări radio AUX și USB

**NOTĂ:** Intrările AUX și USB sunt disponibile numai dacă este echipat cu un radio.

**Intrări radio AUX și USB** – se utilizează pentru a conecta dispozitivele AUX și USB la radio. Furnizează curent de ieșire 500 mA pentru încărcarea dispozitivelor USB.



**Conector de diagnosticare (numai pentru uzul distribuitorului)** – utilizat pentru diagnosticarea de către distribuitor.

RXA0167984—UN—17MAY19

KD34109,000052C-58-22MAR21

## Spații de depozitare în consola CommandARM™



RXA0183536—UN—02JUN21  
Accesoriile de depozitare ale CommandARM™



RXA0167981—UN—17MAY19  
Priză de 12 V pentru accesorii

**Priză de 12 V pentru accesorii** – utilizată pentru a conecta echipamente auxiliare.

KD34109,000052D-58-03JUN21

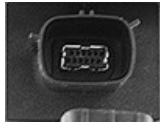
## Consola din colțul din dreapta față



RXA0167974—UN—17MAY19

Exemplu de consolă situată în colțul din dreapta față

**NOTĂ:** Unele elemente sunt disponibile numai dacă mașina este echipată cu opțiunea asociată acestora.



RXA0167986—UN—17MAY19

Conector afișaj

**Conectorul afișajului** – se utilizează pentru a conecta un afișaj universal.



RXA0167987—UN—17MAY19

Conector Ethernet

**Conector Ethernet** – se utilizează pentru a conecta un cablu Ethernet.



RXA0167988—UN—17MAY19

Conectorul afișajului GreenStar™

**Conectorul afișajului GreenStar™** — utilizat pentru a conecta afișajul GreenStar™.

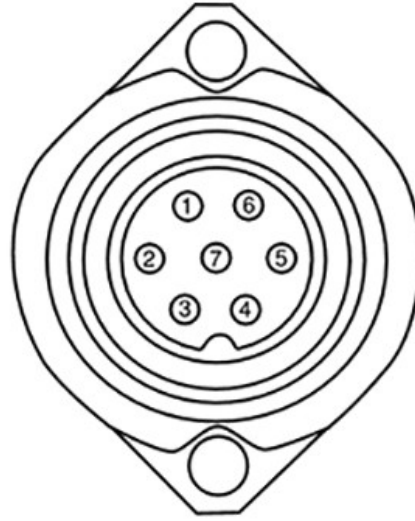


RXA0167989—UN—17MAY19

Conector ISO 11786

**Conector ISO 11786** – se utilizează pentru a conecta

instrumentele pentru a primi semnal radar sau viteza dată de GPS.



RXA0169832—UN—05AUG19

Diagrama prizelor ISO 11786

| Denumirea bornelor | Funcție                    |
|--------------------|----------------------------|
| 1                  | Viteză față de sol reală   |
| 2                  | Viteza roților amortizată  |
| 3                  | —                          |
| 4                  | —                          |
| 5                  | —                          |
| 6                  | Comutatorul instrumentului |
| 7                  | Masă                       |

KD34109,000052E-58-13AUG19

## Consola din colțul din stânga spate



RXA0167975—UN—17MAY19

Exemplu de consolă situată în colțul din stânga spate

**NOTĂ:** Unele elemente sunt disponibile numai dacă mașina este echipată cu opțiunea asociată acestora.



RXA0167981—UN—17MAY19

Priză de 12 V pentru accesorii

**Priză de 12 V pentru accesorii** — utilizată pentru a conecta echipamente auxiliare.



Prize c.a.

RXA0167990—UN—17MAY19

**leșire c.a. (curent alternativ)** — utilizată pentru a alimenta dispozitive echipate cu conexiuni c.a. Mașina va fi echipată cu unul din cele două tipuri de prize afișate: de 120 V (în imagine în partea stângă) sau de 230 V (în imagine în partea dreaptă).

KD34109,000052F-58-09AUG19

## Consola din colțul din dreapta spate



Exemplu de consolă situată în colțul din dreapta spate

RXA0167976—UN—17MAY19

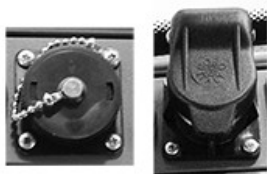
**NOTĂ:** Unele elemente sunt disponibile numai dacă mașina este echipată cu opțiunea asociată acestora.



Porturi de încărcare USB

RXA0167985—UN—17MAY19

**Porturile de încărcare USB** – se utilizează pentru încărcarea dispozitivelor cu cablu USB. Asigură o capacitate de încărcare de până la 5 A (60 wați) per port.



Prize de 12 V pentru accesorii

RXA0167980—UN—17MAY19

**Priză de 12 V pentru accesorii** — utilizată pentru a conecta echipamente auxiliare.



Bornele prizei

RXA0167982—UN—17MAY19

Bornele prizei furnizează următoarele:

- Masă - în imagine în partea de sus
- Alimentarea necomutată de la baterie - în imagine în partea de jos, în stânga
- Alimentarea comutată (cheie) - în imagine în partea de jos, în dreapta

KD34109,0000530-58-14AUG19

## Frigider și cutie frigorifică/de depozitare



Exemplu de frigider și cutie frigorifică/de depozitare

RXA0167977—UN—17MAY19

**NOTĂ:** Unele elemente sunt disponibile doar dacă mașina este echipată cu opțiunea asociată acestora.

**Elementele cutiei frigorifice/de depozitare:**



Orificiu de ventilare

RXA0167991—UN—17MAY19

**Orificiu de ventilație** – deschideți orificiul de ventilație pentru a permite conținutului din spațiul de depozitare să aibă aceeași temperatură cu cea livrată prin sistemul de încălzire/ventilație/aer condiționat.

**Elemente frigider:**



Alimentare

RXA0167992—UN—17MAY19

**Alimentare** – apăsați pentru a porni răcirea. Apăsați din nou pentru oprire.



RXA0167993—UN—17MAY19  
Indicatorul de alimentare/depanare

**Indicatorul de alimentare/depanare** — arată când alimentarea este pornită sau luminează intermitent după anumite tipare de aprindere, în funcție de zonele care necesită depanare, dacă există o problemă. Pentru informații despre tiparele de aprindere, consultați secțiunea Depanarea – Proceduri din manualul de utilizare.



RXA0167994—UN—17MAY19  
Setarea nivelului de răcire

**Setarea nivelului de răcire** — apăsați butonul pentru a selecta o setare a nivelului de răcire. Setările se modifică succesiv la fiecare apăsare. Indicatorul pentru setarea selectată este aprins. Cu cât indicatorul este mai mare, cu atât setarea este mai rece.

KD34109,0000531-58-21APR21

## Parasolar



RXA0169822—UN—02AUG19  
Parasolar

Parasolarul rulant reduce lumina orbitoare când se lucrează la lumina strălucitoare a soarelui. Parasolarul retractabil asigură operatorului flexibilitate în acoperirea ferestrei.

KD34109,0000532-58-02AUG19

## Compartimente de depozitare



RXA0177578—UN—23APR20  
Depozitarea aripilor  
9RW și 9RX



RXA0167996—UN—17MAY19  
Depozitarea aripilor 9RT

**Spațiu de depozitare în aripi** — compartiment de depozitare situat în interiorul cabinei sub scaunul pentru pasager/instructor.



RXA0167997—UN—17MAY19  
Depozitare deasupra capului

**Depozitare deasupra capului** — compartiment de depozitare situat la nivelul acoperișului interior al cabinei.



RXA0167998—UN—17MAY19  
Spațiu de depozitare a manualului de utilizare

**Spațiu de depozitare a manualului de utilizare** — compartiment situat în partea dreaptă a scaunului pentru pasager/instructor, pentru depozitarea manualului de utilizare.

KD34109,00005EB-58-04MAY20

## Consolele de montare a monitorului



RXA0167999—UN—17MAY19  
Exemplu de consolă de montare a monitorului

Montați monitoarele instrumentului folosind consolele și



șuruburile M10. Contactați distribuitor local John Deere pentru console.

Amplasarea suporturilor:

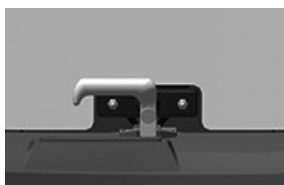
- Consola din colțul din dreapta față (două suporturi)
- Consola din colțul din dreapta spate (două suporturi)
- Consola din colțul din stânga spate (un suport) dacă nu există ciocan de urgență.

KD34109,0000534-58-30JUL19

## Ieșirea de urgență

În caz de urgență, dacă ușa cabinei este blocată, luneta demontabilă a cabinei oferă o cale de ieșire spațioasă.

**ATENȚIE:** Evitați accidentările cauzate de sticla spartă. Înainte de a utiliza ciocanul, acoperiți ochii, fața și pielea expusă. Folosiți ieșirea de urgență numai când ușa cabinei este blocată.



RXA0168000—UN—17MAY19

Maneta lunetei

**Maneta lunetei** – ridicați maneta și împingeți sticla în exterior pentru a ieși.



RXA0168001—UN—17MAY19

Ciocanul de urgență

**Ciocan de urgență (dacă există)** – utilizați ciocanul pentru a sparge geamul dacă ieșirile sunt blocate.

KD34109,00005EC-58-23JUL20

## Montarea antenei și/sau a radioului cu bandă de serviciu/bandă civilă (CB)

Montarea personalizată a radioului cu bandă CB sau cu bandă de serviciu necesită instrumente speciale și îndemănare pentru a regla antena la cel mai mic raport posibil de unde staționare în tensiune (Voltage Standing Wave Ratio – VSWR). Trebuie angajat sau consultat un profesionist înainte de a încerca instalarea. Contactați reprezentantul John Deere local pentru recomandări. Specificațiile incluse sunt utile pentru cel care va realiza montarea.

**ATENȚIE:** Evitați leziunile corporale. Nu montați niciodată antena radioului cu bandă de serviciu în partea din spate a cabinei. Nu direcționați niciodată cablul antenei pe lângă cablajul controlerelor sistemului electric sau comenzile operatorului. Nerespectarea acestor măsuri de precauție poate expune operatorul la unde radio de intensitate mai mare decât cea recomandată de Institutul american de standardizare (ANSI) și/sau pot cauza funcționarea necorespunzătoare a sistemelor controlate electronic.

Deconectați cablul de împământare al bateriei înainte de orice reparație a sistemelor electrice.

**NOTĂ:** Nu montați microfoane sau accesorii la partea inferioară a ramei radioului.

Radiourile pentru banda de serviciu sunt radiouri cu licențe speciale din SUA și Canada care operează în benzile de frecvență UHF/VHF.

## Specificații pentru setul de montare a radioului instalat din fabrică:

- Montura antenei de pe acoperiș: tip NMO.
- Specificații pentru cablu: Lungimea cablului este de 3,35 m (11 ft.) de la suportul antenei la conectorul radio PL-259. Cablul RG-58/U are o impedanță intrinsecă de 50 de ohmi.
- Planul de masă al acoperișului: Antena mare legată la masă are contrapuză o folie sub acoperișul verde al cabinei ce permite instalarea unei antene de 1/4 sau 1/2 din lungimea de undă.
- Antena CB: Antena CB normală poate fi atașată la montura de antenă NMO instalată din fabrică utilizând un adaptor corespunzător. Antena CB specială care este deja echipată cu bază NMO poate fi utilizată ca alternativă.

## Procedura de montare:



RXA0168002—UN—17MAY19

Ramă radio

1. Demontați rama radio prin tragere.



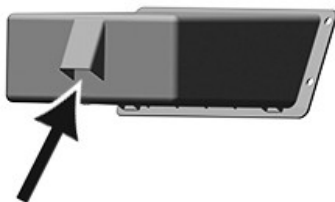
RXA0169831—UN—05AUG19

Antena și cablurile de alimentare

2. Desprindeți antena și cablurile de alimentare din consolă.

Identificarea cablurilor de alimentare:

- A - Alimentare comutată (cheie) - roșu
- B - Masă - negru
- C - Alimentare necomutată - roșu



RXA0168004—UN—17MAY19

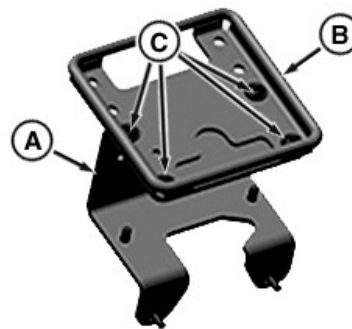
Orificiu pentru conectori

3. Dirijați cablurile prin orificiul din spatele compartimentului.
4. Conectați cablurile la radio.
5. Amplasați radioul în compartiment.
6. Înlocuiți rama radioului.

KD34109,0000536-58-16DEC19

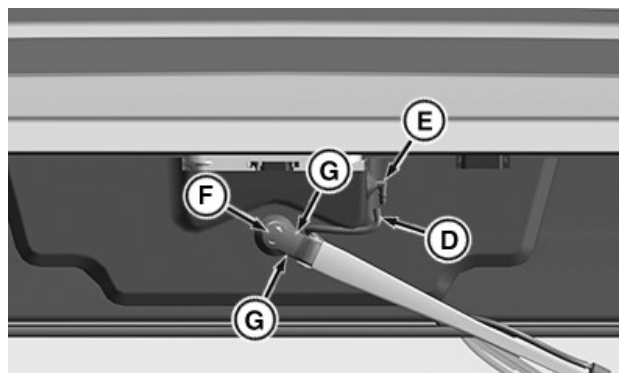
## Montarea receptorului StarFire™

Montați receptorul StarFire™ pe mașină utilizând kitul de montare și procedura următoare. Pentru a comanda kitul, contactați distribuitorul John Deere local.



RXA0167843—UN—08MAY19

1. Fixați consola (A) de consola (B) utilizând șuruburile (C).



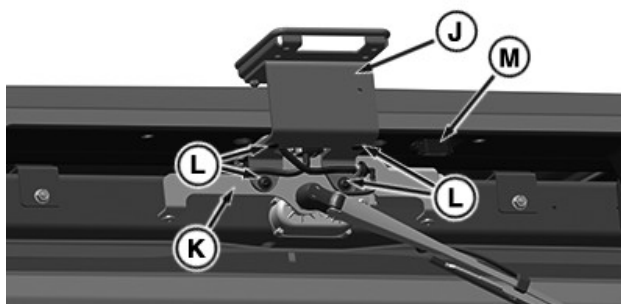
RXA0167897—UN—10MAY19

2. Deconectați furtunul cu lichid de spălare din față (D) de la racord (E).
3. Îndepărtați lamelele (G) pentru a scoate capacul (F).
4. Demontați piulița de pe arborele motorului ștergătoarelor.
5. Demontați ștergătorul.



RXA0167898—UN—13MAY19

6. Demontați șuruburile (H).
7. Demontați capacul (I).



RXA0167845—UN—05AUG19

8. Fixați consola StarFire™ (J) pe suportul ștergătorului frontal (K) cu ajutorul șuruburilor (L).
9. Finalizați pașii 2–7 în ordine inversă pentru reasamblare.
10. Montați receptorul pe consolă.

**NOTĂ:** Dacă mașina este echipată cu receptor StarFire™ integrat, acesta nu funcționează când este conectat receptorul StarFire™ extern.

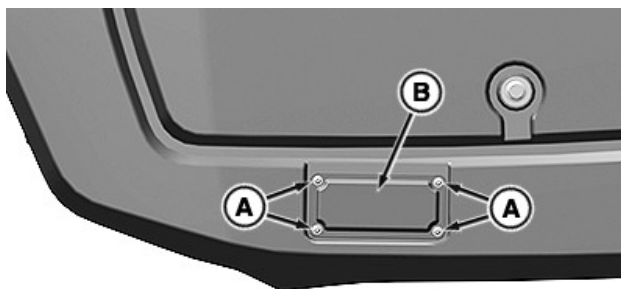
11. Conectați receptorul la conector (M).

KD34109,00004C8-58-19DEC19

## Montarea radioului RTK (Real-Time Kinematic – radio cinematic în timp real)

**NOTĂ:** Dacă mașina a fost comandată cu radio RTK, consola de montare și radioul sunt instalate din fabrică. Radioul trebuie să fie îndepărtat de pe consolă pentru a crea orificiul pentru antenă. Reinstalați radioul și instalați antena (situată în cabină) folosind informațiile din următoarea procedură.

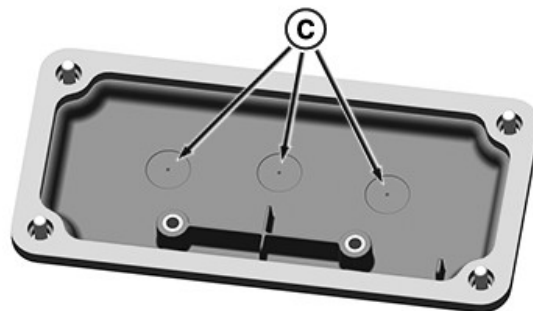
Montați radioul RTK pe mașină utilizând kitul de montare și procedura următoare. Pentru a comanda kitul, contactați distribuitorul John Deere local.



RXA0167853—UN—09MAY19

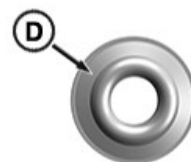
Acoperișul din partea dreaptă

1. Scoateți șuruburile (A) și capacul (B).



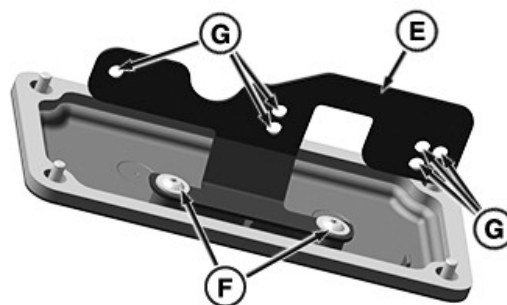
RXA0167854—UN—09MAY19

2. Perforați o gaură de 31,8 mm (1.25 inch) pe marcajul (C) corespunzător amplasării antenei radioului dumneavoastră.



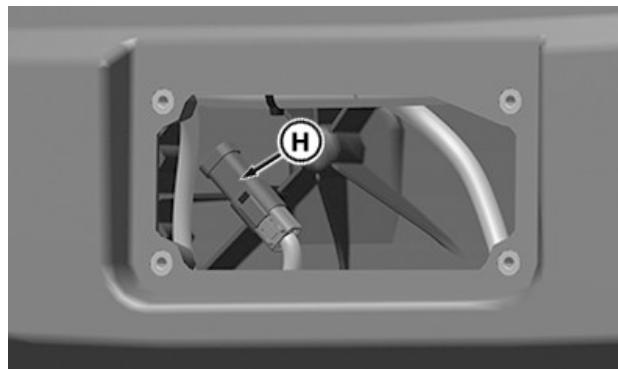
RXA0167855—UN—09MAY19

3. Atașați manșonul de trecere (D) la orificiul perforat.



RXA0167856—UN—09MAY19

4. Fixați consola (E) pe capac cu ajutorul șuruburilor (F).
5. Fixați radioul pe consolă utilizând orificiile (G).



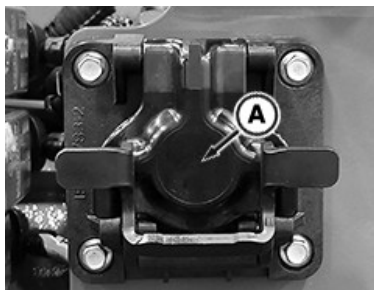
RXA0167857—UN—10MAY19

6. Conectați radioul la conector (H).
7. Reatașați capacul.

## 8. Ataşaţi antenna.

KD34109,00004C9-58-29APR21

### Conectorul instrumentului



RXA0169781—UN—30JUL19

Conectorul instrumentului (A) se află în partea din spate a tractorului deasupra stivei SCV.

KD34109,00005ED-58-29APR20

### Utilizarea conectorului AutoLoad™ al cablajului [Screper]

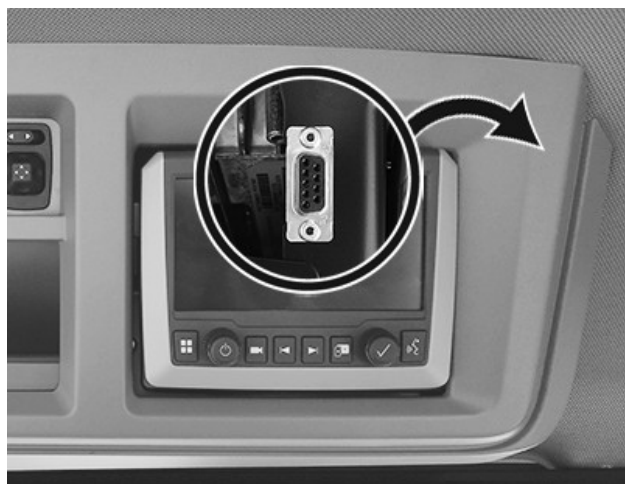


RXA0177640—UN—29APR20

Conector AutoLoad™ al cablajului (A) se află în partea din spate a tractorului deasupra stivei SCV.

KD34109,00005F5-58-29APR20

### Conexiunea de comunicație serială RS232



RXA0169820—UN—02AUG19

Conexiune de comunicație serială RS232

Conexiunea furnizează date GPS NMEA0183 și este amplasată în spatele părții superioare din dreapta a ramei radioului.

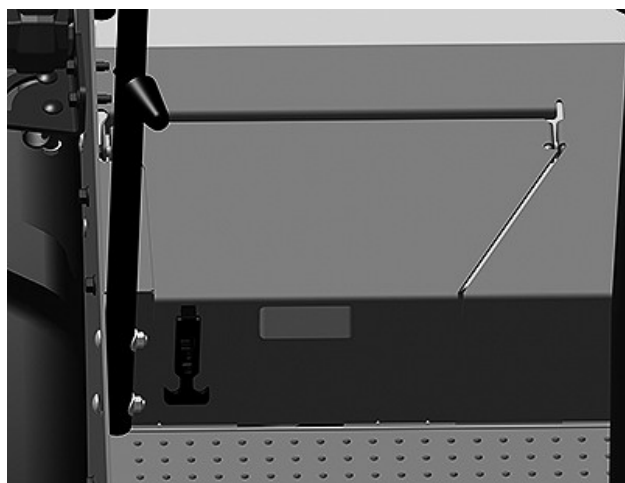
KD34109,0000538-58-02AUG19

### Cutie pentru lanț



RXA0177579—UN—23APR20

Tractoare 9RT



RXA0177580—UN—23APR20

*Tractoarele 9RW și 9RX*

O cutie pentru lanț este prevăzută pe platforma de pe partea stângă a tractorului.



RXA0177581—UN—23APR20

*Cutie pentru lanț, dreapta*

Dacă tractorul nu este echipat cu o priză de putere și dispune de o bară de tractare de categoria 5, atunci echiparea include și cutia pentru lanț din spate.

KD34109,00005EE-58-23APR20

---

# Sistemul de încălzire/ventilație/aer condiționat

## Setările sistemului HVAC – Accesarea

Accesarea aplicației de pe afișaj:



Meniu

RXA0167075—UN—20MAR19

1. Meniu



Setările mașinii

RXA0167076—UN—20MAR19

2. Fila pentru setările mașinii



HVAC

RXA0167626—UN—26APR19

3. HVAC

Accesarea aplicației de la bara de navigare:



HVAC

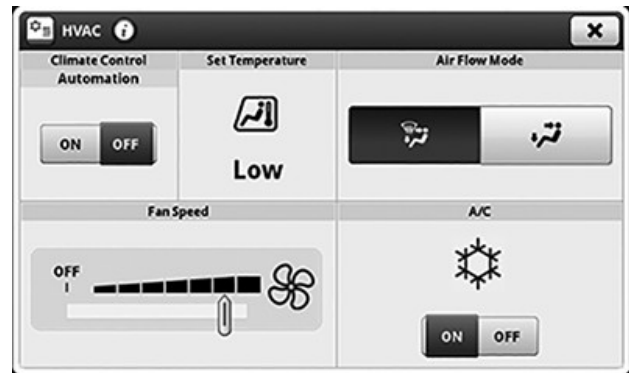
RXA0167627—UN—26APR19

Apăsați butonul HVAC de pe bara de navigare de sub afișaj.

KD34109,00004B7-58-01AUG19

## Setările sistemului HVAC

Aplicația HVAC este utilizată pentru a regla temperatura, turația ventilatorului și modul de circulație a aerului în interiorul cabinei.



RXA0169839—UN—06AUG19

Exemplu de sistem HVAC

Elemente accesibile pe pagina principală a HVAC:



Pornire/oprire

RXA0167628—UN—26APR19

**Automatizarea controlului climatizării** – activați sau dezactivați controlul automat al turației ventilatorului, modul de circulație a aerului și A/C. Consultați Setările sistemului HVAC – Automatizarea controlului climatic, din această secțiune a manualului de utilizare.



75° F

Setare temperatură

RXA0167629—UN—26APR19

**Setare temperatură** – setați temperatura dorită din interiorul cabinei. Consultați Setările sistemului HVAC – Setarea temperaturii, din această secțiune a manualului de utilizare.



Mod de debit al aerului

RXA0167630—UN—26APR19

**Mod de circulație a aerului** – reglați distribuția debitului de aer din interiorul cabinei. Consultați Setările sistemului HVAC – Modul de circulație a aerului, din această secțiune a manualului de utilizare.



Turația ventilatorului

RXA0167631—UN—26APR19

**Turația ventilatorului** – controlați turația ventilatorului din interiorul cabinei. Consultați Setările sistemului

HVAC – Turația ventilatorului, din această secțiune a manualului de utilizare.



A/C

RXA0167632—UN—26APR19

**Sistem de aer condiționat (A/C)** – activați sau dezactivați aerul condiționat. Consultați Setările sistemului HVAC – Sistemul de aer condiționat, din această secțiune a manualului de utilizare.

### Modulele paginilor de rulare

Adăugați module pentru ca această aplicație să ruleze pagini folosind Administratorul de amplasare. Consultați manualul de utilizare al afișajului din generația a 4-a.

Exemplu:



A/C

RXA0167633—UN—26APR19

**NOTĂ:** Diferite module pot fi disponibile pentru aplicația dumneavoastră.

**A/C** – comutatorul vă oferă acces direct pentru a activa/dezactiva sistemul de aer condiționat.

### Taste de comandă rapidă

Adăugați taste de comandă rapidă în bara de comenzi rapide pentru această aplicație folosind Administratorul de amplasare. Consultați manualul de utilizare al afișajului din generația a 4-a.

Exemplu:



ACTIVAT

RXA0167634—UN—26APR19

**NOTĂ:** Pot fi disponibile diferite taste de comandă rapidă pentru aplicația dumneavoastră.

**Sistemul de aer condiționat (A/C)** – acces rapid pentru pornirea și oprirea sistemului de aer condiționat.

KD34109,00004B8-58-15JUN20

## Setările sistemului HVAC – Automatizarea controlului climatizării

Automatizarea controlului climatizării controlează

automat turația ventilatorului, modul de circulație a aerului și sistemul de aer condiționat în funcție de temperatura setată.

Când este activată, se aplică următoarele condiții:

- Schimbarea temperaturii setate nu dezactivează modul AUTOMAT.
- Selectarea turației ventilatorului, a modului de circulație a aerului sau a sistemului de aer condiționat suprascrie și dezactivează modul AUTOMAT.
- Apăsarea butoanelor pentru turația ventilatorului sau pentru modul de circulație a aerului de pe consola CommandARM™ suprascrie și dezactivează modul AUTO.



Pornire/oprire

RXA0167628—UN—26APR19

Selecți ON (PORNIRE) pentru a activa sau OFF (OPRIRE) pentru a dezactiva.

KD34109,00004B9-58-26AUG19

## Setările sistemului HVAC – Setarea temperaturii

Utilizați opțiunea Setare temperatură pentru a selecta temperatura dorită a cabinei.

### Procedură pentru modificare:



75° F

Setare temperatură

RXA0167629—UN—26APR19

1. Selecți modulul de setare a temperaturii pentru a afișa pagina Setare temperatură.



Reglarea temperaturii setate

RXA0167639—UN—26APR19

2. Selectați (+) pentru a mări sau (-) pentru a micșora valoarea.



Închidere

RXA0167129—UN—25MAR19

3. Selectați pentru a închide.

#### Procedură alternativă pentru modificare:

**Butonul de temperatură** – butonul de pe CommandARM™ utilizat pentru a regla temperatura. Consultați Comenzile de pe CommandARM™ pentru controlul climatic, al radioului și al luminilor, în secțiunea Comenzile de pe CommandARM™ din acest manual de utilizare.

KD34109,00004BA-58-01AUG19

### Setările sistemului HVAC – Modul de circulație a aerului

Modul de circulație a aerului este utilizat pentru reglarea distribuției debitului de aer în interiorul cabinei.

**NOTĂ:** Aerul condiționat pornește automat atunci când este selectat modul de circulație al aerului.

#### Procedură pentru modificare:



Mod de debit al aerului

RXA0167630—UN—26APR19

Selectați modul de debit al aerului dorit de pe bara de comutare.



Auto

RXA0169349—UN—28JUN19

Dacă este activată automatizarea controlului climatizării, bara de comutare se schimbă automat. Dacă este selectat, automatizarea controlului climatizării este suprascrisă și dezactivată.



Dezghețare/Operator/Planșeu

RXA0167636—UN—26APR19

**Dezghețare, operator și planșeu** – direcționează debitul de aer spre operator și planșeu și dezgheață parbrizul.



Operator/Planșeu

RXA0167637—UN—26APR19

**Operator și planșeu** – direcționează debitul de aer spre operator și planșeu.

#### Procedură alternativă pentru modificare:

**Butonul pentru modul de circulație a aerului** – butonul de pe CommandARM™ utilizat pentru a selecta modul de circulație a aerului. Consultați Comenzile de pe CommandARM™ pentru controlul climatic, al radioului și al luminilor, în secțiunea Comenzile de pe CommandARM™ din acest manual de utilizare.

KD34109,00004BB-58-03APR20

### Setările sistemului HVAC – Turația ventilatorului

Pagina Turația ventilatorului vă permite să controlați turația ventilatorului în interiorul cabinei.

#### Procedură pentru modificare:



Turația ventilatorului

RXA0167641—UN—26APR19

1. Selectați modulul pentru turația ventilatorului pentru a afișa pagina Turația ventilatorului.



Reglarea turației ventilatorului

RXA0167642—UN—26APR19

2. Selectați (-) pentru a reduce sau (+) pentru a mări valoarea setată a turației.



Închidere

RXA0167129—UN—25MAR19

3. Selectați pentru a închide.



Auto

RXA0167643—UN—26APR19

Dacă este activată automatizarea controlului climatizării, setarea afișajului se schimbă automat. Dacă este selectat, automatizarea controlului climatizării este suprascrisă și dezactivată.



**Procedură alternativă pentru modificare:**

**Butonul de turație a ventilatorului** – butonul de pe CommandARM™ utilizat pentru a regla turația ventilatorului. Consultați Comenzile de pe CommandARM™ pentru controlul climatic, al radioului și al luminilor, în secțiunea Comenzile de pe CommandARM™ din acest manual de utilizare.

KD34109,00004BC-58-01AUG19

---

**Setările sistemului HVAC – Sistemul de aer condiționat**

**IMPORTANT:** Pentru a evita posibila deteriorare a compresorului, opriți sistemul de aer condiționat dacă acesta nu răcește corect.

*NOTĂ:* Aerul condiționat pornește atunci când este selectat modul de circulație a aerului pentru dezghețare.

**Procedură pentru modificare:**



RXA0167628—UN—26APR19

*Pornire/oprire*

Selectați Pornire pentru a activa sau Oprire pentru a dezactiva sistemul de aer condiționat.



RXA0167645—UN—26APR19

*Auto*

Dacă este activată automatizarea controlului climatizării, bara de comutare se schimbă automat. Dacă este selectat, automatizarea controlului climatizării este suprascrisă și dezactivată.

KD34109,00004BD-58-18OCT19

---

# Lestul de performanță

## Informații generale despre lestare

Această secțiune vizează greutatea maximă, configurarea corectă și limitările de lestare.

Reglați lestul pentru a permite alunecarea de 8 – 12% în timpul funcționării. Testele pe câmp indică faptul că se produce o putere maximă disponibilă în acest interval.

## Considerente principale

Este necesară o configurație corespunzătoare a lestului pentru a asigura o:

- Distribuție a greutății pentru autoritatea de frânare și direcție.
- Tracțiune suficientă pentru a trage o sarcină tractată mare în mod eficient.
- Greutatea totală și echilibrul static pentru un anumit tip de instrument (remorcat, integral sau semi-integral). Reevaluați întotdeauna configurația lestului când schimbați de la un instrument sau de la un accesoriu la altul.

Efectele unei configurații necorespunzătoare a lestului:

| Prea puțin lest                | Prea mult lest      |
|--------------------------------|---------------------|
| Alunecare excesivă             | Compactarea solului |
| Pierdere de transfer de putere | Pierdere de putere  |
| Uzură bandă de rulare          | Sarcină mărită      |
| Pierderi de carburant          |                     |
| Productivitatea redusă         |                     |

## Limitarea lestului

**IMPORTANT:** Depășirea greutății maxime a lestului (MBW) poate duce la anularea garanției din cauza condițiilor de "suprasarcină". Greutatea maximă a lestului (MBW) pentru:

- Tractoarele agricole cu 590 și 640 cai putere este de 30390 kg (67000 lb).
- Tractoarele agricole cu 390 și 540 cai putere este de 28123 (62000 lb).
- Tractoarele cu screper este de 24500 kg (54000 lb).

Pentru extinderea duratei de viață a trenului de rulare, nu utilizați niciodată tractorul cu sarcini continue de putere maximă sub 7,1 km/h (4.4 mph). Indiferent de tipul transmisiei, viteza față de sol poate scădea pentru scurt timp în situații de tractare dificilă, dar trebuie să revină la niveluri mai ridicate în timpul operațiilor normale.

MBW este greutatea vehiculului și a oricărui lest adăugat la care sistemul de transmisie al tractorului poate funcționa cu o sarcină de tracțiune completă pentru perioade îndelungate de timp. MBW:

- Nu include sarcina verticală indusă de cuplaj sau instrumentele montate pe bara de tractare.
- Include lichidele la nivelul maxim (carburant, DEF și ulei hidraulic) și operatorul.

Respectarea MBW asigură o viață satisfăcătoare a sistemului de propulsie și o compactare minimă a solului. Când greutatea vehiculului crește și scade viteza, acest lucru duce la un cuplu mai mare prin componentele sistemului de propulsie (de exemplu, treptele de viteză/arborii/rulmenții/ambreiajele). Dacă nu sunt respectate limitările privind lestul și utilajul este utilizat la viteze mici, ar putea apărea defecțiuni premature ale sistemului de propulsie.

Încărcarea cu lest este limitată de valoarea cea mai scăzută a capacității pneurilor sau a capacității tractorului. Nu depășiți niciodată capacitatea de transport a fiecărui pneu. Dacă este necesară o greutate mai mare, luați în considerare montarea unor pneuri mai mari. Consultați Indicii de sarcină ai pneurilor din secțiunea Roți și pneuri – Informații generale a acestui manual de utilizare.

Dacă greutatea vehiculului depășește greutatea maximă a lestului (MBW) din cauza rezervoarelor de produse sau a altor instrumente montate, sarcina de tracțiune se limitează la sarcina echivalentă MBW, pentru a nu permite defectarea pe termen lung a lanțului cinematic al utilajului. Nu operați utilajul într-o manieră în care un singur pneu/o secțiune a șenilei ar putea pierde contactul cu solul sau dacă se poate produce deteriorarea permanentă a structurii utilajului.

EC82310,0000F70-58-24AUG21

## Indicații generale

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea tractorului. Nu depășiți niciodată greutatea maximă a lestului când operați cu sarcini grele de tracțiune. Greutatea maximă a lestului (MBW) pentru:

- Tractoarele agricole cu 590 și 640 cai putere este de 30390 kg (67000 lb).
- Tractoarele agricole cu 390 și 540 cai putere este de 28123 (62000 lb).
- Tractoarele cu screper este de 24500 kg (54000 lb).

## Greutatea tractorului pe baza puterii motorului

O indicație pentru lestarea tractoarelor este să utilizați puterea motorului combinată cu lestul necesar pentru o anumită lucrare—de dificultate mică, medie sau mare. Porniți procesul cu cel mai ușor lest cu care se poate executa lucrarea. Apoi adăugați lest după cum este necesar pentru obținerea performanțelor dorite.

**NOTĂ:** Trebuie menținută distribuția corectă a greutateii când se adaugă sau se scoate lest. Greutățile din fontă sunt preferate pentru obținerea celor mai bune performanțe de tracțiune.

Va fi necesară o greutate mai mare sau mai mică dacă sunt utilizate diferite viteze față de sol. Vitezele mai mari nu necesită așa de multă greutate. Indicația finală a adăugării corecte de lest este alunecarea măsurată în câmp.

**NOTĂ:** Utilizați radarul sau GPS-ul pentru a monitoriza gradul de alunecare. Verificarea manuală a alunecării este posibilă, dar va indica numai alunecarea într-o zonă a câmpului în care este efectuată verificarea. Consultați Măsurarea alunecării din secțiunea acestui manual de utilizare.

Greutatea corectă a tractorului pentru distribuirea eficientă a puterii asupra solului pentru aplicații de tracțiune depinde de viteza față de sol. Consultați tabelul pentru greutatea recomandată în funcție de viteza față de sol preconizată și sarcina barei de tractare/cuplajului.

| Vitezele de deplasare recomandate |                          |
|-----------------------------------|--------------------------|
| Tracțiune unealtă                 | Viteza la sol km/h (mph) |
| Lumina                            | 8,7 (5.4) și mai repede  |
| Mediu                             | 7,2–8,7 (4.5–5.4)        |
| Greu                              | 7,2 (4.5) și mai încet   |

#### Instrument ușor – 44 kg/PS (99 lb/CP)

Exemple: Plantatoarele tractate, semănătoarele pneumatice și echipamentele operate cu ajutorul prizei de putere care plasează sarcini mici verticale pe bara de tractare.

#### Instrument mediu – 48 kg/PS (107 lb/CP)

Exemple: Instrumentele care plasează o sarcină verticală mai mare pe bara de tractare, precum discuri, cultivatoare și cultivatoare de câmp.

#### Instrument greu – 52 kg/PS (117 lb/CP)

Exemple: Instrumentele care plasează sarcini verticale mai mari pe cuplaj sau pe bara de tractare precum scarificatoare sau plantatoare montate pe cuplaj.

| Motor |     | [Ag] Instrument       |                        |                            |
|-------|-----|-----------------------|------------------------|----------------------------|
| PS    | CP  | Lumina                | Medie                  | Greu                       |
|       |     | 44,1 kg/PS (99 lb/hp) | 47,8 kg/PS (107 lb/hp) | 52,2 kg/PS (117 lb/hp)     |
|       |     | Greutate lest kg (lb) |                        |                            |
| 390   | 385 | 17199 (37917)         | 18642 (41099)          | 20358 (44882)              |
| 440   | 434 | 19404 (42778)         | 21032 (46368)          | 22968 (50636)              |
| 490   | 483 | 21609 (47640)         | 23422 (51637)          | 25578 (56390)              |
| 540   | 532 | 23814 (52501)         | 25812 (56906)          | 28123 (62000) <sup>a</sup> |

| Motor |     | [Ag] Instrument       |                            |                            |
|-------|-----|-----------------------|----------------------------|----------------------------|
| PS    | CP  | Lumina                | Medie                      | Greu                       |
|       |     | 44,1 kg/PS (99 lb/hp) | 47,8 kg/PS (107 lb/hp)     | 52,2 kg/PS (117 lb/hp)     |
|       |     | Greutate lest kg (lb) |                            |                            |
| 590   | 582 | 26019 (57362)         | 28202 (62175)              | 30390 (67000) <sup>b</sup> |
| 640   | 631 | 28224 (62223)         | 30390 (67000) <sup>b</sup> | 30390 (67000) <sup>b</sup> |

<sup>a</sup>[Ag: 390-540] Greutate maximă lest (MBW) 28123 kg (62000 lb)

<sup>b</sup>[Ag: 590-640] Greutate maximă lest (MBW) 30390 kg (67000 lb)

| Motor |     | [Screper] Instrument       |                            |                            |
|-------|-----|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| PS    | CP  | Lumina                     | Medie                      | Greu                       |
|       |     | 44,1 kg/PS (99 lb/hp)      | 47,8 kg/PS (107 lb/hp)     | 52,2 kg/PS (117 lb/hp)     |
|       |     | Greutate lest kg (lb)      |                            |                            |
| 490   | 483 | 21609 (47640)              | 23422 (51637)              | 24500 (54000) <sup>a</sup> |
| 540   | 532 | 23814 (52501)              | 24500 (54000) <sup>a</sup> | 24500 (54000) <sup>a</sup> |
| 590   | 582 | 24500 (54000) <sup>a</sup> | 24500 (54000) <sup>a</sup> | 24500 (54000) <sup>a</sup> |
| 640   | 631 | 24500 (54000) <sup>a</sup> | 24500 (54000) <sup>a</sup> | 24500 (54000) <sup>a</sup> |

<sup>a</sup>[Screper] Greutate maximă lest (MBW) 24500 kg (54000 lb)

EC82310.0000F6F-58-01SEP21

## Indicații generale privind distribuția greutateii

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea tractorului. Nu depășiți niciodată:

- Greutatea maximă a lestului la utilizarea cu sarcini grele de tractare. Greutatea maximă a lestului (MBW) pentru:
  - Tractoarele agricole cu 590 și 640 cai putere este de 30390 kg (67000 lb).
  - Tractoarele agricole cu 390 și 540 cai putere este de 28123 (62000 lb).
  - Tractoarele cu screper este de 24500 kg (54000 lb).
- Capacitatea de încărcare a pneurilor când utilizați procentaje mari pe punte. Consultați Indicii de sarcină ai pneurilor din secțiunea Roți și pneuri – Informații generale a acestui manual de utilizare.

Distribuția greutateii variază în funcție de aplicație. Măriți greutatea punții din față pentru a asigura autoritatea de direcție atunci când utilizați bara de tractare pentru sarcini grele sau instrumente montate pe cuplaj.

Cerințele pentru distribuirea greutateii variază în funcție de tipul instrumentului sau accesoriului utilizat. Un considerent primar este menținerea greutateii suficiente pe punțile față și spate pentru a oferi stabilitate și autoritatea direcției atât în condiții de câmp cât și de

drum. Alți factori indicați în tabelele următoare trebuie luați, de asemenea, în considerare.

### Împărțirea recomandată a greutateții

| [Ag]                     |                                            |       |
|--------------------------|--------------------------------------------|-------|
| Instrument               | Distribuirea greutateții <sup>a</sup><br>% |       |
|                          | Față                                       | Spate |
| Remorcate                | 51–55                                      | 49–45 |
| Montată pe cârlig        | 55–60                                      | 45–40 |
| Transfer de sarcină mare | 65–70                                      | 35–30 |

<sup>a</sup>Utilizați împărțirea greutateții 60–65 în față când operați cu un instrument tractat greu care determină un transfer extrem de greutate din față spre spate.

| [Screper]                                                                   |                                            |       |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------|
| Instrument                                                                  | Distribuirea greutateții <sup>a</sup><br>% |       |
|                                                                             | Față                                       | Spate |
| Unealtă tractată și screpere cu roți pe un șasiu rulant                     | 51–55                                      | 49–45 |
| Unealtă cu transfer de sarcină mare (screpere fără roți pe un șasiu rulant) | 65–70                                      | 35–30 |

<sup>a</sup>Utilizați împărțirea greutateții 60–65 în față când operați cu un instrument tractat greu care determină un transfer extrem de greutate din față spre spate.

EC82310,0000F6E-58-24AUG21

### Opțiuni de lestare

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea tractorului. Nu depășiți niciodată greutatea maximă a lestului când operați cu sarcini grele de tracțiune. Greutatea maximă a lestului (MBW) pentru:

- Tractoarele agricole cu 590 și 640 cai putere este de 30390 kg (67000 lb).
- Tractoarele agricole cu 390 și 540 cai putere este de 28123 (62000 lb).
- Tractoarele cu screper este de 24500 kg (54000 lb).

### Greutăți tip valiză Quick-Tatch™

Greutățile Quik-Tatch™ cântăresc fiecare 43 kg (95 lb). Până la:

- Pe suportul pentru greutateți frontale se pot instala până la 36 de greutateți. Aceste combinații sunt limitate la opțiunile tractoarelor.
- [Ag] Pe suportul pentru greutateți din spate se pot instala până la 18 greutateți. Pe tractoarele cu priză de putere spate se pot instala până la 13 greutateți.

### Greutățile pentru roți – Roțile spate

Greutățile pentru roțile din spate trebuie montate împreună cu greutatețile de pornire corespunzătoare. Anumite configurații nu sunt disponibile. Consultați Utilizarea greutateților pentru roțile din spate, din această secțiune a manualului de utilizare.

### Reglarea greutateții

| Lest      |                                     |                          | Reglarea greutateții<br>kg (lb) |               |
|-----------|-------------------------------------|--------------------------|---------------------------------|---------------|
| Amplasare | Tip                                 | Greutate<br>kg (lb)      | Față                            | Spate         |
| Față      | Suportul pentru greutateți standard | 436 (961)                | +661 (+1457)                    | -225 (-496)   |
|           | Greutăți tip valiză Quick-Tatch™    | 43 (95)                  | +72 (+159)                      | -29 (-64)     |
|           | Greutățile pentru roți              | 620 (1367)               | +620 (+1367)                    | 0 (0)         |
|           |                                     | 70 (154)                 | +70 (+154)                      | 0 (0)         |
|           |                                     | 900 (1985)               | +900 (+1985)                    | 0 (0)         |
|           |                                     | 550 (1213)<br>900 (1985) | +1450 (+3197)                   | 0 (0)         |
|           |                                     | 72 (159)                 | +72 (+159)                      | 0 (0)         |
|           |                                     | 205 (452)                | +205 (+452)                     | 0 (0)         |
| Spate     | Greutăți tip valiză Quick-Tatch™    | 43 (95)                  | -30 (-66)                       | +73 (+161)    |
|           | Priza de putere                     | 408 (899)                | -25 (-55)                       | +433 (+955)   |
|           | Cuplaj                              | 1094 (2412)              | -203 (-448)                     | +1297 (+2859) |
|           | Greutățile pentru roți              | 620 (1367)               | 0 (0)                           | +620 (1367)   |
|           |                                     | 70 (154)                 | 0 (0)                           | +70 (+154)    |
|           |                                     | 900 (1984)               | 0 (0)                           | +900 (+1984)  |

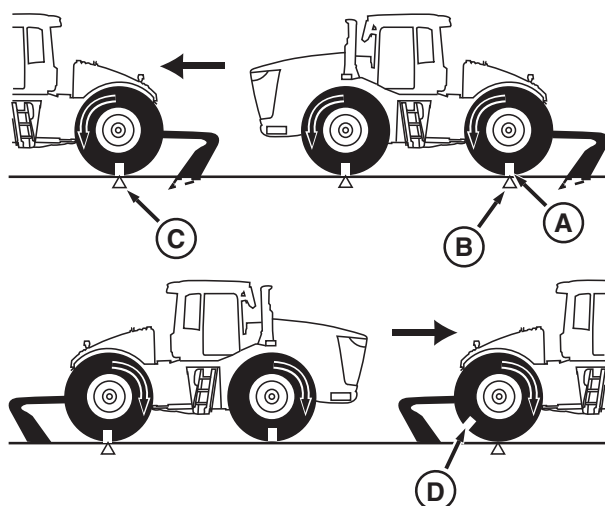
| Lest      |     |                          | Reglarea greutatei<br>kg (lb) |               |
|-----------|-----|--------------------------|-------------------------------|---------------|
| Amplasare | Tip | Greutate<br>kg (lb)      | Față                          | Spate         |
|           |     | 550 (1213)<br>900 (1984) | 0 (0)                         | +1450 (+3197) |
|           |     | 72 (159)                 | 0 (0)                         | +72 (+159)    |
|           |     | 205 (452)                | 0 (0)                         | +205 (+452)   |

EC82310,0000F6D-58-07SEP21

## Măsurarea alunecării

**IMPORTANT:** Măsurarea alunecării necesită atașarea unui instrument la tractor. Măsurarea manuală necesită și un asistent. Evitați vătămrile. Asigurați-vă că asistentul se află la distanță de tractor și instrument în timpul procedurii.

**NOTĂ:** Tractoarele echipate cu unitate radar opțională sau GPS pot determina automat procentul de alunecare. Radarul și GPS-ul trebuie să fie calibrate corect. (Consultați secțiunea CommandCenter™ din acest manual de utilizare).



RXA0180492—UN—19NOV20

1. Marcați o locație pe pneu (A).
2. Marcați un punct de pornire pe sol (B), tractorul fiind în mers și instrumentul coborât în sol.
3. Urmați tractorul și marcați solul (C) din nou când marcajul de pe pneu încheie zece rotații complete.
4. Repetați procedura cu instrumentul ridicat la aceeași viteză de lucru. Numărați rotațiile (D) dintre aceleași două marcaje.
5. Folosiți a doua numărătoare și tabelul pentru a determina alunecarea.

**NOTĂ:** 8–12% este o valoare ideală pentru tractoarele pe roți.

6. Reglați lestul sau sarcina pentru a obține alunecarea corectă.

**NOTĂ:** Puterea disponibilă este mult redusă când alunecarea scade sub procentul minim.

| Rotațiile roții (pasul 4) | % alunecare | Acțiune          |
|---------------------------|-------------|------------------|
| 10                        | 0           | Înlățurați lest  |
| 9-1/2                     | 5           | Înlățurați lest  |
| 9                         | 10          | Lestarea corectă |
| 8-1/2                     | 15          | Adăugați lest    |
| 8                         | 20          | Adăugați lest    |
| 7-1/2                     | 25          | Adăugați lest    |
| 7                         | 30          | Adăugați lest    |

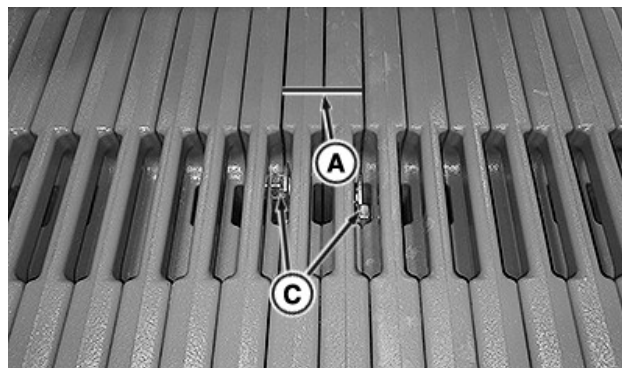
EC82310,0000F6C-58-27AUG21

## Utilizarea greutății Quik-Tatch™

### Greutatea șasiului frontal

#### Suportul standard pentru greutate frontală

Nu pot fi instalate mai mult de 36 de greutate Quik-Tatch™ pe suportul standard al tractorului pentru greutate frontală.

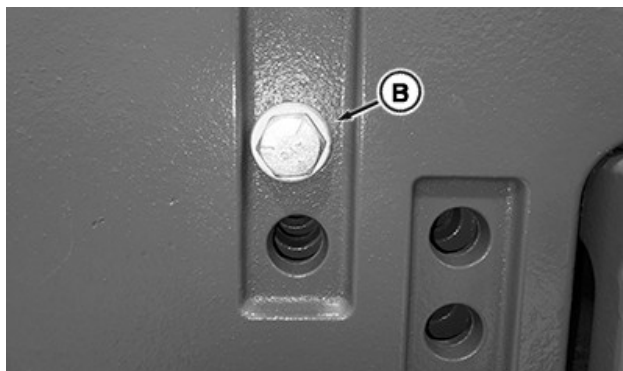


RXA0173127—UN—10DEC19

Suportul pentru greutate frontală (A) și (C)

1. Instalați greutatea Quik-Tatch™, echilibrată pe fiecare parte a vârfului central. Primele două greutăți trebuie instalate ca pereche (A).
2. Pentru instalare:

- Două până la șase greutăți:

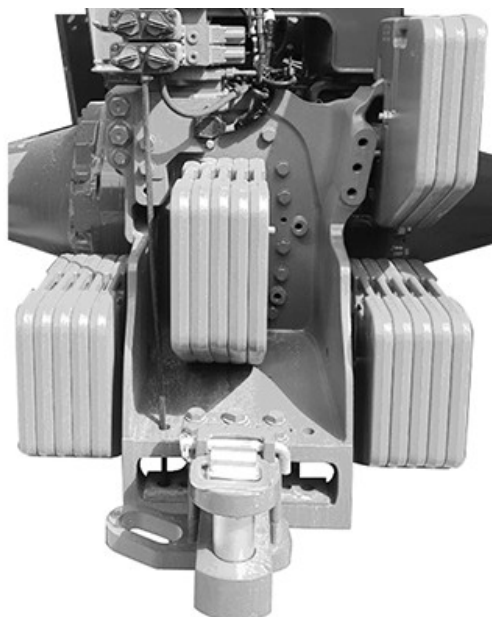


RXA0173128—UN—10DEC19

Suportul pentru greutate frontală

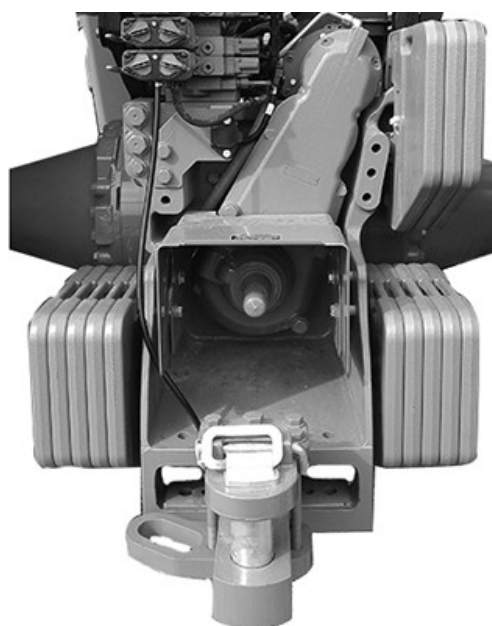
- a. Introduceți un șurub de fixare (B) prin orificiul dintr-o parte a greutăților și fixați șurubul cu o piuliță pe cealaltă parte a greutăților.
  - b. Strângeți șurubul la 230 N·m (170 lb·ft).
- Opt sau mai multe greutăți:
    - a. Introduceți și poziționați două dispozitive de fixare (C) între greutate. Poziționați un dispozitiv de fixare cu orificiul filetat îndreptat în sus și poziționați un dispozitiv de fixare cu orificiul filetat îndreptat în jos.
    - b. Introduceți două șuruburi de fixare (B) prin orificiile de pe ambele părți ale greutăților, filetând fiecare șurub în orificiul filetat de pe dispozitivul de fixare.
    - c. Strângeți șuruburile la 230 N·m (170 lb·ft).
3. Strângeți din nou șuruburile de fixare după 10 ore de utilizare.

## Greutatea șasiului spate



RXA0152658—UN—07SEP16

Configurarea lestării maxime fără priză de putere și cuplaj



RXA0153814—UN—07SEP16

Configurarea lestării maxime cu priză de putere

Suportul pentru greutatea din spate afectează ambele punți datorită efectului de transfer al greutăților.

Adăugarea lestului suplimentar nu este permisă dacă tractorul este dotat cu cârlig sau cu cârlig și priză de putere.

Cantitatea maximă a greutăților Quik-Tatch™ este determinată de configurația echipamentului. Pe partea din spate a tractorului se pot monta maximum 18, 43 kg (95 lb) greutate Quik-Tatch™ cu condiția ca MBW să nu fie depășită.

**Instalarea greutăților Quik-Tatch™**

Pentru a monta cinci sau mai puține greutateți:

1. Poziționați greutatea pe consolă.
2. Montați șuruburile de fixare introducându-le în orificii.
3. Strângeți șuruburile la 230 N·m (170 lb·ft).
4. Strângeți din nou șuruburile de fixare după 10 ore de utilizare.

EC82310,0000F6B-58-20NOV20

**Utilizarea greutăților pentru roțile din spate**

**ATENȚIE:** Evitați accidentele la instalarea greutăților pentru roți. Utilizați dispozitive de ridicare potrivite pentru instalare sau solicitați efectuarea lucrării de către distribuitorul John Deere.

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea componentelor tractorului și roților.

- Mențineți o distanță minimă de 25 mm (1 in) între greutatea pentru roți de la interior și componentele tractorului.
- Nu toate setările benzii de rulare sunt posibile când se adaugă greutateți pentru roți.

**Tipurile de greutateți pentru roți**

| Greutatea pentru roți<br>kg (lb) | Tipul de greutate a roții și amplasarea greutateții pe roată |                                    |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------|
|                                  | Antrenare din fontă                                          | Roată de oțel                      |
|                                  | Interior                                                     | Exterior (cea mai din afară roată) |
| 620 (1367)                       | Da                                                           | —                                  |
| 70 (154) <sup>a</sup>            | —                                                            | Da <sup>ba</sup>                   |
| 550 (1213)                       | —                                                            | Da <sup>bcd</sup>                  |
| 900 (1984)                       | —                                                            | Da <sup>bc</sup>                   |
| 72 (159) <sup>e</sup>            | Da                                                           | Da <sup>e</sup>                    |
| 205 (452)                        | Da                                                           | Da <sup>f</sup>                    |

<sup>a</sup>Greutate de pornire pentru greutateți de 550 kg (1213 lb) și de 900 kg (1984 lb).

<sup>b</sup>Este necesar un diametru al jantei de 42, 44, 46 sau 50 inch. Incompatibilitate cu alte dimensiuni de jante.

<sup>c</sup>Trebuie montate pe greutatea de pornire de 70 kg (154 lb).

<sup>d</sup>Necesită o greutate de 900 kg (1984 lb) pe exterior.

<sup>e</sup>Greutatea de pornire pentru greutate de 205 kg (452 lb).

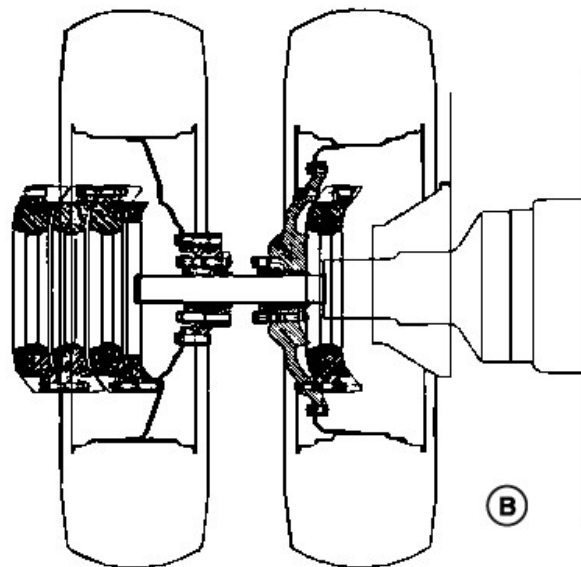
<sup>f</sup>Trebuie montate pe greutatea de pornire de 72 kg (159 lb).

**Instalarea greutateții pentru roțile din spate**

Instalarea greutăților pentru roțile din spate pe:

- Roțile motoare simple, consultați Montarea greutateții pentru roțile din spate—Roțile motoare simple din această secțiune a manualului de utilizare.
- Roțile motoare duble, consultați Montarea greutateții

pentru roțile din spate—Roțile motoare duble din această secțiune manualului de utilizare.

**Utilizarea greutăților pe butucul din fontă turnată al roții**

RXA0160099—UN—06JUL17

**ATENȚIE:** Când instalați greutateți, folosiți echipamentul potrivit sau contactați reprezentantul John Deere local.

**IMPORTANT:** Greutatețile de pe interiorul roților trebuie să aibă joc de cel puțin 25 mm (1 in) între greutate și componentele tractorului. **NU** stivuieți greutateți de peste 690 kg (1520 lb) împreună—trei greutateți de 205 kg (452 lb) și una de 72 kg (159 lb).

Greutatețile din fontă de 72 kg (159 lb), 205 kg (452 lb) sau 625 kg (1378 lb) sunt disponibile pentru roți din fontă sau oțel. Greutatețile pot fi montate în interiorul sau exteriorul roții, la variantele neechipate cu roți duble. De asemenea, sunt disponibile greutateți din fontă de 625 kg (1378 lb) pentru a fi instalate pe interiorul roților din fontă. Utilizați diagrama care indică amplasarea greutateților sau contactați reprezentantul John Deere local.

Instalați greutatețile pe roată. Strângeți șuruburile M16 la 310 N·m (230 lb·ft) sau șuruburile M20 la 610 N·m (450 lb·ft).

Pentru greutateți suplimentare, montați șuruburi în greutatea precedentă. Rotiți greutatețile alternative pentru a alinia șuruburile cu găurile din greutateți.

Strângeți șuruburile, iar apoi strângeți-le din nou după ce conduceți aproximativ 100 m (109 yd).

Restrângeți șuruburile după ce lucrați 3 ore, 10 ore și 250 de ore.

EC82310,0000F6A-58-27AUG21

## Instalarea greutății pentru roțile din spate – Roțile motoare duble

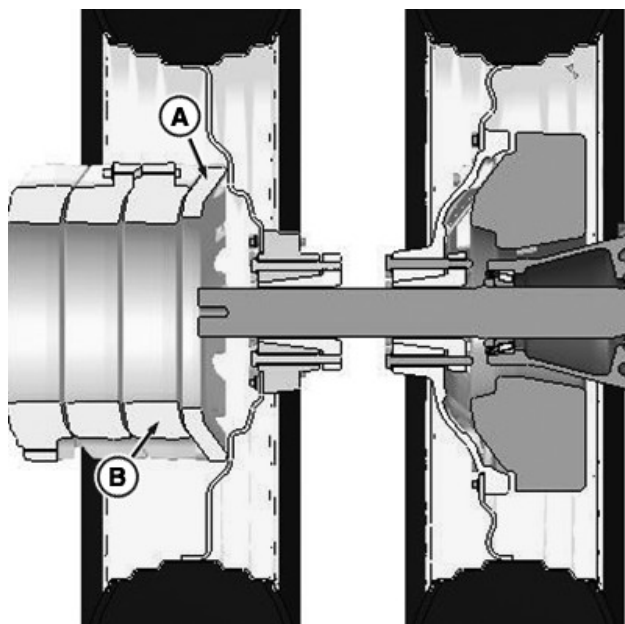
Instalați o greutate de pornire de 72 kg (159 lb) cu greutatea pentru roți de 205 kg (452 lb)

**ATENȚIE:** Evitați accidentele la instalarea greutăților deoarece acestea sunt grele. Utilizați dispozitive de ridicare potrivite pentru instalare sau solicitați efectuarea lucrării distribuitorului John Deere.

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea componentelor tractorului și roților.

- După montare, strângeți șuruburile greutății pentru roți la fiecare 3 ore și la 10 ore (zilnic) în prima săptămână de utilizare sau până când șuruburile nu se mai mișcă în timpul strângerii.
- Evitați întotdeauna:
  - Instalați mai mult de trei greutăți pentru roți de 205 kg (452 lb).
  - Instalați aceste greutăți pe tractoarele dotate cu roți triple.

1. Instalați greutatea de pornire de 72 kg (154 lb) pe roată. Strângeți șuruburile greutății pentru roți la 610 N•m (450 lb•ft).



RXA0173132—UN—10DEC19

2. Instalați greutatea pentru roți (A). Pentru greutatea suplimentară:

- a. Instalați șuruburile la greutatea anterioară.
- b. Rotiți greutatea alternativă (B) pentru a alinia șuruburile cu găurile din greutate.

Strângeți șuruburile greutății pentru roți la 610 N•m (450 lb•ft).

3. Conduceți tractorul 100 m (100 yd) și strângeți din nou șuruburile exterioare.
4. Repetați pașii pentru roata din partea opusă a tractorului.

Montarea unei greutăți de pornire de 70 kg (154 lb) cu greutatea pentru roți de 900 kg (1984 lb).

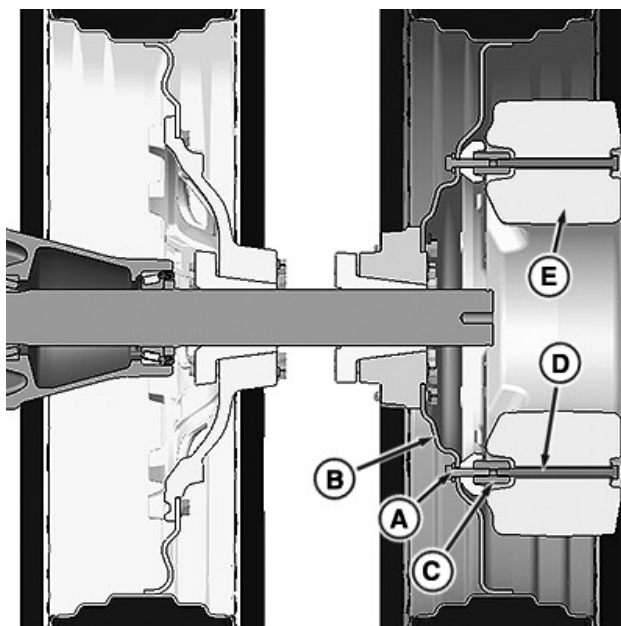
**ATENȚIE:** Evitați accidentele la instalarea greutăților deoarece acestea sunt grele.

- Utilizați dispozitive de ridicare potrivite pentru instalare sau solicitați efectuarea lucrării distribuitorului John Deere.
- Instalați greutatea pentru roți cu roata pe tractor.

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea componentelor tractorului și roților.

- După montare, strângeți șuruburile greutății pentru roți la fiecare 3 ore și la 10 ore (zilnic) în prima săptămână de utilizare sau până când șuruburile nu se mai mișcă în timpul strângerii.
- Dacă greutatea pentru roțile exterioare este demontată, strângeți din nou șuruburile interioare la 610 N•m (450 lb•ft).
- Nu montați niciodată aceste greutăți pe tractoarele dotate cu roți triple.
- Greutățile de 900 kg (1984 lb) și 70 kg (154 lb) pentru roțile exterioare din spate pot fi montate pe roțile din oțel duble de ale unui tractor dotat cu roți simple, punte dublă plată și jante de 42, 44, 46 sau 50 inch.





RXA0173133—UN—10DEC19

1. Introduceți șuruburile M20 x 80 (A) prin șaibele de pe partea interioară a roții (B).
2. Atașați greutatea de pornire de 70 kg (154 lb) la roată utilizând șase șuruburi și șase piulițe (C). Strângeți șuruburile la 610 N•m (450 lb•ft).
3. Introduceți șurubul (D) prin șaibe și greutatea exterioară (E) pentru a cupla cu piulița (C). Strângeți șuruburile la 610 N•m (450 lb•ft). Pentru:
  - Greutatea de 900 kg (1984 lb), utilizați șuruburile M20 x 245.
4. Conduceți tractorul 100 m (100 yd) și strângeți din nou șuruburile exterioare.
5. Repetați pașii pentru roata din partea opusă a tractorului.

**Instalați o greutate de pornire de 70 kg (154 lb) cu greutatea pentru roți de 550 kg (1213 lb) și 900 kg (1984 lb)**

**⚠ ATENȚIE:** Evitați accidentele la instalarea greutăților deoarece acestea sunt grele.

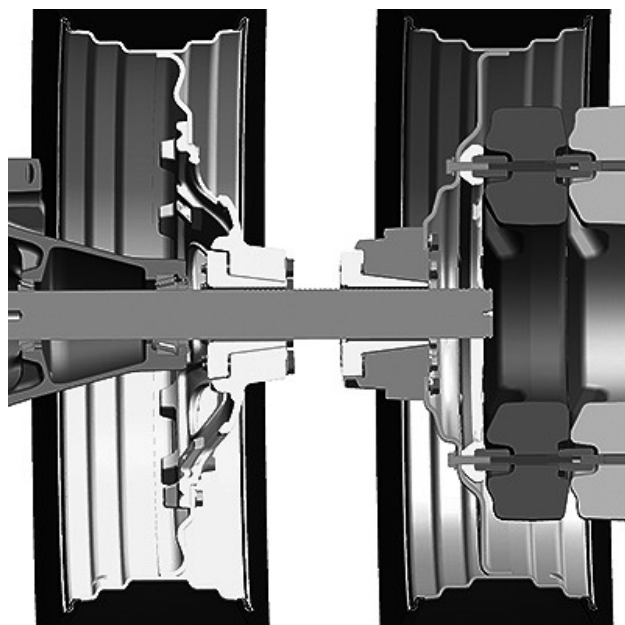
- Utilizați dispozitive de ridicare potrivite pentru instalare sau solicitați efectuarea lucrării distribuitorului John Deere.
- Instalați greutatea pentru roți cu roata pe tractor.

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea componentelor tractorului și roților.

- După montare, strângeți șuruburile greutății pentru roți la fiecare 3 ore și la 10 ore (zilnic) în prima săptămână de utilizare sau până când șuruburile nu se mai mișcă în timpul strângerii.
- Dacă greutatea pentru roțile exterioare este

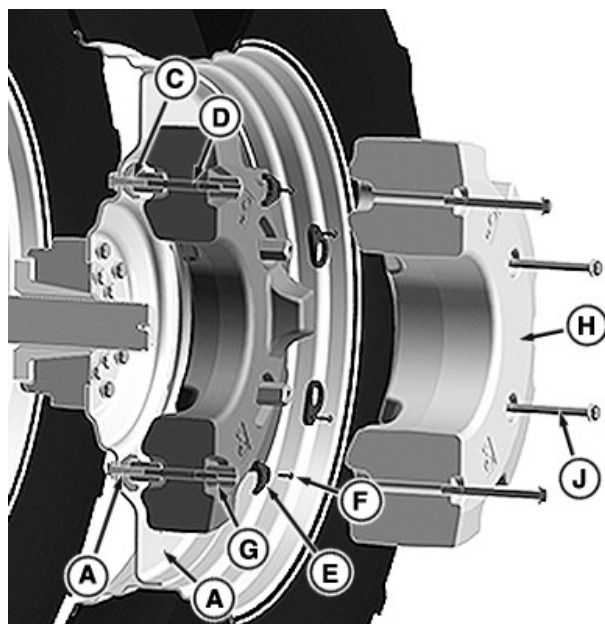
demontată, strângeți din nou șuruburile interioare la 610 N•m (450 lb•ft).

- Nu montați niciodată aceste greutatea pe tractoarele dotate cu roți triple.
- Greutățile de 550 kg (1213 lb), 900 kg (1984 lb) și 70 kg (154 lb) pentru roțile exterioare din spate pot fi montate pe roțile din oțel duble de ale unui tractor dotat cu roți simple, punte dublă plată și jante de 42, 44, 46 sau 50 inch.



RXA0173134—UN—10DEC19

Imagine greutate pentru roți 1



RXA0173135—UN—10DEC19

Imagine greutate pentru roți 2

1. Introduceți șuruburile M20 x 80 (A) prin șaibele de pe partea interioară a roții (B).
2. Atașați greutatea de pornire de 70 kg (154 lb) la roată utilizând șase șuruburi și șase piulițe (C). Strângeți șuruburile la 610 N•m (450 lb•ft).
3. Introduceți complet prezonul M20 x 181 (D) și filetul în piulița (C).
4. Instalați greutatea de 550 kg (1213 lb) pe greutatea de pornire utilizând șase piulițe (C). Strângeți piulițele la 610 N•m (450 lb•ft).
5. Instalați șase plăci de fixare (E) utilizând șase șuruburi cu cap rotund (F). Strângeți șurubul cu cap rotund la 25 N•m (18 lb•ft).
6. Instalați greutatea de 900 kg (1984 lb) pe greutatea de 550 kg (1213 lb) utilizând șase șuruburi M20 x 245 și șase șaibe. Strângeți șuruburile la 610 N•m (450 lb•ft).
7. Conduceți tractorul 100 m (100 yd) și strângeți din nou șuruburile exterioare.
8. Repetați pașii pentru roata din partea opusă a tractorului.

EC82310,0000F69-58-23AUG21

## Controlul șocurilor de putere

Șocul de putere este o stare în care tractorul prezintă vibrații la viteze de lucru pe câmp sub 16 km/h (10 mph). Șocul de putere se produce când tractoarele care tractează instrumente remorcate de la sarcini medii la mari, în soluri neconsolidate, uscate peste o bază fermă și/sau la urcarea pantelor. Ca rezultat, tractorul nu poate continua tractarea datorită pierderii tracțiunii, deplasării neuniforme sau ambelor.

Reglați presiunile de umflare *numai* după respectarea următoarelor instrucțiuni de performanță (împărțirea recomandată a sarcinii, lestarea corectă, și presiunea corectă de umflare):

1. A) Creșteți presiunea pneurilor **DIN FAȚĂ** cu 41—55 kPa (0,4—0,6 bari) (6—8 psi) în incremente de 2 psi peste presiunea nominală pentru încărcarea punții. Uрмаți pașii 2 și 3.
- B) Dacă șocul de putere persistă, reduceți presiunea pneurilor din față la presiunea nominală. Apoi creșteți presiunea de umflare a pneurilor din **SPATE** cu 41—55 kPa (0,4-0,6 bar) (6-8 psi), în incremente de 2 psi, peste presiunea nominală pentru încărcarea punții. Uрмаți pașii 2, 3 și 4.

**NOTĂ:** Creșterea presiunii de umflare a pneurilor din față sau din spate depinde de distribuirea greutății, condițiile de acționare (pante abrupte) sau viteza de deplasare. Creșterea presiunii din pneuri se recomandă la operarea pe pante abrupte și la viteze de operare peste 8,8 km/h (5.5 mph).

*Pneurile de la una din cele două punți **trebuie** să rămână la presiunea nominală.*

*Lestați tractorul astfel ca nu mai mult de 55 de procente din greutatea totală a tractorului să fie pe față, pentru cel mai bun control al șocurilor de putere.*

2. Eliminați orice lest lichid și înlocuiți-l cu greutatea echivalentă din fontă, dacă șocurile de putere rămân o problemă.
3. Lestul lichid are un efect de rigidizare care cauzează o deplasare neuniformă. Dacă se folosește lest lichid în pneurile din spate, *toate pneurile de pe punte trebuie să fie umplute la același nivel, nedepășindu-se 40%.*

**IMPORTANT:** Nu utilizați lest lichid în pneurile din **SPATE** ale screperului, decât dacă se utilizează roți pe șasiu rulant.

4. Dacă șocurile de putere rămân o problemă, consultați reprezentantul John Deere.

**NOTĂ:** *Recomandări de control al șocurilor de putere la tractoare utilizate în aplicații de arat unde împărțirea dorită a greutății pe față este de 55%. Pentru utilizarea screperului fără roți pe șasiu rulant, tractorul necesită o împărțire a greutății din față între 65—75%. La reglarea presiunii pneului trebuie să se ia în calcul sarcina tractorului, precum și sarcina barei de tractare adăugate a screperului.*

EC82310,0000F68-58-18NOV20

## Instrucțiuni pentru instrument [Ag]

**IMPORTANT:** La utilizarea screperelor sau pentru aplicații dificile, strângeți șuruburile de roată la fiecare 2 ore, până când toate șuruburile cu cap rămân la 610 N•m (450 lb ft).

### Instrumente montate frontal

Este recomandată întărirea cadrului frontal de fiecare dată când tractorul are montată în față o lamă de buldozer sau rezervoare pentru pulverizare, este utilizat în aplicații de utilizare a screperului sau este echipat cu lest pe cadrul frontal.

Întăritura este atașată dedesubtul punții frontale și în exteriorul cadrului frontal după puntea frontală. Pentru piese și asistență, contactați reprezentantul John Deere local.

### Screpere remorcate

Uрмаți instrucțiunile producătorilor în ceea ce privește atașarea și utilizarea screperului.

**Utilizări neomologate**

- **Rezervoare pentru pulverizare** – Montate înaintea sitei grilei.
- **Rezervoare pentru pulverizare** – Neechilibrate.
- **Screpere** – Fără suporturi corespunzătoare ale barei de tractare tractor/screper și ale cadrului/punții (9R: 490, 540, 590 și 640).
- **Agățătoare frontale** – Nu sunt omologate.
- **Pluguri pentru arat** – Nu sunt omologate.
- **Instrumente montate în totalitate pe cârlig** – Centrul de greutate mai mare de 609 mm (24 in) dincolo de punctele de agățare.
- **Instrumente montate în totalitate pe cârlig** – Greutate totală depășește 6350 kg (14000 lb) – Categoria 4 (fără instrument suplimentar montată pentru asistență la ridicare).
- **Instrumente montate în totalitate pe cârlig** – Greutate totală depășește 6123 kg (13500 lb) – Categoria 3 (fără instrument suplimentar montată pentru asistență la ridicare).
- **9R: 490, 540, 590 și 640 cu cârlig categoria 3** – Aplicații afânare/arat adânc cu putere maximă (Utilizați cârlig categoria 4).
- **Sarcini tractate extrem de mari** – Sunt necesare două tractoare cuplate în tandem.
- **Cârlige de remorcă** – Adăugarea de cârlige de remorcă nu este o opțiune.

EC82310,0000F66-58-18NOV20

**Instrucțiuni privind dimensiunea instrumentului și screperului [screper]**

**IMPORTANT:** Utilizarea tractorului cu trei screpere necesită dotarea tractorului cu frâne hidraulice ale remorcii. Consultați Sarcini remorcate și transportul cu lest din secțiunea Transport a acestui manual al operatorului.

La utilizarea răzuitoarelor sau pentru aplicații dificile, strângeți șuruburile roților la fiecare 2 ORE până când toate șuruburile cu cap se rotesc cu mai puțin de 1/4 de rotație. Apoi, verificați din nou cuplul în fiecare zi până când șuruburile cu cap se rotesc cu mai puțin de 1/8 de rotație și rămân la 600 Nm (445 lb ft). În cazul pneurilor simple 76 x 50 B32, consultați secțiunea Roțile, pneurile și ecartamentele din manualul operatorului, pentru procedura corespunzătoare de strângere la cuplu.

**Screpere remorcate**

Urmați instrucțiunile producătorilor în ceea ce privește atașarea și utilizarea screperului.

|                    |                                 |
|--------------------|---------------------------------|
| Dimensiune screper | Frânele hidraulice ale remorcii |
|--------------------|---------------------------------|

|                                    | Fără     | Cu       |
|------------------------------------|----------|----------|
| 21 yard                            | 1        | 2        |
| 18 yarzi și mai puțin              | 2        | 3        |
| Capacitate combinată/maximă totală | 36 yarzi | 54 yarzi |

**Instrumente montate frontal: Utilizări neomologate**

- **Screpere** – Fără suporturi corespunzătoare ale barei de tractare tractor/screper și ale cadrului/punții.
- **Pluguri pentru arat** – Nu sunt omologate.
- **Sarcini tractate extrem de mari** – Sunt necesare două tractoare cuplate în tandem.
- **Cârlige de remorcă** – Adăugarea de cârlige de remorcă nu este o opțiune.

EC82310,0000F67-58-18NOV20

**Calcularea pachetului de lestare a tractorului**

**⚠ ATENȚIE:** Evitați vătămările corporale sau deteriorarea echipamentului din cauza leșării sau presiunii necorespunzătoare a pneurilor. Evitați întotdeauna:

- Nu acționați tractorul dacă pachetul de lestare determină instabilitate sau condiții nesigure.
- Nu depășiți capacitatea maximă de încărcare a punții.
- Nu depășiți presiunea nominală maximă din pneuri, imprimată pe perete lateral al pneului.

Eficiența și durata de funcționare a tractorului cresc atunci când:

- Tractorul este lestat corect pentru sarcina de lucru.
- Greutatea este distribuită în mod corespunzător între punțile față și spate ale tractorului.
- Pneurile sunt umflate corect.

Exemplele indică metoda corectă de integrare a datelor din tabele și a informațiilor din această secțiune a manualului operatorului pentru a determina cantitatea optimă de lest de lucru pentru tractoare și operații individuale.

**Exemplu 1****Pasul 1: Configurația tractorului****1A—Afișarea opțiunilor pentru tractor.**

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| Model                 | 9R 540  |
| Cuplajul              | Nu      |
| Priza de putere       | Da      |
| Umplerea cu carburant | Complet |

|               |           |
|---------------|-----------|
| PS motor (CP) | 540 (533) |
|---------------|-----------|

### 1B—Afișarea opțiunilor de bandă de rulare.

| Pneuri            |
|-------------------|
| 800/70R38 – duble |

### 1C—Lista cu opțiuni de lest.

| Sarcină             | Față                                | Spate                                                              |
|---------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Greutăți de lestare | Suport pentru greutate              | Da                                                                 |
|                     | Greutăți de tip valiză Quick-Tatch™ | —                                                                  |
|                     | Roată kg (lb)                       | 70 (154) 1 pereche<br>900 (1984) 1 pereche<br>620 (1367) 1 pereche |

## Pasul 2: Calcularea greutății totale a tractorului

Identificați și afișați:

- Greutatea tractorului fără lest. Consultați Greutatea tractorului fără lest din această secțiune a manualului operatorului.
- Greutăți de lestare. Consultați Opțiunile de lestare din această secțiune a manualului de utilizare.
- Adunați sau scădeți greutatea pentru puntea față și spate pentru a obține greutatea reglată a tractorului pe fiecare punte.
- Adunați greutatea reglată din față și din spate ale tractorului pentru a calcula greutatea totală a tractorului.

| Sarcină                         | Față kg (lb)                        | Spate kg (lb)              |
|---------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
| Greutatea tractorului fără lest | 13618 (30028)                       | 7909 (17439)               |
| Greutăți de lestare             | Suport pentru greutate              | 661 (1457)                 |
|                                 | Greutăți de tip valiză Quick-Tatch™ | —                          |
|                                 | Roată                               | —                          |
| Greutatea tractorului           | Reglată                             | 14279 (31485) <sup>a</sup> |
|                                 | Total                               | 25143 (55440)              |

<sup>a</sup>Cântăriți puntea pentru a afla sarcina reală.

## Pasul 3: Rezultate

### 3A—Calcularea distribuției greutății.

- Puntea față: Împărțiți greutatea punții față la greutatea totală a tractorului pentru a obține distribuția greutății, apoi înmulțiți rezultatul cu 100.

- Puntea spate: Scădeți rezultatul punții din față din 100.

Pentru distribuția ideală a greutății, consultați Instrucțiunile generale privind distribuirea greutății din această secțiune a manualului de utilizare.

| Sarcină                    | Față | Spate |
|----------------------------|------|-------|
| Distribuția greutății în % | 57   | 43    |

### 3B—Calcularea raportului dintre putere și greutate.

- Împărțiți greutatea totală a tractorului la puterea motorului pentru a obține raportul dintre greutate și putere. Consultați liniile directe generale din această secțiune a manualului de utilizare pentru listele privind puterea motorului în funcție de model.

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| Raport de lest (kg/PS (lb/CP)) | 47 (104) |
|--------------------------------|----------|

### 3C—Aflarea tracțiunii și a vitezei față de sol recomandate ale instrumentului.

- Aflați tracțiunea recomandată a instrumentului și viteza față de sol prin intermediul raportului dintre puterea motorului și greutatea calculat la Pasul 3B. Consultați principiile directe privind greutatea tractorului în funcție de puterea motorului din această secțiune a manualului de utilizare.

| Recomandat | Tracțiune unealtă              | Medie             |
|------------|--------------------------------|-------------------|
|            | Viteza de deplasare km/h (mph) | 8,7–7,2 (5.4–4.5) |

### 3D—Identificarea presiunii recomandate din pneuri.

- Pentru uneltele care reprezintă o sarcină ușoară pe bara de tracțiune (cum ar fi plantatorul sau semănătoarea pneumatică), utilizați dimensiunile pneurilor din față și din spate și greutatea punții pentru a calcula presiunile de umflare necesare. Consultați tabelele cu presiunile recomandate din secțiunea Roțile din față și din spate, pneurile și amprente la sol din acest manual al operatorului.
- Pentru instrumente care generează transfer de greutate mare, adăugați aproximativ 50 kPa (0,5 bari, 7 psi) la pneurile din spate, însă nu depășiți niciodată presiunea nominală maximă imprimată pe peretele lateral. Cu ajutorul unui asistent, verificați vizual deformarea pneului când tractorul trage din greu pe câmp pentru a confirma că pneurile nu sunt umflate insuficient la aceste presiuni.
- Pentru remorci, cisterne sau orice unelte grele, presiunile de umflare pe spate trebuie crescute substanțial pentru a suporta greutatea suplimentară la viteze de transport. Valoarea exactă depinde de sarcină. În mod normal, este mai mare decât dublul valorii de bază. Cu unealta ridicată, cântăriți puntea din spate a tractorului încărcat pe o scală a

platformei, apoi calculați presiunile de umflare necesare. Nu depășiți niciodată indicele pneului pentru sarcina sau presiunea de umflare maximă.

## Exemplu 2

### Pasul 1: Configurația tractorului

#### 1A—Afișarea opțiunilor pentru tractor.

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Model                 | 9R 590    |
| Cuplajul              | Da        |
| Priza de putere       | Da        |
| Umplerea cu carburant | Complet   |
| PS motor (CP)         | 590 (581) |

#### 1B—Afișarea opțiunilor de bandă de rulare.

|                   |
|-------------------|
| <b>Pneuri</b>     |
| 800/70R38 – duble |

#### 1C—Lista cu opțiuni de lest.

| Sarcină             | Față                                | Spate                                                              |
|---------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Greutăți de lestare | Suport pentru greutateți            | Da                                                                 |
|                     | Greutăți de tip valiză Quick-Tatch™ | 36                                                                 |
|                     | Roată kg (lb)                       | 620                                                                |
|                     |                                     | 13                                                                 |
|                     |                                     | 70 (154) 1 pereche<br>900 (1984) 1 pereche<br>620 (1367) 1 pereche |

### Pasul 2: Calcularea greutății totale a tractorului

Identificați și afișați:

- Greutatea tractorului fără lest. Consultați Greutatea tractorului fără lest din această secțiune a manualului operatorului.
- Greutăți de lestare. Consultați Opțiunile de lestare din această secțiune a manualului de utilizare.
- Adunați sau scădeți greutateile pentru puntea față și spate pentru a obține greutatea reglată a tractorului pe fiecare punte.
- Adunați greutateile reglate din față și din spate ale tractorului pentru a calcula greutatea totală a tractorului.

| Sarcină                         | Față kg (lb)             | Spate kg (lb) |
|---------------------------------|--------------------------|---------------|
| Greutatea tractorului fără lest | 13600 (29988)            | 9020 (19889)  |
| Greutăți de lestare             | Suport pentru greutateți | 661 (1457)    |
|                                 | Greutăți de tip valiză   | 2202 (4855)   |
|                                 |                          | -225 (-496)   |
|                                 |                          | -95 (-209)    |

| Sarcină               | Față kg (lb) | Spate kg (lb)              |
|-----------------------|--------------|----------------------------|
| Quick-Tatch™          |              |                            |
|                       | Roată        | 620 (1367)                 |
| Greutatea tractorului | Reglată      | 17083 (37688) <sup>a</sup> |
|                       | Total        | 11880 (26195) <sup>a</sup> |
|                       |              | 28963 (63863)              |

<sup>a</sup>Cântăriți puntea pentru a afla sarcina reală.

### Pasul 3: Rezultate

#### 3A—Calcularea distribuției greutății.

- Puntea față: Împărțiți greutatea punții din față la greutatea totală a tractorului pentru a obține distribuția greutății, apoi înmulțiți rezultatul cu 100.
- Puntea spate: Scădeți rezultatul punții din față din 100.

Pentru distribuția ideală a greutății, consultați Instrucțiunile generale privind distribuirea greutății din această secțiune a manualului de utilizare.

| Sarcină                    | Față | Spate |
|----------------------------|------|-------|
| Distribuția greutății în % | 59   | 41    |

**3B—Calcularea raportului dintre putere și greutate.** Împărțiți greutatea totală a tractorului la puterea motorului pentru a obține raportul dintre greutate și putere. Consultați liniile directoare generale din această secțiune a manualului de utilizare pentru listele privind puterea motorului în funcție de model.

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| Raport de lest (kg/PS (lb/CP)) | 49 (110) |
|--------------------------------|----------|

#### 3C—Aflarea tracțiunii și a vitezei față de sol recomandate ale instrumentului.

- Aflați tracțiunea recomandată a instrumentului și viteza față de sol prin intermediul raportului dintre puterea motorului și greutate calculat la Pasul 3B. Consultați principiile directoare privind greutatea tractorului în funcție de puterea motorului din această secțiune a manualului de utilizare.

| Recomandat | Tracțiune unealtă              | Medie             |
|------------|--------------------------------|-------------------|
|            | Viteza de deplasare km/h (mph) | 8,7–7,2 (5.4–4.5) |

#### 3D—Identificarea presiunii recomandate din pneuri.

- Pentru uneltele care reprezintă o sarcină ușoară pe bara de tracțiune (cum ar fi plantatorul sau semănătoarea pneumatică), utilizați dimensiunile pneurilor din față și din spate și greutatea punții pentru a calcula presiunile de umflare necesare. Consultați tabelele cu presiunile recomandate din

secțiunea Roțile din față și din spate, pneurile și amprente la sol din acest manual al operatorului.

- Pentru instrumente care generează transfer de greutate mare, adăugați aproximativ 50 kPa (0,5 bari, 7 psi) la pneurile din spate, însă nu depășiți niciodată presiunea nominală maximă imprimată pe peretele lateral. Cu ajutorul unui asistent, verificați vizual deformarea pneului când tractorul trage din greu pe câmp pentru a confirma că pneurile nu sunt umflate insuficient la aceste presiuni.
- Pentru remorci, cisterne sau orice unelte grele, presiunile de umflare pe spate trebuie crescute substanțial pentru a suporta greutatea suplimentară la viteze de transport. Valoarea exactă depinde de sarcină. În mod normal, este mai mare decât dublul valorii de bază. Cu unealta ridicată, cântăriți puntea din spate a tractorului încărcat pe o scală a platformei, apoi calculați presiunile de umflare necesare. Nu depășiți niciodată indicele pneului pentru sarcina sau presiunea de umflare maximă.

JL41210,000AD0-58-07SEP21

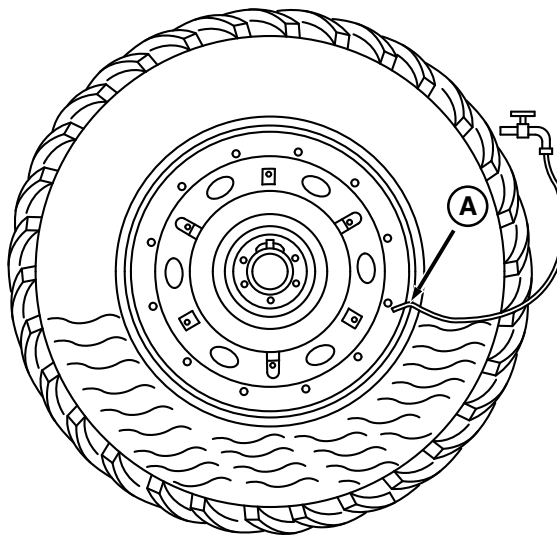
## Utilizarea lestului lichid

**ATENȚIE:** Evitați posibilele vătămări. Instalarea lestului lichid necesită echipament și pregătire specială. Consultați reprezentantul John Deere local sau un atelier de service specializat pentru pneuri.

**IMPORTANT:** Lestul lichid nu este preferat. Lestul lichid mărește mult rigiditatea pneului la presiuni de acționare reduse, și reduce mult performanțele de deplasare. Dacă se utilizează lest lichid, o umplere cu lichid de maxim 40 de procente este recomandată pentru performanțe mai bune ale tractorului.

- Folosirea alcoolului ca lest lichid nu este recomandată.
- În zone unde înghețarea nu este o problemă și apa este utilizată ca lest, înmulțiți greutatea indicată în tabel cu 0,8.
- În zone unde înghețarea este o problemă, utilizați clorură de calciu pentru a preveni înghețarea apei. Un amestec de 3.5 lb de clorură de calciu pe galon (0,42 kg pe litru) nu va îngheța la peste -50 °F (-45 °C).

**IMPORTANT:** O umplere cu lichid de 40 de procente este recomandată pentru performanțe mai bune ale tractorului.



RW71542—UN—05SEP00

Poziționați supapa (A) în poziția orei 4 pentru a umple în proporție de 40%. Poziționați supapa (A) în poziția orei 12 (partea superioară) pentru a umple în proporție de 75%. Cantitatea maximă de umplere este de 75%. Asigurați-vă că toate pneurile de pe aceeași punte au aceeași cantitate de umplere cu lichid.

În cazul umplerii cu lichid, volumul de aer care creează presiune este redus, astfel încât este esențial să verificați cu regularitate presiunea din pneuri. Verificați presiunea din pneuri cel puțin o dată pe lună.

[Ag]

| Mărimea pneului                         | Greutatea lichidului pe fiecare pneu<br>kg (lb) |             |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------|
|                                         | Umplere 40%                                     | Umplere 75% |
| 480/80R46                               | 274 (604)                                       | 548 (1208)  |
| 480/80R50<br>IF480/80R50                | 288 (635)                                       | 575 (1268)  |
| 520/85R42                               | 325 (717)                                       | 655 (1444)  |
| 520/85R46                               | 351 (774)                                       | 703 (1550)  |
| 620/70R42                               | 390 (859)                                       | 779 (1717)  |
| 620/70R46                               | 422 (929)                                       | 843 (1858)  |
| 650/85R38<br>IF650/85R38<br>VF650/85R38 | 561 (1237)                                      | 597 (1316)  |
| 710/70R38<br>IF710/70R38                | 462 (1019)                                      | 924 (2037)  |
| 710/70R42<br>IF710/70R42<br>VF710/70R42 | 523 (1154)                                      | 1047 (2308) |
| 800/70R38<br>IF800/70R38<br>VF800/70R38 | 650 (1433)                                      | 1270 (2800) |
| LSW800/55R46                            | 514 (1130)                                      | 1027 (2260) |

**[Screper]**

| Mărimea pneului                         | Greutatea lichidului pe fiecare pneu<br>kg (lb) |             |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------|
|                                         | Umplere 40%                                     | Umplere 75% |
| 620/70R42                               | 390 (859)                                       | 779 (1716)  |
| 620/70R46                               | 422 (929)                                       | 843 (1858)  |
| 650/85R38<br>IF650/85R38<br>VF650/85R38 | 561 (1237)                                      | 597 (1316)  |
| 710/70R38<br>IF710/70R38                | 465 (1024)                                      | 929 (2048)  |
| 710/70R42<br>IF710/70R42<br>VF710/70R42 | 523 (1154)                                      | 1047 (2308) |

**Tabelul cu greutatele tractorului nelestat  
(9R: 390, 440, 490, 540 și 590)**

*NOTĂ: Greutățile nelestate sunt calculate făcând media și sunt exprimate luând în considerare un tractor cu rezervorul de carburant plin. Fiecare tractor poate fi diferit. Adăugați greutatea tractorului pentru distribuția exactă a greutateii.*

EC82310,0000F62-58-23AUG21

**Grupa 47**

| 480/80R46 - Roți duble - Fontă/oțel |       |                               |               |               |               |
|-------------------------------------|-------|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                               |       | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |               |               |               |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere     |       | Nu/Nu                         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                 | Față  | 12940 (28468)                 | 13049 (28708) | 12711 (27964) | 12729 (28004) |
|                                     | Spate | 6402 (14084)                  | 6492 (14282)  | 7724 (16993)  | 7021 (15446)  |
|                                     | Total | 19342 (42552)                 | 19540 (42988) | 20436 (44959) | 19750 (43450) |
| Distribuția greutateii (%)          |       | 67 / 33                       | 67 / 33       | 62 / 38       | 64 / 36       |

| 480/80R46 - Roți triple - Fontă/Oțel/Oțel |       |                               |       |               |       |
|-------------------------------------------|-------|-------------------------------|-------|---------------|-------|
| Model                                     |       | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |       |               |       |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere           |       | Nu/Nu                         | Da/nu | Nu/Da         | Da/Da |
| Greutate<br>kg (lb)                       | Față  | 14217 (31277)                 | N/A   | 14006 (30813) | N/A   |
|                                           | Spate | 7678 (16892)                  | N/A   | 8297 (18253)  | N/A   |
|                                           | Total | 21895 (48169)                 | N/A   | 22303 (49067) | N/A   |
| Distribuția greutateii (%)                |       | 65 / 35                       | N/A   | 63 / 37       | N/A   |

| 520/85R42 - Roți duble - Fontă/oțel |       |                               |               |               |               |
|-------------------------------------|-------|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                               |       | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |               |               |               |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere     |       | Nu/Nu                         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                 | Față  | 12990 (28578)                 | 12761 (28074) | 12779 (28114) | 12761 (28074) |
|                                     | Spate | 6453 (14197)                  | 7775 (17105)  | 7071 (15556)  | 8183 (18003)  |
|                                     | Total | 19442 (42772)                 | 20536 (45179) | 19850 (43670) | 20944 (46077) |
| Distribuția greutateii (%)          |       | 67 / 33                       | 62 / 38       | 64 / 36       | 61 / 39       |

| 520/85R42 - Roți triple - Fontă/Oțel/Oțel |       |                               |       |               |       |
|-------------------------------------------|-------|-------------------------------|-------|---------------|-------|
| Model                                     |       | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |       |               |       |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere           |       | Nu/Nu                         | Da/nu | Nu/Da         | Da/Da |
| Greutate<br>kg (lb)                       | Față  | 14471 (31836)                 | N/A   | 14260 (31372) | N/A   |
|                                           | Spate | 7932 (17450)                  | N/A   | 8551 (18812)  | N/A   |
|                                           | Total | 22402 (49284)                 | N/A   | 22810 (50182) | N/A   |

### Lestul de performanță

| 520/85R42 - Roți triple - Fontă/Oțel/Oțel |                               |       |         |       |
|-------------------------------------------|-------------------------------|-------|---------|-------|
| Model                                     | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |       |         |       |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere           | Nu/Nu                         | Da/nu | Nu/Da   | Da/Da |
| Distribuția greutateii (%)                | 65 / 35                       | N/A   | 63 / 37 | N/A   |

| 620/70R42 - Roți duble - Fontă/oțel |                               |               |               |               |
|-------------------------------------|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                               | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |               |               |               |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere     | Nu/Nu                         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                 | Față                          | 13382 (29440) | 13154 (28939) | 13171 (28976) |
|                                     | Spate                         | 6844 (15057)  | 8166 (17965)  | 7463 (16419)  |
|                                     | Total                         | 20226 (44497) | 21320 (46904) | 20634 (45395) |
| Distribuția greutateii (%)          | 66 / 34                       | 62 / 38       | 64 / 36       | 61 / 39       |

| 710/70R38 - Roți duble - Fontă/oțel |                               |               |               |               |
|-------------------------------------|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                               | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |               |               |               |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere     | Nu/Nu                         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                 | Față                          | 13294 (29247) | 13066 (28745) | 13083 (28783) |
|                                     | Spate                         | 6756 (14863)  | 8078 (17772)  | 7375 (16225)  |
|                                     | Total                         | 20050 (44110) | 21144 (46517) | 20458 (45008) |
| Distribuția greutateii (%)          | 66 / 34                       | 62 / 38       | 64 / 36       | 61 / 39       |

### Grupa 48

| 480/80R50 - Roți duble - Fontă/oțel |                               |               |               |               |
|-------------------------------------|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                               | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |               |               |               |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere     | Nu/Nu                         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                 | Față                          | 13075 (28765) | 12846 (28261) | 12864 (28301) |
|                                     | Spate                         | 6537 (14381)  | 7859 (17290)  | 7156 (15743)  |
|                                     | Total                         | 19612 (43146) | 20706 (45553) | 20020 (44044) |
| Distribuția greutateii (%)          | 67 / 33                       | 62 / 38       | 64 / 36       | 61 / 39       |

| 480/80R50 - Roți triple - Fontă/Oțel/Oțel |                               |               |         |               |
|-------------------------------------------|-------------------------------|---------------|---------|---------------|
| Model                                     | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |               |         |               |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere           | Nu/Nu                         | Da/nu         | Nu/Da   | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                       | Față                          | 14561 (32034) | N/A     | 14350 (31570) |
|                                           | Spate                         | 8022 (17648)  | N/A     | 8641 (19010)  |
|                                           | Total                         | 22583 (49683) | N/A     | 22991 (50580) |
| Distribuția greutateii (%)                | 64 / 36                       | N/A           | 62 / 38 | N/A           |

| 520/85R46 - Roți duble - Fontă/oțel |                               |               |               |               |
|-------------------------------------|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                               | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |               |               |               |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere     | Nu/Nu                         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                 | Față                          | 13089 (28796) | 12861 (28294) | 12879 (28334) |
|                                     | Spate                         | 6552 (14414)  | 7874 (17323)  | 7171 (15776)  |
|                                     | Total                         | 19641 (43210) | 20735 (45617) | 20049 (44108) |
| Distribuția greutateii (%)          | 67 / 33                       | 62 / 38       | 64 / 36       | 61 / 39       |



| 520/85R46 - Roți triple - Fontă/Oțel/Oțel |       |                               |       |               |       |
|-------------------------------------------|-------|-------------------------------|-------|---------------|-------|
| Model                                     |       | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |       |               |       |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere           |       | Nu/Nu                         | Da/nu | Nu/Da         | Da/Da |
| Greutate<br>kg (lb)                       | Față  | 14621 (32166)                 | N/A   | 14410 (31702) | N/A   |
|                                           | Spate | 8082 (17780)                  | N/A   | 8701 (19142)  | N/A   |
|                                           | Total | 22702 (49944)                 | N/A   | 23110 (50842) | N/A   |
| Distribuția greutății (%)                 |       | 64 / 36                       | N/A   | 62 / 38       | N/A   |

| 650/85R38 - Roți duble - Fontă/oțel |       |                               |               |               |               |
|-------------------------------------|-------|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                               |       | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |               |               |               |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere     |       | Nu/Nu                         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                 | Față  | 13529 (29764)                 | 13301 (29262) | 13318 (29300) | 13301 (29262) |
|                                     | Spate | 6991 (15380)                  | 8313 (18287)  | 7610 (16742)  | 8721 (19186)  |
|                                     | Total | 20521 (45146)                 | 21614 (47551) | 20929 (46044) | 22022 (48448) |
| Distribuția greutății (%)           |       | 66 / 34                       | 62 / 38       | 64 / 36       | 60 / 40       |

| 710/70R42 - Roți duble - Fontă/oțel |       |                               |               |               |               |
|-------------------------------------|-------|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                               |       | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |               |               |               |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere     |       | Nu/Nu                         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                 | Față  | 13669 (30072)                 | 13441 (29570) | 13458 (29608) | 13441 (29570) |
|                                     | Spate | 7131 (15688)                  | 8453 (18597)  | 7750 (17050)  | 8861 (19494)  |
|                                     | Total | 20800 (45760)                 | 21893 (48165) | 21208 (46658) | 22301 (49062) |
| Distribuția greutății (%)           |       | 66 / 34                       | 61 / 39       | 63 / 37       | 60 / 40       |

| 800/70R38 – roți simple – fontă |       |                               |               |               |               |
|---------------------------------|-------|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                           |       | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |               |               |               |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere |       | Nu/Nu                         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)             | Față  | 12391 (27260)                 | 12162 (26756) | 12180 (26796) | 12162 (26757) |
|                                 | Spate | 5854 (12879)                  | 7176 (15787)  | 6473 (14241)  | 7584 (16685)  |
|                                 | Total | 18245 (40139)                 | 19338 (42544) | 18653 (41037) | 19746 (43441) |
| Distribuția greutății (%)       |       | 68 / 32                       | 63 / 37       | 65 / 35       | 62 / 38       |

| 800/70R38 - Roți duble - Fontă/oțel |       |                               |               |               |               |
|-------------------------------------|-------|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                               |       | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |               |               |               |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere     |       | Nu/Nu                         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                 | Față  | 13828 (30422)                 | 13600 (29920) | 13618 (29960) | 13600 (29920) |
|                                     | Spate | 7290 (16038)                  | 8612 (18946)  | 7909 (17400)  | 9020 (19844)  |
|                                     | Total | 21118 (46460)                 | 22212 (48866) | 21526 (47357) | 22620 (49764) |
| Distribuția greutății (%)           |       | 65 / 35                       | 61 / 39       | 63 / 37       | 60 / 40       |

*Lestul de performanță*

| IF480/80R50 - Roți duble - Fontă/Oțel |       |                               |               |               |               |
|---------------------------------------|-------|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                                 |       | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |               |               |               |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere       |       | Nu/Nu                         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                   | Față  | 13244 (29137)                 | 13016 (28635) | 13033 (28673) | 13016 (28635) |
|                                       | Spate | 6707 (14755)                  | 8029 (17664)  | 7325 (16115)  | 8437 (18561)  |
|                                       | Total | 19951 (43892)                 | 21044 (46297) | 20359 (44790) | 21452 (47194) |
| Distribuția greutatei (%)             |       | 66 / 34                       | 62 / 38       | 64 / 36       | 61 / 39       |

| IF480/80R50 - Roți triple - Fontă/Oțel/Oțel |       |                               |       |                |       |
|---------------------------------------------|-------|-------------------------------|-------|----------------|-------|
| Model                                       |       | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |       |                |       |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere             |       | Nu/Nu                         | Da/nu | Nu/Da          | Da/Da |
| Greutate<br>kg (lb)                         | Față  | 14749 (32448)                 | N/A   | 14539 (331986) | N/A   |
|                                             | Spate | 8210 (18062)                  | N/A   | 8829 (19424)   | N/A   |
|                                             | Total | 22960 (50512)                 | N/A   | 23368 (51410)  | N/A   |
| Distribuția greutatei (%)                   |       | 64 / 36                       | N/A   | 62 / 38        | N/A   |

| IF710/70R42 - Roți duble - Fontă/Oțel |       |                               |               |               |               |
|---------------------------------------|-------|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                                 |       | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |               |               |               |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere       |       | Nu/Nu                         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                   | Față  | 13854 (30479)                 | 13626 (29977) | 13643 (30015) | 13626 (29977) |
|                                       | Spate | 7316 (16095)                  | 8638 (19004)  | 7935 (17457)  | 9046 (19901)  |
|                                       | Total | 21170 (46574)                 | 22264 (48981) | 21578 (47472) | 22672 (49878) |
| Distribuția greutatei (%)             |       | 65 / 35                       | 61 / 39       | 63 / 37       | 60 / 40       |

| IF800/70R38 – Roți simple – Fontă |       |                               |               |               |               |
|-----------------------------------|-------|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                             |       | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |               |               |               |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere   |       | Nu/Nu                         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)               | Față  | 12237 (26921)                 | 12885 (28347) | 12815 (28193) | 12702         |
|                                   | Spate | 6630 (14586)                  | 6858 (15088)  | 7064 (15541)  | 7611          |
|                                   | Total | 18867 (41507)                 | 19743 (43435) | 19879 (41125) | 20313 (44689) |
| Distribuția greutatei (%)         |       | 65 / 35                       | 65 / 35       | 64 / 36       | 63 / 37       |

| IF800/70R38 - Roți duble - Fontă/Oțel |       |                               |               |               |               |
|---------------------------------------|-------|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                                 |       | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |               |               |               |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere       |       | Nu/Nu                         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                   | Față  | 13824 (30413)                 | 13480 (29656) | 13297 (29253) | 13303 (29267) |
|                                       | Spate | 8215 (18073)                  | 7367 (16207)  | 7984 (17565)  | 7886 (17349)  |
|                                       | Total | 21419 (47122)                 | 22513 (49529) | 21827 (48019) | 22921 (50426) |
| Distribuția greutatei (%)             |       | 63 / 37                       | 65 / 35       | 63 / 37       | 63 / 37       |

| VF650/85R38 – roți simple – fontă |       |                               |               |               |               |
|-----------------------------------|-------|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                             |       | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |               |               |               |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere   |       | Nu/Nu                         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)               | Față  | 12369 (27212)                 | 12141 (26710) | 12159 (26750) | 12141 (26710) |
|                                   | Spate | 5833 (12833)                  | 7155 (15741)  | 6452 (14194)  | 7563 (16639)  |
|                                   | Total | 18202 (40044)                 | 19296 (42451) | 18610 (40942) | 19704 (43349) |

*Lestul de performanță*

| VF650/85R38 – roți simple – fontă |                               |         |         |         |
|-----------------------------------|-------------------------------|---------|---------|---------|
| Model                             | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |         |         |         |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere   | Nu/Nu                         | Da/nu   | Nu/Da   | Da/Da   |
| Distribuția greutateii (%)        | 69 / 31                       | 63 / 37 | 66 / 34 | 62 / 38 |

| VF650/85R38 – roți duble – fontă/oțel |                               |               |               |               |
|---------------------------------------|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                                 | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |               |               |               |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere       | Nu/Nu                         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                   | Față                          | 13707 (30155) | 13479 (29654) | 13496 (29691) |
|                                       | Spate                         | 7169 (15772)  | 8491 (1680)   | 7788 (17134)  |
|                                       | Total                         | 20876 (45927) | 21970 (48334) | 21284 (46825) |
| Distribuția greutateii (%)            | 67 / 33                       | 62 / 38       | 64 / 36       | 61 / 39       |

| VF710/70R42 – roți simple – fontă |                               |               |               |               |
|-----------------------------------|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                             | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |               |               |               |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere   | Nu/Nu                         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)               | Față                          | 12427 (27339) | 12199 (26838) | 12217 (26877) |
|                                   | Spate                         | 5891 (12960)  | 7213 (15869)  | 6509 (14320)  |
|                                   | Total                         | 18318 (40300) | 19412 (42706) | 18726 (41197) |
| Distribuția greutateii (%)        | 68 / 32                       | 63 / 37       | 65 / 35       | 62 / 38       |

| VF710/70R42 – roți duble – fontă/oțel |                               |               |               |               |
|---------------------------------------|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                                 | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |               |               |               |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere       | Nu/Nu                         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                   | Față                          | 13901 (30582) | 13672 (30078) | 13690 (30118) |
|                                       | Spate                         | 7362 (16196)  | 8684 (19105)  | 7981 (17558)  |
|                                       | Total                         | 21263 (46779) | 22357 (49185) | 21671 (47676) |
| Distribuția greutateii (%)            | 65 / 35                       | 61 / 39       | 63 / 37       | 60 / 40       |

| VF800/70R38 – roți simple – fontă |                               |               |               |               |
|-----------------------------------|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                             | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |               |               |               |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere   | Nu/Nu                         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)               | Față                          | 12465 (27423) | 12237 (26921) | 12255 (26961) |
|                                   | Spate                         | 5929 (13044)  | 7251 (15952)  | 6547 (14403)  |
|                                   | Total                         | 18394 (40467) | 19488 (42874) | 18802 (41364) |
| Distribuția greutateii (%)        | 68 / 32                       | 63 / 37       | 65 / 35       | 62 / 38       |

| VF800/70R38 – roți duble – fontă/oțel |                               |               |               |               |
|---------------------------------------|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                                 | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |               |               |               |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere       | Nu/Nu                         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                   | Față                          | 13951 (30692) | 13723 (30191) | 13740 (30228) |
|                                       | Spate                         | 7413 (16309)  | 8735 (19217)  | 8031 (17668)  |
|                                       | Total                         | 21364 (47001) | 22457 (49405) | 21772 (47898) |
| Distribuția greutateii (%)            | 65 / 35                       | 61 / 39       | 63 / 37       | 60 / 40       |

### Lestul de performanță

| LSW800/55R46 – roți simple – fontă |       |                               |               |               |               |
|------------------------------------|-------|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                              |       | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |               |               |               |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere    |       | Nu/Nu                         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                | Față  | 12597 (27713)                 | 12369 (27212) | 12387 (27251) | 12369 (2726)  |
|                                    | Spate | 6061 (13334)                  | 7383 (16243)  | 6679 (14694)  | 7791 (17140)  |
|                                    | Total | 18658 (41048)                 | 19752 (43454) | 19066 (41945) | 20160 (44352) |
| Distribuția greutății (%)          |       | 68 / 32                       | 63 / 37       | 65 / 35       | 61 / 39       |

| LSW800/55R46 – duble – fontă/oțel |       |                               |               |               |               |
|-----------------------------------|-------|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                             |       | 9R: 390, 440, 490, 540 și 590 |               |               |               |
| Opțiunea cuplaj/priză de putere   |       | Nu/Nu                         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)               | Față  | 14208 (31258)                 | 13980 (30756) | 13997 (30793) | 13980 (30756) |
|                                   | Spate | 7670 (16874)                  | 8992 (19782)  | 8288 (18234)  | 9400 (20680)  |
|                                   | Total | 21878 (48132)                 | 22971 (50536) | 22286 (49029) | 23379 (51434) |
| Distribuția greutății (%)         |       | 65 / 35                       | 61 / 39       | 63 / 37       | 60 / 40       |

JL41210,0000ACD-58-07SEP21

### Tabelul cu greutatele tractorului nelestat (9R 640)

NOTĂ: Greutățile nelestate sunt calculate făcând media și sunt exprimate luând în considerare un tractor cu rezervorul de carburant plin. Fiecare tractor poate fi diferit. Adăugați greutatea tractorului pentru distribuirea exactă a greutății.

#### Grupa 47

| 480/80R46 - Roți duble - Fontă/oțel |       |               |               |               |               |
|-------------------------------------|-------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                               |       | 9R 640        |               |               |               |
| Opțiunea cârlig/PTO                 |       | Nu/Nu         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                 | Față  | 13211 (29064) | 12983 (28563) | 13000 (28600) | 12983 (28563) |
|                                     | Spate | 6418 (14120)  | 7740 (17028)  | 7037 (15481)  | 8148 (17926)  |
|                                     | Total | 19629 (43184) | 20723 (45591) | 20037 (44081) | 21131 (46488) |
| Distribuția greutății (%)           |       | 67 / 33       | 63 / 37       | 65 / 35       | 61 / 39       |

| 480/80R46 - Roți triple - Fontă/Oțel/Oțel |       |               |       |               |       |
|-------------------------------------------|-------|---------------|-------|---------------|-------|
| Model                                     |       | 9R 640        |       |               |       |
| Opțiunea cârlig/PTO                       |       | Nu/Nu         | Da/nu | Nu/Da         | Da/Da |
| Greutate<br>kg (lb)                       | Față  | 13211 (29064) | —     | 13000 (28600) | —     |
|                                           | Spate | 6418 (14120)  | —     | 7037 (15481)  | —     |
|                                           | Total | 19629 (43184) | —     | 20037 (44081) | —     |
| Distribuția greutății (%)                 |       | 65 / 35       | —     | 63 / 37       | —     |

*Lestul de performanță*

| 520/85R42 - Roți duble - Fontă/oțel |       |               |               |               |               |
|-------------------------------------|-------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                               |       | 9R 640        |               |               |               |
| Opțiunea cârlig/PTO                 |       | Nu/Nu         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                 | Față  | 13261 (29174) | 13033 (28673) | 13050 (28710) | 13033 (28673) |
|                                     | Spate | 6468 (14230)  | 7790 (17138)  | 7087 (15591)  | 8198 (18036)  |
|                                     | Total | 19729 (43404) | 20823 (45811) | 20137 (44301) | 21231 (46708) |
| Distribuția greutății (%)           |       | 67 / 33       | 63 / 37       | 65 / 35       | 61 / 39       |

| 520/85R42 - Roți triple - Fontă/Oțel/Oțel |       |               |       |               |       |
|-------------------------------------------|-------|---------------|-------|---------------|-------|
| Model                                     |       | 9R 640        |       |               |       |
| Opțiunea cârlig/PTO                       |       | Nu/Nu         | Da/nu | Nu/Da         | Da/Da |
| Greutate<br>kg (lb)                       | Față  | 13261 (29174) | —     | 13050 (28710) | —     |
|                                           | Spate | 6468 (14230)  | —     | 7087 (15591)  | —     |
|                                           | Total | 19729 (43404) | —     | 20137 (44301) | —     |
| Distribuția greutății (%)                 |       | 65 / 35       | —     | 63 / 37       | —     |

| 620/70R42 - Roți duble - Fontă/oțel |       |               |               |               |               |
|-------------------------------------|-------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                               |       | 9R 640        |               |               |               |
| Opțiunea cârlig/PTO                 |       | Nu/Nu         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                 | Față  | 13653 (30037) | 13425 (29535) | 13442 (29572) | 13425 (29535) |
|                                     | Spate | 6860 (15092)  | 8182 (18000)  | 7479 (16454)  | 8590 (18898)  |
|                                     | Total | 20513 (45129) | 21607 (47535) | 20921 (46026) | 22015 (48433) |
| Distribuția greutății (%)           |       | 67 / 33       | 62 / 38       | 64 / 36       | 61 / 39       |

| 620/70R42 – roți duble – fontă/oțel – screper |       |               |       |       |       |
|-----------------------------------------------|-------|---------------|-------|-------|-------|
| Model                                         |       | 9R 640        |       |       |       |
| Opțiunea cârlig/PTO                           |       | Nu/Nu         | Da/nu | Nu/Da | Da/Da |
| Greutate<br>kg (lb)                           | Față  | 13653 (30037) | —     | —     | —     |
|                                               | Spate | 6860 (15092)  | —     | —     | —     |
|                                               | Total | 20513 (45129) | —     | —     | —     |
| Distribuția greutății (%)                     |       | 67 / 33       | —     | —     | —     |

| 710/70R38 - Roți duble - Fontă/oțel |       |               |               |               |               |
|-------------------------------------|-------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                               |       | 9R 640        |               |               |               |
| Opțiunea cârlig/PTO                 |       | Nu/Nu         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                 | Față  | 13565 (29843) | 13337 (29341) | 13355 (29381) | 13337 (29341) |
|                                     | Spate | 6772 (14898)  | 8094 (17807)  | 7391 (16260)  | 8502 (18704)  |
|                                     | Total | 20337 (44741) | 21431 (47148) | 20745 (45639) | 21839 (48046) |
| Distribuția greutății (%)           |       | 67 / 33       | 62 / 38       | 64 / 36       | 61 / 39       |

| 710/70R38 – roți duble – fontă/oțel – screper |       |               |       |       |       |
|-----------------------------------------------|-------|---------------|-------|-------|-------|
| Model                                         |       | 9R 640        |       |       |       |
| Opțiunea cârlig/PTO                           |       | Nu/Nu         | Da/nu | Nu/Da | Da/Da |
| Greutate<br>kg (lb)                           | Față  | 13565 (29843) | —     | —     | —     |
|                                               | Spate | 6772 (14898)  | —     | —     | —     |
|                                               | Total | 20337 (44741) | —     | —     | —     |

*Lestul de performanță*

| 710/70R38 – roți duble – fontă/oțel – screper |         |       |       |       |
|-----------------------------------------------|---------|-------|-------|-------|
| Model                                         | 9R 640  |       |       |       |
| Opțiunea cârlig/PTO                           | Nu/Nu   | Da/nu | Nu/Da | Da/Da |
| Distribuția greutateii (%)                    | 67 / 33 | —     | —     | —     |

| IF710/70R38 – roți duble – fontă/oțel – screper |         |               |       |       |
|-------------------------------------------------|---------|---------------|-------|-------|
| Model                                           | 9R 640  |               |       |       |
| Opțiunea cârlig/PTO                             | Nu/Nu   | Da/nu         | Nu/Da | Da/Da |
| Greutate<br>kg (lb)                             | Față    | 13875 (30525) | —     | —     |
|                                                 | Spate   | 7082 (15580)  | —     | —     |
|                                                 | Total   | 20957 (46105) | —     | —     |
| Distribuția greutateii (%)                      | 66 / 34 | —             | —     | —     |

**Grupa 48**

| 480/80R50 - Roți duble - Fontă/oțel |         |               |               |               |
|-------------------------------------|---------|---------------|---------------|---------------|
| Model                               | 9R 640  |               |               |               |
| Opțiunea cârlig/PTO                 | Nu/Nu   | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                 | Față    | 13346 (29361) | 13118 (28860) | 13135 (28897) |
|                                     | Spate   | 6553 (14417)  | 7875 (17325)  | 7172 (15778)  |
|                                     | Total   | 19899 (43778) | 20993 (46185) | 20307 (44675) |
| Distribuția greutateii (%)          | 67 / 33 | 62 / 38       | 65 / 35       | 61 / 39       |

| 480/80R50 - Roți triple - Fontă/Oțel/Oțel |         |               |         |               |
|-------------------------------------------|---------|---------------|---------|---------------|
| Model                                     | 9R 640  |               |         |               |
| Opțiunea cârlig/PTO                       | Nu/Nu   | Da/nu         | Nu/Da   | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                       | Față    | 13346 (29361) | —       | 13135 (28897) |
|                                           | Spate   | 6553 (14417)  | —       | 7172 (15778)  |
|                                           | Total   | 19899 (43778) | —       | 20307 (44675) |
| Distribuția greutateii (%)                | 65 / 35 | —             | 65 / 35 | —             |

| 520/85R46 - Roți duble - Fontă/oțel |         |               |               |               |
|-------------------------------------|---------|---------------|---------------|---------------|
| Model                               | 9R 640  |               |               |               |
| Opțiunea cârlig/PTO                 | Nu/Nu   | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                 | Față    | 13361 (29394) | 13132 (28890) | 13150 (28930) |
|                                     | Spate   | 6568 (14450)  | 7890 (17358)  | 7186 (15809)  |
|                                     | Total   | 19928 (43842) | 21022 (46248) | 20336 (44739) |
| Distribuția greutateii (%)          | 67 / 33 | 62 / 38       | 65 / 35       | 61 / 39       |

| 520/85R46 - Roți triple - Fontă/Oțel/Oțel |         |               |         |               |
|-------------------------------------------|---------|---------------|---------|---------------|
| Model                                     | 9R 640  |               |         |               |
| Opțiunea cârlig/PTO                       | Nu/Nu   | Da/nu         | Nu/Da   | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                       | Față    | 14892 (32762) | —       | 14681 (32298) |
|                                           | Spate   | 8097 (17813)  | —       | 8716 (19175)  |
|                                           | Total   | 22989 (50576) | —       | 23397 (51473) |
| Distribuția greutateii (%)                | 65 / 35 | —             | 63 / 37 | —             |

| 620/70R46 – roți duble – fontă/oțel – screper |       |               |       |       |       |
|-----------------------------------------------|-------|---------------|-------|-------|-------|
| Model                                         |       | 9R 640        |       |       |       |
| Opțiunea cârlig/PTO                           |       | Nu/Nu         | Da/nu | Nu/Da | Da/Da |
| Greutate<br>kg (lb)                           | Față  | 13652 (30034) | —     | —     | —     |
|                                               | Spate | 6859 (15090)  | —     | —     | —     |
|                                               | Total | 20511 (45124) | —     | —     | —     |
| Distribuția greutateii (%)                    |       | 67 / 33       | —     | —     | —     |

| 650/85R38 - Roți duble - Fontă/oțel |       |               |               |               |               |
|-------------------------------------|-------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                               |       | 9R 640        |               |               |               |
| Opțiunea cârlig/PTO                 |       | Nu/Nu         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                 | Față  | 13801 (30362) | 13572 (29858) | 13590 (29898) | 13572 (29858) |
|                                     | Spate | 7007 (15415)  | 8329 (18324)  | 7626 (16777)  | 8737 (19221)  |
|                                     | Total | 20808 (45778) | 21901 (48182) | 21216 (46675) | 22309 (49080) |
| Distribuția greutateii (%)          |       | 66 / 34       | 62 / 38       | 64 / 36       | 61 / 39       |

| 650/85R38 – roți duble – fontă/oțel – screper |       |               |       |       |       |
|-----------------------------------------------|-------|---------------|-------|-------|-------|
| Model                                         |       | 9R 640        |       |       |       |
| Opțiunea cârlig/PTO                           |       | Nu/Nu         | Da/nu | Nu/Da | Da/Da |
| Greutate<br>kg (lb)                           | Față  | 13801 (30362) | —     | —     | —     |
|                                               | Spate | 7007 (15415)  | —     | —     | —     |
|                                               | Total | 20808 (45778) | —     | —     | —     |
| Distribuția greutateii (%)                    |       | 66 / 34       | —     | —     | —     |

| 710/70R42 - Roți duble - Fontă/oțel |       |               |               |               |               |
|-------------------------------------|-------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                               |       | 9R 640        |               |               |               |
| Opțiunea cârlig/PTO                 |       | Nu/Nu         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                 | Față  | 13940 (30668) | 13712 (30166) | 13729 (30204) | 13712 (30166) |
|                                     | Spate | 7147 (15723)  | 8469 (18632)  | 7765 (17083)  | 8877 (19529)  |
|                                     | Total | 21087 (46391) | 22180 (48796) | 21495 (47289) | 22588 (49694) |
| Distribuția greutateii (%)          |       | 66 / 34       | 62 / 38       | 64 / 36       | 61 / 39       |

| 710/70R42 – roți duble – fontă/oțel – screper |       |               |       |       |       |
|-----------------------------------------------|-------|---------------|-------|-------|-------|
| Model                                         |       | 9R 640        |       |       |       |
| Opțiunea cârlig/PTO                           |       | Nu/Nu         | Da/nu | Nu/Da | Da/Da |
| Greutate<br>kg (lb)                           | Față  | 13940 (30668) | —     | —     | —     |
|                                               | Spate | 7147 (15723)  | —     | —     | —     |
|                                               | Total | 21087 (46391) | —     | —     | —     |
| Distribuția greutateii (%)                    |       | 66 / 34       | —     | —     | —     |

*Lestul de performanță*

| 800/70R38 – roți simple – fontă |       |               |               |               |               |
|---------------------------------|-------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                           |       | 9R 640        |               |               |               |
| Opțiunea cârlig/PTO             |       | Nu/Nu         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)             | Față  | 12662 (27856) | 12434 (27355) | 12451 (27392) | 12434 (27355) |
|                                 | Spate | 5870 (12914)  | 7192 (15822)  | 6488 (14274)  | 7600 (16720)  |
|                                 | Total | 18532 (40770) | 19625 (43175) | 18940 (41668) | 20033 (44073) |
| Distribuția greutății (%)       |       | 68 / 32       | 63 / 37       | 66 / 34       | 62 / 38       |

| 800/70R38 - Roți duble - Fontă/oțel |       |               |               |               |               |
|-------------------------------------|-------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                               |       | 9R 640        |               |               |               |
| Opțiunea cârlig/PTO                 |       | Nu/Nu         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                 | Față  | 14100 (31020) | 13871 (30516) | 13889 (49498) | 13871 (30516) |
|                                     | Spate | 7306 (16073)  | 8628 (18982)  | 7925 (17435)  | 9036 (19879)  |
|                                     | Total | 21405 (47091) | 22499 (49498) | 21813 (47989) | 22907 (50395) |
| Distribuția greutății (%)           |       | 66 / 34       | 62 / 38       | 64 / 36       | 61 / 39       |

| IF480/80R50 - Roți duble - Fontă/Oțel |       |               |               |               |               |
|---------------------------------------|-------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                                 |       | 9R 640        |               |               |               |
| Opțiunea cârlig/PTO                   |       | Nu/Nu         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                   | Față  | 13515 (29733) | 13287 (29231) | 13305 (29271) | 13287 (29231) |
|                                       | Spate | 6722 (14788)  | 8044 (17697)  | 7341 (16150)  | 8452 (18594)  |
|                                       | Total | 20238 (44524) | 21331 (46928) | 20646 (45421) | 21739 (47826) |
| Distribuția greutății (%)             |       | 67 / 33       | 62 / 38       | 64 / 36       | 61 / 39       |

| IF480/80R50 - Roți triple - Fontă/Oțel/Oțel |       |               |       |               |       |
|---------------------------------------------|-------|---------------|-------|---------------|-------|
| Model                                       |       | 9R 640        |       |               |       |
| Opțiunea cârlig/PTO                         |       | Nu/Nu         | Da/nu | Nu/Da         | Da/Da |
| Greutate<br>kg (lb)                         | Față  | 15021 (33046) | —     | 14810 (32582) | —     |
|                                             | Spate | 8226 (18097)  | —     | 8845 (19459)  | —     |
|                                             | Total | 23247 (51143) | —     | 23655 (52041) | —     |
| Distribuția greutății (%)                   |       | 65 / 35       | —     | 63 / 37       | —     |

| IF710/70R42 – roți duble – fontă/oțel – screper |       |               |               |               |               |
|-------------------------------------------------|-------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                                           |       | 9R 640        |               |               |               |
| Opțiunea cârlig/PTO                             |       | Nu/Nu         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                             | Față  | 14125 (31075) | 13897 (30573) | 13915 (30613) | 13987 (30771) |
|                                                 | Spate | 7332 (16130)  | 8654 (19039)  | 7950 (17490)  | 9062 (19936)  |
|                                                 | Total | 21457 (47205) | 22551 (49612) | 21865 (48103) | 22959 (50510) |
| Distribuția greutății (%)                       |       | 66 / 34       | 62 / 38       | 64 / 36       | 61 / 39       |

| IF800/70R38 – Roți simple – Fontă |       |               |               |               |               |
|-----------------------------------|-------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                             |       | 9R 640        |               |               |               |
| Opțiunea cârlig/PTO               |       | Nu/Nu         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)               | Față  | 12682 (27900) | 12454 (27399) | 12471 (27436) | 12454 (27399) |
|                                   | Spate | 5890 (12958)  | 7212 (15866)  | 6509 (14320)  | 7620 (16764)  |
|                                   | Total | 18572 (40858) | 19666 (43265) | 18980 (41756) | 20074 (44163) |



*Lestul de performanță*

| IF800/70R38 – Roți simple – Fontă |         |         |         |         |
|-----------------------------------|---------|---------|---------|---------|
| Model                             | 9R 640  |         |         |         |
| Opțiunea cârlig/PTO               | Nu/Nu   | Da/nu   | Nu/Da   | Da/Da   |
| Distribuția greutateii (%)        | 68 / 32 | 63 / 37 | 66 / 34 | 62 / 38 |

| IF800/70R38 - Roți duble - Fontă/Oțel |         |               |               |               |
|---------------------------------------|---------|---------------|---------------|---------------|
| Model                                 | 9R 640  |               |               |               |
| Opțiunea cârlig/PTO                   | Nu/Nu   | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                   | Față    | 14250 (31350) | 14022 (30848) | 14039 (30886) |
|                                       | Spate   | 7456 (16403)  | 8778 (19312)  | 8075 (17765)  |
|                                       | Total   | 21706 (47753) | 22800 (50160) | 22114 (48651) |
| Distribuția greutateii (%)            | 66 / 34 | 61 / 39       | 63 / 37       | 60 / 40       |

| LSW800/55R46 – roți simple – fontă |         |               |               |               |
|------------------------------------|---------|---------------|---------------|---------------|
| Model                              | 9R 640  |               |               |               |
| Opțiunea cârlig/PTO                | Nu/Nu   | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                | Față    | 12869 (28312) | 12640 (27808) | 12658 (27848) |
|                                    | Spate   | 6076 (13367)  | 7398 (16276)  | 6695 (14729)  |
|                                    | Total   | 18945 (41679) | 20039 (44086) | 19353 (42577) |
| Distribuția greutateii (%)         | 68 / 32 | 63 / 37       | 65 / 35       | 62 / 38       |

| LSW800/55R46 – duble – fontă/oțel |         |               |               |               |
|-----------------------------------|---------|---------------|---------------|---------------|
| Model                             | 9R 640  |               |               |               |
| Opțiunea cârlig/PTO               | Nu/Nu   | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)               | Față    | 14479 (31854) | 14251 (31352) | 14269 (31392) |
|                                   | Spate   | 7685 (16907)  | 9007 (19815)  | 8304 (18269)  |
|                                   | Total   | 22165 (48763) | 23258 (51168) | 22573 (49661) |
| Distribuția greutateii (%)        | 65 / 35 | 61 / 39       | 63 / 37       | 60 / 40       |

| VF650/85R38 – roți simple – fontă |         |               |               |               |
|-----------------------------------|---------|---------------|---------------|---------------|
| Model                             | 9R 640  |               |               |               |
| Opțiunea cârlig/PTO               | Nu/Nu   | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)               | Față    | 12641 (27810) | 12412 (27306) | 12430 (27346) |
|                                   | Spate   | 5849 (12868)  | 7171 (15776)  | 6467 (14227)  |
|                                   | Total   | 18489 (40676) | 19583 (43083) | 18897 (41573) |
| Distribuția greutateii (%)        | 68 / 32 | 63 / 37       | 66 / 34       | 62 / 38       |

| VF650/85R38 – roți duble – fontă/oțel |         |               |               |               |
|---------------------------------------|---------|---------------|---------------|---------------|
| Model                                 | 9R 640  |               |               |               |
| Opțiunea cârlig/PTO                   | Nu/Nu   | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                   | Față    | 13978 (30752) | 13750 (30250) | 13768 (30290) |
|                                       | Spate   | 7185 (15807)  | 8507 (18715)  | 7803 (17167)  |
|                                       | Total   | 21163 (46559) | 22257 (48965) | 21571 (47456) |
| Distribuția greutateii (%)            | 66 / 34 | 62 / 38       | 64 / 36       | 61 / 39       |

*Lestul de performanță*

| VF710/70R42 – roți simple – fontă |       |               |               |               |               |
|-----------------------------------|-------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                             |       | 9R 640        |               |               |               |
| Opțiunea cârlig/PTO               |       | Nu/Nu         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)               | Față  | 12699 (27938) | 12470 (27434) | 12488 (27474) | 12470 (27434) |
|                                   | Spate | 5906 (12993)  | 7228 (15902)  | 6525 (14355)  | 7636 (16799)  |
|                                   | Total | 18605 (40931) | 19699 (43338) | 19013 (41829) | 20107 (44235) |
| Distribuția greutateii (%)        |       | 68 / 32       | 63 / 37       | 66 / 34       | 62 / 38       |

| VF710/70R42 – roți duble – fontă/oțel |       |               |               |               |               |
|---------------------------------------|-------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                                 |       | 9R 640        |               |               |               |
| Opțiunea cârlig/PTO                   |       | Nu/Nu         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                   | Față  | 14172 (31178) | 13944 (30677) | 13961 (30714) | 13944 (30677) |
|                                       | Spate | 7378 (16232)  | 8700 (19140)  | 7997 (17593)  | 9108 (20038)  |
|                                       | Total | 21550 (47410) | 22644 (49817) | 21958 (48308) | 23052 (50714) |
| Distribuția greutateii (%)            |       | 66 / 34       | 62 / 38       | 64 / 36       | 60 / 40       |

| VF800/70R38 – roți simple – fontă |       |               |               |               |               |
|-----------------------------------|-------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                             |       | 9R 640        |               |               |               |
| Opțiunea cârlig/PTO               |       | Nu/Nu         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)               | Față  | 12737 (28021) | 12508 (27518) | 12526 (27557) | 12508 (27518) |
|                                   | Spate | 5944 (13077)  | 7266 (15985)  | 6563 (14439)  | 7674 (16883)  |
|                                   | Total | 18681 (41098) | 19775 (43505) | 19089 (41996) | 20183 (44403) |
| Distribuția greutateii (%)        |       | 68 / 32       | 63 / 37       | 66 / 34       | 62 / 38       |

| VF800/70R38 – roți duble – fontă/oțel |       |               |               |               |               |
|---------------------------------------|-------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Model                                 |       | 9R 640        |               |               |               |
| Opțiunea cârlig/PTO                   |       | Nu/Nu         | Da/nu         | Nu/Da         | Da/Da         |
| Greutate<br>kg (lb)                   | Față  | 14222 (31288) | 13994 (30787) | 14011 (30824) | 13994 (30787) |
|                                       | Spate | 7428 (16342)  | 8750 (19250)  | 8047 (17703)  | 9158 (20148)  |
|                                       | Total | 21651 (47632) | 22744 (50037) | 22059 (48530) | 23152 (50934) |
| Distribuția greutateii (%)            |       | 66 / 34       | 62 / 38       | 64 / 36       | 60 / 40       |

JL41210,0000ACE-58-08SEP21

# Transportul

## Conducerea tractorului pe drumuri



**⚠ ATENȚIE:** Evitați vătămările personale sau moartea datorită pierderii controlului tractorului. Când conduceți tractorul pe drumuri:

- Purtați centurile de siguranță.
- Reduceți viteza când conduceți pe suprafețe înghețate, umede sau nisipoase.
- Lestați tractorul corect (consultați secțiunea Lestarea performantă, din acest Manual al operatorului).
- Preveniți blocarea sau patinarea roților la tractoarele care transportă sarcini grele.
- Evitați gropile, șanțurile, virajele strânse, coastele dealurilor și obstacolele care pot determina răsturnarea tractorului.
- Verificați frecvent traficul din spate, în special în viraje și folosiți luminile de semnalizare a virajului.
- Folosiți întotdeauna luminile intermitente de avertizare când călătoriți pe șosele sau drumuri publice cu excepția situațiilor prohibite prin lege.

**Lumini**—Utilizați farurile și semnalizarea pentru viraj ziua și noaptea. Urmați reglementările locale pentru iluminarea și marcarea echipamentului. Păstrați elementele de iluminare și marcarea vizibile și în condiții bune de lucru. Înlocuiți sau reparați luminile și marcasele care au fost deteriorate sau pierdute. Trusa de lumini de

siguranță pentru unelte atașate este disponibilă la reprezentantul local John Deere.

**Frânele**—Apăsați pedala de frână pentru a vă asigura că blocajul diferențialului NU este cuplat. Evitați apăsarea bruscă a frânelor.

**Cilindrii de comandă de la distanță**—Puneți comutatorul (comutatoarele) în poziția de blocare la transport pentru a elimina posibilitatea coborârii unei unelte în timpul transportului prin lovirea neintenționată a manetei (manetelor) de extindere/retragere. (Consultați procedura din Manetele de comandă cu șase poziții ale supapei de control selectiv din secțiunea Supapele de control selectiv a acestui Manual de utilizare.)

**[Ag] Cuplajul spate**—Pozitionați sau blocați cârligul în poziția de transport pentru a elimina posibilitatea coborârii unui instrument în timpul transportului prin lovirea neintenționată a manetei de comandă. (Consultați procedura din secțiunea Cuplajul a acestui Manual de utilizare.)

TO84419,0000151-58-26APR18

## Masa remorcată (UE 1322/2014)

Sistemul de frânare al remorcii/uneltei stabilește masa remorcabilă maximă admisă și viteza maximă. Pot exista limite legale care să restrângă masa maximă remorcată și/sau vitezele de deplasare la valori inferioare celor menționate aici.

| Sistem de frânare al remorcii/uneltei | Valoare maximă admisă              |                        |                   |
|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------|-------------------|
|                                       | Model                              | Masa remorcată kg (lb) | Viteză km/h (mph) |
| Fără frână                            |                                    | 3500 (7716)            | 25 (16)           |
| Cu frână independentă                 | 9R: 390, 440, 490, 540, 590 și 640 | 5000 (11023)           |                   |
| Cu frână inerțială                    |                                    | 8000 (17635)           |                   |
| Hidraulic                             | 9R 390                             | 24000 (52911)          |                   |
|                                       | 9R: 440, 490, 540, 590 și 640      | 26000 (57320)          |                   |

EC82310,0000528-58-26AUG21

## Sarcini remorcate și transportul cu lest

**⚠ ATENȚIE:** Evitați posibilele vătămări datorate pierderii controlului în timp ce remorcați sarcini. Distanța de oprire crește cu viteza și greutatea sarcinilor remorcate, precum și în pante.

**Roțile tractoarelor se pot bloca și pot patina pe pantele alunecoase ale dealurilor când tractoarele transportă sarcini grele.**

Nu depășiți niciodată viteza maximă de transport a uneltei. Înainte de transportarea unui utilaj remorcat, consultați manualul de operare a utilajului și etichetele de pe utilaj pentru a determina viteza maximă de transport. Acest tractor este capabil să lucreze la viteze de transport care depășesc viteza de transport maximă admisă pentru cele mai multe unelte remorcate. Pentru uneltele John Deere, folosiți codurile pentru unelte din manualul de utilizare a uneltei. Pentru uneltele care nu sunt fabricate de John Deere, consultați Codurile uneltelor și ale tractorului din secțiunea Lestarea performantă din acest manual de utilizare. Nerespectarea vitezei maxime de transport a uneltei sau a lestului corect poate duce la:

- Pierderea controlului combinației tractor/unealtă
- Reducerea sau lipsa posibilității de oprire prin frânare
- Deteriorarea pneurilor utilajului
- Deteriorarea structurii uneltei sau a componentelor sale

Instrucțiuni pentru remorcarea echipamentului fără frâne:

- Nu transportați la viteze mai mari de 32 km/h (20 mph).
- Trebuie să cântărească mai puțin de 1,5 ori greutatea tractorului.

Instrucțiuni pentru Remorcarea Echipamentului cu Frâne:

- Dacă fabricantul nu specifică o viteză maximă de transport, nu transportați la viteze mai mari de 40 km/h (25 mph).
- În cazul transportării la viteze de peste 40 km/h (25 mph), unealta încărcată complet trebuie să cântărească de 4,5 ori mai puțin decât greutatea tractorului.
- Când transportați la viteze între 40 km/h (25 mph) și 50 km/h (31 mph), unealta complet încărcată trebuie să cântărească mai puțin de 3 ori greutatea tractorului.

Tractorul trebuie să fie suficient de greu și de puternic, cu putere de frânare adecvată pentru sarcina remorcată. Adăugați lest la tractor sau ușurați sarcina uneltei.

Conduceți suficient de încet pentru a menține controlul în siguranță. Fiți atent la patinări. Schimbați într-o treaptă mai joasă pe coastele dealurilor, pe teren accidentat și în viraje strânse, în special când transportați echipament greu.

Nu operați niciodată cu transmisia în poziția neutră sau cu ambreiajul decuplat.

TO84419,0000152-58-08NOV17

## Transportarea cu lest al uneltelor montate în partea din spate

**ATENȚIE:** Evitați posibilele răniri când transportați unelte grele montate în spate.

Conduceți încet peste solul cu denivelări, indiferent cât de mult lest folosiți.

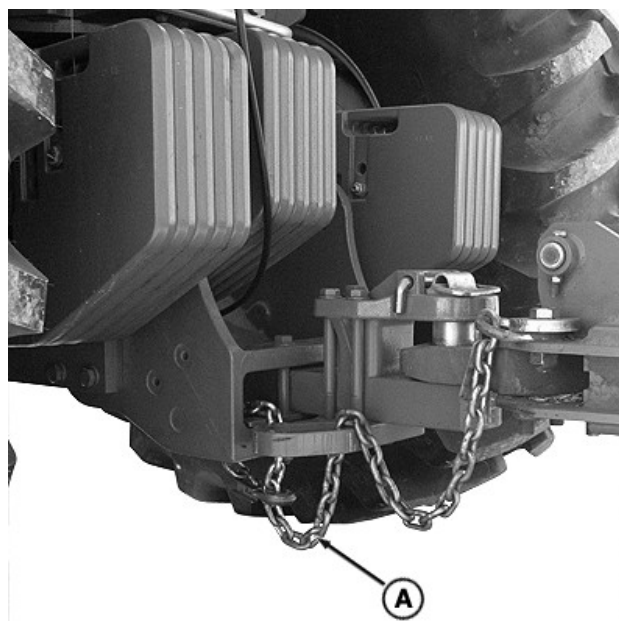
Adăugați greutate dacă este necesar pentru stabilitate. Adăugați lest suficient pentru a menține controlul direcției.

TO84419,0000154-58-04NOV15

## Utilizarea lanțului de siguranță

**ATENȚIE:** Evitați accidentele și vătămarile posibile utilizând un lanț de siguranță la echipamentul tractat. Folosiți un lanț de siguranță cu o rezistență egală sau mai mare decât greutatea brută a echipamentului. Lăsați lanțul liber atât cât să poată fi permisă virarea.

**IMPORTANT:** Nu folosiți niciodată lanțul de siguranță pentru remorcare. Acest lucru poate cauza deteriorarea tractorului, a uneltei și a barei de tracțiune. Lanțul de siguranță este prevăzut numai pentru transport.



RXA0119965—UN—30AUG11

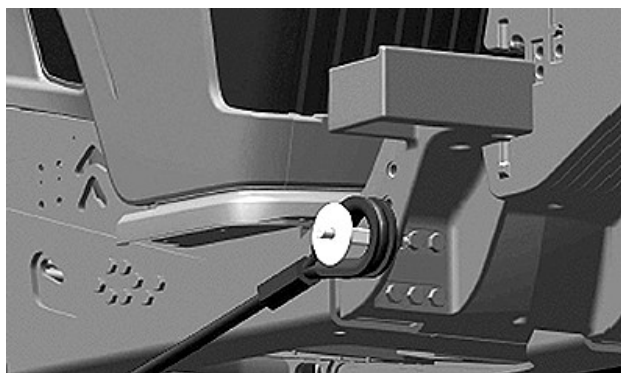
Dirijați lanțul de siguranță (A) prin buclă și atașați-l la suportul barei de tractare.

TO84419,0000155-58-26APR18

## Punctele de remorcare



RXA0180443—UN—13NOV20



RXA0180444—UN—13NOV20

**ATENȚIE:** Evitați vătămările corporale sau deteriorarea echipamentului. Utilizați numai cele două puncte indicate pentru a manevra și tracta tractorul numai pe drumurile cu suprafață dură.

Înainte de a tracta tractorul pe drumuri cu suprafață dură la cele două puncte dedicate:

- Cablul trebuie scos din poziția de depozitare înainte de utilizare.
- Demontați toate remorcile sau instrumentele atașate.
- Nu utilizați niciodată o frânghie de remorcare, utilizați întotdeauna o bară de remorcare omologată.

Pentru a elibera un tractor împotmolit, consultați Eliberarea unui tractor împotmolit din această secțiune a manualului de utilizare

Punctele de remorcare sunt integrate în capătul frontal al tractorului pentru a permite tractorului să fie manevrat și remorcat pe drumuri cu suprafață de rulare dură.

EC82310,0000F60-58-08JAN21

## Transportul pe un suport

**ATENȚIE:** Aduceți maneta transmisiei în poziția de **PARCARE**, opriți motorul și scoateți cheia din comutator înainte de a lucra în zona articulației.

**IMPORTANT:** Instalați opritorul articulației, instalat original pe tractor, la cilindrii de articulare înainte de transportarea tractorului. Demontați opritorul balamalei din zona articulației înainte de a acționa tractorul.

Tractor echipat cu motor cu capacitate de 15 l: evitați deteriorarea echipamentului, demontați ornamentul tobei de eșapament înainte de transportare.

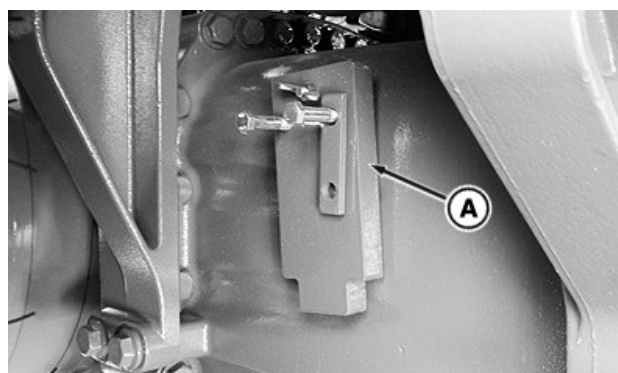


RXA0180512—UN—24NOV20

Evitați deteriorarea echipamentului. Nu utilizați niciodată suportul greutății frontală (A) ca locație de ancorare.

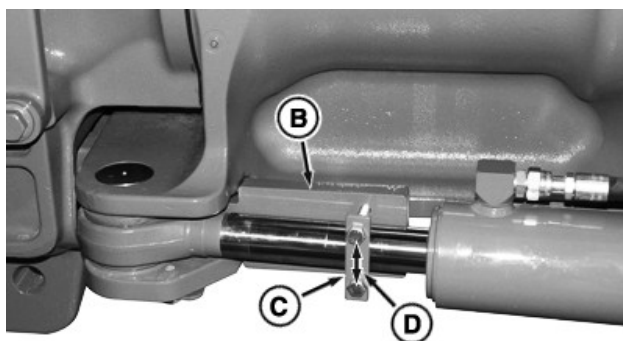
Cea mai bună metodă de transport a unui tractor dezactivat este să fie remorcat pe o platformă de transport.

Orientați drept direcția tractorului, aduceți maneta transmisiei în poziția de **PARCARE** și **OPRIȚI** motorul.



RXA0142230—UN—24JUN14

Demontați siguranțele articulației stânga și dreapta (A) din locația de depozitare a cadrului tractorului.



RXA0160225—UN—17JUL17

Instalați siguranța (B) în spatele cilindrului și asigurați cu placa de fixare (C) și șuruburile cu cap (D). Strângeți șuruburile cu cap pentru a menține piesele în poziție.

Asigurați tractorul la remorcă cu ajutorul lanțului și conduceți încet.

**IMPORTANT: Demontați opritorul articulației din zona articulației înainte de a acționa tractorul.**

Demontați opritoarele articulației înainte de descărcarea tractorului.

Înlocuiți opritoarele pe locația de depozitare a cadrului tractorului, după cum este indicat.

**Sistemul de suspensie HydraCushion™ (dacă există)**

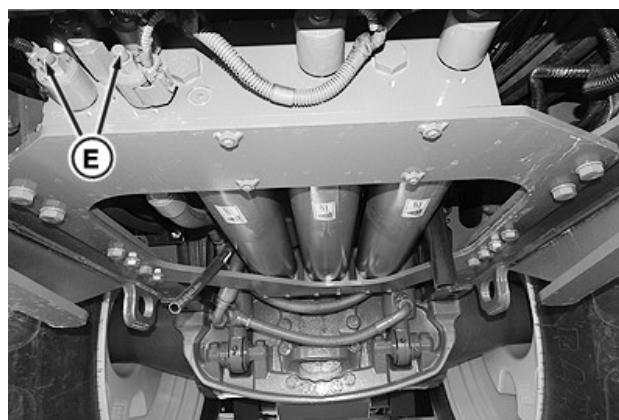
**⚠ ATENȚIE:** Pentru a evita accidentele sau vătămările, legați ferm tractorul cu un lanț de suport. Conduceți cu grijă.

Stați departe de componentele în mișcare ale suspensiei atunci când eliberați presiunea hidraulică din supapele electromagnetice.

**IMPORTANT:** Atunci când transportați un tractor din seria 9R pe o remorcă, presiunea hidraulică trebuie eliberată din sistemul de suspensie HydraCushion™ pentru a asigura stabilitatea corespunzătoare a legăturii în timpul transportului.

Tractor echipat cu motor cu capacitate de 15 l: evitați deteriorarea echipamentului, demontați ornamentul tobei de eşapament înainte de transportare.

1. Cuplați poziția de PARCARE.



RXA0160220—UN—17JUL17

Supape electromagnetice hidraulice (amplasate sub cadrul frontal)

2. Împingeți spre interior și rotiți în sens antiorar butoanele în supapele electromagnetice hidraulice (E) până când butoanele ies în afară. Astfel se eliberează presiunea hidraulică din sistemul de suspensie HydraCushion™. Acum, tractorul poate fi ancorat.
3. Împingeți spre interior și rotiți în sens orar butoanele în supapele electromagnetice hidraulice până când butoanele ies în afară. Acest lucru permite presurizarea și umplerea sistemului de suspensie HydraCushion™ cu ulei hidraulic atunci când tractorul este acționat.

**NOTĂ:** Pentru instrucțiunile de acționare a sistemului de suspensie HydraCushion™, consultați Acționarea suspensiei HydraCushion™ a punții din față (dacă intră în dotare), din secțiunea Trenul de rulare a acestui manual al operatorului.

**Amplasarea cârligelor de tip “T”**

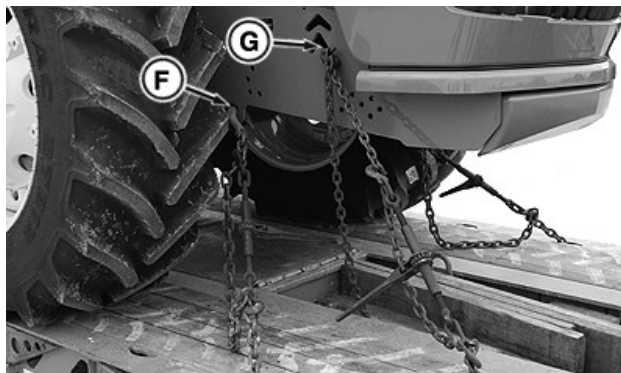
**⚠ ATENȚIE:** Pentru a evita accidentele sau vătămările, legați ferm tractorul cu un lanț de suport. Conduceți cu grijă.

**IMPORTANT:** Atașați legăturile numai la canalele de agățare în “T” din cadru și la suportul barei de tracțiune când ancorați tractorul pe un suport.

Tractor echipat cu motor cu capacitate de 15 l: evitați deteriorarea echipamentului, demontați ornamentul tobei de eşapament înainte de transportare.

Transportați un tractor dezafectat pe o remorcă cu platformă.

1. Cuplați poziția de PARCARE.



RXA0160221—UN—17JUL17

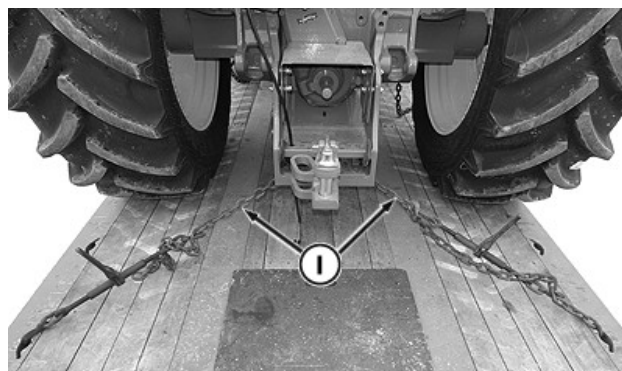
2. Atașați lanțul utilizând buclele de legare față din partea stângă și dreaptă (F) și/sau canalele de agățare în "T" din partea stângă și dreaptă (G) și întindeți lanțurile înainte și în jos la cadrul remorcii.



RXA0160222—UN—17JUL17

3. Atașați lanțul la bucla de legare spate (H) de pe partea stângă și dreaptă a cadrului și întindeți lanțurile înainte și în jos la cadrul remorcii.

**NOTĂ:** Utilizați cauciuc sau un material de protecție pentru a preveni deteriorarea vopselei la suportul barei de tractare.



RXA0160223—UN—17JUL17

4. Atașați lanțuri în fiecare parte a suportului (I) al barei de tracțiune din spate pentru a asigura tractorul pe suport.



RXA0185276—UN—01SEP21

5. Rabatați înainte oglinzile laterale din stânga și din dreapta (J).
6. Rabatați înainte luminile de extremitate din stânga și din dreapta, dacă intră în dotare.

7. Atașați marcajele supradimensionate (K) pe punți.
8. După conducerea pe o distanță mică, verificați dacă încărcătura s-a deplasat pentru a vă asigura că legăturile sunt sigure.

GH15097,000087D-58-31AUG21

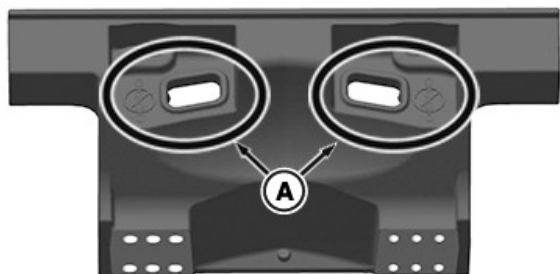
## Ancorarea pe transportor

**⚠ ATENȚIE:** Pentru a evita accidentele sau vătămările, folosiți dispozitive de ancorare pentru a fixa tractorul la transportor. Conduceți cu grijă.

**IMPORTANT:** Un tractor dezafectat trebuie transportat pe o platformă.

Regulamentele privind transportul variază; contactați autoritățile locale în domeniul transportului pentru cerințele locale privind transportul.

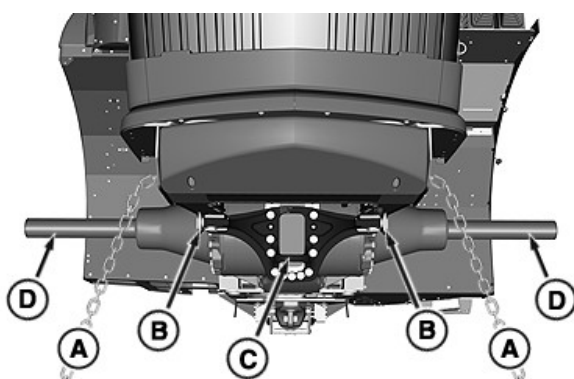
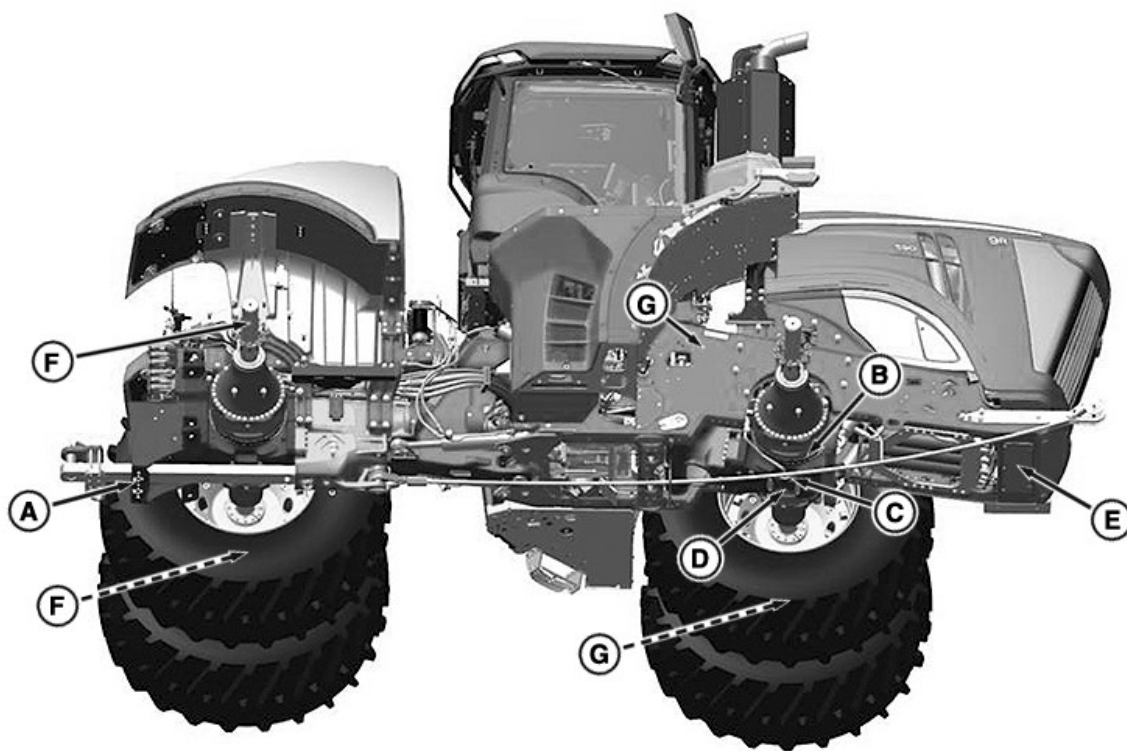
**Evitați deteriorarea echipamentului. Nu utilizați niciodată suportul greutății frontale (A) ca locație de ancorare.**



RXA0180512—UN—24NOV20

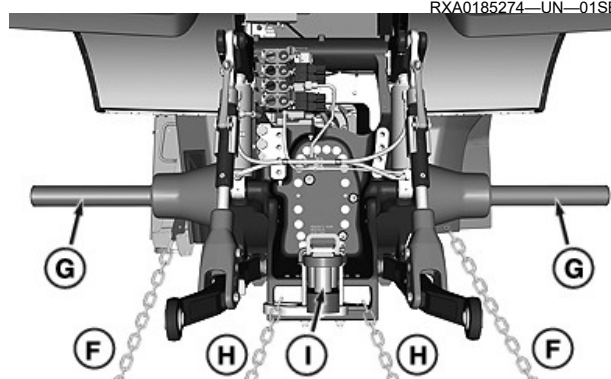


## Ancorarea tractoarelor agricole



Vedere frontală

RXA0160227—UN—17JUL17

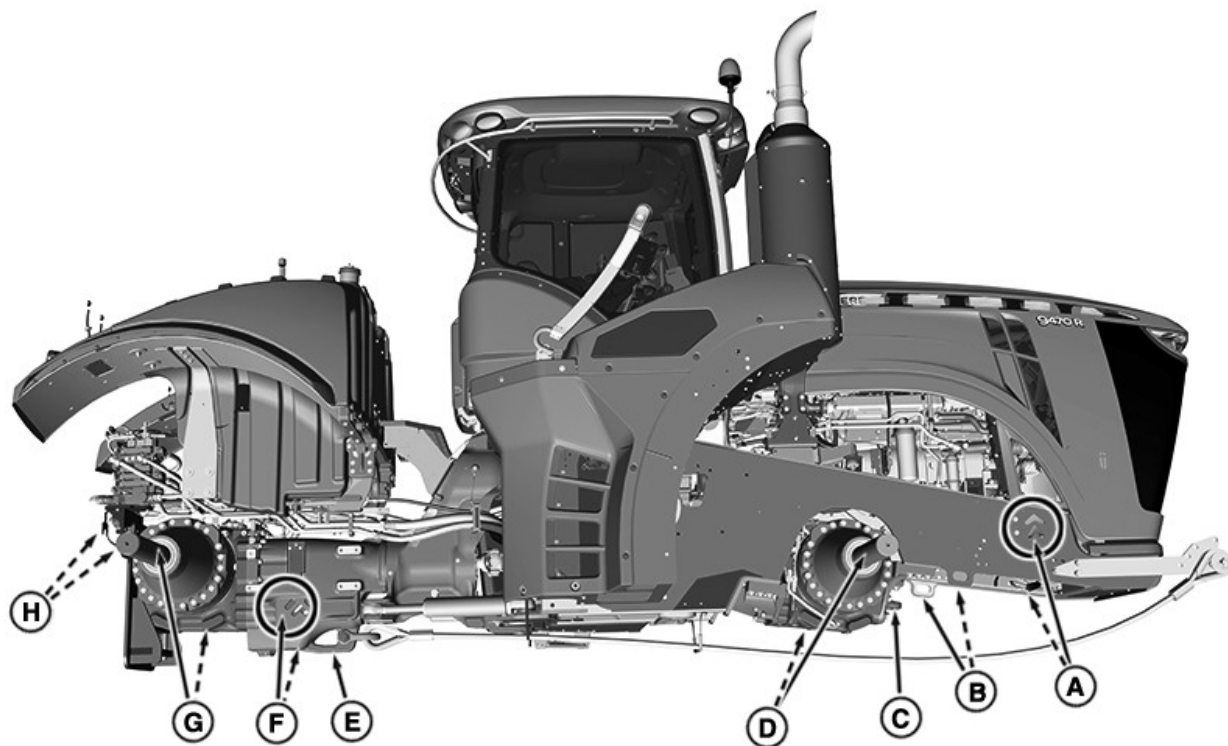


Suportul pentru bara de tracțiune și zona știftului barei de tracțiune

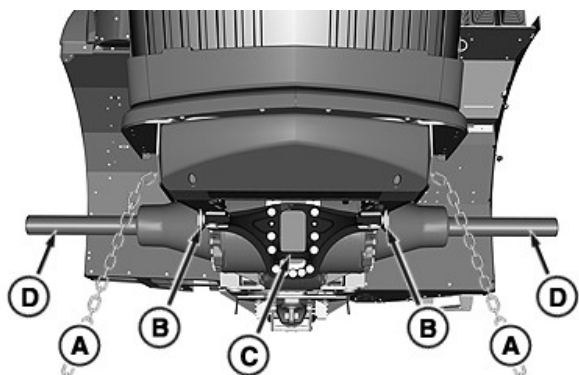
RXA0160228—UN—17JUL17

Atașați dispozitivele de ancorare în canalele de agățare în T (A) de pe cadrul frontal, buclele de legătură (B) de pe cadrul frontal, bucla de legătură (C) de pe puntea din față, punțile din față (D), bucla de legătură (E) de pe cadrul posterior, canalele de agățare în T (F) de pe cadrul posterior, punțile din spate (G), suportul barei de tractare (H) și știftul barei de tractare (I), conform regulamentelor locale.

## Ancorarea tractoarelor cu screper

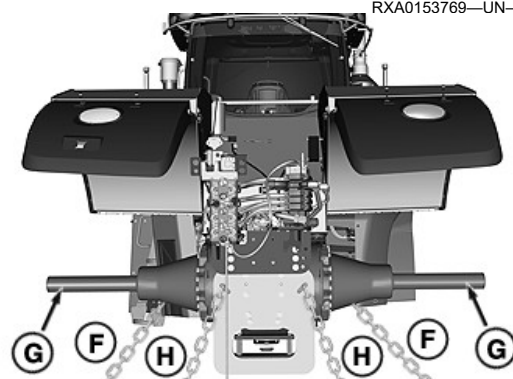


RXA0153769—UN—02SEP16



RXA0160386—UN—03AUG17

Vedere frontală



RXA0160387—UN—03AUG17

Cuplaj screper

Atașați dispozitivele de ancorare în canalele de agățare în T (A) de pe cadrul frontal, buclele de legătură (B) de pe cadrul frontal, bucla de legătură (C) de pe puntea din față, punțile din față (D), bucla de legătură (E) de pe cadrul posterior, canalele de agățare în T (F) de pe cadrul posterior, punțile din spate (G) și cuplajul screperului (H), conform regulamentelor locale.

DB71512,0000076-58-31AUG21

## Modul pentru tractare – Motorul pornește

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea sistemelor de transmisie și hidraulic:

- Utilizați motorul la turații de peste 1250 rpm (asigură lubrifierea corectă a sistemului).
  - Asigurați-vă că toate luminile indicatoare pentru presiune sunt stinse.
  - Nu remorcați niciodată mașina cu viteze mai mari de 8 km/h (5 mph) și parcurgeți distanțe de maximum 8 km (5 mile).
1. Verificați dacă nivelul din rezervorul de ulei hidraulic se încadrează în intervalul normal de funcționare. Consultați Nivelul de ulei de hidraulic din secțiunea Service–Verificare din acest manual de utilizare.
  2. Atașați bara de remorcă la bara de tractare.
  3. Cu transmisia în poziția de PARCARE, porniți mașina.
  4. Acționați motorul la peste 1250 rpm.
  5. Aduceți maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRĂ.
  6. Direcționați și frânați mașina în timp ce este remorcată.
  7. După finalizarea remorcării, puneți maneta de schimbare a vitezelor în poziția de PARCARE.

RX32825,000018A-58-02SEP21

## Modul pentru tractare – Motorul nu pornește

**ATENȚIE:** Evitați accidentele. Dacă temperatura uleiului hidraulic este mai mică de -10 °C (14 °F), pompa de rezervă nu va porni, iar frânele sau direcția nu vor funcționa. Dacă mașina trebuie totuși să fie deplasată, contactați distribuitorul John Deere.

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea mașinii:

- Nu încercați niciodată să porniți mașina prin remorcă.
- Nu remorcați niciodată mașina cu viteze mai mari de 8 km/h (5 mph) și parcurgeți distanțe de maximum 8 km (5 mile).
- Nu remorcați niciodată mașina fără a elibera frâna de parcare.
- Nu operați sau remorcați niciodată mașina dacă există un cod de avertizare privind restricționarea filtrului. Dacă este afișat un cod privind oprirea filtrului sau un cod de avertizare referitor la filtru, schimbați filtrul corespunzător. Consultați secțiunea Service – Schimbare, din acest manual de utilizare.

**NOTĂ:** Pentru eliberarea frânei de parcare sunt necesare instrumente speciale. Contactați reprezentantul John Deere local.



RXA0169804—UN—01AUG19

1. Asigurați-vă că nivelul de ulei hidraulic din rezervor este vizibil între marcajele PLIN ÎN STARE REC) (A) și MINIM ÎN STARE RECE (B) în indicatorul de nivel. Dacă nivelul uleiului este sub marcajul corespunzător nivelului MINIM la RECE, scoateți capacul (C) și adăugați ulei hidraulic.
2. Atașați bara de remorcă la bara de tractare.

**IMPORTANT:** Dacă mașina nu este alimentată electric, trebuie conectată o sursă electrică de 100 A. Consultați Bateria externă pentru pornirea asistată sau încărcătorul, în secțiunea Operarea motorului din acest manual de utilizare.

3. Deschideți centrul de încărcare de lângă scaunul operatorului. Consultați Accesarea siguranțelor tabloului electric, din secțiunea Service–Sistemul electric a acestui manual de utilizare.
4. Demontați siguranța 32 și instalați-o în locul siguranței 22.
5. Demontați siguranța de rezervă de 10 amperi și instalați-o în locul siguranței 21.
6. Montați componentele corespunzătoare din setul pompei manuale de eliberare a frânei de parcare.
7. Aduceți cheia de contact în poziția de pornire.
8. Urmați instrucțiunile aferente setului pentru a elibera manual frâna de parcare acționată cu arc.
9. Activați direcția de rezervă în adresele de diagnosticare din fila Diagnosticarea unității de control. Consultați Centrul de diagnosticare, în secțiunea CommandCenter™ din acest manual de utilizare.
10. Selectați unitatea de control corectă:
  - TSB – mașini cu două șenile
  - XSB – mașini cu roți și mașini cu patru șenile dotate cu ACS™ (sistem de direcție ActiveCommand)
  - XSC – mașini cu roți și mașini cu patru șenile echipate cu AutoTrac™

**NOTĂ:** Atunci când este activat modul de rezervă, rotirea volanului activează pompa de rezervă.

11. Treceți la adresa 025 și selectați pornirea modului de rezervă.
12. Apăsați pe Acceptare.
13. Treceți la PTP 055 pentru a monitoriza presiunea frânei de parcare.
14. Pompați pompa pentru a o alimenta conform valorii țintă afișate, de 1800 kPa (18 bar) (261 psi).
15. Apăsați pe X pentru a închide ferestrele de diagnosticare.
16. Aduceți maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRĂ și verificați pe afișajul de pe consola din colț.
17. Direcționați și frânați mașina în timp ce este remorcată.
18. După finalizarea remorcării, puneți maneta de schimbare a vitezelor în poziția de PARCARE.
19. Aduceți comutatorul de contact în poziția de pornire și apoi de oprire, pentru ca adresa 025 să revină la Oprește mod de rezervă.
20. Readuceți toate siguranțele demontate în locașurile inițiale.

RX32825,0000189-58-27JUL21

## Eliberarea unui tractor împotmolit

**⚠ ATENȚIE:** Eliberarea unui tractor împotmolit poate implica riscuri pentru siguranță. Evitați accidentele, deteriorarea tractorului sau deteriorarea proprietății:

- Asigurați-vă că în jurul tractorului nu există persoane sau alte pericole înainte de a încerca să eliberați un tractor împotmolit.
- Lanțul de remorcă sau bara de tractare ar putea ceda și avea recul din poziția lor tensionată.
- Un tractor împotmolit se poate înclina în spate.
- Mașina de remorcă s-ar putea răsturna.

**IMPORTANT:** Piesa din fontă în H nu trebuie utilizată pentru recuperarea tractorului împotmolit.

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea tractorului sau deteriorarea proprietății:

- Evitați întotdeauna:
  - Să utilizați suportul pentru greutatea frontală ca punct de remorcă sau să împingeți alte tractoare sau instrumente.
  - Să utilizați puntea din față suspendată pentru a remorca tractorul.
  - Să porniți tractorul prin remorcă.

- Să curățați excesul de pământ conducând tractorul, după eliberarea tractorului împotmolit.
- Utilizați cârligul în H atașat pe cablul de tractare (dacă există)
- Întotdeauna:
  - Un operator trebuie să conducă și să frâneze tractorul împotmolit. Dacă este posibil, mențineți o turație de minim 1250 rpm a motorului pentru a furniza putere pentru lubrifiere, direcție și frâne.
  - Tractați tractorul cât mai drept cu putință. Tractarea în unghi cauzează sarcini laterale grele și poate duce la deteriorarea punții suspendate sau a șasiului.
  - Dacă șenilele se rotesc și încep să sape sub nivelul solului de suprafață, opriți imediat. Pot apărea deteriorări ale șenilelor din cauza pătrunderii materialului între componentele șenilelor și sistemul de antrenare.
  - Îndepărtați excesul de material de la șasiu și componentele sistemului de antrenare ale tractorului eliberat, înainte de a conduce tractorul folosind exclusiv puterea acestuia.

## Pentru a elibera un tractor împotmolit

1. Decuplați și îndepărtați orice instrument remorcat.
2. Atașați un lanț de remorcă sau o bară de tractare la tractorul împotmolit. Dacă tractorul împotmolit trebuie să fie tras:
  - Înainte: Folosiți cablul de remorcă (preferabil, dacă există cablu de remorcă) sau atașați la punctul de remorcă.
  - Înapoi: Atașați la bara de tractare (preferabil, dacă nu există cablu de remorcă).
3. Trageți tractorul împotmolit.

EC82310,0000B46-58-26AUG21

### Determinarea tipului de motor al tractorului

**IMPORTANT:** Pentru a determina tipul motorului tractorului, consultați înregistrarea numărului de serie al motorului, în secțiunea Numerele de identificare din acest Manual al operatorului.

Specificația uleiului de motor și intervalul de schimbare a uleiului corecte sunt determinate de un număr de factori. Un considerent important este tipul sistem de post-tratare instalat pe motor. Pentru a determina tipul motorului, consultați înregistrarea numărului de serie al motorului, în secțiunea Numerele de identificare din acest Manual al operatorului.

RX32825,0001798-58-14DEC16

### Reducerea la minim a efectelor vremii reci asupra motoarelor Diesel

Motoarele diesel John Deere sunt proiectate să lucreze eficient pe vreme rece.

Totuși, pentru o pornire eficientă și exploatare pe vreme rece, este necesar un plus de atenție. Următoarele informații evidențiază pașii care pot reduce efectele pe care vremea rece le poate avea asupra pornirii și exploatării motorului dvs. Consultați reprezentantul John Deere pentru informații suplimentare și disponibilitatea locală a mijloacelor auxiliare pentru vreme rece.

#### Utilizați carburant pentru iarnă

Când temperaturile scad sub 0 °C (32 °F), combustibilul de iarnă (Nr. 1-D în America de Nord) este cel mai potrivit pentru operare pe vreme rece. Carburantul pentru iarnă are un punct de turbiditate mai scăzut și un punct de congelare mai scăzut.

**Punctul de turbiditate** este temperatura la care începe să se formeze parafină în carburant. Această parafină determină înfundarea filtrelor de carburant. **Punctul de congelare** este temperatura cea mai scăzută la care este observată mișcarea carburantului.

*NOTĂ: În general, carburantul diesel pentru iarnă are o valoare Btu (capacitate termică) inferioară. Utilizarea carburantului pentru iarnă poate reduce puterea și crește consumul de carburant, dar nu va avea nici un alt efect asupra performanțelor motorului. Verificați gradul combustibilului care va fi folosit înainte de depanarea problemelor de putere scăzută în timpul acționării pe vreme rece.*

#### Încălzitorul aerului la admisie

Un încălzitor al aerului la admisie este disponibil opțional pentru unele motoare pentru ajutarea pornirii pe vreme rece.

#### Eter

Este disponibil un port pentru eter pentru ajutarea pornirii pe vreme rece.

**⚠ ATENȚIE:** Eterul este foarte inflamabil. Nu utilizați eter când porniți un motor echipat cu bujii incandescente sau un încălzitor al aerului la admisie.

#### Încălzitorul pentru lichidul de răcire

Un încălzitor al blocului motor (încălzitor al lichidului de răcire) este disponibil opțional pentru ajutarea pornirii pe vreme rece.

#### Uleiul cu viscozitate de sezon și concentrația corespunzătoare a lichidului de răcire

Folosiți ulei de motor cu gradul de viscozitate potrivit sezonului în funcție de intervalul de temperaturi prognozate între schimbările uleiului, și concentrația corespunzătoare de antigel cu conținut mic de silicați conform recomandărilor. (Consultați cerințele pentru ULEIUL PENTRU MOTOARE DIESEL și LICHIDUL DE RĂCIRE A MOTORULUI în această secțiune.)

#### Aditivul pentru fluidizarea carburantului diesel pe vreme rece

Folosiți aditiv pentru carburant diesel John Deere (formula de iarnă), care conține substanțe chimice anti-gel, sau aditiv echivalent pentru carburant pentru a trata carburantul ce nu are caracteristici pentru iarnă (Nr. 2-D în America de Nord) în timpul sezonului rece. Aceasta extinde în general operabilitatea cu circa 10 °C (18 °F) sub punctul de turbiditate al combustibilului. Pentru operabilitate la temperaturi și mai scăzute, folosiți carburant de iarnă.

**IMPORTANT:** Tratați combustibilul când temperatura din exterior scade sub 0 °C (32 °F). Pentru cele mai bune rezultate, folosiți carburant netratat. Urmăți toate instrucțiunile recomandate pe etichetă.

#### Biodiesel

Când folosiți amestecuri biodiesel, pot să apară formațiuni de parafină la temperaturi mai ridicate. Începeți să utilizați aditivul pentru carburant diesel John Deere Fuel Protect (formula de iarnă) sau echivalent la 5°C (41°F) pentru a trata carburanții biodiesel în sezonul rece. Utilizați B5 sau amestecuri mai joase la temperaturi sub 0°C (32°F). Utilizați numai carburant diesel de iarnă pe bază de petrol la temperaturi sub -10°C (14°F).

#### Paravane frontale de iarnă

Utilizarea de paravane de iarnă din țesătură, carton sau materiale solide nu este recomandată cu nici un motor John Deere. Utilizarea acestora poate duce la temperaturi excesive ale lichidului de răcire a motorului, uleiului și aerului încărcat. Aceasta poate duce la

reducerea vieții motorului, pierderea puterii și slabă economie de carburant. Paravanele frontale de iarnă aduc de asemenea solicitări anormale asupra ventilatorului și componentelor transmisiei ventilatorului determinând potențial defecțiuni premature.

Dacă sunt utilizate paravane frontale de iarnă, acestea nu trebuie niciodată să închidă complet zona frontală a grilei. O zonă de aproximativ 25% din centrul grilei trebuie să rămână deschisă tot timpul. Niciodată nu trebuie ca un dispozitiv de blocare a aerului să fie aplicat direct pe miezul radiatorului.

### **Obturatorile radiatorului**

Dacă este echipat cu un sistem de obturare a radiatorului controlat termostatic, acest sistem trebuie să fie reglat astfel încât obturatorile să fie complet deschise în momentul când lichidul de răcire atinge 93 ° C (200 °F) pentru a preveni temperaturile excesive în galeria de admisie. Sistemele controlate manual nu sunt recomandate.

Dacă este utilizată răcirea secundară, obturatorile trebuie să fie complet deschise în momentul în care temperatura aerului din galeria de admisie atinge temperatura maximă admisă în afara răcitorului de aer de alimentare.

Pentru mai multe informații, consultați reprezentantul John Deere.

---

DX,FUEL10-58-13JAN18

### **Filtrele de ulei**

Filtrarea uleiului este de importanță critică pentru funcționarea și lubrifierea corespunzătoare. Filtrele de ulei marca John Deere au fost proiectate și produse special pentru aplicațiile John Deere.

Filtrele John Deere corespund specificațiilor tehnice pentru calitatea mediului filtrant, eficiența filtrului, tăria materialului dintre mediul filtrant și capacul elementului, rezistența la oboseală a bidonului (dacă este cazul) și rezistența la presiune a etanșării filtrului. Filtrele de ulei de altă marcă decât John Deere pot să nu corespundă acestor specificații cheie de la John Deere.

Schimbați regulat filtrele de ulei după cum este specificat în acest manual.

---

DX,FILT1-58-11APR11

# Carburant

## Carburantul diesel

Consultați distribuitorul de carburanți local pentru proprietățile combustibilului diesel disponibil în zonă.

În general, combustibilii diesel sunt aditivați pentru a satisface cerințele pentru temperaturi scăzute din zona în care sunt distribuiți.

Se recomandă carburant diesel cu specificația EN 590 sau ASTM D975. Combustibilul diesel din surse regenerabile produs prin hidrotatarea grăsimilor animale și a uleiurilor vegetale este, practic, identic cu cel obținut din petrol. Combustibilul diesel regenerabil care corespunde EN 590, ASTM D975 sau EN 15940 este acceptabil pentru utilizare la toate nivelurile procentuale de amestec.

### Proprietăți necesare ale combustibilului

În toate cazurile, combustibilul diesel trebuie să corespundă următoarelor cerințe:

**Cifra cetică minim 40.** Cifra cetică peste 47 este preferată, în special pentru temperaturi sub  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) sau la altitudini de peste 1675 m (5500 ft).

**Punctul de tulburare** trebuie să fie sub temperatura ambiantă cea mai joasă sau **punctul înfundare a filtrului la rece** (CFPP) trebuie să fie la un maximum de  $10^{\circ}\text{C}$  ( $18^{\circ}\text{F}$ ) sub punctul de tulburare a carburantului.

**Lubricitatea combustibilului** trebuie să corespundă unui diametru maxim al fragmentelor de 0,52 mm măsurat conform ASTM D6079 sau ISO 12156-1. Este preferat un diametru maxim al fragmentelor de 0,45 mm.

**Calitatea combustibilului diesel și conținutul de sulf** trebuie să respecte toate regulamente existente pentru emisii din zona în care funcționează motorul. NU folosiți carburant diesel cu conținut de sulf mai mare de 10 000 mg/kg (10 000 ppm).

**Materialele** precum cuprul, plumbul, zincul, staniul, alama și bronzul trebuie evitate în echipamentele de procesare, distribuție și depozitare a carburanților, deoarece aceste metale pot cataliza reacții de oxidare a carburantului, ceea ce poate duce la depuneri în sistemele de carburant și înfundarea filtrelor de carburant.

### Combustibil e-diesel

NU folosiți carburant e-diesel (amestec de carburant diesel și etanol). Utilizarea combustibilului e-diesel în orice mașină John Deere poate duce la pierderea garanției mașinii.

 **ATENȚIE:** Evitați vătămările grave sau decesul din cauza incendiului sau exploziei cauzate de combustibilul e-diesel.

### Conținut de sulf pentru motoarele Interim Tier 4, Final Tier 4, Etapa III A și B, Etapa IV și Etapa V cu putere mai mare de 560 kW

- Utilizați NUMAI carburant diesel cu conținut maxim de sulf de 500 mg/kg (500 ppm).

### Conținut de sulf pentru motoarele Interim Tier 4, Final Tier 4, Etapa III B, Etapa IV și Etapa V

- Utilizați numai carburant diesel cu conținut ultra-reduc de sulf (ULSD), cu un conținut maxim de sulf de 15 mg/kg (15 ppm).

### Conținutul de sulf pentru motoarele Fază 3 și Etapa II A

- Este RECOMANDATĂ utilizarea combustibilului diesel cu conținut de sulf mai mic de 1000 mg/kg (1000 ppm).
- Utilizarea carburantului diesel cu conținut de sulf de 1000–2000 mg/kg (1000–2000 ppm) REDUCE intervalul de schimbare a uleiului și filtrului.
- ÎNAINTE de utilizarea carburantului diesel cu conținut de sulf mai mare de 2000 mg/kg (2000 ppm), consultați reprezentantul dvs. John Deere.

### Conținutul de Sulf pentru Motoarele Fază 2 și Etapa II

- Este RECOMANDATĂ utilizarea carburantului diesel cu conținut de sulf mai mic de 2000 mg/kg (2000 ppm).
- Utilizarea carburantului diesel cu conținut de sulf de 2000–5000 mg/kg (2000–5000 ppm) REDUCE intervalul de schimbare a uleiului și filtrului.<sup>1</sup>
- ÎNAINTE de utilizarea carburantului diesel cu conținut de sulf mai mare de 5000 mg/kg (5000 ppm), consultați reprezentantul dvs. John Deere.

### Conținutul de Sulf pentru Alte Motoare

- Este RECOMANDATĂ utilizarea combustibilului diesel cu conținut de sulf mai mic de 5000 mg/kg (5000 ppm).
- Utilizarea combustibilului diesel cu conținut de sulf mai mare de 5000 mg/kg (5000 ppm) REDUCE intervalul de schimbare a uleiului și filtrului.

**IMPORTANT:** Nu amestecați ulei de motor diesel uzat sau alte tipuri de uleiuri lubrifiante cu carburant diesel.

Utilizarea de aditivi pentru carburant neadecvați ar putea cauza deteriorarea echipamentului de injecție a carburantului al motoarelor diesel.

DX,FUEL1-58-13JUL20

<sup>1</sup> Consultați DX,ENOIL12,OEM, DX,ENOIL12,T2,STD sau DX, ENOIL12,T2,EXT pentru mai multe informații despre uleiul de motor și intervalele de service al filtrului.

## Aditivi Suplimentari pentru Combustibilul Diesel

Combustibilul diesel poate fi sursa performanțelor, sau a altor probleme de funcționare, din multe cauze. Unele dintre cauze includ lubrifierea slabă, contaminanții, cifra cetică scăzută și o varietate de proprietăți care cauzează formarea de depozite în sistemul de alimentare cu combustibil. Acestea și alte cauze vor fi amintite și în alte secțiuni ale prezentului Manual de operare.

Pentru a optimiza performanța și fiabilitatea motorului, respectați cu strictețe recomandările asupra calității, modului de depozitare și de manipulare a combustibilului, care pot fi parcurse într-o altă secțiune a acestui manual.

Pentru a spori performanța și fiabilitatea prin întreținere a sistemului de alimentare cu combustibil, John Deere a dezvoltat o familie de produse de aditivi pentru combustibil, compatibile pentru marea majoritate a piețelor mondiale. Produsele primare includ Fuel-Protect Diesel Fuel Conditioner (lichid de întreținere complet, în formulă de iarnă și de vară) și Fuel-Protect Keep Clean (lichid pentru îndepărtarea și prevenirea depozitelor din injectoarele de combustibil).

Disponibilitatea acestora și a altor produse variază în funcție de piață. Consultați distribuitorul dumneavoastră John Deere pentru informații despre disponibilitate și alte informații despre aditivii pentru combustibil, care pot fi exact soluția pentru nevoile dumneavoastră.

DX,FUEL13-58-07FEB14

## Carburantul biodiesel

Carburantul Biodiesel este un carburant care conține esteri mono-alchidici din acizi grași cu lanț lung derivați din uleiuri vegetale sau grăsimi animale. Amestecurile biodiesel sunt combinații de biodiesel cu carburant diesel pe bază de petrol într-o proporție volumică.

Înainte de a utiliza carburant care conține Biodiesel, citiți Cerințele și recomandările de utilizare pentru Biodiesel, din acest Manual de utilizare.

Norme și reglementările de mediu pot încuraja sau interzice utilizarea de bio-carburanți. Operatorii trebuie să consulte autoritățile guvernamentale competente înainte de a utiliza biocarburanți.

### Motoarele John Deere și Cummins® etapa V care funcționează în Uniunea Europeană

În cazul în care motorul va fi utilizat în Uniunea Europeană cu motorină sau benzină-ulei, pe teren, se va utiliza un carburant cu un conținut FAME nu mai mare de 8 % volum/volum (B8).

### Motoarele John Deere și Cummins® cu filtru de evacuare, cu excepția motoarelor etapa V care funcționează în Uniunea Europeană

Amestecurile Biodiesel până la B20 pot fi utilizate

NUMAI dacă combustibilul Biodiesel (100% Biodiesel sau B100) corespunde ASTM D6751, EN 14214, sau unei specificații echivalente. Așteptați-vă la o scădere de 2% în putere și o reducere de 3% în economia de carburant, atunci când utilizați B20.

Concentrațiile Biodiesel de peste B20 pot dăuna sistemelor de control al emisiilor motorului și nu trebuie utilizate. Riscurile includ, dar nu se limitează la regenerare staționară mai frecventă, acumulare de funingine și intervale crescute pentru îndepărtarea cenușii.

Aditivii John Deere sau aditivii echivalenți, care conțin detergent și aditivi de dispersie, sunt necesari atunci când se utilizează amestecuri de Biodiesel între B10 și B20 și sunt recomandați atunci când se utilizează amestecuri mai scăzute de Biodiesel.

### Motoarele John Deere fără filtru de evacuare

Amestecurile Biodiesel până la B20 pot fi utilizate NUMAI dacă combustibilul Biodiesel (100% Biodiesel sau B100) corespunde ASTM D6751, EN 14214, sau unei specificații echivalente. Așteptați-vă la o scădere de 2% în putere și o reducere de 3% în economia de carburant, atunci când utilizați B20.

Aceste motoare John Deere pot funcționa cu amestecuri de Biodiesel de peste B20 (până la 100% Biodiesel). Operați la niveluri peste B20 DOAR în cazul în care Biodiesel este permis prin lege și respectă cerințele EN 14214 (mai întâi disponibile în Europa). Motoarele care funcționează cu amestecuri Biodiesel peste B20 pot să nu corespundă în totalitate cu sau nu sunt admise de către toate regulamentele aplicabile referitoare la emisii. Așteptați-vă la o reducere până la 12% în putere și o reducere de 18% în economia de carburant când utilizați biodiesel 100%.

Aditivii John Deere sau aditivii echivalenți, care conțin detergent și aditivi de dispersie, sunt necesari atunci când se utilizează amestecuri de Biodiesel între B10 și B100 și sunt recomandați atunci când se utilizează amestecuri mai scăzute de Biodiesel.

### Cerințe și recomandări de utilizare pentru biodiesel

Porțiunea diesel pe bază de petrol a tuturor amestecurilor Biodiesel trebuie să corespundă standardului comercial ASTM D975 (US) sau EN 590 (EU).

Utilizatorii biodiesel din U.S. sunt încurajați serios să cumpere amestecuri biodiesel de la comercianți certificați BQ-9000 și care provin de la producători acreditați BQ-9000 (certificați de către Consiliul Național Biodiesel). Comercianții certificați și producătorii acreditați pot fi găsiți la următoarea adresă web: <http://www.bq9000.org>.

Biodiesel conține cenușă reziduală. Nivelurile de cenușă care depășesc valorilor maxime permise de ASTM D6751 sau EN14214 pot duce la o încărcare mai



rapidă cu cenușă și necesită o curățare mai frecventă a Filtrului de exhaustare (dacă există).

Filtrul de carburant poate necesita o înlocuire mai frecventă, atunci când se utilizează carburant Biodiesel, mai ales dacă se trece de la diesel. Verificați zilnic nivelul uleiului de motor înainte de pornirea motorului. Un nivel al uleiului în creștere indică diluarea uleiului de motor cu carburant. Amestecurile biodiesel până la B20 trebuie să fie utilizate în 90 de zile de la data fabricării carburantului biodiesel. Amestecurile Biodiesel de peste B20 trebuie să fie utilizate în 45 de zile de la data fabricării combustibilului Biodiesel.

Următoarele trebuie luate în considerare când se folosesc amestecuri Biodiesel până la B20:

- Degradarea curgerii pe vreme rece
- Elemente de stabilitate și depozitare (absorbția umidității, dezvoltarea microbiană)
- Posibilă restricționare a filtrului și înfundare (uzual o problemă când treceți prima dată motoare uzate pe biodiesel)
- Posibile scurgeri de carburant prin garnituri și furtunuri (o problemă înregistrată mai ales la motoarele vechi)
- Posibila reducere a duratei de viață a componentelor motorului

Solicitați un certificat de analiză de la distribuitorul de carburant, pentru a vă asigura că carburantul corespunde specificațiilor din acest Manual al operatorului.

Consultați distribuitorul John Deere pentru produse de carburant John Deere, pentru a îmbunătăți proprietățile de depozitare și performanțele cu carburanții biodiesel.

Următoarele trebuie luate, de asemenea, în considerare atunci când se folosesc amestecuri Biodiesel peste B20:

- Posibilă cocsificare și/sau duze de injector blocate, rezultând pierderea puterii și rateuri ale motorului dacă nu sunt utilizați aditivi John Deere sau echivalenți, care conțin detergent/dispersanți
- Posibilă diluare a uleiului în carter (necesitând schimbări mai frecvente ale uleiului)
- Posibilă lăcuire sau gripare a componentelor interne
- Posibilă formare de nămol și sedimente
- Posibilă oxidare termică a carburantului la temperaturi ridicate
- Posibile probleme de compatibilitate cu alte materiale (inclusiv cupru, plumb, zinc, cositor, alamă și bronz) utilizate în echipamentul de manipulare, distribuție și depozitare a carburantului.
- Posibilă reducere a eficienței separatorului de apă
- Posibilă deteriorare a vopselei dacă este expusă la biodiesel

- Posibilă corodare a echipamentului de injecție a carburantului
- Posibilă degradare a materialului garniturii și etanșării din elastomer (o problemă în principal a motoarelor mai vechi)
- Posibile niveluri ridicate de acid în sistemul de alimentare cu carburant
- Deoarece amestecurile de Biodiesel peste B20 conțin mai multă cenușă, odată cu utilizarea de amestecuri peste B20 se poate produce o mai rapidă încărcare cu cenușă și va fi necesară o curățare mai frecventă a filtrului de evacuare (dacă intră în dotare)

**IMPORTANT: Uleiurile vegetale presate la rece NU sunt acceptabile pentru folosirea ca carburant în nici o concentrație pentru motoarele John Deere. Utilizarea acestora poate cauza defectarea motorului.**

EC82310,0000953-58-04NOV20

## Lubricitatea combustibilului diesel

Cei mai mulți combustibili diesel fabricați în Statele Unite, Canada și Uniunea Europeană au lubricitatea adecvată pentru a asigura funcționarea corespunzătoare și durabilitatea componentelor sistemului de injecție a combustibilului. Totuși, combustibilii diesel fabricați în unele părți ale lumii pot să nu aibă lubricitatea necesară.

**IMPORTANT: Asigurați-vă că combustibilul diesel utilizat în mașina dvs. prezintă caracteristici bune de lubricitate.**

Lubricitatea combustibilului trebuie să depășească diametrul maxim al fragmentelor de 0,52 mm măsurat conform ASTM D6079 sau ISO 12156-1. Este preferat un diametru maxim al fragmentelor de 0,45 mm.

Dacă se folosește combustibil cu lubricitate mică sau necunoscută, adăugați aditiv pentru protecția combustibilului diesel John Deere (sau echivalent) în concentrația specificată.

## Lubricitatea combustibilului BioDiesel

Lubricitatea combustibilului se poate îmbunătăți semnificativ cu amestecuri BioDiesel până la B20 (20% BioDiesel). O creștere în continuare a lubricității este limitată pentru amestecurile BioDiesel peste B20.

DX,FUEL5-58-07FEB14

## Manipularea și depozitarea combustibilului diesel

**ATENȚIE:** Reduceți riscul de incendiu. Manevrați cu atenție carburantul. Nu umpleți rezervorul cu carburant în timp ce motorul funcționează. **NU** fumați în timpul alimentării cu carburant sau al întreținerii sistemului de alimentare.

Umpleți rezervorul de carburant la sfârșitul fiecărei zile de lucru pentru a preveni condensarea apei și înghețarea pe timpul sezonului rece.

Păstrați toate rezervoarele de depozitare cât mai pline pentru a reduce condensarea.

Asigurați-vă că toate capacele rezervoarelor de carburant sunt montate corect pentru a preveni pătrunderea umezelii. Monitorizați regulat conținutul de apă din carburant.

În cazul utilizării de carburant biodiesel, filtrul de carburant poate necesita înlocuirea mai frecventă din cauza înfundării premature.

Verificați zilnic nivelul uleiului de motor înainte de pornirea motorului. Un nivel al uleiului în creștere indică diluarea uleiului de motor cu carburant.

**IMPORTANT:** Rezervorul de carburant este ventilat prin bușonul de umplere. Dacă este necesar un nou bușon, înlocuiți-l numai cu unul original, ventilat.

Când carburantul este depozitat pentru o perioadă mai lungă de timp sau există un rulaj slab al carburantului, adăugați un aditiv pentru a stabiliza carburantul. Păstrarea fără apă și tratarea trimestrială cu o doză de întreținere a rezervorului de depozitare a carburantului vor împiedica dezvoltarea microbiană. Contactați furnizorul dvs. de carburant sau John Deere pentru recomandări.

DX,FUEL4-58-13JAN18

## Umplerea rezervorului de carburant

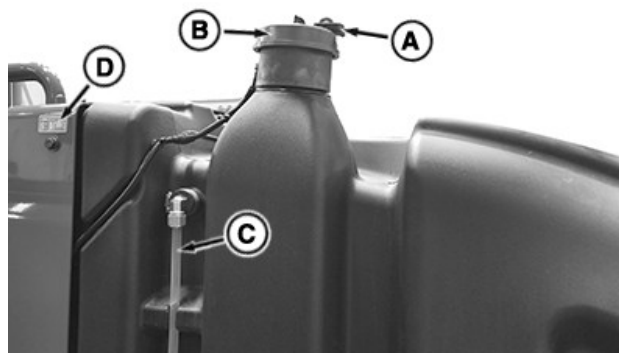


TS202—UN—23AUG88

**ATENȚIE:** Evitați posibilele vătămări personale sau incendiile:

- Carburantul este foarte inflamabil, manipulați-l cu grijă.
- Nu realimentați în timp ce fumați sau în apropierea focului deschis sau a scânteilor.
- Opriți motorul când realimentați.
- Ștergeți carburantul vărsat.
- Umpleți rezervorul de carburant în aer liber.
- Păstrați mașina curată de gunoarie, grăsimi și rămășițe acumulate.

**IMPORTANT:** Preveniți deteriorarea sistemului de injecție a carburantului, a sistemului de reducere a emisiilor și a altor componente de pe tractor. Nu introduceți niciodată fluid de evacuare diesel (DEF) în rezervorul de carburant sau sistemul de alimentare cu carburant. Dacă introduceți fluid de evacuare diesel (DEF) în rezervorul de carburant, contactați reprezentantul John Deere.



RXA0162570—UN—21MAR18

**IMPORTANT: Preveniți deteriorarea componentelor motorului și sistemului de reducere a emisiilor. Dacă tractorul este dotat cu motor din Faza finală 4/Etapa V, utilizați numai carburant cu un nivel foarte scăzut de sulf, conform instrucțiunilor de pe autocolant (D). Tractoarele cu specificații diferite privind emisiile pot utiliza alte tipuri de carburanți. Consultați Motorina din această secțiune a Manualului de utilizare.**

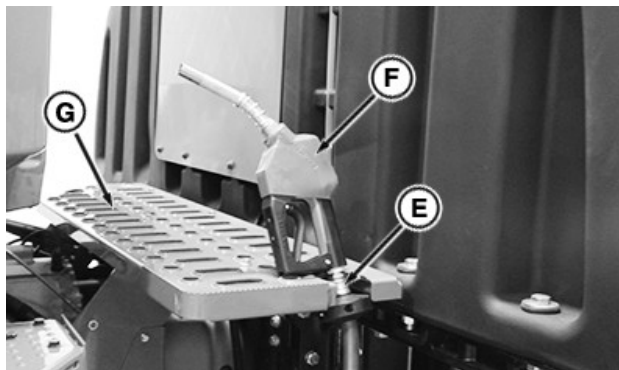
**Pentru a stabili care este tipul de motor cu care este dotat tractorul dumneavoastră, consultați Înregistrarea numărului de serie al motorului din secțiunea Numerele de identificare a acestui Manual de utilizare.**

*NOTĂ: Tractoarele dotate cu motoare din Faza finală 4/ Etapa V necesită fluid de evacuare diesel (DEF) pentru a funcționa. Se recomandă ca rezervorul de fluid de evacuare diesel (DEF) să fie umplut de fiecare dată când tractorul este realimentat cu carburant. Consultați Rezervorul de fluid de evacuare diesel (DEF) - Faza finală 4/Etapa V, din această secțiune a Manualului de utilizare.*

**IMPORTANT: Fiecare rezervor de carburant este ventilat prin intermediul filtrului amplasat în partea de sus a acestora. Consultați Filtrele de aerisire ale rezervorului de carburant din secțiunea Service-Schimbarea din acest manual de utilizare.**

*NOTĂ: Când indicatorul de carburant de pe ecranul digital se aprinde intermitent, rămân aproximativ 20 - 25 de galoane de carburant.*

Aproximativ 132 l (35 gal) de carburant rămân când nivelul carburantului este la baza tubului de vizitare (C).



RXA0162581—UN—23MAR18

1. Amplasați duza de carburant (F) în suportul (E) al duzei de carburant înainte de a urca treptele.
2. Stați pe platformă (G).
3. Ridicați maneta (A) de blocare a capacului rezervorului de carburant și rotiți-l (B) în sens antiorar.
4. Scoateți capacul rezervorului de carburant (A) și

umpleți rezervorul la sfârșitul fiecărei zile. Umplerea rezervoarelor de carburant la sfârșitul fiecărei zile previne condensul în rezervor.

5. Puneți duza de carburant înapoi în suport și înlocuiți capacul de blocare înainte de a vă da jos de pe platformă.

TO84419,000015E-58-21APR21

## Testarea carburantului diesel

Un program de analiză a carburantului poate ajuta la monitorizarea calității carburantului diesel. Analiza carburantului poate furniza date critice precum cifra cetanică calculată, tipul de carburant, conținutul de sulf, conținutul de apă, aspectul, adecvarea pentru operare pe vreme rece, bacterii, punctul de turbiditate, aciditate, contaminarea cu particule, și dacă carburantul corespunde ASTM D975 sau unei specificații echivalente.

Contactați distribuitorul John Deere pentru mai multe informații despre analiza carburantului diesel.

DX,FUEL6-58-13JAN18

## Filtrele de combustibil

Importanța filtrării combustibilului nu poate fi supra-accentuată la sistemele de alimentare cu combustibil moderne. Combinația dintre regulamentele tot mai restrictive privitoare la emisii și motoarele mai eficiente impune ca sistemul de alimentare cu combustibil să lucreze la presiuni mult mai mari. Presiunile mai mari pot fi realizate numai utilizând componente ale sistemului de injecție cu toleranțe foarte strânse. Aceste toleranțe strânse de fabricare au redus semnificativ capacitatea de acceptare a reziduurilor și a apei.

Filtrele de combustibil marca John Deere au fost proiectate și produse special pentru motoarele John Deere.

Pentru a proteja motorul de reziduuri și apă, schimbați întotdeauna filtrele de combustibil cum este specificat în acest manual.

DX,FILT2-58-21APR11

# Lichidul de evacuare diesel (DEF)

## Fluidul de evacuare Diesel (DEF) — Utilizare în motoarele echipate cu reducere catalitică selectivă (SCR)

Pentru a menține performanțele de emisii ale motorului, este esențial să folosiți și să reumpleți DEF în conformitate cu specificațiile.

Lichidul de evacuare diesel (DEF) este un lichid de înaltă puritate ce este injectat în sistemul de evacuare al motoarelor echipate cu sisteme de reducere catalitică selectivă (SCR). Menținerea purității DEF este importantă pentru a evita defecțiunile în sistemul SCR. Motoarele ce necesită DEF trebuie să utilizeze un produs care corespunde cerințelor pentru soluție de uree apoasă 32 (AUS 32) conform ISO 22241-1.

Utilizarea fluidului de evacuare diesel John Deere este recomandată. Fluidul de evacuare diesel John Deere este disponibil la distribuitorul local John Deere într-o varietate de mărimi de pachete pentru a corespunde nevoilor operaționale.

Dacă nu este disponibil fluid de evacuare diesel John Deere, folosiți DEF care este certificat de către Programul de certificare a fluidului de evacuare diesel al American Petroleum Institute (API) sau de către Programul de certificare a fluidului de evacuare diesel AdBlue™. Căutați simbolul de certificare API sau numele AdBlue™ pe recipient.



RG30211—UN—08MAR18

În unele cazuri, DEF este referit prin unul sau mai multe din aceste denumiri:

- Uree
- Soluție de uree apoasă 32
- AUS 32
- AdBlue™
- Agent de reducere NOx
- Soluție catalitică

DX,DEF-58-13JAN18

## Depozitarea fluidului de evacuare Diesel (DEF)

**ATENȚIE:** Evitați contactul cu ochii. În caz de contact, spălați imediat ochii cu multă apă timp de minimum 15 minute. Pentru informații suplimentare, consultați fișa de date pentru utilizarea în siguranță a materialelor (MSDS).

*AdBlue este marcă comercială a VDA, asociația germană a industriei de automobile.*

Nu înghițiți DEF. În caz că ați înghițit DEF, consultați imediat un medic. Pentru informații suplimentare, consultați fișa de date pentru utilizarea în siguranță a materialelor (MSDS).

**IMPORTANT:** Manipularea sau înlăturarea oricărei componente a sistemului de post-tratare este interzisă prin lege. Nu utilizați DEF care nu corespunde specificațiilor cerute și nu operați motorul fără DEF.

Nu încercați niciodată să creați DEF prin amestecarea de uree de uz agricol cu apă. Ureea de uz agricol nu corespunde specificațiilor necesare și poate deteriora sistemul de post-tratare al vehiculului.

Nu adăugați substanțe chimice sau aditivi la DEF în efortul de a împiedica înghețul. Orice substanțe chimice sau aditivi ce se adaugă la DEF pot deteriora sistemul de post-tratare.

Nu adăugați niciodată apă sau orice alt fluid în loc de sau în completare la DEF. Operarea cu un DEF modificat sau folosirea unui DEF neomologat poate deteriora sistemul de post-tratare.

Informațiile de depozitare prezentate mai jos sunt doar de referință și trebuie utilizate numai ca ghid.

Este preferabil să depozitați DEF la temperaturi ambiante diferite de cele extreme. DEF îngheață la -11 °C (12 °F). Expunerea la temperaturi mai mari de 30°C (86°F) poate degrada lichidul DEF în timp. Nu depozitați lichidul DEF la lumină solară directă.

Recipientele dedicate depozitării lichidului DEF trebuie etanșate între utilizări pentru a preveni evaporarea și contaminarea. Recipientele confecționate din polietilenă, polipropilenă sau oțel inoxidabil sunt recomandate pentru transportul și depozitarea DEF.

Condițiile ideale de depozitare a DEF sunt:

- Depozitați produsul la temperaturi între -5°C și 30°C (23°F și 86°F)
- Depozitați în recipiente dedicate, etanșate pentru a evita contaminarea și evaporarea

În aceste condiții, DEF se estimează să fie utilizabil pentru cel puțin 18 luni. Depozitarea DEF la temperaturi mai mari poate reduce durata sa de utilizare cu aproximativ 6 luni pentru fiecare 5 °C (9 °F) peste temperatura de 30 °C (86 °F).

Dacă nu sunteți sigur cât de mult sau în ce condiții a fost depozitat DEF, testați-l. Consultați Testarea fluidului de evacuare diesel (DEF).

Depozitarea pe termen lung în rezervorul DEF (peste 12 luni) nu este recomandată. Dacă este necesară depozitarea pe termen lung, testați DEF înainte de operarea motorului. Consultați Testarea fluidului de evacuare diesel (DEF).

Se recomandă să achiziționați DEF în cantități ce vor fi consumate în 12 luni.

DX,DEF,STORE-58-15JUL20

## Umplerea rezervorului de fluid de evacuare diesel (DEF)



TS1731—UN—23AUG13

**⚠ ATENȚIE:** Evitați contactul cu ochii. În caz de contact, spălați imediat ochii cu multă apă timp de minimum 15 minute. Pentru informații suplimentare, consultați fișa de date pentru utilizarea în siguranță a materialelor (MSDS).

Nu înghițiți DEF. În caz că ați înghițit DEF, consultați imediat un medic. Pentru informații suplimentare, consultați fișa de date pentru utilizarea în siguranță a materialelor (MSDS).

**IMPORTANT:** Folosiți numai apă distilată pentru a clăti componentele care vor fi utilizate pentru a livra DEF. Apa de la robinet poate contamina DEF. Dacă nu dispuneți de apă distilată, clătiți cu apă curată de la robinet, apoi clătiți bine cu cantități mari de DEF.

Dacă DEF este vărsat sau intră în contact cu oricare altă suprafață în afara suprafeței rezervorului de depozitare, curățați imediat suprafața cu apă curată. DEF este coroziv pentru suprafețele metalice vopsite și nevopsite și poate deforma unele componente din plastic și din cauciuc.

Dacă rezervorul de carburant sau alt compartiment pentru fluide este umplut cu DEF, nu porniți motorul până când DEF nu este evacuat în mod corespunzător din sistem. Contactați imediat distribuitorul John Deere pentru a determina modul de curățare și purjare a sistemului.

Procedați cu atenție atunci când umpleți rezervorul de DEF. Asigurați-vă că zona capacului rezervorului DEF este fără reziduuri înainte de a scoate capacul. Containerele DEF trebuie etanșate între utilizări pentru a preveni evaporarea și contaminarea.

Evitați stropirea cu DEF și nu permiteți contactul DEF cu pielea, ochii sau gura.

DEF nu este periculos de manipulat, dar poate fi coroziv pentru unele materiale ca oțelul, fierul, zincul, nichelul, cuprul, aluminiul și magneziul. Folosiți numai recipiente potrivite pentru transportul și depozitarea DEF. Sunt recomandate containerele din polietilenă, polipropilenă sau oțel inoxidabil.

Evitați contactul prelungit cu pielea. În cazul contactului accidental, spălați imediat pielea cu săpun și apă.

Containerele utilizate pentru depozitarea sau alimentarea cu DEF trebuie păstrate curate. Înainte de utilizarea containerelor, pâniilor etc., spălați și clătiți bine elementele cu apă distilată pentru a înlătura contaminanții.

Dacă este adăugat în rezervorul de DEF al vehiculului un fluid neaprobat, de exemplu motorină sau lichid de răcire, contactați imediat reprezentantul John Deere pentru a afla cum să curățați și să purjați sistemul.

Dacă adăugați apă în rezervorul de DEF, este necesară curățarea acestuia. Consultați Curățarea rezervorului de DEF în acest manual. După umplerea rezervorului, verificați concentrația DEF. Consultați Testarea fluidului de evacuare diesel (DEF).

Operatorul trebuie să mențină întotdeauna fluidul DEF la un nivel corespunzător. Verificați zilnic nivelul de DEF și adăugați DEF în rezervor conform necesităților. Orificiul de umplere este identificat printr-un capac albastru în relief cu simbolul DEF prezentat în continuare.

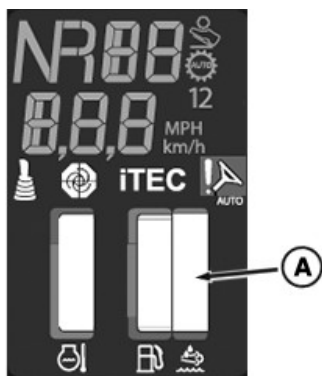
DX,DEF,REFILL-58-15JUL20

## Umplerea rezervorului de DEF—motoare treapta finală 4/Etapa V

**⚠ ATENȚIE:** DEF conține uree. Aveți grijă ca substanța să nu ajungă la ochi. În caz de contact, spălați imediat ochii cu multă apă timp de minimum 15 minute. Nu folosiți aceste substanțe pentru uz intern. În cazul ingerării de DEF, consultați imediat un medic. Consultați Fișa de date pentru siguranța materialelor (FDSM) pentru informații suplimentare.

**IMPORTANT:** Pentru a determina tipul de motor al tractorului, consultați înregistrarea numărului de serie al motorului, în secțiunea Numerele de identificare din acest manual al operatorului.

Nu puneți niciodată DEF în rezervorul de motorină, sau motorină în rezervorul de DEF.



RXA0152790—UN—13JUL16

Pentru a evita afectarea performanțelor tractorului, mențineți întotdeauna nivelul DEF deasupra marcajului roșu din partea superioară a afișajului consolei din colț (A). Monitorizați nivelul DEF pe afișajul consolei din colț și completați după cum este necesar. Reumpleți rezervorul de DEF de fiecare dată când realimentați tractorul; consultați Fluidul de evacuare diesel (DEF) – Utilizare în motoarele echipate cu reducere catalitică selectivă (SCR) din această secțiune a manualului de utilizare.

**IMPORTANT: Dacă DEF este vărsat sau intră în contact cu oricare altă suprafață în afara suprafeței rezervorului de depozitare, curățați imediat suprafața cu apă curată. DEF corodează suprafețele metalice vopsite și nevopsite și poate deforma anumite componente din plastic și cauciuc.**

Pentru a umple rezervorul DEF:

- 1.Înainte de utilizarea containerelor, pâlniilor etc. pentru a distribui DEF, spălați și clătiți bine elementele cu apă distilată pentru a înlătura contaminanții.



RXA0167615—UN—23APR19

- 2.Ștergeți capacul de umplere a rezervorului DEF (B), zona din jurul capacului și gâtul de umplere pentru a reduce riscul de contaminare a DEF.
- 3.Ridicați levierul de blocare a capacului rezervorului de DEF și rotiți capacul cu 90° în sens antiorar.
- 4.Ridicați capacul de pe gâtul de umplere.

**IMPORTANT: Evitați supraumplerea rezervorului DEF.**

**Umplerea completă a rezervorului DEF la temperaturi mai mici poate cauza blocaj în gâtul de umplere. Dacă sunt prognozate temperaturi sub -11 °C (12 °F), nu umpleți rezervorul de DEF mai mult de jumătate conform nivelului de DEF indicat pe afișajul de pe consola din colț. Respectați indicațiile referitoare la temperatură pentru a asigura posibilitatea de reumplere a rezervorului.**

- 5.Utilizând o pâlnie, umpleți rezervorul de fluid de evacuare diesel (DEF). NU umpleți excesiv rezervorul de fluid de evacuare diesel (DEF). Nivelul optim de umplere se stabilește în funcție de indicatorul privind temperatura aerului ambiental:

- Temperatura aerului ambiental la sau peste -11 °C (12 °F): Umpleți complet rezervorul.
- Temperatura aerului ambiental sub -11 °C (12 °F): Mențineți nivelul de umplere a rezervorului sub gâtul de umplere. Chiar dacă porțiunea principală a rezervorului DEF este încălzită pentru a împiedica înghețarea DEF, gâtul de umplere nu este încălzit. Fluidul din gât poate să înghețe, împiedicând reumplerea rezervorului DEF până când fluidul se topește.

- 6.Reașezați și asigurați capacul rezervorului de DEF. Capacul poate fi încuiat cu un lacăt.

- 7.Curățați cu grijă substanța împrăștiată, folosind apă curată (preferabil distilată).

Dacă este adăugat în rezervorul de DEF al vehiculului un lichid nepermis, cum ar fi motorină sau lichid de răcire a motorului, consultați Rezervorul de fluid de evacuare diesel (DEF) din secțiunea Service – Curățare din acest manual al operatorului.

DB71512,0000071-58-21APR21

## Testarea fluidului de evacuare Diesel (DEF)

**IMPORTANT: Utilizarea DEF cu concentrația corectă este critică pentru funcționarea motorului și a sistemului post-tratare. Depozitarea pe termen lung și alte condiții pot afecta negativ concentrația soluției DEF.**

Dacă calitatea DEF este îndoielnică, scoateți, într-un recipient curat, o mostră din rezervorul pentru DEF sau din rezervorul de depozitare. DEF trebuie să fie incolor, clar și cu miros slab de amoniac. Dacă DEF e tulbure, are o tentă de culoare sau are un miros profund de amoniac, probabil nu corespunde specificațiilor. DEF aflat în această stare nu trebuie să fie utilizat. Goliți rezervorul, spălați cu apă distilată și reumpleți cu DEF nou sau bun. După reumplerea rezervorului, verificați concentrația de DEF.

Dacă DEF trece testul vizual și cel olfactiv, verificați

concentrația de DEF cu un refractometru portabil calibrat pentru măsurarea DEF.

Concentrația de DEF trebuie verificată atunci când motorul a fost nefolosit perioade îndelungate de timp, sau dacă există suspiciunea că motorul sau lichidul DEF a fost contaminat cu apă.

Două echipamente omologate sunt disponibile prin intermediul reprezentantului John Deere:

- Refractometrul digital pentru DEF JDG11594—Un echipament digital care asigură o măsurare a concentrației ușor de citit
- Refractometrul pentru DEF JDG11684—Un echipament alternativ ieftin care asigură o citire analogică

Respectați instrucțiunile aferente fiecărui echipament, pentru a obține măsurătorile.

Concentrația DEF corectă este 31.8—33.2% uree. Dacă concentrația din DEF este găsită în afara specificației, goliiți rezervorul DEF, spălați-l cu apă distilată și umpleți cu DEF nou sau bun. Dacă DEF ambalat nu corespunde specificațiilor, eliminați ambalajele de DEF și înlocuiți cu DEF nou sau bun.

---

DX,DEF,TEST-58-13JUN13

## **Eliminarea Lichidului de Exhaustare Diesel (DEF)**

Deși există o mică problemă cu împrăștiere minoră de DEF pe sol, cantități mari de DEF ar trebui să fie reținute. Dacă apar împrăstieri mari, contactați autoritățile locale pentru asistență privind curățarea.

Dacă o cantitate substanțială de DEF nu corespunde specificațiilor, contactați furnizorul de DEF pentru asistență privind eliminarea. Nu aruncați cantități mari de DEF pe sol sau nu le trimiteți către instalațiile de tratare a apelor uzate.

---

DX,DEF,DISPOSE-58-13JUN13

# Uleiul de motor

## Intervalul de service pentru uleiul de motor diesel pentru operare la mare altitudine

Pentru a evita degradarea excesivă a uleiului și potențiala defectare a motorului, reduceți intervalele de service pentru ulei și filtru la 50% din valorile recomandate originale când utilizați motoarele la altitudini peste **1675 m (5500 ft)**.

Analiza uleiului poate permite intervale de service mai îndelungate.

Utilizați numai tipurile de ulei aprobate.

| Exemple de ore originale | Ore corespunzătoare pentru mare altitudine |
|--------------------------|--------------------------------------------|
| 125                      | 60                                         |
| 150                      | 75                                         |
| 175                      | 85                                         |
| 200                      | 100                                        |
| 250                      | 125                                        |
| 275                      | 135                                        |
| 300                      | 150                                        |
| 350                      | 175                                        |
| 375                      | 185                                        |
| 400                      | 200                                        |
| 500                      | 250                                        |

DX,ENOil,SERV,HIALT-58-11NOV14

## Uleiul de motor John Deere Break-In Plus™ — Interim Tier 4, Final Tier 4, Etapa IIIB, Etapa IV și Etapa V

Motoarele noi sunt umplute la fabrică cu ulei de motor John Deere Break-In Plus™. Pe timpul perioadei de rodaj, adăugați ulei de motor John Deere Break-In Plus™ după necesități, pentru a menține nivelul corect al uleiului.

Operați motorul în diferite condiții, în special la sarcini grele cu turația minimă de ralanti, pentru a ajuta componentele motorului să se așeze în mod corespunzător.

La utilizarea inițială a unui motor nou sau recondiționat, schimbați uleiul și filtrul la un interval cuprins între cel puțin 100 de ore și cel mult egal cu intervalul specificat pentru uleiul John Deere Plus-50™ II.

După reparația capitală a motorului, umpleți motorul cu uleiul de motor John Deere Break-In Plus™.

Dacă nu este disponibil ulei de motor John Deere Break-In Plus™, folosiți un ulei pentru motoare diesel cu grad de viscozitate SAE 10W-30 care corespunde uneia din următoarele specificații:

- API Categoria de Service CK-4
- API Categoria de Service CJ-4

- Ulei ACEA Secvența E9
- Ulei ACEA Secvența E6

Dacă este utilizat unul din aceste uleiuri pe timpul utilizării inițiale a unui motor nou sau recondiționat, schimbați uleiul și filtrul la un interval cuprins între cel puțin 100 de ore și cel mult 250 de ore.

**IMPORTANT: Nu utilizați niciun alt ulei de motor pe durata rodajului inițial al unui motor nou sau recondiționat.**

Uleiul de motor John Deere Break-In Plus™ poate fi utilizat pentru toate motoarele diesel John Deere la toate nivelurile de certificare pentru emisii.

După perioada de rodaj, utilizați ulei John Deere Plus-50™ II sau un alt ulei pentru motoarele diesel, care corespunde recomandărilor din acest manual.

DX,ENOil16-58-13JAN18

## Utilizarea uleiului de motor pentru rodaj—motoarele Cummins de 15 l

**IMPORTANT: Uleiurile de motor speciale pentru "rodaj" (inclusiv ulei John Deere Break-In sau Break-In Plus™) nu sunt recomandate pentru motoare de 15 l noi sau recondiționate. Utilizați același ulei de lubrifiere care va fi utilizat în timpul funcționării normale, consultați uleiul de motor Diesel – Interim Tier 4, Final Tier 4, etapa IIIB și etapa V în secțiune a Manualului de utilizare.**

Motoarele cu capacitate de 15 l nu sunt livrate din fabrică cu ulei de rodaj încorporat. Utilizați uleiuri recomandate pentru motoare diesel. Nu utilizați uleiuri de motor pentru rodaj.

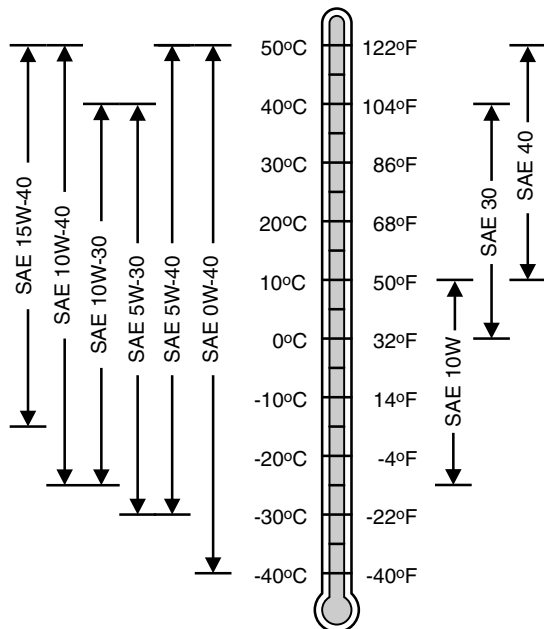
RX32825,000017A-58-05NOV20

Break-In Plus este o marcă comercială a Deere & Company

Plus-50 este o marcă comercială a Deere & Company.



## Ulei de motor diesel — Interim Tier 4, Final Tier 4, Etapa IIIB și Etapa IV și Etapa V



TS1743—UN—25APR19

Valori de vâscozitate a uleiului pentru intervale de temperatură a aerului

Nerespectarea standardelor aplicabile pentru ulei și a intervalelor de golire poate duce la deteriorarea gravă a motorului, care este posibil să nu fie acoperită de garanție. Garanțiile, inclusiv cele pentru emisii, nu sunt condiționate de la utilizarea de uleiuri, componente sau service John Deere.

Alegeți vâscozitatea uleiului în funcție de intervalul de temperatură prevăzut pentru perioada dintre schimbările de ulei.

### Uleiul de motor recomandat este John Deere Plus-50™ II.

Se pot extinde intervalele de service când este utilizat ulei de motor John Deere Plus-50™ II. Consultați tabelul cu intervalele de golire a uleiului de motor și contactați reprezentantul dvs. John Deere local pentru informații suplimentare.

Dacă nu este disponibil ulei de motor John Deere Plus-50™ II, poate fi utilizat ulei de motor care respectă una sau mai multe dintre următoarele norme:

- API Categoria de Service CK-4
- API Categoria de Service CJ-4
- Ulei ACEA Secvența E9
- Ulei ACEA Secvența E6

NU utilizați ulei de motor care conține mai mult de 1,0% cenușă sulfată, 0,12% fosfor sau 0,4% sulf.

Sunt preferate uleiurile de motor diesel cu vâscozitate multiplă.

Calitatea combustibilului diesel și conținutul de sulf trebuie să respecte toate regulamente existente pentru emisii din zona în care funcționează motorul.

**IMPORTANT: Utilizați numai carburant diesel cu conținut ultra-redus de sulf (ULSD), cu un conținut maxim de sulf de 15 mg/kg (15 ppm).**

DX,ENOil14-58-23APR19

### Intervalele de service pentru uleiul de motor și filtru – Motoare Tier 4 Interim, Tier 4 Final, Etapa IIIB, Etapa IV și Etapa V

Nerespectarea standardelor aplicabile pentru ulei și a intervalelor de golire poate duce la defecțiuni grave ale motorului, care s-ar putea să nu fie acoperite de garanție. Garanțiile, inclusiv garanția pentru emisii, nu sunt condiționate de utilizarea uleiurilor, pieselor sau lucrărilor de service de la John Deere.

Intervalele de service recomandate pentru ulei și filtru sunt bazate pe o combinație între capacitatea băii de ulei, tipul de ulei de motor și filtrul utilizat, și conținutul de sulf al carburantului diesel. Intervalele de service efective depind și de modul de utilizare și întreținere.

#### Tipurile de ulei aprobate:

- John Deere Plus-50™ II
- "Alte uleiuri" includ API CK-4, API CJ-4, ACEA E9 și ACEA E6

Efectuați analize ale uleiului pentru a evalua starea uleiului și pentru a ajuta la selectarea intervalului corect de service pentru ulei și filtru. Contactați reprezentantul local John Deere sau un alt furnizor de service calificat pentru mai multe informații despre analiza uleiului de motor.

Schimbați uleiul și filtrul de ulei cel puțin o dată la fiecare 12 luni chiar dacă orele de funcționare sunt mai puține decât intervalul de service recomandat.

**Conținutul de sulf din combustibilul diesel** afectează intervalele de service ale uleiului de motor și filtrului. Nivelurile mai mari ale sulfului în carburant reduc intervalele de service a uleiului și filtrului.

Este NECESARĂ utilizarea motorinei cu conținutul de sulf mai mic de 15 mg/kg (15 ppm).

**Funcționarea motorului la altitudini mari** scade intervalele pentru schimbul de ulei. Pentru informații suplimentare, consultați Intervalele de service pentru uleiul de motor diesel pentru funcționarea la mare altitudine.

**NOTĂ:** Intervalul de schimbare a uleiului și filtrului extins la 500 de ore este permis numai dacă sunt îndeplinite condițiile următoare:

- Utilizarea combustibilului diesel cu conținutul de sulf mai mic de 15 mg/kg (15 ppm)
- Utilizarea uleiului John Deere Plus-50™ II
- Utilizarea unui filtru de ulei omologat John Deere

| Intervalele de service pentru uleiul de motor și filtru                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| John Deere Plus-50™ II                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 500 de ore |
| Alte uleiuri                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 250 de ore |
| <p>Analiza uleiului poate extinde intervalul de servisare pentru "Alte Uleiuri" la un maxim ce nu depășește intervalul pentru uleiuri Plus-50™ II. Analiza uleiului presupune prelevarea unei serii de eșantioane de ulei la intervale de 50 de ore după intervalul normal de service, până când datele indică încheierea perioadei de utilizare a uleiului sau intervalul maxim de service al uleiurilor John Deere Plus-50 II este încheiat.</p> |            |

**IMPORTANT:** Pentru a evita deteriorarea motorului:

- **Reduceți intervalele de service pentru ulei și filtru cu 50% când utilizați amestecuri biodiesel de peste B20. Analiza uleiului poate permite intervale de service mai îndelungate.**
- **Utilizați numai tipurile de ulei aprobate.**

DX,ENOIL15,IT4,120toMAX-58-13JAN18

# Lichidul de răcire a motorului

## Lichid de răcire pentru motoare diesel (motoare cu cămăși de cilindru umede)

Nerespectarea standardelor aplicabile pentru lichidul de răcire și a intervalelor de golire poate duce la defecțiuni grave ale motorului, care s-ar putea să nu fie acoperite de garanție. Garanțiile, inclusiv garanția pentru emisii, nu sunt condiționate de utilizarea lichidelor de răcire, pieselor sau lucrărilor de service de la John Deere.

### Lichidele de răcire preferate

Următoarele lichide de răcire pre-mix sunt preferate:

- John Deere COOL-GARD™ II
- John Deere COOL-GARD II PG

Lichidul de răcire COOL-GARD II pre-mix este disponibil în diferite concentrații cu diferite limite de protecție la îngheț, cum se vede în tabelul următor.

| COOL-GARD II pre-mix  | Limita de protecție la îngheț |
|-----------------------|-------------------------------|
| COOL-GARD II 20/80    | -9°C (16°F)                   |
| COOL-GARD II 30/70    | -16°C (3°F)                   |
| COOL-GARD II 50/50    | -37°C (-34°F)                 |
| COOL-GARD II 55/45    | -45°C (-49°F)                 |
| COOL-GARD II PG 60/40 | -49°C (-56°F)                 |
| COOL-GARD II 60/40    | -52°C (-62°F)                 |

Nu toate produsele COOL-GARD II pre-mix sunt disponibile în toate țările.

Utilizați COOL-GARD II PG atunci când este necesară o formulă de agent de răcire non-toxică.

### Alte lichide de răcire recomandate

Următorul agent de răcire este, de asemenea, recomandat:

- John Deere COOL-GARD II Concentrate amestecat în proporție de 40—60% cu apă de calitate.

**IMPORTANT: Când amestecați lichid de răcire concentrat cu apă, nu utilizați o concentrație mai mică de 40% sau mai mare de 60% de lichid de răcire. Mai puțin de 40% va da aditivi inadecvați pentru protecția la coroziune. Mai mult de 60% poate duce la gelifierea lichidului de răcire și probleme în sistemul de răcire.**

### Alte lichide de răcire

Alte lichide de răcire pe bază de etilen-glicol sau propilen-glicol pot fi utilizate dacă îndeplinesc cerințele următoarei specificații:

- Lichid de răcire pre-mix corespunzător cerințelor ASTM D6210
- Formula sa conțină un pachet de aditiv fără acid 2-etil-hexanoic (2-EHA)

COOL-GARD este marcă comercială a Deere & Company

- Lichid de răcire concentrat corespunzător cerințelor ASTM D6210 în amestec cu apă de calitate, la o concentrație de 40—60%

Dacă nu este disponibil lichid de răcire care corespunde uneia din aceste specificații, utilizați un lichid de răcire concentrat sau lichid de răcire pre-mix care are un minim din următoarele proprietăți chimice și fizice:

- Asigură protecția la cavitație a cămășii de cilindru conform metodei de testare la cavitație John Deere sau unui studiu de flotă realizat la sau la peste 60% din capacitatea de încărcare
- Formula sa conțină un pachet de aditiv fără nitrit
- Formula sa conțină un pachet de aditiv fără acid 2-etil-hexanoic (2-EHA)
- Protejează părțile metalice ale sistemului de răcire (fontă, aliaje de aluminiu și aliaje de cupru precum alama) împotriva coroziunii

### Calitatea apei

Calitatea apei este importantă pentru performanțele sistemului de răcire. Deionizarea sau demineralizarea apei este recomandată pentru amestecul cu lichid de răcire pe bază de etilen glicol și propilen glicol concentrat.

### Intervalele de golire a lichidului de răcire

La intervalele indicate, care vor varia în funcție de lichidul de răcire utilizat, goliți și purjați sistemul de răcire, apoi adăugați lichid de răcire nou.

Când este utilizat COOL-GARD II sau COOL-GARD II PG, intervalul de golire este de 6 ani sau 6000 de ore de operare.

Dacă este utilizat un alt lichid de răcire decât COOL-GARD II sau COOL-GARD II PG reduceți intervalul de golire la 2 ani sau 2000 de ore de operare.<sup>1</sup>

**IMPORTANT: Nu folosiți aditivi de etanșare ai sistemului de răcire sau antigel care conține aditivi de etanșare.**

**Nu amestecați agenți de răcire pe bază pe etilen glicol și propilen glicol.**

**Nu utilizați lichide de răcire care conțin nitriți.**

DX, COOL3-58-25AUG20

<sup>1</sup> Analiza lichidului de răcire poate extinde intervalul de service pentru "Alte lichide de răcire" la un maxim ce nu depășește intervalul pentru lichidele de răcire Cool-Gard II. Analiza lichidului de răcire presupune prelevarea unei serii de eșantioane de lichid de răcire la intervale de 1000 de ore după intervalul normal de service, până când datele indică finalul duratei de utilizare a lichidului de răcire sau este atins intervalul maxim de service pentru Cool-Gard II.

## John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender

Unii aditivi pentru lichidul de răcire se epuizează treptat în timpul funcționării motorului. Pentru COOL-GARD™ II pre-mix și COOL-GARD II concentrat, completați cu aditivi pentru lichidul de răcire între intervalele de golire prin adăugarea de aditiv COOL-GARD II Coolant Extender.

Aditivul COOL-GARD II Coolant Extender nu trebuie să fie adăugat decât dacă este indicat astfel de benzile de testare COOL-GARD II. Aceste benzi de testare oferă o metodă simplă și eficientă de verificare a punctului de îngheț, nivelurilor de aditivi și pH-ului lichidului de răcire a motorului.

Testați soluția de lichid de răcire la intervale de 12 luni și oricând apar pierderi excesive de lichid de răcire datorate scurgerilor sau supraîncălzirii.

### **IMPORTANT: Nu utilizați benzile de testare COOL-GARD II cu COOL-GARD II PG.**

COOL-GARD II Coolant Extender este un sistem aditiv ajustat chimic pentru utilizare cu toate lichidele de răcire COOL-GARD II. COOL-GARD II Coolant Extender nu este destinat utilizării cu lichide de răcire ce conțin nitriți.

### **IMPORTANT: Nu adăugați aditiv suplimentar în lichidul de răcire când sistemul de răcire este golit și reumplut cu oricare din următoarele:**

- John Deere COOL-GARD II
- John Deere COOL-GARD II PG

Utilizarea aditivilor pentru lichidul de răcire nerecomandați poate duce la precipitarea aditivului, înghețarea lichidului de răcire sau coroziune a componentelor sistemului de răcire.

Adăugați concentrația recomandată de COOL-GARD II Coolant Extender. NU adăugați mai mult decât cantitatea recomandată.

DX,COOL16-58-15MAY13

## Operarea în zone cu climă caldă

Motoarele John Deere sunt proiectate să funcționeze utilizând lichidele de răcire recomandate.

Utilizați întotdeauna lichidul de răcire a motorului recomandat, chiar și când operați în zone geografice unde nu este necesară protecție anti-îngheț.

### **IMPORTANT: Apa poate fi utilizată ca lichid de răcire numai în situații de urgență.**

Când este utilizată apă ca lichid de răcire, chiar și dacă sunt adăugați aditivi, apar fenomene ca spumarea, coroziunea suprafețelor de aluminiu fierbinți și a fierului, răzuire și cavitație.

Goliți sistemul de răcire și reumpleți cu lichidul de răcire a motorului recomandat, imediat ce este posibil.

DX,COOL6-58-15MAY13

## Calitatea apei pentru amestec cu lichid de răcire concentrat

Lichidul de răcire pentru motor este o combinație a trei componente chimice: antigel etilen glicol (EG) sau propilen glicol (PG), aditivi de inhibare pentru lichidul de răcire, și apă de calitate.

Calitatea apei este importantă pentru performanțele sistemului de răcire. Deionizarea sau demineralizarea apei este recomandată pentru amestecul cu lichid de răcire pe bază de etilen glicol și propilen glicol concentrat.

Toată apa utilizată în sistemul de răcire trebuie să corespundă următoarelor specificații minime de calitate:

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| Cloruri                   | <40 mg/l  |
| Sulfati                   | <100 mg/l |
| Total solide              | <340 mg/l |
| Total dizolvat duritate I | <170 mg/l |
| pH                        | 5,5—9,0   |

### **IMPORTANT: Nu utilizați apă de băut îmbuteliată deoarece deseori conține concentrații mai mari de solide total dizolvate.**

## Protecție la îngheț

Concentrația relativă de glicol și apă în lichidul de răcire a motorului determină limita sa de protecție la îngheț.

| Etilen glicol   | Limita de protecție la îngheț |
|-----------------|-------------------------------|
| 40%             | -24 °C (-12 °F)               |
| 50%             | -37 °C (-34 °F)               |
| 60%             | -52 °C (-62 °F)               |
| Propilen glicol | Limita de protecție la îngheț |
| 40%             | -21 °C (-6 °F)                |
| 50%             | -33 °C (-27 °F)               |
| 60%             | -49 °C (-56 °F)               |

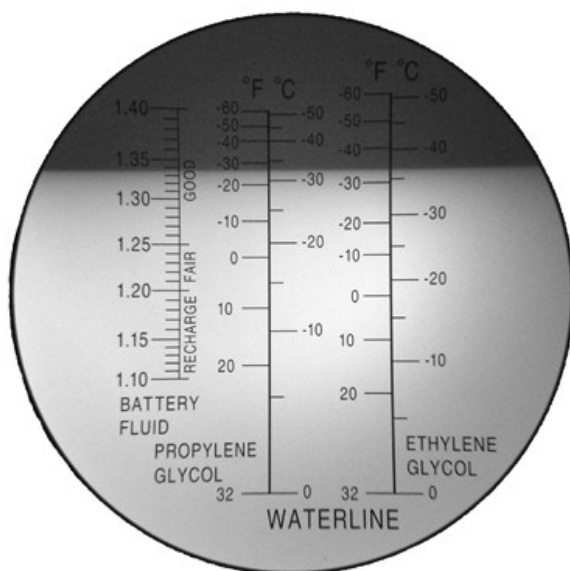
NU utilizați amestec lichid de răcire-apă în proporție de peste 60% etilen glicol sau 60% propilen glicol.

DX,COOL19-58-13JAN18

## Testarea punctului de îngheț al lichidului de răcire



TS1732—UN—04SEP13  
SERVICEGARD™ Număr de reper 75240



TS1733—UN—04SEP13  
Imagine cu o picătură de lichid de răcire 50/50 așezată pe  
geamul refractometrului

Utilizarea unui refractometru de mână pentru lichid de răcire este cea mai rapidă, mai ușoară și mai precisă metodă de a determina punctul de îngheț al lichidului de răcire. Această metodă este mai precisă decât o bandă de testare sau un hidrometru plutitor care oferă rezultate slabe.

Un refractometru pentru lichid de răcire este disponibil la distribuitorul local John Deere prin programul de unelte SERVICEGARD™. Numărul de reper 75240 oferă o soluție economică pentru determinarea cu precizie a punctului de îngheț în câmp.

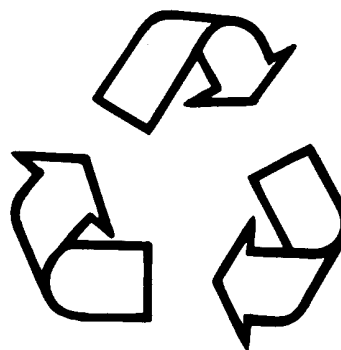
Pentru a utiliza acest instrument:

1. Lăsați sistemul de răcire să se răcească la temperatura ambiantă.

2. Deschideți capacul radiatorului pentru a avea acces la lichidul de răcire.
3. Cu pipeta inclusă, colectați o mică probă de lichid de răcire.
4. Deschideți capacul refractometrului, puneți o picătură de lichid de răcire pe geam și închideți capacul.
5. Priviți prin ocular și focalizați după cum e necesar.
6. Înregistrați punctul de îngheț determinat pentru tipul de lichid de răcire (pe bază de etilen-glicol sau propilen-glicol) testat.

DX, COOL, TEST-58-13JUN13

## Eliminarea lichidului de răcire



Reciclați deșeurile

TS1133—UN—15APR13

Eliminarea necorespunzătoare a lichidului de răcire a motorului poate amenința mediul și ecosistemul.

Utilizați containere asigurate contra pierderilor prin scurgere atunci când drenați lichidele. Nu utilizați containere pentru alimente sau băuturi care ar putea induce în eroare pe cineva să bea din ele.

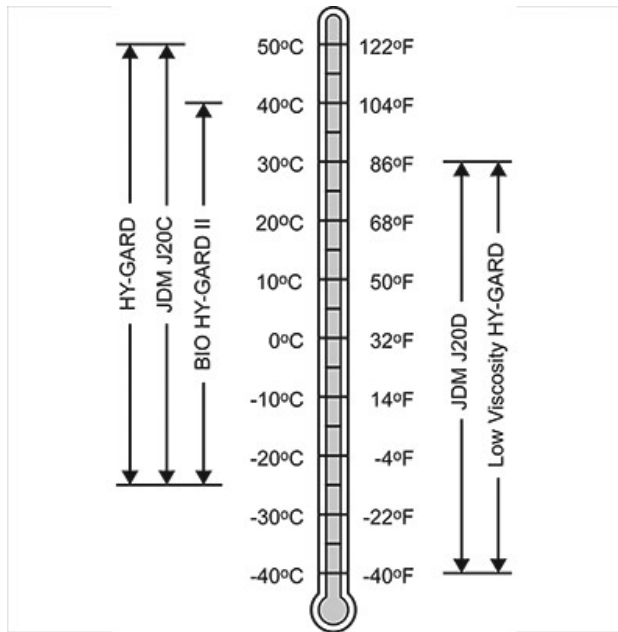
Nu turnați deșeuri pe sol, pe un canal de scurgere, sau în orice sursă de apă.

Informați-vă despre modul corect de reciclare sau depozitare a deșeurilor de la centrul local pentru protecția mediului și reciclarea deșeurilor, sau de la reprezentantul John Deere local.

RG, RG34710, 7543-58-26APR18

# Alți lubrifianți

## Uleiul de transmisie și hidraulic



RG30204—UN—08MAR18

Uleiuri pentru Intervalele de Temperatură a Aerului

Alegeți vâscozitatea uleiului în funcție de intervalul de temperatură prevăzut pentru perioada dintre schimbările de ulei.

Următoarele uleiuri sunt preferate:

- John Deere Hy-Gard™
- John Deere Hy-Gard™ de vâscozitate redusă

Pot fi folosite și alte uleiuri dacă respectă una din normele:

- Standardul John Deere JDM J20C
- Standardul John Deere JDM J20D

Folosiți ulei John Deere Bio Hy-Gard™ II atunci când este necesar un lichid biodegradabil.<sup>1</sup>

DX,ANTI-58-01JAN18

## Utilizarea uleiului hidraulic și de transmisie

**IMPORTANT:** Pentru a asigura calitatea potrivită a cuplării, trebuie utilizat un ulei care îndeplinește specificațiile Hy-Gard™ sau JDM J20C.

Hy-Gard este marcă comercială a Deere & Company  
Bio Hy-Gard este marcă comercială a Deere & Company

<sup>1</sup> Bio Hy-Gard II respectă sau chiar depășește biodegradabilitatea minimă de 80% în 21 de zile, conform metodei de testare CEC-L-33-T-82. Bio Hy-Gard II nu trebuie amestecat cu uleiuri minerale, deoarece prin aceasta se reduce biodegradabilitatea și se face imposibilă circulația corespunzătoare a uleiului.

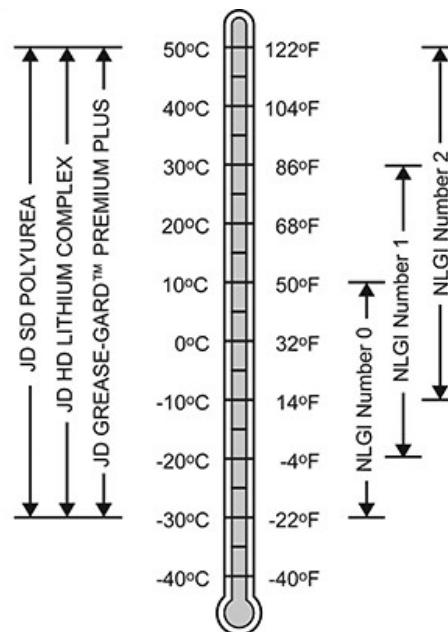
Probleme de calitate a cuplării și/sau deteriorarea transmisiei pot să apară dacă nu sunt respectate specificațiile Hy-Gard™ sau JDM J20C.

Rezervorul pentru uleiul de transmisie/punte și hidraulic al tractorului este umplut din fabrică cu ulei John Deere Hy-Gard™ JDM J20C.

EC82310,0000F57-58-05NOV20

## Vaselină universală pentru presiune extremă (EP)

**IMPORTANT:** Pentru sistemele automate de lubrifiere trebuie luate în considerare diferite temperaturi ambiante.



RG30199—UN—08MAR18

Lubrifianți pentru intervalele de temperatură ale aerului

Folosiți o unsoare conform indicilor de consistență NLGI și intervalului de temperatură estimat între perioadele de întreținere.

**Este preferat lubrifianțul John Deere SD cu poliuree.**

Sunt recomandați, de asemenea, următorii lubrifianți:

- Lubrifiant John Deere HD cu complex de litiu
- John Deere Grease-Gard™ Premium Plus

Pot fi utilizați și alți lubrifianți dacă sunt în conformitate cu următoarele specificații:

- Clasificarea de performanță NLGI GC-LB
- Ulei de bază non-sintetic (100 - 220 mm<sup>2</sup>/s @ 40°C),

Grease-Gard este o marcă comercială a Deere & Company

ISO-L-X-BDHB 2 sau DIN KP 2 N-10 cu complex cu litiu

**IMPORTANT: Unele tipuri de concentratori, uleiurile de bază și aditivi utilizați în vaselină nu sunt compatibile cu altele. Trebuie evitată amestecarea vaselinelor. Consultați furnizorul de lubrifianți înainte de a amesteca diferite tipuri de lubrifianți.**

Limitele de temperatură și intervalele de service prezentate în acest manual se aplică lichidelor marca John Deere sau lichidele care au fost testate și/sau aprobate pentru utilizarea cu echipamentele John Deere.

Produsele de depozit re-rafinare pot fi folosite dacă lubrifianții obținuți corespund cerințelor de performanță.

DX,ALTER-58-13JAN18

---

DX,GREA1-58-13JAN18

---

## Depozitarea lubrifianților

Echipamentul dvs. poate funcționa cu eficacitate maximă doar când sunt folosiți lubrifianți curați.

Folosiți pentru lubrifianți numai recipiente curate.

Depozitați lubrifianții și recipientele într-un spațiu ferit de praf, umezeală și alte contaminări. Depozitați recipientele culcate pentru a preveni acumulările de apă și murdărie.

Aveți grijă ca toate recipientele să fie marcate în mod corespunzător pentru a identifica conținutul lor.

Eliminați în mod corespunzător toate recipientele vechi și toți lubrifianții reziduali pe care îi pot conține.

DX,LUBST-58-11APR11

---

## Amestecarea lubrifianților

În general, evitați amestecarea unor diferite mărci sau tipuri de ulei. Fabricanții de ulei amestecă aditivi în uleiurile lor pentru a le face să corespundă unor specificații și cerințe de performanță.

Amestecarea unor uleiuri diferite poate să împiedice funcționarea corespunzătoare a acestor aditivi și să scadă performanța lubrifianților.

Consultați reprezentantul John Deere local pentru a obține informații și recomandări precise.

DX,LUBMIX-58-18MAR96

---

## Lubrifianți alternativi și sintetici

Condițiile din unele zone geografice pot impune recomandări privind lubrifierea diferite de cele tipărite în acest manual.

Unele tipuri de lichid de răcire sau lubrifianți marca John Deere s-ar putea să nu fie disponibile în zona d-voastră.

Consultați reprezentantul John Deere local pentru a obține informații și recomandări precise.

Lubrifianții sintetici pot fi folosiți dacă îndeplinesc cerințele de performanță specificate în acest manual.

# Service – Informații generale

## Prezentarea generală a secțiunilor privind servisarea

**ATENȚIE:** Evitați leziunile corporale. După finalizarea oricărei proceduri de servisare, reinstalați scuturile sau capacele care au fost demontate, apoi închideți și blocați în siguranță capota.

**IMPORTANT:** Această publicație nu este un manual de service detaliat. Procedurile indicate acoperă operațiile de întreținere și servisare de rutină. Pentru informații de servisare mai detaliate, achiziționați un Manual tehnic prin reprezentantul John Deere.

Intervalele de service recomandate sunt pentru condiții normale de lucru. Efectuați lucrările de service mai des dacă tractorul este utilizat în condiții adverse.

Secțiunile privind servisarea furnizează informații despre procesele și procedurile de servisare.

**Secțiunile Carburantul, Lubrifierea și Lichidele de răcire:** Informații despre lichidele aprobate pentru funcționare și servisare. De asemenea, sunt incluse ghiduri pentru selectarea intervalelor de servisare corecte aferente acestor tipuri de proceduri, cum ar fi realimentarea cu ulei de motor.

**Lucrările de servisare în rodaj:** Efectuați lucrările de service enumerate în primele 100 de ore de funcționare.

**Service – Fișele de service:** Fișele sunt puse la dispoziție pentru:

- a stabili ce lucrări de service trebuie efectuate și când.
- A înregistra data efectuării lucrărilor de service.

### Secțiunile corespunzătoare procedurilor de service:

Diversele proceduri de servisare planificate și neplanificate sunt organizate în funcție de tipul de procedură pe șase secțiuni. Denumirile adecvate ale secțiunilor privind servisarea și activităților sunt indicate în Tabelele cu înregistrări de servisare (de exemplu: Schimbați: Uleiul de motor și filtrul). Secțiunea Sistemul electric include toate informațiile de servisare privind luminile, siguranțele și relele.

**Secțiuni de depanare:** Sunt furnizate proceduri de depanare, precum și informații despre soluționarea codurilor de diagnosticare (DTC) care pot fi afișate pe CommandCenter™.

RX32825,00000A5-58-26MAR21

## Lucrările de service efectuate conform necesităților

**IMPORTANT:** Efectuați activitățile de service când instrumentele sau funcționarea tractorului indică faptul că acestea sunt necesare, chiar dacă într-un moment diferit de cel specificat în diagramele intervalelor de service.

Ocazional, condițiile de funcționare pot solicita efectuarea unei lucrări de service programate la o dată anterioară celei indicate în tabelul cu intervalele de servisare (de exemplu, filtrele de aer). Atunci când se efectuează o astfel de activitate, înregistrați finalizarea acestuia într-un tabel cu activitățile de servisare realizate conform necesităților.

RX32825,00017C6-58-04JAN17

## Identificarea stării emisiilor de la motorul tractorului

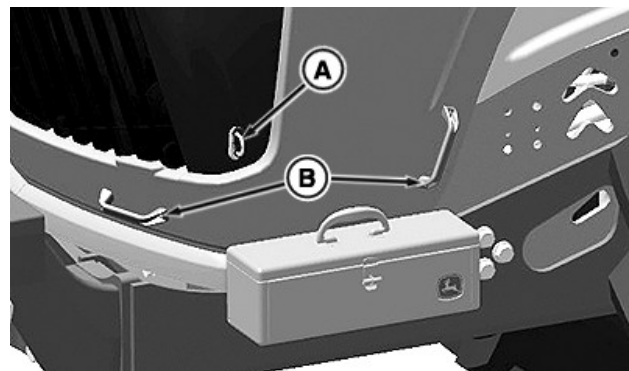
**IMPORTANT:** Pentru a determina tipul motorului tractorului, consultați înregistrarea numărului de serie al motorului, în secțiunea Numerele de identificare din acest manual al operatorului.

Anumite proceduri de servisare diferă în funcție de echipamentul pentru emisii care există în dotarea motorului tractorului.

RX32825,0001764-58-14DEC16

## Deschiderea capotei

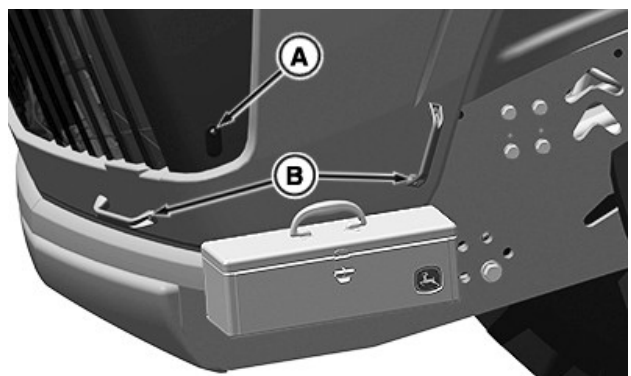
**ATENȚIE:** Evitați accidentele. Închideți și blocați în siguranță capota înainte de pornirea motorului.



RXA0180112—UN—12OCT20

Dacă există





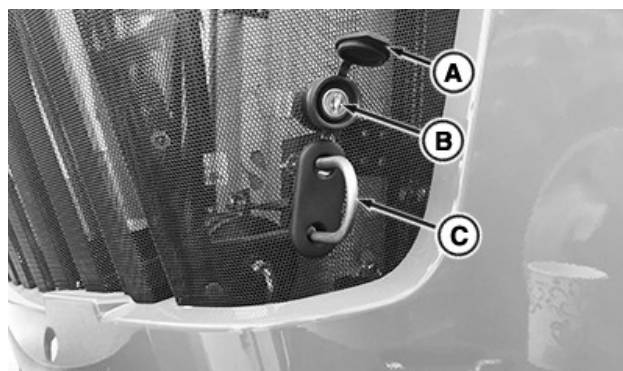
RXA0180141—UN—15OCT20

*Dacă există*

1. Trageți clapeta de deblocare a capotei (A).
2. Ridicarea capotei cu ajutorul mânerelor (B) dedicate

JL41210,0000A92-58-21APR21

## Deschideți capota (dacă există)



RXA0163079—UN—27APR18

1. Deschideți capacul (A) și introduceți cheia în butuc (B).
2. Rotiți cheia în sens orar pentru a debloca încuietoarea capotei (C).
3. Trageți încuietoarea capotei și ridicați capota pentru a o deschide.

**ATENȚIE:** Evitați vătămarea. Închideți și blocați în siguranță capota înainte de pornirea motorului.

4. Închideți capota și rotiți cheia în sens antiorar pentru a bloca încuietoarea capotei.

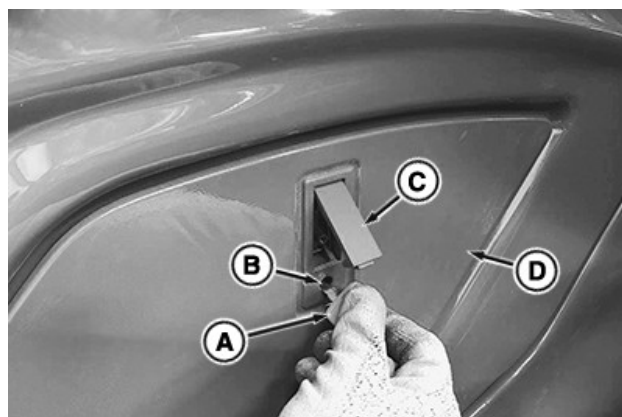
BH38674,0000D20-58-27APR18

## Demontarea panoului de acces la motor

**ATENȚIE:** Evitați vătămările corporale și deteriorarea echipamentului:

- Nu porniți niciodată motorul cu scuturile demontate sau cu capota deschisă.

- Întotdeauna închideți și blocați capota.



RXA0166820—UN—05MAR19

1. Introduceți cheia (A) în încuietoarea panoului (B).
2. Încuietoarea panoului (C) se deschide.
3. Demonstrați panoul de acces la motor (D).

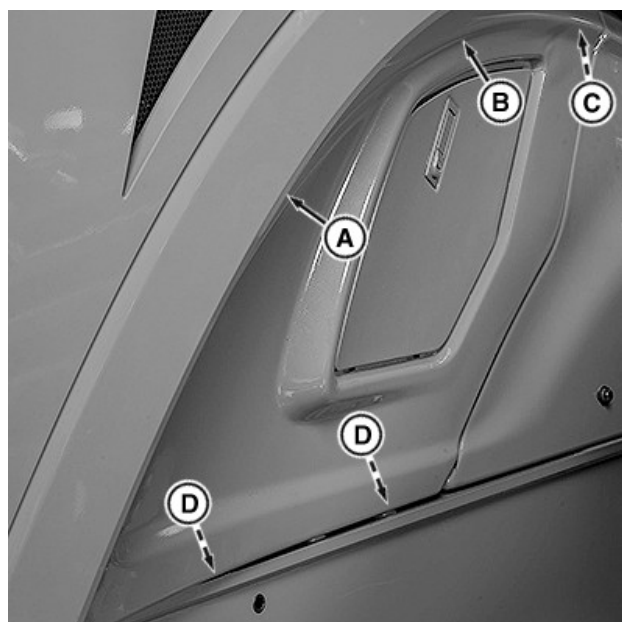
BH38674,0000D1B-58-21APR21

## Demontați scutul lateral al motorului din față

**ATENȚIE:** Evitați vătămările corporale și deteriorarea echipamentului:

- Nu porniți niciodată motorul cu scuturile demontate sau cu capota deschisă.
- Întotdeauna închideți și blocați capota.

1. Deschiderea capotei. Consultați Deschiderea capotei, din această secțiune a manualului de utilizare.



RXA0163065—UN—26APR18

2. Împingeți încuietoarea (A).
3. Îndepărtați partea de sus a scutului lateral al motorului (B) de pe magnetul (C).
4. Ridicați scutul lateral al motorului de pe stâlpii de aliniere (D).

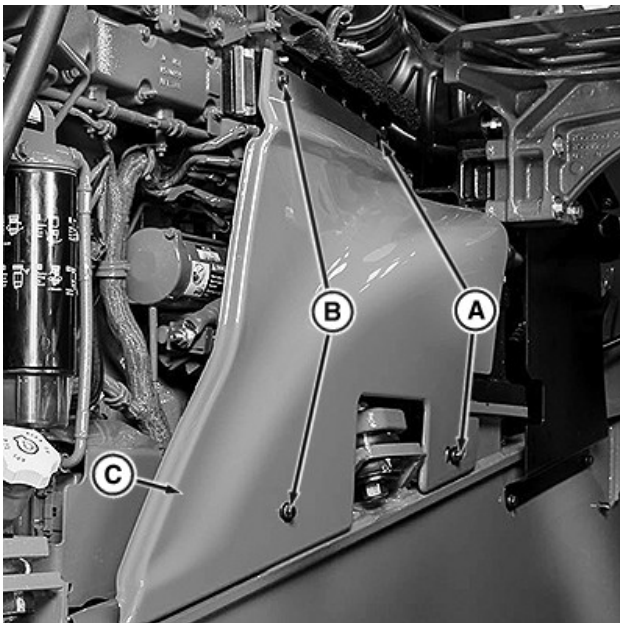
BH38674,0000D1C-58-22APR21

## Demontați scutul lateral al motorului din spate

**ATENȚIE:** Evitați vătămarile corporale și deteriorarea echipamentului:

- Nu porniți niciodată motorul cu scuturile demontate sau cu capota deschisă.
- Întotdeauna închideți și blocați capota.

1. Deschiderea capotei. Consultați Deschiderea capotei, din această secțiune a manualului de utilizare.
2. Demontați scutul lateral al motorului din față. Consultați Demontarea scutului lateral al motorului din față, din această secțiune a manualului de utilizare.

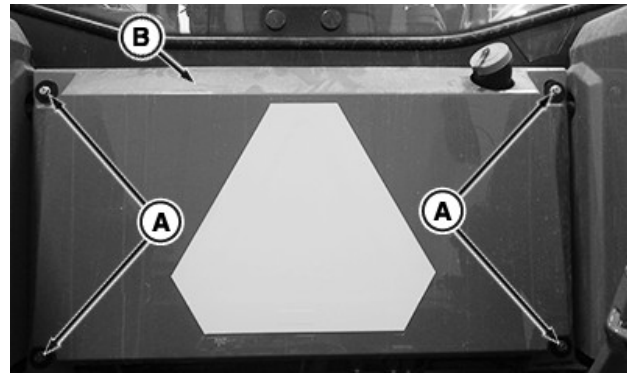


RXA0185233—UN—27AUG21

3. Scoateți șuruburile (A) și (B).
4. Demontați scutul lateral al motorului din spate (B).
5. Când remontați scutul lateral al motorului din spate, strângeți șuruburile (A) la 37 N·m (37 lb·ft) și (B) la 25 N·m (18 lb·ft).

BH38674,0000D1D-58-27AUG21

## Demontarea panoului din spate al cabinei



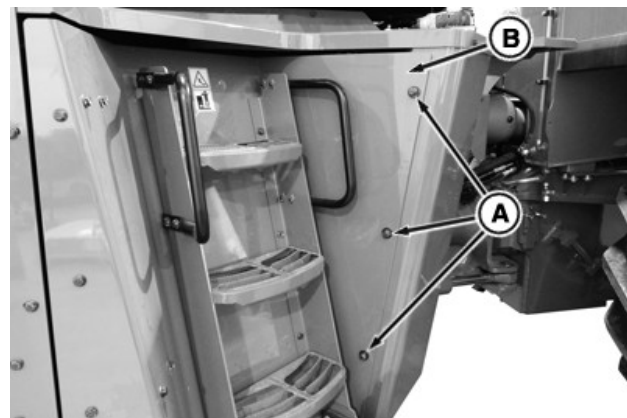
RXA0170334—UN—06SEP19

1. Scoateți cele patru șuruburi ale panoului din spate al cabinei (A).
2. Scoateți panoul din spate al cabinei (B).

EC82310,0000F61-58-21APR21

## Compartimentul de accesare a bateriei

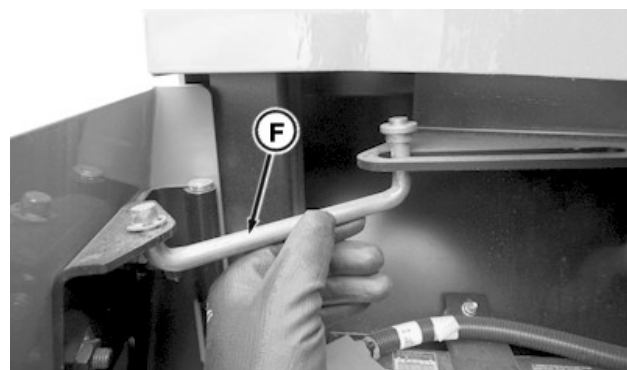
### Deschiderea compartimentului bateriei



RXA0141965—UN—02JUN14

1. Scoateți cele trei șuruburi (A).
2. Deschideți prin culisare capacul compartimentului bateriei (B).

### Închiderea compartimentului bateriei



RXA0158218—UN—09MAR17

1. Ridicați închizătoarea panoului bateriei (F).

2. Închideți prin culisare capacul compartimentului bateriei.
3. Remontați cele trei șuruburi și strângeți-le la 73 N·m (54 lb·ft).

EC82310,0000F5B-58-21APR21

### Ridicarea tractorului pe cric – Punctele de ridicare și amplasarea suportului (UE 1322/2014)

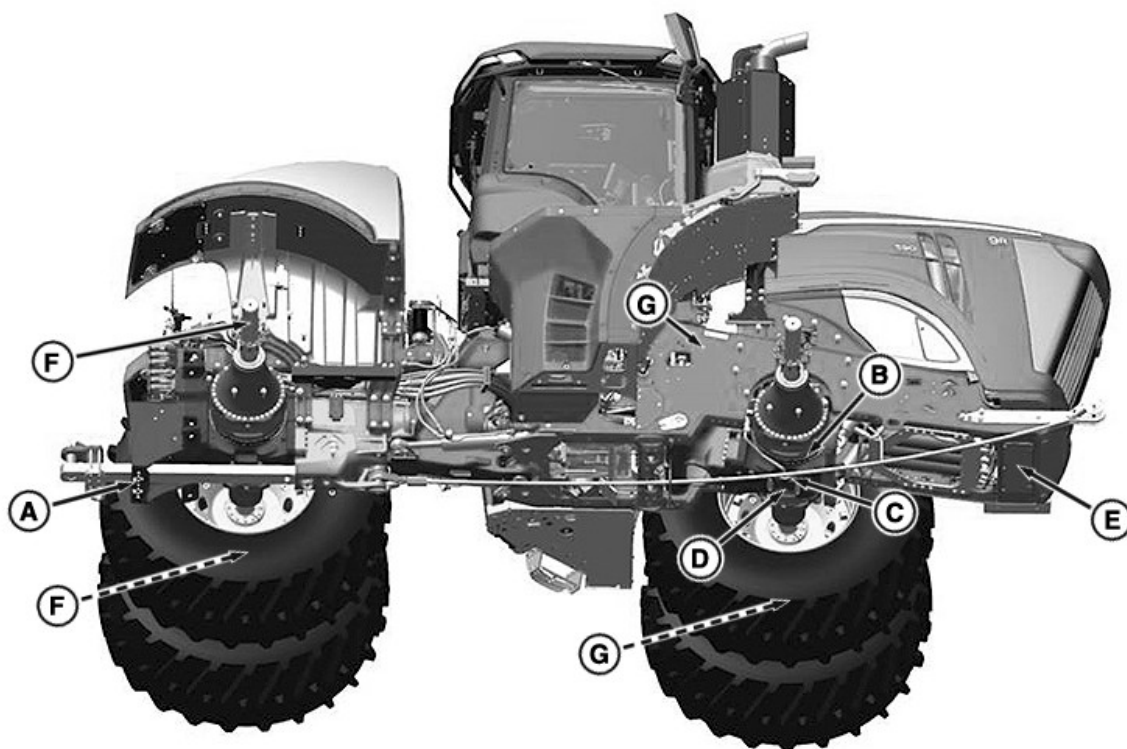
**⚠ ATENȚIE:** Utilizați numai echipament de ridicare omologat.

Instalați opritorul de oscilare (K) pentru a preveni oscilarea în timpul demontării punții. În caz contrar, v-ați putea răni.

Ridicați pe cric tractorul numai pe teren tare și orizontal. Înainte de a efectua orice alte lucrări la tractor, asigurați-l folosind standuri de reazem potrivite.

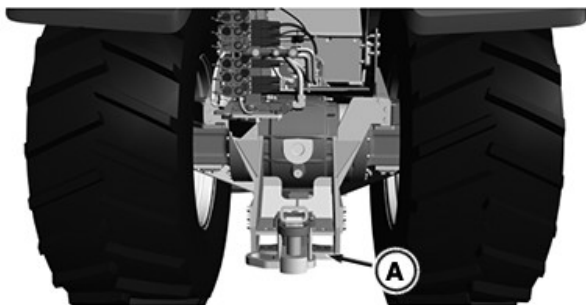
Sculele speciale John Deere prezentate pot fi utilizate în acest scop. Standurile de reazem sunt disponibile la reprezentantul John Deere.

Punctele de ridicare pe cric a tractorului recomandate. Folosiți un dispozitiv de ridicare corespunzător și potrivit.

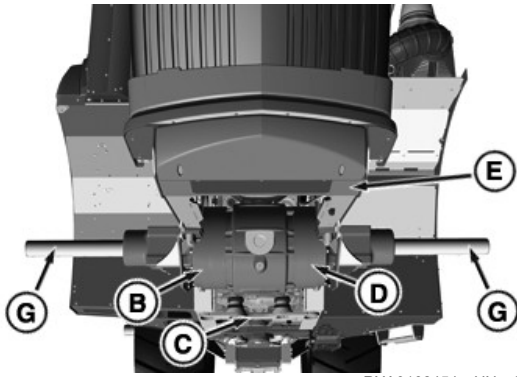


Partea de jos, punctele de ridicare

RXA0185274—UN—01SEP21



RXA0160309—UN—27JUL17



RXA0162454—UN—08MAR18

Ridicarea cu cricul a capătului din față al tractorului

**A**— Ridicați partea din spate a tractorului (exemplu: pentru a demonta roțile din spate)

**B**— Ridicați partea dreaptă a diferențialului din față (exemplu: pentru a demonta roata din față dreapta)

**C**— Ridicați centrul carcasei diferențialului din față

**D**— Ridicați partea stângă a diferențialului din față (exemplu: pentru a demonta roata din față stânga)

**⚠ ATENȚIE:** Nu încercați niciodată să ridicați tractorul folosind greutatea frontală, suportul pentru greutatea frontală sau capacul de curățare a grupului de răcire.

**E**— Ridicați capătul frontal al tractorului de sub cadru

**F**— Amplasarea standului de reazem al punții din spate

**G**—Amplasarea standului de reazem al punții

1. Deconectarea cablului de împământare al bateriei. Consultați Servisarea bateriilor și conectorilor din secțiunea Service – Sistemul electric a acestui manual de utilizare.

**⚠ ATENȚIE:** Evitați leziunile corporale. Utilizați întotdeauna echipament adecvat pentru a monta, modifica sau demonta greutatea. Dacă nu este disponibil echipamentul potrivit, solicitați reprezentantului dumneavoastră John Deere să realizeze această operație.

2. Demontați greutatea frontală.

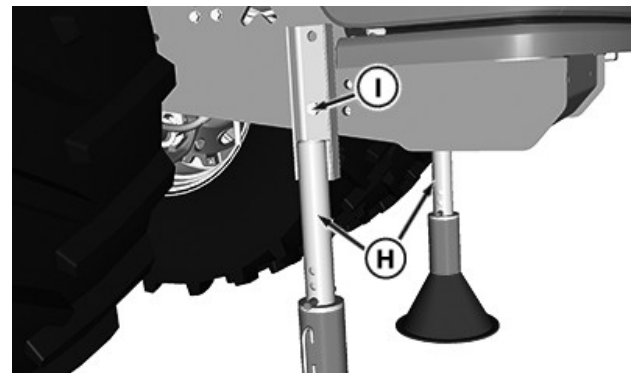
3. Instalați standurile de reazem din față:

*NOTĂ: Este posibil să fie necesară scoaterea niplului gresor pentru a putea introduce unealta.*



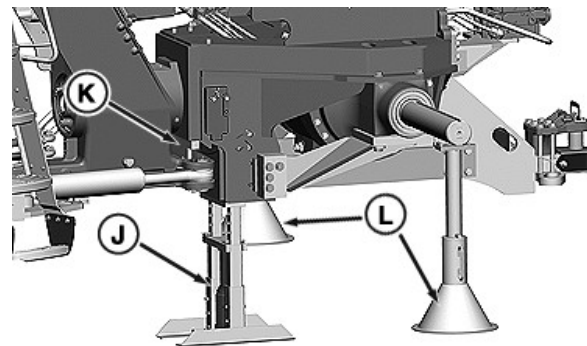
RXA0162441—UN—07MAR18

a. Montați DFRW254—Amortizorul de oscilații al fusului (K), pentru a preveni oscilarea cadrului.



RXA0162396—UN—01MAR18

b. Instalați JDG1277A standurile de reazem (H) și atașați fiecare parte a cadrului folosind șuruburi cu cap (I).



RXA0162397—UN—01MAR18

Opritor de oscilație și standuri de reazem

c. Demontați roțile și plasați JT07211 standurile de reazem (L) sub punți.

4. Instalați standurile de reazem din spate:

*NOTĂ: Este posibil să fie necesară scoaterea niplului gresor pentru a putea introduce unealta.*

a. Montați DFRW254—Amortizorul de oscilații al fusului (K), pentru a preveni oscilarea cadrului.

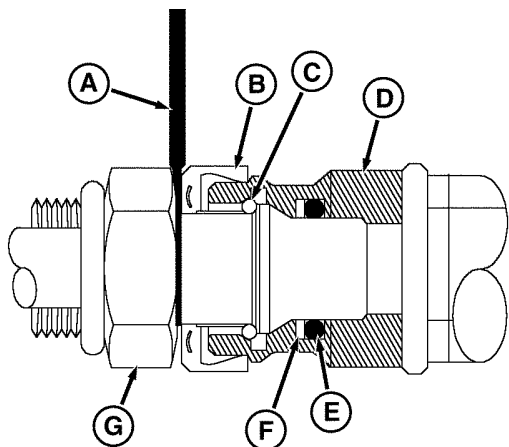
b. Instalați JT05725 standul de reazem universal (J).

- c. Demontați roțile și plasați JT07211 standurile de reazem (L) sub punți.

EC82310,0000516-58-31AUG21

## Lucrările de service și conectarea racordurilor STC® (Snap-to-Connect)

**ATENȚIE:** Nu deconectați racordul STC® (Snap-to-Connect) când acesta este sub presiune. Neeliberarea presiunii înainte de a deconecta racordul poate duce la vătămări personale, deteriorarea echipamentului sau ambele.



RXA0080095—UN—31MAR05

Racordurile STC® sunt utilizate la conductele de oțel, racordurile furtunurilor și se găsesc într-o varietate de dimensiuni. Sula STC® JDG1885 (A) este un distanțier pentru împingerea inelului de eliberare (B) spre interior, eliberând inelul de fixare (C). Achiziționați sula de la reprezentanța locală John Deere.

**IMPORTANT:** Nu folosiți sula ca pârghie pentru a depărta racordurile. Folosirea sculei ca pârghie poate deteriora racordul și sula.

**NOTĂ:** Dacă inelul de fixare, inelul de susținere (F) sau garnitura inelară (E) sunt deteriorate. Pentru setul de schimb consultați distribuitorul John Deere, apoi înlocuiți toate cele trei piese.

1. Introduceți sula STC® corectă între inelul de eliberare și racord.
2. Scoateți furtunul sau conducta de pe conector.
3. Înainte de a conecta racordul STC® și suprafețele de așezare, asigurați-vă că suprafețele nu prezintă:
  - Tăieturi
  - Zgârieturi
  - Porțiuni aplatizate
4. Verificați și asigurați-vă că nu prezintă semne de uzură sau deteriorare:

- Garnitură inelară
- Inelul de sprijin
- Inelul de fixare

5. Verificați următoarele pentru a nu fi contaminate:

- Capătul mamă (D)
- Capătul tată (G)

6. Așezați inelul de eliberare pe capătul tată.

7. Împingeți jumătățile racordului împreună până când se cuplează împreună și se simte o oprire solidă.

8. Trageți înapoi furtunul pentru a vă asigura că jumătățile racordului sunt fixate împreună.

RX32825,000175C-58-16JUN17

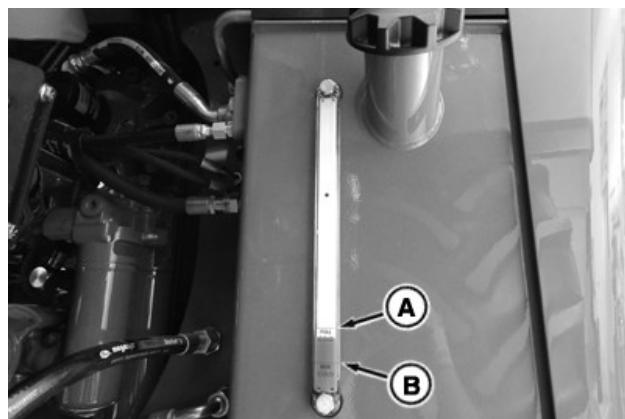
## Calibrarea transmisiei

### Când se calibrează

Calibrarea transmisiei este recomandată atunci când:

- Dacă un solenoid al cuplajului sau o supapă este înlocuit(ă).
- Calitatea cuplării a scăzut.
- Filtrele transmisiei sunt înlocuite.
- Lichidul hidraulic al transmisiei este schimbat.
- Unitatea de control al sistemului transmisiei (PTP) este înlocuită.
- Transmisia este retrasă pentru întreținere sau înlocuită, indiferent de motiv.

**Verificați nivelul uleiului și procedura de încălzire înainte de calibrare.**



RXA0142195—UN—10JUN14

1. Verificați indicatorul vizorului pentru nivelul de ulei din rezervorul de ulei hidraulic. Nivelul de ulei trebuie să fie cuprins între marcajele Plin la rece (A) și Minim la rece (B).

**NOTĂ:** Calibrați transmisia numai dacă se schimbă caracteristicile de cuplare după schimbarea uleiului și filtrului transmisiei.

**Nu** efectuați verificarea uleiului la puțin timp după transportul tractorului în treapta a 15-a sau într-o treaptă superioară acesteia.

**IMPORTANT:** Pot apărea cuplarea de slabă calitate sau deteriorarea transmisiei dacă este utilizat ulei hidraulic de transmisie incorect; consultați Uleiul de transmisie și hidraulic din secțiunea Alți lubrifianți a acestui Manual de utilizare.

- Încălzirea uleiului hidraulic, consultați secțiunea Încălzirea transmisiei – sistemul hidraulic al transmisiei – informații generale din prezentul manual de utilizare.
- Dacă uleiul atinge 50°C (122°F), conduceți spre o suprafață plană.

**NOTĂ:** NU apăsați pedala de frână în timpul acestui pas al procedurii de încălzire a uleiului. Dacă se apasă pedala de frână, va curge ulei suplimentar la punți, ceea ce va determina o valoare incorectă a nivelului de ulei.

- Treceți maneta transmisiei în poziția de PARCARE. Setati turația motorului la 1800 rot/min și lăsați-l să funcționeze timp de 5 minute.

**IMPORTANT:** Nu acționați tractorul dacă nivelul de ulei se află sub marcajul “MINIM LA RECE” (B) de pe vizor, cu motorul oprit.

**NOTĂ:** Reduceți turația motorului la ralanti redus, OPRIȚI motorul și așteptați 5 minute pentru ca uleiul să se stabilizeze.

**ATENȚIE:** Efectuați calibrarea transmisiei cu tractorul așezat pe o suprafață deschisă, exterioară, pe un teren plat. Nu permiteți altor persoane să se apropie de tractor în timpul procedurii.

Verificați dacă frâna de parcare funcționează corespunzător.

În timpul calibrării, rămâneți așezat pe scaunul operatorului. În funcție de temperatura uleiului hidraulic-de transmisie de la începutul procedurii de pornire, în mod normal, calibrarea durează 12-15 minute.

**IMPORTANT:** Transmisia poate suferi deteriorări grave dacă nivelul de ulei nu este corespunzător.

- Asigurați-vă că Efficiency Manager™ este dezactivat.

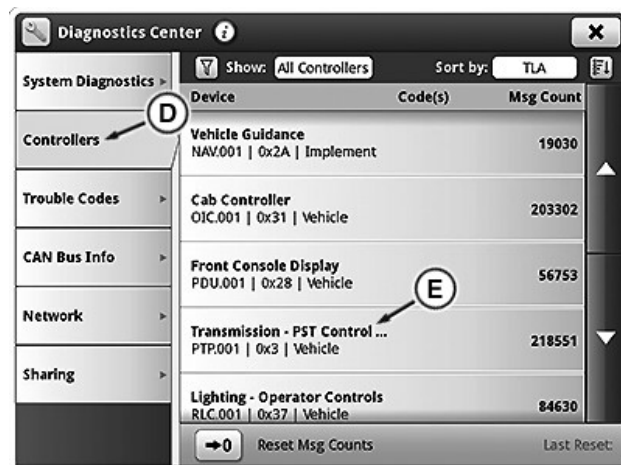


RXA0142149—UN—10JUN14



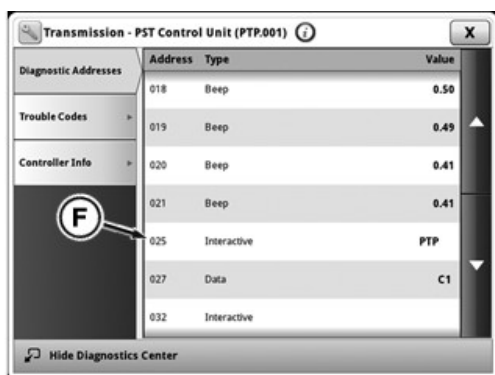
RXA0142150—UN—10JUN14

- Apăsați butonul Meniu (A) și selectați fereastra Sistem (B).
- Selectați pictograma Centru de diagnosticare (C).



RXA0174962—UN—11FEB20

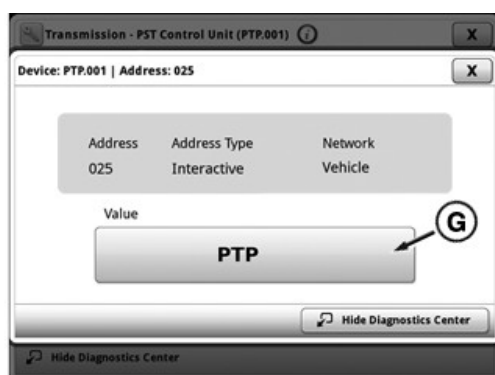
- Selectați fila Unități de control (D).
- Selectați Comanda transmisiei-PST (PTP.001) (E) din listă.



RXA0174963—UN—11FEB20

10. Selectați adresa 025 (F) din meniul derulant.

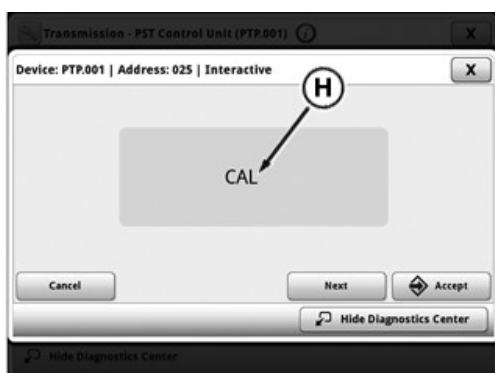
**ATENȚIE:** Lăsați maneta de schimbare a vitezei în poziția de Parcare. Amplasarea manetei de schimbare a vitezelor în poziția F sau R va avea ca rezultat deplasarea tractorului.



RXA0174964—UN—11FEB20

11. Afișajul CommandCenter™ ar trebui să indice PTP. Apăsați PTP (G).

**IMPORTANT:** Nu părăsiți scaunul. Prezența operatorului trebuie detectată la acest pas pentru a permite continuarea calibrării.



RXA0174965—UN—11FEB20

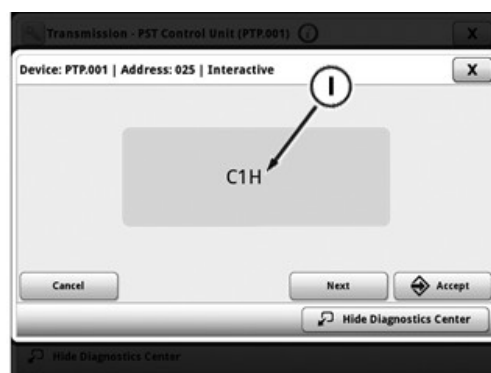
12. Când apare CAL (A) pe afișajul CommandCenter™, calibrarea transmisiei poate începe.
13. Reglați pedala de accelerație la turația de 1650 rot/min.

**ATENȚIE:** Dacă NU se afișează "P" pe afișajul consolei din colț, nu efectuați calibrarea. Lăsați maneta de schimbare a vitezei în poziția de Parcare. Deplasarea manetei în poziția F va avea ca rezultat deplasarea neintenționată a tractorului. Reveniți la pasul 2.

14. Puneți maneta de schimbare a treptei de viteză în poziția N. Litera P trebuie să rămână afișată pe afișajul PDU de la consola din colț.
15. Mutați maneta de schimbare a vitezelor în poziția F pentru a începe calibrarea.
16. Dacă se afișează CLD, temperatura uleiului de transmisie a scăzut la mai puțin de 50° C (122° F), PTP va opri calibrarea până când temperatura a crescut suficient încât să permită repornirea calibrării. Dacă temperatura uleiului (disponibilă la adresa PTP 33) este cu mai mult de câteva grade sub 50° C (122° F), încălziți manual uleiul.

**NOTĂ:** Odată începută calibrarea, nu schimbați manual poziția pedalei de accelerație, nu mutați maneta de schimbare a treptei de viteză și nu apăsați pe pedala de ambreiaj. Calibrarea va fi abandonată.

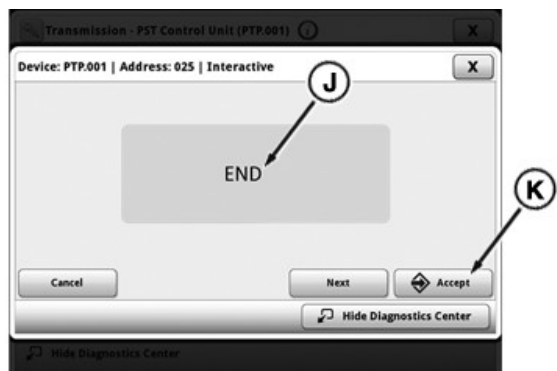
**NOTĂ:** Dacă calibrarea este anulată din cauza unei erori (de exemplu: nu se aude nicio activitate a motorului sau a transmisiei timp de peste 30 de secunde), se va afișa un mesaj de eroare din trei litere. Înregistrați codul. O altă încercare de calibrare poate fi făcută dacă se dorește, consultați anularea calibrării transmisiei din această secțiune din acest Manual de utilizare.



RXA0174966—UN—12FEB20

17. La începutul calibrării, apare C1H (A). C1H indică faptul că este în curs de desfășurare calibrarea de reținere a cuplajului 1. Pe măsură ce calibrarea continuă, urmează calculele pentru menținerea ambreiajelor C2, CR, CA, CB, CC, CL, CM și CH. Afișajul indică pasul care se află în curs de desfășurare în timpul procesului.
18. După finalizarea tuturor celor nouă etape de calibrare a ambreiajului, se afișează C1F în timp ce următoarea fază de calibrare începe. C1F indică faptul că este în curs de desfășurare calibrarea

timpului de umplere a ambreiajului 1. Pe măsură ce calibrarea continuă, urmează calculele pentru umplerea ambreiajelor C2, CR, CA, CB, CC, CM și CH. Afișajul indică pasul care se află în curs de desfășurare în timpul procesului.



RXA0174967—UN—12FEB20

19. La afișarea SFÂRȘIT (J), calibrarea s-a încheiat.

**NOTĂ:** Utilizați procedura corectă de ieșire din calibrare pentru a evita generarea unor coduri de diagnosticare (DTC-uri) inutile.

20. Mutați maneta de schimbare a treptelor din F în poziția de PARCARE.

21. Reduceți accelerația.

22. Apăsați butonul Acceptare (K) pentru a salva și a ieși din calibrare.

**NOTĂ:** Afișajul arată elementele calibrate, instrucțiunile pentru operator și defecțiunile care au intervenit. Dacă este afișată o defecțiune în timpul calibrării, noile date nu sunt memorate.

23. Opiți motorul. PTP va memora noua calibrare.

| Defecțiuni de calibrare | Semnificație                                                                                                                | Instrucțiune                                                                                                                                                                            |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CLD                     | Temperatura uleiului de transmisie este sub 50 °C (122 °F). Încălzirea automată este în curs de desfășurare.                | Nu este necesară nicio acțiune. Așteptați până ce încălzirea automată încălzește uleiul la 50° C (122°F). Calibrarea începe în mod automat de îndată ce s-a atins temperatura necesară. |
| ULEI                    | Temperatura uleiului de transmisie este sub temperatura minimă de 10° C (50°F), fiind prea mică pentru încălzirea automată. | Încălziți manual uleiul hidraulic la 50° C (122° F); consultați Încălzirea manuală pentru calibrare de la începutul acestei secțiuni.                                                   |
| SPD                     | Turația motorului nu este cuprinsă în intervalul necesar de 1600-1700 rot/min pentru a începe sau continua calibrarea.      | Setați turația motorului la 1650 rot/min.                                                                                                                                               |
| CLU                     | Pedala de ambreiaj nu este RIDICATĂ sau a fost apăsată de operator în timpul calibrării.                                    | Asigurați-vă că pedala de ambreiaj este complet ridicată și nu o apăsați în timpul calibrării.                                                                                          |
| NOP                     | Operatorul nu se află pe scaun în timpul lansării calibrării.                                                               | Rămâneți pe scaun în timpul calibrării transmisiei.                                                                                                                                     |
| FLT                     | Filtrele de ulei de transmisie sunt înfundate.                                                                              | Înlocuiți filtrele transmisiei. Încercați din nou calibrarea după înlocuirea filtrului.                                                                                                 |

SV81855,0000256-58-11AUG21

## Anularea calibrării transmisiei

PTP abandonează calibrarea și nu modifică valorile de calibrare socate la ultima calibrare finalizată, dacă:

- Este detectată o mișcare semnificativă a tractorului
- Numărul adresei este mărit sau redus de operator
- Sistemul detectează o problemă în timpul calibrării
- Maneta de schimbare a vitezelor este scoasă din viteză
- Turația motorului ajunge peste sau sub limitele de calibrare

În cazul în care calibrarea este anulată, sistemul de transmisie revine la ultima calibrare corectă. Dacă încă este necesară recalibrarea, trebuie să se înceapă o nouă procedură de calibrare. Calibrarea nu poate fi repornită din punctul din care a fost oprită.

SV81855,0000257-58-20JAN15

## Nu modificați sistemul de alimentare cu carburant

**IMPORTANT:** Creșterea puterii sau modificarea oricărui aspect al alimentării cu carburant și aer a motoarelor certificate conform standardelor privind emisiile dincolo de valorile din fabrică generează niveluri de emisii care depășesc valorile aprobate de Agenția de Protecție a Mediului a Statelor Unite (EPA) sau agențiile echivalente. Încălcarea regulamentelor poate duce la amenzi substanțiale pentru persoanele sau companiile responsabile.

Garanția tractorului este anulată dacă nivelul de putere este modificat față de specificațiile din fabrică.



Nu încercați să serviți singur pompa de injecție sau injectoarele de carburant. Sunt necesare instrucțiuni și unelte speciale. Contactați reprezentantul John Deere local.

RX32825,000175E-58-01AUG17

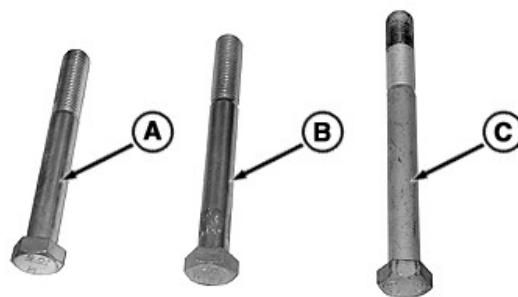
## Purjarea sistemului de alimentare cu carburant

Dacă codul de diagnosticare (DTC) indică o problemă la sistemul de alimentare cu carburant, iar sistemul de alimentare cu carburant și filtrul sunt în regulă - sau dacă (chiar și fără un DTC prezent) tractorul nu funcționează corect sau nu pornește, este posibil ca sistemul de injecție de carburant să necesite o purjare a aerului.

1. Rotiți comutatorul de contact în poziția de funcționare. Pompa electrică de carburant pornește și purjează aerul din sistemul de carburant.
2. Lăsați pompa să meargă de la 30 de secunde până la 1 minut înainte de a încerca repornirea motorului. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul John Deere.

SV81855,00001F2-58-05MAR19

## Identificarea dispozitivelor de fixare zincate



RXA0073812—UN—03MAR04

Șuruburile cu cap standard (A) au o culoare argintie lucioasă.

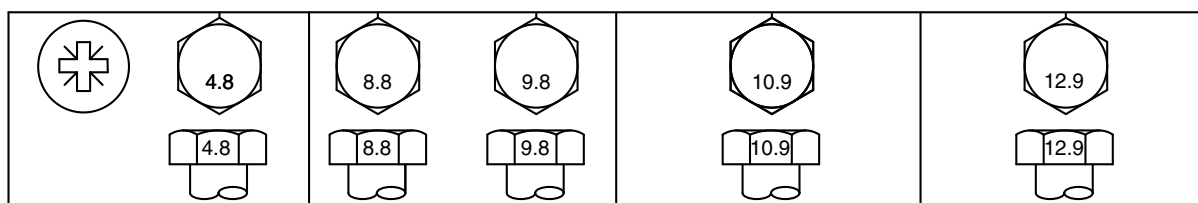
Șuruburile cu cap zincat (B) au o culoare argintie sau aurie lucioasă, deschisă.

Șuruburile cu cap zincate (C) au o culoare argintie sau aurie mată.

**NOTĂ:** Dispozitivele de fixare zincate se strâng conform specificațiilor pentru dispozitivele de fixare lubrificate, dacă nu se cere altfel în mod explicit. Consultați Tabelul valorilor cuplurilor în această secțiune a manualului de utilizare.

RX32825,0001761-58-08NOV17

## Valorile cuplului pentru șuruburi și bolțuri în sistem metric



TS1742—UN—31MAY18

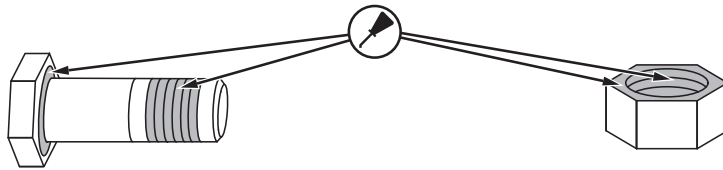
| Mărimea<br>Bolțului sau<br>Șurubului | Grupa 4,8                  |       |                         |       | Grupa 8.8 sau 9.8          |       |                         |       | Grupa 10,9                 |       |                         |       | Grupa 12.9                 |       |                         |       |
|--------------------------------------|----------------------------|-------|-------------------------|-------|----------------------------|-------|-------------------------|-------|----------------------------|-------|-------------------------|-------|----------------------------|-------|-------------------------|-------|
|                                      | Cap hexagonal <sup>a</sup> |       | Cap flanșă <sup>b</sup> |       | Cap hexagonal <sup>a</sup> |       | Cap flanșă <sup>b</sup> |       | Cap hexagonal <sup>a</sup> |       | Cap flanșă <sup>b</sup> |       | Cap hexagonal <sup>a</sup> |       | Cap flanșă <sup>b</sup> |       |
|                                      | N·m                        | lb·in | N·m                     | lb·in | N·m                        | lb·in | N·m                     | lb·in | N·m                        | lb·in | N·m                     | lb·in | N·m                        | lb·in | N·m                     | lb·in |
| M6                                   | 3,6                        | 31,9  | 3,9                     | 34,5  | 6,7                        | 59,3  | 7,3                     | 64,6  | 9,8                        | 86,7  | 10,8                    | 95,6  | 11,5                       | 102   | 12,6                    | 112   |
|                                      |                            |       |                         |       |                            |       |                         |       | N·m                        | lb·ft | N·m                     | lb·ft | N·m                        | lb·ft | N·m                     | lb·ft |
| M8                                   | 8,6                        | 76,1  | 9,4                     | 83,2  | 16,2                       | 143   | 17,6                    | 156   | 23,8                       | 17,6  | 25,9                    | 19,1  | 27,8                       | 20,5  | 30,3                    | 22,3  |
|                                      |                            |       | N·m                     | lb·ft | N·m                        | lb·ft | N·m                     | lb·ft |                            |       |                         |       |                            |       |                         |       |
| M10                                  | 16,9                       | 150   | 18,4                    | 13,6  | 31,9                       | 23,5  | 34,7                    | 25,6  | 46,8                       | 34,5  | 51                      | 37,6  | 55                         | 40,6  | 60                      | 44,3  |
|                                      | N·m                        | lb·ft |                         |       |                            |       |                         |       |                            |       |                         |       |                            |       |                         |       |
| M12                                  | —                          | —     | —                       | —     | 55                         | 40,6  | 61                      | 45    | 81                         | 59,7  | 89                      | 65,6  | 95                         | 70,1  | 105                     | 77,4  |
| M14                                  | —                          | —     | —                       | —     | 87                         | 64,2  | 96                      | 70,8  | 128                        | 94,4  | 141                     | 104   | 150                        | 111   | 165                     | 122   |
| M16                                  | —                          | —     | —                       | —     | 135                        | 99,6  | 149                     | 110   | 198                        | 146   | 219                     | 162   | 232                        | 171   | 257                     | 190   |
| M18                                  | —                          | —     | —                       | —     | 193                        | 142   | 214                     | 158   | 275                        | 203   | 304                     | 224   | 322                        | 245   | 356                     | 263   |
| M20                                  | —                          | —     | —                       | —     | 272                        | 201   | 301                     | 222   | 387                        | 285   | 428                     | 316   | 453                        | 334   | 501                     | 370   |

| Mărimea<br>Bolțului sau<br>Șurubului | Grupa 4,8                     |   |                         |   | Grupa 8.8 sau 9.8             |      |                         |      | Grupa 10,9                    |      |                         |      | Grupa 12.9                    |      |                         |      |
|--------------------------------------|-------------------------------|---|-------------------------|---|-------------------------------|------|-------------------------|------|-------------------------------|------|-------------------------|------|-------------------------------|------|-------------------------|------|
|                                      | Cap<br>hexagonal <sup>a</sup> |   | Cap flanșă <sup>b</sup> |   | Cap<br>hexagonal <sup>a</sup> |      | Cap flanșă <sup>b</sup> |      | Cap<br>hexagonal <sup>a</sup> |      | Cap flanșă <sup>b</sup> |      | Cap<br>hexagonal <sup>a</sup> |      | Cap flanșă <sup>b</sup> |      |
| M22                                  | —                             | — | —                       | — | 365                           | 263  | 405                     | 299  | 520                           | 384  | 576                     | 425  | 608                           | 448  | 674                     | 497  |
| M24                                  | —                             | — | —                       | — | 468                           | 345  | 518                     | 382  | 666                           | 491  | 738                     | 544  | 780                           | 575  | 864                     | 637  |
| M27                                  | —                             | — | —                       | — | 683                           | 504  | 758                     | 559  | 973                           | 718  | 1080                    | 797  | 1139                          | 840  | 1263                    | 932  |
| M30                                  | —                             | — | —                       | — | 932                           | 687  | 1029                    | 759  | 1327                          | 979  | 1466                    | 1081 | 1553                          | 1145 | 1715                    | 1265 |
| M33                                  | —                             | — | —                       | — | 1258                          | 928  | 1398                    | 1031 | 1788                          | 1319 | 1986                    | 1465 | 2092                          | 1543 | 2324                    | 1714 |
| M36                                  | —                             | — | —                       | — | 1617                          | 1193 | 1789                    | 1319 | 2303                          | 1699 | 2548                    | 1879 | 2695                          | 1988 | 2982                    | 2199 |

Valorile nominale de cuplu indicate sunt numai pentru uz general, cu precizia de strângere estimată de 20 %, cum ar fi în cazul unei chei dinamometrice manuale. NU folosiți aceste valori dacă pentru o aplicație anume se dă o valoare a cuplului sau o procedură de strângere diferită. Pentru contrapiulițe, pentru dispozitive de fixare din oțel inoxidabil sau pentru piulițele pe bride, respectați instrucțiunile de strângere pentru aplicațiile specifice.

Înlocuiți dispozitivele de fixare cu altele din aceeași grupă sau dintr-o grupă superioară. Dacă sunt folosite dispozitive de fixare dintr-o grupă superioară, strângeți-le la valoarea cuplului originalului.

- Asigurați-vă că filetele dispozitivelor de fixare sunt curate.
- Aplicați un strat subțire de Hy-Gard™ sau de ulei echivalent sub cap și pe filetele dispozitivului de fixare, după cum este indicat în imaginea de mai jos.
- Nu aplicați o cantitate prea mare de ulei, pentru a reduce șansele de blocare a sistemului hidraulic în găurile oarbe, din cauza excesului de ulei.
- Începeți operația de înfiletare în mod corespunzător.



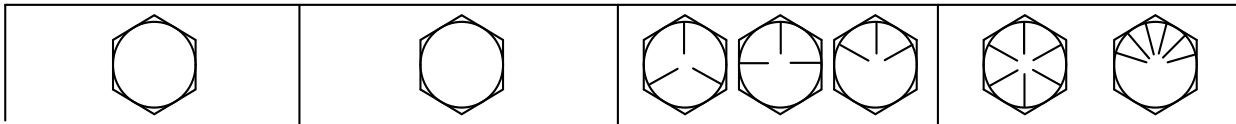
TS1741—UN—22MAY18

<sup>a</sup>Valorile din coloană pentru cap hexagonal sunt valabile pentru cap hexagonal ISO 4014 și ISO 4017, cap cilindric și locaș hexagonal ISO 4162 și piulițe hexagonale ISO 4032.

<sup>b</sup>Valorile din coloană pentru flanșă hexagonală sunt valabile pentru produsele cu flanșă hexagonală ASME B18.2.3.9M, ISO 4161 sau EN 1665.

DX,TORQ2-58-30MAY18

## Valorile cuplurilor pentru bolțuri și șuruburi în inch unificate



TS1671—UN—01MAY03

| Mărimea<br>Bolțului sau<br>Șurubului | SAE Grad 1 <sup>a</sup>       |       |                         |       | SAE Grad 2 <sup>b</sup>       |       |                         |       | SAE Grupa 5, 5.1 sau 5.2      |       |                         |       | SAE Grad 8 sau 8.2            |       |                         |       |
|--------------------------------------|-------------------------------|-------|-------------------------|-------|-------------------------------|-------|-------------------------|-------|-------------------------------|-------|-------------------------|-------|-------------------------------|-------|-------------------------|-------|
|                                      | Cap<br>hexagonal <sup>c</sup> |       | Cap flanșă <sup>d</sup> |       | Cap<br>hexagonal <sup>c</sup> |       | Cap flanșă <sup>d</sup> |       | Cap<br>hexagonal <sup>c</sup> |       | Cap flanșă <sup>d</sup> |       | Cap<br>hexagonal <sup>c</sup> |       | Cap flanșă <sup>d</sup> |       |
|                                      | N·m                           | lb·in | N·m                     | lb·in | N·m                           | lb·in | N·m                     | lb·in | N·m                           | lb·in | N·m                     | lb·in | N·m                           | lb·in | N·m                     | lb·in |
| 1/4                                  | 3,1                           | 27,3  | 3,2                     | 28,4  | 5,1                           | 45,5  | 5,3                     | 47,3  | 7,9                           | 70,2  | 8,3                     | 73,1  | 11,2                          | 99,2  | 11,6                    | 103   |
|                                      |                               |       |                         |       |                               |       |                         |       |                               |       |                         |       | N·m                           | lb·ft | N·m                     | lb·ft |
| 5/16                                 | 6,1                           | 54,1  | 6,5                     | 57,7  | 10,2                          | 90,2  | 10,9                    | 96,2  | 15,7                          | 139   | 16,8                    | 149   | 22,2                          | 16,4  | 23,7                    | 17,5  |
|                                      |                               |       |                         |       |                               |       |                         |       | N·m                           | lb·ft | N·m                     | lb·ft |                               |       |                         |       |
| 3/8                                  | 10,5                          | 93,6  | 11,5                    | 102   | 17,6                          | 156   | 19,2                    | 170   | 27,3                          | 20,1  | 29,7                    | 21,9  | 38,5                          | 28,4  | 41,9                    | 30,9  |
|                                      |                               |       |                         |       | N·m                           | lb·ft | N·m                     | lb·ft |                               |       |                         |       |                               |       |                         |       |
| 7/16                                 | 16,7                          | 148   | 18,4                    | 163   | 27,8                          | 20,5  | 30,6                    | 22,6  | 43                            | 31,7  | 47,3                    | 34,9  | 60,6                          | 44,7  | 66,8                    | 49,3  |
|                                      | N·m                           | lb·ft | N·m                     | lb·ft |                               |       |                         |       |                               |       |                         |       |                               |       |                         |       |
| 1/2                                  | 25,9                          | 19,1  | 28,2                    | 20,8  | 43,1                          | 31,8  | 47                      | 34,7  | 66,6                          | 49,1  | 72,8                    | 53,7  | 94                            | 69,3  | 103                     | 75,8  |

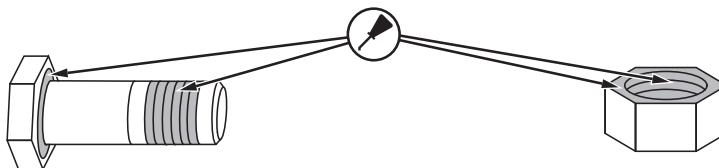
Service – Informații generale

| Mărimea<br>Bolțului sau<br>Șurubului | SAE Grad 1 <sup>a</sup>       |      |                         |      | SAE Grad 2 <sup>b</sup>       |      |                         |      | SAE Grupa 5, 5.1 sau 5.2      |      |                         |      | SAE Grad 8 sau 8.2            |      |                         |      |
|--------------------------------------|-------------------------------|------|-------------------------|------|-------------------------------|------|-------------------------|------|-------------------------------|------|-------------------------|------|-------------------------------|------|-------------------------|------|
|                                      | Cap<br>hexagonal <sup>c</sup> |      | Cap flanșă <sup>d</sup> |      | Cap<br>hexagonal <sup>c</sup> |      | Cap flanșă <sup>d</sup> |      | Cap<br>hexagonal <sup>c</sup> |      | Cap flanșă <sup>d</sup> |      | Cap<br>hexagonal <sup>c</sup> |      | Cap flanșă <sup>d</sup> |      |
| 9/16                                 | 36,7                          | 27,1 | 40,5                    | 29,9 | 61,1                          | 45,1 | 67,5                    | 49,8 | 94,6                          | 69,8 | 104                     | 77   | 134                           | 98,5 | 148                     | 109  |
| 5/8                                  | 51                            | 37,6 | 55,9                    | 41,2 | 85                            | 62,7 | 93,1                    | 68,7 | 131                           | 96,9 | 144                     | 106  | 186                           | 137  | 203                     | 150  |
| 3/4                                  | 89,5                          | 66   | 98                      | 72,3 | 149                           | 110  | 164                     | 121  | 230                           | 170  | 252                     | 186  | 325                           | 240  | 357                     | 263  |
| 7/8                                  | 144                           | 106  | 157                     | 116  | 144                           | 106  | 157                     | 116  | 370                           | 273  | 405                     | 299  | 522                           | 385  | 572                     | 422  |
| 1                                    | 216                           | 159  | 236                     | 174  | 216                           | 159  | 236                     | 174  | 556                           | 410  | 609                     | 449  | 785                           | 579  | 860                     | 634  |
| 1-1/8                                | 305                           | 225  | 335                     | 247  | 305                           | 225  | 335                     | 247  | 685                           | 505  | 751                     | 554  | 1110                          | 819  | 1218                    | 898  |
| 1-1/4                                | 427                           | 315  | 469                     | 346  | 427                           | 315  | 469                     | 346  | 957                           | 706  | 1051                    | 775  | 1552                          | 1145 | 1703                    | 1256 |
| 1-3/8                                | 564                           | 416  | 618                     | 456  | 564                           | 416  | 618                     | 456  | 1264                          | 932  | 1386                    | 1022 | 2050                          | 1512 | 2248                    | 1658 |
| 1-1/2                                | 743                           | 548  | 815                     | 601  | 743                           | 548  | 815                     | 601  | 1665                          | 1228 | 1826                    | 1347 | 2699                          | 1991 | 2962                    | 2185 |

Valorile nominale de cuplu indicate sunt numai pentru uz general, cu precizia de strângere estimată de 20 %, cum ar fi în cazul unei chei dinamometrice manuale. NU folosiți aceste valori dacă pentru o aplicație anume se dă o valoare a cuplului sau o procedură de strângere diferită. Pentru contrapiulițe, pentru dispozitive de fixare din oțel inoxidabil sau pentru piulițele pe bride, respectați instrucțiunile de strângere pentru aplicațiile specifice.

Înlocuiți dispozitivele de fixare cu altele din aceeași grupă sau dintr-o grupă superioară. Dacă sunt folosite dispozitive de fixare dintr-o grupă superioară, strângeți-le la valoarea cuplului originalului.

- Asigurați-vă că filetele dispozitivelor de fixare sunt curate.
- Aplicați un strat subțire de Hy-Gard™ sau de ulei echivalent sub cap și pe filetele dispozitivului de fixare, după cum este indicat în imaginea de mai jos.
- Nu aplicați o cantitate prea mare de ulei, pentru a reduce șansele de blocare a sistemului hidraulic în găurile oarbe, din cauza excesului de ulei.
- Începeți operația de înfiletare în mod corespunzător.



TS1741—UN—22MAY18

<sup>a</sup> Gradul 1 se folosește pentru șuruburi cu cap hexagonal peste 6 in. (152 mm) lungime și pentru toate tipurile de bolțuri și șuruburi de orice lungime.

<sup>b</sup> Gradul 2 se aplică șuruburilor cu cap hexagonal (nu și bolțurilor cu cap hexagonal) cu lungime de până la 6 in. (152 mm).

<sup>c</sup> Valorile din coloană pentru cap hexagonal sunt valabile pentru cap hexagonal ISO 4014 și ISO 4017, cap cilindric și locaș hexagonal ISO 4162 și piulițe hexagonale ISO 4032.

<sup>d</sup> Valorile din coloană pentru flanșă hexagonală sunt valabile pentru produsele cu flanșă hexagonală ASME B18.2.3.9M, ISO 4161 sau EN 1665.

DX,TORQ1-58-30MAY18

# Service – Perioada de rodaj (la cel mult 100 de ore)

## Efectuarea operațiilor de servisare în perioada de rodaj

**IMPORTANT:** Pentru a confirma motorul cu care este echipat tractorul dumneavoastră, consultați înregistrarea numărului de serie al motorului în secțiunea Numerele de identificare, din acest manual al operatorului.

Uleiurile de motor speciale pentru "rodaj" (inclusiv ulei John Deere Break-In™ sau Break-In™ Plus) nu sunt recomandate pentru motoare de 15 l noi sau recondiționate. Utilizați același ulei de lubrifiere care este utilizat în timpul funcționării normale. Consultați secțiunea Uleiul de motor Diesel din acest manual al operatorului. Intervalul maxim de service este același cu intervalul de service recomandat pentru motorul dumneavoastră, specificat în Intervalele de service a uleiului de motor și filtrului pentru motorul dumneavoastră. Pentru schimburi de ulei ulterioare, consultați Intervalele de servisare pentru uleiul de motor și filtru din secțiunea Uleiul de motor a acestui manual al operatorului.

Intervalul inițial de service în rodaj al unui motor nou sau recondiționat cu cămașă umedă, cu John Deere Break-In™ Plus, trebuie să dureze cel puțin 100 de ore, pentru a asigura așezarea pe suprafețele de contact a segmentilor și cămășilor de cilindru. Intervalul minim de 100 de ore se aplică tuturor motoarelor John Deere noi sau recondiționate. Intervalul maxim de service este același cu intervalul de service recomandat pentru motorul dumneavoastră, specificat în Intervalele de service a uleiului de motor și filtrului pentru motorul dumneavoastră. Pentru schimburi de ulei ulterioare, consultați Intervalele de servisare pentru uleiul de motor și filtru pentru motorul dumneavoastră din secțiunea Uleiul de motor a acestui manual al operatorului.

Motorul este gata pentru utilizare normală. Pe durata primelor 100 ore de operare:

- Utilizați motorul la sarcini mari fără a atinge constant sarcina maximă.
- Evitați funcționarea la ralanti a motorului pentru mai mult de 5 minute. Dacă motorul funcționează la ralanti mai mult de 5 minute, opriți motorul.
- Observați cu atenție temperatura lichidului de răcire în timpul funcționării.
- Verificați furtunurile și colierele furtunurilor din sistemul de admisie a aerului la motor. Consultați secțiunea Service – Verificare a acestui manual de utilizare.
- Verificați dacă există scurgeri de fluid.
- Strângeți șuruburile roților, ale greutăților pentru roți

și ale punții după 3 ore, după 10 ore și zilnic în prima săptămână de funcționare. Consultați secțiunea Service – Strângere a acestui manual de utilizare.

- Tractoarele echipate cu motoare cu capacitate de 15 l vor efectua în mod automat o regenerare inițială a motorului după cel puțin 4 ore de funcționare. Este posibil ca această procedură să fi avut loc înainte de livrarea tractorului. Dacă are loc regenerarea, permiteți finalizarea completă a procesului. Consultați Setările motorului – Curățarea automată a filtrului de evacuare din secțiunea Operarea motorului din acest manual de utilizare.

## Servisare zilnică sau la fiecare 10 ore

Înainte de a efectua lucrările de service normale zilnic sau la 10 ore, consultați Service zilnic sau la 10 ore din secțiunea Service–Fișele de service din acest manual de utilizare.

Pentru primele 100 de ore de funcționare a tractorului, efectuați și aceste servisări suplimentare zilnic sau la fiecare 10 ore:

- Goliți separatorul de apă. Consultați Separatorul de apă din secțiunea Service – Verificare din acest manual de utilizare.
- Verificați nivelul lichidului de răcire. Consultați secțiunea Service – Verificare a acestui manual de utilizare.
- Lubrifiați componentele cârligului (dacă intră în dotare). Consultați secțiunea Service – Lubrifiere a acestui manual de utilizare.
- Inspectați pneurile pentru a vă asigura că acestea nu prezintă tăieturi sau perforări. Consultați Pneurile din secțiunea Service – Verificare a acestui manual de utilizare.

După ce ați efectuat lucrările de service, reșetați la zero ore intervalul de service corespunzător. Consultați Intervalele de service din secțiunea CommandCenter™ din acest manual de utilizare.

După perioada de rodaj, utilizați John Deere Plus-50™ II sau un alt ulei de motor diesel, conform recomandărilor din acest manual de utilizare.

TO84419,00000A8-58-21APR21

# Service – Diagrame de înregistrare

## Prezentarea generală a fișei de service

Fișa de service este furnizată pentru:

- A înregistra data efectuării lucrărilor de service.
- A ține evidența detaliilor suplimentare legate de lucrările de service, după cum este necesar.

## Documentație sugerată

- Schimbarea uleiului de motor și a filtrului: Indicați uleiul utilizat pentru reumplere și înregistrați data și orele de funcționare la fiecare lucrare de service.
- Lucrări de service conform necesităților: Înregistrați lucrările de service și reparațiile efectuate la alte intervale de service, diferite de cele normale.
- Service anual: Lucrările de service enumerate în listă sunt efectuate anual sau o dată la câțiva ani. Înregistrați data lucrărilor de service și numărul orelor.

## Lucrările de service efectuate la 10 ore (zilnic) și la 50 de ore de funcționare

Nu este recomandat să înregistrați în fișa de service lucrările de service efectuate la 10 ore (zilnic) și la 50 de ore de funcționare. Dacă se dorește, înregistrați finalizarea acestor lucrări de service într-un registru separat.

## Tabelul cu intervale de service

Tabelele indică ce lucrări de service trebuie să fie finalizate și la ce număr de ore sau ani de funcționare a motorului. Dacă o lucrare de service indică un an și un interval orar, respectați intervalul care survine primul. Efectuați operațiunile de service la componente la intervale ce reprezintă multipli ai specificațiilor originale.

Primul cuvânt din denumirea fiecărei lucrări (de exemplu: VERIFICAȚI sau LUBRIFIAȚI) îndrumă persoana care efectuează lucrarea de service către secțiunea corespunzătoare a Procedurii de service din acest manual de utilizare. La finalizarea unei sarcini de service, verificați dacă nu există sarcini suplimentare care să fie efectuate în același timp.

Înregistrați lucrările de service, când sunt finalizate, în Fișa de service, care poate fi găsită în această secțiune a manualului de utilizare.

Utilizați afișajul contorului orar al motorului pentru a determina când trebuie efectuate lucrările de service. Contorul orar funcționează când motorul este pornit și arată numărul cumulativ de ore de funcționare ale motorului. Deși contorul orar este setat din fabrică pentru 250 de ore, acesta poate fi resetat să indice orice durată dorită. Consultați Intervalele de service din secțiunea CommandCenter™ a acestui manual de utilizare.

RX32825.0000022-58-05APR21

| Lucrare de service                                                              | Ore sau interval de funcționare |               |    |     |     |      |      |      |      |      |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------|----|-----|-----|------|------|------|------|------|
|                                                                                 | An/s                            | Zilnic sau 10 | 50 | 250 | 500 | 1000 | 1500 | 3000 | 5000 | 6000 |
| VERIFICAȚI nivelul uleiului de motor                                            |                                 | •             |    |     |     |      |      |      |      |      |
| VERIFICAȚI nivelurile uleiului de transmisie/hidraulic și pentru punte          |                                 | •             |    |     |     |      |      |      |      |      |
| CURĂȚAȚI separatorul de apă în combustibil, disponibil opțional                 |                                 | •             |    |     |     |      |      |      |      |      |
| VERIFICAȚI acumulatorul hidraulic [Screperul]                                   |                                 | •             |    |     |     |      |      |      |      |      |
| VERIFICAȚI pneurile                                                             |                                 |               | •  |     |     |      |      |      |      |      |
| LUBRIFIEREA știfturilor de balama                                               |                                 |               | •  |     |     |      |      |      |      |      |
| LUBRIFIEREA știfturilor direcției                                               |                                 |               | •  |     |     |      |      |      |      |      |
| LUBRIFAȚI știfturile articulației de ridicare de sarcină grea [Ag] <sup>a</sup> |                                 |               | •  |     |     |      |      |      |      |      |
| LUBRIFAȚI consola de susținere a furtunului [Screper]                           |                                 |               | •  |     |     |      |      |      |      |      |
| LUBRIFIEREA rulmenților inferiori ai lanțului cinematic                         |                                 | b             |    | •   |     |      |      |      |      |      |
| LUBRIFAȚI cuplajul din spate                                                    |                                 |               | c  | •   |     |      |      |      |      |      |
| VERIFICAȚI frâna de urgență                                                     |                                 |               |    | •   |     |      |      |      |      |      |
| VERIFICAȚI sistemul de PARCARE al transmisiei                                   |                                 |               |    | •   |     |      |      |      |      |      |
| LUBRIFIEREA rulmenților buloanelor de regim greu                                |                                 |               |    | •   |     |      |      |      |      |      |
| LUBRIFAȚI arborele de transmisie al prizei de putere                            |                                 |               |    | •   |     |      |      |      |      |      |
| LUBRIFIEREA suspensiei HydraCushion™ a punții față                              |                                 | d             |    |     | •   |      |      |      |      |      |
| ÎNLOCUIȚI uleiul și filtrul de ulei de motor <sup>e</sup>                       | 1                               |               |    |     | •   |      |      |      |      |      |

Service – Diagrame de înregistrare

| Lucrare de service                                                                         | Ore sau interval de funcționare |               |    |     |     |      |      |      |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------|----|-----|-----|------|------|------|------|------|
|                                                                                            | An/s                            | Zilnic sau 10 | 50 | 250 | 500 | 1000 | 1500 | 3000 | 5000 | 6000 |
| SCHIMBAȚI filtrele de carburant <sup>f</sup>                                               |                                 |               |    |     | .   |      |      |      |      |      |
| ÎNLOCUIȚI filtrul separatorului de apă din carburant, disponibil opțional                  |                                 |               |    |     | .   |      |      |      |      |      |
| STRÂNGEȚI șuruburile de roată și ale greutateților pentru roți                             |                                 |               |    |     | .   |      |      |      |      |      |
| STRÂNGEȚI șuruburile suportului barei de tractare                                          |                                 |               |    |     | .   |      |      |      |      |      |
| VERIFICAȚI sistemul de admisie a aerului la motor                                          |                                 |               |    |     | .   |      |      |      |      |      |
| CURĂȚAȚI senzorul radarului cu fascicul dublu                                              |                                 |               |    |     |     | .    |      |      |      |      |
| VERIFICAȚI punctul de îngheț al lichidului de răcire a motorului                           | 1                               |               |    |     |     | .    |      |      |      |      |
| SCHIMBAȚI filtrul de aer de recirculare din cabină                                         | 1                               |               |    |     |     | .    |      |      |      |      |
| SCHIMBAȚI filtrul de aer proaspăt din cabină                                               | 1                               |               |    |     |     | .    |      |      |      |      |
| SCHIMBAȚI filtrele de aer principal și secundar ale motorului                              | 1                               |               |    |     |     | .    |      |      |      |      |
| ÎNLOCUIȚI filtrul unității de dozare a DEF <sup>g</sup>                                    | 3                               |               |    |     |     |      | .    |      |      |      |
| CALIBRAȚI transmisia                                                                       |                                 |               |    |     |     |      | .    |      |      |      |
| ÎNLOCUIȚI filtrul de aerisire al rezervorului de carburant                                 |                                 |               |    |     |     |      | .    |      |      |      |
| ÎNLOCUIȚI filtrul supapei-pilot SCV                                                        |                                 |               |    |     |     |      | .    |      |      |      |
| SCHIMBAȚI uleiul și filtrele sistemului hidraulic                                          |                                 |               |    |     |     |      | .    |      |      |      |
| ÎNLOCUIȚI filtrul orificiului de aerisire a transmisiei hidraulice                         |                                 |               |    |     |     |      | .    |      |      |      |
| VERIFICAȚI cureaua auxiliară de transmisie și întinzătorul curelei de transmisie           |                                 |               |    |     |     |      | .    |      |      |      |
| CURĂȚAȚI injectorul de carburant al sistemului de post-tratare <sup>hi</sup>               |                                 |               |    |     |     |      | .    |      |      |      |
| ÎNLOCUIȚI capacul radiatorului sistemului de răcire a motorului <sup>h</sup>               |                                 |               |    |     |     |      | .    |      |      |      |
| VERIFICAREA jocului axial al punții <sup>i</sup>                                           |                                 |               |    |     |     |      | .    |      |      |      |
| ÎNLOCUIȚI filtrul de aerisire al rezervorului de DEF <sup>g</sup>                          |                                 |               |    |     |     |      | .    |      |      |      |
| ÎNLOCUIȚI filtrul de pe conducta de DEF <sup>g</sup>                                       | 3                               |               |    |     |     |      |      | .    |      |      |
| ÎNLOCUIȚI elementului de filtrare al aerisitorului carterului arborelui motor <sup>h</sup> |                                 |               |    |     |     |      |      | .    |      |      |
| ÎNLOCUIȚI amortizorul arborelui cotit al motorului <sup>j</sup>                            |                                 |               |    |     |     |      |      |      | .    |      |
| VERIFICAȚI frâna de motor <sup>j</sup>                                                     |                                 |               |    |     |     |      |      |      | .    |      |
| ÎNLOCUIȚI lichidul de răcire a motorului <sup>k</sup>                                      | 6                               |               |    |     |     |      |      |      |      | .    |
| VERIFICAȚI jocul supapei motorului – Motor Final Tier 4/Etapa V <sup>hi</sup>              | 2                               |               |    |     |     |      |      |      |      | .    |
| VERIFICAȚI calibrarea senzorului barei de tractare [screper]                               | 1                               |               |    |     |     |      |      |      |      |      |



[illegible][illegible]



*Service – Diagrame de înregistrare*

---

| <b>Data</b> | <b>Ore</b> | <b>Note</b> |
|-------------|------------|-------------|
|             |            |             |
|             |            |             |
|             |            |             |
|             |            |             |
|             |            |             |
|             |            |             |
|             |            |             |
|             |            |             |

---

EC82310,0000B12-58-05AUG20

## Service – Curățarea

### Curățarea rezervorului de lichid de evacuare diesel (DEF)

**⚠ ATENȚIE:** Evitați contactul cu ochii. În caz de contact, spălați imediat ochii cu multă apă timp de minimum 15 minute. Pentru informații suplimentare, consultați fișa de date pentru utilizarea în siguranță a materialelor (MSDS).

**IMPORTANT:** Dacă DEF este vărsat sau intră în contact cu oricare altă suprafață în afara suprafeței rezervorului de depozitare, curățați imediat suprafața cu apă curată. DEF este coroziv pentru suprafețele metalice vopsite și nevopsite și poate deforma unele componente din plastic și din cauciuc.

Lichidul DEF împrăștiat, dacă este lăsat să se usuce sau este numai șters cu o cârpă, lasă o urmă albă. Curățarea incorectă a DEF scurs poate interfera cu diagnosticarea problemelor de scurgeri ale sistemului de reducere catalitică selectivă (SCR).

Dacă a fost adăugat fluid sau material străin în rezervorul DEF, goliți rezervorul DEF, spălați-l și umpleți-l cu DEF nou.

Dacă este în discuție calitatea DEF, extrageți un eșantion din rezervorul DEF și puneți-l într-un recipient transparent. DEF trebuie să fie incolor, clar și cu miros slab de amoniac. Dacă DEF e tulbure, are o tentă de culoare sau are un miros profund de amoniac, probabil nu corespunde specificațiilor. DEF aflat în această stare nu trebuie să fie utilizat.

1. Scoateți dopul de golire (dacă există) și goliți sau sifonați DEF din rezervorul DEF.

**NOTĂ:** Curățarea poate avea loc cu rezervorul DEF instalat sau demontat.

2. Curățați rezervorul de DEF cu DEF nou.

DEF trebuie să treacă testul vizual, de miros și de concentrație înainte de a porni motorul. Consultați Lichidul de evacuare diesel (DEF) – Pentru utilizare în motoarele echipate cu reducere catalitică selectivă (SCR), în secțiunea Carburanți, lubrifianți și lichide de răcire, pentru mai multe informații.

3. Goliți sau sifonați rezervorul DEF.

**NOTĂ:** Repetați pașii 2–3 până când rezervorul de DEF a fost curățat.

4. **Versiune mai veche:** Schimbați filtrul unității de dozare a DEF și sita de aspirație a colectorului rezervorului de DEF.

**Versiune mai nouă:** Schimbați filtrul unității de dozare a DEF și filtrul în linie DEF.

5. Dacă a fost scos, instalați bușonul de golire al rezervorului de DEF.
6. Dacă a fost scos, montați rezervorul de DEF.
7. Umpleți rezervorul DEF cu DEF nou.
8. Verificați concentrația DEF cu refractometrul DEF, ca de exemplu JDG11594 sau JDG11684. Concentrația DEF corectă este 31,8% — 33,2%. Pentru informații suplimentare, contactați reprezentantul local autorizat.
9. Dacă DEF nu corespunde specificației, nu este limpede sau nu are un miros ușor de amoniac, contactați reprezentantul local autorizat.

DX,DEF,CLEANTANK-58-18SEP19

### Filtrul gâtului de umplere al rezervorului de DEF

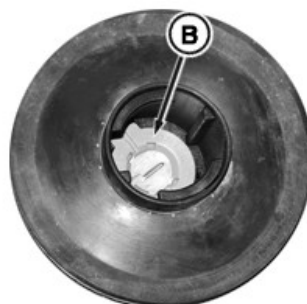
Dacă umplerea cu DEF încetinește, curățați filtrul de la gâtul de umplere al rezervorului.

1. Aduceți transmisia în poziția de parcare și opriți motorul.



RXA0167615—UN—23APR19

2. Deschideți capacul rezervorului DEF (A).



RXA0180368—UN—04NOV20

3. Rotiți în sens antiorar dispozitivul de fixare (B) al filtrului până când se deblochează, apoi trageți în afara rezervorului DEF.



RXA0180369—UN—04NOV20

4. Curățați cu apă caldă filtrul gâtului de umplere (C) pentru a elimina reziduurile.

5. Instalați în ordine inversă.

SV81855,000027F-58-31AUG21

## Exteriorul tractorului

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea motorului, a componentelor și a exteriorului tractorului.

- Nu direcționați niciodată lichidul pulverizat în zona de admisie a aerului a motorului. Dacă apa cu care stropiți ajunge în zona de admisie a aerului a motorului, goliți carcasa filtrului și lăsați carcasa și filtrul să se usuce înainte de a porni motorul.
- În cazul utilizării unui spălător cu înaltă presiune: utilizați întotdeauna presiune redusă și stropiți la un unghi de 45–90°. Nu stropiți niciodată aplicând apa sub presiune direct pe:
  - Componente și conectori electronici/elektrici.
  - Rulmenți și garnituri hidraulice.
  - Pompe de injecție a carburantului.
  - Ieșirea sistemului de evacuare.
  - Admisia de aer a motorului.
  - Orificiile de umplere și aerisitoarele rezervoarelor de fluide.
  - Orice piesă și componentă sensibilă.
- Nu folosiți niciodată săpunuri puternice, detergenți chimici sau agenți de curățare care conțin acizi, substanțe caustice sau abrazive. Se recomandă să utilizați produse de spălare a vehiculelor disponibile în comerț care nu conțin detergenți, care nu vor înlătura ceara protectoare și care pot fi aplicate peste finisarea vopselei.
- Spălați tractorul regulat, în special dacă a fost expus la ierbicide, pesticide, sarea de pe drum sau alți agenți chimici.

- Nu spălați niciodată tractorul în lumina directă a soarelui.
- Clătiți imediat toți agenții de curățare. Nu le lăsați niciodată să se usuce pe suprafața vopsită.
- Ceruirea ocazională a tractorului este recomandată pentru a înlătura reziduurile și a proteja în continuare vopseaua. Nu folosiți niciodată ceară care conține compuși abrazivi.
- Examinați suprafața vopsită în timpul spălării sau ceruirii pentru a identifica eventuale ciupituri și zgârieturi. Revopsiți toate zonele din care s-a dus vopseaua.

Consultați reprezentantul John Deere local pentru substanțe de curățat și ceruit, și vopsele de rectificare care vă ajută la finisarea vopselei și care sunt compatibile cu echipamentul dumneavoastră.

RX32825,0001777-58-21APR21

## Curățarea Afișajului

**IMPORTANT:** Curățați întotdeauna ecranul afișajului cu alimentarea oprită. Curățarea ecranului în timpul funcționării poate duce la selectarea accidentală a butoanelor.

Pentru a curăța displayul, opriți-i și ștergeți ecranul cu o cârpă moale, umezită cu un produs de curățare fără amoniac, de exemplu un produs de curățare John Deere pentru sticlă sau universal.

DX,PC,CLEAN,DISP-58-21OCT16

## Sistemul de răcire a motorului—Motor de 13,6 l

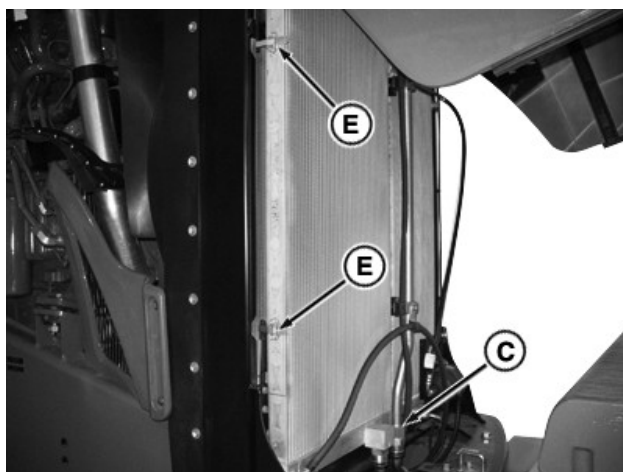
Opriți motorul.



RXA0180466—UN—19NOV20

Curățați sita grilei (A) utilizând o perie sau aer comprimat.

Curățați mizeria din scuturile compartimentului motorului.



RXA0160457—UN—10AUG17

**IMPORTANT:** Aveți grijă atunci când este deschis răcitorul de ulei. Furtunul din cauciuc poate atinge conducta sistemului de aer condiționat când răcitorul are un unghi de 30°, cauzând deteriorări la nivelul conductelor dacă se întinde excesiv.

Deblocați dispozitivul de blocare a capotei și ridicați capota.



RXA0118333—UN—23JUN11

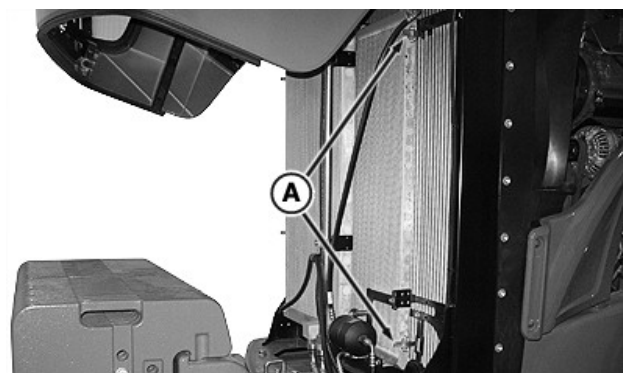
Eliberați inelele de siguranță (E) ale răcitorului de carburant/ulei pentru a bascula răcitorul (D) înspre înainte.

Utilizați aer comprimat pentru curățarea radiatorului. Îndreptați aripioarele îndoite ale radiatorului.

Închideți condensatorul de aer condiționat și răcitorul de ulei și blocați inelele de siguranță.

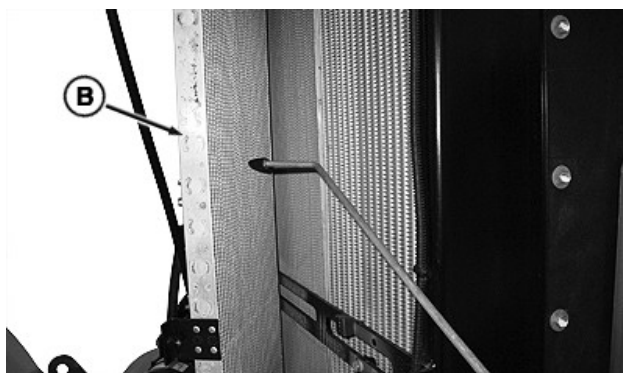
Coborâți ușor capota și închideți ferm până când sistemul de închidere al capotei se blochează.

TO84419,000017F-58-30AUG21



RXA0118336—UN—23JUN11

Eliberați inelele de siguranță ale condensatorului de aer condiționat (A) pentru a bascula condensatorul înainte, în vederea unui acces mai adecvat pentru curățare.



RXA0118338—UN—23JUN11

Utilizați aer comprimat pentru a curăța condensatorul de aer condiționat (B).

## Sistemul de răcire a motorului—Motor cu capacitate de 15 l

Opriți motorul.

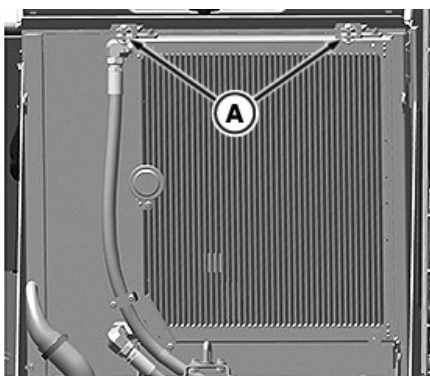


RXA0180466—UN—19NOV20

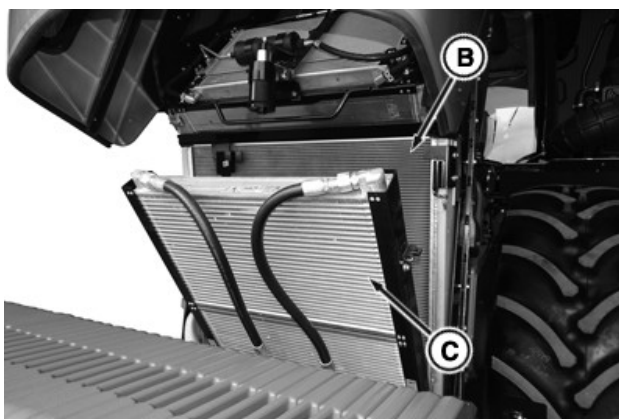
Curățați sita grilei (A) utilizând o perie sau aer comprimat.

Curățați mizeria din scuturile compartimentului motorului.

Deblocați dispozitivul de blocare a capotei și ridicați capota.



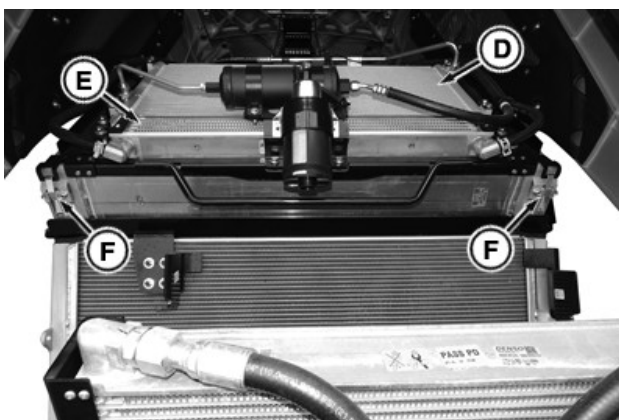
RXA0180111—UN—12OCT20



RXA0141760—UN—02JUN14

Eliberați știfturile de fixare (A) a răcitorului de ulei (C) pentru a bascula în jos răcitorul de ulei cu grijă pentru un acces mai ușor pentru curățare.

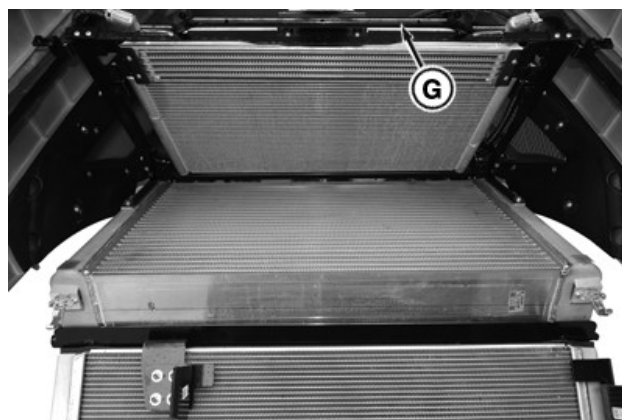
Utilizați aer comprimat pentru curățarea răcitorului de ulei și a radiatorului (B).



RXA0141818—UN—02JUN14

Eliberați știfturile de fixare (F) și ridicați condensatorul de aer condiționat (D) și răcitorul de carburant (E) în vederea unui acces mai ușor pentru curățare.

Utilizați aer comprimat pentru a curăța condensatorul de aer condiționat și răcitorul de carburant.



RXA0141819—UN—02JUN14

Închideți condensatorul de aer condiționat și răcitorul de ulei-carburant cu ajutorul mânerului (G). Trageți în afară condensatorul de aer condiționat și răcitor de carburant pentru a debloca și coborî cu atenție. Blocați știfturile de fixare.

Ridicați răcitorul de ulei și blocați știfturile de fixare.

Coborâți ușor capota și închideți ferm până când sistemul de închidere al capotei se blochează.

SV81855,000028B-58-30AUG21

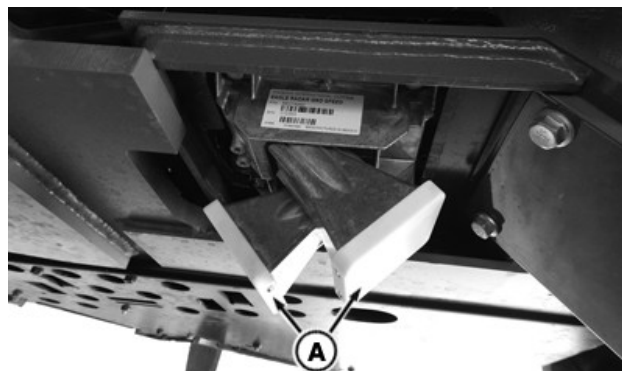
## Senzorul radar cu fascicul dublu

**IMPORTANT: Inspectați receptoarele senzorului radar pentru depuneri de murdărie sau reziduuri care afectează acuratețea funcționării.**

**Evitați îndreptarea duzelor spălătorului la presiune înaltă direct către radar.**

**Evitați deteriorarea radarului și a cablajului când folosiți instrumente ascuțite pentru îndepărtarea murdăriei sau a noroiului adunat în jurul radarului.**

1. Verificați senzorul de radar pentru a identifica eventuale semne de deteriorare.



RXA0141826—UN—02JUN14

2. Curățați receptoarele (A) ale senzorului radar cu apă caldă și un detergent neagresiv.

3. Uscați cu o lavetă moale și curată.

RX32825,000064B-58-19JUL17

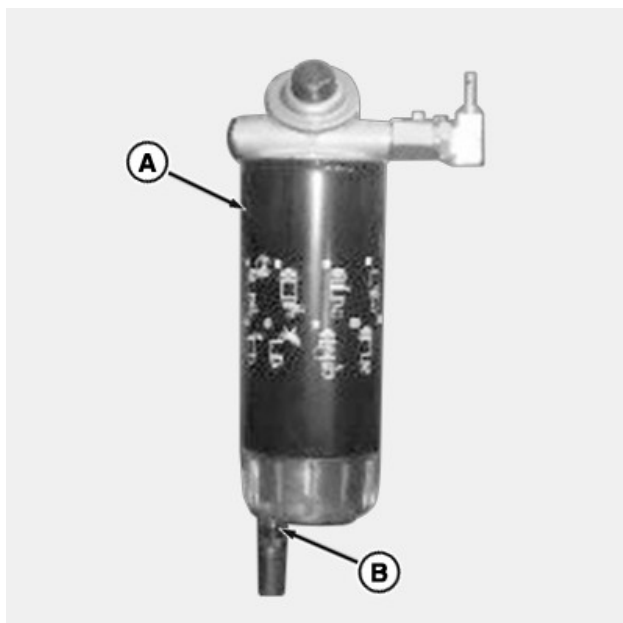
### Injectorul de carburant al sistemului de post-tratare—Motor cu capacitate de 15 l

Consultați reprezentantul dumneavoastră John Deere pentru efectuarea acestei servisări.

SV81855,00002C1-58-19JUL17

### Separatorul de apă din carburant opțional

1. Parcați mașina pe o suprafață orizontală și dreaptă.
2. Coborâți echipamentul la sol.
3. Opriți motorul.



RXA0168512—UN—03JUN19

Capacul butonului de amorsare poate fi diferit

4. Curățați bine exteriorul ansamblului filtru de carburant și separator de apă (A) și zona din jur.
5. Așezați un recipient adecvat sub furtunul de golire.
6. Deschideți supapa de evacuare (B).
7. Lăsați apa și sedimentele să se scurgă într-un recipient adecvat.
8. Închideți supapa de golire.
9. Eliminați corect deșeurile.
10. Aerisiți sistemul de alimentare cu carburant. Consultați Purjarea sistemului de carburant, în secțiunea Service – Informații generale din acest manual de utilizare.

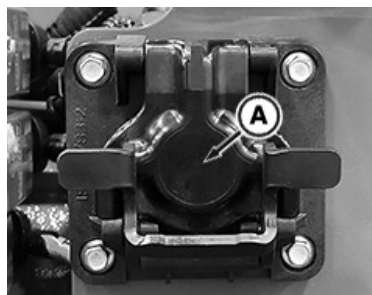
EC82310,0000982-58-21APR21

### Conectorul instrumentului

**IMPORTANT:** Inspectați conectorul instrumentului pentru acumulare de murdărie sau reziduuri. În anumite condiții, poate fi necesar un service mai frecvent.

Evitați deteriorarea conectorului instrumentului. Nu utilizați aer comprimat sau apă sub presiune pentru a curăța conectorul instrumentului.

1. Localizați conectorul instrumentului. Consultați Conectorul instrumentului din secțiunea Accesorii a Manualului de utilizare.



RXA0169781—UN—30JUL19

2. Deschideți capacul (A) al conectorului instrumentului.
3. Curățați conectorul instrumentului cu John Deere Electronic Contact Cleaner.

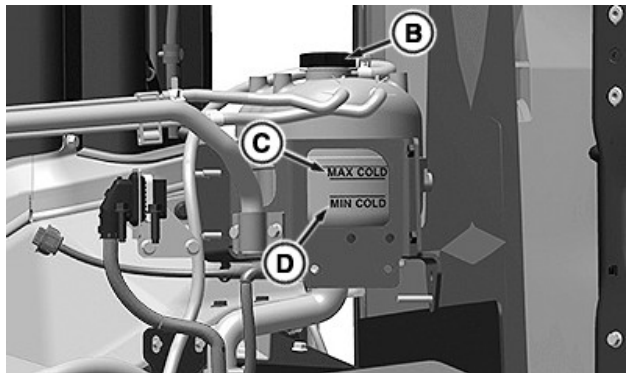
JL41210,0000ABB-58-16APR21

# Service – Verificare

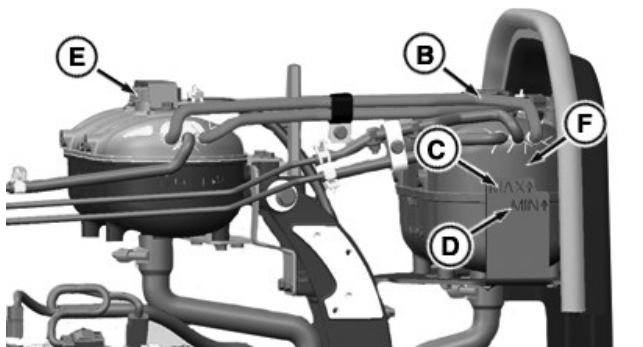
## Nivelul lichidului de răcire a motorului

Nivelul lichidului de răcire este monitorizat electric. Arunci când nivelul lichidului de răcire este scăzut, va apărea un cod de diagnosticare la CommandCenter™.

1. Deschiderea capotei. Consultați Deschiderea capotei, din secțiunea Service – Informații generale din acest manual de utilizare.



Motor cu capacitate de 13,6 l



Motor cu capacitatea de 15 l (partea stângă)

2. Verificați nivelul lichidului de răcire în partea laterală a rezervorului de dezaerare. Nivelul trebuie să se afle la linia de nivel minim la rece (D) sau deasupra acesteia. Dacă nivelul este coborât, verificați, înainte de a adăuga lichid de răcire, dacă sunt urme de scurgeri. Reparați dacă este necesar.

**IMPORTANT: Nu deschideți capacul rezervorului de dezaerare (B) când motorul este cald. Astfel veți adăuga aer în sistemul de lichid de răcire.**

**NOTĂ:** Dacă nivelul lichidului de răcire este coborât, dar nu sunt urme de scurgeri externe, poate fi o scurgere internă de lichid de răcire. Contactați distribuitorul John Deere.

**NOTĂ:** În cazul unui motor cu capacitatea de 15 l, umpleți rezervorul de lichid de răcire din spate (F) prin capacul (B) al rezervorului de dezaerare.

Capacul de presiune (E) al radiatorului controlează presiunea din rezervoarele lichidului de răcire și a pompei de apă.

3. Așteptați până când motorul este rece. Scoateți capacul (B) al rezervorului de dezaerare și adăugați lichid de răcire conform specificațiilor din secțiunea Lichidul de răcire a motorului din acest manual al operatorului. Nu umpleți peste linia de nivel Max Cold (Maxim în stare rece) (C). Reinstalați capacul rezervorului de dezaerare.
4. Coborâți și asigurați capota.

SV81855,00001C6-58-21APR21

## Punctul de îngheț al lichidului de răcire a motorului

**IMPORTANT: Testați sistemul lichidului de răcire și adăugați aditiv în lichidul de răcire la fiecare 1000 de ore sau anual, în funcție de care condiție este îndeplinită prima.**

1. Deschiderea capotei. Consultați Deschiderea capotei, din secțiunea Service – Informații generale din acest manual de utilizare.

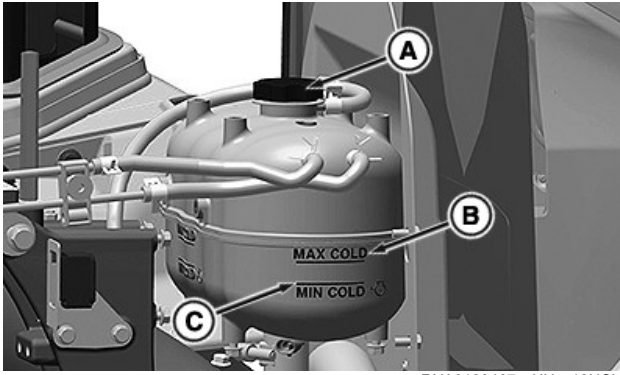
**⚠ ATENȚIE:** Eliberarea explozivă de fluide din sistemul de răcire presurizat poate provoca arsuri grave.

Opriti motorul. Înlăturați capacul numai când s-a răcit suficient pentru a-l atinge cu mâinile goale. Desfaceți încet capacul până la primul opritor pentru a elibera presiunea înainte de a-l scoate complet.

Evitați leziunile corporale. Nu scoateți capacul de umplere când motorul este fierbinte. Opriti motorul și așteptați până ce motorul s-a răcit.

**IMPORTANT: Nu deschideți capacul rezervorului de dezaerare când motorul este cald. Astfel veți adăuga aer în sistemul de lichid de răcire.**

**NOTĂ:** Rezervorul de aerisire nu va fi plin cu lichid de răcire când capacul este scos. Când inspecți rezervorul, dacă rezervorul de lichid de răcire este plin cel puțin pe jumătate, nu adăugați lichid de răcire suplimentar.



RXA0180467—UN—18NOV20

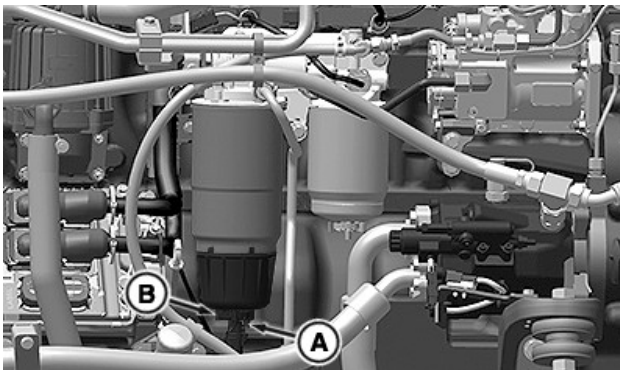
Motor cu capacitate de 13,6 l

A—Capac  
B—Linie de nivel max. rece  
C—Linie de nivel min. rece

2. Rotiți încet capacul (A) al rezervorului de aerisire pentru a elibera presiunea. Scoateți capacul (B).
3. Testați lichidul de răcire. Este disponibil un dispozitiv de testare cu un grad mai mare de precizie de la reprezentantul local John Deere; consultați Testarea punctului de îngheț al lichidului de răcire din secțiunea Lichidul de răcire a motorului din acest manual al operatorului.
4. Verificați vizual garnitura capacului rezervorului pentru eficacitatea etanșării. Nu trebuie să se detecteze zgârieturi sau scurgeri vizibile. Înlocuiți capacul dacă problema este detectată.
5. Instalați capacul rezervorului de aerisire și coborâți capota.

EC82310,0000F50-58-20NOV20

## Separatorul de apă



RXA0180389—UN—06NOV20

Motor cu capacitate de 13,6 l

**IMPORTANT:** Apa poate deteriora sistemele de alimentare cu carburant. Dacă se găsește apă în exces, poate fi necesară golirea rezervoarelor de carburant. Consultați Colectorul rezervorului de carburant din această secțiune a manualului operatorului.

Motor cu capacitatea de 13,6 l: Pe lângă separatorul de carburant/apă, apa poate fi eliminată din sistemul de carburant și prin intermediul filtrelor de carburant. Rotiți piulița (A) a supapei de golire pentru a evacua apa din filtrele de carburant.

La anumite filtre, plăcuțele (B) sunt vizibile și vor fi coborâte atunci când piulița supapei de golire este deschisă. Rotiți piulița supapei de golire complet în sens antiorar pentru a evacua apa.



RXA0185254—UN—30AUG21

Motor cu capacitatea de 15 l

Motor cu capacitatea de 15 l, fără separator de apă: Filtrul de carburant este amplasat pe treapta axului. Rotiți supapa de golire (C) pentru a elimina apa.

## Separatorul opțional de apă din carburant

1. Opriți motorul.





RXA0185251—UN—30AUG21

2. Închideți supapa de oprire a alimentării cu carburant (A).
3. Deschideți supapa de golire (B) pentru a elibera apa din separatorul de carburant/apă.
4. Închideți supapa de golire și redeschideți supapa de oprire a alimentării cu carburant.

SV81855,0000289-58-01SEP21

## Compartimentul motorului și compartimentul de evacuare

**IMPORTANT:** Reziduurile de recoltă acumulate în interiorul compartimentului motorului pot reduce performanțele motorului și ale sistemului de răcire. Dacă tractorul a fost operat în condiții de câmp care pot cauza acumularea de reziduuri, inspectați și curățați compartimentul motorului după caz.

Direcționarea apei sub presiune către componentele electronice/electrice, conectori, rulmenți și etanșări hidraulice, pompa de injecție a carburantului, sistemul de admisie a aerului al motorului au alte piese sensibile poate provoca defecțiuni. Reduceți presiunea și pulverizați la un unghi cuprins între 45° și 90°. Consultați Exteriorul tractorului din secțiunea Service – Curățare din acest manual de utilizare.

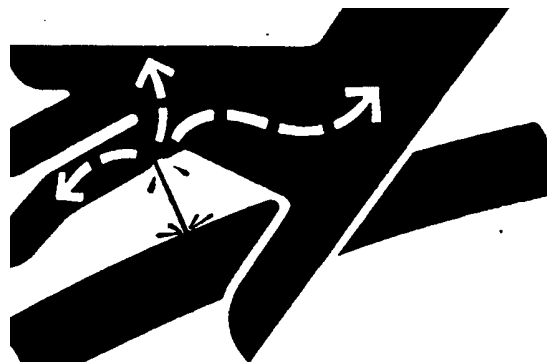
Direcționarea aerului sub presiune spre componentele electronice/electrice sau conectori poate provoca încărcarea cu electricitate statică și defecțiuni ale produsului.

**Nu utilizați niciodată abur pentru curățare și nu turnați apă rece într-o pompă de injecție fierbinte sau aflată în funcțiune. Pompa se poate bloca.**

1. Opiți motorul și lăsați-l un timp să se răcească.
2. Demontați scutul lateral al motorului din față. Consultați Demontarea scutului lateral al motorului din față din secțiunea Service – Informații generale din acest manual de utilizare.
3. Înlăturați orice urme de material recoltat sau reziduuri din compartimentul motorului și compartimentul de evacuare, în special în jurul turbosuflantei, al colectorului de evacuare și al sistemului de post-tratare a gazelor de evacuare.
4. Reinstalați toate scuturile laterale ale motorului.
5. Închideți și încuiați capota.

TS36762,000012C-58-05APR21

## Sistemul de aer condiționat



X9811—UN—23AUG88

**⚠ ATENȚIE:** Evitați posibilele vătămări. Întreținerea necorespunzătoare poate determina penetrarea de către refrigerent a ochilor și pielii sau poate cauza arsuri.

**IMPORTANT:** Refrigerentul R-134a trebuie să fie utilizat în sistemul de aer condiționat. Servisarea necesită echipament și proceduri speciale. Contactați reprezentantul John Deere local.

**NOTĂ:** Unele scurgeri de ulei de la garnitura de etanșare a arborelui compresorului sunt normale.

Efectuați următoarele verificări dacă sistemul de aer condiționat nu răcește sau dacă răcirea este intermitentă:

- Confirmați faptul că sistemul nu funcționează corect. Accesați pagina HVAC de pe CommandCenter™. Setați turația ventilatorului la setarea cea mai ridicată și temperatura la setarea cea mai rece. Consultați Setările sistemului HVAC – Turația ventilatorului, în

secțiunea Sistemul HVAC din acest manual de utilizare. Acționați motorul la 2000 rot/min. Verificați deschiderile pentru aer pentru a confirma că nu este prezent aer rece.

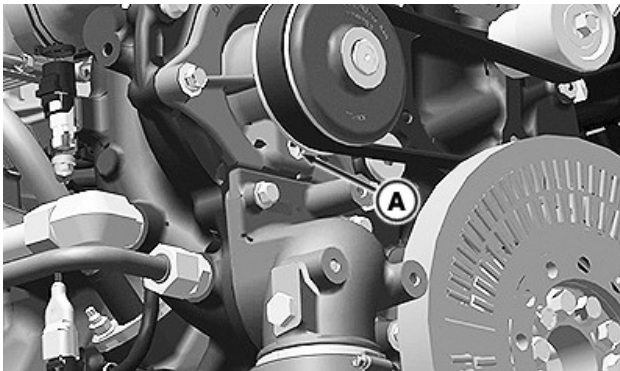
- Examinați și curățați filtrele de aer ale cabinei. Înlocuiți filtrele dacă este necesar. Consultați Filtre cabină din secțiunea Service–Schimbare din acest manual de utilizare.
- Curățați masca și radiatorul. Consultați Sistemul de răcire a motorului în secțiunea Service – Curățare din acest manual al operatorului.
- Verificați aeratoarele pentru debit de aer rece.

Dacă problemele persistă, consultați reprezentantul John Deere.

TS36762,000012D-58-02SEP21

## Orificiul de scurgere al pompei de apă a motorului—Motor de 13,6 l

1. Demontați scutul lateral al motorului din față, consultați Demontarea scutului lateral al motorului din față din secțiunea Service–Informații generale a acestui manual de utilizare.



RXA0180468—UN—18NOV20

2. Examinați orificiul de scurgere (A) pe partea de jos a pompei de apă pentru a detecta scurgeri de ulei sau lichid de răcire.

- Scurgerile de lichid de răcire indică o garnitură frontală deteriorată.

Dacă sunt detectate scurgeri, consultați reprezentantul dumneavoastră John Deere.

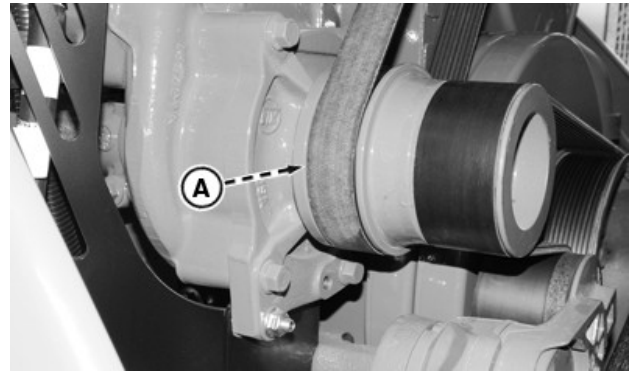
3. Instalați scutul lateral al motorului din față, închideți și asigurați capota.

TO84419,00001CE-58-27AUG21

## Garnitura pompei de apă a motorului—Motor cu capacitatea de 15 l

1. Demontați scutul lateral al motorului din față, consultați Demontarea scutului lateral al motorului

din față din secțiunea Service–Informații generale a acestui manual de utilizare.



RXA0141838—UN—02JUN14

2. Examinați vizual motorul, mai ales zona din jurul pompei de apă (A), precum și zona de sub motor, pentru a verifica dacă există scurgeri sau acumulări de apă.

Dacă sunt detectate scurgeri, consultați reprezentantul dumneavoastră John Deere.

3. Instalați scutul lateral al motorului din față și închideți capota.

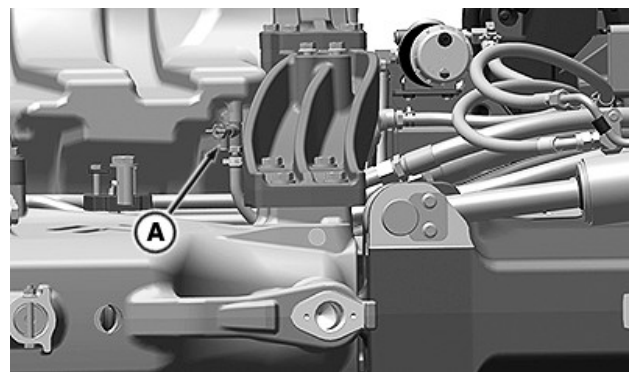
SV81855,000028D-58-21APR21

## Colectorul rezervorului de carburant

**NOTĂ:** Drenați colectorul rezervorului de carburant dacă sunt înlocuite frecvent filtrele de carburant sau dacă există apă în rezervorul de carburant. În anumite condiții, servisarea poate fi necesară mai frecvent.

1. Amplasați o tavă de captare sub teul de golire.

**IMPORTANT:** Folosiți cheia pentru a menține fittingul de drenare în timp ce deschideți sau închideți teul; în caz contrar, pot apărea deteriorări ale filetelor rezervorului.



RXA0180463—UN—18NOV20

2. Rotiți manual teul de drenare (A). Drenați carburantul până când acesta este curat, adică până ce curge carburant fără apă.

3. Strângeți manual teul de drenare pentru a-l închide.

JL41210,0000A9F-58-23NOV20

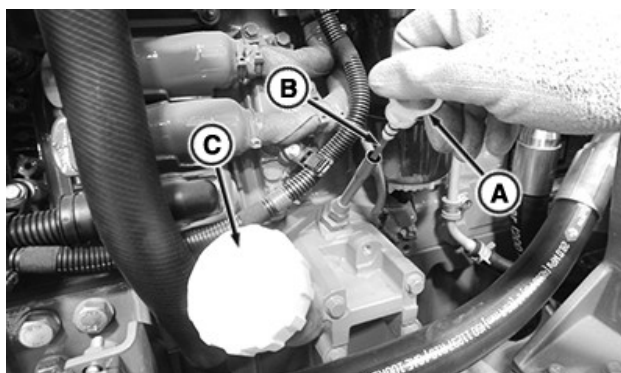
Strângeți bine capacul de umplere și instalați panoul de acces la motor.

RX32825,000062F-58-23AUG21

### Nivelul uleiului de motor—Motor de 13,6 l

1. Demontați panoul de acces la motor, consultați Demontarea panoului de acces motorului din secțiunea Service—Informații generale din acest manual de utilizare.

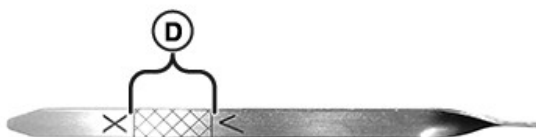
**NOTĂ:** Cel mai fiabil nivel de ulei este determinat înainte de pornirea motorului, după ce tractorul a fost parcat pe o suprafață dreaptă timp de câteva ore sau peste noapte.



RXA0185141—UN—19AUG21

Motor cu capacitate de 13,6 l

2. Scoateți capacul de umplere (A) și verificați nivelul uleiului cu ajutorul joiei (B), cu tractorul poziționat pe o suprafață dreaptă.



RXA0185140—UN—20AUG21

3. Nivelul uleiului de pe joă este considerat PLIN atunci când uleiul se află oriunde în zona hașurată (D).

**IMPORTANT:** Nu acționați motorul cu nivelul de ulei sub zona hașurată de pe joă.

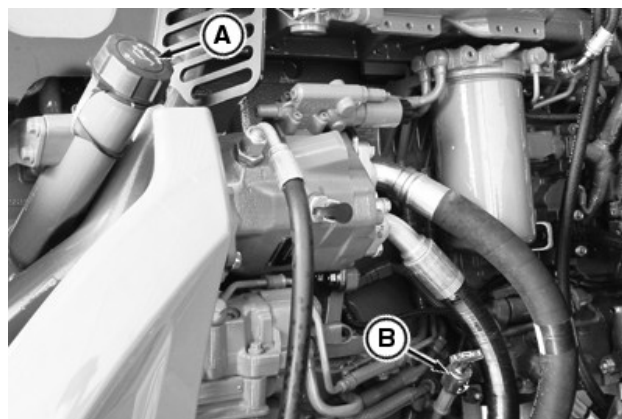
4. Dacă este necesar ulei:

- Scoateți capacul de umplere.
- Adăugați ulei prin tubul de umplere (C); consultați Uleiul de motor Diesel din secțiunea Uleiul de motor a acestui Manual de utilizare.

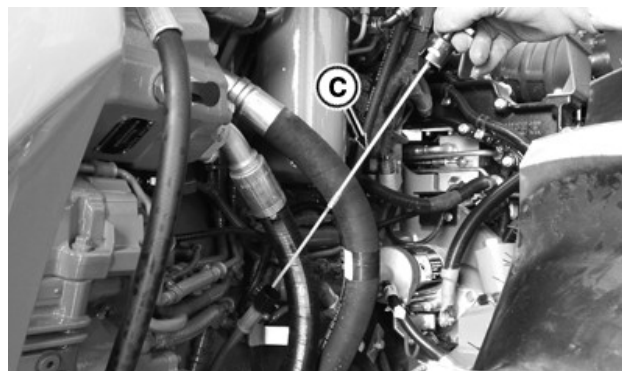
### Nivelul de ulei de motor—Motor cu capacitate de 15 l

1. Demontați panoul de acces la motor, consultați Demontarea panoului de acces motorului din secțiunea Service—Informații generale din acest manual de utilizare.

**NOTĂ:** Cel mai fiabil nivel de ulei este determinat înainte de pornirea motorului, după ce tractorul a fost parcat pe o suprafață dreaptă timp de câteva ore sau peste noapte.



RXA0141821—UN—02JUN14



RXA0141822—UN—02JUN14

**NOTĂ:** Joja este amplasată într-o locație (B) diferită de cea a tubului de umplere.

Scoateți joja (C) și verificați nivelul uleiului cu tractorul așezat pe o suprafață dreaptă înainte de a porni tractorul.



RXA0141823—UN—02JUN14

3. Nivelul uleiului de pe joă este considerat PLIN atunci când uleiul se află oriunde în zona hașurată (D).

**IMPORTANT: Nu acționați motorul cu nivelul de ulei sub zona hașurată de pe joă.**

4. Dacă este necesar ulei:

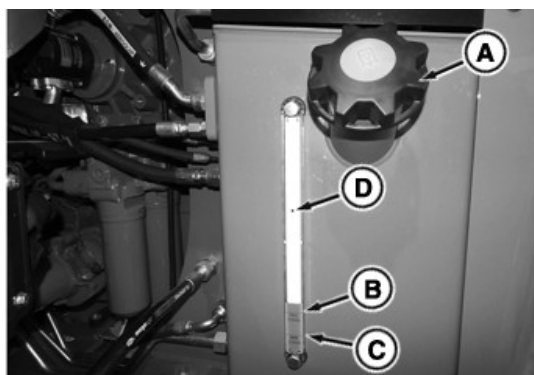
- Scoateți capacul de umplere.
- Adăugați ulei; consultați Uleiul de motor Diesel din secțiunea Uleiul de motor a acestui Manual de utilizare.

5. Introduceți joja și montați panoul de acces la motor.

RD47322,000033E-58-21APR21

## Nivelul uleiului din sistemul hidraulic

**IMPORTANT: Calitatea slabă a cuplării sau deteriorarea transmisiei pot să apară dacă se utilizează ulei necorespunzător; consultați Uleiul de transmisie și hidraulic din secțiunea Alți lubrifianți a acestui Manual de utilizare.**



RXA0141848—UN—02JUN14

Vizorul pentru uleiul hidraulic

**Nu acționați tractorul dacă nivelul de ulei se află la nivelul marcajului sau sub marcajul MIN COLD (MINIM ÎN STARE RECE) (C) de pe indicatorul de nivel, cu motorul oprit.**

În cazul în care se completează cu ulei în rezervorul hidraulic, folosiți-vă de marcajele de pe vizor pentru a

estima volumul și pentru a adăuga ulei de transmisie prin tubul de umplere.

Rezervorul de ulei hidraulic nu poate susține toată capacitatea de ulei hidraulic a sistemului. Transmisia și punțile din față și din spate susțin o capacitate suplimentară de ulei din sistem. Dacă este posibil, verificați nivelul de ulei înainte de prima pornire din ziua respectivă. Temperatura ambientală ar trebui să fie de minim 7 °C (45° F).

Pentru uneltele și aplicațiile care necesită volume mari de ulei transferat (de exemplu, în cazul semănătorilor pneumatice mari sau tractării a 3 screpere), rezervorul hidraulic poate fi umplut până la marcajul pentru volum maxim de ulei (D). Capacitatea suplimentară este de 58,5 l (15.4 gal) peste marcajul MIN COLD (MINIM ÎN STARE RECE) (C).

1. Înainte de pornire, verificați tractorul și unealta pentru a identifica zilnic scurgerile.
2. Parcați tractorul pe o suprafață dreaptă cu unealta coborâtă complet.
3. Puneți maneta de schimbare viteze transmisie în poziția de PARCARE.
4. Porniți motorul și reglați turația la 1200 rot/min.
5. Lăsați motorul să meargă cinci minute.
6. Opriți motorul și așteptați cinci minute pentru ca nivelul de ulei să se stabilizeze.

**IMPORTANT: Uleiul contaminat sau supraîncălzit poate cauza deteriorarea componentelor sistemului de transmisie/hidraulic. Uleiul care este:**

- Lăptos sau spumos poate fi contaminat cu apă. Înlocuiți imediat uleiul.
- Decolorat sau miroase a ars este posibil să se fi supraîncălzit. Contactați reprezentantul John Deere local.

7. Verificați nivelul uleiului din rezervorul hidraulic utilizând indicatorul de nivel situat în partea dreaptă a axului. Inspectați uleiul prin indicatorul de nivel pentru a detecta aspectul lăptos sau spumos.

**NOTĂ:** Pe măsură ce temperaturile tractorului și sistemului hidraulic se măresc, nivelul de ulei va crește în rezervor.

Nivelul uleiului din rezervor fluctuează în funcție de volumul de ulei schimbat cu unealta atașată. Dacă nivelul redus de ulei are ca efect o scădere a presiunii hidraulice, se va aprinde un indicator de OPRIRE a motorului.

8. Deschideți capacul (A) al rezervorului hidraulic. Verificați să nu existe miros de ulei ars.
9. Dacă nivelul uleiului din rezervor se află între marcajele FULL COLD (PLIN ÎN STARE RECE) (B)

și MIN COLD (MINIM ÎN STARE RECE) (C), tractorul poate fi utilizat pentru utilizare normală. Diferența de volum între marcajele MIN COLD (MINIM ÎN STARE RECE) și FULL COLD (PLIN ÎN STARE RECE) este de aproximativ 11,4 l (3 gal).

10. Dacă nivelul de ulei din rezervor scade sub marcajul MINIM ÎN STARE RECE, asigurați-vă că nivelurile de ulei sunt egalizate între rezervor, transmisie și compartimentele punților. Încălziți uleiul hidraulic de transmisie (consultați secțiunea Încălzirea sistemului hidraulic al transmisiei—Informații generale din acest manual de utilizare), astfel încât temperatura uleiului să fie  $> 50^{\circ}\text{C}$  ( $125^{\circ}\text{F}$ ) și lăsați tractorul să funcționeze la 2100 rpm timp de cinci minute. Opiți motorul și lăsați-l astfel timp de cinci minute. Verificați nivelul din rezervorul hidraulic. Dacă acesta este încă sub marcajul MINIM ÎN STARE RECE, adăugați ulei în rezervorul de ulei hidraulic. Consultați Nivelul de ulei de hidraulic din secțiunea Service—Schimbare din acest manual de utilizare.

RX32825,000184B-58-02SEP21

## Pneuri

**IMPORTANT: Mențineți pneurile la presiunea recomandată pentru a asigura performanțele maxime. Consultați tabelele cu presiunile din pneuri din secțiunea Roțile și pneurile din acest manual de utilizare.**

Inspectați pneurile pentru tăieturi sau spargeri și reparați-le. Reglați și mențineți presiunea în pneuri în conformitate cu tabelele cu presiuni recomandate, pentru performanțe optime în câmp. Verificați presiunea fiecărui pneu cel puțin o dată pe săptămână. Dacă pneurile conțin lichid, folosiți un instrument special aer-apă și măsurați cu tija supapei în partea de jos.

KD34109,0000250-58-08JUL21

## Frâna secundară

1. Parcați tractorul pe o suprafață înclinată. Panta trebuie să fie suficient de adâncă pentru a permite tractorului să ruleze ușor atunci când se află în poziția de neutru.



RXA0158486—UN—28MAR17

2. În cazul transmisiei e18™, mutați maneta (A) de cuplare a transmisiei în poziția de Neutru.



RXA0143603—UN—23JUL14

3. Cuplați frâna secundară (B).

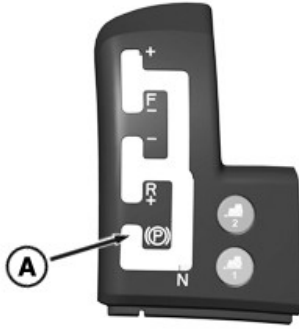
Dacă tractorul nu rămâne pe loc în timp ce frâna secundară este cuplată, contactați reprezentantul John Deere™ local.

SV81855,00002CE-58-10AUG17

## Sistemul de PARCARE al transmisiei

**ATENȚIE: Evitați vătămrile personale. Asigurați-vă că nimeni nu se află în apropierea tractorului.**

1. Poziționați tractorul pe o pantă cu o înclinare de 20%, cu 0,6 m (2 ft.) vertical pentru fiecare 3,0 m (10 ft.) orizontal, cu partea frontală a tractorului orientată în josul pantei.



RXA0140499—UN—16APR14  
Poziția de PARCARE a manetei inversorului din partea dreaptă

2. Puneți maneta (A) de schimbare viteze transmisie în poziția de PARCARE.

**ATENȚIE:** Dacă tractorul nu trece de testare, consultați reprezentantul John Deere™ imediat.

3. Dacă tractorul nu rămâne pe loc în pantă în poziție de PARCARE, sistemul de PARCARE al transmisiei trebuie reparat imediat de către reprezentantul John Deere de la nivel local.

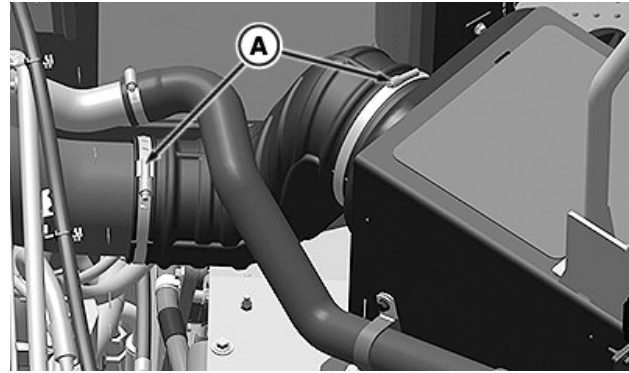
RX32825.000063D-58-18JUL17

### Sistemul de admisie a aerului la motor—motor de 13,6 l din Faza finală 4/Etapa V

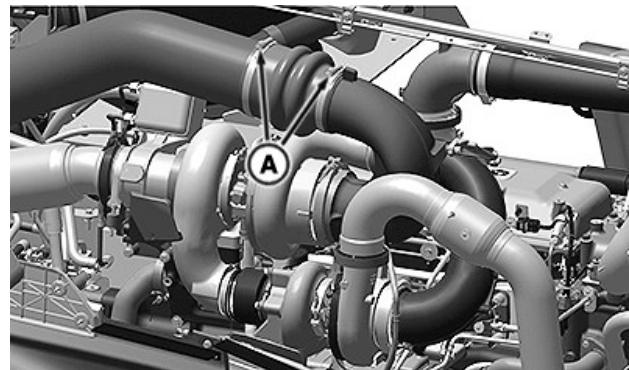
1. Deschideți capota, consultați Deschiderea capotei în secțiunea Service—generalități din acest manual de utilizare.
2. Îndepărtați scutul lateral din față și spate al motorului, consultați Scutul lateral din față al motorului și Demontarea scutului lateral din spate al motorului din acest Manual de utilizare.

**IMPORTANT:** Operarea motorului cu colierele sistemului de admisie a aerului slăbite poate determina acumularea de praf în sistem și deteriorarea motorului.

**NOTĂ:** Nu sunt prezentate toate colierele sistemului de admisie a aerului, dar toate trebuie verificate și strânse.



RXA0180398—UN—10NOV20  
Sistemul de admisie a aerului—partea stângă



RXA0180399—UN—10NOV20  
Sistemul de admisie a aerului—partea dreaptă

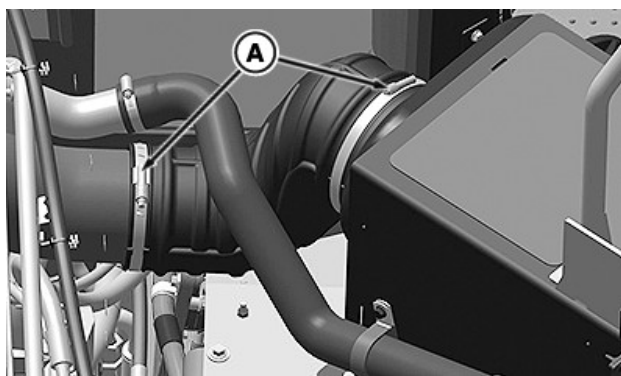
3. Verificați dacă există coliere (A) sau șuruburi cu cap slăbite la sistemul de admisie a aerului.
4. Strângeți colierele sistemului de admisie a aerului la 8 N·m (5 lb·in).

JL41210.0000A96-58-21APR21

### Sistemul de admisie a aerului la motor—Motor cu capacitate de 15 l

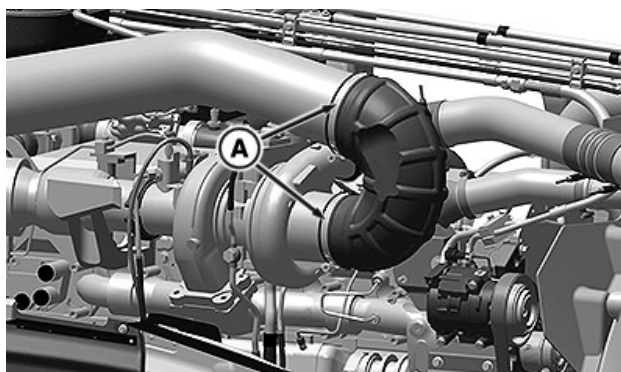
**IMPORTANT:** Operarea motorului cu colierele sistemului de admisie a aerului slăbite poate determina acumularea de praf în sistem și deteriorarea motorului.

**NOTĂ:** Nu sunt prezentate toate colierele sistemului de admisie a aerului, dar toate trebuie verificate și strânse.



RXA0180398—UN—10NOV20

Partea stângă a motorului



RXA0180400—UN—10NOV20

Partea dreaptă a motorului

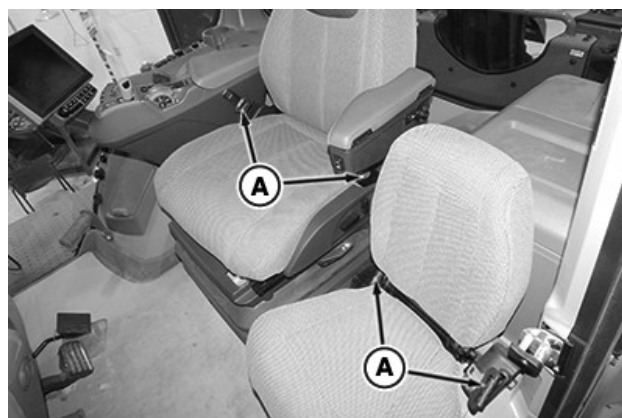
Verificați dacă există coliere (A) sau șuruburi cu cap slăbite la sistemul de admisie a aerului.

Strângeți colierele sistemului de admisie a aerului la 8 N·m (70 lb·in).

SV81855,0000285-58-10NOV20

## Centurile de siguranță

**ATENȚIE:** Dacă sistemul centurii de siguranță, incluzând elementele de fixare, catarama, centura sau retractorul prezintă orice semne de deteriorare precum tăieturi, destrămare, uzură extremă sau neobișnuită, decolorare sau rosături, întregul sistem al centurii de siguranță trebuie înlocuit imediat. Înlocuiți sistemul centurii doar cu piese de schimb aprobate pentru mașina dumneavoastră.



RXA0185279—UN—30AUG21

Inspectați centurile de siguranță (A) și elementele de fixare. Dacă centurile de siguranță sau componentele sistemului trebuie să fie înlocuite, consultați reprezentantul John Deere de la nivel local.

RX32825,000065F-58-31AUG21

## Presiunea de încărcare a acumulatorului punții din față suspendate a sistemului HydraCushion™

**IMPORTANT:** Verificați presiunea de încărcare a acumulatorului punții din față suspendate a sistemului HydraCushion™ la fiecare 1500 de ore sau anual, în funcție de care condiție este îndeplinită prima.

Contactați reprezentantul John Deere local.

SV81855,00001C4-58-21APR21

## Cureaua auxiliară de transmisie a motorului și întinzătorul curelei de transmisie

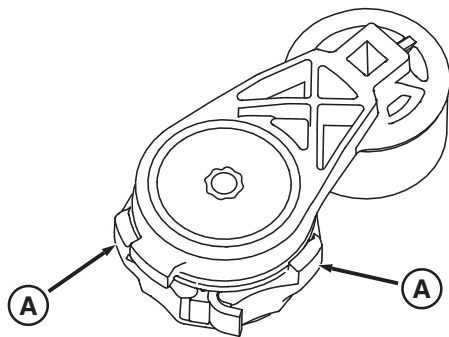
**NOTĂ:** Întinzătorul curelei ventilatorului este utilizat numai la motoarele de 13,6 l Tier 2/Stage II sau Tier 3/Stage IIIA.

Fulia și scutul pentru praf pot fi servitate separat de întinzătorul arcului. Întinzătorul arcului este servitat ca ansamblu.

Pentru claritate, alternatorului și alte componente nu sunt prezentate. Ansamblul întinzătorului curelei rămâne pe tractor în timpul testelor.

1. Demontați scuturile laterale ale motorului din față. Consultați Demontarea panourilor laterale ale motorului din față în secțiunea Service-Informații generale din acest manual de utilizare.





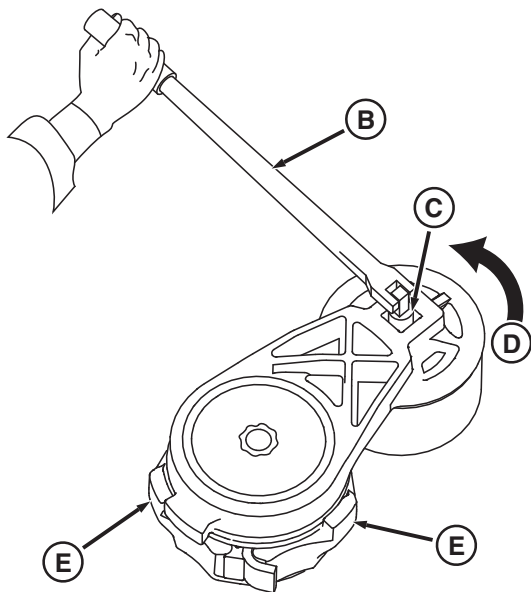
RXA0162898—UN—18APR18

2. Inspectați ansamblul întinzătorului curelei. Înlocuiți întinzătorul dacă:

- Un limitator cu arc (A) este crăpat sau lipsește.
- Orice parte din ansamblul întinzătorului este crăpat sau rupt.

Dacă întinzătorul nu va fi înlocuit, treceți la pasul 3.

Dacă întinzătorul trebuie să fie înlocuit, înlocuiți-l și apoi treceți la pasul 9.



RXA0162899—UN—18APR18

- Având cureaua montată, introduceți cu clichet de 1/2 inch sau o coadă pentru chei tubulare (B) în gaura pătrată (C) de pe brațul de întindere a curelei.
- Răsuciți brațul întinzătorului (D) pentru a reduce tensiunea din curea. Răsuciți cât de mult permite întinzătorul.
- În cazul în care cureaua se sprijină pe opritoare (E) ale brațului liber, înlocuiți cureaua. Consultați pasul 13 pentru locații pentru procedura de service a curelei. După înlocuirea curelei, treceți la pasul 5.
- După detensionarea curelei, examinați marcajul de urmărire (uzură) a curelei pe fulie. Dacă marcajul de urmărire este de 6,4 mm (1/4 in) sau mai larg decât

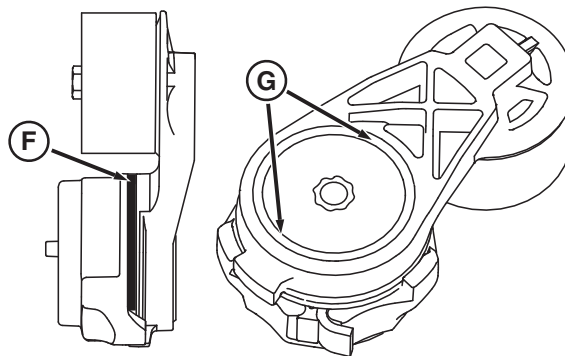
cureaua, înlocuiți ansamblul întinzătorului. Dacă întinzătorul curelei:

Nu trebuie înlocuit, treceți la pasul 7.

Trebuie înlocuit, înlocuiți și apoi treceți la pasul 9.

- Demontați cureaua. Consultați pasul 14 pentru locații pentru procedura de service a curelei.

**IMPORTANT: Nu interveniți între fulie și caseta arcului.**



RXA0162900—UN—18APR18

- Rotiți brațul de tensionare încet folosind un mecanism de antrenare cu clichet de 1/2 inch sau o coadă pentru chei tubulare. Înlocuiți întinzătorul dacă:

- Brațul nu se rotește liber între opritoare (E).
- Contactul metal pe metal este prezent între braț și carcasa arcului (F) sau braț și capacul de capăt (G).

Dacă întinzătorul nu trebuie înlocuit, treceți la pasul 9.

Dacă întinzătorul trebuie înlocuit, înlocuiți-l și apoi treceți la pasul 14.

- Dacă întinzătorul trebuie înlocuit, eliberați tensiunea din curea și scoateți cureaua (dacă nu ați făcut deja acest lucru).
- Demontați șurubul pivotului întinzătorului.
- Înlocuiți ansamblul întinzătorului.
- Aplicați pastă pentru asigurarea filetelor și garniturii Loctite®242 pe șurubul pivotant.
- Instalați șurubul și strângeți la un cuplu 70 N·m (51 lb in).
- Montați cureaua. În funcție de tipul motorului, în secțiunea Service—Schimbare din acest manual de utilizare, consultați:  
Cureaua ventilatorului—Motorul de 13,6 l Faza 2/  
Etapa II sau Faza 3/Etapa IIIA, din această secțiune a manualului de utilizare.

Loctite este marcă comercială a Henkel Corporation



Cureaua auxiliară de transmisie a motorului—Motor cu capacitate de 13,6 l

**ATENȚIE:** Nu porniți niciodată motorul fără scuturile laterale instalate și capota bine închisă și blocată.

15. Montați panourile laterale ale motorului din față.

16. Închideți și încuiați capota.

RX32825,000066F-58-21APR21

## Jocul axial al punții

**IMPORTANT:** Jocul axial excesiv al punții are ca rezultat uzura sau defectarea rulmentului.

Contactați reprezentantul John Deere local.

RX32825,0000670-58-17JUL17

## Jocul supapei motorului

**NOTĂ:** Pentru a confirma motorul cu care este echipat tractorul dumneavoastră, consultați înregistrarea numărului de serie al motorului în secțiunea Numerele de identificare, din acest manual al operatorului.

Contactați reprezentantul John Deere local.

TS36762,0000148-58-14DEC16

## Sistemul senzorului de stare a arborelui de transmisie din față (FDH)



RXA0162182—UN—15FEB18

Sistemul senzorului FDH monitorizează arborele de transmisie din față pentru o bună funcționare în timpul rotirii. Dacă apare o problemă, senzorul declanșează o lumină pentru Oprește motor (A) sau Alertă de servizare

(B), o avertizare sonoră și determină afișarea unui cod de diagnosticare pe CommandCenter™.

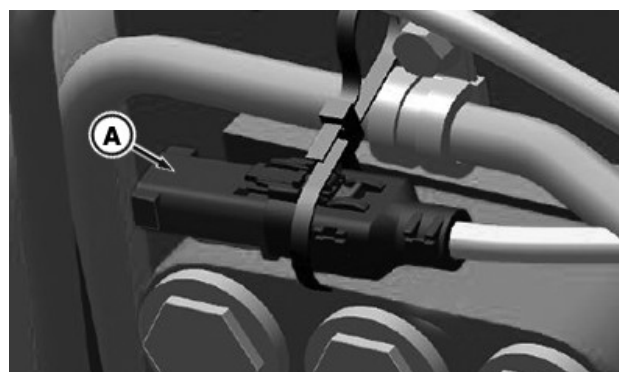
1. Dacă apare avertizarea Oprește motor, opriți tractorul imediat într-un loc sigur.
2. Dacă apare o avertizare Alertă de servizare, sistemul FDH necesită servizare și ar putea fi dezactivat. Servisați sistemul FDH cât mai rapid posibil.
3. Consultați reprezentantul John Deere pentru a diagnostica complet și repara problema indicată de cod.

BH38674,0000CB8-58-14MAR18

## Calibrarea senzorului barei de tractare [screper]

Calibrarea necesită o fișă de calibrare a senzorului barei de tractare. Contactați reprezentantul John Deere local.

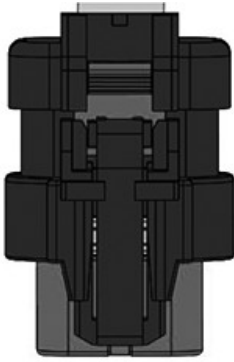
1. Încălcați screperul la capacitate maximă.
2. Ridicați screperul deasupra nivelului solului.
3. Opreți tractorul.
4. Puneți transmisia în poziția de parcare.
5. Opreți motorul.



RXA0185235—UN—27AUG21

Conectarea cablajului senzorului de tracțiune

6. Demontați capacul antipraf (A) de la conexiunea cablajului senzorului de tracțiune. Conexiunea cablajului senzorului de tracțiune este amplasată în partea stângă a blocului de supape SCV suprapuse din spate.



RXA0185234—UN—27AUG21

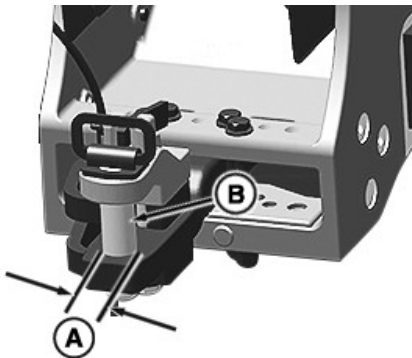
Fișa de calibrare a senzorului de tracțiune

7. Montați fișa de calibrare a senzorului de tracțiune în conexiunea cablajului senzorului de tracțiune.
8. Porniți motorul și lăsați-l să meargă cel puțin 15 secunde.
9. Opriți motorul. Calibrarea senzorului este finalizată.
10. Demontați și depozitați fișa de calibrare a senzorului de tracțiune.
11. Înlocuiți capacul antipraf.

EC82310,00009A1-58-30AUG21

## Uzura barei de tractare

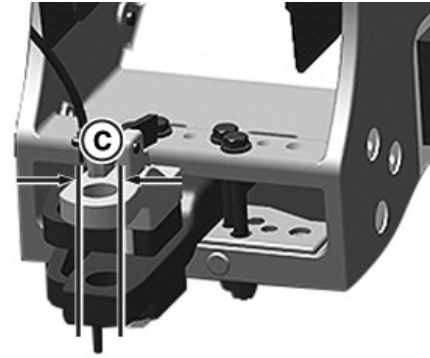
**⚠ ATENȚIE:** Evitați deteriorarea echipamentului. Înlocuiți piesele care au atins sau au depășit limita de uzură.



RXA0179145—UN—20AUG20

1. Verificați diametrul (A) al bolțului (B).

| Specificație privind știftul cuplajului |                      |                                     |
|-----------------------------------------|----------------------|-------------------------------------|
| Categorie bară de tracțiune             | Măsurarea<br>mm (in) |                                     |
|                                         | Diametru nominal     | Limita de uzură sau diametrul minim |
| 4                                       | 50,80 (1,50)         | 47,60 (1,87)                        |
| 5                                       | 70,00 (2,75)         | 65,60 (2,58)                        |



RXA0179146—UN—20AUG20

2. Verificați diametrul (C) din partea de sus și de jos a orificiului receptorului cu știft.

| Specificație privind orificiul receptorului superior și inferior |                                   |                                                        |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Categorie bară de tracțiune                                      | Măsurarea <sup>a</sup><br>mm (in) |                                                        |
|                                                                  | Diametru nominal                  | Limita de uzură sau diametrul maxim admis <sup>b</sup> |
| 4                                                                | 52,80 (2,07)                      | 55,40 (2,18)                                           |
| 5                                                                | 72,75 (2,86)                      | 76,30 (3,00)                                           |

<sup>a</sup>Măsurată în sens de deplasare.<sup>b</sup>Oval

EC82310,00007A-58-21APR21

## Frână motor

Contactați reprezentantul John Deere local.

JL41210,0000A93-58-16OCT20

## Service – Strângere

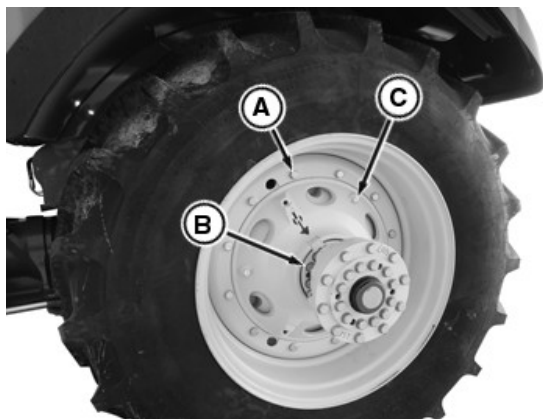
### Șuruburile roților și ale greutăților de pe roată

**⚠ ATENȚIE:** Evitați posibilitatea vătămarilor personale. Nu operați niciodată tractorul cu șuruburile roților sau greutăților slăbite. Nerespectarea procedurii de strângere la cuplu poate duce la vătămări personale. Șuruburile roții și ale greutății de pe roată sunt critice și necesită strângere repetată la cuplu pentru a asigura o strângere sigură.

**IMPORTANT:** Nerespectarea procedurii corecte de strângere poate duce la deteriorarea echipamentului.

Strângeți din nou șuruburile de roată și ale greutăților de pe roată după 3 ORE, 10 ORE de lucru și ZILNIC în prima săptămână de utilizare.

Verificați și strângeți la cuplu toate șuruburile de roată și ale greutăților la un interval regulat sau de 500 de ore. Pentru procedura de strângere a șuruburilor, consultați secțiunea Roți, pneuri și amprente la sol, din acest manual de utilizare.

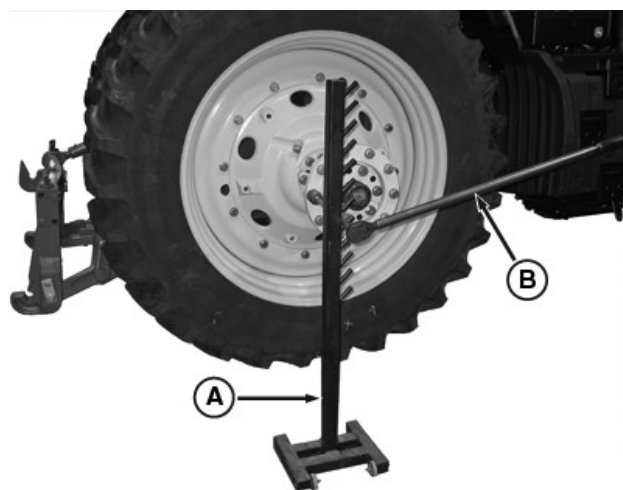


RXA0141936—UN—02JUN14

Strângeți șuruburile de roată față și spate (A), șuruburile (B) ale butucului de roată și șuruburile (C) ale greutăților de pe roată.

SV81855,0000226-58-17JUL17

### Folosirea suportului pentru strângerea roții



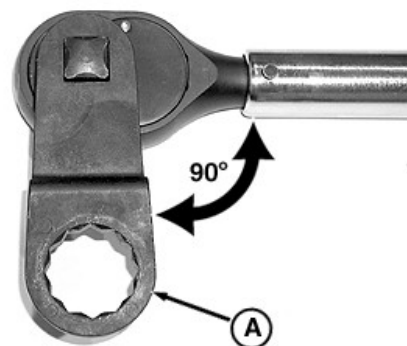
RXA0113539—UN—11FEB11

Suportul pentru strângerea roții (A) poate fi utilizat la strângerea organelor de asamblare ale roților și greutăților de pe roți. Suportul susține cheia dinamometrică (B) și extensia când strângeți șuruburile la diferite înălțimi.

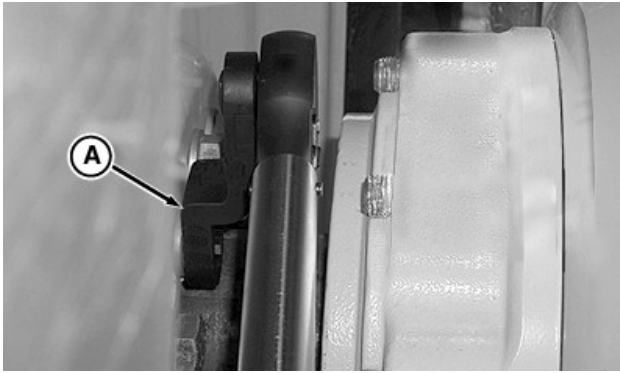
Contactați reprezentantul John Deere local pentru informații referitoare la achiziția sau fabricarea suportului.

RX32825,0001780-58-15NOV16

### Utilizarea adaptorului de cheie dinamometrică pentru șuruburile de roată



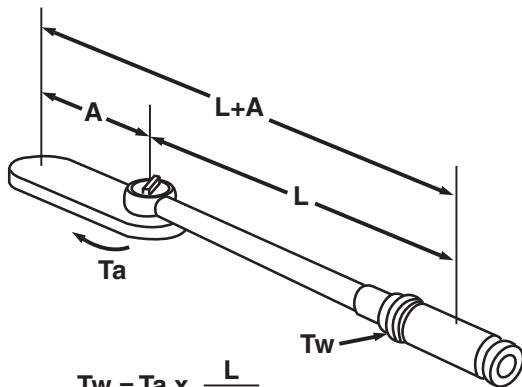
RXA0086802—UN—15FEB06



RXA0086804—UN—15FEB06

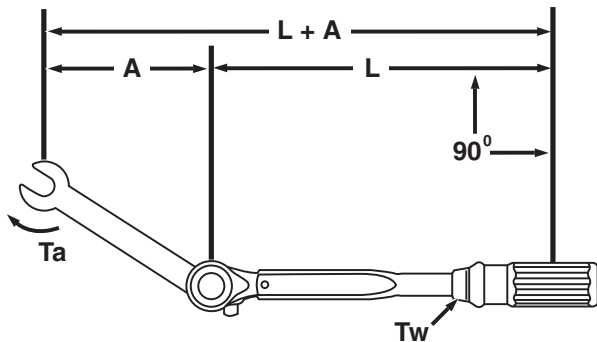
Instalarea adaptorului de cheie dinamometrică JDG679 (A) [mecanism de antrenare de 32 mm (3/4 in)] optimizează accesul la șuruburile cu manșon ale roților interioare din fontă turnată, cu roțile duble exterioare montate. JDG679 poate fi necesar pentru a strânge la cuplu organele de asamblare ale roților pentru tractoarele echipate cu John Deere CTIS. Contactați reprezentantul John Deere local.

Instalați adaptorul la un unghi de **90°** față de axul cheii dinamometrice, pentru a asigura specificația corectă a cuplului de 610 N·m (450 lb·ft).



$$Tw = Ta \times \frac{L}{L+A}$$

RXA0061214—UN—19JUN02



RXA0062101—UN—15AUG02

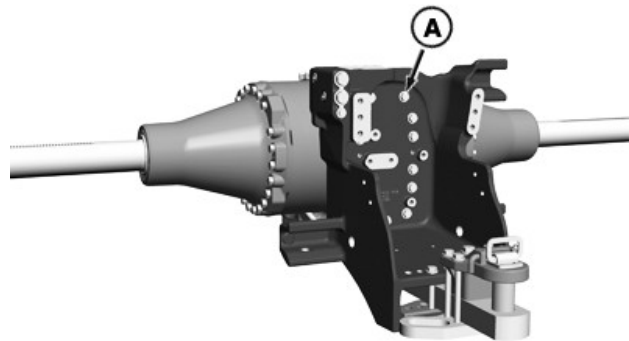
Când nu se poate utiliza adaptorul la un unghi de **90°** față de axul cheii dinamometrice, utilizați formula pentru a calcula reglarea corectă a cheii dinamometrice ( $Tw$ ) și pentru a obține cuplul final dorit al șuruburilor.

- $Tw$  = Reglarea cuplului la cheia dinamometrică
- $Ta$  = Cuplul aplicat asupra șurubului
- $L$  = Lungimea de la punctul de forță (centrul mânerului cheii dinamometrice) la centrul capului cheii dinamometrice
- $A$  = Distanța de aplicare de la centrul capului cheii dinamometrice la centrul adaptorului [95 mm (3.75 in)]

Exemplu: Lungimea cheii dinamometrice = 0,91 m (36 in), adaptorul cheii dinamometrice = 0,1 m (4 in), valoarea  $Tw$  pentru reglarea cheii dinamometrice este de 549 N·m (405 lb·ft).

RX32825,0001781-58-28JAN21

## Suportul barei de tracțiune și șuruburile cu cap



RXA0139208—UN—19FEB14

Inspectați și strângeți șuruburile suportului barei de tractare (A) la 490 N·m (361 lb·ft).

RX32825,000064A-58-12MAR20

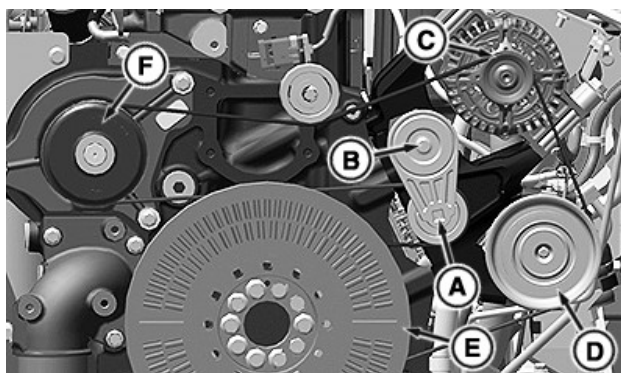
## Service – Schimbare

### Cureaua auxiliară de transmisie a motorului—Motor cu capacitate de 13,6 l

1. Demontați scutul lateral din față al motorului, consultați Demontarea scutului lateral din față al motorului din secțiunea Servisare al acestui Manual de utilizare.

**IMPORTANT: Mențineți cureaua slăbită în timpul demontării.**

*NOTĂ: Demontarea și montarea curelei ventilatorului necesită asistență.*



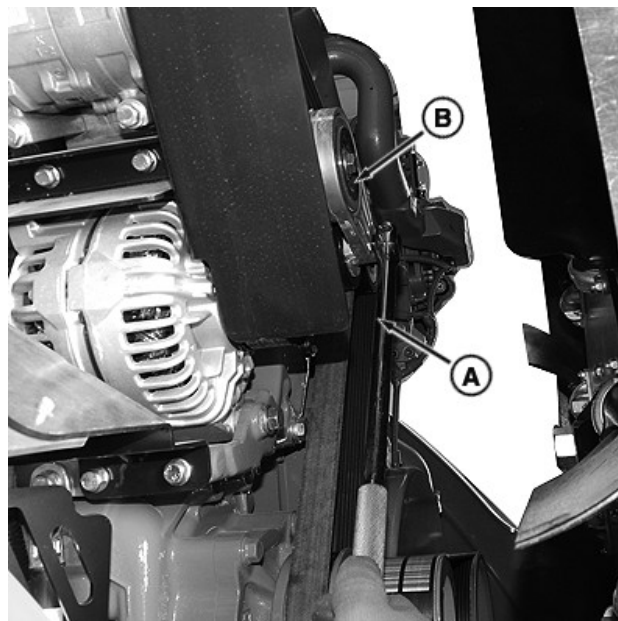
Cheie tubulară cu cuplul de 1/2 in.

2. Introduceți cheia tubulară cu cuplul de 1/2 in. în gaura pătrată (A) din brațul (B) al întinzătorului.
3. Împingeți mânerul cheii în jos pentru a elibera tensiunea curelei de antrenare.
4. Solicitați unui asistent să scoată cureaua auxiliară de pe pulia (C) al alternatorului.
5. Scoateți cureaua de pe fulia (D) sistemului de aer condiționat, fulia (E) arborelui cotit și pompa de apă (F).
6. Aruncați cureaua veche.
7. Instalați cureaua nouă la pompa de apă, fulia arborelui cotit, rola intermediară, apoi fulia sistemului de aer condiționat.
8. Instalați cureaua pe pulia alternatorului.
9. Scoateți cheia tubulară cu cuplul de 1/2 in. și restabiliți tensiunea pe cureaua nouă.
10. Instalați scutul lateral al motorului din față și închideți capota.

BH38674,0000CC0-58-06NOV20

din față din secțiunea Service—Informații generale a acestui manual de utilizare.

**IMPORTANT: Demontarea curelei necesită asistență.**



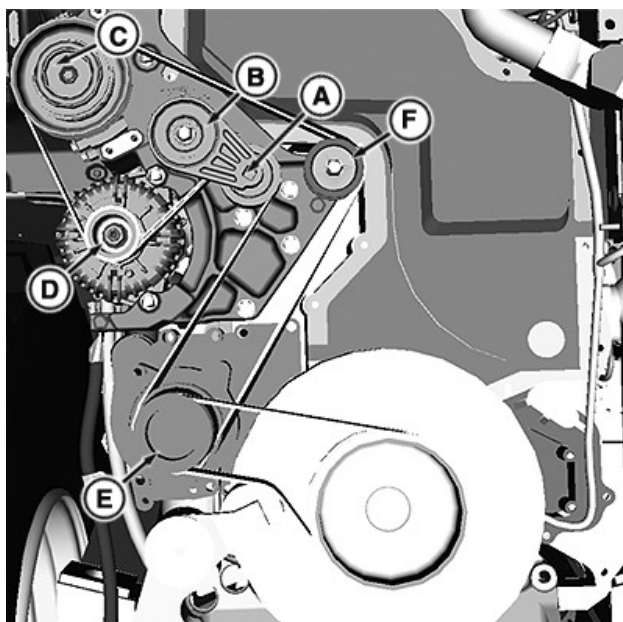
2. Reduceți tensiunea din cureaua de antrenare. Introduceți cheia tubulară cu cuplul de 1/2 inch în gaura pătrată (A) din brațul de tensionare (B). Rotiți întinzătorul în sens orar.
3. Aplicând în continuare forță cu coada pentru chei tubulare, asistentul trebuie să scoată cureaua auxiliară de pe fulia aerului condiționat (C).
4. Reduceți tensiunea și scoateți complet cureaua.

**IMPORTANT: Tensionarea curelei este controlată de un tensionator automat al curelei. Întinzătorul nu necesită reglare.**

5. Inspectați tensionatorul curelei. Consultați Cureaua auxiliară de transmisie a motorului și întinzătorul curelei de transmisie în secțiunea Service—Verificarea din acest manual de utilizare.

### Cureaua auxiliară de transmisie a motorului—Motor cu capacitate de 15 l

1. Demontați scutul lateral al motorului din față, consultați Demontarea scutului lateral al motorului



RXA0142199—UN—06JUN14

Dispunere curea auxiliară de antrenare

Instalați o curea nouă pe toate fuliile, cu excepția fulei întinzătorului. Diagrama cu schema curelei de transmisie prezintă traseul corect al curelei.

7. Cu ajutorul levierului de decuplare, eliberați tensiunea de la pulia întinzătorului și poziționați cureaua peste pulie.
8. Relaxați lent forța exercitată de coada pentru chei tubulare.
9. Verificați cureaua pompei de apă a motorului pentru uzură sau deteriorare. Înlocuiți dacă este necesar. Consultați cureaua de transmisie a pompei de apă a motorului din această secțiune a Manualului de utilizare.

**⚠ ATENȚIE:** Nu porniți niciodată motorul fără panourile laterale instalate și capota bine închisă și blocată.

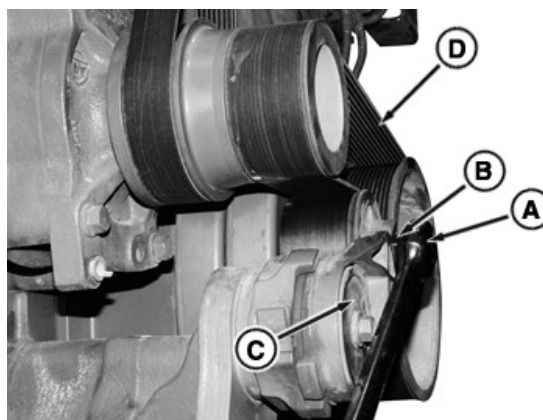
10. Montați panourile laterale ale motorului.
11. Închideți și asigurați capota.

SV81855.00001D1-58-21APR21

### Cureaua de transmisie a pompei de apă a motorului—Motor cu capacitatea de 15 l

1. Demontați scutul lateral al motorului din față, consultați Demontarea scutului lateral al motorului din față din secțiunea Service—Informații generale a acestui manual de utilizare.

**IMPORTANT:** Demontarea curelei necesită asistență.



RXA0163099—UN—02MAY18

2. Reduceți tensiunea din cureaua de antrenare. Introduceți cu clichet de 1/2 inch sau o coadă pentru chei tubulare (A) în gaura pătrată (B) de pe brațul de tensionare a curelei (C). Rotiți întinzătorul în sens antiorar.
3. Aplicând în continuare forță cu coada pentru chei tubulare, asistentul trebuie să scoată cureaua pompei de apă de pe fulia pompei de apă (D).
4. Reduceți tensiunea și scoateți complet cureaua.

**IMPORTANT:** Tensionarea curelei este controlată de un tensionator automat al curelei. Întinzătorul nu necesită reglare.

5. Inspectați tensionatorul curelei. Consultați Cureaua auxiliară de transmisie a motorului și întinzătorul curelei de transmisie în secțiunea Service—Verificarea din acest manual de utilizare.
6. Instalați o curea nouă pe toate fuliile, cu excepția fulei întinzătorului.
7. Cu ajutorul levierului de decuplare, eliberați tensiunea de la pulia întinzătorului și poziționați cureaua peste pulie.
8. Relaxați lent forța exercitată de coada pentru chei tubulare.
9. Verificați cureaua de transmisie auxiliară a motorului pentru uzură sau deteriorare. Înlocuiți dacă este necesar. Consultați Cureaua auxiliară de transmisie a motorului – Motor de 15 L în această secțiune a Manualului de utilizare.

**⚠ ATENȚIE:** Nu porniți niciodată motorul fără panourile laterale instalate și capota bine închisă și blocată.

10. Montați panourile laterale ale motorului.
11. Închideți și asigurați capota.

RX32825.0000009-58-21APR21

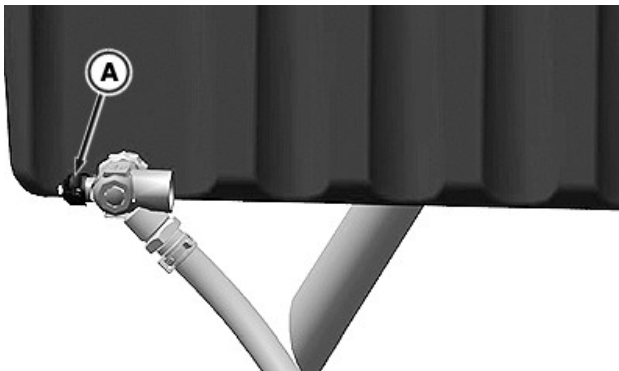
## Filtrul și uleiul de motor–Motor cu capacitatea de 13,6 l

**IMPORTANT:** Conținutul de sulf nu ar trebui să depășească 0,10%. Este de preferat un conținut de sulf mai mic de 0,10%. Consultați secțiunea Carburantul, lubrifianții și lichidul de răcire, pentru mai multe informații despre intervalele de înlocuire a uleiului.

**NOTĂ:** Intervalul inițial de servizare în rodaj al unui motor nou sau recondiționat cu cămașă umedă, cu Break-In Plus, trebuie să fie de cel puțin 100 de ore pentru a asigura așezarea pe suprafețele de contact a segmentilor și cămășilor de cilindru. Minimul de 100 de ore se aplică tuturor motoarelor noi sau recondiționate. Intervalul maxim de servizare este același cu intervalul de servizare recomandat specificat în Intervalele de servizare a uleiului de motor și filtrului pentru motorul dumneavoastră. Pentru a confirma motorul cu care este echipat tractorul dumneavoastră, consultați Înregistrarea numărului de serie al motorului în secțiunea Numerele de identificare, din acest manual al operatorului.

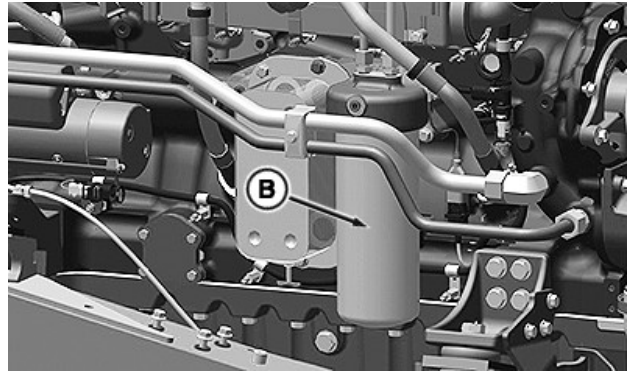
Pentru schimburi de ulei ulterioare, consultați Intervalele de servizare pentru uleiul de motor și filtru pentru motorul dumneavoastră din secțiunea Uleiul de motor a acestui manual al operatorului.

1. Rulați motorul aproximativ 5 minute pentru a încălzi uleiul.
2. Opriți motorul.



RXA0185138—UN—19AUG21

3. Rotiți fittingul de golire al carterului (A) pentru golirea uleiului. Utilizați suficiente recipiente pentru capacitatea de 75,7 l (20,0 gal.) și direcționați debitul cu ajutorul furtunului pentru supapă atașat.
4. Strângeți fittingul după golirea completă a uleiului.
5. Demontați scutul lateral al motorului din față, consultați Demontarea scutului lateral al motorului din față din secțiunea Service–Informații generale a acestui manual de utilizare.



RXA0180469—UN—18NOV20

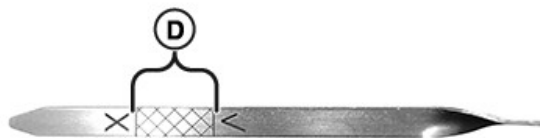
6. Scoateți filtrul (B) și inelul O vechi. Curățați suportul filtrului cu o lavetă curată și uscată.
7. Aplicați o peliculă subțire de ulei pe inelul O nou și montați filtrul nou.
8. Strângeți manual elementul filtrului, apoi rotiți elementul filtrului cu 1/2 – 3/4 ture după contactul cu garnitura. Este necesară o cheie pentru filtru. Nu strângeți excesiv.



RXA0185248—UN—30AUG21

9. Scoateți capacul de umplere cu ulei de motor (C) și reumpleți carterul cu ajutorul tubului de umplere (D). Folosiți ulei de vâscozitate sezonieră conform specificației din secțiunea Uleiul de motor, din acest manual al operatorului. Pentru capacitatea carterului arbore cotit, consultați rubrica Capacități, din secțiunea Specificații, din acest manual de utilizare.
10. Porniți și turați motorul timp de două minute. Apoi, opriți motorul și verificați-l pentru a identifica eventuale scurgeri.

**NOTĂ:** Indicatorul de nivel al uleiului de motor este o joă cu o suprafață „hașurată” cu o zonă de „siguranță”. Orice punct din zona de siguranță hașurată de pe joă se consideră PLIN.



RXA0185140—UN—20AUG21

11. Verificați din nou nivelul de ulei cu joja, pentru a vă asigura că nivelul se află în zona hașurată "sigură" (D).
12. Reinstalați scutul lateral al motorului din față și închideți capota.

RX32825,0000648-58-30AUG21

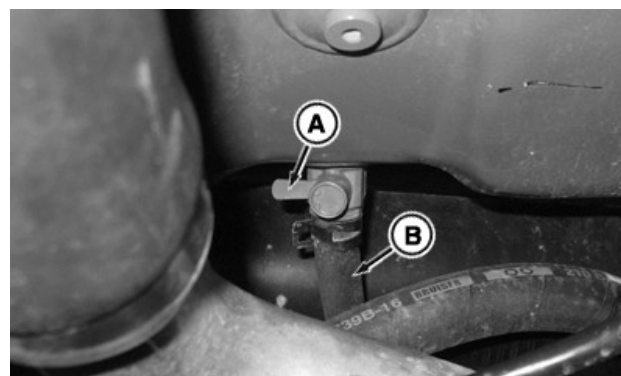
## Filtrul și uleiul de motor—Motor de 15 l

**IMPORTANT:** Conținutul de sulf nu trebuie să depășească 0,10%. Este de preferat un conținut de sulf mai mic de 0,10%. Consultați secțiunea Carburantul, lubrifiantii și lichidul de răcire, pentru mai multe informații despre intervalele de înlocuire a uleiului.

**NOTĂ:** Nu este necesară nicio operație de service inițială în perioada de rodaj pentru motoarele noi sau recondiționate. Intervalul maxim de servizare este același cu intervalul de servizare recomandat specificat în Intervalele de servizare a uleiului de motor și filtrului pentru motorul dumneavoastră. Pentru a confirma motorul cu care este echipat tractorul dumneavoastră, consultați Înregistrarea numărului de serie al motorului în secțiunea Numerele de identificare, din acest manual al operatorului.

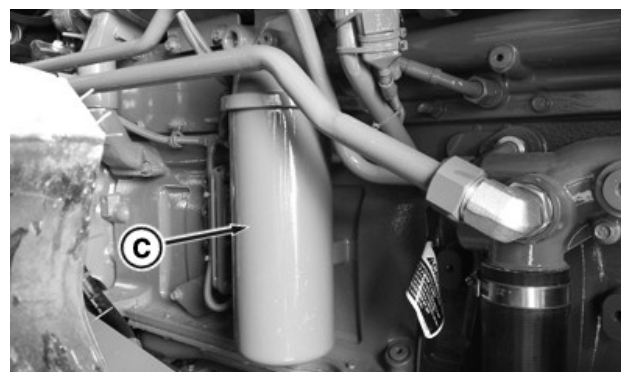
Pentru schimburi de ulei ulterioare, consultați Intervalele de servizare pentru uleiul de motor și filtru din secțiunea Uleiul de motor a acestui manual al operatorului.

1. Rulați motorul aproximativ 5 minute pentru a încălzi uleiul.
2. Opriți motorul.



RXA0147883—UN—20APR15

3. Localizați supapa de golire a motorului (A) din interiorul cadrului de pe partea dreaptă a motorului.
4. Rotiți supapa de golire (A) a carterului pentru golirea uleiului de motor. Utilizați suficiente recipiente pentru capacitatea de 75,7 l (20 gal) și direcționați debitul cu ajutorul furtunului de evacuare a uleiului de motor (B).
5. Închideți supapa de golire după ce întreaga cantitate de ulei a fost evacuată din carter.
6. Demontați scutul lateral al motorului din față, consultați Demontarea scutului lateral al motorului din față din secțiunea Service - Informații generale a acestui Manual de utilizare.

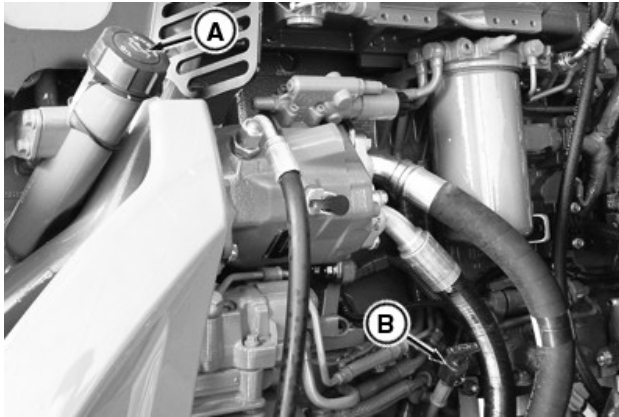


RXA0147884—UN—20APR15

7. Scoateți filtrul (C) și garnitura veche. Curățați suportul filtrului cu o lavetă curată și uscată.
8. Aplicați o peliculă subțire de ulei pe garnitura nouă.
9. Umpleți filtrul cu o cantitate de aproximativ 1,9 l (0.5 gal.) de ulei curat de motor.
10. Instalați garnitura și filtrul.
11. Strângeți manual elementul filtrului până când garnitura intră în contact cu suprafața chiulasei. Utilizați cheia fixă pentru filtru pentru a strânge cu încă 3/4 de rotații până la 1 rotație după contactul cu garnitura. Consultați instrucțiunile de pe filtru. Nu strângeți prea tare.

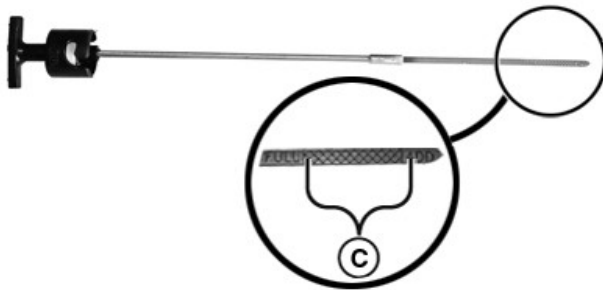
**IMPORTANT:** Nu supra-umpleți motorul. Uleiul în exces poate cauza pierderea eficienței.





RXA0141925—UN—03JUN14

12. Scoateți capacul de umplere cu ulei de motor (A) și umpleți carterul cu ajutorul tubului de umplere. Folosiți ulei de vâscozitate sezonieră conform specificației din secțiunea Uleiul de motor, din acest manual al operatorului. Pentru capacitatea carterului arbore cotit, consultați rubrica Capacități, din secțiunea Specificații, din acest manual de utilizare.



RXA0141926—UN—03JUN14

13. Verificați nivelul de ulei cu ajutorul joiei (B), pentru a vă asigura că nivelul de ulei se află în zona hașurată "sigură" (C).
14. Porniți și turați motorul timp de două minute. Apoi, opriți motorul și verificați-l pentru a identifica eventuale scurgeri.

**NOTĂ:** Indicatorul de nivel al uleiului de motor este o joă cu o suprafață "hașurată" cu o zonă de "siguranță". Orice punct din zona de siguranță hașurată de pe joă se consideră plin.

15. Verificați din nou nivelul de ulei cu ajutorul joiei (B), pentru a vă asigura că nivelul de ulei se află în zona hașurată "sigură" (C).
16. Instalați scutul lateral al motorului din față și închideți capota.

SV81855,000027B-58-26APR18

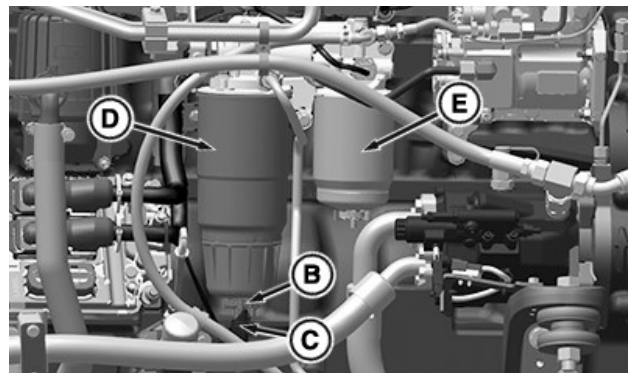
## Filtrele de carburant—Motor cu capacitate de 13,6 l

1. Demontați panoul de acces la motor, consultați demontați panoul de acces motorului din secțiunea Service—Informații generale din acest manual de utilizare.

**IMPORTANT:** Înlocuiți elementele filtrului de carburant de câte ori se aude o alarmă acustică și codurile de diagnosticare indică filtre de carburant înfundate (presiune mică a carburantului). Dacă nu se aude nicio alarmă, înlocuiți filtrele după 500 de ore de funcționare.

2. Curățați temeinic exteriorul ansamblului filtru de carburant/separator de apă și zona din jur.

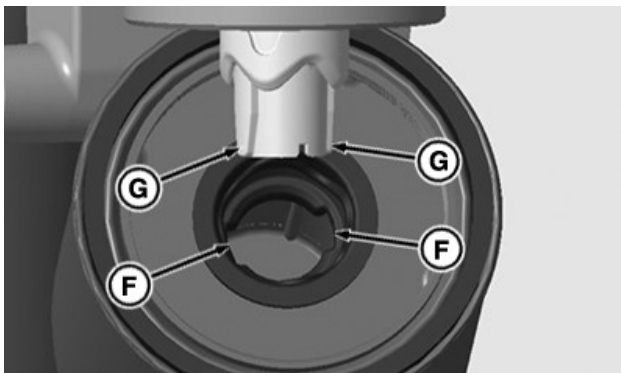
**NOTĂ:** Se recomandă montarea unui furtun de carburant de 6 ft, 5/16 in în partea inferioară a filtrelor de carburant, ca ajutor la drenarea într-un recipient adecvat.



RXA0180430—UN—12NOV20

3. Eliminați apa și impuritățile din filtrul principal de carburant într-un recipient potrivit prin deschiderea supapei de golire (A) de la baza separatorului.
4. Eliminați materialul evacuat în conformitate cu normele și legile locale.
5. Deconectați conectorul (B) al senzorului de apă în carburant de la filtrul principal.
6. Scoateți filtrul principal (C), filtrul secundar (D) și garniturile și eliminați-le.

**IMPORTANT:** NU prealimentați niciun filtru de carburant.



RXA0185335—UN—08SEP21

7. Lubrifiați garnitura filtrului principal cu carburant, și instalați bidonul la bază. Aliniați fantele filtrului de carburant (F) de pe filtrul de carburant cu aripioarele capului filtrului de carburant (G) de pe capul filtrului de carburant. Strângeți cu 1/2 de rotație după ce garnitura atinge baza.
8. Lubrifiați garnitura separatorului de apă al filtrului principal cu carburant și instalați-o în bidonul filtrului. Strângeți 1/2 dintr-o rotație completă după ce garnitura intră în contact cu baza.
9. Lubrifiați garnitura filtrului secundar cu carburant și instalați filtrul la bază. Aliniați fantele filtrului de carburant (F) de pe filtrul de carburant cu aripioarele capului filtrului de carburant (G) de pe capul filtrului de carburant. Strângeți cu 1/2 de rotație după ce garnitura atinge baza.
10. Conectați cablajul senzorului separatorului de apă din carburant.
11. Montați panoul de acces la motor.

**IMPORTANT: Pentru a acorda timp filtrelor de carburant să se umple, cheia trebuie să se afle în poziția de pornire timp de 3 minute. Rotiți cheia în poziția de pornire de trei ori timp de 60 secunde. Pompa de amorsare rămâne activată doar 60 de secunde în fiecare ciclu de pornire. Sistemul de alimentare cu carburant este cu auto-purjare.**

**Nu încercați să porniți motorul înainte de 3 minute; în caz contrar, poate să apară o blocare a aerului în sistemul de alimentare cu carburant.**

12. Porniți motorul și rulați-l la turație înaltă de ralanti timp de 2 minute.

RX32825,000064D-58-09SEP21

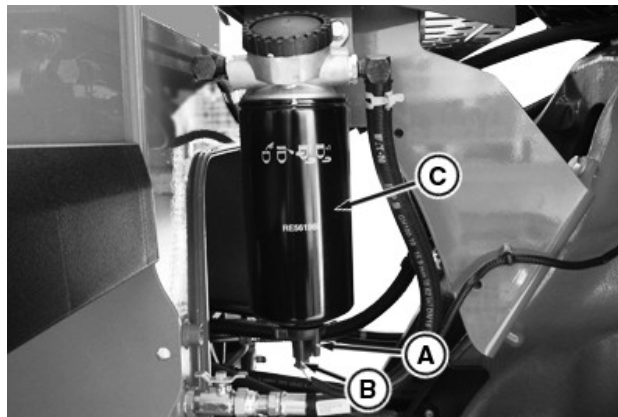
## Filtrele de carburant—Motor cu capacitate de 15 l

1. Demontați panoul de acces la motorul din față, consultați demontați panoul de acces motorului din

secțiunea Service—Informații generale din acest manual de utilizare.

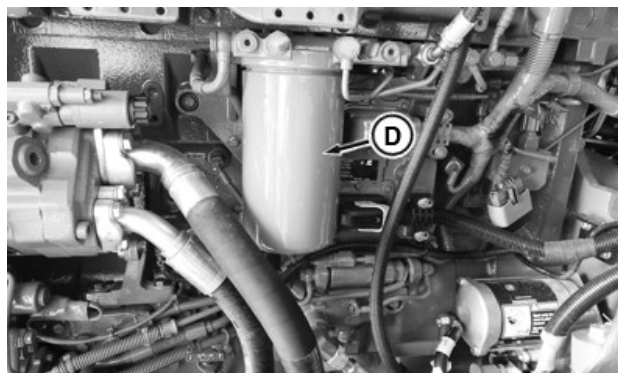
**IMPORTANT: Înlocuiți elementele filtrului de carburant de câte ori se aude o alarmă acustică și codurile de diagnosticare indică filtre de carburant înfundate (presiune mică a carburantului). Dacă nu se aude nicio alarmă, înlocuiți filtrele după 400 de ore de funcționare**

2. Curățați temeinic exteriorul ansamblului filtru de carburant/separator de apă și zona din jur.



RXA0141928—UN—02JUN14

3. Goliți apa și contaminanții din filtrul principal de carburant într-un recipient potrivit prin deschiderea supapei de golire (A) din partea inferioară a filtrului.
4. Eliminați materialul evacuat în conformitate cu normele și legile locale.
5. Deconectați conectorul (B) al senzorului de apă în carburant de la filtrul principal.



RXA0141924—UN—02JUN14

6. Scoateți filtrul principal (C), filtrul secundar (D) și garniturile și eliminați filtrele.

**IMPORTANT: Scoateți dopul filtrului secundar (dacă intră în dotare) înainte de instalare. NU prealimentați niciun filtru de carburant.**

7. Lubrifiați garnitura filtrului principal cu carburant, și instalați bidonul la bază. Strângeți cu 3/4 rotație după ce garnitura atinge baza.

8. Lubrifiați garnitura separatorului de apă al filtrului principal cu carburant și instalați-o în bidonul filtrului. Strângeți 3/4 dintr-o rotație completă după ce garnitura intră în contact cu baza.
9. Lubrifiați garnitura filtrului secundar cu carburant și instalați filtrul la bază. Strângeți cu 3/4 de rotație după ce garnitura intră în contact cu baza.
10. Conectați cablajul conectorului senzorului de apă în carburant.
11. Montați panoul de acces la motor.

**IMPORTANT:** Pentru a acorda timp filtrelor de carburant să se umple, cheia trebuie să se afle în poziția de pornire timp de 3 minute. Rotiți cheia în poziția de pornire de trei ori timp de 60 secunde. Pompa de amorsare rămâne activată doar 60 de secunde în fiecare ciclu de pornire. Sistemul de alimentare cu carburant este cu auto-purjare. Nu încercați să porniți motorul înainte de 3 minute; în caz contrar, poate să apară o blocare a aerului în sistemul de alimentare cu carburant.

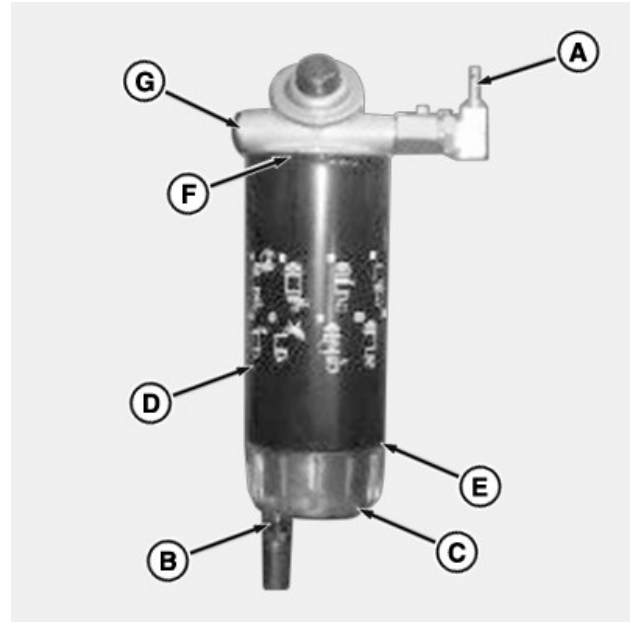
Nu încercați să porniți motorul până când preumplerea nu este finalizată, în caz contrar poate să apară o blocare a aerului în sistemul de alimentare cu carburant.

12. Porniți motorul și rulați-l la turație înaltă de ralanti timp de 2 minute.

SV81855,000027A-58-26JUL21

### Elementul de filtrare al separatorului de apă din carburant opțional

1. Parcați mașina pe o suprafață orizontală și dreaptă.
2. Coborâți echipamentul la sol.
3. Opriți motorul.



RXA0168513—UN—03JUN19

Capacul butonului de amorsare poate fi diferit

4. Închideți supapa de oprire a carburantului (A).
5. Curățați temeinic ansamblul filtrului de carburant și zona înconjurătoare, pentru a împiedica pătrunderea prafului și a reziduurilor în sistemul de carburant.

**⚠ ATENȚIE:** Carburantul din filtru este sub înaltă presiune. Deschideți supapa de golire de la baza carcasei filtrului de carburant pentru a elibera presiunea înainte de a scoate filtrul.

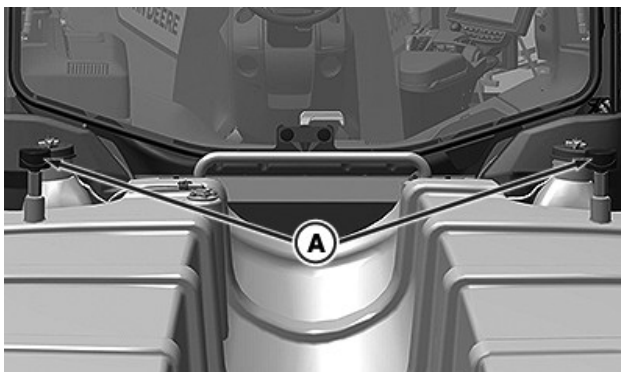
**NOTĂ:** Colectați fluidele într-un recipient aprobat și eliminați-le la deșeuri respectând instrucțiunile angajatorului și recomandările guvernamentale.

6. Conectați o conductă de evacuare a carburantului la supapa de golire a filtrului (B), la partea inferioară a carcasei filtrului.
7. Deschideți supapa de golire a filtrului.
8. Goliți tot carburantul.
9. Închideți supapa de golire.
10. Demontați și așezați deoparte vasul separatorului de apă (C) de la elementul filtrului.
11. Demontați și eliminați filtrul (D).
12. Curățați vasul separatorului de apă cu aer comprimat.
13. Inspectați carcasa filtrului și suprafețele garniturilor canistrei filtrului. Curățați, după cum este necesar.
14. Poziționați garnitura nouă (E) pe vasul separatorului de apă.
15. Lubrifiați garnitura cu carburant diesel curat.

16. Montați vasul separatorului de apă pe elementul nou al filtrului. Strângeți vasul separatorului de apă cu o jumătate de tură după ce garnitura intră în contact cu elementul filtrului.
17. Lubrifiați garnitura elementului nou al filtrului (F) cu carburant diesel curat.
18. Montați ansamblul elementului filtrului pe carcasa filtrului (G).
19. Strângeți elementul filtrului cu 1/2–3/4 de tură după ce garnitura intră în contact cu carcasa filtrului.
20. Deschideți supapa de oprire a carburantului.
21. Aerisiți sistemul de alimentare cu carburant. Consultați Purjarea sistemului de carburant, în secțiunea Service – Informații generale din acest manual de utilizare.

EC82310,0000983-58-21APR21

## Filtre de aerisire a rezervorului de carburant



RXA0180431—UN—11NOV20

Filtrele (A) orificiilor de ventilație ale rezervorului de carburant sunt montate pe partea frontală superioară de pe stânga și dreapta rezervoarelor de carburant.

1. Curățați zona din jurul filtrului orificiului de ventilație al rezervorului de carburant înainte de a-l demonta.
2. Demontați și înlocuiți filtrul orificiului de ventilație al rezervorului.
3. Repetați procedura pentru filtrul orificiului de ventilație al rezervorului rămas.

RW29387,00001A5-58-21APR21

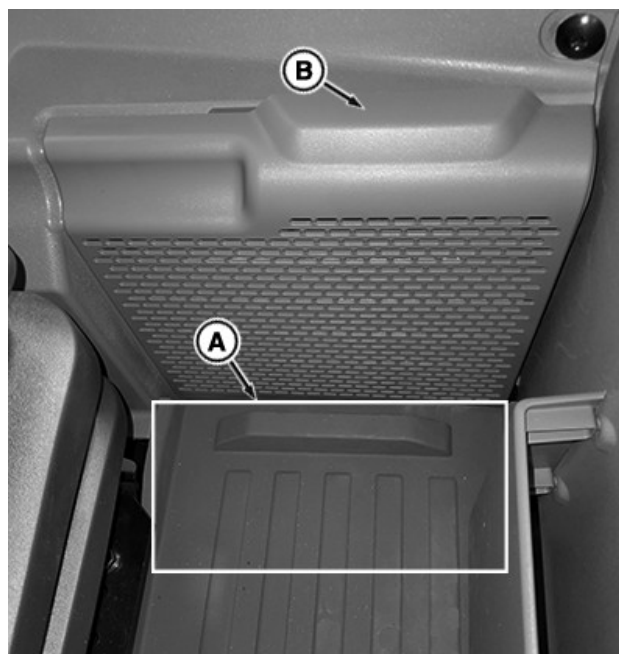
## Filtrele cabinei

### Filtrul de recirculare a aerului din cabină

**ATENȚIE:** Evitați leziunile corporale. Filtrul de aer de recirculare din cabină nu este proiectat să filtreze substanțele chimice nocive. Înainte de a utiliza substanțe chimice agricole, revedeți și respectați toate atenționările și instrucțiunile din:

- Manualul de utilizare al instrumentului.
- Fișele cu date de securitate ale materialelor chimice (MSDS).

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea sistemului de recirculare a aerului din cabină:

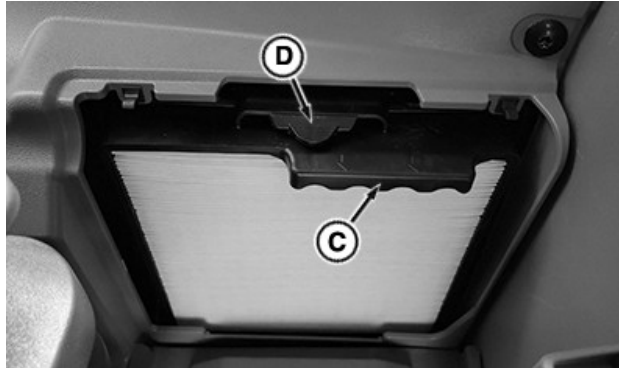


RXA0172354—UN—03DEC19

- Sistemul de recirculare a aerului din cabină creează o aspirație suficientă pentru a extrage materia ușoară pe capacul de la admisia sistemului de recirculare a aerului din cabină. Mențineți curată zona aflată imediat în fața admisiei sistemului de recirculare a aerului din cabină (A), îndepărtând materia ușoară. Nerespectarea acestei recomandări poate cauza o performanță redusă a sistemului de încălzire/ventilație/aer condiționat.
- Intervalul de înlocuire variază în funcție de condițiile de operare. Servisarea normală are loc la 1000 de ore sau anual, în funcție de care condiție este îndeplinită prima.

1. Deconectați ventilatorul HVAC.
2. Localizați admisia aerului de recirculare din cabină, în spatele scaunului operatorului, în partea din stânga jos a peretelui din spate al cabinei.

- Demontați capacul de la admisia sistemului de recirculare a aerului din cabină ținând mânerul (B) și trăgând capacul de admisie în față și în sus.



RXA0172355—UN—19NOV19

- Demontați filtrul de aer de recirculare din cabină ținând mânerul filtrului de aer (C) în timp ce apăsați lamela (D) și trageți filtrul de aer în față.
- Introduceți un filtru nou de aer de recirculare din cabină.
- Înlocuiți capacul de la admisia sistemului de recirculare a aerului din cabină.

#### Filtrul de aer proaspăt al cabinei

**ATENȚIE:** Filtrele de aer ale cabinei nu sunt proiectate să filtreze substanțele chimice nocive. Urmăți instrucțiunile din manualul de utilizare al instrumentului și cele date de către fabricantul substanțelor chimice, când folosiți substanțe chimice agricole.

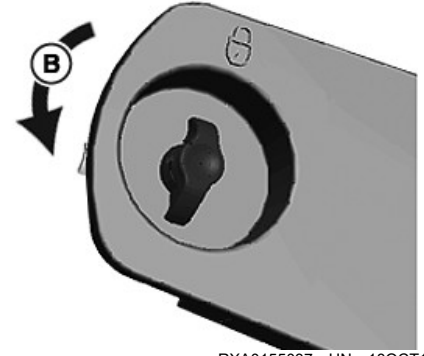
**IMPORTANT:** Intervalul de înlocuire poate varia în funcție de condițiile de operare. Servisarea normală are loc la 1000 de ore sau anual, în funcție de care condiție este îndeplinită prima.



RXA0099137—UN—19SEP08

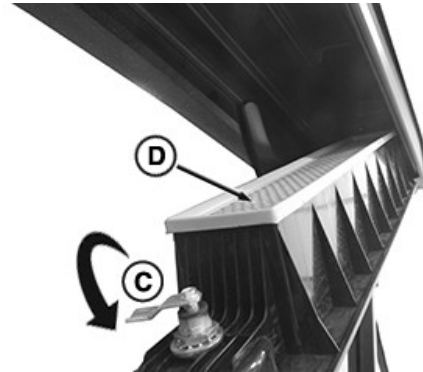
- Rezemați capacul (A).

**NOTĂ:** Mecanismul de blocare a capacului filtrului are trei poziții; deschis, încuiat și blocat. Capacul nu este blocat atunci când se află în poziția încuiată.



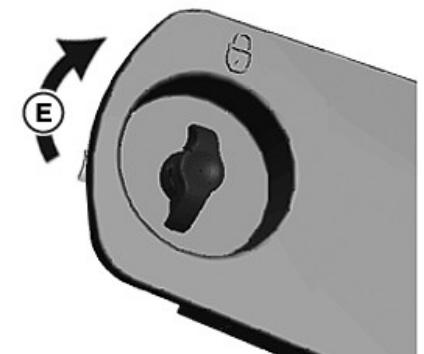
RXA0155037—UN—18OCT16

- Rotiți butonul complet în sens antiorar (B) pentru a debloca capacul.



RXA0172403—UN—22NOV19

- Rabatați în jos (C) capacul.
- Scoateți și eliminați filtrul vechi de aer proaspăt (D).
- Folosind o lavetă curată, ștergeți interiorul și exteriorul capacului filtrului.
- Montați noul filtru.



RXA0155035—UN—18OCT16

- Închideți capacul și rotiți complet butonul rotativ în sens orar (E) pentru a bloca mecanismul de blocare.

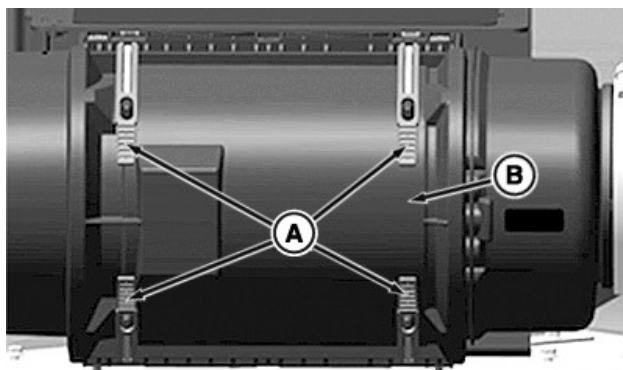
TS36762,000014F-58-18JUN21

## Filtrele de aer principale și secundare ale motorului

**IMPORTANT:** Când avertizarea de înfundare a filtrului de aer al motorului este activată, performanțele motorului sunt reduse. Solicitați imediat efectuarea lucrărilor de service necesare pentru filtrele de aer ale motorului.

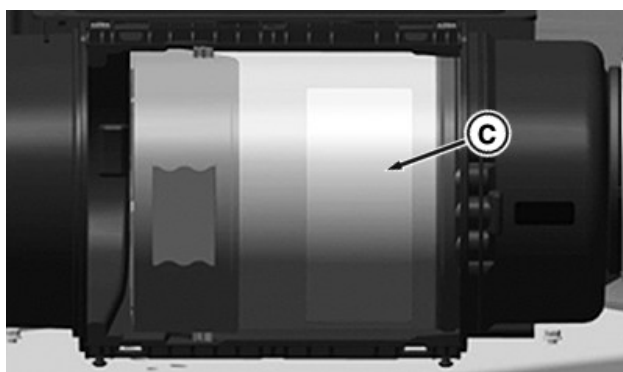
Intervalul de service poate varia în funcție de condițiile de operare. Înlocuiți filtrul secundar de aer la fiecare a doua schimbare a filtrului de aer principal.

1. Examinați filtrele și garniturile de admisie. Înlocuiți filtrul dacă există joc sau urme de deteriorare la garnitură.
2. Înlocuiți filtrul de aer principal al motorului în cazul în care codul de diagnosticare rămâne activ.



RXA0180370—UN—04NOV20

3. Desfaceți benzile (A) și scoateți capacul filtrului de aer (B).



RXA0180371—UN—04NOV20

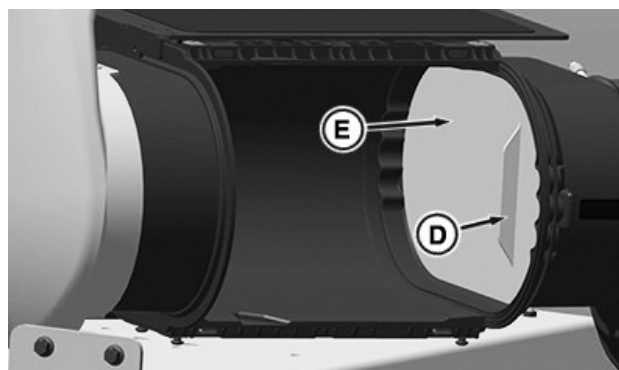
4. Demontați filtrul principal (C) din carcasa filtrului.

**IMPORTANT:** Nu încercați să curățați filtrele de aer ale motorului.

5. Inspectați filtrul pentru deteriorări sau unduire ale pliurilor. Prezența acestor condiții poate indica utilizarea excesivă sau contactul cu apa. Înlocuiți filtrul dacă este găsită o problemă.

**IMPORTANT:** Înlocuiți filtrul secundar la fiecare a doua schimbare a filtrului principal.

Instalați noul filtru secundar imediat pentru a evita pătrunderea prafului în sistemul de admisie a aerului.



RXA0180372—UN—04NOV20

6. Trageți clema (D) pentru a scoate filtrul secundar (E).
7. Inspectați filtrul pentru deteriorări. Înlocuiți dacă este necesar.

**NOTĂ:** Nu este un lucru neobișnuit să existe o cantitate mică de praf pe suprafața interioară a carcasei filtrului. Dacă se găsesc reziduuri mai mari sau o cantitate considerabilă de praf sau impurități, verificați dacă filtrele, carcasa filtrului și sistemul de admisie a aerului prezintă scurgeri.



RXA0180373—UN—04NOV20

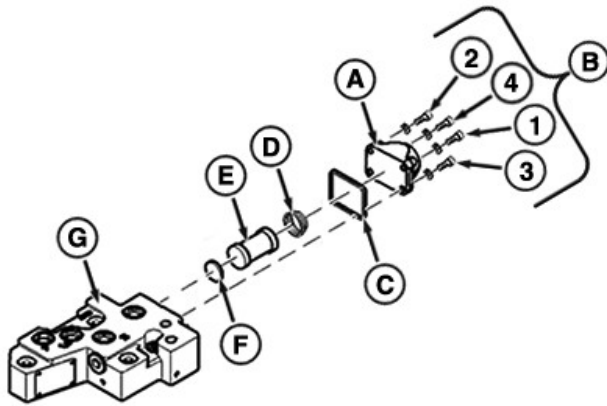
8. Curățați reziduurile și impuritățile din carcasa filtrului (F). Folosiți o lavetă umezită cu apă.

**IMPORTANT:** Instalarea incorectă a plăcuței filtrului secundar poate provoca avariarea motorului.

9. Înlocuiți filtrul de aer secundar.
10. Împingeți filtrul ferm înapoi, pentru a-l așeza corespunzător în carcasă.
11. Instalați filtrul principal.
12. Montați capacul filtrului de aer și strângeți benzile capacului.

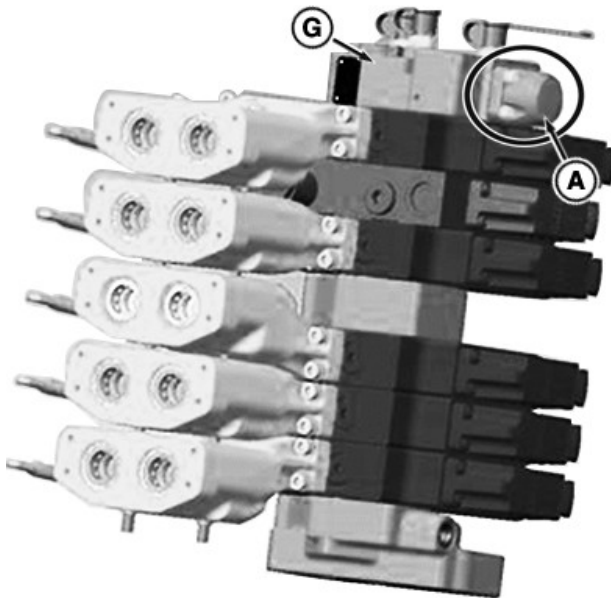
RX32825,0000667-58-05NOV20

## Filtrul supapei principale SCV



RXA0152694—UN—11JUL16

1. Demontați șuruburile (B).



RXA0152693—UN—11JUL16

2. Demontați capacul (A) al filtrului supapei principale SCV de la carcasa (G) a filtrului supapei principale SCV.
3. Scoateți arcul vechi (D), filtrului supapei principale SCV (E) și inelul O (F).
4. Instalați noul inel O, filtrului supapei principale și arcul.
5. Înlocuiți garnitura (C) și capacul filtrului supapei principale SCV.
6. Instalați șuruburile (A) și strângeți-le la 6 N·m (53 lb·in), pe rând (1, 4, 3, 2).

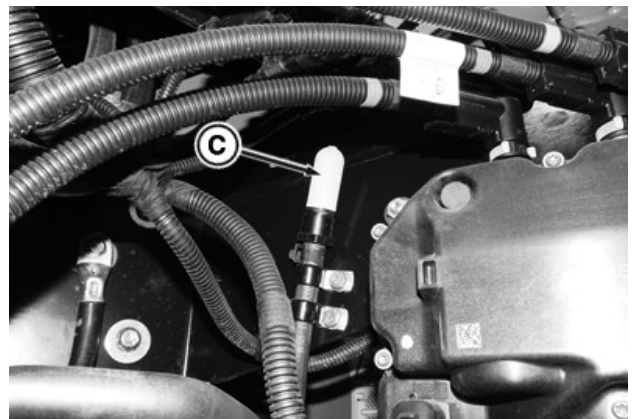
TS36762,0000157-58-08NOV17

## Filtrul de ventilație a rezervorului de lichid de evacuare diesel (DEF)

**⚠ ATENȚIE:** Evitați posibilele leziuni corporale. În caz de contact cu DEF, spălați imediat ochii cu multă apă timp de cel puțin 15 minute. Pentru informații suplimentare, consultați fișa de date pentru utilizarea în siguranță a materialelor (MSDS). Nu ingerați DEF. În caz că ați înghițit DEF, consultați imediat un medic. Pentru informații suplimentare, consultați fișa de date pentru utilizarea în siguranță a materialelor (MSDS).

**IMPORTANT:** Evitați coroziunea pieselor sau suprafețelor vehiculului. Dacă DEF este vărsat sau intră în contact cu oricare altă suprafață în afara suprafeței rezervorului de depozitare, curățați imediat suprafața cu apă curată. DEF este coroziv pentru suprafețele metalice vopsite și nevopsite și poate deforma unele componente din plastic și din cauciuc. DEF vărsat, dacă este lăsat să se usuce sau este doar șters cu o lavet, va lăsa un reziduu alb. Curățarea necorespunzătoare a lichidului DEF împrăștiat poate interfera cu diagnosticarea problemelor de scurgeri ale sistemului de reducere catalitică selectivă (SCR).

Înlocuiți filtrul rezervorului de DEF la fiecare 1500 de ore de funcționare.



RXA0142031—UN—03JUN14

Filtrul rezervorului de DEF (C) se află în interiorul compartimentului bateriei, deasupra unității de dozare DEF.

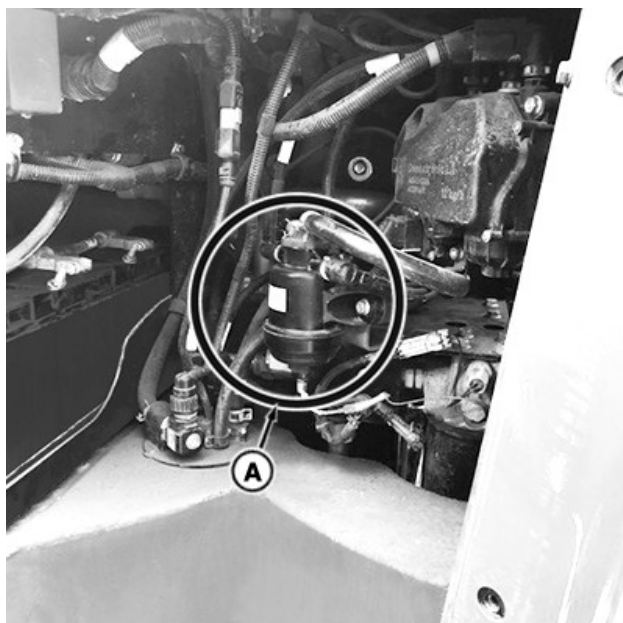
1. Deschideți capacul compartimentului bateriei. Consultați Accesul la compartimentul bateriei în secțiunea Service – informații generale a prezentului manual de utilizare.
2. Demontați și înlocuiți filtrul orificiului de ventilație a rezervorului de DEF.

AK08008,000019D-58-21APR21

## Accesul la filtrul integrat de lichid de evacuare diesel (DEF)

**IMPORTANT:** Evitați defectarea sistemului de control al emisiilor:

- Înlocuiți filtrul DEF în linie la fiecare 3000 de ore de funcționare sau la fiecare 3 ani, intervalul care se încheie primul.
- În începeți lucrări de service la filtrul DEF în linie până când lumina de pe comutatorul de deconectare a bateriei nu s-a stins. Consultați Comutatorul de deconectare a bateriei din secțiunea Operarea motorului din acest manual de utilizare.



RXA0163952—UN—24JUL18  
Filtrul DEF în linie (A) se află în interiorul compartimentului bateriei.

1. Deschideți capacul compartimentului bateriei. Consultați Accesul la compartimentul bateriei în secțiunea Service – informații generale a prezentului manual de utilizare.
2. Pentru a înlocui filtrul DEF în linie consultați Schimbarea lichidului de evacuare diesel (DEF) din această secțiune a manualului de utilizare.

AK08008,00007DE-58-21APR21

## Schimbarea filtrului de lichid de evacuare diesel (DEF) în linie

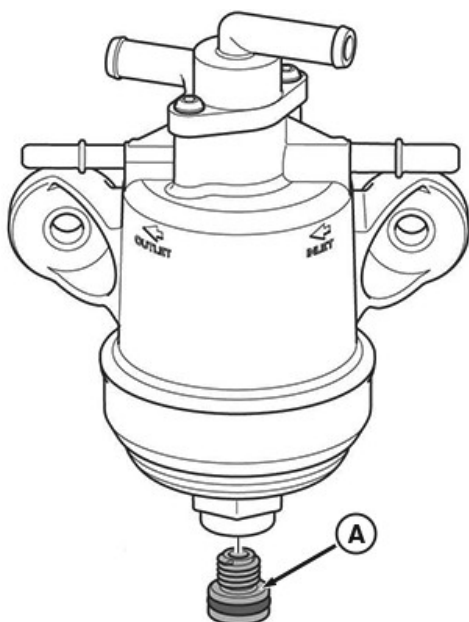
**⚠ ATENȚIE:** Evitați posibila leziune corporală. În caz de contact cu DEF, spălați imediat ochii cu multă apă timp de cel puțin 15 minute. Pentru informații suplimentare, consultați fișa de date pentru utilizarea în siguranță a materialelor (MSDS). Nu înghițiți DEF. În caz că ați înghițit DEF, consultați imediat un medic. Pentru informații suplimentare, consultați fișa de date pentru utilizarea în siguranță a materialelor (MSDS).

**IMPORTANT:** Evitați corodarea pieselor sau suprafețelor vehiculului. Dacă DEF este vărsat sau intră în contact cu oricăre altă suprafață în afara suprafeței rezervorului de depozitare, curățați imediat suprafața cu apă curată. DEF este coroziv pentru suprafețele metalice vopsite și nevopsite și poate deforma unele componente din plastic și din cauciuc. Lichidul DEF vărsat, dacă este lăsat să se usuce sau este numai șters cu o lavetă, va lăsa o urmă albă. Curățarea necorespunzătoare a lichidului DEF împrăștiat poate interfera cu diagnosticarea problemelor de scurgeri ale sistemului de reducere catalitică selectivă (SCR).

*NOTĂ:* Consultați manualul tehnic al echipamentului John Deere sau manualul tehnic al producătorului OEM pentru informații privind amplasarea filtrului DEF în linie.

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea sistemului și a filtrului. Asigurați-vă că sistemul DEF nu este înghețat înainte de a schimba filtrul. Dacă sistemul este înghețat, lăsați motorul să meargă până la dezghețarea completă a sistemului.





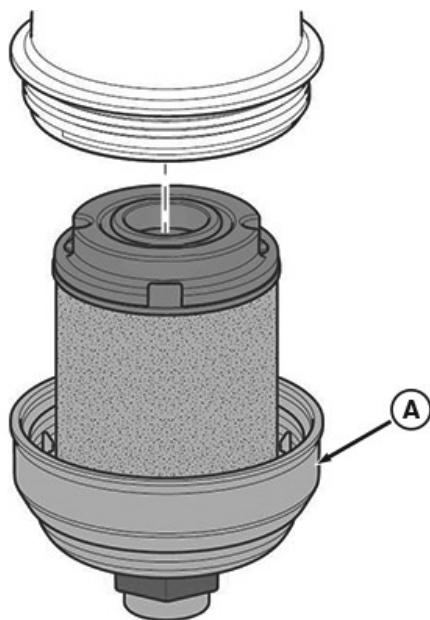
RG30728—UN—08AUG18  
Înlăturarea lichidului DEF

**A—Bușon de golire cu garnitură inelară**

1. Scoateți bușonul de golire cu garnitură inelară (A) și eliminați-l.

**NOTĂ:** Recipientul trebuie să fie compatibil cu DEF și să aibă o capacitate de cel puțin 300 ml (0.32 qt).

2. Goliți lichidul DEF într-un recipient corespunzător.



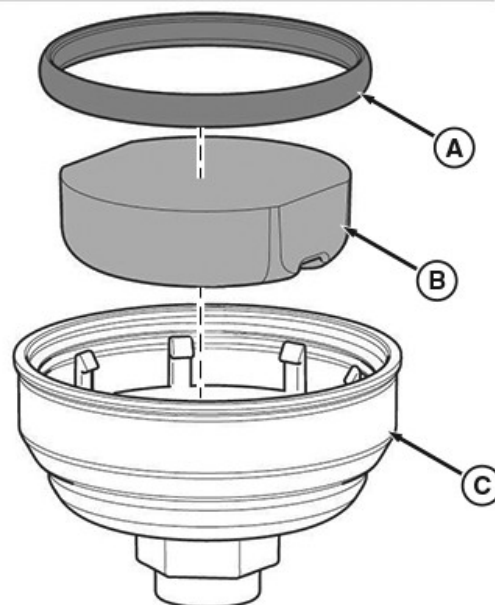
RG30727—UN—08AUG18  
Demontarea filtrului

**A—Carcasa filtrului**

3. Rotiți carcasa filtrului (A) în sens antiorar și trageți-o în jos.

4. Scoateți filtrul din carcasă (A) și eliminați-l.

**NOTĂ:** Dacă este necesar, loviți filtrul pentru a-l desprinde din carcasă (A).



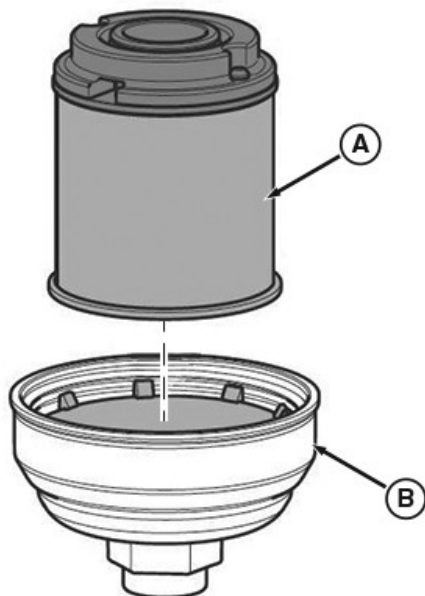
RG30726—UN—08AUG18  
Componentele carcasei filtrului

- A—Garnitură inelară**  
**B—Element de compensare din spumă**  
**C—Carcasa filtrului**

5. Scoateți și eliminați garnitura inelară (A) și elementul de compensare a spumei (B).

**NOTĂ:** Carcasa filtrului trebuie curățată cu DEF curat înainte de instalarea noilor componente pentru eliminarea oricăror resturi sau sedimente contaminante.

6. Instalați noua garnitură inelară (A) și elementul de compensare a spumei (B) în carcasa filtrului (C).

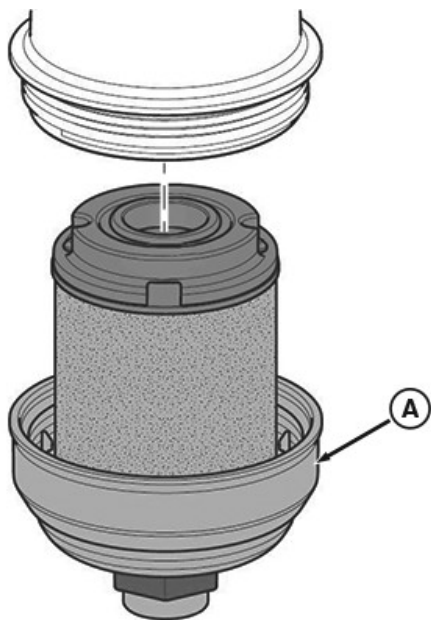


RG30725—UN—08AUG18

Instalarea carcasei filtrului și a componentelor

A—Filtru  
B—Carcasa filtrului

7. Instalați noul filtru (A) în carcasa filtrului (B).



RG30727—UN—08AUG18

Instalarea carcasei filtrului DEF în linie

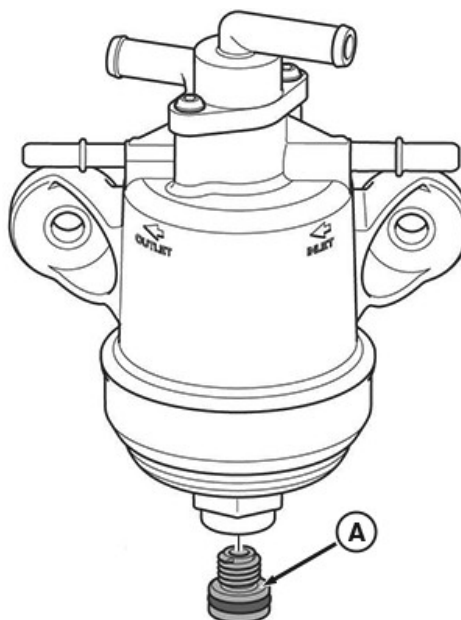
A—Carcasa filtrului

8. Instalați carcasa filtrului (A) cu garnitura inelară, elementul de compensare a spumei și elementul filtrant.

9. Rotiți carcasa filtrului (A) în sens orar și strângeți conform specificației.

#### Specificație

Carcasa filtrului DEF în  
linie—Cuplu. . . . . 25 Nm  
(221 lb in)



RG30728—UN—08AUG18

Bușonul de golire al filtrului DEF în linie

A—Bușon de golire cu garnitură inelară

10. Instalați noul bușon de golire cu garnitura inelară (A). Strângeți la cuplul specificat.

#### Specificație

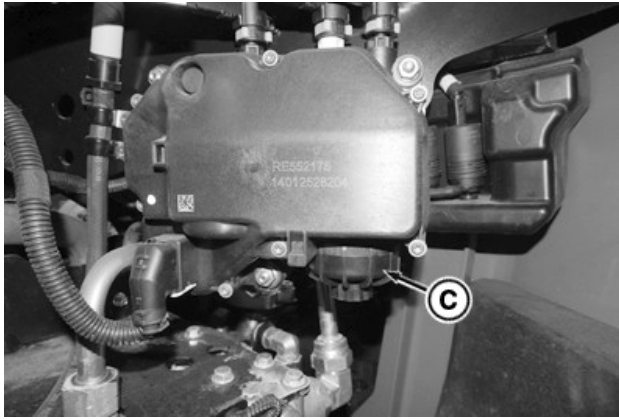
Bușonul de golire al filtrului DEF  
în linie—Cuplu. . . . . 4 Nm  
(35 lb in)

DX,DEF,CHANGE,INLINE,FILT-58-15APR20

### Accesul la filtrul unității de dozare a lichidului de evacuare diesel (DEF)

**IMPORTANT:** Evitați defectarea sistemului de control al emisiilor:

- Înlocuiți filtrul unității de dozare a DEF la fiecare 1500 de ore de funcționare sau la fiecare 3 ani, intervalul care se încheie primul.
- În începeți lucrări de service la filtrul unității de dozare a DEF în linie până când lumina de pe comutatorul de decontactare a bateriei nu s-a stins. Consultați Comutatorul de deconectare a bateriei din secțiunea Operarea motorului din acest manual de utilizare.

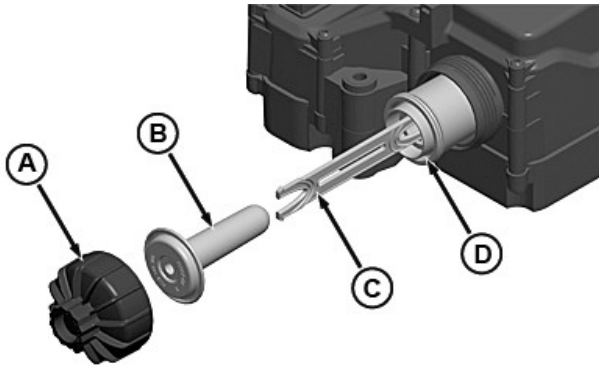


RXA0161214—UN—26OCT17  
 Filtrul unității de dozare a DEF (A) se află în interiorul compartimentului bateriei, în partea inferioară a unității de dozare DEF.

1. Deschideți capacul compartimentului bateriei. Consultați Accesul la compartimentul bateriei în secțiunea Service – informații generale a prezentului manual de utilizare.
2. Pentru a înlocui filtrul unității de dozare a DEF, consultați Înlocuirea filtrului unității de dozare a lichidului de evacuare diesel (DEF) din această secțiune a manualului de utilizare.

AK08008,00007E2-58-21APR21

## Înlocuirea filtrului unității de dozare a lichidului de evacuare diesel (DEF)



RG22534—UN—21MAR13  
 Filtrul unității de dozare a DEF

- A—Capacul filtrului unității de dozare a DEF  
 B—Elementul de egalizare al filtrului unității de dozare a DEF  
 C—Instrument pentru filtrul unității de dozare a DEF (furnizat împreună cu filtrul nou)  
 D—Filtrul unității de dozare a DEF

**⚠ ATENȚIE:** Evitați contactul cu ochii. În caz de contact, spălați imediat ochii cu multă apă timp de minimum 15 minute. Pentru informații suplimentare, consultați fișa de date pentru utilizarea în siguranță a materialelor (MSDS).

**IMPORTANT:** Dacă DEF este vărsat sau intră în contact cu oricare altă suprafață în afara suprafeței rezervorului de depozitare, curățați imediat suprafața cu apă curată. DEF este coroziv pentru suprafețele metalice vopsite și nevopsite și poate deforma unele componente din plastic și din cauciuc.

Lichidul DEF împrăștiat, dacă este lăsat să se usuce sau este numai șters cu o cârpă, lasă o urmă albă. Curățarea necorespunzătoare a DEF scurs poate interfera cu diagnosticarea problemelor de scurgeri ale sistemului de reducere catalitică selectivă (SCR).

**NOTĂ:** Consultați manualul tehnic al echipamentului John Deere sau manualul tehnic al producătorului OEM pentru amplasarea filtrului unității de dozare DEF.

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea sistemului și a filtrului. Asigurați-vă că sistemul DEF nu este înghețat înainte de a schimba filtrul. Dacă sistemul este înghețat, lăsați motorul să meargă până la dezghețarea completă a sistemului.

1. Scoateți capacul filtrului unității de dozare a DEF (A).
2. Demontați și eliminați elementul de egalizare al filtrului unității de dozare a DEF (B).

**NOTĂ:** Instrumentul pentru filtrul unității de dozare a DEF (C) este furnizat împreună cu filtrul de schimb.

3. Introduceți capătul negru al dispozitivului pentru filtrul unității de dozare a DEF (C) în filtrul unității de dozare (D) până când se simte un CLICK indicând că dispozitivul pentru filtrul unității de dozare a DEF este complet cuplat.

**NOTĂ:** O sculă ca de exemplu o șurubelniță poate fi introdusă în canalul dispozitivului pentru filtrul unității de dozare DEF pentru a facilita demontarea.

4. Trageți dispozitivul pentru filtrul unității de dozare DEF și filtrul unității de dozare DEF din unitatea de dozare DEF. Eliminați filtrul unității de dozare DEF și dispozitivul pentru filtrul unității de dozare DEF.
5. Curățați filetele unității de dozare a DEF și suprafețele de contact cu apă distilată.
6. Lubrifiați garniturile inelare ale filtrului DEF cu DEF curat. Introduceți cu grijă filtrul unității de dozare a DEF în unitatea de dozare a DEF.
7. Instalați noul element de egalizare al filtrului unității de dozare a DEF în filtrul unității de dozare a DEF.
8. Instalați capacul filtrului unității de dozare a DEF și strângeți conform specificației.

**Specificație**

Capacul filtrului unității de  
dozare a DEF—Cuplu. . . . . 23 Nm  
(204 lb·in)

DX,DEF,CHANGE,FILT-58-31OCT19

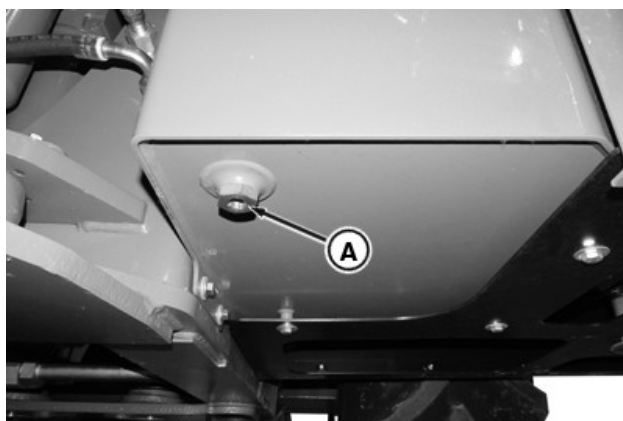
**Uleiul și filtrele sistemului hidraulic**

**IMPORTANT: Preveniți defectarea prematură a punții. Urmați cu atenție procedura de golire și de umplere.**

**NOTĂ:** Recalibrați transmisia numai dacă caracteristicile de cuplare a transmisiei se modifică după schimbarea uleiului de transmisie și a filtrului. Consultați Calibrarea transmisiei din secțiunea Service—Informații generale din acest manual al operatorului.

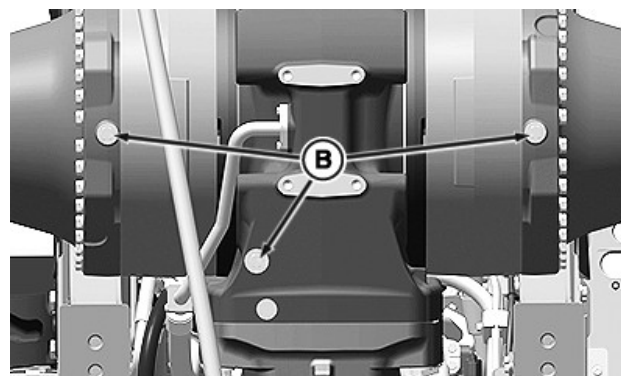
Volumul maxim al uleiului de transmisie/hidraulic din rezervor/punți este de 233,5 l (61.7 gal), în funcție de configurația opțiunii. Utilizați recipiente cu o capacitate corespunzătoare pentru colectarea uleiului.

1. Parcați tractorul pe o suprafață dreaptă, aduceți transmisia în poziția de PARCARE și opriți motorul. Permiteți uleiului să se răcească timp de câteva minute.



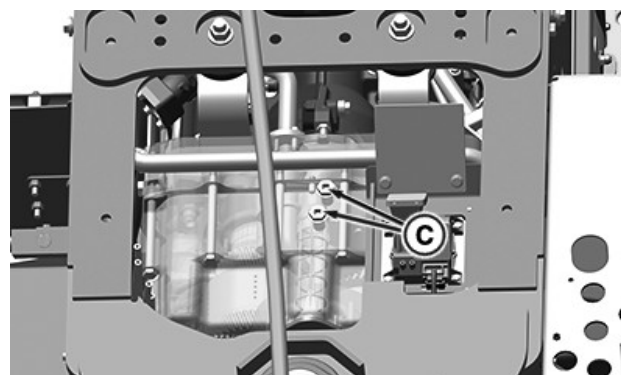
RXA0141856—UN—02JUN14

2. Scoateți dopul de golire (A) al rezervorului hidraulic din zona pivotului și evacuați uleiul într-un recipient colector de ulei.



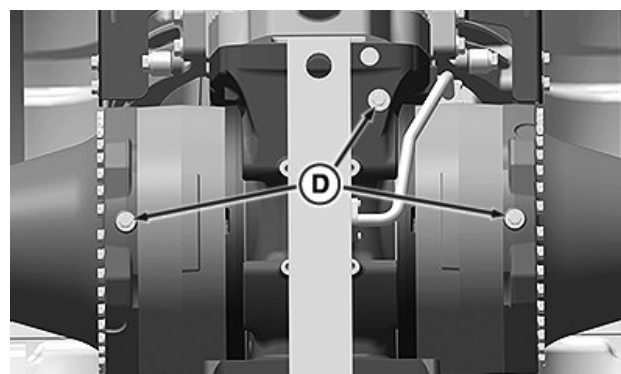
RXA0185143—UN—19AUG21

3. Scoateți trei dopuri (B) ale punții din față pentru a scurge uleiul.



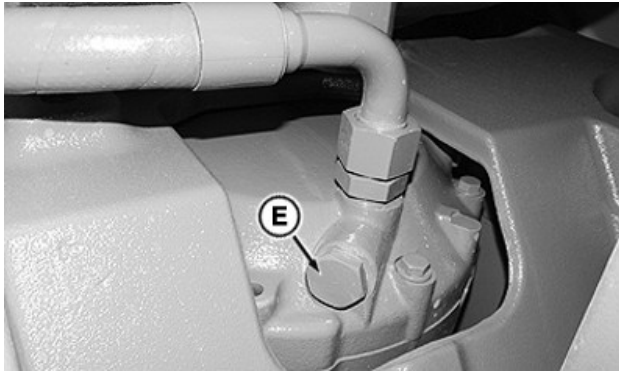
RXA0185144—UN—19AUG21

4. Scoateți două dopuri (C) ale transmisiei pentru a scurge uleiul.



RXA0185145—UN—19AUG21

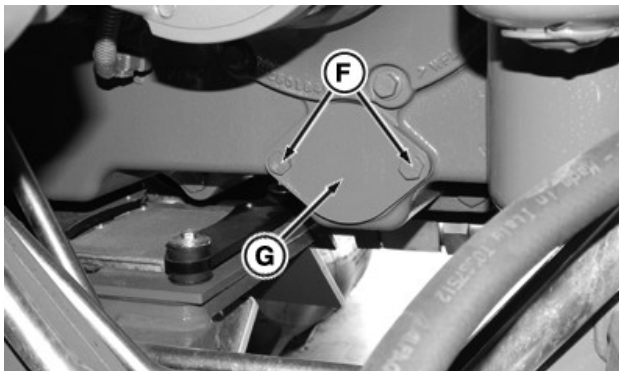
5. Scoateți trei dopuri (D) și scurgeți uleiul de la puntea din spate.



RXA0161062—UN—16OCT17

6. Dacă în dotare intră o priză de putere, demontați dopul (E) al reductorului.
7. Reinstalați dopul de golire al rezervorului.
8. Reinstalarea dopului de golire a transmisiei și strângeți la 70 N·m (52 lb·ft).
9. Remontați toate dopurile de golire ale punții din față, respectiv spate, demontate anterior. Strângeți la 70 Nm (52 lb ft).
10. Dacă intră în dotare, reinstalați dopul de golire a reductorului prizei de putere și strângeți la 70 N·m (52 lb·ft).

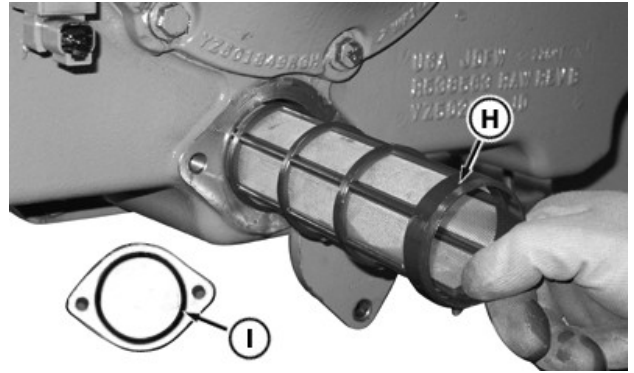
**NOTĂ:** În ilustrație, anumite piese au fost demontate pentru o prezentare mai clară a sitei de aspirare a transmisiei.



RXA0161063—UN—16OCT17

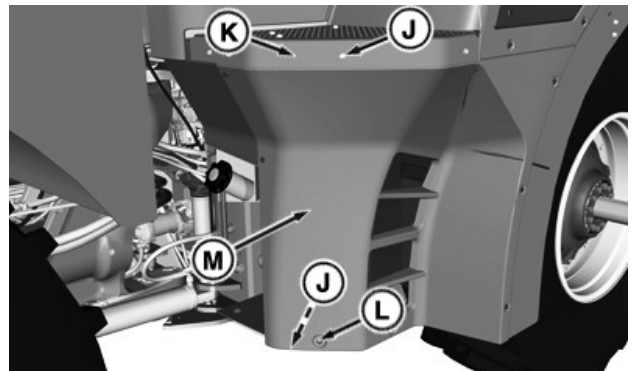
Vedere din spate a transmisiei

11. Demontați șuruburile cu cap (F) de la capacul sitei de aspirare și scoateți capacul (G) din partea din spate a transmisiei.



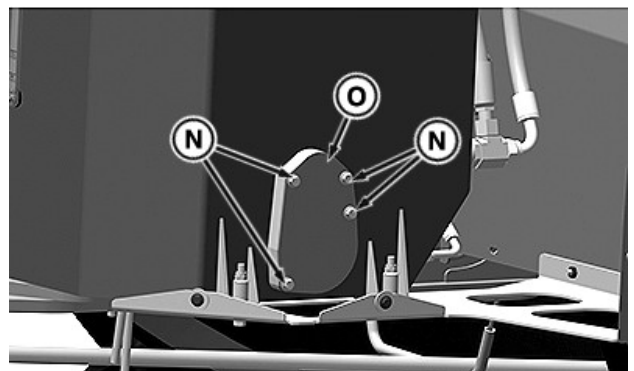
RXA0161064—UN—16OCT17

12. Demontați sita de aspirare (H) și curățați-o cu un solvent.
13. Demontați și eliminați inelul O (I) de pe capacul sitei de aspirare.
14. Verificați dacă există reziduuri în cavitatea sitei de aspirare folosind o lanternă sau un magnet.
15. Instalați un inel O nou pe capac.
16. Reinstalați sita de aspirare și capacul. Strângeți șuruburile cu cap la 55 Nm (40 lb ft).



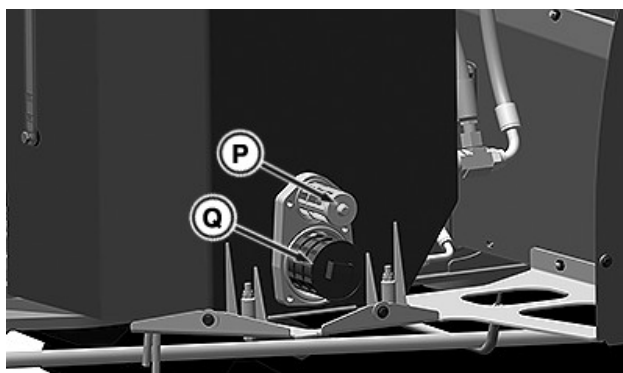
RXA0161065—UN—16OCT17

17. Demontați șuruburile cu cap (J) ale platformei și demontați treapta (K) a platformei.
18. Scoateți șuruburile cu cap (L) ale panoului și demontați panoul (M) al scutului inferior.



RXA0185158—UN—26AUG21

19. Scoateți șuruburile cu cap (N) ale capacului sitei și ambele capace (O) ale sitelor.



RXA0185159—UN—26AUG21

20. Demontați sita (P) de aspirare a lubrifiantului punții și curățați-o cu un solvent.
21. Demontați sita de aspirare a pompei de alimentare (Q) și curățați-o cu un solvent.
22. Reinstalați sitele de aspirare și capacele. Strângeți șuruburile cu cap la 73 Nm (54 lb·ft).
23. Instalați din nou panoul inferior și strângeți șuruburile cu cap la 37 N·m (27 lb·ft).
24. Reinstalați platforma și strângeți cele șase șuruburi cu cap la 79 N·m (58 lb·ft).

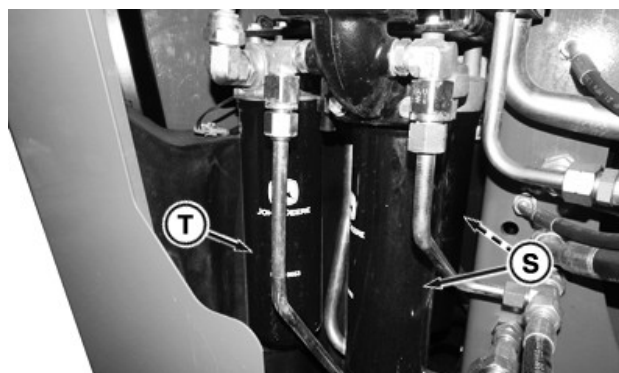
**NOTĂ:** Se pierde aproximativ 1,9 l (2 qts) de ulei atunci când se schimbă filtrul. Dimensionați recipientul de golire corespunzător.



RXA0161068—UN—16OCT17

25. Demontați filtrele de ulei de transmisie (R) din partea dreaptă din spate a transmisiei.
26. Lubrifiați cu ulei hidraulic noile inele O ale filtrelor și instalați filtrele. Strângeți o jumătate de tură după ce inelele O intră în contact cu baza carcasei filtrului.

**IMPORTANT:** Înlocuiți uleiul hidraulic și filtrele uleiului punții la fiecare 1500 de ore sau atunci când se aprinde indicatorul.



RXA0161070—UN—16OCT17

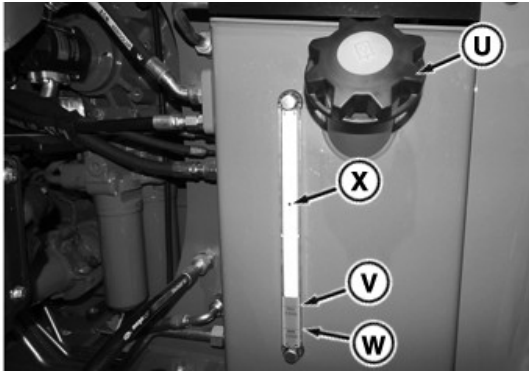
27. Înlocuiți filtrele de ulei hidraulic (S) de pe partea stângă a axului.
28. Înlocuiți filtrul (T) de ulei al punții, amplasat lângă filtrele de ulei hidraulic (S).
29. Lubrifiați garniturile inelare ale filtrului de ulei hidraulic și de ulei pentru punte cu ulei hidraulic și instalați pe tractor. Strângeți o jumătate de tură după ce inelul O intră în contact cu baza carcasei filtrului.

**NOTĂ:** Rezervorul de ulei hidraulic nu poate susține toată capacitatea de ulei hidraulic a sistemului. Transmisia și punțile din față și din spate susțin, de asemenea, o capacitate suplimentară de ulei din sistem.

Dacă este posibil, verificați nivelul de ulei înainte de prima pornire din ziua respectivă. Temperatura ambientală ar trebui să fie de 7 °C. (45 °F) sau mai mult. Nivelul uleiului din rezervor fluctuează în funcție de volumul de ulei schimbat cu unealta atașată.

Pentru uneltele și aplicațiile care necesită volume mari de ulei transferat (de exemplu, în cazul semănătorilor pneumatice mari sau tractării a trei screpe), rezervorul hidraulic poate fi umplut până la marcajul pentru volum maxim de ulei de 58,5 l (15.4 gal) deasupra MIN COLD (Minim rece).

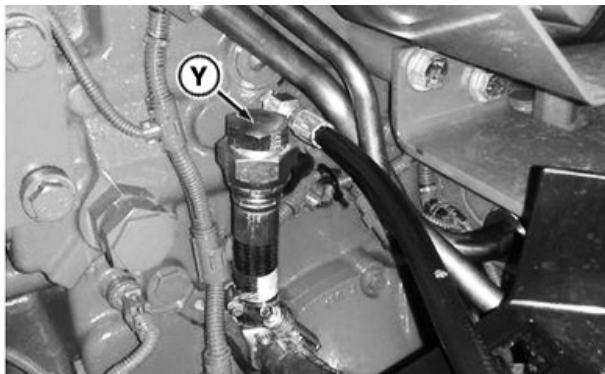
**NOTĂ:** Pentru capacitățile sistemului de ulei de transmisie-hidraulic (cu filtre), consultați Capacități din secțiunea Specificații din acest Manual de utilizare.



RXA0161071—UN—16OCT17

30. Scoateți capacul de umplere (U) al rezervorului de ulei hidraulic și adăugați ulei hidraulic în rezervor.
31. Reinstalați și strângeți capacul de umplere al rezervorului hidraulic.

**IMPORTANT: Umpleți transmisia cu cantitatea prescrisă de ulei pentru a asigura lubrifierea pompei de lubrifiere a transmisiei la pornire.**



RXA0161072—UN—16OCT17

32. Umpleți în prealabil transmisia cu 37,9 l (10.0 gal) de ulei de transmisie/hidraulic prin tubul de umplere (Y) al transmisiei. Consultați Uleiul de transmisie și hidraulic din secțiunea Alți lubrifianți a acestui manual de utilizare.
33. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze la 1200 rot/min timp de 5 minute.
34. OPRIȚI motorul și așteptați 5 minute pentru ca nivelul de ulei să se stabilizeze.

**NOTĂ:** Confirmați că nivelul de ulei nu scade prea mult dacă tractorul urmează să fie utilizat cu unelte cu cilindri hidraulici mari care pot scoate volume mari de ulei din sistemul hidraulic al tractorului. Plasați unealta în poziția care necesită o cantitate maximă de ulei. Nivelul de ulei ar trebui să fie lângă poziția marcatului pentru volum maxim de ulei de pe vizor.

35. Verificați dacă nivelul uleiului de transmisie/din rezervorul hidraulic/punte este vizibil între marcajele "Minim în stare rece" și "Plin în stare rece" de pe vizor. Dacă nivelul de ulei este vizibil între marcajele Min Cold (Minim în stare rece) și Full Cold (Plin în

stare rece), tractorul poate fi utilizat normal. Nivelul uleiului din rezervor crește odată cu creșterea temperaturii. Înlocuiți filtrul de aerisire a rezervorului de ulei hidraulic-de transmisie. Consultați Schimbarea filtrului de aerisire a transmisiei-sistemului hidraulic din această secțiune a manualului de utilizare.

**NOTĂ:** Volumul dintre marcajele Min Cold" (Minim în stare rece) (C) și Full Cold" (Plin în stare rece) (B) este de 11,4 l (3 gal).

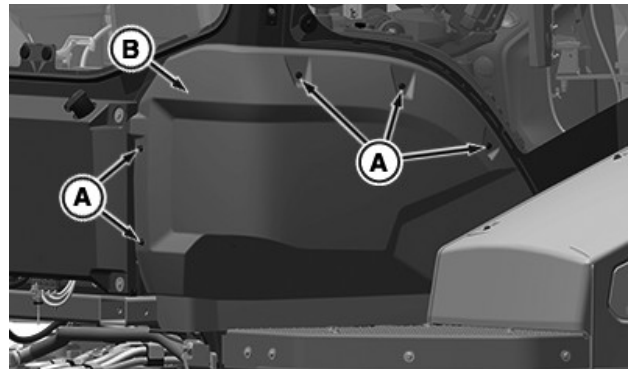
36. Dacă nivelul uleiului este sub marcajul Min Cold (Minim la rece) de pe indicatorul de nivel, adăugați ulei prin capacul rezervorului.

**IMPORTANT: Excesul de ulei hidraulic poate avea ca rezultat o putere redusă a motorului și o scădere a economiei de carburant.**

37. Dacă nivelul de ulei depășește marcajul Plin în stare rece, scoateți suficient ulei pentru a aduce nivelul la marcajul Plin în stare rece.

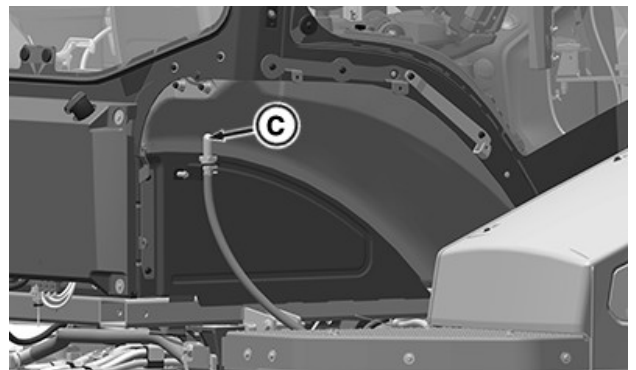
Scoateți bușonul de golire (A) al rezervorului de ulei hidraulic și evacuați uleiul într-un recipient.

#### Filtrul de ventilare a uleiului de transmisie-hidraulic



RXA0185252—UN—30AUG21

1. Scoateți șuruburile cu cap (A) de fixare a panoului din dreapta spate al cabinei și scoateți panoul (B) al cabinei.



RXA0185253—UN—30AUG21

2. Eliberați colierele de fixare de pe furtun pentru a scoate filtrul de aerisire (C) de la furtun.

3. Atașați filtrul nou la furtun și asigurați cu colierele de fixare ale furtunului.

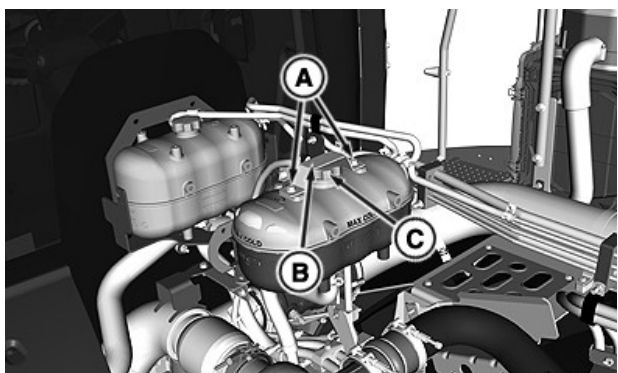
**IMPORTANT: Nu strângeți excesiv șuruburile de fixare. Strângerea excesivă poate determina deteriorarea panourilor cabinei.**

4. Reinstalați panoul lateral al cabinei și strângeți șuruburile cu cap.

KD34109,00005C2-58-02SEP21

## Capacul radiatorului sistemului de răcire a motorului—Motor cu capacitate de 15 l

1. Ridicați capota.



RXA0143144—UN—02JUL14

2. Demontați șuruburile cu cap (A) și consola (B) de pe capac.
3. Demontați capacul de presiune (C) al radiatorului
4. Înlocuiți cu noul capac de presiune al radiatorului.
5. Reinstalați consola și strângeți șuruburile cu cap la 20 N·m (15 lb·ft).
6. Închideți capota.

SV81855,00002C2-58-09NOV17

## Lichidul de răcire a motorului – Motor cu capacitatea de 13,6 l

**ATENȚIE:** Eliberarea explozivă de fluide din sistemul de răcire presurizat poate provoca arsuri grave.

Opriti motorul. Înlăturați capacul numai când s-a răcit suficient pentru a-l atinge cu mâinile goale. Desfaceți încet capacul până la primul opritor pentru a elibera presiunea înainte de a-l scoate complet.

**IMPORTANT: CITIȚI ÎNTREAGA PROCEDURĂ ÎNAINTE DE A ÎNCEPE.** Pentru finalizarea procedurii sunt necesare instrumente speciale și alte produse.

**Înlocuiți termostatul, garnitura termostatului și capacul vasului de dezaerare la fiecare spălare a sistemului.**

**Consultați distribuitorul John Deere pentru recomandări privind soluțiile de curățare.**

*Intervalul de schimbare INIȚIAL este de 6 ani sau 6000 de ore de funcționare, cu condiția ca sistemul de răcire să fie umplut numai cu John Deere Cool-GARD™ II și Premix. Intervalul PROGRAMAT (2 ani sau 2000 de ore de funcționare) poate fi extins până la 6 ani sau 6000 de ore de funcționare, în funcție de lichidul de răcire utilizat. Consultați Intervalele de golire a lichidului de răcire pentru motoare Diesel, în secțiunea Lichidul de răcire a motorului, din acest manual de utilizare.*

**NOTĂ:** Când este servizat sistemul de răcire, asigurați-vă că verificați lichidul de răcire zilnic în următoarele trei zile de operare. Metoda cea mai eficientă de verificare a nivelului de lichid de răcire este atunci când motorul tractorului este rece. Dacă nivelul lichidului de răcire este scăzut, umpleți vasul de dezaerare până la marcaj.

1. Parcați tractorul.
2. Rotiți comutatorul de contact în poziția de oprire.
3. Lăsați radiatorul să se răcească.
4. Deschideți capota. Consultați Deschiderea capotei, din secțiunea Service – Informații generale din acest manual de utilizare.
5. Demontați scuturile frontale și posterioare de pe lateralele motorului. Consultați Demontarea scutului lateral al motorului din față și Demontarea scutului lateral al motorului din spate, în secțiunea Service—Informații generale din acest manual de utilizare.

**NOTĂ:** Pentru a vă asigura că lichidele din sistemul de încălzire și aer condiționat sunt scurse, mențineți aceste setări pe parcursul întregii proceduri:

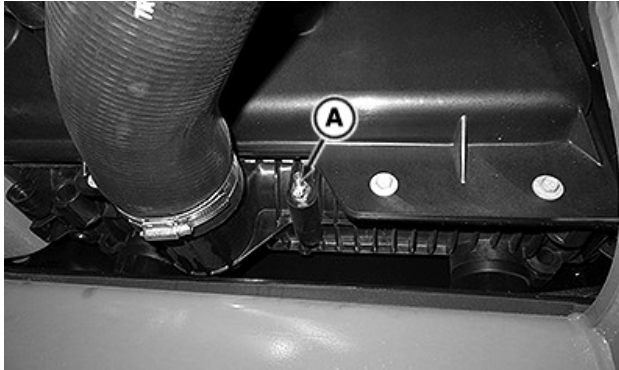
- Puneți cheia de contact în poziția RUN (de funcționare).
- Comanda temperaturii setată pe cea mai ridicată valoare.

6. Rotiți comutatorul de contact în poziția de funcționare. Consultați Comutatorul de contact din secțiunea consola frontală din acest manual de utilizare.
7. Reglați comanda temperaturii pe cea mai ridicată valoare. Consultați Comenzile de pe CommandARM™ pentru controlul climatic, al radioului și al luminilor, în secțiunea Comenzile de pe CommandARM™ din acest manual de utilizare.
8. Scoateți capacul vasului de dezaerare.



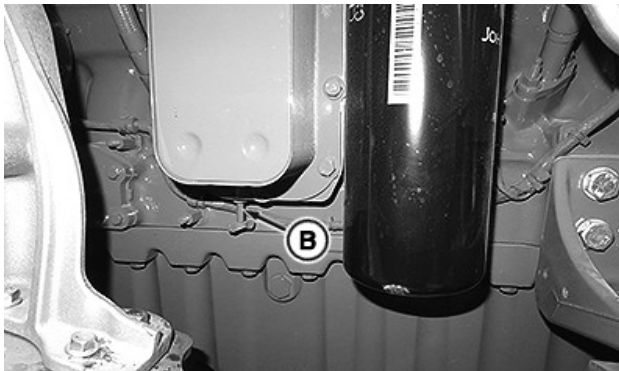
**⚠ ATENȚIE:** Eliberarea explozivă de fluide din sistemul de răcire presurizat poate provoca arsuri grave.

Opriți motorul. Înlăturați capacul numai când s-a răcit suficient pentru a-l atinge cu mâinile goale. Desfaceți încet capacul până la primul opritor pentru a elibera presiunea înainte de a-l scoate complet.



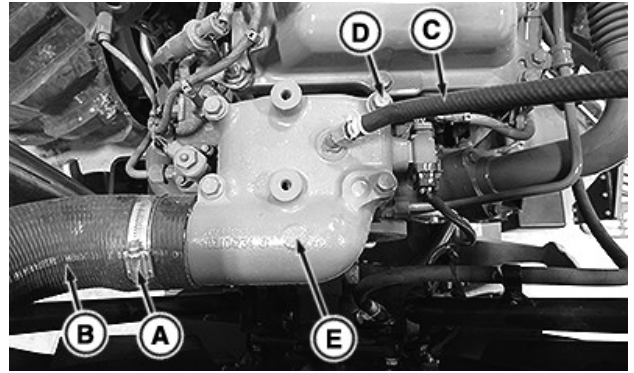
RXA0184960—UN—10AUG21

9. Amplasați tava colectoare sub supapa de golire (A) a radiatorului.
10. Deschideți supapa de golire a radiatorului și goliți lichidul de răcire în tava colectoare.
11. Așezați tava colectoare sub supapa de golire a motorului.



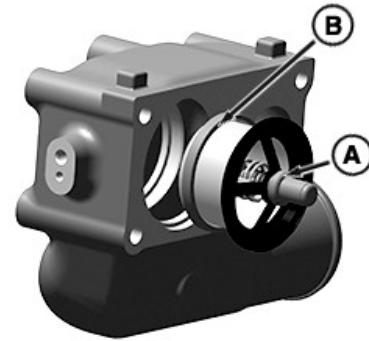
RXA0184961—UN—10AUG21

12. Deschideți supapa de golire (B) a motorului și goliți lichidul de răcire în tava colectoare.
13. Lăsați radiatorul și motorul să se golească.



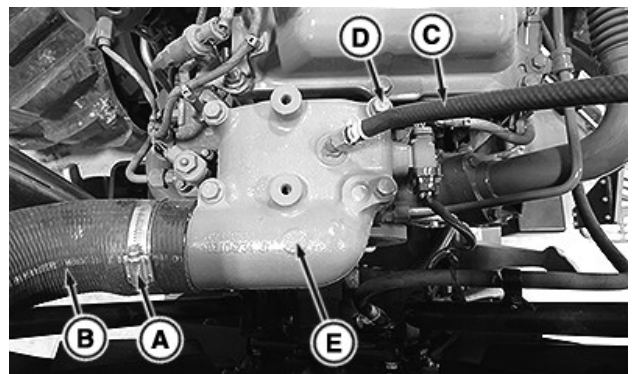
RXA0184962—UN—10AUG21

14. Demontați colierul (A), furtunul radiatorului (B) și furtunul de retur pentru lichidul de răcire (C).
15. Scoateți șuruburile cu cap (D) și carcasa termostatlui (E).



RXA0184963—UN—10AUG21

16. Demontați termostatul (A) și garnitura (B).
17. Montați un termostat și o garnitură noi.



RXA0184962—UN—10AUG21

18. Montați carcasa termostatlui (E) și șuruburile (D). Strângeți șuruburile la 50 N·m (39 lb ft)
19. Montați furtunul de retur pentru lichidul de răcire (C), furtunul radiatorului (B) și colierul (A).
20. Închideți supapa de golire a motorului și supapa de golire a radiatorului.
21. Eliminați lichidul de răcire vechi în conformitate cu legislația și reglementările locale.

**IMPORTANT: Nu turnați niciodată apă rece sau lichid de răcire în motor când acesta este fierbinte.**

*NOTĂ: Consultați distribuitorul John Deere pentru recomandări privind soluțiile de curățare.*

22. Umpleți sistemul de lichid de răcire de înaltă presiune la rezervorul de dezaerare cu soluție de curățare pentru sistemul de răcire.

23. Instalați capacul de dezaerare și închideți capota.

**⚠ ATENȚIE: Înainte de pornirea motorului, asigurați-vă de închiderea capotei.**

24. Porniți motorul și lăsați-l să ruleze la minim 1500 rpm timp de 15 minute.

25. Opriti motorul și lăsați soluția de curățare să se răcească.

26. Asigurați-vă că butonul de comandă pentru temperatură este rotit la cea mai ridicată setare, apoi aduceți comutatorul de contact în poziția de funcționare.

**⚠ ATENȚIE: Eliberarea explozivă de fluide din sistemul de răcire presurizat poate provoca arsuri grave.**  
**Înlăturați capacul numai când s-a răcit suficient pentru a-l atinge cu mâinile goale. Desfaceți încet capacul până la primul opritor pentru a elibera presiunea înainte de a-l scoate complet.**

27. Deschideți capota, scoateți capacul de dezaerare, așezați tăvile pentru golire la locurile lor, apoi deschideți robinetele de golire ale radiatorului și motorului.

28. Lăsați sistemul de răcire să se golească complet.

29. Închideți supapa de golire a motorului și supapa de golire a radiatorului.

30. Eliminați soluția de curățare în conformitate cu legislația și reglementările locale.

31. Umpleți sistemul de lichid de răcire de înaltă presiune la rezervorul de dezaerare cu apă curată.

**IMPORTANT: Nu turnați niciodată apă rece sau lichid de răcire în motor când acesta este fierbinte.**

32. Instalați capacul de dezaerare și închideți capota.

**⚠ ATENȚIE: Înainte de pornirea motorului, asigurați-vă de închiderea capotei.**

33. Porniți motorul și lăsați-l să ruleze la minim 1500 rpm timp de 15 minute.

34. Opriti motorul și lăsați apa să se răcească.

35. Asigurați-vă că butonul de comandă pentru temperatură este rotit la cea mai ridicată setare, apoi aduceți comutatorul de contact în poziția de funcționare.

**⚠ ATENȚIE: Eliberarea explozivă de fluide din sistemul de răcire presurizat poate provoca arsuri grave.**

**Înlăturați capacul numai când s-a răcit suficient pentru a-l atinge cu mâinile goale. Desfaceți încet capacul până la primul opritor pentru a elibera presiunea înainte de a-l scoate complet.**

36. Deschideți capota, scoateți capacul de dezaerare, așezați tăvile pentru golire la locurile lor, apoi deschideți robinetele de golire ale radiatorului și motorului.

37. Permiteți golirea radiatorului.

38. Închideți supapa de golire a motorului și supapa de golire a radiatorului.

39. Eliminați apa de golire curată în conformitate cu legile și normele locale.

40. Umpleți sistemul de lichid de răcire de înaltă presiune la rezervorul de dezaerare cu soluție de răcire nouă. Pentru a afla capacitatea sistemului de răcire, consultați Capacități din secțiunea Specificații a acestui manual de utilizare.

**⚠ ATENȚIE: Înainte de pornirea motorului, asigurați-vă de închiderea capotei.**

**IMPORTANT: Nu turnați niciodată apă rece sau lichid de răcire în motor când acesta este fierbinte.**

*NOTĂ: Lichidul de răcire se poate prelinge afară prin supapa de supraplin a rezervorului de dezaerare când aerul este purjat din sistemul de răcire.*

*Nivelul se poate schimba când tractorul merge sau pe parcursul următoarelor câtorva cicluri.*

*Se recomandă cu insistență ca sistemul de răcire să fie verificat să nu existe scurgeri după golire, purjare și umplere pentru a asigura performanța tractorului. Consultați reprezentantul dumneavoastră John Deere în ceea ce privește procedura și instrumentele corespunzătoare.*

41. Instalați bușonul de aerisire, instalați scuturile laterale ale motorului, închideți capota, porniți motorul și mențineți-l la cel puțin 1500 rot/min timp de 15 minute.

SV81855,0000341-58-31AUG21

## Lichidul de răcire a motorului—Motor cu capacitatea de 15 l

Contactați reprezentantul John Deere local.

SV81855,000029C-58-23FEB17

## Amortizorul arborelui cotit al motorului—Motor de 13,6 l

Contactați reprezentantul John Deere local.

RX32825,0000676-58-15APR20

7. Închideți capota.

RW29387,00000D5-58-09NOV17

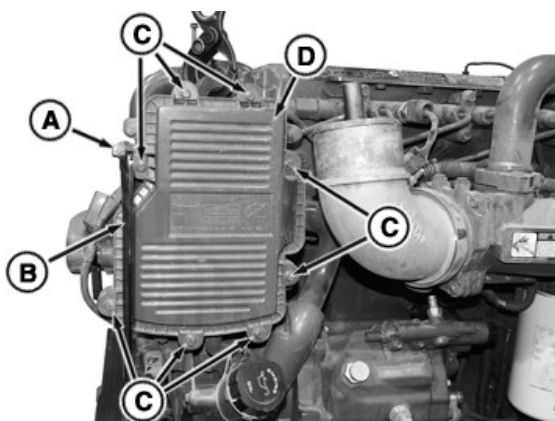
## Articulațiile cardanice frontale ale arborelui de antrenare

Contactați reprezentantul John Deere local.

KD34109,0000312-58-28MAR17

## Elementul de filtrare al aerisitorului carterului arborelui cotit—Motor cu capacitate de 15 l

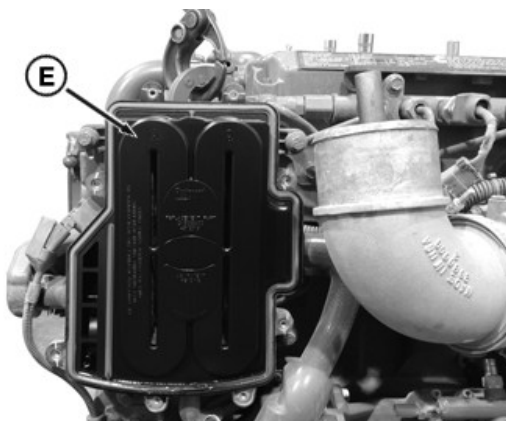
1. Deschideți capota.



RXA0142546—UN—16JUN14

2. Demontați șurubul cu cap (A) și apărătoarea pentru deget (B).

3. Scoateți opt șuruburi cu cap (C) și capacul (D).



RXA0142547—UN—17JUN14

4. Înlocuiți și instalați noul filtru (E).

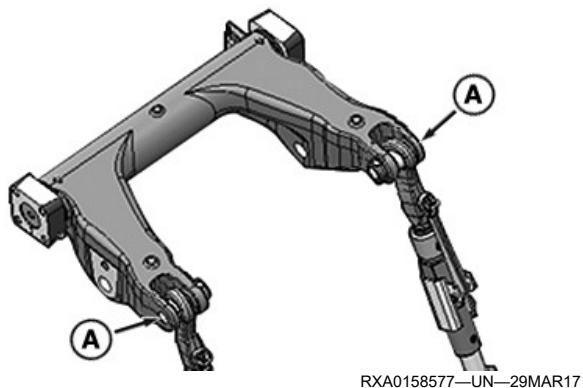
5. Înlocuiți capacul și strângeți șuruburile cu cap la 5 N·m (45 lb·in).

6. Reinstalați dispozitivul de protecție și strângeți șuruburile cu cap la 73 N·m (54 lb·ft).

## Service – Lubrifiere

### Știfturile tijei de ridicare de sarcină grea (Opțional)

**IMPORTANT:** Preveniți deteriorarea bolțurilor de balama. Gresăți zilnic atunci când utilizați cârligul.

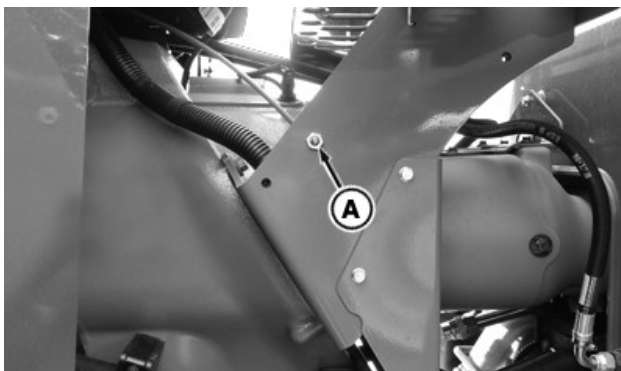


Lubrificați știfturile (A) ale tijei de ridicare a cârligului. Utilizați vaselină John Deere SD Polyurea sau echivalentă. Consultați Vaselina din secțiunea Alți lubrifianți a acestui manual de utilizare.

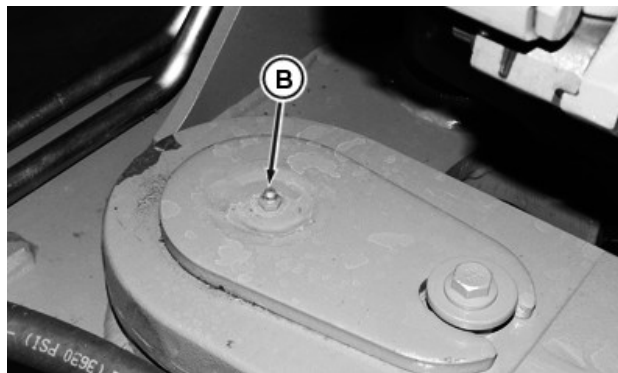
RX32825,0000638-58-13JUL17

### Bolțurile de balama

**⚠ ATENȚIE:** Puneți tractorul în poziția de **PARCARE** și scoateți cheia înainte de a acționa în zona balamalei.



RXA0162335—UN—28FEB18



RXA0141970—UN—02JUN14

Lubrificați bolțurile de balama superioare (A) și inferioare (B).

Folosiți vaselină John Deere SD Polyurea sau altă vaselină conform specificației din secțiunea Carburantul, lubrifianții și lichidul de răcire din acest Manual al operatorului.

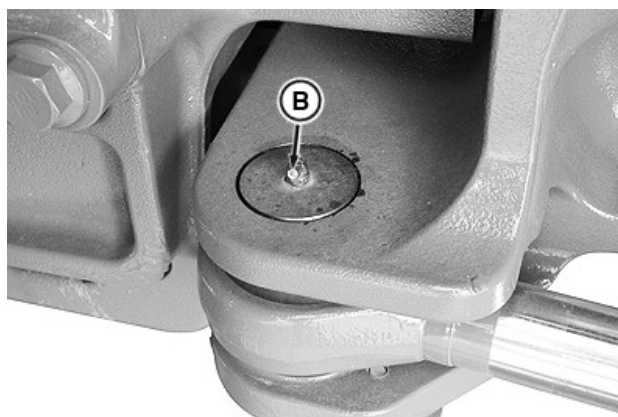
BH38674,0000CBD-58-28FEB18

### Pivoții de direcție

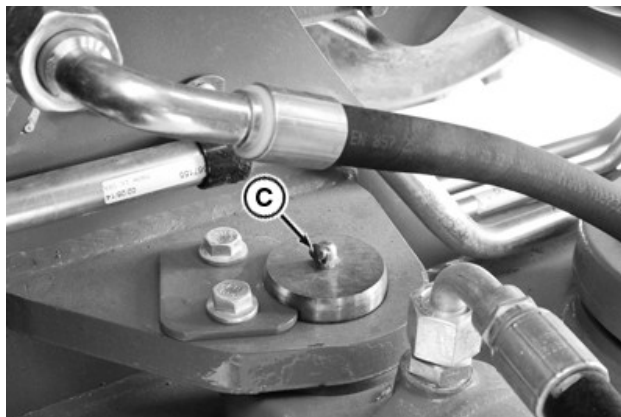
**⚠ ATENȚIE:** Puneți tractorul în poziția de **PARCARE** și scoateți cheia înainte de a acționa în zona balamalei.



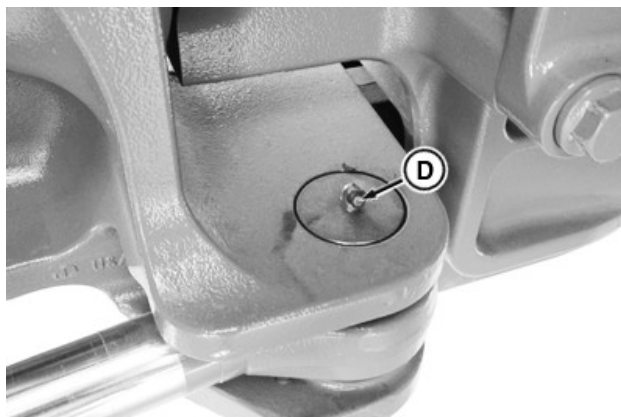
RXA0141971—UN—02JUN14



RXA0141972—UN—02JUN14



RXA0141973—UN—02JUN14



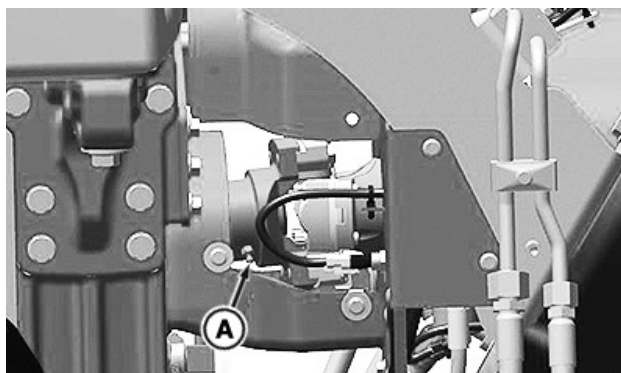
RXA0141974—UN—02JUN14

Lubrificați bușele pivotului de direcție din dreapta față (A) și spate (B), stânga față (C) și spate (D).

Folosiți vaselină John Deere SD Polyurea sau altă vaselină conform specificației din capitolul Vaselina al secțiunii Alți lubrifianți din acest manual al operatorului.

RX32825,000063A-58-13JUL17

## Arborele de transmisie a prizei de putere



RXA0185281—UN—31AUG21

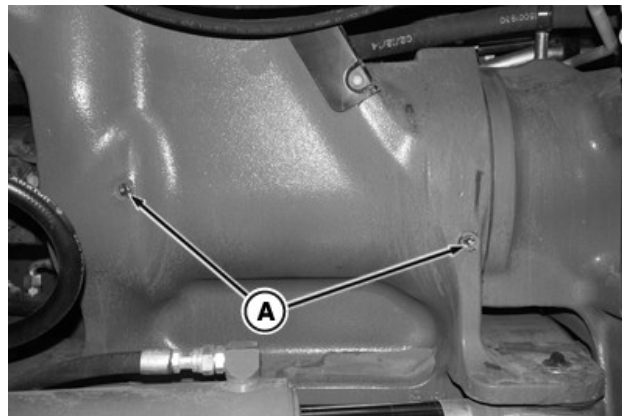
Lubrificați racordul (A) al arborelui prizei de putere din spate. Folosiți vaselină John Deere SD Polyurea sau altă vaselină conform specificației din capitolul Vaselina al secțiunii Alți lubrifianți, din acest manual de utilizare.

RX32825,0000640-58-31AUG21

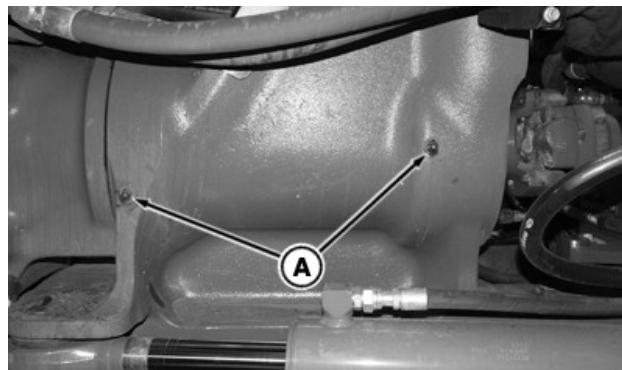
## Rulmenții axului cu regim greu

**IMPORTANT:** Lubrifierea excesivă a rulmenților poate determina deteriorarea rulmenților, garniturilor și arborelui de antrenare.

Utilizați numai un pistol de gresare cu pompă manuală. Alte tipuri de pistoale de gresare umplu prea rapid cavitatea de lubrifiere și deplasează garnitura rulmentului. În acest caz, vaselina poate ocoli rulmentul, acesta rămânând lubrifiat necorespunzător.



RXA0142539—UN—16JUN14



RXA0142540—UN—16JUN14

Lubrificați niplurile (A) ale rulmentului cu role conice ale axului de sarcină mare, atât în partea stângă, cât și în partea dreaptă și deasupra axului. Aplicați pe fiecare fitting aproximativ 40 de pompe de vaselină.

Folosiți vaselină John Deere SD Polyurea sau altă vaselină conform specificației din capitolul Vaselina al secțiunii Alți lubrifianți, din acest manual de utilizare.

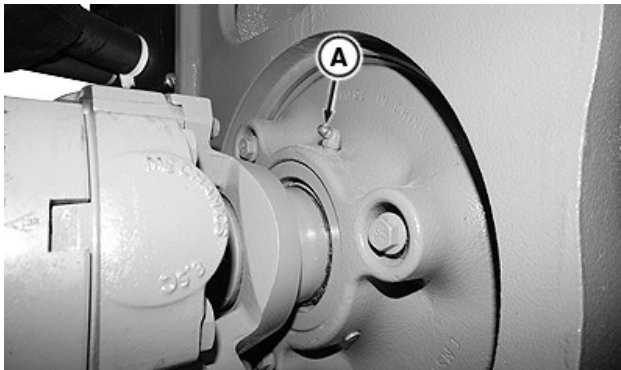
RX32825,0000641-58-13JUL17

## Rulmenții inferiori ai transmisiei

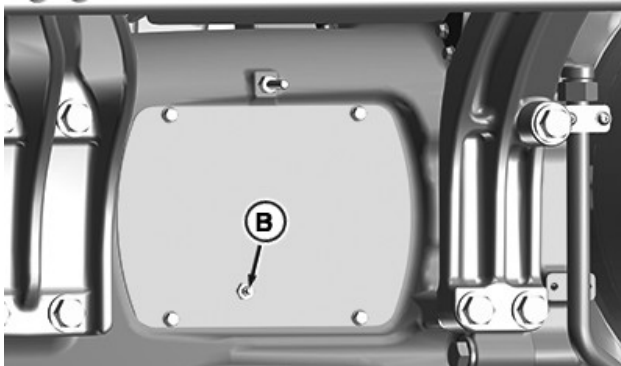
**IMPORTANT:** Lubrifierea normală are loc la fiecare 250 de ore de funcționare. Dacă se utilizează în condiții de umiditate extremă, lubrificați zilnic sau la fiecare 10 ore de funcționare.

**IMPORTANT:** Evitați deteriorarea lanțului cinematic. Utilizați tractorul la viteze mici (sub 10 mph (16 km/h)) în primele 6 ore de funcționare.

**IMPORTANT:** Utilizați exclusiv un pistol manual de gresare. Alte tipuri de pompe de ungere pot umple cavitatea de lubrifiere cu o viteză mai mare. Acest lucru poate scoate garnitura de reținere din poziție, permițând vaselinei să intre în cavitatea centrală a axului și lăsând rulmentul lubrifiat necorespunzător.



RXA0141923—UN—02JUN14



RXA0161215—UN—26OCT17

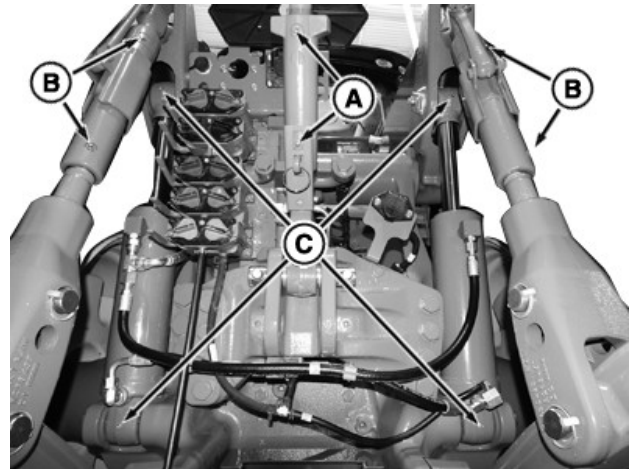
Lubrifiați niplurile de lubrifiere ale rulmentului conductei mecanismului inferior de antrenare din față (A) și din spate (B, dacă intră în dotare).

Folosiți vaselină John Deere SD Polyurea sau altă vaselină conform specificației din capitolul Vaselina al secțiunii Alți lubrifianți, din acest manual de utilizare.

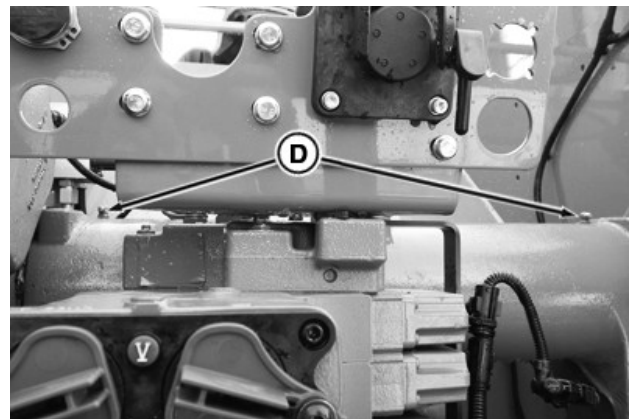
RX32825.0000642-58-16FEB18

## Cârligul din spate

**IMPORTANT:** Intervalul normal de service este la fiecare 250 de ore. În caz de utilizare zilnică, servișați la fiecare 50 de ore.



RXA0150422—UN—11NOV15



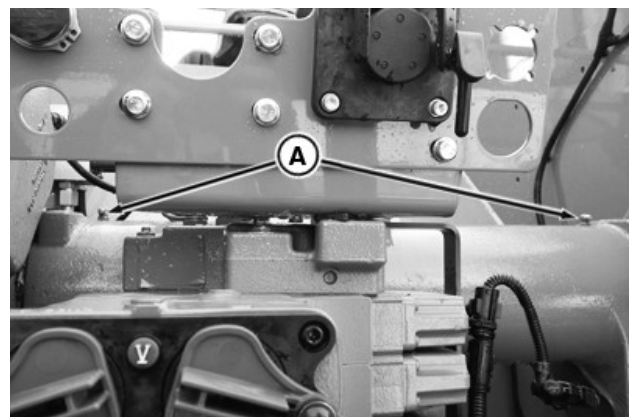
RXA0150423—UN—11NOV15

Lubrifiați niplurile cârligului de la bara centrală (A), articulația de ridicare (B), cilindrii de ridicare (C) și arborele oscilant (D).

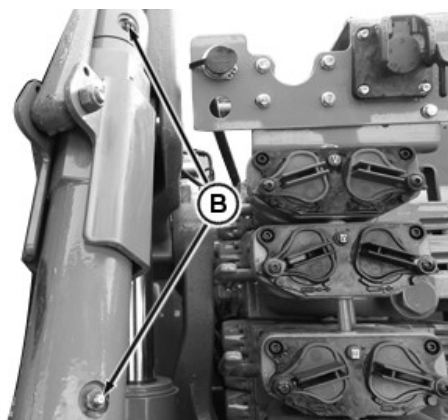
Utilizați vaselină John Deere SD Polyurea sau echivalentă. Consultați Vaselina din secțiunea Alți lubrifianți a acestui manual al operatorului.

RX32825.0000643-58-08NOV17

## Cilindrii de ridicare și arborele oscilant



RXA0141976—UN—02JUN14

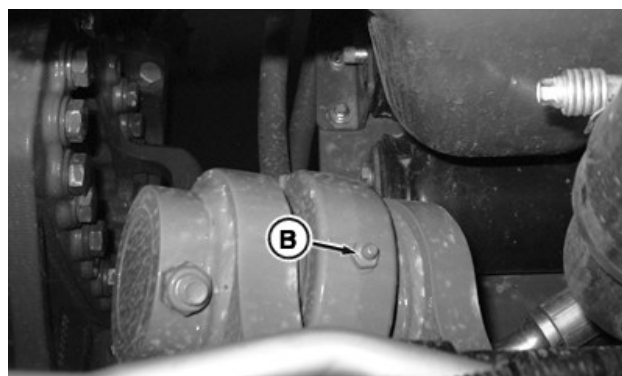


RXA0141977—UN—20JUN14

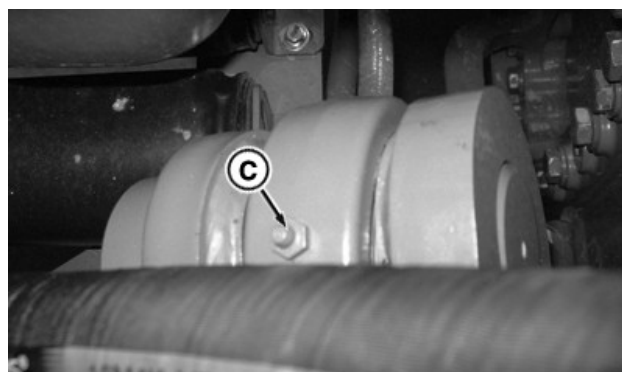
Ansamblu arbore oscilant

Lubrificați fittingurile (B) ale știftului cilindrului de ridicare de pe ambele părți ale tractorului. Lubrificați niplurile de pe partea stângă (A) și de pe partea dreaptă a arborelui oscilant. Consultați paragraful Vaselină din Alți lubrifianți a acestui manual de utilizare, pentru a afla care este vaselina corectă pentru utilizare.

TO84419,0000199-58-13JUL17



RXA0132818—UN—30MAY13



RXA0132820—UN—06JUN13

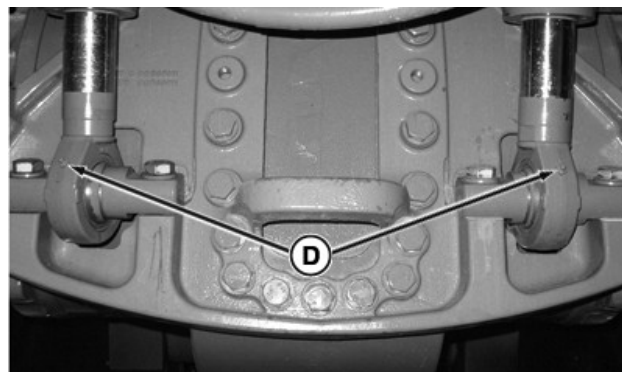
### Suspensia punții din față HydraCushion™

Lubrificați componentele suspensiei HydraCushion™ a punții față. Folosiți vaselină John Deere SD Polyurea sau altă vaselină conform specificației din capitolul Vaselina al secțiunii Alți lubrifianți, din acest manual de utilizare.



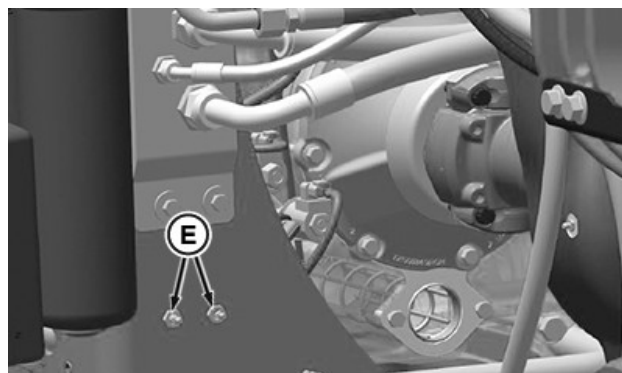
RXA0132813—UN—06JUN13

Accesați cilindrii suspensiei din punctul (A) de pe ambele părți ale tractorului.



RXA0132821—UN—06JUN13

Lubrificați niplurile superioare de pe partea dreaptă (B), superioare de pe partea stângă (C), inferioare de pe partea dreaptă și de pe partea stângă (D). Aplicați pe fiecare fitting aproximativ 10 de pompe de vaselină.



RXA0185250—UN—30AUG21

Lubrificați niplurile (E) de comandă la distanță a

suspensiei punții față amplasate pe partea stângă a  
cadrului axului.

---

RW29387,000068B-58-30AUG21



# Service – Sistemul electric

## Service – Prezentarea generală a sistemului electric

În plus față de siguranțele și releele montate în panourile de siguranțe (din spatele scaunului operatorului), tractoarele sunt echipate de asemenea cu centre de sarcină cu semiconductoare amplasate în două unități de control electronice.

Aceste centre de sarcină cu semiconductoare înlocuiesc circuitele cu rele și siguranțe utilizate anterior. Funcția lor principală este de a controla majoritatea sarcinilor de curent mare cum sunt luminile din spate de pe aripi și claxonul. Circuitele centrului de sarcină monitorizează sarcinile și tensiunile oferind un timp de reacție rapid și abilitatea de a alerta operatorul dacă un circuit este supraîncărcat sau dacă tensiunea este în afara specificației, adică este un circuit întrerupt (sub-curent) sau scurtcircuit (supra-curent).

Dacă circuitul este defect și este generat un cod de diagnoză, circuitul va rămâne pe OFF și codul de diagnoză va rămâne activ până când circuitul este repornit de către operator. Dacă circuitul sau unul din componentele sale este pus din nou pe ON și problema nu mai este prezentă, sistemul va funcționa normal.

De exemplu, dacă un circuit de lumină este detectat ca având o stare de supracurent, sistemul centrului de sarcină va deconecta circuitul. Dacă operatorul comută lumina pe off și din nou pe on, iar sistemul sesizează zero amperi când lumina controlată de către comutator este stinsă, sistemul va comuta din nou pe on și operarea normală va fi din nou pe on.

Dacă sarcina de curent totală a centrului de sarcină depășește un nivel presetat, software-ul deconectează automat sistemul, deconectând câte un circuit pe rând. Circuitul logic va aștepta câteva secunde între deconectările circuitului pentru a determina dacă curentul total prin controler a scăzut sub un nivel presetat, sau dacă circuitele suplimentare ar trebui să fie deconectate.

Circuitele cu semiconductoare sunt calculate pentru o valoare fixă. Dacă trebuie adăugate dispozitive electrice suplimentare pe tractor, recomandăm utilizarea unui cablu de alimentare sau a prizelor electrice împreună cu un comutator de oprire/pornire. Conectarea la un cablu într-un loc greșit poate cauza supraîncărcarea circuitului și întreruperea acestuia.

Dacă sunt necesare lumini și comenzi suplimentare pentru unealtă, de exemplu comutatoare, contactați reprezentantul John Deere. Un reprezentant vă poate oferi informații despre metodele corecte de legare la comutatorul de lumini cu unul din cablurile pentru accesorii amplasate în terminalul cu 7 pini din spatele tractorului.

TS36762,000015E-58-25MAR21

## Sudarea în apropierea unităților de control electronice



TS953—UN—15MAY90

**IMPORTANT: Nu porniți motorul cu echipamentul de sudare cu arc electric. Curenții și tensiunile sunt prea mari și pot cauza deteriorări definitive.**

1. Deconectați cablul negativ (-) de la baterie.
2. Deconectați cablul pozitiv (+) de la baterie.
3. Conectați împreună terminalele pozitiv și negativ. Nu le atașați la cadrul vehiculului.
4. Îndepărtați sau mutați orice părți ale cablajului din zona de sudare.
5. Conectați masa aparatului de sudare aproape de punctul de sudare și departe de unitățile de control.
6. După sudare, parcurgeți pașii 1—5 în ordine inversă.

DX,WW,ECU02-58-14AUG09

## Păstrați curați conectorii unităților de control electronice

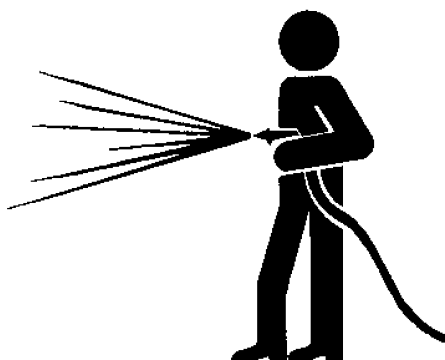
**IMPORTANT: Nu deschideți unitatea de control și nu curățați cu pulverizatoare sub presiune. Umezeala, mizeria și alți contaminanți pot cauza deteriorarea definitivă.**

1. Păstrați terminalele curate și fără reziduuri străine. Umezeala, mizeria și alți contaminanți pot cauza în timp corodarea terminalelor și conexiuni electrice imperfecte.
2. Dacă un conector nu este utilizat, puneți pe el un capac potrivit pentru praf sau o etanșare corespunzătoare pentru a-l proteja de reziduuri străine și umezeală.
3. Unitățile de control nu sunt reparabile.
4. Întrucât unitățile de control sunt componentele CEL MAI PUȚIN probabil să se defecteze, izolați defectul înainte de înlocuire prin încheierea unei proceduri de diagnosticare. (Contactați reprezentantul John Deere.)

5. Terminalele cablajului și conectorii pentru unitățile de control electronice se pot repara.

DX,WW,ECU04-58-11JUN09

## Utilizarea aerului comprimat

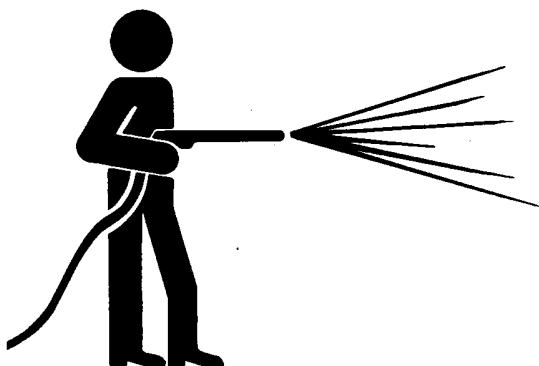


RW56455—UN—30JUN97

**IMPORTANT:** Direcționarea aerului sub presiune spre componentele electronice/electrice sau conectori poate provoca încărcarea cu electricitate statică și defecțiuni ale produsului.

TO84419,0000228-58-25JUL17

## Utilizarea spălătorului cu înaltă presiune



T6642EJ—UN—18OCT88

**IMPORTANT:** Direcționarea apei sub presiune către componentele electronice/electrice sau conectori, lagăre și etanșări hidraulice, pompe de injecție a combustibilului, ieșirile evacuării sau alte piese sensibile poate provoca defecțiuni. Reduceți presiunea și pulverizați sub un unghi de 45 sau 90 de grade. Când spălați, nu direcționați apă către evacuare sau orice deschideri de umplere ale rezervorului.

TO84419,0000215-58-20JAN17

## Deconectarea bateriei

**ATENȚIE:** Evitați vătămările sau deteriorarea sistemelor tractorului prin contact din neatenție cu curent electric. Deconectați bateria când vi se indică.

**IMPORTANT:** Preveniți deteriorarea sistemului de emisii al tractorului. Nu deconectați niciodată comutatorul de deconectare a bateriei în timp ce lumina comutatorului de deconectare a bateriei este aprinsă. Consultați Comutatorul de deconectare a bateriei din secțiunea Operarea motorului a acestui manual de utilizare.

TS36762,0000161-58-11FEB20

## Efectuați service pentru baterii și conexiuni

**ATENȚIE:** Poate cauza încărcarea electrostatică și conduce la potențiale vătămări corporale.

Gazul din baterie poate să explodeze. Păstrați la distanță flăcările deschise și scânteele față de baterii. Utilizați o lanternă pentru a verifica nivelul electrolitului din baterie.

Nu verificați niciodată starea de încărcare a bateriei prin atingerea bornelor cu un obiect metalic. Utilizați un voltmetru sau hidrometru.

Scoateți întotdeauna cablurile de masă de la baterie înaintea cablurilor pozitive și conectați-le ultimele. Nu lăsați terminalul de masă deconectat să atingă suprafețele metalice.

**AVERTISMENT:** Bornele și contactele bateriilor, precum și accesoriile acestora conțin plumb și compuși ai plumbului, substanțe considerate în Statul California a produce cancer și afecțiuni ale sistemului reproducător. **Spălați-vă mâinile după manevrare.**

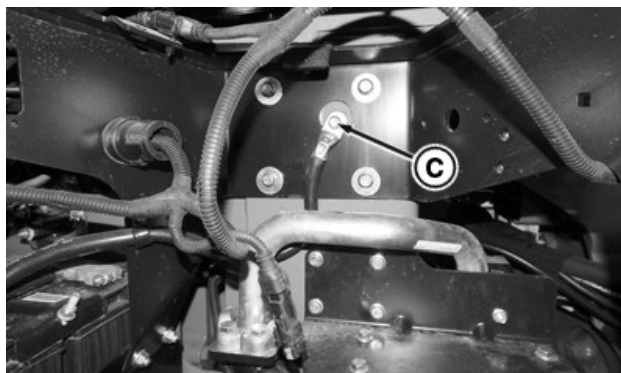
**ATENȚIE:** Evitați contactul cu acidul sulfuric otrăvitor din electrolitul bateriei. Acidul din baterie poate arde pielea, poate distruge hainele și poate cauza orbirea dacă este împrăștiat în ochi.

**NOTĂ:** Cu toate că această baterie nu necesită întreținere, condiții ca perioade lungi de operare la temperaturi ambientale ridicate și turarea excesivă a motorului de către demaror pot necesita adăugarea de apă. Consultați eticheta de pe baterie.

Pentru performanțe optime ale bateriei, păstrați bornele bateriei curate și strânse. Pentru înlocuirea bateriilor, urmați recomandările producătorului.

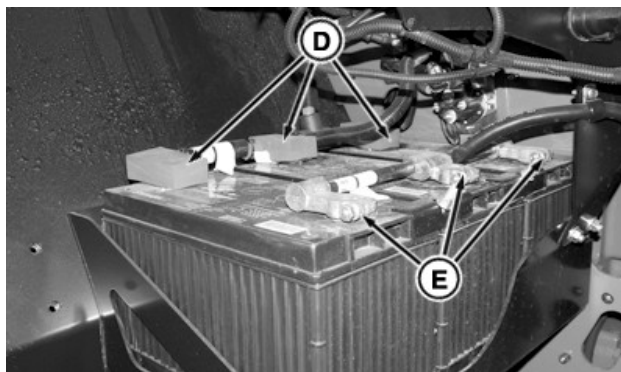
**IMPORTANT:** Preveniți deteriorarea tractorului:

- **Sistemul de emisii. Nu deconectați niciodată comutatorul de deconectare a bateriei în timp ce lumina comutatorului de deconectare a bateriei este aprinsă. Consultați Comutatorul de deconectare a bateriei, din secțiunea Funcționarea motorului, din acest manual de utilizare.**
  - **Sistemul electric. Asigurați-vă că comutatorul de contact este în poziția de oprire înainte de a efectua o lucrare de service la baterii și conexiuni.**
1. Aduceți comutatorul de deconectare a bateriei în poziția de oprire. Consultați Comutatorul de deconectare a bateriei, din secțiunea Funcționarea motorului, din acest manual de utilizare.
  2. Deschideți capacul compartimentului bateriei. Consultați Accesul la compartimentul bateriei în secțiunea Service – informații generale a prezentului manual de utilizare.



RXA0141966—UN—02JUN14

3. Deconectați cablul de masă cu punct de conectare unic (C).



RXA0158217—UN—09MAR17

4. Deconectați cablurile negative ale bateriei (E), apoi cablurile pozitive ale bateriei (D).

**IMPORTANT: Nu folosiți niciodată aer comprimat pentru a curăța bateriile.**

5. Înlăturați efectele coroziunii de pe terminale cu o perie, apoi curățați terminalele și contactele bateriei folosind o soluție de bicarbonat de sodiu cu apă.

6. Clătiți bateriile cu apă curată și uscați la aer.
7. Dacă bateriile au fost scoase pentru lucrări de service, împingeți bateriile înapoi în compartiment.
8. Montați colierul de prindere a bateriei.
9. Conectați:
  - a. Cablurile pozitive ale bateriei.
  - b. Cablurile negative ale bateriei.
10. Aplicați un strat subțire de vaselină pe capetele cablurilor.
11. Conectați cablul de masă cu punct de conectare unic la șasiul tractorului.
12. Închideți capacul compartimentului bateriei. Consultați Accesul la compartimentul bateriei în secțiunea Service – informații generale a prezentului manual de utilizare.
13. Aduceți comutatorul de deconectare a bateriei în poziția de pornire.

RX32825.0000018-58-21APR21

## Centru sarcină – cabină

**IMPORTANT: Preveniți deteriorarea tractorului:**

- **Sistemul de emisii. Nu deconectați niciodată comutatorul de deconectare a bateriei în timp ce lumina comutatorului de deconectare a bateriei este aprinsă. Consultați Comutatorul de deconectare a bateriei din secțiunea Operarea motorului din acest manual de utilizare.**
- **Sistemul electric.**
  - Asigurați-vă că comutatorul de contact este în poziția de oprire înainte de a schimba siguranțele.
  - Siguranța de schimb trebuie să aibă aceeași specificație ca și cea originală.

## Accesarea tabloului electric al cabinei

lateralului (A) din partea din dreapta jos a scaunul operatorului.



RXA0167377—UN—05APR19

Tabloul electric al cabinei amplasat în spatele panoului

Demontați panoul lateral pentru a accesa tabloul electric al cabinei.

## Tabloul electric al cabinei—identificarea releelor/siguranțelor

K—Releu

F—Siguranță

|   |    |   |    |   |    |    |    |    |    |    |    |  |    |  |    |  |
|---|----|---|----|---|----|----|----|----|----|----|----|--|----|--|----|--|
| 1 |    | 2 |    | 3 |    | 4  |    | 5  |    | 6  |    |  |    |  |    |  |
| 7 |    | 8 |    | 9 |    | 10 |    | 11 |    | 12 |    |  |    |  |    |  |
|   |    |   |    |   |    |    |    | 13 |    | 14 |    |  |    |  |    |  |
|   | 15 |   | 16 |   | 17 |    | 18 |    | 19 |    | 20 |  | 21 |  | 22 |  |
|   | 23 |   | 24 |   | 25 |    | 26 |    | 27 |    | 28 |  | 29 |  | 30 |  |
|   | 31 |   | 32 |   | 33 |    | 34 |    | 35 |    | 36 |  | 37 |  | 38 |  |
|   | 39 |   | 40 |   | 41 |    | 42 |    | 43 |    | 44 |  | 45 |  | 46 |  |

RXA0173765—UN—13JAN20

- 1—K2: Contact  
 2—K18: Suflantele sistemului HVAC  
 3—Neutilizat  
 4—K4: Iluminarea accesoriilor remorcii  
 5—K20: Scaunul  
 6—K6: Accesoriu  
 7—K9: Sistemul de suspensie cu 2 șenile  
 8—K8: Proiectorul remorcii  
 9—K9: Avertizor sonor  
 10—Neutilizat  
 11—F35: Scaunul activ (dacă există) (40A)  
 12—F40: Invertorul c.c.-c.a. (40A)  
 13—F33: Accesoriu (70A)  
 14—F37: Suflantele sistemului HVAC (40A)  
 15—F15: Utilități, brichetă și cutie frigorifică (30A)  
 16—F01: Baterie cheie/comutator (05A)  
 17—F02: Comutatorul de prezență a operatorului (10A)  
 18—F03: Controlul automat al temperaturii (10A)  
 19—F17: Cotiera cu alimentare USB (05A)  
 20—F20: Alimentarea ACC a radioului (10A)  
 21—F24: Camere (10A)  
 22—F23: Cutie frigorifică, frigider (30A)  
 23—F05: Radio (10A)  
 24—F07: Unitatea de control MTG JDLINK, comutatorul Ethernet și receptorul GPS (10A)  
 25—F09: Serverul CommandCenter™ (10A)  
 26—F10: Proiectorul remorcii (30A)  
 27—Rezervă (15A)  
 28—F27: Leșiri utilitare (30A)  
 29—F31: Oglinzi electrice, luminile remorcii (dacă există) (20A)  
 30—F54: Prize auxiliare (30A)  
 31—F11: Lumina remorcii (30A)  
 32—F08: Unitatea de control al cotierei (15A)  
 33—F13: Unitatea de control al sistemului de direcție (15A)  
 34—Rezervă (05A)  
 35—F32: Modul de avarie (10A)  
 36—F19: Suspensia scaunului (20A)  
 37—F41: Partea superioară a scaunului (20A)  
 38—F42: Partea superioară a scaunului (30A)  
 39—F18: Afișajul de pe consola din colț (05A)  
 40—F47: Unitatea de control al consolei față a cabinei (15A)  
 41—F16: Motorul suspensiei cu 2 șenile (30A)  
 42—Rezervă (10A)  
 43—Numai utilizare în modul de avarie  
 44—Numai utilizare în modul de avarie  
 45—F49: Accesoriu (curent de mică intensitate), subwoofer (20A)

**46—F46: Montantul C cu alimentare USB (05A)**

SV81855,0000349-58-21APR21

---

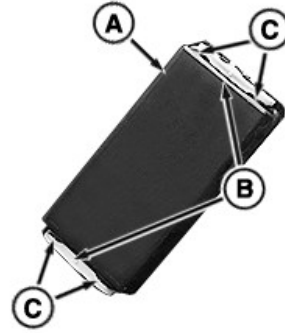
## Tabloul electric–față

### IMPORTANT: Preveniți deteriorarea tractorului:

- **Sistemul de emisii.** Nu decuplați niciodată comutatorul de deconectare a bateriei în timp ce lumina este aprinsă. Consultați Comutatorul de deconectare a bateriei din secțiunea Operarea motorului din acest manual de utilizare.
- **Sistemul electric.**
  - Asigurați-vă că comutatorul de contact este în poziția de oprire înainte de a schimba siguranțele.
  - Siguranța de schimb trebuie să aibă aceeași specificație ca și cea originală.

### Accesarea tabloului electric față

1. Deschideți compartimentul bateriei. Consultați Accesul la compartimentul bateriei, din secțiunea Service – Informații generale a prezentului manual de utilizare.

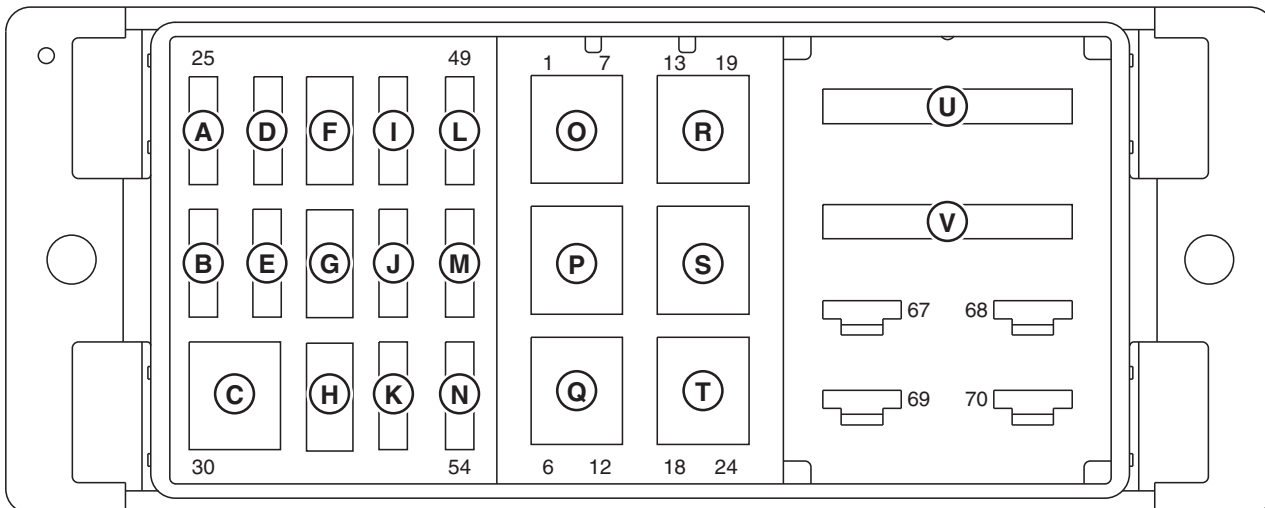


RXA0180445—UN—13NOV20

Tabloul electric frontal (A) este situat deasupra bateriilor.

2. Pentru a desface capacul tabloului electric frontal și a accesa tabloul electric:
  - a. Glisați ușor lamelele galbene de blocare (B) spre fața frontală a capacului tabloului electric.
  - b. Strângeți cele patru lamele negre (C) spre interior, spre capacul tabloului electric.
3. Montați la loc capacul tabloului electric frontal atunci când lucrările de service sunt finalizate.
4. Închideți compartimentul bateriei.

### Tabloul electric frontal—identificarea releelor/siguranțelor



RXA0180447—UN—13NOV20

KE—Releu

FE—Siguranță

| Identificarea releelor/siguranțelor, motoare de 13,6 l |                                     |        |            |                                           |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------|------------|-------------------------------------------|
| Amplasare                                              | Identificarea releelor/siguranțelor | Motor  | Dimensiune | Descriere                                 |
| A                                                      | FE28                                | 13,6 l | 10A        | Unitate de control al șasiului din spate  |
| B                                                      | FE101                               | 13,6 l | 10A        | Far auxiliar                              |
| C                                                      | KE14                                | 13,6 l | Releu      | Eter                                      |
| D                                                      | FE13                                | 13,6 l | 2A         | ECU                                       |
| E                                                      | FE14                                | 13,6 l | 15A        | Eter                                      |
| J                                                      | FE07                                | 13,6 l | 10A        | Aprindere                                 |
| L                                                      | FE01                                | 13,6 l | 20A        | ECU                                       |
| M                                                      | FE02                                | 13,6 l | 25A        | ECU                                       |
| N                                                      | FE03                                | 13,6 l | 25A        | ECU                                       |
| U                                                      | FE100                               | 13,6 l | 60A        | Alimentarea uneltei                       |
| V                                                      | FE30                                | 13,6 l | 30A        | Alimentarea unității ECU a instrumentului |

| Identificarea releelor/siguranțelor, motoare de 15 l |                                     |       |            |                                           |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------|------------|-------------------------------------------|
| Amplasare                                            | Identificarea releelor/siguranțelor | Motor | Dimensiune | Descriere                                 |
| A                                                    | FE28                                | 15 l  | 10A        | Unitate de control al șasiului din spate  |
| C                                                    | KE14                                | 15 l  | Releu      | Eter                                      |
| E                                                    | FE14                                | 15 l  | 15A        | Eter                                      |
| F                                                    | FE09                                | 15 l  | 15A        | Încălzitor                                |
| G                                                    | FE11                                | 15 l  | 5A         | ECM                                       |
| H                                                    | FE12                                | 15 l  | 5A         | Alternator                                |
| I                                                    | FE06                                | 15 l  | 10A        | Compresorul de aer condiționat            |
| J                                                    | FE07                                | 15 l  | 10A        | Aprindere                                 |
| K                                                    | FE08                                | 15 l  | 15A        | Controler de direcție                     |
| L                                                    | FE01                                | 15 l  | 30A        | ECM                                       |
| M                                                    | FE04                                | 15 l  | 10A        | Sistemul de post-tratare                  |
| N                                                    | FE05                                | 15 l  | 10A        | DEF                                       |
| O                                                    | KE18                                | 15 l  | Releu      | Sistemul de post-tratare                  |
| P                                                    | KE19                                | 15 l  | Releu      | Compresorul de aer condiționat            |
| Q                                                    | KE13                                | 15 l  | Releu      | DEF                                       |
| R                                                    | KE15                                | 15 l  | Releu      | Încălzitor                                |
| S                                                    | KE16                                | 15 l  | Releu      | Încălzitor                                |
| T                                                    | KE17                                | 15 l  | Releu      | Încălzitor                                |
| U                                                    | FE100                               | 15 l  | 60A        | Alimentarea uneltei                       |
| V                                                    | FE30                                | 15 l  | 30A        | Alimentarea unității ECU a instrumentului |

EC82310,0000F54-58-16AUG21

### Accesarea siguranțelor principale



**ATENȚIE:** Înainte de examinarea sau înlocuirea siguranțelor, deconectați atât conexiunile negative (-), cât și cele pozitive (+) ale ambelor baterii de la ambele baterii.

### IMPORTANT: Preveniți deteriorarea tractorului:

- Sistemul de emisii. Nu deconectați niciodată comutatorul de deconectare a bateriei în timp ce lumina comutatorului de deconectare a bateriei este aprinsă. Consultați Comutatorul de deconectare a

bateriei, din secțiunea Funcționarea motorului, din acest manual de utilizare.

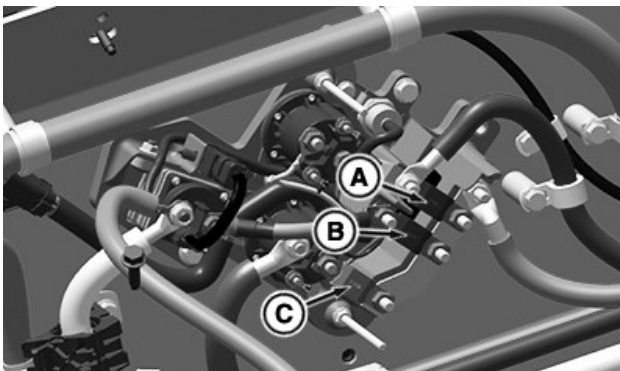
- **Sistemul electric.** Asigurați-vă că comutatorul de contact este în poziția de oprire înainte de a efectua o lucrare de service la baterii și conexiuni.
- **Nu încercați să dezasamblați siguranțele principale decât dacă ați primit instrucțiuni în acest sens de la distribuitorul John Deere.** Siguranțele de schimb trebuie să aibă aceeași valoare nominală precum cele originale.

Pentru a avea acces la siguranțele principale:

1. Rotiți comutatorul de contact în poziția de oprire.
2. Aduceți comutatorul de deconectare a bateriei în poziția de oprire. Consultați Comutatorul de deconectare a bateriei, din secțiunea Funcționarea motorului, din acest manual de utilizare.
3. Accesați compartimentul bateriei. Consultați Accesul la compartimentul bateriei în secțiunea Service – informații generale a prezentului manual de utilizare.
4. Deconectați cablul de împământare (-) al bateriei.

**NOTĂ:** Siguranța principală este conectată peste ambele contacte ale cutiei de conexiuni.

Siguranțele principale sunt următoarele:



RXA0180457—UN—17NOV20

Siguranța principală (A) se află în spatele compartimentului bateriei.

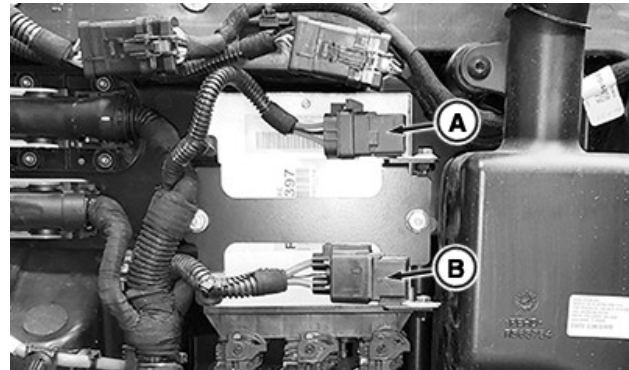
- A—Siguranța principală (300 A)
- B—Siguranța bateriei alternatorului (300A)
- C—Siguranța pompei hidraulice de rezervă (175 A)

TO84419,00001D9-58-21APR21

## Accesarea releelor modulului releelor de alimentare a instrumentului

**IMPORTANT:** Preveniți deteriorarea sistemului electric al tractorului. Asigurați-vă că comutatorul de contact este în poziția de oprire înainte de a înlocui releele modulului releelor de alimentare a instrumentului.

Pentru a avea acces la releele modulului releelor de alimentare a instrumentului, demontați panoul din spate al cabinei. Consultați Demontarea panoului din spate al cabinei, din secțiunea Service – Informații generale, din acest manual de utilizare.



RXA0180458—UN—17NOV20

Releele modulului releelor de alimentare se află în colțul din dreapta sus al panoului din spate al cabinei.

- A—Alimentarea unității de control ISOBUS KE01
- B—Alimentarea instrumentului ISOBUS KE100

## Înlocuirea releelor

**NOTĂ:** Siguranțele asociate se află pe tabloul electric din față. Pentru a înlocui siguranțele asociate, consultați Tabloul electric – față, din această secțiune a manualului de utilizare.

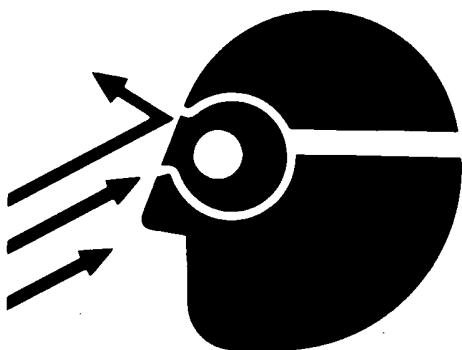
Pentru a înlocui releele:

1. Deconectați cablajul de la releu.
2. Scoateți releul vechi.
3. Atașați releul nou.
4. Conectați cablajul la releu.

TO84419,00001DA-58-21APR21



## Manevrarea în siguranță a becurilor cu halogen



TS266—UN—23AUG88



H39474—UN—30JUN00

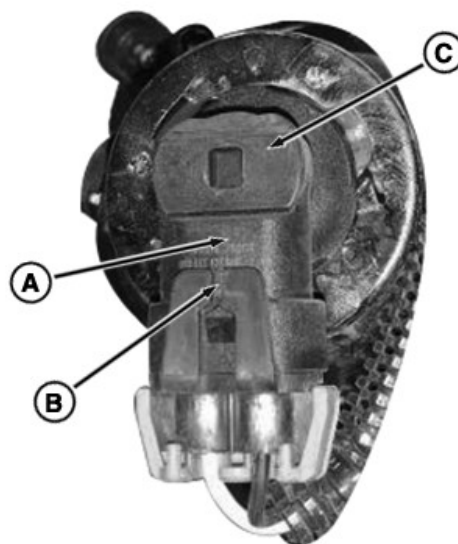
**⚠ ATENȚIE:** Becurile cu halogen (A) conțin gaz sub presiune. Manipularea improprie a unui bec poate provoca spargerea acestuia și proiectarea de fragmente. Pentru a evita posibilele vătămări:

- Rotiți comutatorul farurilor în poziția oprit și lăsați becurile să se răcească înainte de schimbare. Lăsați comutatorul închis până când schimbarea becului este încheiată.
- Purtați ochelari de protecție.
- Țineți becul de fasung. Nu permiteți lubrifianților și carburantului să intre în contact cu becul, purtați mănuși pentru a evita atingerea sticlei.
- Nu aruncați sau zgâriați becul. Feriți de umezeală.
- Puneți becul înlocuit în cartonul becului nou și depuneți-l la un punct de colectare a deșeurilor. Nu lăsați becul la îndemâna copiilor.

TS36762,0000165-58-05SEP17

## Înlocuirea becurilor cu halogen

1. Deconectați conectorul cablajului prin ridicarea plăcuței de fixare (B).



RXA0173828—UN—03FEB20

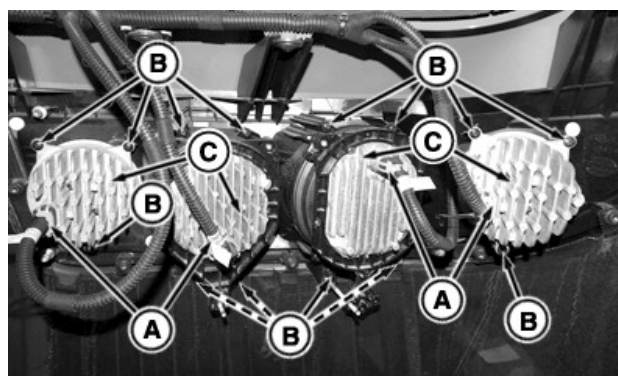
În figură partea dreaptă

2. Rotiți farul cu halogen (A) în sens antiorar cu 1/4 rotație și scoateți-l.
3. Înlocuiți ansamblul de iluminat cu halogen (C).

TS36762,0000167-58-13MAY20

## Schimbarea ansamblului de iluminare frontală HID/LED

1. Ridicați capota.



RXA0158062—UN—03MAR17

În figură partea dreaptă

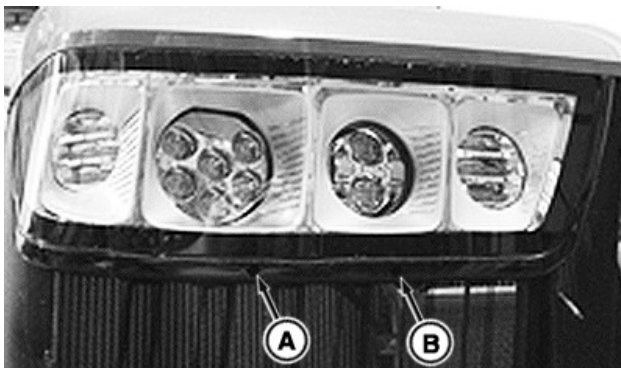
2. Deconectați conectorul (A) al cablajului.
3. Scoateți șuruburile (B) și ansamblul de iluminare (C).
4. Înlocuiți ansamblul lampă.
5. Instalați noul ansamblu lampă în ordine inversă demontării.
6. Închideți și asigurați capota.

SV81855,00001FA-58-20JUL17

## Reglarea luminilor de pe grila din față

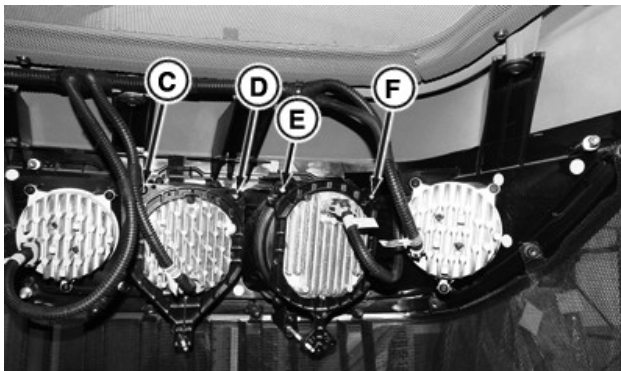
Pentru a regla luminile de pe grila din față:

### Pentru faza scurtă a farurilor:



RXA0169633—UN—15JUL19

1. Pentru a coborî orientarea fazei scurte, rotiți șurubul de reglare a fazei scurte (A) în sens orar.



RXA0142138—UN—05JUN14

Pentru a ridica și înclina în exterior faza scurtă a farurilor, rotiți șurubul (E) de reglare a fazei scurte în sens orar.

Pentru a ridica și înclina în interior faza scurtă a farurilor, rotiți șurubul (F) de reglare a fazei scurte în sens orar.

### Pentru faza lungă a farurilor:

2. Pentru a coborî orientarea fazei lungi, rotiți șurubul de reglare a fazei lungi (B) în sens orar.

Pentru a ridica și înclina în exterior faza lungă, rotiți șurubul (C) de reglare a fazei lungi în sens orar.

Pentru a ridica și înclina în interior faza lungă, rotiți șurubul (D) de reglare a fazei lungi în sens orar.

3. Repetați și în cealaltă parte a tractorului.

SV81855,00002B7-58-17JUL19

## Orientarea farurilor

**ATENȚIE:** Evitați afișajul de iluminare inacceptabil. Pe măsură ce se efectuează reglaje, respectați cerințele și reglementările locale.

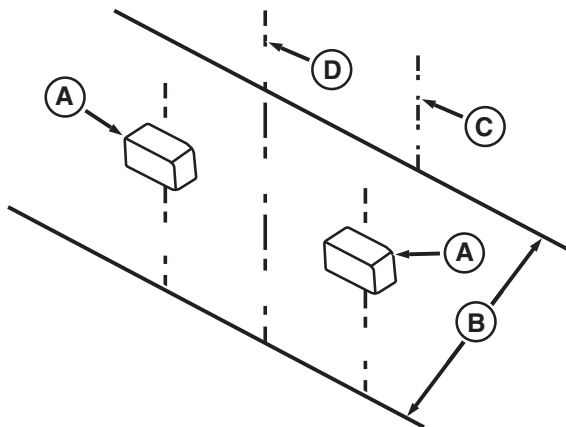
Opțiunile de iluminare oferă diferite combinații și locații ale luminii. Consultați Identificarea luminilor, din secțiunea Lumini a acestui manual de utilizare pentru a identifica luminile care sunt farurile de fază lungă și scurtă.

Farurile de fază lungă și scurtă sunt reglabile pentru a asigura iluminatul dorit. În unele pachete de opțiuni, farurile LED de fază lungă și scurtă sunt montate împreună și nu pot fi reglate separat. În altele, farurile de fază lungă și scurtă sunt montate separat și trebuie reglate individual.

Toate farurile de fază lungă și scurtă cu halogen pot fi reglate individual.

Înainte de a orienta farurile, reglați tractorul pentru a reda condițiile de transport. Reglați presiunea din pneuri pentru a corecta valorile. Neutralizați sistemul de suspensie al punții față (dacă există).

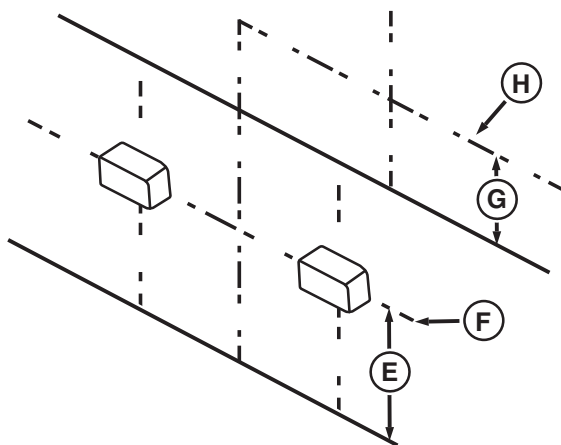
**NOTĂ:** Diagramele nu sunt desenate la scară.



RXA0172851—UN—19DEC19

1. Parcați tractorul pe o suprafață orizontală cu lentilele farului de fază scurtă (A) la 7,5 de metri (25 ft) (B) față de un perete plat, drept și vertical. Tractorul trebuie să fie perpendicular cu peretele.
2. Marcați o linie verticală pe perete (C) corespunzător cu linia centrală verticală a tractorului (D).

**NOTĂ:** Dacă tractorul este echipat cu faruri LED fără faruri de fază scurtă separate, ambele fascicule scurte și lungi sunt reglate cu șuruburile de reglare a fasciculului de fază scurtă. Utilizați procedurile de reglare a fazei scurte și de orientare a fazei scurte.



RXA0172852—UN—02JAN20

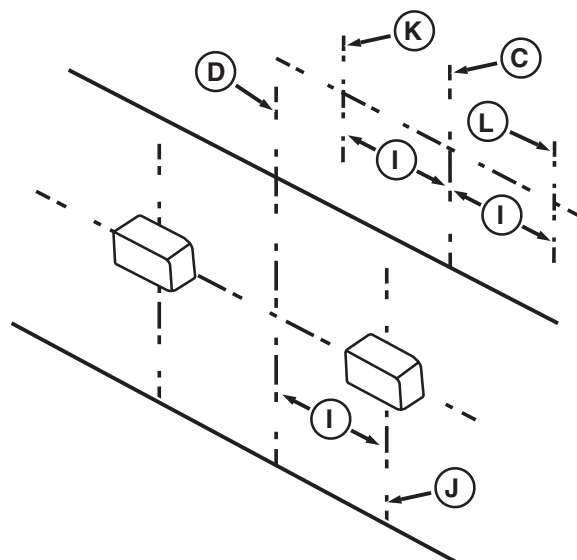
3. Pe tractor, măsurați distanța verticală (E) de la sol la centrul orizontal al luminii care urmează să fie reglată (F).

4. Înmulțiți înălțimea verticală a luminii cu factorul corespunzător de reglare a înălțimii. Factor de reglare a înălțimii:

- Fază lungă = 0,95
- Fază scurtă = 0,75

Exemplu: Înălțimea față de sol a liniei centrale a luminii de fază lungă (F) este 1,52 mm (60 in). Înmulțind cu 0,95 este egal cu 1,45 mm (57 in) înălțimea pentru linia centrală orizontală a fazei lungi (G).

5. Marcați o linie orizontală (I) pe perete la înălțimea calculată la pasul 4 (J).



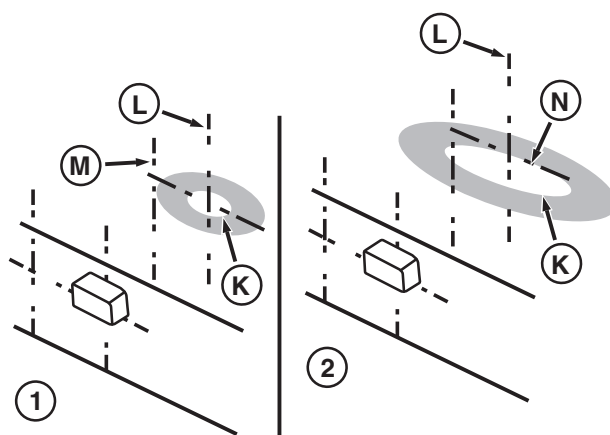
RXA0172853—UN—02JAN20

6. Măsurați distanța (I) de la centrul vertical al capotei (D) la centrul vertical (L) al lentilei optice din dreapta.

7. Amplasați liniile centrale verticale din stânga (K) și din dreapta (J) pe perete. Poziționați liniile pe fiecare parte a liniei centrale a tractorului (C) la distanța (I) măsurată la pasul 3.

8. Acoperiți lumina din stânga.

9. Aprindeți luminile dorite.



RXA0172854—UN—19DEC19

Reglarea farului din dreapta

- 1—Farul de fază lungă  
2—Farul de fază scurtă

10. Reglați punctul cel mai luminos al fasciculului

luminos (spot luminos) (K) astfel încât să strălucească în poziția corectă. Centrați spoturile luminoase pe liniile centrale verticale ale luminilor (L). Fazele lungi sunt centrate pe linie centrală orizontală (M) a farului de fază lungă.

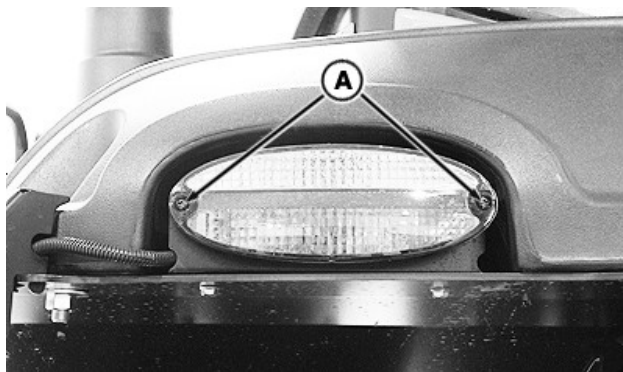
Reglați fazele scurte astfel încât partea de sus a spotului luminos (K) să fie pe linie centrală orizontală a farului de fază scurtă (N).

Consultați informațiile suplimentare corespunzătoare de reglare din această secțiune a manualului de utilizare.

11. Transferați capacul de la farul din stânga la farul de pe partea dreaptă.
12. Repetați procedura de reglare cu farul din stânga.
13. Pentru a regla alte lumini, reveniți la pasul 3.

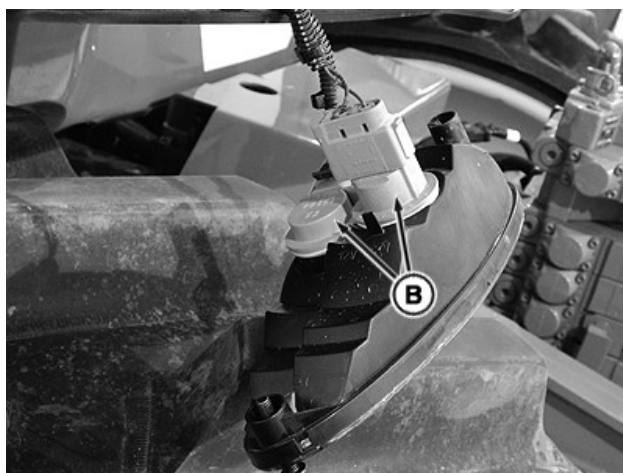
RX32825,00000B4-58-05AUG21

## Schimbarea becului luminii de frână sau al semnalizatorului



RXA0137101—UN—19NOV13

1. Scoateți șuruburile (A) și scoateți ansamblul de iluminare.



RXA0137102—UN—19NOV13

2. Rotiți becul (B) în sens antiorar cu 1/4 tură și trageți-l afară.

3. Instalați becul nou în dispozitivul de prindere și rotiți-l cu 1/4 tură în sens orar.
4. Reinstalați ansamblul și șuruburile.

SV81855,00001FF-58-11JUL17

## Înlocuirea lămpii de pavilion



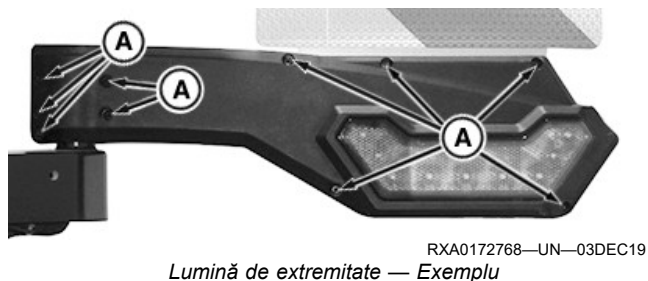
RXA0172759—UN—03DEC19

Lampa de pavilion — opțiunea luminii LED ilustrată

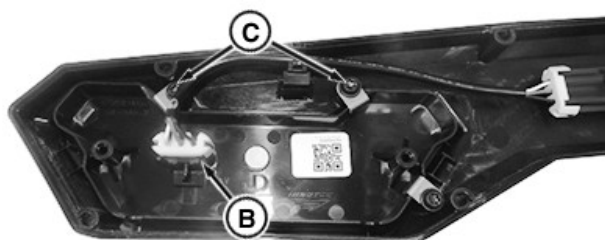
1. Scoateți lampa din ansamblul aferent folosind o șurubelniță cu cap plat din fanta (A).
2. Lampa de pavilion este echipată fie cu un ansamblu LED, fie cu un bec cu halogen. Pentru a înlocui lampa de pavilion dacă ansamblul lămpii conține:
  - Un ansamblu LED:
    - a. Deconectați conectorul cablajului.
    - b. Înlocuiți ansamblul de lămpi LED.
    - c. Reconectați conectorul cablajului.
    - d. Introduceți ansamblul lămpii de pavilion în pavilion până când se fixează în poziție.
  - Un bec cu halogen:
    - a. Demontați baza becului cu halogen din ansamblul lămpilor.
    - b. Demontați și înlocuiți becul cu halogen din baza becului cu halogen.
    - c. Introduceți baza becului cu halogen în ansamblul lămpii.
    - d. Introduceți ansamblul lămpii de pavilion în pavilion până când se fixează în poziție.

EC82310,0000B84-58-14MAY20

## Înlocuirea luminii de extremitate—Cabină

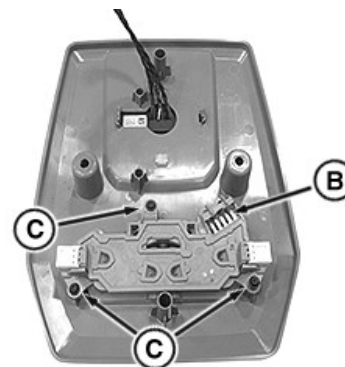


1. Scoateți șuruburile (A). Unele brațe ale luminii de extremitate au mai multe șuruburi decât cele indicate.



2. Scoateți șuruburile (B).
3. Deconectați ansamblul luminilor (C).
4. Înlocuiți cu noul ansamblu al lămpii.

EC82310,0000B89-58-20FEB20



2. Deconectați cablajul (B).
3. Scoateți șuruburile (C) ținând ansamblul lămpii (C).
4. Înlocuiți cu noul ansamblu al lămpii.

EC82310,0000B8A-58-12DEC19

## Înlocuirea becului plafonierei din cabină



1. Demontați șuruburile (A).

# Depanarea – Proceduri

## Caracteristici ale depanării

Este posibil ca unele caracteristici enumerate în această secțiune a manualului de utilizare să nu se aplice tuturor configurațiilor de tractor și în toate

regiunile. Pentru problemele nerezolvate legate de produs, consultați distribuitorul John Deere.

KD34109,0000944-58-19JUL21

## Sistemul electric

### Tensiunea bateriei joasă (comutatorul de contact pornit și motorul oprit)

| Problemă                                       | Soluție                                                                                                            |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Baterie defectă.                               | Verificați dacă tensiunea bateriei este cuprinsă între 12,0 și 14,5 V. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| Tensiune joasă de încărcare cu motorul pornit. | Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                        |
| Rezistență mare în circuitul de încărcare.     | Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                        |

### Tensiune joasă de încărcare (motorul pornit)

| Problemă                                                                         | Soluție                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Turație mică a motorului.                                                        | Măriți turația motorului.                                                                                          |
| Cureaua de transmisie auxiliară alunecă și nu alimentează integral alternatorul. | Verificați întinderea curelei de transmisie auxiliare.                                                             |
| Baterie defectă.                                                                 | Verificați dacă tensiunea bateriei este cuprinsă între 12,0 și 14,5 V. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| Alternator defect.                                                               | Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                        |
| Sarcină electrică excesivă.                                                      | Reduceți sarcina electrică. Contactați reprezentantul John Deere local.                                            |
| Conexiuni slăbite sau corodate.                                                  | Curățați și strângeți conexiunile.                                                                                 |
| Baterii sulfatate sau uzate.                                                     | Verificați dacă tensiunea bateriei este cuprinsă între 12,0 și 14,5 V. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| Curea de alternator slăbită sau defectă.                                         | Verificați întinderea curelei auxiliare. Înlocuiți cureaua.                                                        |

### Tensiune excesivă de încărcare (motorul pornit)

| Problemă                         | Soluție                                     |
|----------------------------------|---------------------------------------------|
| Conexiune defectă la alternator. | Verificați conexiunile cablurilor.          |
| Regulator defect.                | Contactați reprezentantul John Deere local. |

## Demaror nefuncțional

| Problemă                                          | Soluție                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Demarorul sau solenoidul demarorului este defect. | Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Conexiuni slăbite sau corodate.                   | Curățați și strângeți conexiunile slăbite.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ieșire slabă a bateriei.                          | Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Siguranță defectă.                                | Verificați siguranțele. Consultați Accesarea siguranțelor tabloului electric față, din secțiunea Service – Sistemul electric, din acest manual de utilizare. Verificați siguranța releului alternatorului/bateriei. Consultați Accesarea siguranțelor principale, din secțiunea Service – Sistemul electric a acestui manual de utilizare. |
| Releu defect.                                     | Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Prea multe încercări de pornire.                  | Pentru a proteja demarorul, unitatea de control a motorului poate împiedica pornirea dacă au avut mai multe încercări de pornire nereușite. Așteptați 2 minute și încercați din nou să porniți.                                                                                                                                            |

## Demarorul se învâрте prea încet

| Problemă                                      | Soluție                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ieșire slabă a bateriei.                      | Verificați dacă tensiunea bateriei este cuprinsă între 12,0 și 14,5 V. Contactați reprezentantul John Deere local.                                        |
| Uleiul din carterul motorului este prea dens. | Utilizați ulei de vâscozitate corespunzătoare. Consultați secțiunea Uleiul de motor, din acest manual de utilizare.                                       |
| Conexiuni slăbite sau corodate.               | Curățați și strângeți conexiunile slăbite.                                                                                                                |
| Sarcină hidraulică excesivă.                  | Asigurați-vă că SCV-urile sunt în poziție neutră și decuplați furtunul instrumentului de la portul din spate de sesizare a sarcinii (dacă este utilizat). |

## Întregul sistem electric nu funcționează

| Problemă                                                               | Soluție                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Conexiuni la baterie defecte.                                          | Curățați și strângeți conexiunile.                                                                                                                      |
| Comutatorul sistemului de deconectare a bateriei în poziția de oprire. | Rotiți comutatorul de deconectare a bateriei în poziția pornit.                                                                                         |
| Baterii sulfatate sau uzate.                                           | Verificați dacă tensiunea bateriei este cuprinsă între 12,0 și 14,5 V. Contactați reprezentantul John Deere local.                                      |
| Siguranță defectă.                                                     | Verificați siguranța principală. Consultați Accesarea siguranțelor principale, din secțiunea Service – Sistemul electric a acestui manual de utilizare. |

KD34109,000093A-58-22JUL21

## Motor

### Motorul pornește greu sau nu pornește deloc

| Problemă                                        | Soluție                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Procedură de pornire incorectă.                 | Revedeți procedura de pornire.                                                                                                                                   |
| Relev defect.                                   | Verificați releul. Consultați Accesarea siguranțelor tabloului electric, din secțiunea Service – Sistemul electric a acestui manual de utilizare.                |
| Siguranță defectă.                              | Verificați siguranțele. Consultați Accesarea siguranțelor tabloului electric față, din secțiunea Service – Sistemul electric, din acest manual de utilizare.     |
| Nu există carburant în rezervor.                | Verificați rezervorul de carburant.                                                                                                                              |
| Aer în conducta de carburant.                   | Eliminați aerul din conducta de carburant. Cu motorul oprit, rotiți cheia în poziția de funcționare timp de 60 de secunde.                                       |
| Vreme rece.                                     | Verificați cutia de eter și alte mijloace de asistență la pornire pe vreme rece. Consultați secțiunea Funcționarea pe vreme rece, din acest manual de utilizare. |
| Turație mică a demarorului.                     | Consultați Demarorul se învâрте prea încet, de la Sistemul electric, din această secțiune a manualului de utilizare.                                             |
| Uleiul din carter este prea dens.               | Utilizați ulei de vâscozitate corespunzătoare. Consultați secțiunea Uleiul de motor, din acest manual de utilizare.                                              |
| Tip incorect de carburant.                      | Folosiți tipul de carburant potrivit pentru condițiile de funcționare. Consultați furnizorul de carburant pentru a stabili dacă este necesar.                    |
| Apă, murdărie sau aer în sistemul de carburant. | Goliți, spălați, umpleți și purjați sistemul. Consultați secțiunea Service – Informații generale a acestui manual de utilizare.                                  |
| Filtru de carburant înfundat.                   | Înlocuiți elementele filtrului. Consultați secțiunea Service – Schimbare, din acest manual de utilizare.                                                         |
| Injectoare murdare sau defecte.                 | Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                                                                      |
| Sarcină hidraulică excesivă.                    | Asigurați-vă că SCV-urile sunt în poziție neutră și decuplați furtunul instrumentului de la portul din spate de sesizare a sarcinii (dacă este utilizat).        |

## Bătăi la motor

| Problemă                                                                                                                           | Soluție                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ulei insuficient.                                                                                                                  | Adăugați ulei. Consultați secțiunea Uleiul de motor, din acest manual de utilizare.                                             |
| În timpul încălzirii, sistemul de injecție pilot se activează și se dezactivează în funcție de temperatura de operare a motorului. | Este normal ca sistemul de injecție pilot să se activeze și să se dezactiveze în funcție de temperatura de operare a motorului. |
| Temperatura lichidului de răcire a motorului este scăzută.                                                                         | Înlocuiți termostatele. Consultați secțiunea Service – Schimbare, din acest manual de utilizare.                                |
| Motorul se supraîncălzește.                                                                                                        | Consultați Supraîncălzirea motorului, mai departe în secțiunea Depanarea motorului.                                             |

## Motorul funcționează neregulat sau se calează frecvent

| Problemă                                                  | Soluție                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatură scăzută a lichidului de răcire.               | Înlocuiți termostatele. Consultați secțiunea Service – Schimbare, din acest manual de utilizare.                                                                                                                                     |
| Filtre de carburant înfundate.                            | Înlocuiți elementele filtrului. Consultați secțiunea Service – Schimbare, din acest manual de utilizare.                                                                                                                             |
| Apă, murdărie sau aer în sistemul de carburant.           | Goliți, spălați, umpleți și purjați sistemul. Consultați secțiunea Service – Informații generale a acestui manual de utilizare.                                                                                                      |
| Apă în sistemul de carburant.                             | Consultați Baia rezervorului de carburant, din secțiunea Service – Verificare a acestui manual de utilizare.                                                                                                                         |
| Ventilația rezervorului de carburant este obstrucționată. | Curățați orificiul de ventilație. Asigurați-vă că conductele orificiului de ventilație nu sunt obstrucționate. Înlocuiți filtrul orificiului de ventilație. Consultați secțiunea Service – Schimbare, din acest manual de utilizare. |
| Injectoare murdare sau defecte.                           | Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                                                                                                                                          |

## Sub temperatura normală a motorului

| Problemă                                       | Soluție                                                                                         |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Termostat defect.                              | Înlocuiți termostatul. Consultați secțiunea Service – Schimbare, din acest manual de utilizare. |
| Indicator al temperaturii sau emițător defect. | Contactați reprezentantul John Deere local.                                                     |

## Viteza mecanismului de acționare a ventilatorului prezintă impulsuri la turație joasă a motorului

| Problemă                                              | Soluție                                     |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Problemă la mecanismul de acționare a ventilatorului. | Contactați reprezentantul John Deere local. |

## Clapeta de accelerație nu permite turația maximă a motorului

| Problemă                                                                                        | Soluție                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Este posibil ca viteza maximă setată să fie activată și să limiteze turația maximă a motorului. | Reglați viteza maximă setată la turația maximă.                                                                                                   |
| Uleiul rece poate limita turația motorului la 1500 rpm.                                         | Încălziți uleiul de transmisie/hidraulic. Contactați reprezentantul John Deere local.                                                             |
| Reducerea parametrilor de funcționare a motorului este activă.                                  | Verificați CommandCenter™ pentru coduri de diagnosticare. Consultați secțiunea Depanarea – Coduri de diagnosticare a acestui manual de utilizare. |

## Putere insuficientă

| Problemă                             | Soluție                                                                                                               |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorul este supraîncărcat.          | Reduceți sarcina sau schimbați într-o treaptă inferioară.                                                             |
| Turație joasă sau înaltă de ralanti. | Reglați sau activați setarea turației maxime a motorului. Setări IVT™/AutoPowr™ sau EVT/eAutoPowr™ corect. Consultați |



| Problemă                                     | Soluție                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                              | secțiunea Transmisia aplicabilă, din acest manual de utilizare. Contactați reprezentantul John Deere local.                                   |
| Restricționarea admisiei aerului.            | Servisați filtrul de aer al motorului. Consultați secțiunea Service – Verificare a acestui manual de utilizare.                               |
| Filtre de carburant înfundate.               | Înlocuiți elementele filtrului de carburant. Consultați secțiunea Service – Schimbare, din acest manual de utilizare.                         |
| Apă în sistemul de carburant.                | Consultați Baia rezervorului de carburant, din secțiunea Service – Verificare a acestui manual de utilizare.                                  |
| Tip incorect de carburant.                   | Utilizați carburantul corect. Consultați informațiile corespunzătoare despre carburant din secțiunea Carburant a acestui manual de utilizare. |
| Motorul este supraîncălzit.                  | Consultați Supraîncălzirea motorului, mai departe în secțiunea Depanarea motorului.                                                           |
| Temperatura motorului sub valorile normale.  | Verificați termostatul. Consultați secțiunea Service – Schimbare, din acest manual de utilizare.                                              |
| Joc incorect al supapelor.                   | Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                                                   |
| Injectoare murdare sau defecte.              | Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                                                   |
| Turbosufianta nu funcționează.               | Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                                                   |
| Pierderi pe la garnitura țevii de eșapament. | Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                                                   |
| Instrument reglat incorect.                  | Consultați manualul de utilizare a instrumentului.                                                                                            |
| Intrarea carburantului este restricționată.  | Curățați sau înlocuiți conducta de carburant. Consultați secțiunea Service – Schimbare, din acest manual de utilizare.                        |
| Lest incorect.                               | Reglați lestul conform sarcinii. Consultați secțiunea Lest de performanță, din acest manual de utilizare.                                     |

### Presiune scăzută a uleiului

| Problemă                     | Soluție                                                                                                                                                         |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verificați nivelul uleiului. | Adăugați ulei. Consultați secțiunea Uleiul de motor, din acest manual de utilizare.                                                                             |
| Tip incorect de ulei.        | Goliți și reumpleți carterul motorului cu ulei de vâscozitate și calitate corespunzătoare. Consultați secțiunea Uleiul de motor, din acest manual de utilizare. |

### Consum ridicat de ulei

| Problemă                                         | Soluție                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uleiul din carterul motorului este prea subțire. | Utilizați ulei de vâscozitate corespunzătoare. Consultați informațiile adecvate despre uleiul de motor din secțiunea Uleiul de motor a acestui manual de utilizare. |
| Scurgeri de ulei.                                | Verificați conductele pentru a identifica scurgeri în jurul garniturilor și al bușonului de golire.                                                                 |
| Turbosufiantă defectă.                           | Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                                                                         |
| Tubul aerisitorului motorului este înfundat.     | Curățați tubul aerisitorului motorului.                                                                                                                             |

### Motorul scoate fum

| Problemă                                             | Soluție                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tip incorect de carburant.                           | Utilizați carburantul corect. Consultați informațiile corespunzătoare despre carburant din secțiunea Carburant a acestui manual de utilizare. |
| Filtrul de aer al motorului este obturat sau murdar. | Servisați filtrul de aer al motorului.                                                                                                        |
| Motorul este supraîncărcat.                          | Reduceți sarcina sau schimbați într-o treaptă inferioară.                                                                                     |
| Duzele de injecție sunt murdare.                     | Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                                                   |
| Turbosufianta nu funcționează.                       | Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                                                   |

## Motorul se supraîncălzește

| Problemă                                                                   | Soluție                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Miezul radiatorului, răcitorul de ulei sau sitele grilajului sunt murdare. | Înlăturați tot gunoiul și curățați răcitoarele. Consultați secțiunea Service – Verificare a acestui manual de utilizare.                          |
| Motorul este supraîncărcat.                                                | Reduceți sarcina sau schimbați într-o treaptă inferioară.                                                                                         |
| Nivel scăzut al uleiului de motor.                                         | Verificați nivelul uleiului și adăugați după cum este necesar. Consultați secțiunea Uleiul de motor, din acest manual de utilizare.               |
| Nivelul redus al lichidului de răcire.                                     | Umpleți vasul de dezaerare la nivelul corect.<br>Verificați radiatorul și furtunurile pentru racorduri slăbite sau scurgeri.                      |
| Capacul radiatorului este defect.                                          | Înlocuiți capacul radiatorului.                                                                                                                   |
| Defecțiune la mecanismul de acționare a ventilatorului.                    | Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                                                       |
| Blocare a sistemului de răcire.                                            | Spălați sistemul de răcire. Consultați secțiunea Service – Curățare a acestui manual de utilizare.<br>Contactați reprezentantul John Deere local. |
| Termostat defect.                                                          | Înlocuiți termostatul. Consultați secțiunea Service – Schimbare, din acest manual de utilizare.                                                   |
| Indicator al temperaturii sau emițător defect.                             | Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                                                       |

## Consum ridicat de carburant

| Problemă                                             | Soluție                                                                                                         |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Filtrul de aer al motorului este obturat sau murdar. | Servisați filtrul de aer al motorului. Consultați secțiunea Service – Verificare a acestui manual de utilizare. |
| Motorul este supraîncărcat.                          | Reduceți sarcina sau schimbați într-o treaptă inferioară.                                                       |
| Duzele de injecție sunt murdare.                     | Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                     |
| Instrumentul este reglat incorect.                   | Consultați manualul de utilizare a instrumentului.                                                              |
| Lest excesiv.                                        | Reglați lestul conform sarcinii. Consultați secțiunea Lest de performanță, din acest manual de utilizare.       |

KD34109,000093B-58-18AUG21

## Cuplajul

### Joc insuficient la transport

| Problemă                                                                                      | Soluție                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Timoneria centrală este prea scurtă.                                                          | Reglați timoneria centrală.                                                                                                         |
| Timoneria centrală se află într-o poziție incorectă.                                          | Introduceți timoneria centrală a cuplajului în orificiul corect. Consultați secțiunea Cuplajul spate a acestui manual de utilizare. |
| Articulațiile de ridicare sunt prea scurte.                                                   | Reglați articulațiile de ridicare.                                                                                                  |
| Instrumentul nu este echilibrat.                                                              | Echilibrați instrumentul.                                                                                                           |
| Instrumentul nu este reglat corect.                                                           | Consultați manualul de utilizare a instrumentului.                                                                                  |
| Limita superioară nu este setată corect.                                                      | Reglați limita superioară în CommandCenter™.                                                                                        |
| Echilibrarea suspensiei (dacă există) nu funcționează corect sau se extinde dincolo de nivel. | Consultați informațiile referitoare la suspensie, din acest manual de utilizare.                                                    |

### Cuplajul nu urmărește maneta

| Problemă                                                                                         | Soluție                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Defecțiune în circuitul senzorului de poziție a manetei sau în senzorul de poziție a cuplajului. | Contactați reprezentantul John Deere local. |

### Control slab al poziției

| Problemă                                                                                                    | Soluție                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Adâncimea de încărcare a cuplajului nu este setată corect.                                                  | Reglați adâncimea de încărcare în CommandCenter™.                                |
| Defecțiune în circuitul senzorului de poziție a manetei sau în senzorul de poziție a cuplajului.            | Contactați reprezentantul John Deere local.                                      |
| Echilibrarea suspensiei (dacă există) nu funcționează corect în timpul unor modificări mari ale tracțiunii. | Consultați informațiile referitoare la suspensie, din acest manual de utilizare. |

### Cuplajul coboară încet

| Problemă                                               | Soluție                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Viteza de coborâre a cuplajului nu este setată corect. | Reglați viteza de coborâre în CommandCenter™.<br>Consultați secțiunea Cuplajul spate a acestui manual de utilizare. |

### Cuplajul nu se ridică sau se ridică încet

| Problemă                                                                 | Soluție                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sarcină prea mare pe cuplaj.                                             | Reduceți sarcina.                                                                                                                                              |
| Timoneria centrală se află într-o poziție incorectă.                     | Introduceți timoneria centrală a cuplajului în orificiul corect.                                                                                               |
| Scurgeri la supapa cuplajului.                                           | Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                                                                    |
| Setarea limitei superioare a cuplajului limitează înălțimea de ridicare. | Reglați limita superioară în CommandCenter™.                                                                                                                   |
| Lipsa lubrifierii.                                                       | Lubrificați mecanismul cuplajului. Consultați secțiunea Service – Lubrifiere a acestui manual de utilizare.                                                    |
| Golirea manuală a cuplajului este deschisă.                              | Consultați Coborârea manuală a cuplajului, din secțiunea Cuplajul din spate a acestui manual de utilizare. Asigurați-vă că șurubul nu este în poziția deschis. |
| Ulei hidraulic rece.                                                     | Lăsați uleiul să se încălzească până la temperatura de utilizare.                                                                                              |

### Instrumentul nu funcționează la adâncimea dorită

| Problemă                                    | Soluție                                            |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Articulațiile de ridicare sunt prea scurte. | Reglați articulațiile de ridicare.                 |
| Lipsă de penetrare a solului.               | Consultați manualul de utilizare a instrumentului. |
| Senzorul de tracțiune este defect.          | Contactați reprezentantul John Deere local.        |
| Instrumentul nu este echilibrat.            | Consultați manualul de utilizare a instrumentului. |

### Răspuns insuficient sau absent al cuplajului la sarcina de tracțiune

| Problemă                                                   | Soluție                                           |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Adâncimea de încărcare a cuplajului nu este setată corect. | Reglați adâncimea de încărcare în CommandCenter™. |
| Viteza de coborâre a cuplajului este prea mică.            | Reglați viteza de coborâre în CommandCenter™.     |

### Cuplajul are o reactivitate prea mare

| Problemă                                                   | Soluție                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Adâncimea de încărcare a cuplajului nu este setată corect. | Reglați adâncimea de încărcare în CommandCenter™.<br>Consultați secțiunea Cuplajul spate a acestui manual de utilizare. |

### Cuplajul se așează prea repede după ce tractorul este parcat și motorul oprit

| Problemă                                    | Soluție                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Scurgeri interne.                           | Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                                                                    |
| Golirea manuală a cuplajului este deschisă. | Consultați Coborârea manuală a cuplajului, din secțiunea Cuplajul din spate a acestui manual de utilizare. Asigurați-vă că șurubul nu este în poziția deschis. |

**Cuplajul nu se mișcă (comenzile nu funcționează, inclusiv comutatorul de ridicare/coborâre din spate)**

| Problemă                                     | Soluție                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Siguranță defectă.                           | Înlocuiți siguranța. Consultați Accesarea siguranțelor tabloului electric, din secțiunea Service – Sistemul electric a acestui manual de utilizare. |
| Cuplajul nu se mișcă cu o siguranță intactă. | Verificați CommandCenter™ pentru coduri de diagnosticare. Consultați secțiunea Depanarea – Coduri de diagnosticare a acestui manual de utilizare.   |

**Comutatorul exterior de ridicare/coborâre nu mișcă cuplajul**

| Problemă                                                             | Soluție                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Defecțiune la comutatorul de ridicare/coborâre, conector sau cablaj. | Contactați reprezentantul John Deere local.                                |
| Maneta este în poziția de blocare pentru transport.                  | Mutați maneta în afara poziției de transport. Deblocați în CommandCenter™. |

**Atelajul funcționează incorect**

| Problemă                | Soluție                                                                              |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Atelajul nu se închide. | Reglați atelajul. Consultați secțiunea Cuplajul spate a acestui manual de utilizare. |

**Deplasare excesivă a instrumentului**

| Problemă                            | Soluție                                                                                                                                        |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Balansul cuplajului este prea mare. | Reglați blocurile oscilante pentru a reduce la minim deplasarea cuplajului. Consultați secțiunea Cuplajul spate a acestui manual de utilizare. |

KD34109,000093C-58-28JUL21

**Sistemul hidraulic****Întregul sistem hidraulic nu funcționează**

| Problemă                                                       | Soluție                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prea puțin ulei.                                               | Verificați nivelul uleiului hidraulic/de transmisie.                                                                         |
| Filtru hidraulic înfundat.                                     | Înlocuiți filtrele de ulei de transmisie/hidraulic. Consultați secțiunea Service – Schimbare, din acest manual de utilizare. |
| Sită de aspirație a uleiului hidraulic înfundată.              | Curățați sita. Consultați secțiunea Service – Curățare a acestui manual de utilizare.                                        |
| Conductele de aerisire ale răcitorului de ulei sunt înfundate. | Curățați răcitorul de ulei.                                                                                                  |
| Scurgeri interne la înaltă presiune.                           | Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                                  |

**Uleiul hidraulic se supraîncălzește**

| Problemă                                                                                                                                      | Soluție                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alimentarea cu ulei la presiune joasă sau înaltă.                                                                                             | Verificați nivelul uleiului hidraulic/de transmisie. Consultați secțiunea Service – Schimbare, din acest manual de utilizare.                                                    |
| Pasaje ale aerului înfundate la nivelul răcitorului de ulei.                                                                                  | Curățați răcitorul de ulei și condensatorul din fața modului de răcire.                                                                                                          |
| Scurgeri interne.                                                                                                                             | Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                                                                                      |
| Sarcina hidraulică a instrumentului nu corespunde tractorului sau nu este dirijată corespunzător înapoi în sistemul hidraulic al tractorului. | Consultați secțiunea Racordurile hidraulice, din acest manual de utilizare.<br>Consultați manualul de utilizare a instrumentului.<br>Contactați reprezentantul John Deere local. |
| Sita de ulei de transmisie este înfundată.                                                                                                    | Curățați sita filtrului. Consultați secțiunea Service – Schimbare, din acest manual de utilizare.<br>Contactați reprezentantul John Deere local.                                 |

## Cabina operatorului

### Intră prea mult praf în cabina operatorului

| Problemă                                                                                                     | Soluție                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Garnitură defectă în jurul elementului filtrului din cabină, garniturii de la ușă sau garniturii de la geam. | Verificați starea garniturilor.<br>Verificați dacă filtrul este montat corect. Consultați secțiunea Service – Schimbare, din acest manual de utilizare.                |
| Filtru de cabină defect.                                                                                     | Verificați filtrul de aer de recirculare din cabină și filtrul de aer proaspăt din cabină.<br>Consultați secțiunea Service – Schimbare, din acest manual de utilizare. |
| Debit de aer inadecvat al suflantei.                                                                         | Consultați Debitul de aer de la suflantă este prea slab, mai departe în secțiunea Depanarea cabinei operatorului.                                                      |

### Debitul de aer de la suflantă este prea slab

| Problemă                                                              | Soluție                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Filtrul este înfundat sau sita de aspirație a aerului este înfundată. | Inspectați filtrele de recirculare și de aer proaspăt din cabină, precum și sita pentru a detecta eventuale blocaje. Consultați secțiunea Service – Schimbare, din acest manual de utilizare. |
| Miezul încălzitorului sau al evaporatorului este înfundat.            | Curățați miezul încălzitorului sau miezul evaporatorului.                                                                                                                                     |
| Miezul încălzitorului este înghețat.                                  | Dezghețați miezul încălzitorului.<br>Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                                                              |

### Defecțiune la suflantă

| Problemă                  | Soluție                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Suflanta nu funcționează. | Verificați CommandCenter™ pentru coduri de diagnosticare. Consultați secțiunea Depanarea – Coduri de diagnosticare a acestui manual de utilizare.<br>Contactați reprezentantul John Deere local. |
| Siguranță defectă.        | Verificați siguranțele sistemului de aer condiționat. Consultați Accesarea siguranțelor tabloului electric, din secțiunea Service – Sistemul electric a acestui manual de utilizare.             |
| Releu defect.             | Verificați releul sistemului de aer condiționat. Consultați Accesarea siguranțelor tabloului electric, din secțiunea Service – Sistemul electric a acestui manual de utilizare.                  |

### Încălzitorul nu se oprește

| Problemă                                            | Soluție                                     |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Furtunurile încălzitorului sunt conectate incorect. | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| Actuatorul supapei de apă este defect.              | Contactați reprezentantul John Deere local. |

### Sistemul de aer condiționat nu răcește

| Problemă                                                                                   | Soluție                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Agent frigorific scăzut.                                                                   | Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                                                                                 |
| Reziduurile blochează condensatorul.                                                       | Curățați condensatorul.                                                                                                                                                     |
| Cureaua alunecă.                                                                           | Verificați întinderea curelei. Consultați secțiunea Service – Verificare a acestui manual de utilizare.                                                                     |
| Sistemul de aer condiționat CommandCenter™ este setat în poziția de oprire pe pagina HVAC. | Setați sistemul de aer condiționat în poziția de pornire în CommandCenter™. Consultați Setările sistemului HVAC, din secțiunea Sistemul HVAC a acestui manual de utilizare. |

**Suspensia scaunului nu funcționează**

| Problemă           | Soluție                                                                                                                                                          |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Siguranță defectă. | Verificați siguranțele scaunului. Consultați Accesarea siguranțelor tabloului electric, din secțiunea Service – Sistemul electric a acestui manual de utilizare. |

**Radioul nu funcționează**

| Problemă                                  | Soluție                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Siguranță defectă.                        | Verificați siguranțele radioului. Consultați Accesarea siguranțelor tabloului electric, din secțiunea Service – Sistemul electric a acestui manual de utilizare. |
| Radioul se conectează și se deconectează. | Verificați antena și conexiunea de împământare.                                                                                                                  |

KD34109,000093F-58-22JUL21

**Supapa de control selectiv (SCV)****Cilindrul de la distanță nu ridică sarcina**

| Problemă                                                       | Soluție                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Blocaje de debit (capete hidraulice uzate).                    | Efectuați un ciclu al manetelor SCV.<br>Înlocuiți capetele hidraulice și verificați conexiunile.                                                                                                           |
| Sarcină prea grea.                                             | Reduceți sarcina.                                                                                                                                                                                          |
| Nu s-a atribuit maneta sau joystickul la SCV așteptată.        | Schimbați furtunul SCV la supapa SCV dorită.<br>Reatribuiți maneta SCV sau comanda joystickului la supapa SCV dorită.<br>Consultați secțiunea Supapele de control selectiv, din acest manual de utilizare. |
| Furtunurile nu sunt instalate corect.                          | Montați furtunurile corect și ferm în SCV.                                                                                                                                                                 |
| Mărime incorectă a cilindrului de comandă.                     | Utilizați cilindrul de dimensiunea corectă. Consultați secțiunea Racordurile hidraulice, din acest manual de utilizare.                                                                                    |
| Mecanismul de blocare a manetei de control al SCV este cuplat. | Eliberați mecanismul de blocare a manetei de control al SCV.                                                                                                                                               |
| Capete de furtun incorecte sau deteriorate.                    | Înlocuiți capetele de furtun.                                                                                                                                                                              |

**Viteza cilindrului de la distanță este prea mare sau prea mică**

| Problemă        | Soluție                    |
|-----------------|----------------------------|
| Debit incorect. | Reglați Setarea debitului. |

**Direcția cursei cilindrului de la distanță este inversată**

| Problemă                              | Soluție                             |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| Racorduri incorecte ale furtunurilor. | Inversați racordurile furtunurilor. |

**Furtunurile nu se cuplează**

| Problemă                                           | Soluție                                             |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Conectori tăiați ai furtunurilor necorespunzători. | Înlocuiți capetele de furtun cu racorduri ISO-5675. |
| Presiune prea mare în sistem.                      | Eliberați presiunea din instrument sau din tractor. |

**Poziția de reținere mecanică nu este menținută sau este eliberată prea repede**

| Problemă                                                         | Soluție                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Timpul poziției de reținere mecanică este setat incorect.        | Setați corect timpul poziției de reținere mecanică.                                                       |
| Maneta SCV nu este eliberată în poziția neutră destul de repede. | Readuceți maneta SCV în poziția centrală din poziția de reținere mecanică pentru mai mult de 0,8 secunde. |

**Maneta SCV nu se eliberează**

| Problemă                                                                                     | Soluție                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| SCV este în mod neașteptat în modul de flotare.                                              | Nu împingeți maneta în jos în poziția de mers înainte.    |
| Mecanismul manetei este defect.                                                              | Contactați reprezentantul John Deere local.               |
| Setarea controlului debitului sau a eliberării poziției de reținere mecanică este incorectă. | Reglați setarea eliberării poziției de reținere mecanică. |

**Instrumentul nu funcționează sau nu funcționează corect**

| Problemă                              | Soluție                                                                                           |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Racorduri incorecte ale furtunurilor. | Consultați manualul de utilizare a instrumentului.<br>Contactați reprezentantul John Deere local. |

**Feedback de la supapele SCV superioare sau pompa hidraulică**

| Problemă                      | Soluție                                                                                                                                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pompa hidraulică face zgomot. | Asigurați-vă că uleiul cu debit continuu nu revine la un port fără presiune.<br>Consultați secțiunea Racordurile hidraulice, din acest manual de utilizare. |

**SCV nu reacționează**

| Problemă                    | Soluție                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SCV nu funcționează corect. | Verificați CommandCenter™ pentru coduri de diagnosticare. Consultați secțiunea Depanarea – Coduri de diagnosticare a acestui manual de utilizare.<br>Verificați dacă sistemul de blocare pentru transport este dezactivat. |

KD34109,0000940-58-22JUL21

**Sistemul de direcție****Virare dificilă sau imposibilă**

| Problemă                                                             | Soluție                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Defecțiuni electrică sau hidraulică.                                 | Verificați CommandCenter™ pentru coduri de diagnosticare. Consultați secțiunea Depanarea – Coduri de diagnosticare a acestui manual de utilizare.<br>Contactați reprezentantul John Deere local. |
| Tractorul prezintă lest excesiv sau puntea față este supraîncărcată. | Consultați secțiunea Lest de performanță a acestui manual de utilizare.                                                                                                                          |

**Raza de bracăj a tractorului este mai mare decât cea dorită sau tractorul virează cu dificultate când este sub sarcină**

| Problemă                                                                                                                      | Soluție                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Instrumentul face ca încărcarea laterală să fie peste ceea ce sistemul de direcție poate contracara când încercați să virați. | Ridicați instrumentul.<br>Încetiniți în timpul virajului sau executați virajul printr-o serie de viraje scurte.<br>Lăsați bara de tractare să basculeze.<br>Adăugați lest. Consultați secțiunea Lest de performanță a acestui manual de utilizare.<br>Consultați secțiunea Depanarea din acest manual de utilizare. |
| Defecțiuni electrică sau hidraulică.                                                                                          | Verificați CommandCenter™ pentru coduri de diagnosticare. Consultați secțiunea Depanarea – Coduri de diagnosticare a acestui manual de utilizare.<br>Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                                                                    |

**Tractorul deviază sau trage într-o parte**

| Problemă                                                   | Soluție                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Instrumentul cauzează sarcină laterală asupra tractorului. | Reglați instrumentul pentru a elimina tracțiunea laterală.<br>Lăsați bara de tractare să basculeze.<br>Extindeți roțile din spate până la opritoare sau adăugați roți duble.<br>Consultați secțiunea Roțile din spate și pneurile, din acest manual de utilizare.<br>Adăugați lest. Consultați secțiunea Lest de performanță a acestui manual de utilizare.<br>Consultați secțiunea Depanarea, din acest manual de utilizare. |

**Raza de bracăj a tractorului este mai mare decât cea dorită fără sarcină**

| Problemă                                                                                                                   | Soluție                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Defecțiuni electrică sau hidraulică.                                                                                       | Verificați CommandCenter™ pentru coduri de diagnosticare. Consultați secțiunea Depanarea – Coduri de diagnosticare a acestui manual de utilizare.<br>Contactați reprezentantul John Deere local.                                                                                                                                                      |
| Încercarea de a vira cu tractorul oprit (șol moale, lest greu); sarcina asupra direcției depășește capacitatea sistemului. | Păstrați mișcarea de mers înainte/marșarier în timpul virajului.<br>Măriți viteza vehiculului și/sau mențineți volanul pe opritor pentru câteva secunde pentru a permite o forță de direcție mai mare.<br>Verificați opritoare de direcție. Consultați Setările opritorului de direcție, aripilor și benzii de rulare, din acest manual de utilizare. |

**Raza de bracăj a tractorului este mai mare decât se dorește cu tractorul în trepte înalte de viteză sau cu turația motorului redusă**

| Problemă                                                                                                                               | Soluție                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Raza minimă de bracăj este mai mare la treptele înalte de viteză și la turație mai mare.                                               | Utilizați frânele la viraj pentru o rază de bracăj mai mică.<br>Schimbați într-o treaptă inferioară înainte de a vira. Consultați secțiunea transmisiei corespunzătoare din acest manual de utilizare.<br>Reduceți turația utilajului înainte de a vira pentru a reduce supravirarea. |
| Debitul de ulei maxim al pompei de direcție este mai mic la turația redusă a motorului diminuând alimentarea disponibilă pentru viraj. | Măriți turația motorului înainte de viraj.                                                                                                                                                                                                                                            |



## Funcționarea tractorului

### Tractorul lucrează în salturi sau vibrează

| Problemă                                   | Soluție                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Salturi repetitive sau salt al roții.      | Consultați secțiunea Lest de performanță a acestui manual de utilizare.                                                                  |
| Organele de asamblare slăbite ale roților. | Strângeți organele de asamblare conform specificațiilor corecte. Consultați secțiunea Service – Strângere a acestui manual de utilizare. |
| Alunecare roți.                            | Verificați CommandCenter™ pentru procentul de alunecare a roților.                                                                       |
| ILS™ (dacă există) prezintă o defecțiune.  | Consultați ILS™, din această secțiune a manualului de utilizare.                                                                         |

KD34109,0000942-58-22JUL21

## Transmisie

### Scurgere de ulei hidraulic între transmisie și motor

| Problemă                                                     | Soluție                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sita orificiului de ventilație a transmisiei este înfundată. | Curățați sita orificiului de ventilație. Consultați secțiunea Transmisie corespunzătoare, din acest manual de utilizare. Contactați reprezentantul John Deere local. |

### Transmisia comută lent, iar tractorul virează cu dificultate

| Problemă          | Soluție                                                                               |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Uleiul este rece. | Consultați secțiunea Transmisia – Informații generale, din acest manual de utilizare. |

### Transmisia patinează, comută greu sau abrupt după schimbarea uleiului

| Problemă                | Soluție                                     |
|-------------------------|---------------------------------------------|
| Recalibrați transmisia. | Contactați reprezentantul John Deere local. |

### Transmisia pornește prea rapid sau lent

| Problemă                           | Soluție                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nu a fost identificată o problemă. | Schimbați treapta de viteză de pornire prin setările CommandCenter™ (numai PST cu 16 trepte și e23). Consultați secțiunea Transmisie corespunzătoare, din acest manual de utilizare. Reglați setările CommandPRO™ (dacă există). Consultați Joystickul CommandPRO™ – Răspunsul la accelerare/decelerare, din secțiunea Transmisia IVT™/AutoPowr™ cu joystick CommandPRO™, din acest manual de utilizare. |

### AutoClutch cuplează prea repede sau prea încet la apăsarea pedalelor de frână

| Problemă                           | Soluție                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nu a fost identificată o problemă. | Verificați dacă pedalele de frână sunt blocate împreună. Reglați setările de sensibilitate AutoClutch. Consultați secțiunea Transmisia – Informații generale, din acest manual de utilizare. |

### Tractorul nu va atinge viteza maximă

| Problemă                   | Soluție                                                                                                            |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pedale de frână decuplate. | Asigurați-vă că pedalele de frână sunt blocate împreună. Consultați secțiunea Frâne a acestui manual de utilizare. |

**Viteza roților afișată este incorectă**

| Problemă                                                                           | Soluție                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Valoare incorectă de calibrare a dimensiunii pneurilor sau de alunecare a roților. | Finalizați calibrările radarului și de alunecare a roților. Consultați secțiunea CommandCenter™ a acestui manual de utilizare. |

---

KD34109,0000943-58-23AUG21

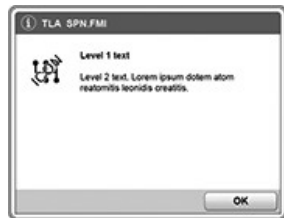
# Depanarea – Codurile de diagnosticare (DTC)

## Alertele de oprire, service și informare de pe CommandCenter™

Alerta CommandCenter™ se suprapune peste unitatea de control al afișajului, codul de diagnosticare (DTC), sistem și soluție. Dacă starea detectată este o valoare în afara intervalului, este afișată unitatea de control, urmată de un număr standard din industrie. Numerele din stânga punctului indică sistemul, iar numerele din dreapta punctului indică starea.

Unele indicatoare de alertă pot fi recunoscute prin apăsarea pe OK. Dacă starea persistă, codul de diagnosticare poate să reapară mai târziu. Urmați soluția indicată pe CommandCenter™. Dacă situația nu poate fi corectată, contactați distribuitorul John Deere local. Pentru mai multe informații despre codurile DTC, consultați Centru de diagnosticare. Pentru informații privind accesul, consultați Accesarea codurilor de diagnosticare, din această secțiune a manualului de utilizare.

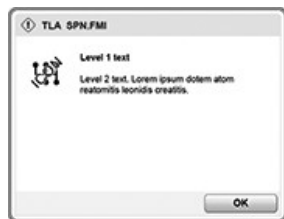
**IMPORTANT: Motorul se va opri automat dacă semnalul STOP este primit când operatorul nu este pe scaunul său timp de mai mult de 3 secunde și comanda transmisiei este în poziția PARK. Displayul CommandCenter™ poate fi resetat prin ciclarea cheii de contact.**



RXA0167778—UN—06MAY19

Mesaj suprapus de alertă informativă

**Alertă informativă** – în unele situații, lumina indicatoarelor de informare (INFO) rămâne aprinsă continuu și este generat un sunet de alarmă cu durată de 2 secunde, indicând existența unei defecțiuni. Operarea tractorului poate continua fără deteriorarea acestuia, însă performanțele unor funcții pot fi reduse. Operarea într-o manieră diferită poate corecta și șterge starea reprezentată de valoarea în afara intervalului.

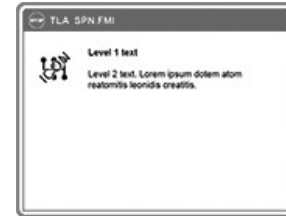


RXA0167779—UN—06MAY19

Mesaj suprapus de alertă de service

**Alertă de service** – luminează intermitent și se aude un ton de alarmă care este emis de cinci ori. A fost detectată o problemă de performanță sau de

funcționare și trebuie rezolvată cât mai curând posibil. Continuarea utilizării poate duce la escaladarea alertei pentru operator într-o alertă de oprire. Dacă nu este luată cât mai curând măsura corectivă adecvată (service, reparare, operarea într-o manieră diferită), va avea loc o reducere semnificativă a performanțelor mașinii și/sau deteriorarea acesteia.



RXA0167780—UN—06MAY19

Mesaj suprapus de alertă de oprire

**Alertă de oprire** – luminează intermitent și se aude un ton de alarmă care este emis continuu. A apărut o defecțiune gravă care necesită atenție imediată. Dacă situația permite, opriți imediat funcționarea, reduceți turația motorului la ralanti, apoi opriți motorul. Rotiți cheia în poziția de rulare pentru a observa afișajul CommandCenter™ pentru identificarea și rezolvarea problemelor. Poate fi necesar pentru a accesa codurile stocate. Consultați Accesarea codurilor de diagnosticare, din această secțiune a manualului de utilizare. Corectați problema înainte de a reporni. Dacă este ignorat, va avea loc deteriorarea mașinii.

TS36762,0000281-58-16OCT19

## Accesarea codurilor de diagnosticare

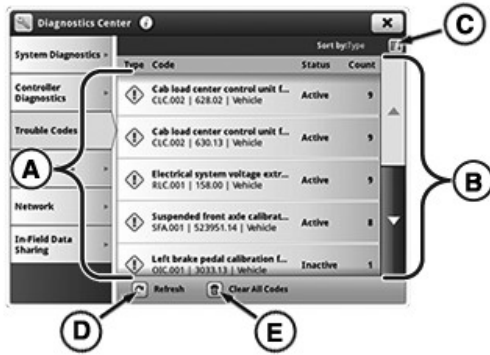
**NOTĂ:** Dacă problema nu este rezolvată după oprirea și repornirea alimentării tractorului sau după utilizarea soluției recomandate pe pagina CommandCenter™, adresați-vă distribuitorului John Deere.

Nu sunt afișate toate codurile DTC active. Urmați pașii pentru a recupera codurile DTC memorate.



RXA0133360—UN—26JUL13

1. Selectați Menu (Meniu).
2. Selectați eticheta Sistem.
3. Selectați pictograma pentru centrul de diagnosticare.
4. Selectați fila Coduri de diagnosticare.



RXA0166979—UN—14MAR19

5. Selectați codul de diagnosticare dorit din listă (A).  
Utilizați tastele cu săgeți (B) pentru a accesa alte  
coduri de diagnosticare din listă.

### Caracteristici suplimentare pe pagina Coduri de diagnosticare

Ordonare după: (C) — selectați pentru a ordona elementele listei în funcție de Cod, Unitate de control, Valoare, Stare sau Tip.

Reîmprospătare (D) — selectați pentru a afișa cea mai actualizată listă de coduri și valori. Pagina se reîmprospătează automat la accesare.

Ștergere toate codurile (E) — selectați pentru a șterge codurile de diagnosticare inactive și a reseta contoarele la zero. Este afișat un mesaj de verificare a comenzii solicitate, deoarece aceasta nu poate fi revocată.

TS36762,0000283-58-17OCT19

# Service – Depozitare

## Depozitarea tractorului

**IMPORTANT:** Dacă tractorul urmează să nu fie folosit mai mult de trei luni, recomandările următoare pentru depozitare și scoaterea din starea de depozitare vor reduce coroziunea și deteriorarea.

*NOTĂ:* Oricând este posibil, depozitați tractorul în interiorul unei clădiri sau sub un acoperiș, pentru a evita deteriorările rezultate în urma expunerii prelungite la intemperii.

1. Coborâți cârligul.
2. Schimbați uleiul de motor și filtrul (dacă este necesar).

*NOTĂ:* Nu adăugați carburant BioDiesel dacă puneți tractorul în stare de depozitare.

3. Goliți rezervorul de carburant și adăugați înapoi aproximativ 19 l (5 gal) de carburant.

**IMPORTANT:** Numai la motoare Faza finală 4/Etapa V: Pentru a determina tipul de motor al tractorului, consultați înregistrarea numărului de serie al motorului, în secțiunea Numerele de identificare din acest manual al operatorului. Depozitarea pe termen lung a fluidului de evacuare diesel (DEF) în vehicul (peste șase luni) nu este recomandată. Dacă este necesară depozitarea pe termen lung, se recomandă testarea periodică a DEF pentru a verifica dacă concentrația de uree nu scade sub limita specificată.

4. Tractoarele cu Fază finală 4 și Etapa V: Lichidul de evacuare diesel (DEF) are o durată de depozitare limitată, însă poate fi depozitat în vehicul pe o perioadă de până la șase luni, în funcție de condițiile de depozitare; consultați Depozitarea DEF în secțiunea Lichidul de evacuare diesel (DEF) din acest Manual de utilizare. Dacă este necesară golirea rezervorului DEF, consultați Golirea rezervorului DEF din secțiunea Carburantul, lubrifiții și lichidul de răcire din acest Manual de utilizare pentru procedura corespunzătoare.
5. Folosind pungi de plastic și bandă sau brățări autoblocante, etanșați admisiile și evacuarea aerului, țeava de ventilație a carterului arborelui cotit, furtunul de supraplin al radiatorului și capacul de umplere al sistemului de transmisie/hidraulic.

**IMPORTANT:** Preveniți deteriorarea sistemului de emisii al tractorului. Nu deconectați niciodată comutatorul de deconectare a bateriei în timp ce lumina comutatorului de deconectare a bateriei este aprinsă. Consultați Comutatorul de deconectare a bateriei din secțiunea Operarea motorului din acest manual de utilizare.

6. Aduceți comutatorul de deconectare a bateriei în poziția de oprire.
7. Deconectați bateriile. Consultați Service pentru baterii și conexiuni din secțiunea Service–Sistemul electric a acestui manual de utilizare.
8. Demontați și depozitați bateriile într-un loc uscat și răcoros. Mențineți bateriile încărcate.<sup>1</sup>
9. Acoperiți toate suprafețele metalice expuse (mașinate) cum sunt tijele cilindrilor de ridicare și tijele cilindrilor de direcție cu un film subțire de vaselină.
10. Lubrifiați toate niplurile gresoare.

**Dacă tractorul trebuie să fie depozitat în exterior, urmați aceste precauții suplimentare.**

1. Acoperiți panoul de instrumente, manetele de control și scaunul cu foi de material sau carton pentru a le proteja împotriva razelor soarelui.
2. Curățați temeinic tractorul finisând orice suprafețe vopsite zgâriate sau ciupite.
3. Ceruiți sau acoperiți în întregime cu material impermeabil tractorul.
4. Ridicați pneurile sau șenilele de pe sol și/sau acoperiți-le pentru a le proteja împotriva căldurii și a razelor soarelui.

TS36762.0000284-58-21APR21

## Scoaterea tractorului din depozit

1. Scoateți toate acoperitorile amplasate în sau pe tractor la pregătirea pentru depozitare.

**IMPORTANT:** Pentru a evita deteriorarea motorului, eliminați etanșarea țevii de ventilație a carterului arborelui cotit.

2. Eliberați toate deschiderile care au fost etanșate pe timpul depozitării.
3. Îndepărtați murdăria și depunerile acumulate, în special din jurul motorului și din interiorul compartimentului motorului.

**IMPORTANT:** Dacă compresorul de aer condiționat este blocat, operarea motorului cu cuplajul compresorului cuplat ar putea deteriora curea sau compresorul.

4. Rotiți de câteva ori pulia compresorului de aer condiționat. Dacă fulia nu se rotește liber, componentele compresorului ar putea fi gripate, consultați reprezentantul dvs. John Deere.
5. Verificați dacă curea de antrenare auxiliară

<sup>1</sup> Deconectați cablul de masă al bateriei pentru perioade scurte de depozitare (20–90 de zile).

prezintă crăpături și dacă trebuie efectuată servisarea; instalați cureaua de antrenare auxiliară pe fulia compresorului sistemului de aer condiționat.

6. Verificați zona de sub și din jurul tractorului pentru a depista orice urme de scurgeri de lichid.

**IMPORTANT: Dacă nivelul uleiului de transmisie-hidraulic a fost corect în momentul depozitării și nu sunt urme de scurgeri a uleiului hidraulic, nu ar trebui să fie motive de îngrijorare la pornirea tractorului chiar dacă nivelul din tubul de vizionare a uleiului de transmisie-hidraulic este mic. După o perioadă de depozitare, uleiul hidraulic se poate scurge în transmisie, determinând indicarea unui nivel scăzut prin vizor, chiar și când nivelul de ulei disponibil este cel corespunzător. Dacă există indicii ale unor scurgeri de ulei, nu porniți tractorul până ce nu s-a depistat cauza și nu s-au efectuat reparațiile necesare. Dacă nu există indicii ale unor eventuale scurgeri de ulei, însă există îndoieli cu privire la nivelul uleiului de la momentul depozitării, verificați nivelul uleiului hidraulic cât mai curând posibil după pornirea tractorului.**

7. Verificați nivelul uleiului de transmisie/hidraulic. Adăugați ulei dacă este necesar.
8. Verificați nivelurile tuturor celorlaltor lichide. Completați după cum este necesar.
9. Umpleți rezervorul de carburant.

**IMPORTANT: Pentru a confirma motorul cu care este echipat tractorul dumneavoastră, consultați înregistrarea numărului de serie al motorului în secțiunea Numerele de identificare, din acest Manual de utilizare.**

10. (Motoare din Faza finală 4 și Etapa V) Dacă rezervorul cu fluid de evacuare diesel (DEF) nu a fost golit, testați concentrația de uree, consultați Testarea fluidului de evacuare diesel (DEF) din secțiunea Fluidul de evacuare diesel (DEF) a acestui Manual de utilizare. În cazul în care concentrația nu este în conformitate cu specificațiile, goliți rezervorul și umpleți-l cu DEF nou sau cu o calitate corespunzătoare. Dacă rezervorul de DEF a fost golit, umpleți rezervorul; consultați Umplerea rezervorului de fluid de evacuare diesel (DEF) din secțiunea Fluidul de evacuare diesel (DEF) a acestui Manual de utilizare pentru procedurile adecvate.
11. Inspectați șenilele pentru tăieturi, rupturi sau fisuri; consultați secțiunea Șenile din acest Manual de utilizare.
12. Efectuați toate lucrările de service zilnic și de la 10 ore și orice alte operații de service programate după cum este necesar; consultați Lucrările de service

zilnice sau la 10 ore din secțiunea Lucrările de service – Fișele de service din acest manual de utilizare.

13. Montați bateriile și conectați cablurile.
14. Porniți întrerupătorul bateriei.
15. Rotiți comutatorul cu cheie în poziția FUNCȚIONARE pentru un minut pentru a permite sistemului de alimentare cu carburant să se amorseze.

*NOTĂ: În timpul funcționării motorului la turație redusă de ralanti, verificați vizual toate instrumentele și indicatoarele pentru a vă asigura că funcționează corespunzător.*

16. Porniți și lăsați motorul să funcționeze la turație redusă de ralanti timp de câteva minute.
17. Verificați funcțiile și sistemele tractorului, inclusiv sistemul de aer condiționat.
18. Încălziți tractorul înainte de a-l pune sub sarcină.

RX32825,00000FE-58-21APR21

# Specificații

## Motorul: John Deere

| [Ag]                                                                                                             | 9R                                                                                                                            |                 |                 |                                                                                                                                                         |                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
|                                                                                                                  | 390                                                                                                                           | 440             | 490             | 540                                                                                                                                                     | 590             |
| PUTERE                                                                                                           |                                                                                                                               |                 |                 |                                                                                                                                                         |                 |
| Puterea nominală a motorului PS <sup>a</sup> (CP ISO) la turația motorului de 2100 rot/min (ECE-R120)            | 390 hp (287 kW)                                                                                                               | 440 hp (324 kW) | 490 hp (360 kW) | 540 hp (397 kW)                                                                                                                                         | 590 hp (434 kW) |
| Puterea nominală a motorului PS <sup>a</sup> (CP ISO) la turația motorului de 2100 rot/min (ECE-R24)             | 374 hp (275 kW)                                                                                                               | 422 hp (311 kW) | 470 hp (346 kW) | 518 hp (381 kW)                                                                                                                                         | 566 CP (417 kW) |
| Puterea nominală a prizei de putere (CP SAE) la turația nominală a prizei de putere (1895 rot/min) <sup>bc</sup> | 335 CP (249 kW)                                                                                                               |                 |                 |                                                                                                                                                         |                 |
| MOTOR                                                                                                            |                                                                                                                               |                 |                 |                                                                                                                                                         |                 |
| Producătorul                                                                                                     | John Deere PowerTech™ de 13,6 l (827 in <sup>3</sup> ) / JD14X                                                                |                 |                 |                                                                                                                                                         |                 |
| Tip                                                                                                              | Diesel, în linie, 6 cilindri, cămăși de cilindru cu manșon umed și chiulasă cu 4 supape                                       |                 |                 |                                                                                                                                                         |                 |
| Aspirare                                                                                                         | Turbosuflantă cu supapă de evacuare unică, cu răcitor de aer de alimentare aer-aer și recircularea gazelor de evacuare răcite |                 |                 | Turbosuflante duble cu supapă de evacuare în prima etapă, geometrie fixă în a doua etapă, postrăcire aer-aer și recircularea gazelor de evacuare răcite |                 |
| Filtrul, aerul din motor                                                                                         | Etapă dublă cu aspirare eşapament                                                                                             |                 |                 |                                                                                                                                                         |                 |
| Cilindree                                                                                                        | 13,6 l (827 in <sup>3</sup> )                                                                                                 |                 |                 |                                                                                                                                                         |                 |
| Alezaj și cursă                                                                                                  | 132 x 165 mm (5,20 x 6,50 in)                                                                                                 |                 |                 |                                                                                                                                                         |                 |
| Raport de Compresie                                                                                              | 15,9:1                                                                                                                        |                 |                 |                                                                                                                                                         |                 |
| Turația nominală                                                                                                 | 2100 rpm                                                                                                                      |                 |                 |                                                                                                                                                         |                 |
| Lubrifiere                                                                                                       | Presiune completăm filtrare debit complet cu ocolire                                                                          |                 |                 |                                                                                                                                                         |                 |
| Filtru de ulei                                                                                                   | Filtru de ulei de tip rotativ cu cartuș schimbabil                                                                            |                 |                 |                                                                                                                                                         |                 |
| SISTEMUL DE CARBURANT                                                                                            |                                                                                                                               |                 |                 |                                                                                                                                                         |                 |
| Tipul pompei de injecție                                                                                         | Rampă comună de înaltă presiune controlată electronic, cu pompă electrică de transfer al carburantului (autoamorsare)         |                 |                 |                                                                                                                                                         |                 |
| Sistem filtru                                                                                                    | Două etape cu separator de apă și lumină indicatoare de service                                                               |                 |                 |                                                                                                                                                         |                 |
| Filtru principal                                                                                                 | Cartuș de 10 microni interschimbabil cu senzor indicator pentru apă și scurgere                                               |                 |                 |                                                                                                                                                         |                 |
| Filtru secundar                                                                                                  | Element rotativ de 2 microni                                                                                                  |                 |                 |                                                                                                                                                         |                 |
| Tip de carburant necesar                                                                                         | Diesel cu conținut foarte redus de sulf (compatibil cu Diesel B8)                                                             |                 |                 |                                                                                                                                                         |                 |

<sup>a</sup>Termenul german pentru cal putere, unde un PS este echivalent cu 0,9863 cai putere SAE

<sup>b</sup>Nu include pierderile în echipamentul opțional.

<sup>c</sup>80% din valoarea MOE măsurată în fabrică.

| [Screper]                                                                                             | 9R                                                                                                                            |                                                                                                                                                         |                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
|                                                                                                       | 490                                                                                                                           | 540                                                                                                                                                     | 590             |
| PUTERE                                                                                                |                                                                                                                               |                                                                                                                                                         |                 |
| Puterea nominală a motorului PS <sup>a</sup> (CP ISO) la turația motorului de 2100 rot/min (ECE-R120) | 470 hp (346 kW)                                                                                                               | 520 hp (382 kW)                                                                                                                                         | 590 hp (434 kW) |
| Puterea nominală a motorului PS <sup>a</sup> (CP ISO) la turația motorului de 2100 rot/min (ECE-R24)  | 451 hp (332 kW)                                                                                                               | 499 hp (367 kW)                                                                                                                                         | 566 CP (417 kW) |
|                                                                                                       |                                                                                                                               |                                                                                                                                                         |                 |
| MOTOR                                                                                                 |                                                                                                                               |                                                                                                                                                         |                 |
| Producătorul                                                                                          | John Deere PowerTech™ de 13,6 l (827 in <sup>3</sup> ) / JD14X                                                                |                                                                                                                                                         |                 |
| Tip                                                                                                   | Diesel, în linie, 6 cilindri, cămăși de cilindru cu manșon umed și chiulasă cu 4 supape                                       |                                                                                                                                                         |                 |
| Aspirare                                                                                              | Turbosuflantă cu supapă de evacuare unică, cu răcitor de aer de alimentare aer-aer și recircularea gazelor de evacuare răcite | Turbosuflante duble cu supapă de evacuare în prima etapă, geometrie fixă în a doua etapă, postrăcire aer-aer și recircularea gazelor de evacuare răcite |                 |
| Filtrul, aerul din motor                                                                              | Etapă dublă cu aspirare eşapament                                                                                             |                                                                                                                                                         |                 |
| Cilindree                                                                                             | 13,6 l (827 in <sup>3</sup> )                                                                                                 |                                                                                                                                                         |                 |
| Alezaj și cursă                                                                                       | 132 x 165 mm (5,20 x 6,50 in)                                                                                                 |                                                                                                                                                         |                 |

## Specificații

| [Screper]                | 9R                                                                                                                    |     |     |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
|                          | 490                                                                                                                   | 540 | 590 |
| Raport de Compresie      | 15,9:1                                                                                                                |     |     |
| Turația nominală         | 2100 rpm                                                                                                              |     |     |
| Lubrifiere               | Presiune completăm filtrare debit complet cu ocolire                                                                  |     |     |
| Filtru de ulei           | Filtru de ulei de tip rotativ cu cartuș schimbabil                                                                    |     |     |
|                          |                                                                                                                       |     |     |
| SISTEMUL DE CARBURANT    |                                                                                                                       |     |     |
| Tipul pompei de injecție | Rampă comună de înaltă presiune controlată electronic, cu pompă electrică de transfer al carburantului (autoamorsare) |     |     |
| Sistemul filtrului       | Două etape cu separator de apă și lumină indicatoare de service                                                       |     |     |
| Filtru, principal        | Cartuș de 10 microni interschimbabil cu senzor indicator pentru apă și scurgere                                       |     |     |
| Filtru, secundar         | Element rotativ de 2 microni                                                                                          |     |     |
| Tip de carburant necesar | Diesel cu conținut foarte redus de sulf (compatibil cu Diesel B8)                                                     |     |     |

<sup>a</sup>Termenul german pentru cal putere, unde un PS este echivalent cu 0,9863 cai putere SAE

AK08008,000045D-58-24AUG21

## Motorul: QSX15 Cummins®

| [Ag]                                                                                                             | 9R                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                  | 640                                                                                                                           |
| <b>PUTERE</b>                                                                                                    |                                                                                                                               |
| Puterea nominală a motorului PS <sup>a</sup> (CP ISO) la turația motorului de 2100 rot/min (ECE-R120)            | 640 CP (471 kW)                                                                                                               |
| Puterea nominală a motorului PS <sup>a</sup> (CP ISO) la turația motorului de 2100 rot/min (ECE-R24)             | 614 CP (452 kW)                                                                                                               |
| Puterea nominală a prizei de putere (CP SAE) la turația nominală a prizei de putere (1895 rot/min) <sup>bc</sup> | 335 CP (249 kW)                                                                                                               |
| <b>MOTOR</b>                                                                                                     |                                                                                                                               |
| Producătorul                                                                                                     | Cummins® QSX15 de 15 l (912 in <sup>3</sup> )                                                                                 |
| Tip                                                                                                              | Diesel, în linie, 6 cilindri, cămăși de cilindru cu manșon umed și chiulasă cu 4 supape                                       |
| Aspirare                                                                                                         | Turbosufletă cu geometrie variabilă unică, cu răcitor de aer de alimentare aer-aer și recircularea gazelor de evacuare răcite |
| Filtrul, aerul din motor                                                                                         | În două trepte, cu aspirare la evacuare                                                                                       |
| Cilindree                                                                                                        | 15 l (912 in <sup>3</sup> )                                                                                                   |
| Alezaj și cursă                                                                                                  | 137 x 169 mm (5,39 x 6,65 in)                                                                                                 |
| Raport de Compresie                                                                                              | 17,2:1                                                                                                                        |
| Turația nominală                                                                                                 | 2100 rpm                                                                                                                      |
| Lubrifiere                                                                                                       | Presiune maximă, filtrare la debit maxim cu derivație                                                                         |
| Filtru de ulei                                                                                                   | Filtru de ulei de tip rotativ cu cartuș schimbabil                                                                            |
| <b>SISTEMUL DE CARBURANT</b>                                                                                     |                                                                                                                               |
| Tipul pompei de injecție                                                                                         | Rampa comună de presiune ridicată (auto-amorsare)                                                                             |
| Sistem filtru                                                                                                    | În două trepte, cu separator de apă și lampă indicatoare pentru servisare                                                     |
| Filtru principal                                                                                                 | de 7 microni, de tip rotativ, cu senzor de apă în carburant și drenare                                                        |
| Filtru secundar                                                                                                  | Element rotativ de 3 microni                                                                                                  |
| Tip de carburant necesar                                                                                         | Diesel cu conținut foarte redus de sulf (compatibil cu Diesel B8)                                                             |

<sup>a</sup>Termenul german pentru cal putere, unde un PS este echivalent cu 0,9863 cai putere SAE

<sup>b</sup>Nu include pierderile în echipamentul opțional.

<sup>c</sup>80% din valoarea MOE măsurată în fabrică.



## Specificații

| [Screper]                                                                                             | 9R                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                       | 640                                                                                                                            |
| <b>PUTERE</b>                                                                                         |                                                                                                                                |
| Puterea nominală a motorului PS <sup>a</sup> (CP ISO) la turația motorului de 2100 rot/min (ECE-R120) | 640 CP (471 kW)                                                                                                                |
| Puterea nominală a motorului PS <sup>a</sup> (CP ISO) la turația motorului de 2100 rot/min (ECE-R24)  | 614 CP (452 kW)                                                                                                                |
| <b>MOTOR</b>                                                                                          |                                                                                                                                |
| Producătorul                                                                                          | Cummins® QSX15 de 15 l (912 in <sup>3</sup> )                                                                                  |
| Tip                                                                                                   | Diesel, în linie, 6 cilindri, cămăși de cilindru cu manșon umed și chiulasă cu 4 supape                                        |
| Aspirare                                                                                              | Turbosuflantă cu geometrie variabilă unică, cu răcitor de aer de alimentare aer-aer și recircularea gazelor de evacuare răcite |
| Filtrul, aerul din motor                                                                              | În două trepte, cu aspirare la evacuare                                                                                        |
| Cilindree                                                                                             | 15 l (912 in <sup>3</sup> )                                                                                                    |
| Alezaj și cursă                                                                                       | 137 x 169 mm (5,39 x 6,65 in)                                                                                                  |
| Raport de Compresie                                                                                   | 17,2:1                                                                                                                         |
| Turația nominală                                                                                      | 2100 rpm                                                                                                                       |
| Lubrifiere                                                                                            | Presiune maximă, filtrare la debit maxim cu derivație                                                                          |
| Filtru de ulei                                                                                        | Filtru de ulei de tip rotativ cu cartuș schimbabil                                                                             |
| <b>SISTEMUL DE CARBURANT</b>                                                                          |                                                                                                                                |
| Tipul pompei de injecție                                                                              | Rampa comună de presiune ridicată (auto-amorsare)                                                                              |
| Sistem filtru                                                                                         | În două trepte, cu separator de apă                                                                                            |
| Filtru principal                                                                                      | de 7 microni, de tip rotativ, cu senzor de apă în carburant și drenare                                                         |
| Filtru secundar                                                                                       | Element rotativ de 3 microni                                                                                                   |
| Tip de carburant necesar                                                                              | Diesel cu conținut foarte redus de sulf (compatibil cu Diesel B8)                                                              |

<sup>a</sup>Termenul german pentru cal putere, unde un PS este echivalent cu 0,9863 cai putere SAE

AK08008,000045E-58-19AUG21

## Capacități

| [Ag]                                                             | 9R                   |     |     |     |     |                                |
|------------------------------------------------------------------|----------------------|-----|-----|-----|-----|--------------------------------|
|                                                                  | 390                  | 440 | 490 | 540 | 590 | 640                            |
| REZERVORUL DE CARBURANT                                          | 1490,0 l (394,0 gal) |     |     |     |     |                                |
| REZERVOR DE DEF                                                  | 120,0 l (31,7 gal)   |     |     |     |     |                                |
| SISTEM DE RĂCIRE (Include capacitatea rezervorului de dezaerare) |                      |     |     |     |     |                                |
| PowerTech™ Plus, motor de 13,6 l                                 | 56,5 l (14,9 gal)    |     |     |     |     | —                              |
| QSX15 Cummins®                                                   | —                    |     |     |     |     | 62,0 l (16.3 gal)              |
| ULEI DIN CARTERUL MOTORULUI (Include filtrul)                    |                      |     |     |     |     |                                |
| PowerTech™ Plus, motor de 13,6 l                                 | 60,8 l (16,1 gal)    |     |     |     |     | —                              |
| QSX15 Cummins®                                                   | —                    |     |     |     |     | 43,5 l (11.5 gal) <sup>a</sup> |
| ULEI HIDRAULIC/DE TRANSMISIE/PUNTE                               |                      |     |     |     |     |                                |
| Fără cârlig cu agățare în 3 puncte și priză de putere            | 234,7 l (62,0. gal)  |     |     |     |     |                                |
| Cu cârlig cu agățare în 3 puncte și priză de putere              | 242,3 l (64,0 gal)   |     |     |     |     |                                |
| MARCAJE DE REFERINȚĂ PE REZERVORUL HIDRAULIC                     |                      |     |     |     |     |                                |

## Specificații

| [Ag]                                                                                                                    | 9R                 |     |     |     |     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
|                                                                                                                         | 390                | 440 | 490 | 540 | 590 | 640 |
| Marcajul PLIN LA RECE                                                                                                   | 103,0 l (27,2 gal) |     |     |     |     |     |
| Marcajul MINIM LA RECE                                                                                                  | 91,8 l (24,3 gal)  |     |     |     |     |     |
| Marcajul pentru consumul unui volum mare de ulei (punctul în jumătatea superioară a tubului de verificare) <sup>b</sup> | 150,0 l (39,6 gal) |     |     |     |     |     |
|                                                                                                                         |                    |     |     |     |     |     |
| TRANSMISIE/REZERVOR HIDRAULIC                                                                                           |                    |     |     |     |     |     |
| Debit standard                                                                                                          | 208,0 l (55,0 gal) |     |     |     |     |     |
| Debit mare                                                                                                              | 212,0 l (56,0 gal) |     |     |     |     |     |

<sup>a</sup>Carterul arborelui cotit cu capacitate de 41,6 l, filtru pentru preumplere cu capacitate de 1,9 l (carterul arborelui cotit cu capacitate de 11.0 gal, filtru pentru preumplere cu capacitate de 0.5 gal)

<sup>b</sup>Pentru aplicații care necesită volume mari de ulei (de exemplu, o semănătoare pneumatică)

| [Screper]                                                                                                               | 9R                   |     |     |                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----|-----|--------------------------------|
|                                                                                                                         | 490                  | 540 | 590 | 640                            |
| REZERVORUL DE CARBURANT                                                                                                 | 1490,0 l (394,0 gal) |     |     |                                |
|                                                                                                                         |                      |     |     |                                |
| REZERVOR DE DEF                                                                                                         | 120,0 l (31,7 gal)   |     |     |                                |
|                                                                                                                         |                      |     |     |                                |
| SISTEM DE RĂCIRE (Include capacitatea rezervorului de dezaerare)                                                        |                      |     |     |                                |
| PowerTech™ Plus, motor de 13,6 l                                                                                        | 56,5 l (14,9 gal)    |     |     | —                              |
| QSX15 Cummins®                                                                                                          | —                    |     |     | 62,0 l (16.3 gal)              |
|                                                                                                                         |                      |     |     |                                |
| ULEI DIN CARTERUL MOTORULUI (Include filtrul)                                                                           |                      |     |     |                                |
| PowerTech™ Plus, motor de 13,6 l                                                                                        | 60,8 l (16,1 gal)    |     |     | —                              |
| QSX15 Cummins®                                                                                                          | —                    |     |     | 43,5 l (11.5 gal) <sup>a</sup> |
|                                                                                                                         |                      |     |     |                                |
| MARCAJE DE REFERINȚĂ PE REZERVORUL HIDRAULIC                                                                            |                      |     |     |                                |
| Marcajul PLIN LA RECE                                                                                                   | 103,0 l (27,2 gal)   |     |     |                                |
| Marcajul MINIM LA RECE                                                                                                  | 91,8 l (24,3 gal)    |     |     |                                |
| Marcajul pentru consumul unui volum mare de ulei (punctul în jumătatea superioară a tubului de verificare) <sup>b</sup> | 150,0 l (39,6 gal)   |     |     |                                |
|                                                                                                                         |                      |     |     |                                |
| ULEI HIDRAULIC/DE TRANSMISIE/PUNTE                                                                                      |                      |     |     |                                |
| Fără cârlig cu agățare în 3 puncte și priză de putere                                                                   | 234,7 l (62,0 gal)   |     |     |                                |

<sup>a</sup>Carter motor de 41,6 l, filtru de preumplere de 1,9 l (carter motor de 11.0 gal, filtru de preumplere de 0.5 gal)

<sup>b</sup>Pentru aplicațiile care necesită volume mari de ulei (de exemplu, tragerea a 3 screpere).

AK08008,000045F-58-24AUG21

### Gaz fluorurat cu efect de seră—Motor cu capacitate de 13,6 l

| Sistemul de aer condiționat conține gaz fluorurat cu efect de seră (Gaz F) |        |
|----------------------------------------------------------------------------|--------|
| Tip de gaz fluorurat:                                                      | R-134a |
| Masa gazului F (kg):                                                       | 1,93   |
| Echivalență CO <sub>2</sub> (tone):                                        | 2,76   |
| Potențialul de încălzire globală (GWP):                                    | 1430   |

NOTĂ: Frigiderul cabinei (dacă există) conține aproximativ 0,040 kg de agent frigorific.

AK08008,0000460-58-05MAY21

### Gaz fluorurat cu efect de seră—Motor cu capacitate de 15 l

| Sistemul de aer condiționat conține gaz fluorurat cu efect de seră (Gaz F) |        |
|----------------------------------------------------------------------------|--------|
| Tip de gaz fluorurat:                                                      | R-134a |
| Masa gazului F (kg):                                                       | 1,81   |

## Specificații

| Sistemul de aer condiționat conține gaz fluorurat cu efect de seră (Gaz F) |      |
|----------------------------------------------------------------------------|------|
| Echivalență CO <sub>2</sub> (tone):                                        | 2,59 |
| Potențialul de încălzire globală (GWP):                                    | 1430 |

**NOTĂ:** Frigiderul cabinei (dacă există) conține aproximativ 0,040 kg de agent frigorific.

AK08008,0000461-58-18MAY21

## Sistemul hidraulic

| [Ag]                                    | 9R                                                             |     |     |     |     |     |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
|                                         | 390                                                            | 440 | 490 | 540 | 590 | 640 |
| Tip                                     | Compensat în presiune/debit, cu centru închis/parțial încărcat |     |     |     |     |     |
| Supapele de control selectiv            | Electro-hidraulice: Standard – 4; Opțional – 5, 6, 7 și 8      |     |     |     |     |     |
| Presiunea maximă                        | 21029 kPa (3050 PSI)                                           |     |     |     |     |     |
|                                         |                                                                |     |     |     |     |     |
| Pompele hidraulice                      |                                                                |     |     |     |     |     |
| Tip                                     | Piston axial                                                   |     |     |     |     |     |
| Capacitate (per pompă)                  | 85 cm <sup>3</sup> (5.2 in <sup>3</sup> )                      |     |     |     |     |     |
|                                         |                                                                |     |     |     |     |     |
| DEBIT POMPĂ–Maximum                     |                                                                |     |     |     |     |     |
| Pompa hidraulică simplă                 | 219 l/min. (58 gpm)                                            |     |     |     |     |     |
| Pompa hidraulică dublă                  | 435 l/min. (115 gpm)                                           |     |     |     |     |     |
|                                         |                                                                |     |     |     |     |     |
| DEBIT POMPĂ-disponibil <sup>a</sup>     |                                                                |     |     |     |     |     |
| Pompa hidraulică simplă                 |                                                                |     |     |     |     |     |
| La o supapă SCV de 1/2"                 | 140 l/min. (35 gpm)                                            |     |     |     |     |     |
| La două supape SCV de 1/2"              | 220 l/min. (58 gpm)                                            |     |     |     |     |     |
|                                         |                                                                |     |     |     |     |     |
| Pompa hidraulică dublă                  |                                                                |     |     |     |     |     |
| Cele două supape SCV de 1/2" superioare | 215 l/min. (57 gpm)                                            |     |     |     |     |     |
| Cele trei supape SCV de 1/2" inferioare | 220 l/min. (58 gpm)                                            |     |     |     |     |     |
| La o cuplă de 3/4"                      | 159 l/min. (42 gpm)                                            |     |     |     |     |     |

<sup>a</sup>Valorile aproximative ale debitului la o turație a motorului de 2100 rpm

| [Screper]                            | 9R                                                             |     |     |     |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
|                                      | 490                                                            | 540 | 590 | 640 |
| Tip                                  | Compensat în presiune/debit, cu centru închis/parțial încărcat |     |     |     |
| Supapele de control selectiv (SCV)   | Electro-hidraulice: Standard–4; Opțional–6                     |     |     |     |
| Presiunea maximă                     | 21029 kPa (3050 PSI)                                           |     |     |     |
|                                      |                                                                |     |     |     |
| Pompele hidraulice                   |                                                                |     |     |     |
| Tip                                  | Piston axial                                                   |     |     |     |
| Capacitate (per pompă)               | 85 cm <sup>3</sup> (5.2 in <sup>3</sup> )                      |     |     |     |
|                                      |                                                                |     |     |     |
| DEBIT POMPĂ–Maximum                  |                                                                |     |     |     |
| Pompa hidraulică simplă              | 219 l/min. (58 gpm)                                            |     |     |     |
| Pompa hidraulică dublă               | 435 l/min. (115 gpm)                                           |     |     |     |
|                                      |                                                                |     |     |     |
| DEBIT POMPĂ–disponibil               |                                                                |     |     |     |
| Pompa hidraulică simplă <sup>a</sup> |                                                                |     |     |     |
| La o singură SCV – cuplă de 3/4"     | 140 l/min. (35 gpm)                                            |     |     |     |
| La două supape SCV                   | 219 l/min. (58 gpm)                                            |     |     |     |
|                                      |                                                                |     |     |     |
| Pompa hidraulică dublă <sup>a</sup>  |                                                                |     |     |     |
| La o supapă SCV de 3/4"              | 159 l/min. (42 gpm)                                            |     |     |     |

## Specificații

| [Screper]                       | 9R                   |     |     |     |
|---------------------------------|----------------------|-----|-----|-----|
|                                 | 490                  | 540 | 590 | 640 |
| La mai multe supape SCV de 3/4" | 435 l/min. (115 gpm) |     |     |     |

<sup>a</sup>Valorile aproximative ale debitului la o turație a motorului de 2100 rpm

AK08008,0000462-58-19AUG21

## Transmisia și sistemul de propulsie

| [Ag]                                                                                                         | 9R                                                       |     |     |     |     |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
|                                                                                                              | 390                                                      | 440 | 490 | 540 | 590 | 640      |
| TRANSMISIA                                                                                                   |                                                          |     |     |     |     |          |
| E18™ PowerShift™ transmisie cu Efficiency Manager™ (40 km/h (25 mph)) <sup>a</sup> (18 înainte, 6 marșarier) | Standard                                                 |     |     |     |     |          |
|                                                                                                              |                                                          |     |     |     |     |          |
| TRANSMISII FINALE ALE PUNȚILOR                                                                               | Punți cu planetară interioară și două trepte de reducere |     |     |     |     |          |
|                                                                                                              |                                                          |     |     |     |     |          |
| PUNȚILE DIN FAȚĂ ȘI SPATE                                                                                    |                                                          |     |     |     |     |          |
| 120 x 3048 mm (4.72 x 120 in), butuc conic dublu                                                             | Standard                                                 |     |     |     |     |          |
| Suspensia punții din față HydraCushion™                                                                      | Opțional                                                 |     |     |     |     | Standard |
|                                                                                                              |                                                          |     |     |     |     |          |
| BLOCAREA DIFERENȚIALULUI                                                                                     |                                                          |     |     |     |     |          |
| Sistem electrohidraulic cu blocare totală                                                                    | Standard                                                 |     |     |     |     |          |
|                                                                                                              |                                                          |     |     |     |     |          |
| SISTEM DE DIRECȚIE                                                                                           |                                                          |     |     |     |     |          |
| Direcția asistată hidraulic cu pompă electrică de rezervă                                                    | Standard                                                 |     |     |     |     |          |
| ActiveCommand Steering (ACS)™                                                                                | Opțional                                                 |     |     |     |     |          |
|                                                                                                              |                                                          |     |     |     |     |          |
| FRÂNELE                                                                                                      |                                                          |     |     |     |     |          |
| Putere hidraulică, disc umed, reglare automată pe puntea față și spate                                       | Standard                                                 |     |     |     |     |          |
| Frânele hidraulice ale remorcii                                                                              | Opțional                                                 |     |     |     |     |          |

<sup>a</sup>Pentru datele privind viteza de deplasare, consultați Viteza la sol—transmisia e18™ PowerShift™ din această secțiune a manualului de utilizare.

| [Screper]                                                                                                    | 9R                                                       |     |     |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----|-----|----------|
|                                                                                                              | 490                                                      | 540 | 590 | 640      |
| TRANSMISIA                                                                                                   |                                                          |     |     |          |
| E18™ PowerShift™ transmisie cu Efficiency Manager™ (40 km/h (25 mph)) <sup>a</sup> (18 înainte, 6 marșarier) | Standard                                                 |     |     |          |
|                                                                                                              |                                                          |     |     |          |
| TRANSMISII FINALE ALE PUNȚILOR                                                                               | Punte cu planetară interioară și două trepte de reducere |     |     |          |
|                                                                                                              |                                                          |     |     |          |
| PUNȚILE DIN FAȚĂ ȘI SPATE                                                                                    |                                                          |     |     |          |
| 120 x 3048 mm (4.72 x 120 in), butuc conic dublu                                                             | Standard                                                 |     |     |          |
| Suspensia punții din față HydraCushion™                                                                      | Opțional                                                 |     |     | Standard |
|                                                                                                              |                                                          |     |     |          |
| SISTEM DE DIRECȚIE                                                                                           |                                                          |     |     |          |
| Direcție asistată hidraulic cu pompă electrică de rezervă                                                    | Standard                                                 |     |     |          |
| ActiveCommand Steering (ACS)™                                                                                | Opțional                                                 |     |     |          |
|                                                                                                              |                                                          |     |     |          |
| MECANISMUL DE BLOCARE A                                                                                      | Standard                                                 |     |     |          |

## Specificații

| [Screper]                                                                  | 9R       |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------|----------|-----|-----|-----|
|                                                                            | 490      | 540 | 590 | 640 |
| DIFERENȚIALULUI: Sistem electrohidraulic cu blocare totală                 |          |     |     |     |
|                                                                            |          |     |     |     |
| FRÂNELE                                                                    |          |     |     |     |
| Putere hidraulică, disc umed, reglare automată pe puntea din față și spate | Standard |     |     |     |

<sup>a</sup>Pentru datele privind viteza de deplasare, consultați Viteza la sol—transmisia e18™ PowerShift™ din această secțiune a manualului de utilizare.

AK08008,0000463-58-21MAY21

## Priza de putere [Ag], cârligul [Ag] și bara de tractare

| [Ag]                                                                                                                                                                       | 9R       |     |     |          |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----|-----|----------|-----|-----|
|                                                                                                                                                                            | 390      | 440 | 490 | 540      | 590 | 640 |
| CÂRLIG CU AGĂȚARE ÎN 3 PUNCTE – Electrohidraulic cu detectarea tracțiunii                                                                                                  |          |     |     |          |     |     |
| Categoria 4N/3 cu cuplaj rapid                                                                                                                                             |          |     |     |          |     |     |
| 6804 kg (15000 lb) <sup>a</sup>                                                                                                                                            | Opțional |     |     | —        |     |     |
| 9072 kg (20000 lb) <sup>b</sup>                                                                                                                                            | Opțional |     |     | —        |     |     |
| Categoria 4N/4 cu cuplaj rapid                                                                                                                                             |          |     |     |          |     |     |
| 6804 kg (15000 lb) <sup>a</sup>                                                                                                                                            |          |     |     | Opțional |     |     |
| 9072 kg (20000 lb) <sup>b</sup>                                                                                                                                            |          |     |     | Opțional |     |     |
|                                                                                                                                                                            |          |     |     |          |     |     |
| BARA DE TRACTARE                                                                                                                                                           |          |     |     |          |     |     |
| Pentru limitele de sarcină ale barei de tractare, consultați Limitele de sarcină ale barei de tractare, din secțiunea Bara de tractare [Ag] a acestui manual de utilizare. |          |     |     |          |     |     |
|                                                                                                                                                                            |          |     |     |          |     |     |
| PRIZĂ DE PUTERE SPATE (PTO) – Independentă                                                                                                                                 |          |     |     |          |     |     |
| 1-3/4 in, cu 20 de caneluri, 1000 rot/min                                                                                                                                  | Opțional |     |     |          |     |     |

<sup>a</sup>Toate diametrele punții permise

<sup>b</sup>Diametrul punții de 120 mm necesar

| [Screper]                                                                                                                                                  | 9R  |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|
|                                                                                                                                                            | 490 | 540 | 590 | 640 |
| BARA DE TRACTARE                                                                                                                                           |     |     |     |     |
| Pentru limitările de sarcină pe bara de tractare, consultați Aplicații screper din secțiunea Bara de tractare [screper] din prezentul manual de utilizare. |     |     |     |     |

AK08008,0000464-58-24SEP20

## Sistemul electric

| [Ag]                              | 9R                                       |     |     |     |                               |     |
|-----------------------------------|------------------------------------------|-----|-----|-----|-------------------------------|-----|
|                                   | 390                                      | 440 | 490 | 540 | 590                           | 640 |
| Alternator/baterie                | Standard—240 A/12 V; Opțional—330 A/12 V |     |     |     |                               |     |
| Curentul total de pornire la rece | 2775 (3-925 CCA) <sup>a</sup>            |     |     |     | 3700 (4-925 CCA) <sup>b</sup> |     |

<sup>a</sup>Trei baterii în paralel, bornă negativă la masă

<sup>b</sup>Patru baterii în paralel, bornă negativă la masă

| [Screper]                         | 9R                                       |     |     |     |
|-----------------------------------|------------------------------------------|-----|-----|-----|
|                                   | 490                                      | 540 | 590 | 640 |
| Alternator/baterie                | Standard—240 A/12 V; Opțional—330 A/12 V |     |     |     |
| Curentul total de pornire la rece | 2775 (3-925 CCA) <sup>a</sup>            |     |     |     |

<sup>a</sup>Trei baterii în paralel, bornă negativă la masă

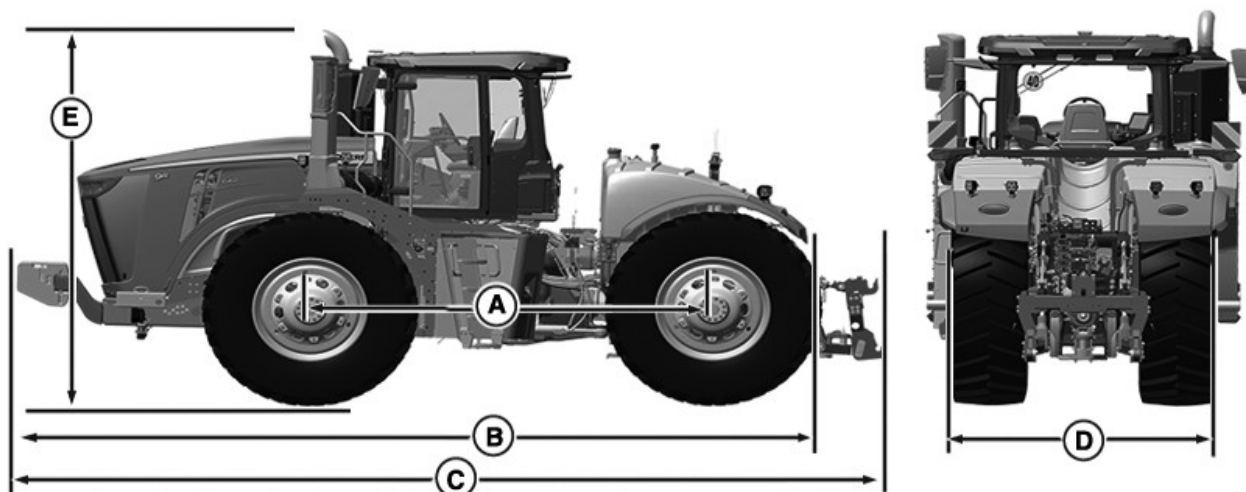
## Tehnologie integrată

|                                                     |                                                                                                |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pregătit pentru AutoTrac™                           | Standard                                                                                       |
| Portal telematic modular (MTG)                      | Disponibil cu organe de asamblare JDLINK™, activările necesare și cablaj Ethernet <sup>a</sup> |
| Service ADVISOR™ Remote                             | Serviciu disponibil cu organe de asamblare JDLINK™ și activările necesare                      |
| <b>CommandCenter™</b>                               |                                                                                                |
| Cameră video de 213 mm (8.4 inch) cu procesor 4200  | Intrare video unică <sup>b</sup>                                                               |
| Cameră video de 254 mm (10.0 inch) cu procesor 4600 | Patru intrări video <sup>b</sup>                                                               |

<sup>a</sup>Disponibilitate în funcție de destinație

<sup>b</sup>(Conector Tyco PN 776536-1) pentru camerele care utilizează tipul de semnal PAL sau NTSC. Integrat în spatele capacului din spate al cabinei. Camera și cablajul de extensie sunt disponibile ca piese de schimb.

## Dimensiunile generale



| [Ag]                                              | 9R                 |     |     |     |     |     |
|---------------------------------------------------|--------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
|                                                   | 390                | 440 | 490 | 540 | 590 | 640 |
| LUNGIME                                           |                    |     |     |     |     |     |
| Ampatament (A)                                    | 3912 mm (154 in)   |     |     |     |     |     |
| Lungime totală cu greutatea frontale              |                    |     |     |     |     |     |
| Cu excepția cuplajului și cuplei <sup>a</sup> (B) | 8100 mm (318.9 in) |     |     |     |     |     |
| Inclusiv cuplajul și cupla (C)                    | 8440 mm (332.3 in) |     |     |     |     |     |
|                                                   |                    |     |     |     |     |     |
| LĂȚIME TOTALĂ                                     |                    |     |     |     |     |     |
| Lungimea punții                                   | 3055 mm (120.3 in) |     |     |     |     |     |
| Diametrul punții                                  | 120 mm (4.7 in)    |     |     |     |     |     |
| Cu roți duble exterioare (D)                      | 4900 mm (192.9 in) |     |     |     |     |     |
|                                                   |                    |     |     |     |     |     |

## Specificații

| [Ag]                                        | 9R                  |     |     |     |                     |                                                                      |
|---------------------------------------------|---------------------|-----|-----|-----|---------------------|----------------------------------------------------------------------|
|                                             | 390                 | 440 | 490 | 540 | 590                 | 640                                                                  |
| ÎNĂLȚIMEA TOTALĂ <sup>b</sup> (E)           |                     |     |     |     |                     |                                                                      |
| Partea superioară a acoperișului            | 3742 mm (147.3 in)  |     |     |     |                     |                                                                      |
| Cu consola receptorului StarFire™           | 3756 mm (147.9 in)  |     |     |     |                     |                                                                      |
| Cu receptor StarFire™ integrat              | 3773 mm (148.5 in)  |     |     |     |                     |                                                                      |
| Cu receptor StarFire™ universal             | 3892 mm (153.2 in)  |     |     |     |                     |                                                                      |
| Partea de sus a evacuării                   |                     |     |     |     |                     |                                                                      |
| 13,6 l                                      | 3999 mm (157.4 in)  |     |     |     |                     | —                                                                    |
| 15L                                         | —                   |     |     |     |                     | 4152 mm (163,5 in) <sup>c</sup> /<br>3974 mm (156,5 in) <sup>d</sup> |
|                                             |                     |     |     |     |                     |                                                                      |
| DIAMETRUL DE ÎNTOARCERE                     |                     |     |     |     |                     |                                                                      |
| Pneuri din grupa 48                         | 6035 mm (19.8 ft)   |     |     |     |                     |                                                                      |
|                                             |                     |     |     |     |                     |                                                                      |
| Bară de tractare <sup>ef</sup>              | 333 mm (13.1 in)    |     |     |     |                     |                                                                      |
|                                             |                     |     |     |     |                     |                                                                      |
| GREUTATE DE TRANSPORT ESTIMATĂ <sup>g</sup> | 18245 kg (40223 lb) |     |     |     |                     | 18532 kg (40856 lb)                                                  |
|                                             |                     |     |     |     |                     |                                                                      |
| Nivel maxim de lest                         | 28123 kg (62000 lb) |     |     |     | 30390 kg (67000 lb) |                                                                      |

<sup>a</sup>Bară de tractare categoria 5 în cea mai din spate poziție.

<sup>b</sup>Cu cele mai mari pneuri din grupa 48 oferite.

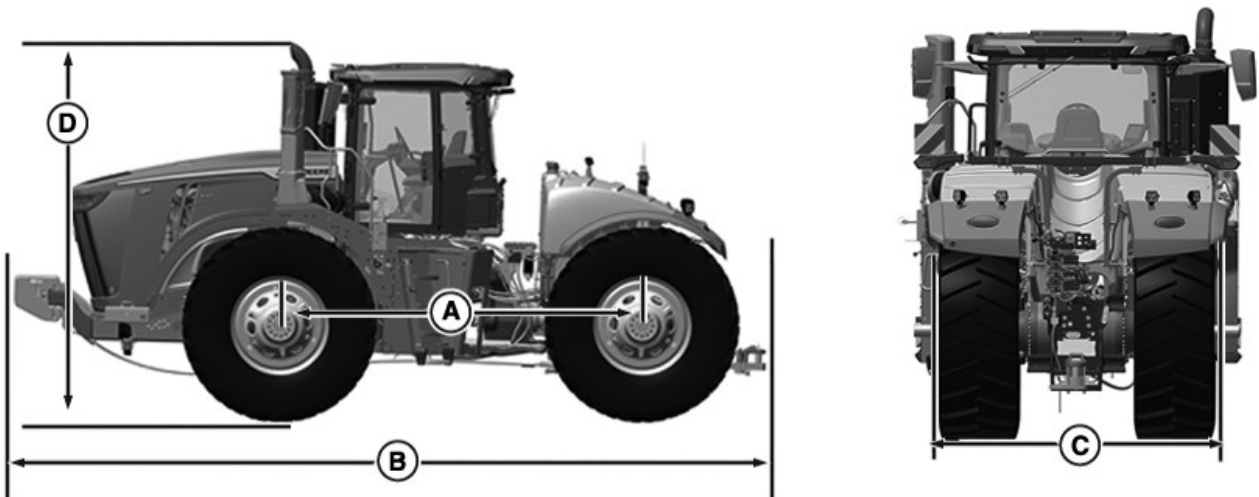
<sup>c</sup>Toate țările în afară de: Bulgaria, Republica Cehă, Germania, Danemarca, Italia, Polonia și Slovacia

<sup>d</sup>Pentru: Bulgaria, Republica Cehă, Germania, Danemarca, Italia, Polonia și Slovacia

<sup>e</sup>Garda la sol a fost calculată folosind pneurile cele mai mici, din grupul 47.

<sup>f</sup>De la sol la partea inferioară a suportului barei de tractare.

<sup>g</sup>Tractor echipat cu motor Faza 4/Etapa V, pneuri simple 800/70R38, în stare neîncărcată, rezervor de carburant plin, fără priză de putere și fără cuplaj în 3 puncte.



RXA0183317—UN—21MAY21

| [Screper]      | 9R               |     |     |     |
|----------------|------------------|-----|-----|-----|
|                | 490              | 540 | 590 | 640 |
| <b>LUNGIME</b> |                  |     |     |     |
| Ampatament (A) | 3912 mm (154 in) |     |     |     |

## Specificații

| [Screper]                                                                  | 9R                  |     |     |                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----|-----|----------------------------------------------------------------------|
|                                                                            | 490                 | 540 | 590 | 640                                                                  |
| Lungime totală cu greutateți frontale și bară de tractare <sup>a</sup> (B) | 8100 mm (318.9 in)  |     |     |                                                                      |
|                                                                            |                     |     |     |                                                                      |
| LĂȚIME                                                                     |                     |     |     |                                                                      |
| Lățime totală (cele mai late pneuri) (C)                                   | 4496 mm (177.7 in)  |     |     |                                                                      |
| Lățime totală (cele mai înguste pneuri) (C)                                | 4403 mm (173.3 in)  |     |     |                                                                      |
| Lungimea punții                                                            | 3055 mm (120.3 in)  |     |     |                                                                      |
|                                                                            |                     |     |     |                                                                      |
| ÎNĂLȚIME TOTALĂ <sup>b</sup> (D)                                           |                     |     |     |                                                                      |
| Partea superioară a acoperișului                                           | 3757 mm (147.9 in)  |     |     |                                                                      |
| Cu consola receptorului StarFire™                                          | 3756 mm (147.9 in)  |     |     |                                                                      |
| Cu receptor StarFire™ integrat                                             | 3773 mm (148.5 in)  |     |     |                                                                      |
| Cu receptor StarFire™ universal                                            | 3892 mm (153.2 in)  |     |     |                                                                      |
| Partea de sus a evacuării                                                  |                     |     |     |                                                                      |
| 13,6 l                                                                     | 3999 mm (157.4 in)  |     |     | —                                                                    |
| 15L                                                                        | —                   |     |     | 4152 mm (163,5 in) <sup>c</sup> /<br>3974 mm (156,5 in) <sup>d</sup> |
|                                                                            |                     |     |     |                                                                      |
| DIAMETRUL DE ÎNTOARCERE                                                    |                     |     |     |                                                                      |
| Pneuri din grupa 48                                                        | 6035 mm (19.8 ft)   |     |     |                                                                      |
|                                                                            |                     |     |     |                                                                      |
| Bară de tractare <sup>ef</sup>                                             | 333 mm (13.1 in)    |     |     |                                                                      |
|                                                                            |                     |     |     |                                                                      |
| GREUTATE DE TRANSPORT ESTIMATĂ <sup>g</sup>                                | 20998 kg (46293 lb) |     |     | 21087 kg (46489 lb)                                                  |
|                                                                            |                     |     |     |                                                                      |
| Nivel maxim de lest                                                        | 24500 kg (54000 lb) |     |     |                                                                      |

<sup>a</sup>Bară de tractare categoria 5 în cea mai din spate poziție.

<sup>b</sup>Cu cele mai mari pneuri din grupa 48 oferite.

<sup>c</sup>Toate țările în afară de: Bulgaria, Republica Cehă, Germania, Danemarca, Italia, Polonia și Slovacia

<sup>d</sup>Pentru: Bulgaria, Republica Cehă, Germania, Danemarca, Italia, Polonia și Slovacia

<sup>e</sup>Garda la sol a fost calculată folosind pneurile cele mai mici, din grupul 47.

<sup>f</sup>De la sol la partea inferioară a suportului barei de tractare.

<sup>g</sup>Tractoarele echipate cu pneuri duble de 710/70R42, în stare neîncărcată, cu rezervorul de combustibil plin.

AK08008,0000467-58-24AUG21

## Sarcina verticală statică maximă admisibilă

| Sarcina maximă admisă [Ag]<br>kg (lb) |               |     |     |     |     |     |
|---------------------------------------|---------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Sar-<br>cină                          | 9R            |     |     |     |     |     |
|                                       | 390           | 440 | 490 | 540 | 590 | 640 |
| Față                                  | 15195 (33500) |     |     |     |     |     |
| Spate                                 | 15195 (33500) |     |     |     |     |     |
| Total                                 | 30390 (67000) |     |     |     |     |     |

| Sarcina maximă admisă [screper]<br>kg (lb) |               |     |     |     |
|--------------------------------------------|---------------|-----|-----|-----|
| Sar-<br>cină                               | 9R            |     |     |     |
|                                            | 490           | 540 | 590 | 640 |
| Față                                       | 12250 (27000) |     |     |     |
| Spate                                      | 12250 (27000) |     |     |     |
| Total                                      | 24500 (54000) |     |     |     |

Pentru sarcinile pe bara de tractare consultați Limitele de sarcină pe bara de tractare din secțiunea Bară de tractare [Ag] sau aplicațiile screperului din secțiunea Bară de tractare [screper] din acest manual de utilizare.

AK08008,0000468-58-25AUG21

## Nivelul emisiilor sonore (1322/2014/UE)

Nivelul maxim de zgomot la urechea operatorului<sup>a</sup>: 86 dB

<sup>a</sup>Metoda de măsurare în conformitate cu reglementarea (UE) 1322/2014 anexa XIII, metoda de testare 2

**NOTĂ:** Nivelul de zgomot de la urechea operatorului este sub cerințele directivei de 86 dB(A) cu ferestrele și ușile cabinei închise.

AK08008,000046B-58-15NOV19



## Clasificarea cabinei în conformitate cu EN 15695-1 (pentru aplicarea substanțelor chimice de protecție a culturilor și a fertilizatoarelor lichide) (1322/2014/UE)



Eticheta prezentată numai ca ilustrație (poate să nu indice categoria cabinei instalate)

Clasificarea cabinei conform cu EN 15695-1 oferă informații despre eficiența protecției contra substanțelor nocive oferită de către cabină.

Categoriile 1—4 sunt utilizate pentru clasificare și sunt specificate pe o etichetă în interiorul cabinei.

Înlocuiți autocolantul dacă lipsește sau este deteriorat. Contactați reprezentantul John Deere local.

**NOTĂ:** Tractoarele în conformitate cu reglementările UE și EAUE sunt dotate cu o cabină din categoria 1.

**Category 1**—Cabina nu oferă nicio protecție împotriva substanțelor care sunt nocive pentru sănătate.

**Category 2**—Cabina oferă protecție împotriva particulelor solide din aer cum este praful, dar nu și împotriva aerosolilor și a vaporilor.

**Category 3**—Cabina oferă protecție împotriva prafului și aerosolilor (substanțe lichide în suspensie, ca cele pulverizate), dar nu și împotriva vaporilor.

**Category 4**—Cabina oferă protecție împotriva prafului, aerosolilor și vaporilor.

**ATENȚIE:** Înainte de a lucra într-un mediu care conține substanțe periculoase (de exemplu: atunci când se utilizează pesticide) verificați dacă cabina oferă suficientă protecție. Consultați fișa de date a produsului furnizată de fabricantul lichidului de pulverizat, care specifică ce categorie de cabină este necesară.

În cazul cabinelor din categoriile 3 și 4, aflați dacă filtrele instalate în cabină au fost verificate conform EN 15695-2:2009 și dacă sunt potrivite pentru substanțele chimice utilizate (consultați informațiile de la fabricant) înainte de a lucra într-un mediu care conține substanțe periculoase.

Filtrele de aer proaspăt și de recirculare a aerului din cabină trebuie servise conform specificației. Schimbați filtrele la fiecare 1000 de ore de funcționare sau anual, în funcție de care condiție se îndeplinește prima. Consultați Filtrul de recirculare a aerului și filtrul de aer proaspăt din cabină, în secțiunea Service – Schimbare din acest manual de utilizare.

Consultați fișele de date ale produselor și de identificare a substanțelor chimice de protecție a culturilor. Acestea conțin informații importante despre cum să evitați pericolele.

Următoarele cerințe trebuie respectate pentru a oferi cea mai bună protecție:

1. Toate etanșările (la ușă, ferestre și pavilion) să fie în stare bună.
2. Ușile, ferestrele și acoperișul închise.
3. Treckerile pentru cabluri din cabină să fie etanșate corespunzător.
4. Ventilatorul pornit.
5. Filtrele de aer din cabină să fie în stare bună.

KD34109,0000754-58-21APR21

## Viteza de deplasare—Transmisia e18™ PowerShift™

### Treptele de viteză de mers înainte

| Pinion | Grupa de pneuri                                         |            |
|--------|---------------------------------------------------------|------------|
|        | 47                                                      | 48         |
|        | Vitezele de deplasare la sol <sup>a</sup><br>km/h (mph) |            |
| 1      | 3,9 (2,4)                                               | 4,1 (2,5)  |
| 2      | 4,8 (3,0)                                               | 5,1 (3,2)  |
| 3      | 5,3 (3,3)                                               | 5,6 (3,5)  |
| 4      | 6,0 (3,7)                                               | 6,3 (3,9)  |
| 5      | 6,6 (4,1)                                               | 6,9 (4,3)  |
| 6      | 7,4 (4,6)                                               | 7,8 (4,8)  |
| 7      | 8,1 (5,0)                                               | 8,6 (5,3)  |
| 8      | 9,0 (5,6)                                               | 9,5 (5,9)  |
| 9      | 10,0 (6,2)                                              | 10,6 (6,6) |
| 10     | 11,1 (6,9)                                              | 11,7 (7,3) |
| 11     | 12,3 (7,6)                                              | 12,9 (8,0) |
| 12     | 13,5 (8,4)                                              | 14,2 (8,8) |
| 13     | 15,1 (9,4)                                              | 16,0 (9,9) |

## Specificații

| Pinion | Grupa de pneuri                                         |                                                   |
|--------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|        | 47                                                      | 48                                                |
|        | Vitezele de deplasare la sol <sup>a</sup><br>km/h (mph) |                                                   |
| 14     | 16,6 (10,3)                                             | 17,6 (10,9)                                       |
| 15     | 20,6 (12,8)                                             | 21,7 (13,5)                                       |
| 16     | 25,4 (15,8)                                             | 26,8 (16,7)                                       |
| 17     | 31,1 (19,3)                                             | 32,8 (20,4)                                       |
| 18     | 38,3 (23,8)                                             | 40,0 (25,0) <sup>b</sup> @ 2076 erpm <sup>c</sup> |

<sup>a</sup>Vitezele față de sol prezintă o turație nominală de 2100 rpm a motorului (exceptând cazul în care se specifică altfel).

<sup>b</sup>Dacă există.

<sup>c</sup>Turația motorului limitată electronic.

## Treptele de viteză de mers înapoi

| Pinion | Grupa de pneuri                            |            |
|--------|--------------------------------------------|------------|
|        | 47                                         | 48         |
|        | Vitezele de deplasare la sol<br>km/h (mph) |            |
| R1     | 3,9 (2,4)                                  | 4,1 (2,5)  |
| R2     | 5,3 (3,3)                                  | 5,6 (3,5)  |
| R3     | 6,0 (3,7)                                  | 6,3 (3,9)  |
| R4     | 8,1 (5,0)                                  | 8,6 (5,3)  |
| R5     | 9,0 (5,6)                                  | 9,5 (5,9)  |
| R6     | 12,3 (7,6)                                 | 12,9 (8,0) |

KD34109,0000945-58-27JUL21

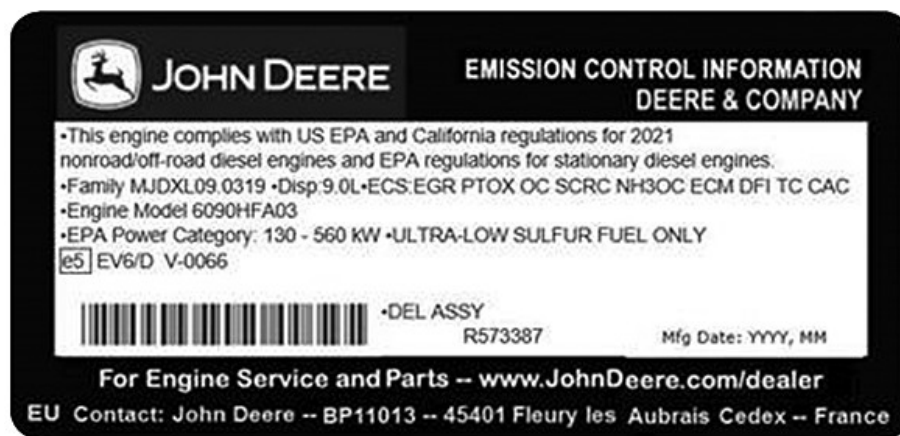
## Informații necesare referitoare la emisii

### Reprezentant de service

Un atelier de reparații sau o persoană calificată, la alegerea proprietarului, poate să întrețină, să înlocuiască sau să repare dispozitivele și sistemele de control al emisiilor, folosind piese de schimb originale sau echivalente. Totuși, serviciile în garanție, de rechemare, sau altele suportate de John Deere trebuie să fie efectuate la un centru de service autorizat John Deere.

DX,EMISSIONS,REQINFO-58-12JUN15

## Emisiile de dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>)



MOSTRĂ – Eticheta privind emisiile motorului

RG33429—UN—04FEB21

Pentru a identifica emisiile de dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>), localizați eticheta privind emisiile motorului. Identificați familia corespunzătoare pe eticheta privind emisiile și identificați elementul corespunzător din diagramă.

**NOTĂ:** Prima literă a numărului familiei nu este utilizată pentru identificarea familiei pe diagramă.

| Etichetă emisii familie | Rezultat CO <sub>2</sub> |
|-------------------------|--------------------------|
| _JDXL02.9323            | 952 g/kW-h               |
| _JDXL02.9327            | 784 g/kW-h               |
| _JDXL04.5337            | 819 g/kW-h               |
| _JDXL04.5338            | 682 g/kW-h               |
| _JDXL04.5304            | 1004 g/kW-h              |
| _JDXN04.5174            | 792 g/kW-h               |
| _JDXL06.8324            | 720 g/kW-h               |
| _JDXL06.8328            | 683 g/kW-h               |
| _JDXL06.8336            | 701 g/kW-h               |

| Etichetă emisii familie | Rezultat CO <sub>2</sub> |
|-------------------------|--------------------------|
| _JDXN06.8175            | 771 g/kW-h               |
| _JDXL09.0319            | 646 g/kW-h               |
| _JDXL09.0325            | 695 g/kW-h               |
| _JDXL09.0329            | 657 g/kW-h               |
| _JDXL09.0333            | 650 g/kW-h               |
| _JDXL13.5326            | 684 g/kW-h               |
| _JDXL13.6320            | 651 g/kW-h               |
| _JDXL13.5340            | 632 g/kW-h               |
| _JDXL18.0341            | 683 g/kW-h               |
| F28                     | 870 g/kW-h               |
| F32                     | 710 g/kW-h               |
| F33                     | 677 g/kW-h               |

Această măsurare a CO<sub>2</sub> rezultă din testarea printr-un ciclu de testare fix, în condiții de laborator, a unui motor (părinte) reprezentativ pentru tipul de motor (familia de motoare) și nu implică sau exprimă nicio garanție a performanței unui anumit motor.

DX,EMISSIONS.CO2-58-20JUL21

## Notificările și licențele pentru software-ul terț

Copyright-ul pentru anumite porțiuni ale Software-ului de pe această mașină se poate afla în proprietatea unor terțe părți ("Software terț"), acestea fiind utilizate și distribuite sub licență. Linkul Acord de licență din secțiunea Informații despre sistem din CommandCenter™ Software Manager include declarațiile, notificările și licențele pentru acest software de la terți. Notificările privind software-ul de la terți sunt incluse odată cu distribuirea prezentului acord de licență. Dacă nu reușiți să găsiți aceste notificări privind Software-ul de la terți, scrieți la adresa inclusă mai jos. Software-ul terț este licențiat conform licenței aplicabile Software-ului terț, fără a lua în considerare nicio afirmație contrară din acest Acord de licență. Software-ul de la terți conține software protejat prin drepturi de autor, oferit sub licență GPL/LGPL sau alte licențe copyleft, copii ale acestor licențe sunt incluse în Notificările terților. Puteți obține de la noi codul-sursă corespunzător pentru astfel de software de la terți de la Deere o perioadă de trei ani după ultima livrare a Software-ului prin trimiterea unei scrisori de solicitare la:

Echipa Deere de conformitate Open Source  
P.O. Box 1202  
Moline, IL 61266-1202  
SUA

Includeți numele produsului și numărul versiunii de software în scrisoarea de solicitare. Această ofertă este valabilă pentru orice persoană care primește această informație.

EC82310,0000F7B-58-27JAN21

# Numerele de identificare

## Plăcile de identificare

Fiecare tractor este echipat cu plăcuțele de identificare indicate în această secțiune. Seria completă de litere și numere ștanțate pe plăci:

- Identificați o componentă sau un ansamblu.
- Sunt necesare când comandați piese de schimb sau identificați tractorul sau reperul pentru oricare din programele de întreținere a produselor John Deere.

Pentru fiecare plăcuță de identificare, înregistrați cu precizie numerele de identificare în spațiul oferit.

RW29387,00003B7-58-04MAR20

## Numărul de identificare a produsului

\* \_\_\_\_\_ \*

Înregistrați numărul PIN în spațiul prevăzut pentru aceasta



RXA0185268—UN—30AUG21

Placa PIN (A) se află pe partea dreaptă a cadrului tractorului

|     |    | DEERE & COMPANY<br>JOHN DEERE |     |     |
|-----|----|-------------------------------|-----|-----|
|     |    | 1                             |     |     |
|     |    | 2                             |     |     |
|     |    | 3                             |     |     |
|     |    | 4                             |     |     |
|     |    | 5                             |     |     |
|     |    | 6                             |     |     |
|     |    | T-1                           | T-2 | T-3 |
| B-1 | kg | 7a                            | 7b  | 7c  |
| B-2 | kg | 8a                            | 8b  | 8c  |
| B-3 | kg | 9a                            | 9b  | 9c  |
| B-4 | kg | 10a                           | 10b | 10c |
|     |    | 11                            |     |     |
|     |    | MOLINE, ILLINOIS, USA         |     |     |
|     |    | 12                            |     |     |

RXA0158292—UN—14MAR17

Plăcuța NIP

1. Categoria vehiculului include subcategoria și indicele de viteză:
  - T1 = Tractor cu roți standard
  - a = indicele de viteză mai mic sau egal cu 40 km/h
  - b = indicele de viteză peste 40 km/h
2. Număr de omologare de tip UE
3. Număr de identificare a produsului (NIP)
  - Poziția 8: Cod dotări și de serie
  - Poziția 10: Caracter care indică anul calendaristic al fabricației
  - Poziția 11: Cod de opțiuni pentru transmisie și configurație

| Poziția 8       |                |   |   |
|-----------------|----------------|---|---|
| Codul de dotări | Codul de serie |   |   |
|                 | 2              | 4 | 6 |
| R               | D              | M | S |

| Poziția 10 |      |      |      |      |      |
|------------|------|------|------|------|------|
| Codul      | M    | N    | P    | R    | S    |
| An         | 2021 | 2022 | 2023 | 2024 | 2025 |

| Poziția 11 |           |                                           |
|------------|-----------|-------------------------------------------|
| Codul      |           | Opțiune pentru transmisie și configurație |
| [Ag]       | [Screper] |                                           |
| A          | C         | e18™ Powershift™                          |

4. Masa maximă permisă din punct de vedere tehnic a vehiculului încărcat
5. Masa maximă permisă din punct de vedere tehnic pe puntea din față
6. Masa maximă permisă din punct de vedere tehnic pe puntea din spate
7. Masa maximă permisă din punct de vedere tehnic a tractorului fără frânare cu:
  - a. Accesoriu de tip bară de tracțiune
  - b. Accesoriu de tip bară de tracțiune rigidă
  - c. Accesoriu de tip bară de tracțiune punte centrală
8. Masa maximă permisă din punct de vedere tehnic a tractorului cu frânare inerțială cu:
  - a. Accesoriu de tip bară de tracțiune
  - b. Accesoriu de tip bară de tracțiune rigidă
  - c. Accesoriu de tip bară de tracțiune punte centrală
9. Masa maximă permisă din punct de vedere tehnic a tractorului cu frânare hidraulică cu:
  - a. Accesoriu de tip bară de tracțiune
  - b. Accesoriu de tip bară de tracțiune rigidă

- c. Accesoriu de tip bară de tracțiune punte centrală
10. Masa maximă permisă din punct de vedere tehnic a tractorului cu frânare pneumatică cu:
- Accesoriu de tip bară de tracțiune
  - Accesoriu de tip bară de tracțiune rigidă
  - Accesoriu de tip bară de tracțiune punte centrală
11. Cod de bare număr de identificare al produsului
12. Țara de origine

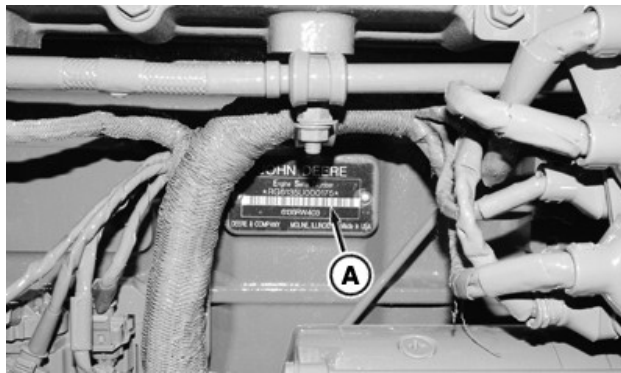
EC82310,000050B-58-30AUG21

## Numărul de serie al motorului

### Plăcuța cu numărul de serie al motorului John Deere

\_\_\_\_\_\*

Înregistrați numărul de serie în spațiul prevăzut



RXA0160356—UN—03AUG17

Plăcuța cu numărul de serie al motorului (A) este amplasată pe partea stângă a motorului lângă demaror (piese demontate pentru claritate)



RXA0184055—UN—10JUN21

Exemplu de plăcuță cu numărul de serie al motorului

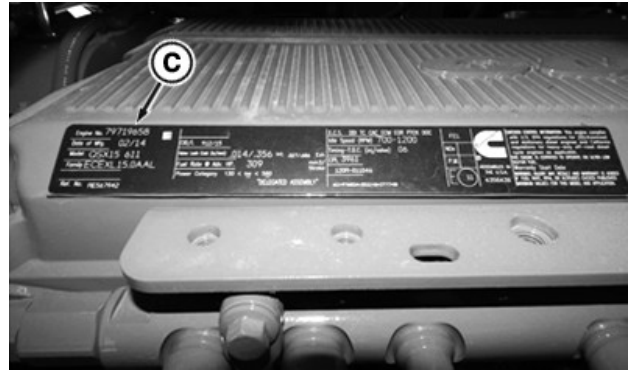
### Position 7—Cod configurație emisii motor (B)

| Poziția 7 |                           |
|-----------|---------------------------|
| Cod       | Configurație emisii motor |
| U         | Faza finală 4/Etapa V     |

### Placă cu datele motorului Cummins® 15 I

\_\_\_\_\_\*

Înregistrați numărul de serie în spațiul prevăzut



RXA0160138—UN—07JUL17

Plăcuța cu numărul de serie al motorului (C) este pe partea stângă a capacului supapei motorului

Plăcuța cu datele tehnice ale motorului, de pe capacul manetei pivotante, asigură datele de identificare a modelului și alte date importante despre motor.

Atunci când contactați un atelier de reparații autorizat Cummins®, trebuie să aveți la dispoziție următoarele date despre motor. Informațiile de pe placa de date sunt **obligatorii** atunci când căutați piese de schimb:

- Numărul de serie al motorului (ESN)
- Listă cu piesele de comandă (CPL)
- Model
- Indică sistemul de control al emisiilor



RXA0160139—UN—07JUL17

Plăcuța cu date (D) ale modului de control al motorului (ECM) este amplasată pe partea stângă a motorului (pe partea din față a ECM)

Abrevierile de pe placa cu date tehnice sunt explicate după cum urmează:

- P/N = număr de piesă
- ESN = număr de serie al motorului

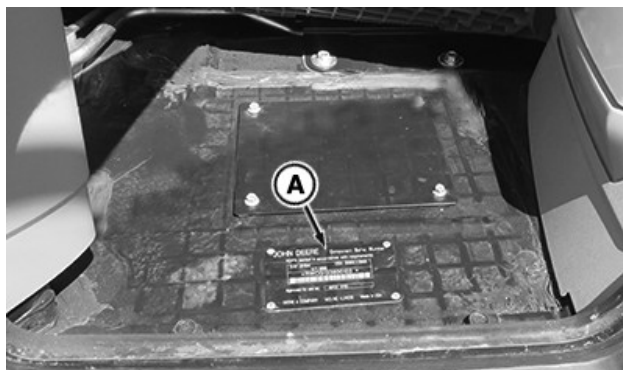
- S/N = număr de serie
- D/C = cod date
- E/C = calibrare motor

SV81855,0000345-58-09JUN21

## Numărul de serie al cabinei

\* \_\_\_\_\_ \*

Înregistrați numărul de serie în spațiul prevăzut pentru aceasta



RXA0179149—UN—18AUG20

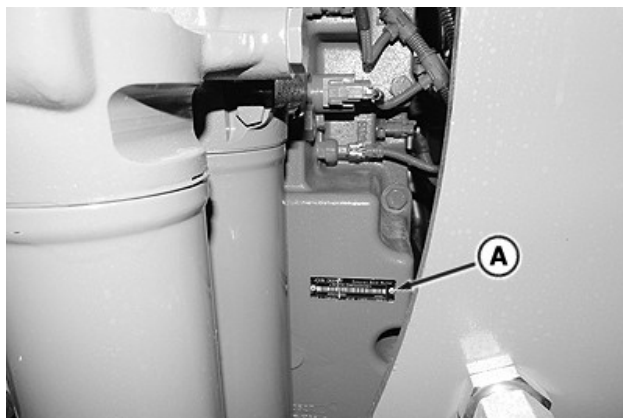
Plăcuța cu numărul de serie al cabinei (A) este sub covorul de pe podeaua cabinei la ușa cabinei

EC82310,000006F-58-22OCT20

## Numărul de serie al transmisiei

\* \_\_\_\_\_ \*

Înregistrați numărul de serie în spațiul prevăzut



RXA0142107—UN—05JUN14

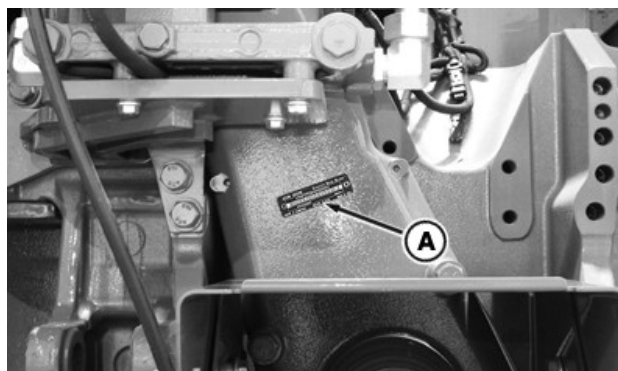
Numărul de serie al transmisiei (A) se află pe partea din dreapta spate a carcasei transmisiei (lângă filtrele transmisiei)

TO84419,000021F-58-22OCT20

## Numărul de serie al casetei de angrenaje intermediare a prizei de putere [Ag]

\* \_\_\_\_\_ \*

Înregistrați numărul de serie în spațiul prevăzut



RXA0142515—UN—24JUN14

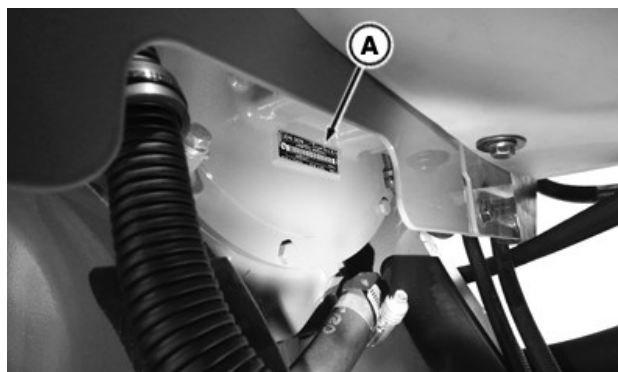
Numărul de serie al casetei de angrenaje intermediare a prizei de putere (A) este amplasat pe partea caseta de angrenaje intermediare a prizei de putere din partea din spate a tractorului

TO84419,0000220-58-22OCT20

## Numărul de serie al ambreiajului prizei de putere [Ag]

\* \_\_\_\_\_ \*

Înregistrați numărul de serie în spațiul prevăzut



RXA0142514—UN—24JUN14

Numărul de serie al ambreiajului prizei de putere (A) este pe ambreiajul prizei de putere, în zona fusului

TO84419,0000221-58-22OCT20

## Păstrați documentele de proveniență



TS1680—UN—09DEC03

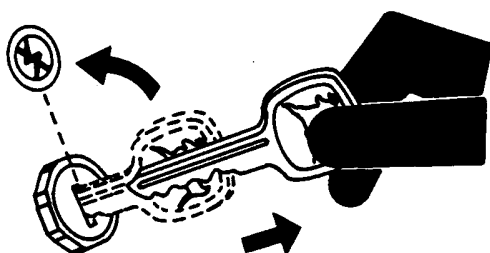
1. Păstrați într-un loc sigur un inventar actualizat al tuturor produselor și numerele de serie ale componentelor.
2. Verificați regulat că plăcuțele de identificare nu au fost înlăturate. Raportați autorităților orice dovadă de falsificare și comandați plăcuțe duplicat.
3. Alte măsuri pe care le puteți lua:
  - Marcați mașina cu sistemul dvs. propriu de numerotare
  - Fotografați în culori fiecare mașină din diferite unghiuri

DX, SECURE1-58-18NOV03

6. Informați reprezentanța John Deere de orice pierdere.

DX, SECURE2-58-18NOV03

## Mentțineți mașinile asigurate



TS230—UN—24MAY89

1. Instalați dispozitive anti-vandalizare.
2. Când mașina este depozitată:
  - Coborâți echipamentele la sol
  - Puneți roțile în poziția cea mai depărtată pentru a face încărcarea cât mai dificilă
  - Scoateți toate cheile și bateriile
3. Când parcați mașina în interior, puneți echipamentele în fața ieșirii și încuiați clădirea.
4. Când parcați mașina în exterior, alegeți o zonă bine iluminată și împrejmuită.
5. Notați activitățile suspecte și raportați imediat orice furt autorităților.

# Schimbarea proprietarului

## Proprietar ulterior

### Al doilea proprietar

|                                             |                                                                             |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Numărul de serie:                           | Modelul tractorului:                                                        |
| Numărul motorului:                          | Numărul de înregistrare:                                                    |
| Proprietar Anterior:                        | Proprietarul nou:                                                           |
| Adresa:<br>.....<br>.....                   | Adresa:<br>.....<br>.....                                                   |
| Data achiziției:<br><br>Ora Achiziționării: | Ștampila reprezentantului ( <i>numai la cumpărarea prin reprezentanță</i> ) |

### Al treilea proprietar

|                                             |                                                                             |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Numărul de serie:                           | Modelul tractorului:                                                        |
| Numărul motorului:                          | Numărul de înregistrare:                                                    |
| Proprietar Anterior:                        | Proprietarul nou:                                                           |
| Adresa:<br>.....<br>.....                   | Adresa:<br>.....<br>.....                                                   |
| Data achiziției:<br><br>Ora Achiziționării: | Ștampila reprezentantului ( <i>numai la cumpărarea prin reprezentanță</i> ) |

TS36762,000029B-58-23NOV16



# Înainte de livrare

## Lista de verificări înainte de livrare

*NOTĂ: Realizați o copie a acestei liste de verificare și completați-o în timpul lucrului.*

*Tractoarele dotate cu motoare cu capacitate de 15 l vor efectua în mod automat o regenerare inițială a motorului după cel puțin 4 ore de funcționare. Această procedură trebuie să aibă loc înainte de livrarea tractorului. Dacă are loc regenerarea, permiteți finalizarea completă a procesului. Consultați Setările motorului — Curățarea automată a filtrului de evacuare din secțiunea Operarea motorului din acest manual de utilizare.*

*Unele dintre opțiunile enumerate nu sunt disponibile pe anumite tractoare.*

Următoarele inspecții, reglaje și lucrări de service au fost efectuate înainte de livrarea acestei mașini.

### Finalizarea procedurii de rulare preliminară a sistemului de aer condiționat

**IMPORTANT: Reduceți riscul de deteriorări ale compresorului sistemului de aer condiționat. Finalizați procedura de rulare preliminară când tractorul:**

- Sosește la reprezentanță.
- Nu a funcționat de mai mult de 29 de zile.

- ☐ 1. Finalizați verificările pre-pornire.
- ☐ 2. Porniți tractorul și lăsați motorul să funcționeze la turație redusă de ralanti.
- ☐ 3. Comutați sistemul de aer condiționat pe treapta ridicată.
- ☐ 4. Lăsați tractorul să funcționeze timp de minim trei minute.
- ☐ 5. Opriți tractorul.

### Finalizarea următoarelor verificări pre-pornire înainte de funcționarea tractorului

- ☐ 1. Nivelul de ulei al motorului este cuprins între marcasele de nivel Scăzut și nivel Maxim.
- ☐ 2. Nivelul lichidului de răcire este corespunzător.
- ☐ 3. Elementele epuratorului de aer sunt instalate corespunzător.
- ☐ 4. Colierele sistemului de admisie a aerului sunt strânse.
- ☐ 5. Nivelurile uleiului de transmisie, hidraulic și de punte sunt corespunzătoare.
- ☐ 6. Niplurile de lubrifiere sunt gresate.
- ☐ 7. Scuturile, apărătoarele, balustradele și treptele sunt instalate corespunzător.
- ☐ 8. Vopseaua nu prezintă defecte.
- ☐ 9. Etichetele exterioare și interioare sunt întinse și curate.

- ☐ 10. Folia de plastic de protecție a fost îndepărtată de pe scaune și panouri.

### Porniți tractorul înainte de a continua verificările.

- ☐ 11. Porniți și lăsați tractorul să funcționeze la turație redusă de ralanti timp de minim trei minute.

**IMPORTANT: Determinați dacă procedura de rulare preliminară a sistemului de aer condiționat este necesară. Acționați tractorul, dacă este necesar.**

- ☐ 12. Finalizați procedura de rulare preliminară a sistemului de aer condiționat.
- ☐ 13. Opriți tractorul.

### Verificați tractorul cu privire la:

- ☐ 14. Scurgeri de lichid de răcire.
- ☐ 15. Scurgeri de ulei de motor.
- ☐ 16. Scurgeri de carburant.
- ☐ 17. Scurgeri de ulei de transmisie, hidraulic și de punte.

### Finalizarea următoarelor verificări în interiorul cabinei

- ☐ 1. Verificați codurile de diagnosticare. Dacă sunt prezente coduri de diagnosticare, înregistrați codurile și consultați Service ADVISOR™ pentru a rezolva și repara după cum este necesar. Ștergeți toate codurile.
- ☐ 2. Toate sistemele de frânare funcționează corect:
  - Frânele de picior.
  - Frânele hidraulice și pneumatice ale remorcii.
  - Frâna de parcare.
  - Frâna de urgență.
- ☐ 3. Transmisia funcționează corespunzător (inclusiv în poziția de PARCARE).
- ☐ 4. Comutatorul de pornire din neutru funcționează corespunzător.
- ☐ 5. SCV-urile funcționează corespunzător.
- ☐ 6. Cârligul funcționează corect.
- ☐ 7. Priza de putere funcționează corect.
- ☐ 8. Luminile sistemului de avertizare, afișajele instrumentelor și manometrele funcționează corespunzător.
- ☐ 9. Toate luminile funcționează corespunzător în toate pozițiile comutatorului.
- ☐ 10. Turațiile de ralanti înalt și redus ale motorului sunt setate corect.
- ☐ 11. Scaunul poate fi reglat corespunzător.
- ☐ 12. Verificați integritatea centurii de siguranță. Catarama centurii de siguranță funcționează corespunzător.
- ☐ 13. Ușile funcționează corespunzător.

- ☐ 14. Cabina și capitonajul sunt curate.
- ☐ 15. Codul regional al radioului premium este setat pentru locație.
- ☐ 16. Radioul funcționează corespunzător.
- ☐ 17. Spălătoarele și ștergătoarele funcționează corespunzător.
- ☐ 18. Încălzitorul, ventilația și sistemul de aer condiționat funcționează corect. Pentru detalii consultați broșura separată cu informații din cabina tractorului.
- ☐ 19. Toate echipamentele opționale sunt instalate și funcționează corect.

**Finalizarea acestor lucrări de service pentru distribuitor înainte de livrarea la client**

- ☐ 1. Spălați temeinic tractorul.
- ☐ 2. Încărcați bateria și setați codul datei acesteia.

**IMPORTANT: Prelungirea tobei și antena radio măresc înălțimea tractorului. Luați în considerare restricțiile de distanță atunci când transportați tractorului.**

- ☐ 3. Înlocuiți husa de ploaie pentru transport cu extensia pentru toba de eșapament. Pentru motoarele de 15 l, aliniați extensia tobei de eșapament cu pinul de index, pentru a asigura amplasarea corectă.
- ☐ 4. Montați antena radio AM/FM dacă este necesar.<sup>1</sup>
- ☐ 5. Verificați și reglați presiunea din pneuri.
- ☐ 6. Reglați spațiile dintre roți în funcție de necesitățile clientului:
  - ☐ Dacă este echipat cu pneuri duble cu John Deere CTIS, consultați instrucțiunile de instalare R572695.
  - ☐ Dacă este echipat cu pneuri duble față fără John Deere CTIS, consultați instrucțiunile de instalare R572069 pentru extensia față.
- ☐ 7. Verificați setările amprentei la sol a șenilelor și alinierea șenilelor.
- ☐ 8. Verificați și reglați opritoarele direcției.<sup>2</sup>

**IMPORTANT: Nerespectarea recomandărilor de transport rutier pentru tractoarele cu șenile poate anula garanția acestuia. Consultați secțiunea Transport și Indicații generale de utilizare a șenilelor din secțiunea Șenile – Informații generale din acest manual de utilizare.**

- ☐ 9. Efectuați procedura de rodaj a sistemului șenilelor. Consultați Efectuarea rodajului sistemului șenilelor în secțiunea Service – rodajul (100 de ore de

funcționare sau mai puțin) din prezentul manual de utilizare.



**ATENȚIE: Evitați posibilitatea vătămarilor personale. Nu operați niciodată tractorul cu șuruburile roților sau ale greutăților pentru roți slăbite. Nerespectarea procedurii de restrângere a șuruburilor poate avea ca rezultat vătămări corporale. Șuruburile roții și ale greutății de pe roată sunt critice și necesită strângere repetată la cuplu pentru a asigura o strângere sigură.**

**IMPORTANT: Nerespectarea procedurii corecte de strângere poate duce la deteriorarea echipamentului. Strângeți din nou șuruburile după ce lucrați 3 ore, 10 ore și zilnic în prima săptămână de funcționare.**

- ☐ 10. Strângeți roțile și greutatea la cuplul specificat (chiar dacă nu sunt efectuate reglaje).
- ☐ 11. Strângeți roata de acționare (pinion) a șenilei, manșonul roții de acționare (pinion), roata pinionului intermediar și elementele de prindere a rolei centrale la cuplul specificat (chiar dacă nu se efectuează reglaje).
- ☐ 12. Repoziționați toate componentele din pozițiile de livrare în pozițiile de funcționare (adică oglinzile).
- ☐ 13. Reglați toate luminile, inclusiv luminile de avertizare de extremitate și girofarul. Verificați dacă toate luminile sunt în conformitate cu reglementările locale.
- ☐ 14. Reglați componentele agățătorului și fixați-le în poziție.
- ☐ 15. Lipiți emblema "vehicul lent" (dacă este necesar).
- ☐ 16. Setări afișajul conform preferințelor clientului.
- ☐ 17. Activați modul de curățare automată a sistemului de eșapament din CommandCenter™.
- ☐ 18. Montați receptorul StarFire™.
- ☐ 19. Efectuați procedura de configurare a mașinii conectate împreună cu clientul. Consultați soluția CCMS 206001 pentru detalii.
- ☐ 20. Efectuați un test de deplasare. Verificați funcționarea corectă a tuturor sistemelor, inclusiv frânele pe transmisie și direcția.
- ☐ 21. Calibrați radarul.
- ☐ 22. Verificați codurile de diagnosticare. Dacă apar coduri, înregistrați-le și consultați Service ADVISOR™ pentru a le rezolva și repara după cum este necesar. Ștergeți toate codurile.
- ☐ 23. Instalați antena RTK (dacă există). Consultați Montarea radioului RTK (Real-Time Kinematic – radio cinematic în timp real) în secțiunea Accesorii din acest manual de utilizare.
- ☐ 24. Verificați dacă există scurgeri în rezervoarele tractorului ExactRate™ (dacă există):
  - a. Umpleți rezervoarele ExactRate™ cu 38 l (10

<sup>1</sup> Situat în cabină.

<sup>2</sup> Pentru a evita deteriorarea echipamentului tractoarelor echipate cu ILS™ și pneuri din grupa 43 sau mai mari, îndepărtați ambele opritoare de direcție utilizate la transport și reglați setările benzii de rulare.

- gal) de apă. Consultați Umplerea rezervoarelor din secțiunea Rezervoarele tractorului ExactRate™ din acest manual de utilizare.
- b. Conduceți tractorul timp de 5 până la 10 minute cu pompa ExactRate™ pornită și cu apa circulând.
- c. Verificați sistemul pentru a depista eventualele scurgeri.
- d. Goliți rezervoarele ExactRate™. Consultați Golirea sistemului din secțiunea Rezervoarele tractorului ExactRate™ din acest manual de utilizare.
- e. Strângeți benzile de prindere a rezervorului ExactRate™. Consultați Benzile de prindere a rezervorului din secțiunea Service – Strângere a acestui manual de utilizare.

---

*Data și semnătura distribuitorului/tehnicianului de service*

KD34109,00005B8-58-31AUG21

---

## Lista de verificări la livrare și certificatul

Faceți două copii ale acestui formular. Completați o copie pentru client și păstrați o a doua copie pentru registrele reprezentanței.

☐ Copie client

☐ Copie reprezentant

### Lista de verificări la livrare

#### La reprezentanță:

- ☐ Inspecția anterioară livrării efectuată
- ☐ Toate formularele și documentațiile necesare sunt disponibile
- ☐ Etichete montate
- ☐ Accesoriiile specificate de client și opțiunile sunt instalate sau disponibile

**⚠ ATENȚIE: Evitați posibilitatea vătămarilor personale. Nu operați niciodată tractorul cu șuruburile roților sau greutatea slăbite. Nerespectarea procedurii de strângere la cuplu poate duce la vătămări personale. Șuruburile roții și ale greutății de pe roată sunt critice și necesită strângere repetată la cuplu pentru a asigura o strângere sigură.**

**IMPORTANT: Nerespectarea procedurii corecte de strângere poate duce la deteriorarea echipamentului. Strângeți din nou șuruburile de roată după ce lucrați 3 ore, 10 ore și zilnic în prima săptămână de utilizare.**

#### La locul de predare cu clientul: (arătate și explicate)

- ☐ Toate etichetele de avertizare de pe mașină
- ☐ Amplasarea tuturor numerelor de serie pe mașină
- ☐ Manualul de utilizare
- ☐ Accesul la Textul de ajutor și funcții
- ☐ Punctele de lubrifiere și servizare de pe mașină și accesorii
- ☐ Întreținerea și îngrijirea pneurilor și a șenilelor
- ☐ Utilizarea programelor de lubrifiere și întreținere
- ☐ Procedurile de service în rodaj
- ☐ Procedura de garanție și acoperirea

#### Procedurile de operare demonstrate:

- ☐ Motorul—acelerare, pornire și oprire
- ☐ Transmisia
- ☐ Direcția
- ☐ Frânele
- ☐ Cuplajul și supapele SCV
- ☐ Mecanismul de blocare a diferențialului
- ☐ Priza de putere
- ☐ Reglarea cârligului de agățare în trei puncte
- ☐ Sistemul iTEC™
- ☐ Luminile
- ☐ Ștergătoarele
- ☐ Încălzitor
- ☐ Sistemul condiționare a aerului
- ☐ Afișajul și comenzile CommandCenter™
- ☐ Scaunul operatorului

- ☐ Verificați strângerea organelor de asamblare pe cadru, suportul barei de tractare, roțile și greutatea pentru roți sau componentele sistemului șenilelor

### Certificat de livrare

Numărul de serie:

Modelul vehiculului:

Numărul OM:

Ediția:

Nr. de înregistrare:

Nr. motorului:

Data livrării:

Numele proprietarului:

Ora livrării:

Adresa:

Reprezentanță:

Oraș/Județ:

Ștampila distribuitorului:

Cod poștal/Țară:

*Înainte de livrare*

---

---

**Prin prezenta, confirm recepționarea în stare bună a tractorului integral. Am primit manualul de utilizare. Toate lucrările necesare la livrare au fost efectuate și am fost informat în legătură cu metodele de operare sigură și lucrările zilnice de întreținere conform listei de verificări la livrare.**

Semnătura clientului: \_\_\_\_\_      Semnătura instructorului din cadrul reprezentanței: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_      Data: \_\_\_\_\_

---

BH38674,0000D3E-58-11SEP19

# Index

## A

|                                                   |         |
|---------------------------------------------------|---------|
| Activarea modului Independent                     |         |
| SCV .....                                         | 70A-6   |
| Adâncimea de încărcare                            |         |
| Cuplajul spate.....                               | 60E-4   |
| Aer comprimat .....                               | 220F-2  |
| Afișajul de pe consola din colț .....             | 30A-1   |
| Alarma de marșarier                               |         |
| Controlul volumului .....                         | 50B-4   |
| Alți lubrifianți                                  |         |
| Utilizarea uleiului hidraulic și de transmisie .. | 200E-1  |
| Amestecarea lubrifianților .....                  | 200E-2  |
| Ante-livrare                                      |         |
| Lista de verificări înainte de livrare .....      | 700-1   |
| Aplicații                                         |         |
| Setarea comenzii .....                            | 30C-7   |
| Aplicații screper [Ag] .....                      | 60F-2   |
| Aplicații screper [screper] .....                 | 60G-1   |
| Articulațiile cardanice frontale ale transmisiei  |         |
| Lucrări de service .....                          | 220D-23 |
| Asistența pe ecran.....                           | 30C-1   |
| Atribuirea                                        |         |
| SCV .....                                         | 70A-7   |
| AutoLoad™                                         |         |
| Conector cablaj .....                             | 90D-8   |
| Automatizarea                                     |         |
| SCV .....                                         | 70A-6   |
| Avertizare de oprire a mașinii, necesară .....    | 20-8    |
| Avertizare de oprire necesară a mașinii .....     | 20-8    |

## B

|                                                                                  |              |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Banda de serviciu și antena                                                      |              |
| Montare .....                                                                    | 90D-5        |
| Bara de navigare .....                                                           | 30B-7        |
| Bara de tracțiune                                                                |              |
| Bara de tracțiune pentru sarcini grele                                           |              |
| Limitări .....                                                                   | 60F-4        |
| Cablu de remorcare .....                                                         | 60G-4        |
| Suportul pentru bara de tracțiune lungă                                          |              |
| Limitări .....                                                                   | 60G-3        |
| Bară de tractare.....                                                            | 60F-2        |
| Calcularea distanței de încărcare pe verticală din<br>spatele punții spate ..... | 60F-3, 60G-1 |
| Calcularea sarcinii verticale statice.....                                       | 60F-3, 60G-1 |
| Bară scurtă de tracțiune                                                         |              |
| Conversia barei de tracțiune a răzuitoarei.....                                  | 60G-2        |
| Becul luminii de frână                                                           |              |
| Înlocuire.....                                                                   | 220F-12      |
| Becurile cu halogen                                                              |              |
| Manipulare.....                                                                  | 220F-9       |
| Blocuri oscilante .....                                                          | 60E-10       |
| Bolțuri de balama .....                                                          | 220E-1       |
| Bucșe pivotului de direcție.....                                                 | 220E-1       |

## C

|                                                  |                |
|--------------------------------------------------|----------------|
| Cabina                                           |                |
| Clasificare .....                                | 500A-11        |
| Calibrare radar .....                            | 30C-5          |
| Calibrarea patinării .....                       | 30C-6          |
| Capota, deschidere.....                          | 210-1          |
| Caracteristici de emisii                         |                |
| Modificarea neautorizată.....                    | 2              |
| Carburant                                        |                |
| Baia rezervorului.....                           | 220B-4         |
| Biodiesel .....                                  | 200A-2         |
| Diesel .....                                     | 200A-1         |
| Filtre.....                                      | 220D-5, 220D-6 |
| Manipularea și depozitarea.....                  | 200A-4         |
| Rezervor .....                                   | 200A-4         |
| Sistem.....                                      | 20-9           |
| Carburant diesel .....                           | 200A-1         |
| Carburantul biodiesel.....                       | 200A-2         |
| Carburantul diesel, testare .....                | 200A-5         |
| Categoria de categorie 5 - 4                     |                |
| Adaptorul pentru știftul barei de tractare ..... | 60F-6          |
| Cârligul din spate                               |                |
| Lubrificarea cârligului din spate .....          | 220E-3         |
| Clasificarea cabinei<br>(1322/2014/UE) .....     | 500A-11        |
| Claxon                                           |                |
| Utilizare .....                                  | 30-1           |
| Codurile de diagnosticare                        |                |
| Accesare.....                                    | 300B-1         |
| Combustibil Diesel                               |                |
| Aditivi suplimentari .....                       | 200A-2         |
| Combustibilul                                    |                |
| Lubricitate .....                                | 200A-3         |
| Comenzi radio.....                               | 30B-2          |
| Push-To-Talk (Apăsați pentru a vorbi) (PTT)      | 30B-4          |
| Comenzile agățătorului.....                      | 30B-1          |
| Comenzile de iluminare .....                     | 30B-2          |
| Comenzile sistemului de climatizare .....        | 30B-2          |
| CommandARM™                                      |                |
| Bara de navigare .....                           | 30B-7          |
| Comenzi radio .....                              | 30B-2          |
| Comenzile agățătorului .....                     | 30B-1          |
| Comenzile de iluminare.....                      | 30B-2          |
| Comenzile de pe partea stângă .....              | 30B-4          |
| Comenzile sistemului de climatizare .....        | 30B-2          |
| Exemplu .....                                    | 30B-1          |
| Inversorul din dreapta                           |                |
| Transmisia e18™ .....                            | 50G-1          |
| Maneta frânei secundare .....                    | 30B-6          |
| Manetele de comandă a prizei de putere .....     | 30B-2          |
| Manetele de control al supapelor SCV .....       | 30B-2          |
| Poziție, reglare .....                           | 30B-8          |
| Push-To-Talk (Apăsați pentru a vorbi) (PTT)      | 30B-4          |
| Roțița de reglare a vitezei                      |                |
| Transmisia e18™ .....                            | 50G-1          |

|                                                     |               |                                                      |                |
|-----------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------------|----------------|
| CommandCenter                                       |               | Folosirea pompelor hidraulice de pulverizare [Ag]    | 70B-8          |
| Cameră .....                                        | 30C-8         | Consola frontală                                     |                |
| Capacitatea de afișare video .....                  | 30C-8         | Exemplu .....                                        | 30-1           |
| Identificarea luminii .....                         | 90C-1         | Console de montare                                   |                |
| iTEC                                                |               | Monitor .....                                        | 90D-4          |
| Funcțiile comenzilor .....                          | 40-1          | Contor de rotații .....                              | 30A-1          |
| CommandCenter™ .....                                | 30C-5         | Controlul inteligent total al echipamentului (iTEC™) |                |
| Accesarea luminilor .....                           | 90C-1         | Condiții de abandonare .....                         | 40-3, 40-4     |
| Afișaje compatibile .....                           | 30C-4         | Condiții de anulare .....                            | 40-3, 40-4     |
| Butoane de comandă rapidă .....                     | 30B-7         | Condiții de inhibare .....                           | 40-3, 40-4     |
| Calibrare                                           |               | Condiții de întrerupere .....                        | 40-3, 40-4     |
| Alunecare .....                                     | 30C-6         | Descrierea CommandCenter™ .....                      | 40-1, 40-2     |
| Calibrările                                         |               | Efectuați secvența .....                             | 40-5           |
| Radar .....                                         | 30C-5         | Funcțiile comenzilor CommandARM™ .....               | 40-1           |
| Câmpurile de introducere a datelor .....            | 30C-4         | Recomandări (AutoLearn) .....                        | 40-6           |
| iTEC™                                               |               | Setare asignări .....                                | 40-5           |
| Condiții de abandonare .....                        | 40-3, 40-4    | Setarea unei secvențe .....                          | 40-3           |
| Condiții de anulare .....                           | 40-3, 40-4    | Controlul poziției                                   |                |
| Condiții de inhibare .....                          | 40-3, 40-4    | Cuplajul spate .....                                 | 60E-6          |
| Condiții de întrerupere .....                       | 40-3, 40-4    | Controlul tracțiunii                                 |                |
| Efectuați secvența .....                            | 40-5          | Cuplajul spate .....                                 | 60E-7          |
| Funcțiile CommandCenter™ .....                      | 40-1, 40-2    | Conversia cuplajului                                 |                |
| Setare asignări .....                               | 40-5          | Categorie 4/4N/3 .....                               | 60E-12         |
| Luminile de pe capotă/centura cabinei .....         | 90C-3         | Cuplaj (spate)                                       |                |
| Meniul de setări ale mașinii .....                  | 30C-1         | Cârlige inferioare de cuplaj rapid convertibile      |                |
| Pagina principală a setărilor luminilor .....       | 90C-2         | Categorie 4N/3 .....                                 | 60E-13         |
| Pornire/oprire .....                                | 30C-4         | Coborârea manuală .....                              | 60E-10         |
| Presetările luminilor de câmp .....                 | 90C-3         | Funcționarea în modul de flotare .....               | 60E-9          |
| Setări de iluminare avansate .....                  | 90C-4         | Cuplaj rapid .....                                   | 60E-11         |
| Comutatoarele externe                               |               | Cuplajul                                             |                |
| Cuplajul .....                                      | 60E-9         | Cârlig superior de cuplaj rapid convertibil          |                |
| Priza de putere .....                               | 60A-6         | Categorie 4N/3 .....                                 | 60E-14         |
| Comutatorul cheii de contact .....                  | 30-2          | Componente .....                                     | 60E-9          |
| Conector                                            |               | Comutatoarele externe .....                          | 60E-9          |
| Afișaj .....                                        | 90D-2         | Cuplaj rapid                                         |                |
| Afișajul GreenStar™ .....                           | 90D-2         | Conectarea instrumentului .....                      | 60E-10         |
| Diagnosticare .....                                 | 90D-1         | Deconectarea instrumentului .....                    | 60E-11         |
| Ethernet .....                                      | 90D-2         | Echilibrarea instrumentului .....                    | 60E-11         |
| Instrumentul                                        |               | Reglarea blocurilor oscilante .....                  | 60E-10         |
| ISO 11783 .....                                     | 90D-8         | Reglarea flotării laterale .....                     | 60E-12         |
| ISO 11783 .....                                     | 90D-1         | Cuplajul spate                                       |                |
| ISO 11786 .....                                     | 90D-2         | Punctul de referință al adâncimii .....              | 60E-8          |
| Conector în U                                       |               | Cuplajul spate [Ag]                                  |                |
| Categorie 5 .....                                   | 60F-5         | Capacitățile de ridicare ale cuplajului .....        | 60E-1          |
| Conectorul instrumentului                           |               | Curățare                                             |                |
| Curățați conectorul instrumentului .....            | 220A-5        | Filtrul de evacuare al motorului .....               | 20-4           |
| ISO 11783 .....                                     | 90D-8         | Curățarea răcitorului de carburant/ulei și           |                |
| Conexiune de comunicație serială RS232 .....        | 90D-8         | condensatorului sistemului de aer condiționat        |                |
| Conexiune hidraulică                                |               | Răcitorul/condensatorul sistemului de aer            |                |
| Exemplu de conectare a instrumentului [Screper] ..  | 70B-15        | condiționat .....                                    | 220A-2, 220A-3 |
| Exemplul de conectare a instrumentului [Ag] ..      | 70B-9, 70B-13 | Curățați senzorul radarului cu fascicul dublu        |                |
| Conexiunile hidraulice                              |               | Servisare la 500 de ore                              |                |
| Conectarea/deconectarea furtunurilor hidraulice ... | 70B-1         | Radar cu fascicul dublu .....                        | 220A-4         |

|                                                     |                |
|-----------------------------------------------------|----------------|
| Curea                                               |                |
| Întinzător                                          |                |
| Întinzător de curea                                 |                |
| Verificați întinzătorul curelei.....                | 220B-9         |
| Curea auxiliară de transmisie .....                 | 220D-1, 220D-2 |
| Cureaua alternatorului                              |                |
| Înlocuirea .....                                    | 220D-1, 220D-2 |
| Cureaua compresorului sistemului de aer condiționat |                |
| Înlocuirea .....                                    | 220D-1, 220D-2 |
| Cureaua de transmisie auxiliară a motorului ..      | 220D-1         |
| Curelele .....                                      | 220D-1, 220D-2 |
| Cutie pentru lanț .....                             | 90D-8          |
| Cuvinte de semnalizare, înțelegere .....            | 05-1           |

## D

|                                              |         |
|----------------------------------------------|---------|
| Date GPS                                     |         |
| Conexiune de comunicație serială RS232.....  | 90D-8   |
| Deconectarea bateriei                        |         |
| Conductele Purgw de DEF                      |         |
| DEF, conductele Purgie                       |         |
| Baterie, deconectare.....                    | 220F-2  |
| DEF                                          |         |
| Depozitare .....                             | 200B-1  |
| Eliminare.....                               | 200B-4  |
| Filtru în linie, schimbare .....             | 220D-12 |
| Filtrul unității de dozare, schimbare .....  | 220D-15 |
| Rezervor, curățare .....                     | 220A-1  |
| Rezervor, reumplere .....                    | 200B-2  |
| Testare .....                                | 200B-3  |
| Utilizare în motoarele echipate cu SCR ..... | 200B-1  |
| Depozitare                                   |         |
| Aripă .....                                  | 90D-4   |
| Cutie frigorifică.....                       | 90D-3   |
| Deasupra capului .....                       | 90D-4   |
| Manual de utilizare .....                    | 90D-4   |
| Scoatere din.....                            | 400-1   |
| Depozitarea                                  |         |
| Cutie pentru lanț.....                       | 90D-8   |
| Depozitarea carburantului .....              | 200A-4  |
| Depozitarea lubrifianților                   |         |
| Depozitare, lubrifianți.....                 | 200E-2  |
| Depozitarea tractorului .....                | 400-1   |
| Descrierea postului iTEC™ .....              | 40-1    |
| Diferențialul Blocabil                       |         |
| Comutatorul de pe podea .....                | 30-4    |

## E

|                                                             |         |
|-------------------------------------------------------------|---------|
| Echipamentul pentru emisii                                  |         |
| Lucrări de service DPF .....                                | 20B-4   |
| Efectele vremii reci asupra motoarelor diesel ...           | 200-1   |
| Efectuarea operațiilor de service și conectarea             |         |
| racordurilor Snap-to-Connect .....                          | 210-6   |
| Elementul de filtrare al aerisitorului carterului arborelui |         |
| cotit                                                       |         |
| Motor cu capacitatea de 15 l.....                           | 220D-23 |

|                                                          |         |
|----------------------------------------------------------|---------|
| Elementul de filtrare al separatorului de apă din        |         |
| carburant opțional (de 30 microni)                       |         |
| Lucrări de service – Schimbare.....                      | 220D-7  |
| Eliberarea unui tractor împotmolit                       |         |
| Transportul .....                                        | 110-10  |
| Emisii                                                   |         |
| Limba necesară                                           |         |
| EPA .....                                                | 500A-12 |
| Emisiile de dioxid de carbon .....                       | 500A-12 |
| Evitați pericolul descărcărilor electrostatice în timpul |         |
| alimentării cu combustibil .....                         | 05-4    |
| Examinarea sistemului de admisie a aerului–Motor cu      |         |
| capacitatea de 15 l                                      |         |
| Sistemul de admisie a aerului                            |         |
| Service la 500 de ore.....                               | 220B-8  |

## F

|                                                        |         |
|--------------------------------------------------------|---------|
| Filtre                                                 |         |
| Aerul din cabină                                       |         |
| Examinare sau înlocuire.....                           | 220D-8  |
| Recircularea aerului din cabină                        |         |
| Înlocuirea .....                                       | 220D-8  |
| Filtre, ulei                                           |         |
| Filtrele de ulei .....                                 | 200-2   |
| Filtrele                                               |         |
| Carburant.....                                         | 220D-5  |
| 15 l .....                                             | 220D-6  |
| Hidraulic .....                                        | 220D-16 |
| Filtrele de aer ale cabinei                            |         |
| Examinare sau înlocuire .....                          | 220D-8  |
| Filtrele de combustibil                                |         |
| Filtre, combustibil .....                              | 200A-5  |
| Filtro de escape, siguranța                            |         |
| Siguranța, filtro de escape .....                      | 05-14   |
| Filtru                                                 |         |
| Carburant (separator de apă), auxiliar, verificare și  |         |
| golire .....                                           | 220A-5  |
| Punte.....                                             | 220D-16 |
| Transmisie.....                                        | 220D-16 |
| Filtru de carburant                                    |         |
| Separator de apă, auxiliar, verificare și golire ..... | 220A-5  |
| Filtrul auxiliar de carburant și separatorul de apă    |         |
| Verificați și goliți .....                             | 220A-5  |
| Filtrul de aer de recirculare                          |         |
| Examinare sau înlocuire .....                          | 220D-8  |
| Filtrul de DEF în linie                                |         |
| Schimbare .....                                        | 220D-12 |
| Filtrul unității de dozare a DEF                       |         |
| Schimbare .....                                        | 220D-15 |
| Flotare laterală .....                                 | 60E-12  |
| Frână motor                                            |         |
| Service la 5000 de ore.....                            | 220B-12 |
| Frâne                                                  |         |
| Frână secundară .....                                  | 220B-7  |



|                                                                 |       |
|-----------------------------------------------------------------|-------|
| Frânele .....                                                   | 50A-4 |
| Frânele hidraulice ale remorcii (dacă există) .....             | 50A-4 |
| Frigider .....                                                  | 90D-3 |
| Funcționarea motorului                                          |       |
| Bateria externă pentru pornirea asistată sau încărcătorul ..... | 20-13 |
| Comutatorul de deconectare a bateriei .....                     | 20-9  |
| Pornirea motorului .....                                        | 20-10 |
| Furcă                                                           |       |
| Categorie 4 .....                                               | 60F-4 |
| Categorie 5 .....                                               | 60F-5 |

**G**

|                                                        |        |
|--------------------------------------------------------|--------|
| Garnitură pompă de apă                                 |        |
| Verificare .....                                       | 220B-4 |
| Gazele fluorurate cu efect de seră, specificații ..... | 500A-4 |
| Glosar .....                                           | 00-1   |
| Golirea                                                |        |
| Baia rezervorului de carburant .....                   | 220B-4 |
| Filtre de carburant .....                              | 220B-2 |
| GPS                                                    |        |
| Configurarea tractorului .....                         | 50B-1  |

**H**

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| Hidraulic                           |       |
| Încălzirea .....                    | 50B-3 |
| HVAC                                |       |
| Setări                              |       |
| Modul de circulație a aerului ..... | 90E-3 |
| Pagina principală .....             | 90E-1 |

**I**

|                                                   |              |
|---------------------------------------------------|--------------|
| Identificarea produsului .....                    | 500B-1       |
| Ieșire                                            |              |
| Accesoriu 12 V .....                              | 90D-2, 90D-3 |
| c.a. (curent alternativ) .....                    | 90D-2        |
| Ieșirea                                           |              |
| Accesoriu 12 V .....                              | 90D-1        |
| Ieșirea de urgență .....                          | 90D-5        |
| Indicatoare                                       |              |
| Alertă .....                                      | 30A-1        |
| Avertisment .....                                 | 30A-1        |
| Digital .....                                     | 30A-1        |
| Indicatoarele .....                               | 30A-1        |
| Alertă de service .....                           | 300B-1       |
| Informații .....                                  | 300B-1       |
| STOP .....                                        | 300B-1       |
| Indicatoarele de avertizare privind frâna .....   | 30A-1        |
| Indicatorul de eroare de direcție .....           | 30A-1        |
| Informații despre răzuitoare                      |              |
| Conectarea cablajului AutoLoad™ .....             | 70E-3        |
| Informații screper [Screper]                      |              |
| Ciclu de utilizare a răzuitoarei .....            | 70E-1        |
| Inspectare                                        |              |
| Sau înlocuirea filtrelor de aer ale cabinei ..... | 220D-8       |

|                                                               |        |
|---------------------------------------------------------------|--------|
| Sau înlocuirea filtrului de recirculare .....                 | 220D-8 |
| Intervalele de service pentru uleiul de motor și filtru       |        |
| Operare la mare altitudine .....                              | 200C-1 |
| Tier 4 interim, Tier 4 final, etapa IIIB, etapa IV și etapa V |        |
| Baie de ulei de 0,12 l/kW sau mai mare ..                     | 200C-2 |
| Intrare AUX                                                   |        |
| Radio .....                                                   | 90D-1  |
| Intrare USB                                                   |        |
| CommandCenter™ .....                                          | 90D-1  |
| Radio .....                                                   | 90D-1  |
| Introducere privind                                           |        |
| Sistemul electric .....                                       | 220F-1 |
| iTEC™                                                         |        |
| Funcții                                                       |        |
| Transmisie Efficiency Manager .....                           | 40-6   |

**Î**

|                                                                                 |         |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Înlocuire                                                                       |         |
| Becul luminii de frână .....                                                    | 220F-12 |
| Înlocuirea uleiului de motor .....                                              | 220D-4  |
| Înlocuirea uleiului de motor și a filtrului - Motor cu capacitate de 15 l ..... | 220D-4  |
| Înlocuiți capacul de presiune al radiatorului                                   |         |
| Capac de presiune al radiatorului                                               |         |
| Motor cu capacitatea de 15 l                                                    |         |
| Lichidul de răcire .....                                                        | 220D-20 |
| Înregistrare                                                                    |         |
| Numărul de identificare a produsului .....                                      | 500B-1  |
| Înregistrarea numărului de serie al ambreiajului prizei de putere .....         | 500B-3  |
| Înregistrarea numărului de serie al motorului                                   |         |
| Numerele de identificare .....                                                  | 500B-2  |
| Înregistrarea numărului de serie al reductorului prizei de putere .....         | 500B-3  |
| Înregistrarea numărului de serie al transmisiei .....                           | 500B-3  |

**J**

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| Joc vertical al punții         |         |
| Verificare .....               | 220B-11 |
| Jocul supapei motorului        |         |
| Servisare la 2000 de ore ..... | 220B-11 |

**L**

|                                                                                 |         |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------|
| La 10 ore de funcționare sau zilnic                                             |         |
| Golirea apei din filtrele de carburant .....                                    | 220B-2  |
| La 500 de ore                                                                   |         |
| Verificați cuplul de strângere a șuruburilor roților și ale greutateților ..... | 220C-1  |
| La 1500 de ore de funcționare                                                   |         |
| Înlocuirea filtrului .....                                                      | 220D-11 |
| La 2000 de ore                                                                  |         |
| Jocul supapei motorului .....                                                   | 220B-11 |
| Lanțuri de siguranță .....                                                      | 110-2   |

|                                                                  |        |                                                       |                  |
|------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Lest</b>                                                      |        | <b>Lubrifierea și întreținerea</b>                    |                  |
| Stabilirea lestului                                              |        | După cum este necesar                                 |                  |
| Distribuția greutatei tractorului .....                          | 100-10 | Curățarea rezervorului de DEF .....                   | 220A-1           |
| Greutatea tractorului .....                                      | 100-10 | <b>Lucrări de service</b>                             |                  |
| Presiunea necesară în pneuri .....                               | 100-10 | 500 de ore de funcționare                             |                  |
| Sarcinile de pe punțile tractorului .....                        | 100-10 | Golirea băii rezervorului de carburant .....          | 220B-4           |
| <b>Lestarea de performanță</b>                                   |        | 1000 de ore de funcționare                            |                  |
| Informații generale despre lestare .....                         | 100-1  | Examinarea filtrului de recirculare .....             | 220D-8           |
| Utilizarea greutății Quik-Tatch™ .....                           | 100-4  | 1000 de ore de funcționare                            |                  |
| Utilizarea greutăților pentru roțile din spate ....              | 100-6  | Examinarea filtrelor de aer ale cabinei ....          | 220D-8           |
| <b>Lestul de performanță</b>                                     |        | După cum este necesar                                 |                  |
| Controlul șocurilor de putere .....                              | 100-9  | Curățarea rezervorului de DEF .....                   | 220A-1           |
| Indicații generale privind distribuția greutății ..              | 100-2  | La 10 ore de funcționare sau zilnic                   |                  |
| Instalarea greutății pentru roțile din spate – Roțile            |        | Golirea apei din filtrele de carburant                |                  |
| motoare duble .....                                              | 100-7  | Separator de apă .....                                | 220B-2           |
| Instrucțiuni generale .....                                      | 100-1  | <b>Lucrări de service</b>                             |                  |
| Instrucțiuni pentru instrument .....                             | 100-9  | La 1500 ore de funcționare                            |                  |
| Instrucțiuni privind dimensiunea instrumentului și               |        | Filtrul supapei principale SCV .....                  | 220D-11          |
| screperului .....                                                | 100-10 | <b>Lucrări de service – Schimbare</b>                 |                  |
| Măsurarea alunecării .....                                       | 100-4  | Elementul de filtrare al separatorului de apă din     |                  |
| Opțiuni de lestare .....                                         | 100-3  | carburant opțional (de 30 microni) .....              | 220D-7           |
| Tabelul cu greutatea tractorului fără lest .....                 | 100-14 | Filtre de aerisire a rezervorului de carburant ..     | 220D-8           |
| Utilizarea lestului lichid .....                                 | 100-13 | Filtrul de ventilație a rezervorului de lichid de     |                  |
| <b>Lichid de răcire</b>                                          |        | evacuare diesel (DEF) .....                           | 220D-11          |
| Aditiv pentru lichidul de răcire John deere COOL-                |        | Filtrul și uleiul de motor – motor de - 13,6 l ..     | 220D-3           |
| GARD II .....                                                    | 200D-2 | Lichidul de răcire a motorului – motor de 13,6 l ..   | 220D-20          |
| Amestec cu concentrat, calitatea apei .....                      | 200D-2 |                                                       |                  |
| Eliminare .....                                                  | 200D-3 |                                                       |                  |
| Temperaturi exterioare ridicate .....                            | 200D-2 |                                                       |                  |
| Testarea punctului de îngheț .....                               | 200D-3 |                                                       |                  |
| <b>Lichid de răcire motor</b>                                    |        |                                                       |                  |
| Eliminarea .....                                                 | 200D-3 |                                                       |                  |
| <b>Lichidul de evacuare diesel</b>                               |        |                                                       |                  |
| DEF                                                              |        |                                                       |                  |
| Filtrul gâtului de umplere .....                                 | 220A-1 |                                                       |                  |
| <b>Lichidul de evacuare diesel (DEF)</b>                         |        |                                                       |                  |
| Umplerea rezervorului de DEF – motoare treapta finală            |        |                                                       |                  |
| 4/Etapa V .....                                                  | 200B-2 |                                                       |                  |
| <b>Lichidul de răcire</b>                                        |        |                                                       |                  |
| Motor diesel                                                     |        |                                                       |                  |
| Motor cu cămăși de cilindru cu manșon umed ..                    | 200D-1 |                                                       |                  |
| <b>Limita superioară</b>                                         |        |                                                       |                  |
| Cuplajul spate .....                                             | 60E-3  |                                                       |                  |
| <b>Lubricitatea combustibilului diesel</b> .....                 | 200A-3 |                                                       |                  |
| <b>Lubrifiant</b>                                                |        |                                                       |                  |
| Amestecare .....                                                 | 200E-2 |                                                       |                  |
| Lubrifiant, siguranță .....                                      | 200E-2 |                                                       |                  |
| Lubrificați arborele de transmisie a prizei de putere ....       | 220E-2 |                                                       |                  |
| <b>Lubrificați cilindrii de ridicare și arborele oscilant</b> .. | 220E-3 |                                                       |                  |
| <b>Lubrifiere</b>                                                |        |                                                       |                  |
| Rulmentul inferior al transmisiei .....                          | 220E-2 |                                                       |                  |
| Rulmenții axului cu regim greu .....                             | 220E-2 |                                                       |                  |
| Suspensia punții din față HydraCushion™ ....                     | 220E-4 |                                                       |                  |
|                                                                  |        | <b>Lumini</b>                                         |                  |
|                                                                  |        | Accesarea setărilor .....                             | 90C-1            |
|                                                                  |        | Becurile proiectoarelor de lucru de pe grila frontală |                  |
|                                                                  |        | Înlocuirea .....                                      | 220F-9           |
|                                                                  |        | Becurile proiectoarelor de pe grila frontală          |                  |
|                                                                  |        | Înlocuire .....                                       | 220F-9           |
|                                                                  |        | Girofarul rotativ .....                               | 90C-4            |
|                                                                  |        | Identificarea luminii .....                           | 220F-12, 220F-13 |
|                                                                  |        | Înlocuirea becului luminii de frână .....             | 220F-12          |
|                                                                  |        | Lumini de avarie .....                                | 90C-4            |
|                                                                  |        | Luminile de avertizare de extremitate .....           | 90C-4            |
|                                                                  |        | Operare .....                                         | 30-3             |
|                                                                  |        | Pagina principală .....                               | 90C-2            |
|                                                                  |        | Priză cu 7 pini .....                                 | 90C-5            |
|                                                                  |        | Reglarea luminilor de pe grila din față .....         | 220F-10          |
|                                                                  |        | Setarea luminii temporizate la oprirea motorului .... | 90C-4            |
|                                                                  |        | Setarea luminilor de funcționare de zi .....          | 90C-4            |
|                                                                  |        | Setarea luminilor de intrare/ieșire .....             | 90C-4            |
|                                                                  |        | Setările de presetare a luminilor de câmp .....       | 90C-3            |
|                                                                  |        | Setările luminilor de pe capotă/centura cabinei ....  | 90C-3            |
|                                                                  |        | <b>Luminile</b>                                       |                  |
|                                                                  |        | Identificare .....                                    | 90C-1            |
|                                                                  |        | Orientarea farurilor                                  |                  |
|                                                                  |        | Faruri .....                                          | 220F-10          |
|                                                                  |        | <b>Luminile de pe grila din față</b>                  |                  |
|                                                                  |        | Reglare .....                                         | 220F-10          |

## Luminile și dispozitivele de siguranță

Girofarul ..... 90C-4

**M**

Maneta de control al cuplajului

Reglaje..... 60E-7

Maneta de control SCV

Reglaje..... 70A-8

Manetele de comandă a prizei de putere..... 30B-2

Manetele de control al supapelor SCV..... 30B-2

Manipulare

Becurile cu halogen ..... 220F-9

Manipularea bateriei, Siguran

Siguran, Manipularea bateriei..... 05-11

Masa remorcată..... 110-1

Mecanismul de blocare a diferențialului ..... 50-2

Modificarea la o dimensiune diferită a pneurilor

Pneu ..... 80-2

Modul Caracteristic

SCV ..... 70A-4

Modul de circulație a aerului ..... 90E-3

Modul Independent

SCV ..... 70A-3

Modul pentru tractare–Motorul nu pornește ..... 110-9

Modul pentru tractare–Motorul pornește ..... 110-9

Modul Standard

SCV ..... 70A-3

Motoare diesel, efectele vremii reci ..... 200-1

Motor

Amortizorul arborelui cotit al motorului..... 220D-23

Certificare privind emisiile ..... 20-9

Filtre de aer

Inspectare ..... 220D-10

Operare..... 20-9

Pornirea pe vreme rece

Cu asistență la pornire..... 20A-1

Schimbarea canistrei cu lichid de pornire .. 20A-1

Reducerea consumului de carburant..... 20-12

Repornirea când s-a terminat carburantul..... 20-12

Schimbarea canistrei cu lichid de pornire .... 20A-1

Verificați compartimentul motorului și compartimentul de evacuare

Verificați dacă există reziduuri ..... 220B-3

Motor în funcțiune ..... 20-11

**N**

Navigarea prin CommandCenter™ din generația 4 ... 30C-3

Nivelul zgomotului ..... 500A-10

Număr de identificare

Numărul de serie al cabinei ..... 500B-3

Plăcile de identificare ..... 500B-1

Numărul de identificare a produsului

Numărul de serie, tractor ..... 500B-1

Numerele de serie ..... 500B-1

**O**

Oglinzile

Reglarea ..... 90A-1

Operarea pe vreme rece

Încălzitorul pentru lichidul de răcire a motorului .... 20A-1

Oprirea motorului ..... 20-12

Opțiunea de operare restabilită ..... 20B-5

Orificiu de scurgere

Verificare..... 220B-4

**P**

Panoul de accesare a motorului, demontare .... 210-2

Parasolar ..... 90D-4

Partajarea debitului

SCV ..... 70A-10

Pedalele ..... 30-2

Pneu

Duble..... 80A-2

Umflare ..... 80-3

Pneuri, întreținerea în siguranță ..... 05-17

Pornirea pe vreme rece

Motor

Cu asistență la pornire..... 20A-1

Porturi de încărcare

USB ..... 90D-3

Postul operatorului

Bandă de serviciu sau CB, montare ..... 90D-5

PowerShift™

Calibrarea ..... 210-6

Poziție

Cuplajul spate..... 60E-5

Presiuni recomandate din pneuri

Grupul 47 ..... 80A-9

Grupul 48..... 80A-15

Prezentare generală a indicatoarelor..... 20B-1

Prezentare generală a indicatoarelor sistemului de post-tratare ..... 20B-1

Priza de putere

Comutatoarele externe..... 60A-6

Setări

Accesarea ..... 60A-1

Avansate ..... 60A-2

Decuplarea automată ..... 60A-4

Modul tempomat al prizei de putere spate . 60A-3

Rata de cuplare ..... 60A-3

Utilizarea..... 60A-5

Priza de putere, instrucțiuni de utilizare

(UE 1322/2014)..... 60A-4

Priză de putere

Setări

Pagina principală ..... 60A-1

Turația corectă a motorului..... 60A-6

Protecția transmisiei..... 50-4

Protejarea vopselei ..... 220A-2

Punctele de ridicare pe cric ..... 210-4

|                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| Punctul de referință al adâncimii |       |
| Cuplajul spate.....               | 60E-8 |

**R**

|                                                          |                |
|----------------------------------------------------------|----------------|
| Racord Snap to Connect (STC)                             |                |
| STC .....                                                | 210-6          |
| Racordurile hidraulice                                   |                |
| Identificarea componentelor [Ag] .....                   | 70B-4          |
| Identificarea componentelor [Screper] .....              | 70B-14         |
| Instrumente care necesită volume mari de ulei            |                |
| hidraulic.....                                           | 70B-2          |
| Radar                                                    |                |
| Configurarea tractorului.....                            | 50B-1          |
| Radiator                                                 |                |
| Curățare .....                                           | 220A-2, 220A-3 |
| Reacția tracțiunii                                       |                |
| Cuplajul spate.....                                      | 60E-4          |
| Realimentare cu combustibil, evitați pericolul           |                |
| descărcărilor electrostatice .....                       | 05-4           |
| Receptor StarFire™                                       |                |
| Instalare .....                                          | 90D-6          |
| Receptorul RTK                                           |                |
| Montare.....                                             | 90D-7          |
| Reglarea debitului                                       |                |
| SCV .....                                                | 70A-4          |
| Determinare.....                                         | 70A-9          |
| Reglarea duratei                                         |                |
| SCV .....                                                | 70A-5          |
| Remorcare                                                |                |
| Decuplarea frânei de parcare .....                       | 110-9          |
| Sarcini.....                                             | 110-1          |
| Toate roțile pe sol                                      |                |
| Motorul nu pornește.....                                 | 110-9          |
| Motorul pornește .....                                   | 110-9          |
| Repornirea când s-a terminat carburantul .....           | 20-12          |
| Rezervor, carburant .....                                | 200A-4         |
| Rezervorul de DEF                                        |                |
| Curățarea.....                                           | 220A-1         |
| Ridicați tractorul pe cric.....                          | 210-4          |
| Roată                                                    |                |
| Adaptor de cheie dinamometrică .....                     | 80A-6, 220C-1  |
| Setările benzii de rulare .....                          | 80A-1          |
| Roți                                                     |                |
| Cheie pentru fixarea greutateii .....                    | 80A-6          |
| Roți și pneuri                                           |                |
| Montarea jantei pe antrenarea (interioară) a butucului   |                |
| roții .....                                              | 80A-4, 80A-5   |
| Reglare și strângere: Butucii de acționare (interiori) a |                |
| roților.....                                             | 80A-7          |
| Reglare și strângere: Butucii dubli ai roților .....     | 80A-8          |
| Roțile                                                   |                |
| Indicele de sarcină al pneului .....                     | 80-2           |
| Suport pentru strângere .....                            | 220C-1         |
| Verificare.....                                          | 220B-7         |
| Roțile și pneurile                                       |                |
| Roți triple .....                                        | 80A-3          |

|                                               |       |
|-----------------------------------------------|-------|
| Roțile și pneurile – Informații generale      |       |
| Utilizați combinațiile de pneuri corecte..... | 80-2  |
| Roțile, pneurile și ecartamentele             |       |
| Ecartamente.....                              | 80A-1 |

**S**

|                                                          |              |
|----------------------------------------------------------|--------------|
| Sarcina verticală statică maximă admisibilă              |              |
| Specificații .....                                       | 500A-10      |
| Sarcinile remorcabile .....                              | 110-1        |
| Scaunul                                                  |              |
| ActiveSeat™ II .....                                     | 90-3         |
| Curelele.....                                            | 220B-9       |
| Scaun pneumatic .....                                    | 90-1         |
| Senzorul de prezență a operatorului .....                | 90-6         |
| Scaunul pasagerului.....                                 | 90-6         |
| Schimbarea canistrei cu lichid de pornire .....          | 20A-1        |
| Schimbarea uleiului                                      |              |
| Transmisie                                               |              |
| PowerShift                                               |              |
| Filtru de aerisire a rezervorului hidraulic .....        | 220D-16      |
| Scoateți tractorul din depozit                           |              |
| Scoateți tractorul din depozit.....                      | 400-1        |
| SCR                                                      |              |
| Opțiunea de operare restabilită.....                     | 20B-5        |
| Prezentare generală a sistemului.....                    | 20B-3        |
| Scutul lateral al motorului din față, demontare ..       | 210-2        |
| Scutul lateral al motorului din spate, demontare ..      | 210-3        |
| Semnalizatoare                                           |              |
| Utilizare .....                                          | 30-2         |
| Sensibilitatea la alunecare                              |              |
| Cuplajul spate.....                                      | 60E-5        |
| Sensibilitatea reglării debitului                        |              |
| SCV .....                                                | 70A-7        |
| Separator de apă                                         |              |
| Auxiliar, verificare și golire.....                      | 220A-5       |
| Service – Curățarea                                      |              |
| Exteriorul tractorului .....                             | 220A-2       |
| Service – Informații generale.....                       | 210-1, 210-3 |
| Compartimentul de accesare a bateriei.....               | 210-3        |
| Demontarea panoului din spate al cabinei .....           | 210-3        |
| Service – Înlocuirea                                     |              |
| Accesul la filtrul integrat de lichid de evacuare diesel |              |
| (DEF) .....                                              | 220D-12      |
| Accesul la filtrul unității de dozare a lichidului de    |              |
| evacuare diesel (DEF).....                               | 220D-14      |
| Service – Perioada de rodaj (la cel mult 100 de ore)     |              |
| Efectuarea operațiilor de servizare în perioada de       |              |
| rodaj.....                                               | 210A-1       |
| Service – Sistemul electric                              |              |
| Accesarea releelor modulului releelor de alimentare a    |              |
| instrumentului .....                                     | 220F-8       |
| Accesarea siguranțelor principale .....                  | 220F-7       |
| Centru sarcină-cabină .....                              | 220F-3       |
| Efectuați service pentru baterii și conexiuni .....      | 220F-2       |
| Tabloul electric-față.....                               | 220F-6       |

|                                                         |                                                       |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Service – verificare                                    | Prezentare generală a curățării filtrului de evacuare |
| Calibrarea senzorului barei de tractare [screper] ...   | 20-4                                                  |
| 220B-11                                                 | Putere ..... 20-3                                     |
| Nivelul lichidului de răcire a motorului ..... 220B-1   | Turații maxime ..... 20-3                             |
| Nivelul uleiului de motor-Motor de 13,6 l ..... 220B-5  | Setările SCV                                          |
| Presiunea de încărcare a acumulatorului punții din      | Accesarea ..... 70A-1                                 |
| față suspendate a sistemului HydraCushion™ ..           | Atribuirea ..... 70A-7                                |
| 220B-9                                                  | Automatizarea ..... 70A-6                             |
| Sistemul de admisie a aerului la motor-motor de -13,6   | Avansat ..... 70A-6                                   |
| l din Faza finală 4/Etapa V ..... 220B-8                | Modul Caracteristic ..... 70A-4                       |
| Uzura barei de tractare ..... 220B-12                   | Modul Independent ..... 70A-3                         |
| Service după 1000 de ore                                | Modul Standard ..... 70A-3                            |
| Examinarea filtrelor de aer ale cabinei ..... 220D-8    | Reglarea debitului ..... 70A-4                        |
| ServiceADVISOR™ ..... 30C-5                             | Reglarea duratei ..... 70A-5                          |
| Servisare                                               | Sensibilitatea reglării debitului ..... 70A-7         |
| La 500 de ore de funcționare                            | Sistemul de control al adâncimii TouchSet™ 70A-4      |
| Verificați cuplul de strângere a șuruburilor roților și | Setările sistemului de direcție                       |
| ale greutăților ..... 220C-1                            | Accesarea ..... 30C-7                                 |
| La 2000 de ore                                          | Pagina principală ..... 30C-7                         |
| Verificați jocul supapei motorului ..... 220B-11        | Setările sistemului de frânare a remorcii             |
| Setarea comenzii ..... 30C-7                            | Accesare ..... 50A-1                                  |
| Setări SCV ..... 70A-1                                  | Amplificare frână ..... 50A-2                         |
| Activarea modului Independent ..... 70A-6               | Avansat ..... 50A-3                                   |
| Setările AutoLoad™                                      | Decalajul prefrânei ..... 50A-2                       |
| Accesare ..... 70E-4                                    | Pagina principală ..... 50A-1                         |
| Avansat ..... 70E-8                                     | Testarea frânelor remorcii ..... 50A-3                |
| Dimensiunile screperului ..... 70E-8                    | Setările suspensiei ..... 50-1                        |
| Pagină principală ..... 70E-4                           | Accesarea ..... 50-1                                  |
| Poziția screperului ..... 70E-7                         | Manuală ..... 50-2                                    |
| Starea screperului ..... 70E-6                          | Setările transmisiei                                  |
| Tracțiune inițială ..... 70E-6                          | Accesare                                              |
| Tracțiune medie ..... 70E-7                             | e18™ ..... 50G-4                                      |
| Setările benzii de rulare ..... 80A-1                   | ECO                                                   |
| Setările cuplajului spate                               | e18™ ..... 50G-8                                      |
| Accesarea ..... 60E-1                                   | Mod                                                   |
| Adâncimea de încărcare ..... 60E-4                      | e18™ ..... 50G-6                                      |
| Controlul poziției ..... 60E-6                          | Pagină principală                                     |
| Controlul tracțiunii ..... 60E-7                        | e18™ ..... 50G-4                                      |
| Limita superioară ..... 60E-3                           | Personalizat                                          |
| Pagina principală ..... 60E-1                           | e18™ ..... 50G-6                                      |
| Poziție ..... 60E-5                                     | Scăderea turației                                     |
| Sensibilitatea la alunecare ..... 60E-5                 | e18™ ..... 50G-7                                      |
| Viteza de coborâre ..... 60E-3                          | Viteze maxime                                         |
| Viteza de ridicare ..... 60E-4                          | e18™ ..... 50G-8                                      |
| Setările direcției                                      | Setările transmisiei e18™ ..... 50G-4                 |
| Rezistența volanului la viraj ..... 30C-7               | Accesare ..... 50G-4                                  |
| Setările motorului                                      | ECO ..... 50G-8                                       |
| Accesare ..... 20-1                                     | Mod ..... 50G-6                                       |
| Avansat ..... 20-8                                      | Personalizat ..... 50G-6                              |
| Curățarea automată a filtrului de evacuare ..... 20-5   | Scăderea turației ..... 50G-7                         |
| Curățarea filtrului cu mașina parcată ..... 20-6        | Viteze maxime ..... 50G-8                             |
| Deceleratorul ..... 20-8                                | Siguranța                                             |
| Dezactivarea curățării automate a filtrului de          | Conduceți cu atenție în pantă, pe teren denivelat și  |
| evacuare ..... 20-6                                     | pe teren greu ..... 05-9                              |
| Frânare automată a motorului ..... 20-8                 | Întreținerea în condiții de siguranță, practică 05-14 |
| Pagina principală ..... 20-1                            | Pneuri, întreținerea în siguranță ..... 05-17         |



|                                                                           |         |
|---------------------------------------------------------------------------|---------|
| Tractorul, utilizarea în condiții de siguranță .....                      | 05-6    |
| Transmisia                                                                |         |
| Abandonarea calibrării .....                                              | 210-9   |
| Accesați Setările avansate .....                                          | 50B-1   |
| Cuplarea                                                                  |         |
| e18™ .....                                                                | 50G-2   |
| Sistemul de parcare .....                                                 | 220B-7  |
| Utilizarea                                                                |         |
| e18™ .....                                                                | 50G-1   |
| Transmisia e18™                                                           |         |
| Cuplarea .....                                                            | 50G-2   |
| Utilizarea .....                                                          | 50G-1   |
| Vitezele setate și Efficiency Manager™ .....                              | 50G-3   |
| Transmisie                                                                |         |
| Încălzirea .....                                                          | 50B-3   |
| PowerShift™                                                               |         |
| Calibrarea .....                                                          | 210-6   |
| Setări avansate .....                                                     | 50B-1   |
| Sită de aspirare .....                                                    | 220D-16 |
| Vitezele setate și Efficiency Manager™                                    |         |
| e18™ .....                                                                | 50G-3   |
| Transmisie/rezervor hidraulic/punți                                       |         |
| Verificarea nivelului uleiului .....                                      | 220B-6  |
| Transport                                                                 |         |
| Conducerea pe drumuri .....                                               | 110-1   |
| Transportul                                                               |         |
| Ancorarea pe transportor .....                                            | 110-6   |
| Cu lest .....                                                             | 110-1   |
| Eliberarea unui tractor împotmolit .....                                  | 110-10  |
| Modul pentru tractare—Motorul nu pornește ....                            | 110-9   |
| Modul pentru tractare—Motorul pornește .....                              | 110-9   |
| Punctele de remorcare .....                                               | 110-3   |
| Transportul pe un suport .....                                            | 110-3   |
| Turația motorului                                                         |         |
| Priză de putere .....                                                     | 60A-6   |
| Turația ventilatorului .....                                              | 90E-3   |
| <b>U</b>                                                                  |         |
| Ulei                                                                      |         |
| Hidraulice .....                                                          | 200E-1  |
| Motor                                                                     |         |
| Tier 4 interim, Tier 4 final, etapa IIIB, etapa IV și etapa V .....       | 200C-2  |
| Motorul .....                                                             | 200-1   |
| Transmisia .....                                                          | 200E-1  |
| Ulei de motor                                                             |         |
| Diesel                                                                    |         |
| Tier 4 interim, Tier 4 final, etapa IIIB, etapa IV și etapa V .....       | 200C-2  |
| Utilizarea uleiului de motor pentru rodaj-motoarele Cummins de 15 l ..... | 200C-1  |
| Ulei de motor pentru rodaj                                                |         |
| Interim Tier 4, Final Tier 4, Etapa IIIB, Etapa IV și Etapa V .....       | 200C-1  |
| Ulei de transmisie .....                                                  | 200E-1  |

|                                                             |         |
|-------------------------------------------------------------|---------|
| Ulei pentru punte                                           |         |
| Ulei hidraulic .....                                        | 220D-16 |
| Uleiul                                                      |         |
| Filtru.....                                                 | 220D-16 |
| Uleiul de motor.....                                        | 200-1   |
| Diesel                                                      |         |
| Intervalul de service pentru operare la mare                |         |
| altitudine.....                                             | 200C-1  |
| Rodaj                                                       |         |
| Interim Tier 4, Final Tier 4, Etapa IIIB, Etapa IV și       |         |
| Etapa V.....                                                | 200C-1  |
| Uleiul de motor diesel                                      |         |
| Intervalul de service pentru operare la mare                |         |
| altitudine .....                                            | 200C-1  |
| Tier 4 interim, Tier 4 final, etapa IIIB, etapa IV și etapa |         |
| V.....                                                      | 200C-2  |
| Uleiul hidraulic .....                                      | 200E-1  |
| Utilizarea spălătorului cu înaltă presiune .....            | 220A-2  |

**V**

|                                                                                  |         |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Valorile cuplului pentru organe de asamblare                                     |         |
| Sistem imperial unificat .....                                                   | 210-11  |
| Sistem metric .....                                                              | 210-10  |
| Valorile cuplului pentru șuruburi și bolțuri                                     |         |
| Sistem imperial unificat .....                                                   | 210-11  |
| Sistem metric .....                                                              | 210-10  |
| Valorile cuplului pentru șuruburi și bolțuri în sistem imperial unificat .....   | 210-11  |
| Valorile cuplului pentru șuruburi și bolțuri în sistem metric .....              | 210-10  |
| Vaselina                                                                         |         |
| Universală, pentru presiune extremă (EP) ...                                     | 200E-1  |
| Vaselină universală pentru presiune extremă (EP) ....                            | 200E-1  |
| Verificare                                                                       |         |
| Cuplul de strângere a șuruburilor roților și ale greutateților de pe roată ..... | 220C-1  |
| Garnitură pompă de apă.....                                                      | 220B-4  |
| Orificiu de scurgere .....                                                       | 220B-4  |
| Viteza de coborâre                                                               |         |
| Cuplajul spate.....                                                              | 60E-3   |
| Viteza de ridicare                                                               |         |
| Cuplajul spate.....                                                              | 60E-4   |
| Viteza față de sol .....                                                         | 30A-1   |
| Viteza setată .....                                                              | 30A-1   |
| Viteze față de sol                                                               |         |
| Transmisia e18™ PowerShift™ .....                                                | 500A-11 |
| Volanul și coloana de direcție                                                   |         |
| Reglarea .....                                                                   | 30-1    |

# Z

Zincare  
Dispozitive de fixare acoperite..... 210-10

# Documentația de service John Deere disponibilă

## Informații Tehnice

Informațiile tehnice pot fi achiziționate de la John Deere. Publicațiile sunt disponibile în variantă imprimată sau pe suport CD-ROM.

Comenzile se pot face către una dintre următoarele:

- Magazinul de Informații Tehnice John Deere: **www.JohnDeere.com/TechInfoStore**
- Tel 1-800-522-7448
- Contactați reprezentantul local John Deere

Informațiile disponibile includ:



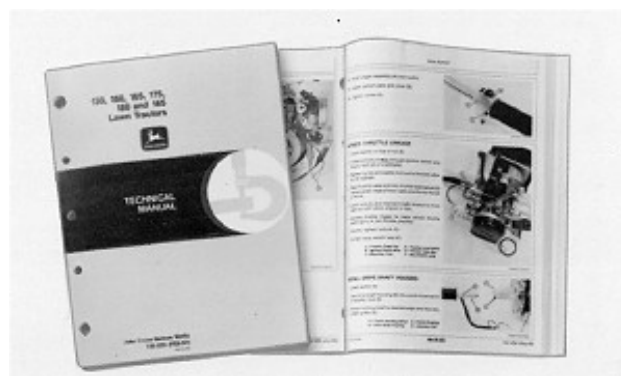
TS189—UN—17JAN89

**CATALOAGELE DE PIESE** listează piesele de schimb disponibile pentru mașina dvs. cu vederi în explozie pentru a vă ajuta să identificați piesele corecte. Este util de asemenea în asamblare și dezasamblare.



TS191—UN—02DEC88

**MANUALELE OPERATORULUI** oferă informații de siguranță, operare, întreținere și servizare.



TS224—UN—17JAN89

**MANUALELE TEHNICE** scot în evidență informații de service pentru mașina dvs. Sunt incluse specificațiile, ansambluri ilustrate și proceduri de dezasamblare, diagrame ale fluxului de ulei hidraulic și diagrame de cablare. Unele produse au manuale separate pentru informații de reparare și diagnosticare. Unele componente, ca motoarele, sunt disponibile într-un alt manual tehnic ale componentului.



TS1663—UN—10OCT97

**CURRICULUM EDUCAȚIONAL** cu cinci serii de cărți cuprinzătoare cu informații de bază detaliate, indiferent de producător:

- Seria Agricultural Primer (Manualul Agricol) acoperă tehnologia din domeniile agriculturii și creșterii animalelor.
- Seria Farm Business Management (Managementul Afacerii în Domeniul Agricol) examinează problemele reale și oferă soluții practice în domenii ca marketing, financiar, selectarea echipamentului și compatibilitate.
- Manualele Fundamentals of Services (Elementele de Bază pentru Servisare) vă prezintă modul de reparare și întreținere a echipamentului off-road.
- Manualele Fundamentals of Machine Operation (Elementele de Bază pentru Operarea Mașinilor) explică reglajele și capacitățile mașinii, modul de îmbunătățire a performanțelor mașinii și modul de eliminare a operațiilor nenecesare din câmp.
- Manualele Fundamentals of Compact Equipment (Elementele de Bază pentru Echipamentele Compacte) furnizează instrucțiuni de service și



întreținere a echipamentelor cu prize de putere de  
până la 40 cai putere.

DX,SERVLIT-58-07DEC16

---

## Piese de rezervă John Deere



TS100—UN—23AUG88

Vă ajutăm să reduceți timpul de întrerupere punându-vă rapid la dispoziție piese de schimb originale John Deere.

De aceea menținem un inventar larg și variat - pentru a fi mereu cu un pas înaintea nevoilor d-voastră.

DX,IBC,A-58-04JUN90

## Tehnicienii bine instruiți



TS102—UN—23AUG88

Cursurile nu lipsesc niciodată tehnicienilor noștri întreținere de la John Deere.

Cursuri de pregătire sunt susținute regulat pentru a fi siguri că personalul nostru cunoaște echipamentul d-voastră și cum să-l întrețină.

Rezultatul?

Experiența pe care puteți conta întotdeauna!

DX,IBC,C-58-04JUN90

## Sculele corecte



TS101—UN—23AUG88

Sculele de precizie și echipamentul de testare permit Departamentului nostru de întreținere să identifice și să elimine rapid defecțiunile... pentru a economisi timpul și banii dumneavoastră.

DX,IBC,B-58-04JUN90

## Servisarea promptă



TS103—UN—23AUG88

Scopul nostru e asigurarea unei îngrijiri prompte, eficiente atunci când o doriți și unde o doriți.

Putem face reparații la d-voastră sau la noi, în funcție de împrejurări: consultați-ne, bizuiți-vă pe noi.

**SUPERIORITATEA SERVISĂRII JOHN DEERE:** Vom fi prin preajmă când aveți nevoie de noi.

DX,IBC,D-58-04JUN90



